DENTAL

MASTERPIECES

KOHLER®
MEDIZINTECHNIK

INHALT

CONTENTS
CONTENU
CONTENIDO

Seite Page Page Página	
1	**INTRO** INTRO INTRO INTRO
28	**DIAGNOSTIK** DIAGNOSTIC DIAGNOSTIQUE DIAGNÓSTICO
40	**PARODONTOLOGIE** PERIODONTOLOGY PARODONTOLOGIE PERIODONTOLOGÍA
78	**MIKROCHIRURGIE** MICROSURGERY MICROCHIRURGIE MICROCIRUGÍA
90	**DENTALE CHIRURGIE** DENTAL SURGERY CHIRURGIE DENTAIRE CIRUGÍA DENTAL
244	**ORALE IMPLANTOLOGIE** ORAL IMPLANTOLOGY IMPLANTOLOGIE ORALE IMPLANTOLOGÍA ORAL
306	**RHINOLOGIE I MUND-, KIEFER-, GESICHTSCHIRURGIE** RHINOLOGY I MAXILLOFACIAL SURGERY RHINOLOGIE I CHIRURGIE MAXILLOFACIALE RINOLOGÍA I CIRUGÍA MAXILOFACIAL
328	**ENDODONTOLOGIE** ENDODONTICS ENDODONTIE ENDODONCIA
348	**RESTAURATIVE ZAHNMEDIZIN** RESTORATIVE DENTISTRY DENTISTERIE RÉPARATRICE ODONTOLOGIA RESTAURADORA

Seite Page Page Página	
372	**ORTHODONTIE** ORTHODONTICS ORTHODONTIE ORTODONCIA
388	**LABOR I TECHNIK** LABORATORY I TECHNIC LABORATOIRE I TECHNIQUE LABORATORIO I TÉCNICA
396	**ABFORMUNG** IMPRESSION EMPREINTE IMPRESIÓN
400	**REINIGUNG I ORGANISATION I INSTRUMENTENPFLEGE** CLEANING I ORGANIZATION I INSTRUMENT CARE NETTOYAGE I ORGANISATION I ENTRETIEN DES INSTRUMENTS LIMPIEZA I ORGANIZACIÓN I MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS
416	**MUSTERMAPPEN** SAMPLE BAGS HOUSSES DE PRÉSENTATION PORTAFOLIOS DE PRECENTACIÓN
418	**INDEX** INDEX INDEX INDICE

ZEICHENERKLÄRUNG

DESCRIPTION OF SYMBOLS
DESCRIPTION DES SYMBOLES
DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

geriefte Arbeitsenden
grooved working parts
pointes striées
puntas estriadas

mit Haftprofil
with non-slip beaks
mors antidérapant
perfil antideslizante

diamantierte Arbeitsenden
diamond coated working parts
pointes diamantées
puntas diamantadas

Hartmetalleinsätze (TC)/Beschichtung
with TC inserts/TC-coating
avec plaques de tungstène/pointes en tungstène
con puntas de carburo de tungsteno/
puntas de carburo de tungsteno

BERNARD Form
BERNARD shape
forme BERNARD
forma BERNARD

konvex-konkav
convex-concave
convexe-concave
convexo-cóncavo

chirurgisch (mit Zähne)
surgical (with teeth)
chirurgicaux (avec dents)
puntas quirúrgicas (con dientes)

S-Form
S-shape
forme-S
forma-S

Bajonett-Form
bajonet shape
forme baïonnette
forma bayoneta

stumpf
blunt
mousse
romo

spitz
pointed
pointu
agudo

gerade
straight
droit
recto

gebogen
curved
courbé
curvo

gewinkelt
angled
angulé
angulado

spitz-spitz
pointed-pointed
pointu-pointu
agudo-agudo

spitz-stumpf
pointed-blunt
pointu-mousse
agudo-romo

stumpf-stumpf
blunt-blunt
mousse-mousse
romo-romo

gezahnt
toothed
dentelé
dentado

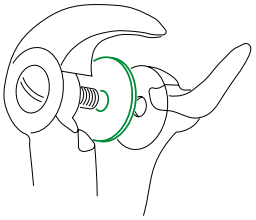
Scheren mit Mikro-Schliff
scissors Micro Section Super Cut
ciseaux à micro finition super coupe
tijeras super cortes con micropulido

Linkshänder
left-hand
gaucher
zurdo

Fadenstärke
suture size
calibre des fils de suture
grosor del hilo

Die Angabe der Fadenstärken dient nur als ungefährer Richtwert. Wir übernehmen keine Garantie für deren Richtigkeit und entgültiger Zuordnung hinsichtlich der Belastbarkeit des Nadelhalters. Die Verantwortung obliegt ausschließlich dem Anwender.
The indication for suture sizes is only an approximate value. We assume no liability for their accuracy and final assignment concerning the loading capacity of the needle holders. The responsibility lies solely with the user.
Le calibre des fils de suture est donné à titre indicatif. Nous déclinons toute responsabilité concernant l'exactitude et la confirmation d'une concordance définitive avec
la résistance du porte-aiguilles. La responsabilité incombe exclusivement au praticien.
La indicación del grosor del hilo es solamente un aproximado valor indicativo. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por la exactitud y la asignación definitiva en cuanto a la resistencia de los porta-agujas. La responsabilidad es exclusivamente del usuario.

Skalpellklingengröße
size of scalpel blades
taille de bistouris
medida del bisturí



Alle Zahnzangen Englische Form sind mit einer Teflonscheibe im Zangenschloss versehen – für gleichmäßige und mühelose Handhabung. Temperaturresistent -200˚C/+250˚C.
All English type forceps are equipped with a teflon disc in the box lock – for effortless and smooth handling. Temperature resistant from -200˚C/+250˚C.
Tous les daviers de forme anglaise possèdent un disque de teflon à la jointure garantissant une manipulation douce et sans effort. Résistant à des températures de -200˚C/+250˚C.
Todos los fórceps de forma inglesa están provistos de una lámina de teflón a nivel de su pieza de cierra, a fin de garantizar un manejo uniforme y fácil. Termoresistente -200˚C/+250˚C.

UNTERNEHMENSPROFIL

COMPANY PROFILE
PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ
IMAGEN DE LA EMPRESA



KOHLER produziert mit 80 Mitarbeitern Instrumente für die Zahnmedizin, Orale Implantologie und Kieferchirurgie. Als international tätiges Familienunternehmen mit Sitz im Süden Deutschlands haben wir uns in den letzten 35 Jahren zu einem der führenden Hersteller von Dentalinstrumenten entwickelt, die mit einer Exportquote von 85% in mehr als 80 Ländern der Erde vertrieben werden.

DEUTSCHER STAHL – ERSTKLASSIGKEIT FÄNGT BEIM MATERIAL AN

Qualität wird von unseren weltweiten Kunden vorausgesetzt. Wir verwenden konsequent hochwertige Materialien für die Fertigung unserer Instrumente: deutscher Edelstahl, Titan und Hochleistungs-Kunststoffe, manuell bearbeitet von Facharbeitern sowie mittels modernster Spezialmaschinen. Selbstverständlich sind wir auch nach ISO 13485 zertifiziert.

IMMER EINEN SCHRITT VORAUS

Wir zählen zu den Innovationstreibern unter den Herstellern von Dental-Instrumenten und das nicht umsonst: in enger Zusammenarbeit mit den Anwendern aus den unterschiedlichen zahnmedizinischen Disziplinen, lancieren wir im Monatsrhythmus neue Instrumente, die das Arbeiten einfacher, schneller und sicherer machen – für Anwender, Patient und Assistenz.

WIR SIND IHR PARTNER

Wir produzieren nicht nur für unsere eigene Marke KOHLER. Als OEM Partner bieten wir unseren Kunden einen umfassenden Service von der Entwicklung über die Fertigung bis hin zu kundenindividueller Beschriftung, Verpackung und Etikettierung.









With a staff of 80 KOHLER produces instruments for use in dentistry, oral implantology and oral surgery. As an internationally active family company headquartered in Southern Germany, in the past 35 years we have developed into one of the leading manufacturers of dental instruments sold in over 80 countries worldwide with an export quota of 85%.

German steel – excellence begins with the material

Our clients worldwide expect quality. We consistently use high-quality materials for manufacturing our instruments: German stainless steel, titanium and high-performance plastics, manually processed by skilled workers and using the latest special machines. We are of course also certified according to ISO 13485.

Always one step ahead

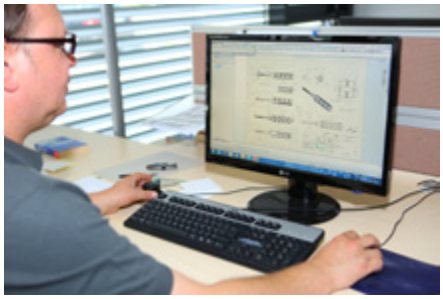
We are among the innovation drivers under the manufacturers of dental instruments and not without reason: in close collaboration with users from different dental disciplines we launch new instruments monthly that make work easier, quicker and more reliable – for users, patients and assistants.

We are your partner

We not only produce for our own brand KOHLER. As an OEM partner we provide our clients with a comprehensive service from development and production to customised marking, packaging and labelling.







UNTERNEHMENSPROFIL

COMPANY PROFILE
PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ
IMAGEN DE LA EMPRESA

KOHLER produit, à l'aide de ses 80 employés, des instruments pour la dentisterie, l'implantologie dentaire et la chirurgie buccale. En tant qu'entreprise familiale internationale dont le siège est dans le Sud de l'Allemagne, nous nous sommes développés au cours des 35 dernières années pour devenir l'un des principaux fabricants d'instruments dentaires, qui sont vendus avec un taux d'exportation de 85 % dans plus de 80 pays à l'international.

Acier allemand – L'excellence commence avec le matériau

La qualité est la condition préalable pour nos clients internationaux. Nous utilisons uniquement des matériaux de haute qualité pour la fabrication de nos instruments : acier inoxydable allemand, titane et résines de haute performance, traités manuellement par des professionnels qualifiés, ainsi que par des machines des plus modernes. Bien sûr, nous sommes certifiés selon la norme ISO 13485.

Toujours une longueur d'avance

Nous comptons parmi les fabricants d'instruments dentaires des plus innovants, et ce n'est pas en vain : en étroite collaboration avec les utilisateurs des différentes disciplines dentaires, nous lançons chaque mois de nouveaux instruments qui rendent le travail plus facile, plus rapide et plus sûr - pour les utilisateurs les patients et l'assistance.

Nous sommes votre partenaire

Nous produisons non seulement sous notre propre marque KOHLER mais également pour nos partenaires. En tant que partenaire OEM (Original Equipment Manufacturer), nous offrons à nos clients un service complet, du développement à l'étiquetage personnalisé en passant par la fabrication, à l'emballage et à l'étiquetage.

Con un total de 80 empleados, KOHLER produce instrumentos para odontología, implantología oral y cirugía maxilofacial. Como empresa familiar internacional con sede en el sur de Alemania, nos hemos desarrollados en los últimos 35 años como uno de los principales fabricantes de instrumental odontológico, con una cuota de exportación de un 85% en más de 80 países en todo el mundo.

Acero alemán – la excelencia comienza con el material

La calidad es bien entendida por nuestros clientes de todo el mundo. En consecuencia, utilizamos materiales de alta calidad para la fabricación de nuestros instrumentos: acero alemán, titanio y plásticos de alto rendimiento procesados manualmente por profesionales cualificados, así como mediante maquinarias especiales de última generación. Naturalmente estamos certificados por la norma ISO 13485.

Siempre un paso por delante

Nos consideramos uno de los fabricantes muy innovadores de instrumental odontológico en estrecha colaboración con los usuarios de las distintas disciplinas de la odontología, y lanzamos prácticamente cada mes nuevos instrumentos para un trabajo más sencillo, fácil y seguro para usuario, paciente y auxiliar.

Somos su socio

No sólo producimos nuestra propia marca KOHLER. Como socio OEM ofrecemos a nuestros clientes un servicio integral desde el desarrollo, pasando por la fabricación, hasta la grabación, el embalaje, la rotulación personalizada, y el etiquetado.



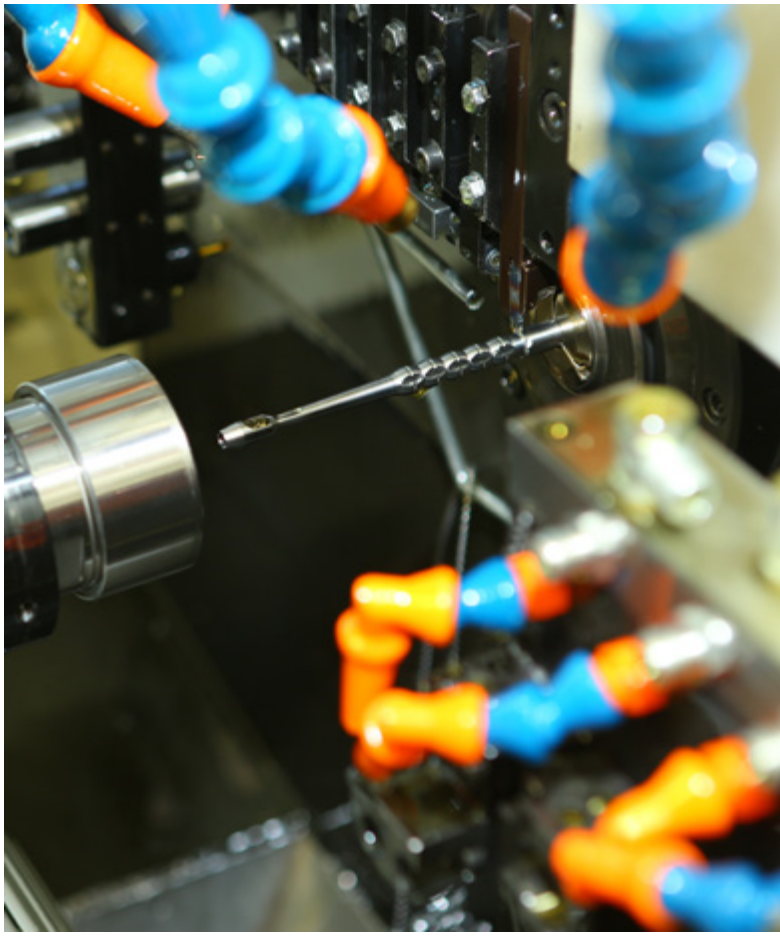
HERZLICH WILLKOMMEN!

WELCOME!
BIENVENUE!
BIENVENIDO!









QUALITÄT UND GARANTIE

QUALITY AND GUARANTEE
QUALITÉ ET GARANTIE
CALIDAD Y GARANTÍA



KOHLER Instrumente erfüllen höchste Qualitätsanforderungen. Sie werden unter Einsatz modernster Spezialmaschinen aus rostfreien, hochwertigen Stählen von hochqualifizierten Facharbeitern hergestellt. Sorgfältige Produktions- und Materialkontrollen gewährleisten Instrumente äußerster Präzision. Für alle Instrumente übernehmen wir eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Für Zahnzangen gilt außerdem eine unbefristete Bruchgarantie. Die Instrumente dürfen ausschließlich zu ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung in den medizinischen Fachgebieten durch entsprechend ausgebildetes und qualifiziertes Personal benutzt werden.

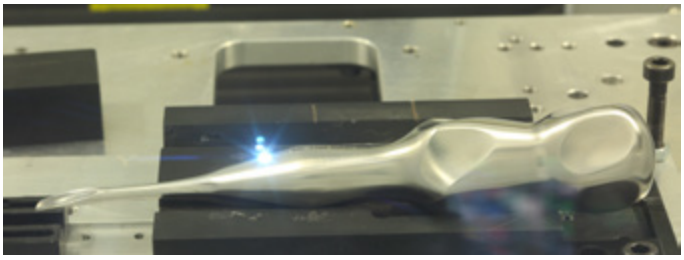
Wir übernehmen keine Garantie für Instrumente bei
- **zweckentfremdeter oder unsachgemäßer Verwendung**
- **unsachgemäßer Aufbereitung und Sterilisation**
- **unsachgemäßer Wartung und Reparatur**
- **Nichtbeachten der Gebrauchshinweise**
- **durch den Anwender oder Dritte vorgenommene Änderungen am Originalprodukt**

KOHLER instruments meet the highest quality requirements. They are manufactured from stainless, high-grade steels using the latest specialised machines by highly qualified, skilled workers. Thorough production and material checks guarantee extreme precision. We give a guarantee for faults in material and workmanship for all instruments. An unlimited fracture guarantee also applies for extraction forceps. Instruments may only be used for their intended purpose in specialist medical fields by properly trained, qualified personnel.

We do not guarantee instruments in the case of
- inappropriate or incorrect use
- incorrect preparation and sterilisation
- incorrect maintenance and repairs
- failure to observe the instructions for use
- any modification of the original product by a third party







Les instruments KOHLER répondent aux exigences les plus élevées de qualité. Ils sont fabriqués par des professionnels hautement qualifiés, en utilisant des machines spéciales, les plus modernes. Des contrôles minutieux de la production et du matériel garantissent des instruments d'une précision extrême. Pour tous les instruments, nous offrons une garantie pour les défauts liés au matériau et au traitement. Pour les daviers, la garantie contre les fractures est illimitée. Les instruments doivent être utilisés uniquement pour l'usage prévu dans le domaine médical, par du personnel formé et qualifié.

Nous déclinons toute garantie pour les instruments dans les situations suivantes :

- utilisation détournée ou incorrecte
- traitement et stérilisation inappropriés
- entretien et réparation inappropriés
- non-respect du mode d'emploi
- modifications effectuées par l'utilisateur ou par un tiers sur le produit original.

Los instrumentos KOHLER cumplen con los más altos requisitos de calidad porque están fabricados por profesionales altamente cualificados con maquinarias especiales de última generación de acero inoxidable de alta calidad. Varios cuidadosos controles de producción garantizan una mayor precisión de los instrumentos. A todos los instrumentos ofrecemos una garantía que cubre defectos materiales y de mano de obra. Para los fórceps se aplica además una garantía indefinida por rotura. Los instrumentos deben ser utilizados únicamente para el uso previsto en el ámbito médico por personal adecuadamente formado y cualificado.

No asumimos ninguna garantía por los instrumentos en

- Uso inadecuado o incorrecto
- Procesamiento y esterilización inadecuadas
- Mantenimiento y reparaciones inadecuadas
- No observación de las instrucciones de uso
- Modificaciones en el producto original realizadas por el usuario o por terceras personas

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS
NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS
LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Eine detaillierte Beschreibung „step-by-step“ eines Validierten Verfahrens zur Aufbereitung von resterilisierbaren Medizinprodukten (gem. ISO 17664, in der aktuell gültigen Fassung) finden Sie auf unserer Webseite.

Instrumente sind bei Auslieferung nicht steril und müssen grundsätzlich vor dem ersten Gebrauch, jedem weiteren Gebrauch und vor der Rücksendung bei Reparatur, Wartung oder Service gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Ausgenommen sind Produkte, die mit dem Vermerk „steril“ gekennzeichnet sind.

Jedes Instrument ist vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen. Achten Sie dabei vor allem auf Risse, Brüche, Verformungen, Schwergängigkeit – auch besonders in Bereichen wie Schneiden, Spitzen, Schlüssen, Sperren, Rasten und allen beweglichen Teilen. Abgenutzte, korrodierte, deformierte, poröse oder anderweitig beschädigte Instrumente müssen aussortiert werden. Werden Instrumente zur Wiederaufbereitung zerlegt, ist nach dem Zusammenbau auf einwandfreie Funktion und den festen Sitz aller Schrauben und Teile zu achten.

Die Aufbereitung hat durch medizinisch, fachlich und praktisch geschultes und ausgebildetes Personal zu erfolgen. Gebrauchte und kontaminierte Instrumente dürfen nur mit Schutzhandschuhen angefasst werden.

Für den Transport zum Aufbereitungsort sind geschlossene Behältnisse zu verwenden, um eine Beschädigung der Instrumente oder eine Kontamination der Umwelt zu vermeiden.

Die Instrumente sollten unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden, um ein Antrocknen der Verunreinigungen am Instrument zu vermeiden. Keine fixierenden Mittel oder heißes Wasser (<40°C) verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen und den Reinigungserfolg negativ beeinflussen kann.

Eine wirksame Reinigung und Desinfektion ist die Voraussetzung für eine erfolgreiche Sterilisation. Achten Sie darauf, dass ausschließlich validierte Verfahren für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation eingesetzt werden, dass die eingesetzten Geräte wie Reinigungsautomaten, Desinfektor und Sterilisator regelmäßig gewartet und überprüft werden und dass die validierten Parameter bei jedem Zyklus eingehalten werden.

Es gelten die Bedienungs- und Beladungsvorschriften der Hersteller sowie die für den jeweiligen Anwendungszweck empfohlenen Reinigungsmittel unter Einhaltung der Dosierungsvorschriften. Verwenden Sie nur zugelassene Mittel und achten Sie auf die in Ihrem Land gültigen Rechts- sowie Hygienevorschriften.

Die Instrumente sind aus Stählen entsprechend DIN EN ISO 7153-1 gefertigt und bilden aufgrund ihrer Legierung spezifische Passivschichten als Schutzschicht, die gegen den Einsatz von Chloridionen und aggressiven Medien und Reinigungsmitteln nur bedingt widerstandsfähig sind.

Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen folgende Bestandteile NICHT enthalten:
- organische, mineralische und oxidierende Säuren
- stärkere Laugen (> pH 11, mild alkalische Reiniger empfohlen)
- halogenierte Kohlenwasserstoffe, Chlor, Jod
- organische Lösungsmittel (Alkohole, Aceton, etc.)
- Ammoniak

Es können sowohl pH-neutrale als auch mild alkalische Reinigungsmittel verwendet werden.

Vorreinigung:
Stark verunreinigte Instrumente oder Instrumente mit z. B. schwer zugänglichen Stellen, Riefungen, Hohlkörpern, Sacklöchern etc. sollten vorgereinigt werden. Bitte beachten Sie unsere separaten detaillierten Beschreibungen gem. ISO 17664 in der aktuell gültigen Fassung.

Reinigung manuell:
Die maschinelle Reinigung ist grundsätzlich der manuellen Reinigung vorzuziehen, da maschinelle Verfahren standardisierbar sind. Spülen Sie Oberflächenverschmutzungen gründlich unter fließendem Wasser ab. Entfernen Sie Blut und andere Rückstände mit einer weichen Bürste (z. B. Art.-Nr. 6788, Seite 414) und einem neutralen oder mild alkalischen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Metallbürsten. Reinigen Sie alle beweglichen Teile gründlich, Gelenkinstrumente sind in geschlossener und geöffneter Stellung zu reinigen.

Maschinelle Reinigung:
Instrumente mit Gelenken (Zangen, Scheren, Nadelhalter, etc.) sind komplett zu öffnen und in geöffnetem Zustand in KOHLER Steritrays zu fixieren oder direkt in das Reinigungsgerät einzuladen. Zerlegbare Instrumente sind so weit wie möglich zu zerlegen. Instrumente so anordnen, dass Wasser aus Kanülen, Sacklöchern und Hohlkörpern abfließen kann. Steritrays nicht überladen. Achten Sie auf eine korrekte Lagerung der Instrumente, damit keine Spülschatten entstehen.
Für den letzten Spülgang nur vollentsalztes / destilliertes Wasser verwenden, um Flecken, Beläge und Korrosion an den Instrumenten zu vermeiden.

Desinfektion:
Maschinelle Thermische Desinfektion unter Berücksichtigung nationaler Anforderungen bezüglich des A0-Wertes.

Prüfung nach der Reinigung:
Beim Entnehmen der Instrumente aus dem Reinigungsgerät sind diese auf sichtbare Verschmutzung zu untersuchen. Falls notwendig ist der Reinigungszyklus zu wiederholen bzw. eine manuelle Reinigung durchzuführen. Kritische Bereiche wie Gelenke, Riefungen, Griffstrukturen sind besonders sorgfältig zu kontrollieren.

Trocknung
Trocknung der Außenseite der Instrumente durch den Trocknungszyklus des Reinigungs-Desinfektionsgeräts. Falls notwendig kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mittels flusenfreien Tuches erreicht werden. Hohlräume von Instrumenten mit steriler Druckluft trocknen.

Funktionsprüfung und Instandhaltung:
Instrumente auf Raumtemperatur abkühlen lassen und optisch auf Beschädigungen oder Verschleiß prüfen und stumpfe oder beschädigte Instrumente aussortieren. Zerlegte Instrumente zur Funktionsprüfung zusammenbauen und Gelenke oder andere bewegliche Teile mit medizinischem Weißöl (zur Dampfsterilisation geeignet, z. B. Art.-Nr. 9110, Seite 399) ölen, anschließend Funktionstest durchführen: Gelenkinstrumente sollten leichtgängig sein (ohne zu großes Spiel).

Vorbereitung zur Sterilisation / Verpackung:
Verwenden Sie normgerechte Verpackung zur Sterilisation. Die Verpackungsgröße ist so zu wählen, dass das Instrument genügend Platz hat und die Verpackung nicht unter Spannung steht. Verpackungen nicht überladen (1 Instrument je Beutel). Instrumente mit Sperren, Rasten und Gelenken in geöffnetem Zustand verpacken. Instrumenten-Sets in Trays in geeigneten Steril-Containern sterilisieren. Bitte beachten Sie dabei die Angaben der Container-Hersteller.

Sterilisation:
Sterilisation der Produkte mit fraktioniertem Pre-Vakuum-Verfahren nach den aktuell gültigen Normen und unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.
Die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschreiten!
Bitte beachten Sie unsere separaten detaillierten Beschreibungen gem. ISO 17664:2004.

Lagerung:
Lagerung der sterilisierten Instrumente in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5˚C bis 40˚C

Entsorgung:
Beachten Sie länderspezifische Gesetze und Vorschriften zur fachgerechten Entsorgung.

Besonderheiten und Ausnahmen:
Bitte beachten Sie, dass für folgende Instrumente und Materialien aus technischen Gründen besondere Aufbereitungsvorschriften gelten. Diese Produkte dürfen nicht in den Thermodesinfektor oder das Ultraschallbad gegeben werden, und es darf nur materialspezifisch geeignetes Desinfektionsmittel verwendet werden:
- Instrumente aus Aluminium oder mit Aluminium-Teilen
- Verchromte Instrumente oder mit Teilen aus Chrom
- Instrumente aus Neusilber

Vorsicht bei Mikro-Spiegeln: Aufgrund der geringen Klebfläche können sich die Spiegel im Ultraschallbad oder bei Krafteinwirkung lösen.

Haftungsausschluss:
Die Verantwortung für die sachgerechte Wiederaufbereitung, der dafür erforderlichen Ressourcen, einschließlich Material und Personal obliegt dem Betreiber / Anwender. Nationale Regelungen müssen beachtet werden. Der Stand der Technik und nationale Gesetze verlangen das Befolgen validierter Prozesse.

Wir übernehmen keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Handhabung oder durch unsachgemäße Aufbereitung, Sterilisation oder Instandhaltung entstehen. Wir verweisen in diesem Zusammenhang auch auf die Hinweise unter „Qualität und Garantie“ sowie „Gebrauchshinweise“.

Probleme – Ursachen – Vorbeugung:
Flecken sind in der Regel Folge von Mängeln in der Aufbereitung. Ursachen können unter anderem sein:
- unzureichende maschinelle oder manuelle Reinigung
- Einflüsse aus dem Wasser – hoher Chloridgehalt führt zu Schädigung (Auskunft örtl. Wasserwerk), Fremdionen wie Eisen oder Silikat
- ungeeignete Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegemittel
- Nichteinhalten der Dosiervorschriften der Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegemittel oder Verschleppung (Rückstände)
- verunreinigter Sterilisierdampf.
- Arzneimittelrückstände, Signierstiften, Chemoindikatoren

Anlauffarben (irisierende Oberflächenverfärbungen) und Wasserflecken
- zu hohe Konzentration von Mineralstoffen, Schwermetallionen und/oder Silikaten in Spülwasser und Sterilisierdampf. Nur destilliertes Wasser verwenden.

Anlauffarben und Wasserflecken sind keine Korrosion und sind durch kräftiges Abreiben zu entfernen.

Korrosion
- ungeeignete, stark saure oder chlorhaltige Reiniger vermeiden
- Fremdrostübertragung / Kontaktkorrosion: Korrodierte Instrumente aussortieren und entsorgen
- Fremdkorrosion kann u. a. durch rosthaltiges Wasser beim Reinigen oder im Autoklaven entstehen. Nur destilliertes Wasser verwenden.
- neue Geräte vor Benutzung entsprechend der Herstellerhinweise reinigen

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS
NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS
LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

A detailed "step-by-step" description of a validated process for preparing resterilisable medical devices (compliant with ISO 17664, in the current valid version) is available on our website.

Instruments are non-sterile on delivery and must always be cleaned and sterilised before first use, every further use and before returning for repair, maintenance or service. This excludes products that are marked as "sterile".

Every instrument should be visually checked before each use. Check in particular for cracks, fractures, deformation, stiffness – also especially in areas like blades, tips, closures, locks, notches and all moveable parts. Worn, corroded, deformed, porous or otherwise damaged instruments must be removed. If the instrument has been disassembled, ensure perfect functioning and all screws and parts are securely fitted after assembly.

Instruments should be prepared by medically, specially and practically trained and qualified personnel. Used and contaminated instruments should only be handled using protective gloves.

Sealed containers should be used for transporting instruments to the preparation location to avoid damaging the instruments or contaminating the environment.

Instruments should be cleaned and disinfected immediately after use to avoid contamination drying onto the instrument. Do not use any fixation agent or hot water (<40°C), as this could result in fixation of residues and negatively influence the effectiveness of cleaning.

Effective cleaning and disinfection is a prerequisite for successful sterilisation. Ensure that only validated processes are used for cleaning, disinfection and sterilisation; that the devices used such as automatic cleaning unit, disinfector and steriliser are regularly maintained and checked and that the validated parameters are observed with every cycle.

Follow the operating and loading instructions of the manufacturer and also the dispensing instructions for the recommended cleaning agent for the respective intended application. Only use approved agents and observe the applicable legal and hygiene regulations in your country.

The instruments are manufactured from steels according to DIN EN ISO 7153-1 and their alloy forms specific passive layers as a protective layer, which only has limited resistance to the use of chloride ions and aggressive media and cleaning agents.

Cleaning and disinfecting agents may NOT contain the following ingredients:
- organic, mineral or oxidising acids
- stronger leaches (> pH 11, mild alkaline cleaners recommended)
- halogenated hydrocarbons, chlorine, iodine
- organic solvents (alcohol, acetone etc.)
- ammonia

Both pH neutral and mild alkaline cleaning agents can be used.

Pre-cleaning:
Highly contaminated instruments or instruments with, e.g. areas difficult to access, grooves, hollow bodies, blind holes etc. should be pre-cleaned. Please note our separate, detailed description compliant with ISO 17664 in the currently valid version.

Manual cleaning:
Mechanical cleaning should always be given preference to manual cleaning, as mechanical cleaning procedures can be standardised.

Thoroughly rinse off surface contamination under running water. Remove blood and other residue using a soft brush (e.g. Art. No. 6788, Page 414) and a neutral or mild alkaline cleaning agent. Do not use metal brushes. Thoroughly clean all moveable parts. Instruments with hinges should be cleaned in the closed and opened position.

Mechanical cleaning:
Instruments with hinges (pliers, scissors, needle holders etc.) should be fully opened and fixed in the open position in KOHLER Steritrays or loaded directly into the cleaning unit. Instruments that can be dismantled should be disassembled as much as possible. Instruments should be arranged to allow water to drain from needles, blind holes and hollow bodies.

Do not overload Steritrays. Ensure that instruments are stored correctly to ensure that there is no rinse residue.

Only use fully desalinated / distilled water for the final rinse cycle to avoid spots, coating or corrosion on the instruments.

Disinfection:
Mechanical thermal disinfection taking into account national A0 value requirements.

Check after cleaning:
Instruments should be checked for visible contamination when removing them from the cleaning unit. The cleaning cycle should be repeated, if necessary, or instruments should be manually cleaned. Particular care should be taken to check critical areas such as hinges, grooves, handle structures.

Drying
Dry the outside of the instruments using the drying cycle of the cleaning-disinfecting unit. The instruments can also be dried manually using a lint-free cloth, if necessary. Dry hollow spaces of instruments using sterile compressed air.

Function check and maintenance:
Allow instruments to cool to room temperature and check visually for damage or wear and remove blunt or damaged instruments. Assemble dismantled instruments to check the function and lubricate hinges or other moveable parts using medical white oil (suitable for steam sterilisation, e.g. Art. No. 9110, Page 399). Then test the function: hinged instruments should move smoothly (without excessive free play).

Preparing for sterilisation / packaging:
Use standardised packaging for sterilisation.
The size of package should be selected, so that the instrument has sufficient space and the packaging is not under pressure. Do not overload the packaging (1 instrument per bag). Pack instruments with locks, notches and hinges in the open position.

Sterilise instruments sets in suitable sterile containers. Please follow the container manufacturer's instructions.

Sterilisation:
Sterilise products using fractional pre-vacuum processes according to the current valid standards taking the respective national requirements into account.

Do not exceed the maximum loading capacity of the steriliser! Please note our separate detailed description according to ISO 17664:2004.

Storage:
Store sterilised instruments in a dry, clean and dust-free environment at moderate temperatures of 5°C to 40°C

Disposal:
Please observe the country-specific laws and regulations for correct disposal.

Special cases and exceptions:
Please note that special preparation regulations apply for the following instruments for technical reasons. These products may not be placed in a thermodisinfector or ultrasonic cleaner, and only material-specific disinfectants may be used:

- instruments made from aluminium or with aluminium components
- instruments with chrome plating or with chrome components
- instruments made from nickel silver

Care should be taken with micro-mirrors: due to the small adhesive surface the mirror can become loose in the ultrasonic cleaner or if force is applied.

Disclaimer:
The operator / user is responsible for correct re-processing, resources required for re-processing, including material and personnel. National regulations must be observed. State-of-the-art technology and national laws require validated processes to be followed.

We do not accept any liability for direct damages or consequential damages arising from improper use, handling or from improper preparation, sterilisation or maintenance. In this context, we also refer the information under "Quality and Guarantee" and "Instructions for use".

Problems – Causes – Prevention:
Spots are generally caused by faults in preparation. Causes may include:

- inadequate mechanical or manual cleaning

- influences from the water – high chloride content causes damage (information from local water company), foreign ions such as iron or silicate
- unsuitable cleaning, disinfection or care products
- failure to follow the dispensing instructions of the cleaning, disinfection or care product or carryover (residue)
- contaminated sterilisation steam
- pharmaceutical residue, markers, chemical indicators

Tarnishing (iridescent surface discoloration) and water spots

- excessively high concentration of minerals, heavy metal ions and/or silicates in the rinsing water and sterilisation steam. Use only distilled water.

Tarnishing and water spots are not corrosion and can be removed with strong rubbing.

Corrosion

- avoid unsuitable, strong acid or cleaners with chlorine content
- transfer of extraneous rust / contact corrosion: remove and dispose of corroded instruments
- extraneous corrosion can be caused by water containing rust when cleaning or in the autoclave. Only use distilled water.
- clean new units before use in accordance with manufacturer's instructions

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS
NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS
LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Vous trouverez sur notre site Internet une description détaillée „étape par étape“ d‘une méthode éprouvée pour le traitement de dispositifs médicaux stérilisables (selon la norme ISO 17664, dans la version actuelle).

Les instruments ne sont pas livrés stériles et doivent toujours être bien nettoyés avant la première utilisation, à chaque utilisation et avant d’être retournés pour réparation, entretien ou service ; et doivent être désinfectés et stérilisés. Sont exclus les produits qui sont marqués avec l‘étiquetage „stérile“.

Chaque instrument doit faire l’objet avant chaque utilisation d‘une inspection visuelle. Faire attention en particulier aux fissures, fractures, déformations, difficultés d’utilisation - particulièrement aussi dans des zones telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous, les encoches, et toutes les pièces mobiles. Les instruments usés, corrodés, déformés, poreux ou autrement endommagés doivent être écartés. Quand les instruments sont démontés pour le retraitement, il faut veiller après le montage que le fonctionnement soit correct et que toutes les vis et les pièces soient bien fixées.

Le traitement doit être effectué par du personnel médical, professionnel, qualifié et formé. Les instruments utilisés et contaminés doivent être manipulés uniquement avec des gants.

Des récipients fermés peuvent être utilisés pour le transport jusqu’au site de traitement, pour éviter d‘endommager les instruments ou de contaminer l‘environnement.

Les instruments doivent être immédiatement nettoyés et désinfectés après utilisation pour éviter un assèchement des souillures sur l‘instrument. Ne pas utiliser de produit fixant ou de l‘eau chaude (<40 °C), car cela peut entraîner la fixation de résidus et nuire au succès du nettoyage.

Un nettoyage efficace et une désinfection sont les conditions pour une stérilisation réussie. Veiller à ce que seules des procédures éprouvées pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation soient utilisées, que les appareils utilisés tels que des machines automatisées, des désinfecteurs et des stérilisateurs soient régulièrement entretenus et contrôlés, et que les paramètres validés soient observés à chaque cycle.

Appliquer les directives d‘utilisation et de chargement des fabricants, ainsi que les moyens de nettoyage recommandés pour chaque utilisation prévue en respectant les doses. Utiliser uniquement des moyens approuvés, et veiller aux directives en vigueur dans votre pays, ainsi qu’aux directives d‘hygiène.

Les instruments sont fabriqués en acier selon la norme DIN EN ISO 7153-1. Ils forment, en raison de l‘alliage, des couches passives spécifiques en tant que couche de protection qui sont relativement résistantes uniquement à l‘utilisation d‘ions chlorure et de milieux et de moyens de nettoyage agressifs.

Les moyens de nettoyage et de désinfection ne doivent PAS contenir les composants suivants:
- acides organiques, minéraux et oxydants
- solutions alcalines plus fortes (> pH 11 ; un nettoyant légèrement alcalin est recommandé)
- hydrocarbures halogénés, chlore, iode
- solvants organiques (alcool, cétone, etc.)
- ammoniaque

Il est possible d’utiliser aussi bien un moyen de nettoyage à pH neutre que légèrement alcalin.

Pré-nettoyage
Les instruments fortement souillés ou les instruments qui ont par exemple des zones difficiles d’accès, telles que des stries, des cavités, des trous borgnes, etc., doivent être pré-nettoyés. Veuillez-vous référer à nos descriptions détaillées selon la norme ISO 17664 dans la version actuelle.

Nettoyage manuel
Rincer les salissures en surface soigneusement sous l‘eau courante. Retirer le sang et autres débris avec une brosse douce (par exemple, réf. 6788, page 414) et utiliser un moyen de nettoyage neutre ou légèrement alcalin. Ne pas utiliser de brosses métalliques. Nettoyer soigneusement toutes les pièces mobiles, les instruments articulés doivent être nettoyés en position de fermeture et en position d‘ouverture.

Nettoyage mécanique
Les instruments munis de charnières (pinces, ciseaux, porte-aiguilles, etc.) sont à ouvrir entièrement et à fixer en position ouverte dans les Steritrays KOHLER, ou à charger directement dans la machine à laver les instruments. Les instruments démontables doivent être démontés autant que possible. Disposer les instruments de sorte que l‘eau puisse circuler à partir des canules, des trous borgnes et des corps creux.

Ne pas surcharger les Steritrays. Veiller à entreposer correctement les instruments, afin de ne pas avoir de problèmes de rinçage.

N‘utiliser pour le rinçage final que de l‘eau déminéralisée/distillée pour éviter les taches, les dépôts et la corrosion sur les instruments.

Désinfection
Désinfection thermique mécanique, en tenant compte des exigences nationales, en ce qui concerne la valeur A0.
Contrôle du nettoyage
Lors du retrait des instruments de la machine à laver, ceux-

ci doivent être contrôlés en termes de souillures visibles. Si nécessaire, le cycle de nettoyage est à refaire ou un nettoyage manuel est à effectuer. Les zones critiques, telles que les charnières, les stries, les structures de préhension doivent être contrôlées très soigneusement.

Séchage
Sécher l'extérieur de l'instrument avec un cycle de séchage du laveur désinfecteur. Si nécessaire, un séchage manuel au moyen d'un tissu sans peluche peut également être effectué. Sécher les cavités des instruments en utilisant de l'air comprimé stérile.

Contrôle du fonctionnement et entretien
Laisser refroidir les instruments à température ambiante et vérifier visuellement les dommages ou l'usure, et écarter les instruments émoussés ou endommagés. Assembler les instruments qui ont été démontés pour vérifier leur fonctionnement, et huiler les charnières ou autres pièces mobiles avec de l'huile blanche médicale (indiquée pour la stérilisation à la vapeur, par exemple Article no. 9110, à la page 399), et pour finir, faire un test de fonctionnement. Les instruments munis de charnières doivent fonctionner en douceur (sans jeu excessif).

Préparation pour la stérilisation/l'emballage
Utiliser un emballage normalisé pour la stérilisation.
La taille de l'emballage doit être choisie, de sorte que l'instrument ait suffisamment d'espace et que le sachet ne soit pas sous tension. Ne pas surcharger l'emballage (1 instrument par sachet). Emballer les instruments qui ont des verrous, des encoches et des charnières en position ouverte.

Stériliser les ensembles d'instruments dans des cassettes stériles appropriées. Veuillez faire attention aux informations fournies par le fabricant de la cassette.

Stérilisation
Stériliser les produits avec le processus de pré-vide fractionné selon les normes actuelles en vigueur, et en tenant compte des exigences nationales de chaque pays.

Ne pas dépasser la capacité maximale de chargement du stérilisateur !

Veuillez-vous référer aux descriptions détaillées selon la norme ISO 17664:2004.

Stockage
Stocker les instruments stérilisés dans un environnement sec, propre et exempt de poussière, à des températures modérées comprises entre 5 °C à 40 °C.

Élimination
Respecter les lois et les directives spécifiques à chaque pays pour une élimination appropriée.

Particularités et exceptions
Veuillez noter qu'il existe des directives particulières en termes de traitement pour les instruments et matériaux suivants pour des raisons techniques. Ces produits ne peuvent être placés dans un thermodésinfecteur ou un bain à ultrasons, et seul un moyen de désinfection approprié pour des matériaux spécifiques doit être utilisé :
- instruments en aluminium ou avec des parties en aluminium
- instruments chromés ou avec des parties en chrome
- instruments en argentan

Attention aux micro-miroirs : en raison de la faible surface d'adhérence, les miroirs immergés dans un bain à ultrasons ou lors de l'application d'une force peuvent se détacher.
Clause de non-responsabilité

La responsabilité d'un retraitement approprié, avec les ressources nécessaires, y compris l'équipement et le personnel, incombe à l'opérateur/l'utilisateur. Les réglementations nationales doivent être respectées. Le niveau technique et les lois nationales exigent de suivre un processus validé.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise utilisation, manipulation, ou d'un traitement, d'une stérilisation ou d'un entretien inadéquats. Veuillez-vous référer dans ce contexte aux instructions, rubrique „Qualité et garantie“ et „Mode d'emploi“.

Problèmes - Causes - Prévention
Les taches sont en général le résultat d'un traitement insuffisant. Les causes peuvent être, entre autres :
- un nettoyage mécanique ou manuel insuffisant
- une influence de l'eau – une haute teneur en chlorures conduit à des dommages (se renseigner auprès du centre de distribution de l'eau local), à des ions étrangers, tels que le fer et le silicate
- une utilisation de moyens de nettoyage, de désinfection et d'entretien inappropriés
- un non-respect des instructions de dosage, de nettoyage, de désinfection et d'entretien ou de déplacement (résidus)
- des vapeurs de stérilisation contaminées.
- une présence de résidus de médicaments, de crayon, d'indicateurs chimiques

Couleurs ternies (colorations superficielles irisées) et taches d'eau
- concentration trop élevée en substances minérales, en ions de métaux lourds et/ou en silicates dans l'eau de rinçage et dans la vapeur du stérilisateur. Utiliser uniquement de l'eau distillée.

Des couleurs ternies et des taches d'eau ne sont pas de la corrosion, et doivent être éliminées par un frottement vigoureux.

Corrosion
- éviter les nettoyants inappropriés, très acides ou à base de chlore
- transmission de la rouille/corrosion de contact : écarter et éliminer les instruments corrodés
- La corrosion étrangère peut, entre autres, apparaître en raison d'une eau contenant de la rouille pendant le nettoyage ou dans un autoclave. Utiliser uniquement de l'eau distillée.
- nettoyer les nouveaux appareils avant de les utiliser selon les instructions du fabricant.

REINIGUNG, STERILISATION UND PFLEGE VON INSTRUMENTEN

CLEANING, STERILISATION AND CARE OF INSTRUMENTS
NETTOYAGE, STÉRILISATION ET ENTRETIEN DES INSTRUMENTS
LIMPIEZA, ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

Podrá encontrar en nuestra página web una descripción detallada "paso a paso" de un procesamiento validado para el tratamiento de productos sanitarios reesterilizables (según ISO 17664, en la versión actualmente vigente).

Los instrumentos no se sirven estériles y deben lavarse, desinfectarse y esterilizarse cuidadosamente antes del primer uso, antes de cada uso posterior y antes de realizar una devolución para reparación, mantenimiento o servicio. Quedan exentos los productos marcados con la anotación "estéril" .

Todos los instrumentos deben ser sometidos a una inspección visual antes de cada uso. Preste especial atención a posibles grietas, roturas, deformaciones, rigidez, particularmente en áreas de corte, puntas, cierres, pestillos y todas las piezas móviles. Los instrumentos estropeados, corroídos, deformados, porosos o dañados de cualquier otro modo, deben apartarse. Cuando se desmonten los instrumentos para su reprocesamiento, hay que asegurarse tras el montaje de que funcione perfectamente y de que todos los tornillos y piezas estén perfectamente ajustadas.

El procesamiento debe ser llevado a cabo por personal médico formado y con experiencia. Los instrumentos usados y contaminados sólo deben manejarse con guantes.

Para el transporte al lugar de procesamiento, deben utilizarse recipientes cerrados para evitar un posible daño de los instrumentos o la contaminación del medio.

Los instrumentos deben lavarse y desinfectarse, para evitar que se sequen los contaminantes en el instrumento. No utilizar ningún medio de fijación o agua caliente (<40°C), ya que esto puede provocar la fijación de residuos y afectar negativamente al éxito de la limpieza.

El éxito de la esterilización radica en una limpieza y desinfección previas efectivas. Asegúrese de que únicamente se emplean procedimientos validados para la limpieza, desinfección y esterilización, de que los dispositivos de limpieza automática, desinfección y esterilización están sometidos a un mantenimiento regular y se comprueban periódicamente, y de que se cumplen los parámetros validados en cada ciclo.

Se aplican los requisitos de carga y funcionamiento del fabricante, así como los medios de limpieza recomendados, cumpliendo con las dosis indicadas. Utilizar únicamente medios aprobados en su país según las normas legales de higiene aplicables en su país.

Los instrumentos han sido fabricados con de acero según DIN EN ISO 7153-1 y forman capas pasivas específicas como una capa protectora que, gracias a su aleación, crean una capa protectora que los hace resistentes contra el uso de iones cloruro, medios agresivos y los medios de limpieza.
Los agentes de limpieza y desinfección NO deben contener los siguientes componentes:

- Ácidos orgánicos, minerales y oxidantes
- Soluciones alcalinas fuertes (> pH 11, se recomienda un medio de limpieza alcalino suave)
- Hidrocarburos halogenados, cloro, yodo
- Soluciones orgánicas (alcohol, acetona, etc.)
- Amoníaco

Puede utilizarse un agente de limpieza alcalino suave o con pH neutro.

Prelavado:
Los instrumentos muy contaminados o los instrumentos con p.ej. zonas de difícil acceso, surcos, oquedades, agujeros ciegos, etc. deben someterse a prelavado. Por favor, lea atentamente nuestra información detallada según ISO 17664 en su versión actualizada.

Limpieza manual:
La limpieza mecánica siempre es preferible a las limpieza manual, dado que los procedimientos mecánicos son estandarizables. Enjuague bien las superficies contaminadas bajo agua corriente. Elimine la sangre y otros residuos con un cepillo suave (p.ej. Art. № 6788, Página 414) y un agente de limpieza alcalino suave o neutro. No utilice cepillos de cerdas metálicas. Limpie minuciosamente todas las piezas móviles, los instrumentos articulados deben limpiarse en posición abierta y cerrada.

Limpieza mecánica:
Los instrumentos con articulaciones (fórceps, tijeras, porta-agujas, etc.) deben abrirse completamente y colocarse en posición abiertal en las bandejas de esterilización KOHLER o introducir directamente en el dispositivo de limpieza. Los instrumentos plegables deben plegarse tanto como sea posible. Organizar los instrumentos de modo que el agua pueda fluir entre las cánulas, las oquedades y agujeros ciegos.
No sobrecargar las bandejas de esterilización. Asegúrese de almacenar correctamente los instrumentos para que no quede ninguna zona sin limpiar.

Para el último aclarado utilizar únicamente agua desmineralizada / destilada, para evitar manchas, depósitos y la corrosión de los instrumentos.

Desinfección:
La desinfección térmica mecánica debe realizarse teniendo en cuenta los requisitos nacionales en relación al Valor A0.

Comprobación tras la limpieza:
Al retirar los instrumentos del dispositivo de limpieza, éstos

deben revisarse par comprobar la presencia de contaminación visible. Repetir el ciclo de limpieza en caso necesario o realizar un ciclo de limpieza manual. Las áreas críticas tales como articulaciones o estrías, deben ser controladas muy a fondo.

Secado

Secar el exterior del instrumento mediante el ciclo de secado del dispositivo de limpieza y desinfección. En caso necesario, se puede realizar adicionalmente el secado manual con un paño sin pelusas. Secar las oquedades de los instrumentos con aire comprimido estéril.

Control de funcionamiento y mantenimiento:

Dejar enfriar los instrumentos a temperatura ambiente, compruebe visualmente que no haya daños o desgaste y aparte aquellos instrumentos dañados o sin filo. Montar los instrumentos desmontables para comprobar que funcionen correctamente y engrasar las articulaciones u otras piezas móviles con aceite blanco sanitario (adecuado para la esterilización con vapor, p.ej. Art. N° 9110, Página 399) y realizar una prueba de funcionamiento: los instrumentos articulados deben moverse con suavidad (sin un gran juego).

Preparación para la esterilización / empaquetado:

Realice el empaquetado estándar para la esterilización.
El tamaño de los sobres de esterilización debe seleccionarse de tal modo que los instrumentos tengan suficiente espacio y el sobre no esté sometido a tensión. No sobrecargar los sobres (1 instrumento por sobre). Los instrumentos con cierres, pestillos o articulaciones deben empaquetarse en posición abierta.

Los sets de instrumentos deben esterilizarse en bandejas en contenedores de esterilización adecuados. Por favor, tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del contenedor

Esterilización:

Proceder a la esterilización de los productos con procedimiento de pre-vacío fraccionado siguiendo las normas vgentes y respetando las normativas nacionales correspondientes.

¡No sobrepasar la carga máxima del esterilizador!
Por favor, preste atención a nuestras descripciones detalladas según ISO 17664:2004 y a las indicaciones del fabricante del contenedor

Almacenamiento:

Almacenar los instrumentos estériles en un ambiente seco, limpio y sin polvo a una temperatura moderada entre los 5˚C y los 40˚C

Eliminación de desechos:

Para una eliminación de desechos adecuada, siga las leyes y normativas específicas de su país

Características especiales y excepciones:

Debe tener en cuenta que para los siguientes instrumentos y materiales se aplican unas normas especiales de procesamiento debido a cuestiones técnicas. Estos productos no deben someterse a baño ultrasónico o desinfección térmica y sólo pueden utilizarse medios de deinfección específicos:

- Instrumentos de aluminio o con partes de aluminio
- Instrumentos cromados o con partes de cromo
- Instrumentos de alpaca

Cuidado con los micro-espejos: debido a las escasas áreas de union, los espejos pueden deshacerse en el baño ultrasónico o con la aplicación de fuerza.

Exención de responsabilidad:

La responsabilidad de un correcto reprocesamiento, incluyendo los recursos necesarios, equipos y personal, corresponde al operador / usuario. Deben tenerse en cuenta las regulaciones nacionales. El estado de la técnica y las leyes nacionales exigen el cumplimiento de un proceso validado.

No asumimos responsabilidad alguna por daños directos o consecuentes ocasionados por un uso indebido, manejo o tratamiento inadecuado, la esterilización o el mantenimiento.
Wir übernehmen keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Handhabung oder durch unsachgemäße Aufbereitung, Sterilisation oder Instandhaltung entstehen. Hacemos referencia a este respecto en el manual de instrucciones en los apartados “Calidad y garantía” y en “Instrucciones de uso”

Problemas – Causas – Prevención:

Las manchas normalmnente son resultado de errores en el procesamiento. Las causas pueden ser entre otras:

- limpieza mecánica o manual insuficiente
- El agua – un alto contenido en cloro puede causar daños (información del abastecimiento de agua local), iones externos como hierro y silicatos
- Limpieza, desinfección y medios de mantenimiento inadecuados
- No cumplimiento de las normas de dosificación de los medios de limpieza, desinfección y mantenimiento o propagación (residuos)
- Vapor esterilización contaminado.
- Residuos de medicamentos, marcadores, indicadores quìmicos

Decoloraciones (tinción de la superficie iridiscente) y manchas producidas por el agua
- una concentraciòn demasiado elevalda de minerales, iones de metales pesados y / o silicatos en el agua de lavado y en el vapor de esterilización. Utilizar únicamente agua destilada.

La decoloración y las manchas producidas por el agua no son corrosión y deben eliminarse frotando con fuerza.

Corrosión

- evitar limpiadores inadecuados, muy ácidos o con contenido en cloro
- Transferencia de herrumbre de otros instrumentos/corrosión de contacto: seleccione y deseche los instrumentos con corrosión
- La corrosión de otros instrumentos puede producirse, entre otras cosas, porque el agua de lavado o del autoclave contengan óxido. Utilizar únicamente agua destilada.
- Los nuevos dispositivos deben limpiarse antes de ser utilizados de acuerdo con las instrucciones del fabricante -

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN FÜR WIEDERVERWENDBARE CHIRURGISCHE INSTRUMENTE IM DENTALBEREICH!

Bitte vor dem Einsatz des Instruments lesen!

Geltungsbereich

Wiederverwendbare chirurgische Instrumente im Dentalbereich, welche

- einteilig sind
- einfache Gelenke oder einfache bewegliche Teile enthalten
- unter Umständen aus mehreren wechselbaren Teile zusammengesetzt werden

Ausgeschlossen sind Produkte, welche

- an ein aktives Gerät angeschlossen werden,
- selbst mit Energie betrieben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Instrumente dürfen ausschließlich zu ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung in den medizinischen Fachgebieten durch entsprechend ausgebildetes und qualifiziertes Personal benutzt werden. Verantwortlich für die Auswahl des Instrumentariums für bestimmte Anwendungen bzw. den operativen Einsatz, die angemessene Schulung und Information und die ausreichende Erfahrung für die Handhabung des Instrumentariums ist der behandelnde Arzt bzw. der Benutzer.

Allgemeine Warnhinweise!

Unsachgemäße Handhabung und Pflege der Instrumente sowie deren zweckentfremdeter Gebrauch oder Veränderungen an den Instrumenten können zu Beschädigungen oder zum Versagen des Instruments beitragen, was zu ernsten Verletzungen des Patienten oder gar zu dessen Tod führen könnte.
Überprüfen Sie das Instrument bei Erhalt auf mögliche Transportschäden und auf einwandfreie Funktionsfähigkeit.
Kleinstinstrumente (z.B. Mikrospiegel) müssen vom Anwender so gesichert werden, dass ein Verschlucken oder Aspirieren ausgeschlossen werden kann, z.B. mittels Kofferdam oder durch Anbringen von Nahtmaterial.
Instrumente sind bei Auslieferung nicht sterilisiert und müssen vom Anwender vor Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden. Ausgenommen sind Produkte, die mit dem Vermerk „steril“ gekennzeichnet sind.

Sicherheitskontrolle

Behandeln Sie alle Instrumente stets mit der nötigen Sorgfalt. Jedes Instrument ist vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen. Achten Sie dabei vor allem auf Risse, Brüche, Verbiegungen, Schwergängigkeit – auch besonders in Bereichen wie Schneiden, Spitzen, Schlüssen, Sperren, Rasten und allen beweglichen Teilen. Wurde das Instrument zerlegt, ist nach dem Zusammenbau auf einwandfreie Funktion und den festen Sitz aller Schrauben und Teile zu achten.

Reinigung, Pflege und Sterilisation

Unmittelbar nach Gebrauch sind Instrumente gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Achten Sie besonders auf schwer zugängliche Bereiche wie Schneiden, Spitzen, Schlüsse, Sperren und Rasten. Zerlegbare Produkte sind grundsätzlich in zerlegbarem Zustand zu reinigen. Es dürfen nur für chirurgische Instrumente zulässige Reiniger verwendet werden. Achten Sie dabei auf die Angaben des Herstellers in Bezug auf Konzentration und Einwirkzeit der Desinfektionsmittel. Angaben nicht überschreiten, um eine Beschädigung der Instrumente zu vermeiden.
Als letzter Spülgang muss mit demineralisiertem Wasser gründlich gespült werden. Anschließend die Instrumente gut abtropfen lassen und trocknen.
Alle Instrumente sind nach jeder Reinigung und vor dem Sterilisieren mit einem geeigneten und physiologisch unbedenklichen Öl (z. B. Art.-Nr. 9110, Seite 399) zu pflegen.
Alle Instrumente mit Gelenken sollten in geöffnetem Zustand sterilisiert werden. Als Sterilisationsverfahren empfehlen wir den Autoklaven oder Heißluftsterilisator. Bitte beachten Sie dabei die Gebrauchsanweisungen des Herstellers.
Nach dem Sterilisieren sind alle Instrumente ohne zusätzliche Kühlung auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Instrumente zur Abkühlung nicht mit kaltem Wasser abspülen!

Validierte Aufbereitungshinweise gem. DIN EN ISO 17664 finden Sie auf unserer Homepage.

Handhabung und Lagerung

Instrumente sind trocken, staubfrei und nicht in der Nähe von chemischen Produkten zu lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und direkte Sonneneinstrahlung. Treffen Sie Maßnahmen zum Schutz vor Beschädigung bei Transport, Reinigung, Pflege und Lagerung.

Entsorgung
Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Entsorgung und stellen Sie sicher, dass die Teile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.

Reparatur, Service und Zubehör
Aus rechtlichen Gründen reparieren wir nur von uns hergestellte Instrumente, keine Fremdfabrikate. Fremddurchführungen von Reparaturen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungsansprüche. Instrumente, die als Reklamation oder zur Reparatur zurück geschickt werden, müssen zuvor gereinigt und mit einem validierten Aufbereitungsverfahren hygienisch unbedenklich gemacht worden sein. Der Hersteller behält sich vor, verschmutzte und kontaminierte Produkte aus Sicherheitsgründen abzulehnen. Bitte fügen Sie der Rücksendung einen entsprechenden Nachweis bei.

Gewährleistung
Die Firma Kohler als Hersteller der Produkte schließt jegliche Gewährleistungsansprüche aus und übernimmt kein Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, welche entstehen durch
- zweckentfremdete Verwendung
- unsachgemäße Verwendung, Anwendung, Handhabung
- unsachgemäße Aufbereitung und Sterilisation
- unsachgemäße Wartung und Reparaturen
- Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung
- jegliche Veränderung des Produktes Dritter

Lebensdauer/Wiederverwendbarkeit
Das Ende der Produktlebensdauer wird bei wiederverwendbaren Produkten grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Die Produktlebensdauer ist auf zehn Jahre festgelegt.

Warnung
Durch die Verwendung der Produkte an Patienten, bei denen eine Prionerkrankung (z.B. Creutzfeldt-Jakob-Krankheit) vermutet wird, besteht die Möglichkeit eines höheren Übertragungsrisikos. In solch einem Fall liegt es im Ermessen des Arztes, das Produkt entweder zu entsorgen oder gemäß den nationalen Vorschriften wiederaufzubereiten.

Aufbewahrung
Die Gebrauchsanweisungen und die dem Medizinprodukt beigefügten Hinweise sind so aufzubewahren, dass die für die Anwendung des Medizinproduktes erforderlichen Angaben dem Anwender jederzeit zugänglich sind.

Durch die Anwendung dieser Gebrauchsinformation entzieht sich niemand der Verantwortung für sein eigenes Handeln. Jeder handelt insoweit auf eigene Gefahr. Eine Haftung des Urhebers dieser Gebrauchsinformation ist ausgeschlossen.

Schwerwiegende Vorkommnisse in Zusammenhang mit dem Instrument müssen dem Hersteller und der Behörde (BfArM) gemeldet werden.

CE gültig für Produkte der Klasse I

Kennzeichnung Etikettensymbole

REF Artikelnummer

Achtung

Hersteller

LOT Chargencode

Herstellungsdatum

Gebrauchsanweisung beachten

NON STERILE Unsteril

Von Sonnenlicht fernhalten

Trocken aufbewahren

CE Klasse I Medizinprodukt

Achtung, bitte Gebrauchsanleitung beachten

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE FOR REUSABLE SURGICAL INSTRUMENTS IN DENTISTRY!

Please read before using the instrument!

Area of application

Reusable surgical instruments in dentistry, which
- are one-piece
- contain simple hinges or simple moveable parts
- in certain cases consist of several replaceable parts.

Products are excluded, which
- are connected to an active unit
- are operated using energy.

Intended use

Instruments may only be used for their intended purpose in specialist medical fields by properly trained, qualified personnel. The attending doctor or operator is responsible for selection of the instrumentarium for specific applications and operative use, appropriate training and information and adequate experience for handling of the instrumentarium.

General warnings!

Incorrect handling and care of the instruments as well as misuse or modifications to the instruments can contribute to damage or failure of the instrument, which could result in serious injury to patients or even death.
On receipt, check the instrument for possible transport damage and perfect function.
Small instruments (e.g. micro mirror) must be secured by the user to ensure that swallowing or aspiration is excluded, e.g. using a rubber dam or attaching suture material.
Instruments are non-sterile on delivery and must be cleaned and sterilised by the operator before use. This excludes products that are marked as “sterile” on the label.

Safety check

Treat all instruments with the necessary care. Every instrument should be checked visually before each use. Check in particular for cracks, fractures, deformation, stiffness – also especially in areas like blades, tips, closures, locks, notches and all moveable parts. If the instrument has been disassembled, ensure perfect functioning and all screws and parts are securely fitted after assembly.

Cleaning care and sterilisation

Instruments should be thoroughly cleaned and disinfected immediately after use. Particular care should be taken with difficult to access areas such as blades, tips, closures, locks and notches. Products that can be disassembled should always be cleaned in a dismantled state. Only cleaners permitted for surgical instruments may be used. Follow the manufacturer’s instructions regarding concentration and reaction time of the disinfectant. Do not exceed specifications to avoid damaging instruments. The final rinsing cycle must be rinsed thoroughly using demineralised water. Then allow instruments to drip sufficiently and dry.
After cleaning and before sterilisation, all instruments should be coated with suitable, physiologically safe oil, (e. g. Art. No. 9110, Page 399).
All instruments with hinges should be sterilised in the open state. We recommend autoclaves or hot air sterilizers as sterilisation procedures. Please follow the sterilizer manufacturer’s instructions for use.
Following sterilisation, all instruments should be allowed to cool to room temperature without additional cooling. Do not rinse instruments for cooling using cold water!

Validated preparation instructions according to DIN EN ISO 17664 can be found on our homepage.

Handling and storage

Instruments should be stored dry, dust-free and away from chemical products. Avoid temperature fluctuations and direct sunlight. Take measures to protect against damage during transport, cleaning, care and storage.

Disposal

Observe your local and national laws, guidelines, standards and regulations for disposal and ensure that parts are not contaminated during disposal.

Repair, service and accessories

For legal reasons we only repair instruments manufactured by ourselves, not products of other manufacturers. Repairs by a third-party exclude all guarantee claims.
Instruments, returned as a complaint or for repair, must have been cleaned prior to dispatch and made hygienically safe using a validated preparation process. The manufacturer reserves the right to refuse dirty and contaminated products for safety reasons. Please include appropriate proof with the return.

Guarantee
As manufacturer of the products, Kohler excludes all guarantee claims and does not accept any liability for direct damages or consequential damages which occur due to

- inappropriate use
- incorrect use, application, handling
- incorrect preparation and sterilisation
- incorrect maintenance and repairs
- failure to observe the instructions for use
- any modification of the product by a third party

Service life/reusability
The end of the product service life with reusable products is always determined by wear and damage due to use. The product service life is defined as ten years.

Warning
There is the possibility of a higher risk of infection if the products are used on patients suspected of having a prion disease (e.g. Creutzfeldt-Jakob disease). In such a case it is at the discretion of the doctor either to dispose of the product or reprocess it in accordance with the national regulations.

Storage
The information included in the instructions for use and medical product should be stored, so that the information required for use of the medical product is always accessible to the user.

The use of these instructions for use does not exempt anyone from responsibility for their own actions. Everyone, therefore, acts at their own risk. Any liability of the author of these instructions for use is excluded.

Serious incidents in connection with the instrument must be reported to the manufacturers and authorities (BfArM, German Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

CE applies to Class I products

Identification label symbols

REF Article number

Note

Manufacturer

LOT Batch code

Date of manufacture

Observe instructions for use

NON STERILE Non-sterile

Keep away from sunlight

Store dry

CE Class I medical device

Note, please observe instructions for use

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE RETRAITEMENT D'INSTRUMENTS CHIRURGICAUX DANS LE DOMAINE DENTAIRE !

À lire avant l'utilisation des instruments !

Domaine d'application
Retraitement dans le domaine dentaire d'instruments chirurgicaux qui :
- sont d'une seule pièce
- comprennent des charnières simples ou des parties mobiles simples
- se composent de plusieurs pièces à changer dans certaines circonstances.

Sont exclus les produits qui :
- sont connectés à un dispositif actif,
- fonctionnent à l'électricité.

Utilisation conforme à la destination des instruments
Les instruments doivent être utilisés uniquement pour un usage prévu dans le domaine médical, par du personnel formé et qualifié. La responsabilité incombe au médecin traitant ou à l'utilisateur en termes de choix des instruments pour des applications spécifiques ou une intervention ; de formation appropriée et d'information ; et d'expérience suffisante pour la manipulation des instruments.

Avertissements généraux !
Une mauvaise manipulation et ou un mauvais entretien des instruments, ainsi qu'une utilisation détournée de leur finalité ou des modifications apportées aux instruments peuvent conduire à des dommages ou une défaillance de l'instrument, ce qui pourrait entraîner des blessures graves pour le patient ou même sa mort.
Vérifier l'instrument lors de sa réception quant à d'éventuels dommages liés au transport, et à son bon fonctionnement.
Les petits instruments (par exemple, micro-miroirs) doivent être fixés par l'utilisateur, afin d'éviter une une déglutition ou une aspiration, au moyen, par exemple, d'une digue en caoutchouc ou par l'apport de fils de suture.

Les instruments sont livrés non stériles, et doivent être nettoyés et stérilisés par l'utilisateur avant utilisation. Son exclus les produits qui sont portent la mention „stérile".

Contrôle de sécurité
Traiter tous les instruments toujours avec les précautions nécessaires. Chaque instrument doit faire l'objet, avant chaque utilisation, d'une inspection visuelle. Faire attention en particulier aux fissures, fractures, courbures, difficultés d'utilisation - particulièrement aussi dans des zones telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous, les encoches, et toutes les pièces mobiles. Si l'instrument a été démonté, il faut veiller après le montage à un fonctionnement correct et à une bonne fixation de toutes les vis et les pièces.

Nettoyage, entretien et stérilisation
Immédiatement après utilisation, les instruments doivent être soigneusement nettoyés et désinfectés. Veiller à porter une attention particulière aux zones difficiles à atteindre, telles que les lames, les pointes, les ergots, les verrous et les encoches. Les produits démontables sont à nettoyer essentiellement dans un état démonté. Pour les instruments chirurgicaux, seuls des produits de nettoyage autorisés doivent être utilisés. Faire attention aux instructions du fabricant en ce qui concerne la concentration et le temps d'immersion du produit de désinfection. Ne pas dépasser les informations données, afin d'éviter d'endommager les instruments.
Le rinçage final doit se faire soigneusement avec de l'eau déminéralisée. Ensuite, bien égoutter les instruments et les sécher.
Tous les instruments doivent être, après chaque nettoyage et avant la stérilisation, entretenus avec une huile (par exemple Article No. 9110, à la page 399) appropriée et physiologiquement acceptable.
Tous les instruments munis de charnières doivent être stérilisés dans un état d'ouverture. Comme procédé de stérilisation, nous recommandons l'autoclave ou le stérilisateur à air chaud. Veuillez suivre les instructions du fabricant.
Après stérilisation, tous les instruments doivent refroidir à la température ambiante sans refroidissement supplémentaire. Ne pas pas rincer les instruments à l'eau froide pour les refroidir !

Les indications de retraitement, éprouvées selon la norme DIN EN ISO 17664, sont sur notre page d'accueil.



Manipulation et stockage
Les instruments sont séchés, stockés à l'abri de la poussière et des produits chimiques. Éviter les variations de température et les rayons solaires directs. Prendre des mesures de protection contre les dommages liés au transport, au nettoyage, à l'entretien et au stockage.

Élimination
Veiller à respecter les réglementations locales et nationales, les directives, les normes et les lignes directrices pour l'élimination des instruments, et s'assurer que les parties destinées à être éliminées ne soient pas contaminées.



Réparation, service et accessoires
Pour des raisons légales, nous ne réparons que les instruments que nous fabriquons nous-mêmes, et pas ceux d'autres fabricants. Toute réparation faite par un autre fabricant conduit à l'exclusion de toute garantie. Les instruments qui sont retournés pour réclamation ou réparation doivent avoir été au préalable nettoyés et retraités avec une procédure de retraitement éprouvée et sans risque en termes d'hygiène. Le fabricant se réserve le droit de refuser pour des raisons de sécurité des produits sales et contaminés. Veuillez inclure lors du retour de produit un justificatif correspondant.

Garantie
La société Kohler, en tant que fabricant de produits, exclut toute exigence de garantie et décline toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects encourus par :
- une utilisation incorrecte
- une mauvaise utilisation, application, ou manipulation
- un retraitement et une stérilisation inappropriés
- un entretien et des réparations inappropriés
- un non-respect des instructions d'utilisation
- toute modification du produit par des tiers.

Durée de vie/Réutilisation
Pour des produits réutilisables, la durée de vie du produit est essentiellement déterminée par l'usure et les dommages liés à l'utilisation. La durée de vie du produit est fixée à dix ans.



Avertissement
Lors de l'utilisation de ces produits chez un patient susceptible d'être atteint d'une maladie à prion (par exemple, la maladie de Creutzfeldt-Jakob), il existe la possibilité d'un risque plus élevé de transmission. Dans un tel cas, il revient au médecin l'appréciation soit d'éliminer le produit, soit de retraiter conformément aux réglementations nationales.

Stockage
Les instructions d'utilisation et les documents qui accompagnent les dispositifs médicaux doivent être conservés, de sorte que les données nécessaires à l'utilisation du dispositif médical soient accessibles à l'utilisateur à tout moment.

En appliquant cette notice d'utilisation, toute personne est responsable de ses propres actions. Chacun agit à ses risques et périls. Toute responsabilité de l'auteur de cette notice est exclue.

Les évènements graves liés à l'utilisation de l'instrument, doivent être signalés au fabricant et aux autorités officielles (BfArM en Allemagne ; ANSM en France).

CE Valable pour les dispositifs médicaux de Classe I

Symboles d'identification des étiquettes


Référence de l'article


Attention


Fabricant


Code du lot


Date de fabrication


Respecter le mode d'emploi


Non stérile


À l'abri des rayons solaires


Stocker au sec


Dispositif médical de Classe I


Attention, veiller à respecter les instructions d'utilisation

WICHTIGE GEBRAUCHSINFORMATIONEN

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE
INFORMATIONS IMPORTANTES
INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

¡INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES PARA LOS INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS REUTILIZABLES EN EL ÁMBITO ODONTOLÓGICO!

¡Por favor leer antes de utilizar los instrumentos!

Ámbito de aplicación

Instrumentos quirúrgicos reutilizables en el ámbito dental que,

- Constan de una sóla pieza
- Contienen piezas articuladas sencillas o piezas móviles
- Estén compuestos de varias piezas intercambiables

Se excluyen productos que,

- Se conecten a un dispositivo activo
- Funcionen con energía.

Uso previsto

Los intrumentos deben ser utilizados exclusivamente para su uso previsto en el ámbito médico por personal correspondientemente formado y cualificado. El médico o usuario es responsable de la selección de instrumentos para las aplicaciones o usos específicos, debido a que está dotado de la formación adecuada e información necesaria para el manejo de los instrumentos.

¡Advertencias generales!

Tanto un mal uso y un mal mantenimiento de los instrumentos, como un uso inadecuado o modificación en los instrumentos, pueden contribuir a la aparición de daños o al fallo de los instrumentos, lo que podría conducir a lesiones graves para el paciente pudiendo provocar incluso su muerte.
Compruebe el instrumento a su recepción y asegúrese de que no haya sufrido ningún daño durante el transporte y de que funciona perfectamente.
Los pequeños instrumentos (p.ej. microespejos) deben asegurarse mediante p.ej., un dique de goma o la aplicación de material de sutura, para evitar su aspiración o ingestión.
Los instrumentos no se sirven estériles, por lo que el usuario deberá lavarlos y esterilizarlos antes de su uso. Se excluyen los productos que estén marcados con la anotación estéril.

Control de seguridad

Tratar todos los instrumentos con los cuidados necesarios. Todos los instrumentos deben someterse a una inspección visual antes de cada uso. Preste especial atención a posibles grietas, roturas, deformaciones y rigidez, particularmente en áreas de corte, puntas, cierres, pestillos y todas las piezas móviles. Si se desmonta el instrumento, debe asegurarse de que el conjunto funcione correctamente y de que todos los tornillos y piezas de montaje están perfectamente ajustados.

Limpieza, mantenimiento y esterilización

Limpie y desinfecte los instrumentos inmediatamente después de su uso. Preste especial atención a las áreas de difícil acceso como zonas de corte, puntas, cierres y pestillos. Debe utilizarse un medio de limpieza exclusivo para instrumentos quirúrgicos. Preste atención a las indicaciones proporcionadas por el fabricante en cuanto a concentración y tiempo de contacto del medio de desinfección. No exceder las indicaciones para evitar posibles daños a los instrumentos.
Como último lavado, debe enjuagarse detenidamente con agua desmineralizada. A continuación, escurrir bien los instrumentos y secar.
Todos los instrumentos deben engrasarse después de cada limpieza y antes de la esterilización con un aceite (p.ej. Art. Nº 9110, Página 399) fisiológico adecuado.
Todos los instrumentos con articulaciones deben esterilizarse completamente abiertos. Para la esterilización recomendamos el autoclave o el esterilizador por aire caliente. Por favor, siga las indicaciones de uso del fabricante.
Después de la esterilización, deje enfriar todos los instrumentos sin refrigeración adicional a temperatura ambiente ¡No enfriar los instrumentos enjuagándolos con agua fría!

Las instrucciones de procesamiento validadas por DIN EN ISO 17664 podrá encontrarlas en nuestra página web.

Manejo y almacenamiento

Los instrumentos deben almacenarse secos, libres de polvo y lejos de productos químicos. Evitar las fluctuaciones de temperatura y la exposición directa al sol. Tome las precauciones necesarias para evitar daños en el transporte, la limpieza, el mantenimiento y el almacenamiento.

Eliminación de desechos
Preste atención a las leyes locales y nacionales, políticas, normas y directrices acerca de la eliminación de desechos, y asegúrese de que las piezas que se van a desechar no estén contaminadas.

Reparación, Servicio y Accesorios
Por motivos legales, sólo reparamos instrumentos fabricados por nosotros mismos. No reparamos instrumentos de otras marcas. La realización de reparaciones externas conduce a la rescisión de cualquier garantía.
Los instrumentos que sean devueltos por reclamación o para su reparación, deben limpiarse e higienizarse previamente siguiendo un procesamiento validado. Por motivos de seguridad, fabricante se reserva el derecho de rechazar productos sucios y contaminados. Por favor, adjunte la prueba correspondiente en la devolución.

Garantía
La firma Kohler como fabricante de los productos, excluye cualquier garantía y no asume ninguna responsabilidad por daños inmediatos o que surgen por
- Uso normal
- Uso, manejo o aplicación indebida
- Procesamiento y esterilización indebidos
- Mantenimiento y reparaciones indebidas
- No observación de las indicaciones de uso
- Cualquier modificación del producto por parte de terceros

Vida útil/Reusabilidad
El final de la vida útil del producto en los productos reutilizables, viene determinado fundamentalmente por el desgaste y los daños producidos por el uso. La vida útil del producto ha sido fijada en diez años.

Advertencia
Mediante el uso de los productos en pacientes, en los que se sospecha una enfermedad priónica (p.ej. Enfermedad de Creutzfeldt-Jakob), existe la posibilidad de un mayor riesgo de transmisión. En tal caso, es decisión del médico disponer del producto o reprocesarlo según las regulaciones nacionales.

Conservación
La información y los documentos que acompañan a los productos médicos deben conservarse, de modo que el usuario pueda tener acceso en cualquier momento para su aplicación.

Mediante el uso de estas instrucciones nadie está exento de la responsabilidad por su propio manejo. Cada uno hace uso de los productos asumiendo su propio riesgo. El autor del manual de este manual de información está exento de cualquier responsabilidad.

Los incidentes graves relacionados con los instrumentos, deben notificarse al fabricante y a las autoridades competentes (BfArM).

CE Válido para productos de clase I

Símbolos

REF Número de artículo

Atención

Fabricante

LOT Numero de lote

Fecha de fabricación

Prestar atención a las instrucciones de uso

NON STERILE No estéril

Proteger de la luz solar

Conservar en seco

CE Producto sanitario Clase I

Atención, prestar atencón a las instrucciones de uso

TRINOVO®

TRINOVO®
TRINOVO®
TRINOVO®

Das Griffdesign TRINOVO® vereint die Vorteile der einfachen Reinigung und Sterilisation mit einer perfekten Haptik. Die besondere Griffoberfläche bietet sicheres Halten sowohl auf Zug als auch auf Druck und zudem die Möglichkeit der individuellen oder personalisierten Kennzeichnung durch eingesetzte Farbpunkte oder Farbrillen.

TRINOVO® handle design combines the advantages of simple cleaning and sterilisation with outstanding grip characteristics. The special handle surface provides a better grip both on pulling and pressure and also offers the possibility of individual or personalised identification by inserting coloured dots or coloured grooves.

Le design de manche TRINOVO® marie les avantages de la simplicité du nettoyage et de la stérilisation avec une tenue parfaite. La surface particulière du manche assure un maintien sûr tout aussi bien en traction qu'en poussée et de surcroît la possibilité de procéder à une identification individuelle ou personnalisée au moyen d'un marquage de points ou de rainures colorés.

El diseño de mango TRINOVO® reúne las ventajas de una limpieza y esterilización fácil con una textura perfecta. La especial superficie del mango ofrece un agarre seguro tanto en la tracción como en la presión y ofrece además la posibilidad de personalizar o individualizar mediante marchas como puntos de color o surcos de color.



Ergonomisches Griffdesign, passend für ein- oder doppelendige Instrumente und Arbeitsspitzen unterschiedlichster Art
Ergonomic handle design, suitable for single- and double-ended instruments and different working tips
Design de manche ergonomique, proposé pour de nombreux instruments à une ou à deux extrémités et différentes pointes de travail
Mango ergonomico, disponible para instrumentos a una o dos extremidades y para puntas diferentes.

Spezielle Griffoberfläche, leicht und angenehm in der Hand, gewährleistet sicheren Halt sowohl auf Zug als auch auf Druck
Special handle surface provides a safe grip, both on pulling and pressure
Surface particulière du manche pour un maintien sûr, en traction et en poussée
La superficie especial del mango ofrece un agarre seguro tanto en la tracción como en la presión

Einfache Reinigung und Sterilisation, keine Rückstände von Kondenswasser und Reinigungsmitteln
Simple cleaning and sterilisation, no residues are stuck in serrations
Nettoyage et stérilisation simple, sans résidu dans des rétentions
Limpieza y esterilización fácil, sin remanente en renuras

Farbrillen ermöglichen Individualisierung und Personalisierung der Instrumente
Coloured dots or coloured grooves allow individual or personalised identification of the instruments
Marquage de points ou de rainures colorés pour une identification individuelle ou personnalisée des instruments
Puntos de color o surcos de color permiten una individualización y personalización de los instrumentos

INFO

Die verbesserte Reinigbarkeit der TRINOVO-Griffe wurde wissenschaftlich untersucht und durch die Hochschule Albstadt-Sigmaringen belegt. Gerne können Sie die Zusammenfassung der wissenschaftlichen Arbeit bei uns anfordern.
The improved cleanability of the TRINOVO- handles have been scientifically examined and substantiated by the college of Albstadt-Sigmaringen. With pleasure you can ask for the synthesis of scientific work.
La meilleure lavabilité des manches TRINOVO a été scientifiquement testée et prouvée par l'école supérieure d'Albstadt-Sigmaringen. N'hésitez pas à nous demander le compte-rendu scientifique des tests éffectués.
La limpieza mejorada de los mangos Trinovo fue examinado cientifico y fue probado por la universidad Albstadt-Sigmaringen. Sí quiere nos gustaríamos enviarle el resumen del trabajo cientifico de la limpieza mejorada de los mangos de Trinovo.

INFO



PEEK ist ein teilkristalliner Hochleistungskunststoff, der über eine hervorragende chemische Beständigkeit sowie über eine hohe Hitzebeständigkeit von 180˚C verfügt. Daher ist PEEK fast universell einsetzbar. TRINOVO® Kunststoffgriffe aus PEEK begeistern durch ihr geringes Gewicht sowie ihre Stabilität und ermöglichen durch das spezielle TRINOVO® Griffdesign ein ermüdungsfreies Arbeiten. Der Hochleistungskunststoff PEEK, der seit Jahrzehnten Anwendung in der Medizintechnik findet, zeichnet sich besonders durch seine ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel aus, wodurch eine lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit gegeben ist. Durch seine Hochtemperaturstabilität und der exzellenten Hydrolysebeständigkeit eignet sich dieser Griff bestens für das Autoklavieren bei 134˚C.

PEEK is a semi-crystalline high-performance plastic offering a superb chemical resistance as well as a high thermal stability up to 180˚C. Therefore PEEK is nearly universally usable. TRINOVO® plastic profile handles made of PEEK, provide both low weight and stability. The TRINOVO® special handle design makes work less tiring, whilst the high-performance plastic PEEK, which has been utilised in medical technology for decades, is characterised by its excellent resistance to cleaning and disinfectant products. For this reason, TRINOVO® plastic profile handles offer an ergonomic design, together with long life expectancy and reliability. Due to the high temperature stability and excellent resistance to hydrolysis, the handle is best suited to autoclaving at 134˚C.

PEEK est un plastique semi-cristallin haute performance qui offre une stabilité chimique extraordinaire ainsi qu´une très grande résistance aux hautes températures (180˚C). Par conséquent, l'utilisation du plastique PEEK est presque universelle. Les manches TRINOVO® en matière synthétique PEEK se distinguent par leur faible poids et par leur rigidité et permettent ainsi de travailler sans fatigue. La matière plastique à hautes performances utilisée depuis des années dans les techniques médicales se caracterise par son excellente résistance aux produits de nettoyage et de désinfection. Grace à sa longévité, son exceptionnelle résistance aux temperatures élevées ainsi qu' à l´hydrolyse, ce manche se prête particulierement bien à la stérilisation en autoclave à 134˚C.

PEEK es un plástico de alto rendimiento alto semi-cristalino que ofrece una excelente resistencia química así como una elevada estabilidad térmica hasta 180˚C. Por lo tanto la aplicacíon del PEEK es casi universal. Los mangos anatómicos de plástico TRINOVO® fabricados en PEEK convencen por su menor peso y su gran estabilidad. El diseño del mango TRINOVO® facilita un trabajo sin esfuerzo. El plástico de alto rendimiento PEEK, que se aplica en la técnica medica desde hace décadas, se caracteriza especialmente por su excelente resistencia a productos de limpieza y desinfección. Esta es la razón de su larga duración y eficacia. Gracias a su estabilidad a temperaturas elevadas y su resistencia a la hidrólisis, este mango es perfecto para la esterilización en autoclave a 134˚C.

MUNDSPIEGELGRIFFE

MOUTH MIRROR HANDLES
MANCHES MIROIRS
MANGOS PARA ESPEJOS



4249

massiv
solid
massif
sólido



4352

hohl
hollow
creux
hueco



5974

massiv
solid
massif
sólido



4295

massiv
solid
massif
sólido



4121

hohl
hollow
creux
hueco



4114

hohl
hollow
creux
hueco



- **7470** neutral
- **7455**
- **7456**
- **7457**
- **7458**
- **7459**

Mundspiegelgriff mit Farbrille
Mouth mirror handle with colour code
Manche miroir avec code couleur
Mango para espejos con señalización de color



7469

Mundspiegelgriff, fein (Griffdurchmesser 6,5 mm)
Mouth mirror handle, fine (handle dia. 6,5 mm)
Manche miroir, fin (manche dia. 6,5 mm)
Mango para especos, fino (dia. del mango de un 6,5 mm)

- **4354**
- **6057**
- **6058**
- **6059**
- **6060**



Kunststoff-Profilgriff, mit rostfreiem Metallgewinde
plastic profile handle, with stainless metal thread
manche profilé en plastique, avec filet en métal inoxydable
mango anatómico de plástico con rosca de metal inoxidable

MUNDSPIEGELGRIFFE

MOUTH MIRROR HANDLES
MANCHES MIROIRS
MANGOS PARA ESPEJOS

MUNDSPIEGEL

MOUTH MIRRORS
MIROIRS À BOUCHE
ESPEJOS DE BOCA



oval
oval
ovale
oval

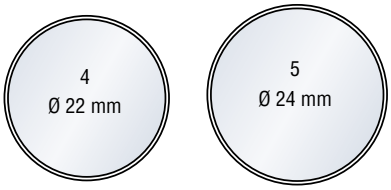
7102
2,5 x 6 mm

rund
round
rond
redondo

7101
Ø 5 mm

Mikro Mundspiegel, Rundgriff
Micro mouth mirror, round handle
Micro-miroir à bouche, manche rond
Micro espejos de boca, mango redondo





Verpackungseinheit: 12 Stück
packing unit: 12 pcs.
conditionnement par 12
unidad de embalaje 12 piezas

ø 22 mm	ø 24 mm
4337	4338

vergrößernd
magnifying
grossissant
de aumento

ø 22 mm	ø 24 mm
4339	4340

plan
plane
non-grossissant
plano

Rhodium

ø 22 mm	ø 24 mm
4515	4516

plan
plane
non-grossissant
plano



Rhodium 4	Rhodium 5
5597	9575

Doppelspiegel
Double mirrors
Miroir double face
Espejo doble vista



Verpackungseinheit: 12 Stück
packing unit: 12 pcs.
conditionnement par 12
unidad de embalaje 12 piezas



Rhodium 4	Rhodium 5
4515-CC	4516-CC

ENDOBLACK®
schwarz beschichtet
black coated
revêtement noir
revestimiento negro

Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 piece
conditionnement par 1 pièce
unidad de embalaje 1 pieza



ø 3 mm	ø 5 mm	ø 3x6 mm
6412	6413	6414

Mikrospiegel
Micro mirrors
Miroirs micro
Espejo micro

Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 pcs.
conditionnement par 1
unidad de embalaje 1 piezas



6412-CC



ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm)
Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 3 mm)
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 3 mm)
Micro espejos de boca Rhodium (Ø 3 mm)

6413-CC



ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm)
Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 5 mm)
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 5 mm)
Micro espejos de boca Rhodium (Ø 5 mm)

6414-CC



ENDOBLACK®
Mikro Mundspiegel Rhodium (3 x 6 mm)
Micro mouth mirrors Rhodium (3 x 6 mm)
Micro miroirs à bouche Rhodium (3 x 6 mm)
Micro espejos de boca Rhodium (3 x 6 mm)

ZAHNSONDEN

EXPLORERS
SONDES EXPLORATRICES
EXPLORADORES

Colour-ID possible

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



6
7481

sehr feine Spitzen, federnd
very fine tips, flexible
pointes très fines, flexibles
puntas finas, flexibles



3A
7449



8
7450



9
7451



9J
3243



17
7452



23
7453

Alle Sonden können gegen Aufpreis mit Farbmarkierung versehen werden.
(Bei Bestellung bitte Angabe der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)

All explorers can be colour coded at an extra charge.
(When ordering, please specify no. of article + colour-ID)

Personnalisation des sondes par code couleur en option.
(Lors de la commande, merci de rajouter la référence couleur souhaitée à l'article demandé)

Todas las sondas pueden ser codificados con color a un precio adicional.
(Indique siempre el número de artículo de la sonda así como el número de artículo del color requerido)



17/23
7526



DG 16
7527

ENDO-EXPLORER



Fig. 5
7528

TITAN



11/12
8340

ZAHNSONDEN UND PARODONTAL-SONDEN

EXPLORERS AND PERIODONTAL PROBES
SONDES EXPLORATRICES ET SONDES PARODONTALES
EXPLORADORES Y SONDAS PARODONTALES



NABERS 1 N
7548



NABERS 2 N
7549



NABERS 2
7550

farbcodiert
with colour coding
avec code couleur
con código de color



11/12 AF
7559



9/CP 12 S
7551



9/18
7552



23/CP 12
7553



WILLIAMS 23
7554

PARODONTAL-SONDEN MIT TITAN-SPITZEN UND ZIRKON-NITRID BESCHICHTUNG (ZRN)

PERIODONTAL PROBES WITH TITANIUM TIPS AND ZIRCONIUM NITRIDE (ZRN) COATING

SONDES PARODONTALES AVEC POINTES EN TITANE ET ENROBAGE EN NITRURE DE ZIRCONIUM (ZRN)

SONDAS PARODONTALES CON PUNTAS DE TITANIO Y CAPA DE ZIRCONIO-NITRURO (ZRN)

Parodontal-Sonden mit Titan-Spitzen sind besonders für die Diagnostik in der Zahnmedizinischen Implantologie geeignet. Die gelb-schwarze Beschichtung ist kontrastreich und erleichtert das Ablesen der Messtiefe.

Periodontal probes with Titanium tips are especially designed for diagnosis in implant dentistry.
The yellow-black markings provide superior contrast and enhances visibility.

Les sondes parodontales avec pointes en Titane sont spécialement adaptées au diagnostique en implantologie dentaire. Le revêtement jaune/noir est riche en contraste et facilite la lecture des mesures.

Las sondas parodontales son especialmente apropiadas para la diagnóstica en la implantología dental.
La capa en color amarillo-negro es rico en contrastes y facilita una visibilidad de la profundidad.



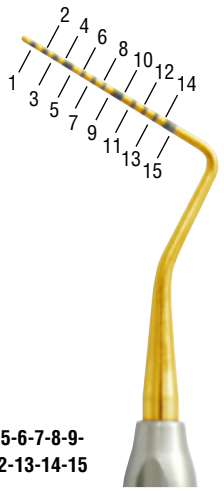
16 cm



CP 11
3-6-8-11
3195



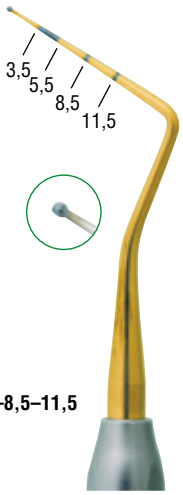
CP 12
3-6-9-12
3196



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
3197



WILLIAMS
1-2-3-5-7-8-9-10
3198



W.H.O.
3,5–5,5–8,5–11,5
3199



CP 18
3-5-8-10
3242

PARODONTAL-SONDEN MIT TITAN-SPITZEN UND ZIRKON-NITRID BESCHICHTUNG (ZRN)

PERIODONTAL PROBES WITH TITANIUM TIPS AND ZIRCONIUM NITRIDE (ZRN) COATING

SONDES PARODONTALES AVEC POINTES EN TITANE ET ENROBAGE EN NITRURE DE ZIRCONIUM (ZRN)

SONDAS PARODONTALES CON PUNTAS DE TITANIO Y CAPA DE ZIRCONIO-NITRURO (ZRN)

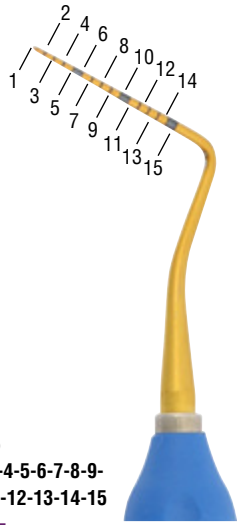


16 cm

mit PEEK Griff, blau
with PEEK handle, blue
avec manche PEEK, bleu
con mango PEEK, azul



CP 12
3-6-9-12
9576



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
9577



WILLIAMS
1-2-3-5-7-8-9-10
9578

PARODONTAL-SONDEN

PERIODONTAL PROBES
SONDES PARODONTALES
SONDAS PARODONTALES



16 cm



CP 11
3-6-8-11
7540



CP 12
3-6-9-12
7541



O.M.S.
3-6-9-12
7542



W.H.O.
3,5–5,5–8,5–11,5
7543



WILLIAMS
1-2-3-5-7-8-9-10
7544



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-
8-9-10-11-12-
13-14-15
7545



CP 18
3-5-8-10
7546



GOLDMAN-FOX
1-2-3-5-7-8-9-10
7547



MARQUIS X2
3-6-9-12
3244

ZAHNSONDEN, SEHR FEINE SPITZEN, FEDERND

EXPLORERS, VERY FINE TIPS, FLEXIBLE
SONDES EXPLORATRICES, POINTES TRÈS FINES, FLEXIBLES
EXPLORADORES, PUNTAS FINAS, FLEXIBLES



3
6036



8
6037



9
6038



17
6039



23
6040



3 A
5664



6
4797



8
6041



9
6042



17
6043



23
6044



RHEIN 3
4864

ZAHNSONDEN

EXPLORERS
SONDES EXPLORATRICES
EXPLORADORES



9J
7112



3
4505



6
4506



8
4356



9
4503



17
4504



23
4272



17
4862



8
4860



9
4861



23
4863

ZAHNSONDEN

EXPLORERS
SONDES EXPLORATRICES
EXPLORADORES



17/23
4451



17/23
5109



3
4507



6
4508



8
4307



9
4509



17
4510



23
4511

Sondenspitzen, passend für Gewinde M 2,5
Probe tips, suitable for M 2,5 threads
Pointes de sondes exploratrices pour filet M 2,5
Puntas de exploradores para rosca M 2,5



DG 16
6699

ENDO-EXPLORER



Fig. 5
5093



Fig. 11
5090

BRIAULT



CX 1
7142

ZAHNSONDEN UND PARODONTAL-SONDEN

EXPLORERS AND PERIODONTAL PROBES
SONDES EXPLORATRICES ET SONDES PARODONTALES
EXPLORADORES Y SONDAS PARODONTALES



NABERS 1 N
3165



NABERS 2 N
3166



NABERS 2
3121

farbcodiert
with colour coding
avec code couleur
con código de color



9/CP 12 S
3168



9/18
6644



23/CP 12
5055



23/15
CP UNC
3184



WILLIAMS 23
3122



UNIV.
MICHIGAN 16
3123

PARODONTAL-SONDEN

PERIODONTAL PROBES
SONDES PARODONTALES
SONDAS PARODONTALES



16 cm



CP 11
3-6-8-11
3115



CP 12
3-6-9-12
3116



O.M.S.
3-6-9-12
3114



W.H.O.
3,5–5,5–
8,5–11,5
3127



13 cm
3113



WILLIAMS
1-2-3-5-7-
8-9-10
3106



CP 15
1-2-3-4-5-6-
7-8-9-10-11-
12-13-14-15
3182



CP 18
3-5-8-10
6533



GOLDMAN-FOX
1-2-3-5-7-8-
9-10
3109

ANWENDUNGSBEREICHE DER GRACEY KÜRETTEN

APPLICATION OF GRACEY CURETTES
APPLICATION DES CURETTES DE GRACEY
USO DE LAS CURETAS GRACEY

1/2

kurz, für Frontzähne
short, for incisors and cuspids
courte, pour dents antérieures
corto, para dientes anteriores

3/4

kurz, mit Kontrawinkel – für Frontzähne
short, contra-angle – for incisors and cuspids
courte, contrecoudée pour dents antérieures
corto, con contraángulo para dientes frontales

5/6

mittel, für Prämolaren und Molaren. Arbeitsende und Hals leicht doppelt gewinkelt, so dass unter normalen Voraussetzungen die Verwendung auch für Frontzähne möglich ist.
medium, for incisors and cuspids. Blade and shank are at a slightly contra-angle so that under normal conditions it is also applicable for incisors and cuspids.
moyenne, pour prémolaires et molaires. Extrémité travaillante et col légèrement contrecoudés ce qui permet dans des conditions normales une utilisation également pour les dents antérieures.
medio, para premolares y molares. Parte activa y mango con doble angulación ligera, de modo que en condiciones normales es posible también el uso en dientes anteriores.

7/8

mittel, mit Kontrawinkel- für Prämolaren und Molaren. Flächen bukkal und lingual.
medium, contra-angle – for premolars and molars, buccal and lingual surfaces.
moyenne, contrecoudée – pour prémolaires et molaires. Surfaces vestibulaires et linguales.
medio, con contraángulo para premolares y molares. Superficies bucal y lingual.

9/10

lang, mit Kontrawinkel – für Molaren. Arbeitsende und Hals besitzen einen etwas spitzeren Winkel, um zu weniger zugänglichen Wurzeloberflächen Zugang zu schaffen.
long, contra-angle – for premolars and molars. Blade and shank are at a more acute angle for less accessible root surfaces.
longue, contrecoudée – pour molaires. Extrémité travaillante et col présentent un angle un peu plus aigu afin de permettre un accès plus facile aux surfaces radiculaires.
larga, con contraángulo para molares. Parte activa y mango con un ángulo ligeramente más agudo, para facilitar el acceso a las superficies radiculares menos accesibles.

11/12

für mesiolinguale und mesiobukkale Bereiche. Zur Anwendung von der lingualen zur mesialen Oberfläche von Prämolaren und Molaren.
for mesiolingual and mesiobuccal locations. Designed to work from the lingual to the mesial surfaces of premolars and molars.
pour zones mésiolinguales et mésiobuccales. Pour une utilisation partant de la surface linguale vers la surface mésiale des prémolaires et molaires.
para zonas mesiolinguales y mesiobucales. Para la aplicación en superficies linguales a mesiales de premolares y molares.

13/14

für den disto-posterioren Bereich. Die Formgebung bezweckt die Erreichung der distalen Oberflächen aller Zähne im rückwärtigen Bereich unter möglichst geringer Beanspruchung des benachbarten Weichgewebes. An derart schwer zugänglichen Stellen kann, durch eine leichte Veränderung des Anstellwinkels, jedes Arbeitsende zur Überprüfung der mit dem gegenüberliegenden Instrument ausgeführten Arbeit benutzt werden.

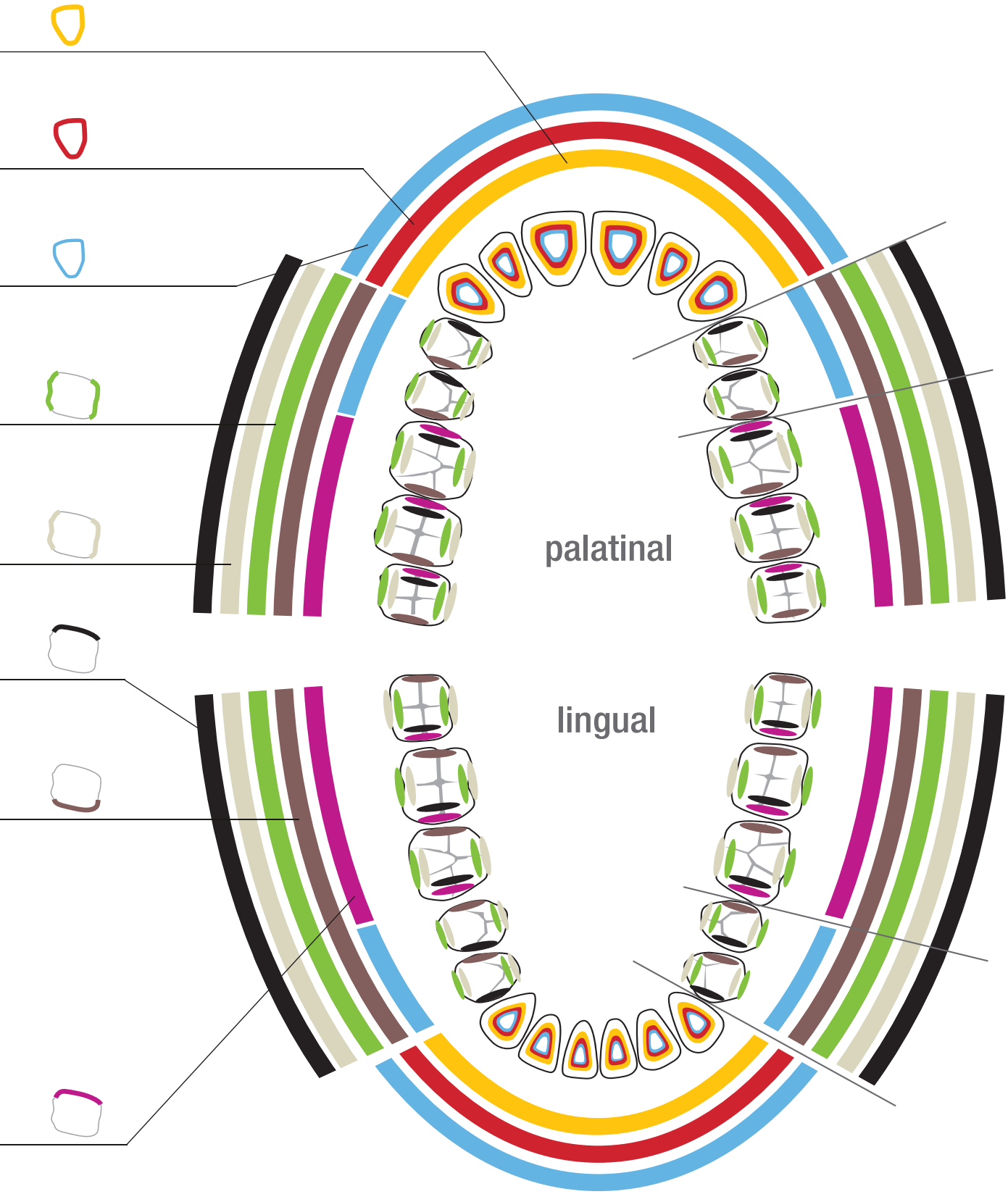
for disto-posterior locations. Designed to reach distal surfaces of all posterior teeth with minimum distension of adjacent soft tissue. In such inaccessible areas, each tip may be used to crosscheck the work of its opposite by varying slightly the degree of blade surface placement.

pour la région disto-postérieure. la forme choisie permet d'atteindre les surfaces distales de toutes les dents du secteur postérieur en ménageant le mieux possible les tissus mous voisins. Au niveau de tels endroits d'accès si malaisé, il est possible grâce à une légère modification de l'angle d'attaque d'utiliser toute extrémité travaillante pour un contrôle du travail effectué à l'aide de l'instrument opposé.

para la zona disto-posterior. El diseño pretende alcanzar las superficies distales de todos los dientes de la zona posterior con la mínima carga posible de los tejidos blandos adyacentes. En lugares de difícil acceso, puede emplearse cada parte activa para revisar el trabajo realizado con el instrumento opuesto, mediante un ligero cambio del ángulo de trabajo.

15/16

stark gebogen, wie 13/14. Arbeitsenden mit Kontrawinkel für mesiale Bereiche. Für Prämolaren und Molaren.
strongly bent, like 13/14. Blades are contra-angled for the mesial areas, for premolars and molars.
très courbe comme 13/14. Extrémité travaillante contrecoudée pour l'endroits mésiales, pour prémolaires et molaires.
fuertemente curvado como 13/14. Parte activa con contraángulo para lugares mesiales, para premolares y molares.


palatinal
lingual

GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
CURETTES DE GRACEY
CURETAS GRACEY



1/2
9500

Die extra scharfen Arbeitsenden ermöglichen präzise subgingivale Eingriffe.
The extremely sharp tips facilitate precise subgingival scaling.
Les extremités très affuteés facilitent des interventions sous gingivales précises.
Las puntas extra afiladas permiten precisas intervenciones subgingivales.



3/4
9501



5/6
9502



7/8
9503



9/10
9504



11/12
9505



13/14
9506



15/16
9507

SET GRACEY KÜRETTEN

SET GRACEY CURETTES
SET CURETTES DE GRACEY
SET CURETAS GRACEY



SET
8499

9 Instrumente + MIDI Tray (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray (7604-BL)
9 instrumentos + MIDI tray (7604-BL)



CP 15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15
7545

Parodontal-Sonde
Periodontal probe
Sonde parodontale
Sonda parodontal

UNIVERSAL KÜRETTEN

UNIVERSAL CURETTES
CURETTES UNIVERSELLES
CURETAS UNIVERSALES

LANGER 1/2
9508

Die Universal Küretten werden zur Entfernung von geringem Zahnstein im Ober- und Unterkiefer verwendet.
The universal curettes are used for the removal of low dental calculus in the upper and lower jaw.
Les curettes universelles sont utilisées lors de l'élimination d'une faible plaque dentaire des mâchoires supérieures et inférieures.
Las curetas universales se utilizan para la eliminación de sarro mínimo en los maxilares superiores e inferiores.



LANGER 3/4
9509



LANGER 5/6
9510



MC CALL 13/14
9511



MC CALL 13/14S
9512



PRICHARD 41/42
9531



MC CALL 17/18S
9513

Verfügen über zwei parallel zueinander verlaufende Schneidekanten.
The universal curettes have two cutting edges that run parallel to each other.
Les curettes universelles possèdent deux arrêtes coupantes parallèles.
Las curetas universales tienen dos filos que se mueven en paralelo.



M23
9514



YOUNGER-GOOD 08
9515



COLUMBIA 2RL
9516



COLUMBIA 4RL
9517



COLUMBIA 14
9518



SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPARADORES

Scaler zur Entfernung supragingivaler Konkremente.
The scalers are used for the removal of dental calculus above the gingival margin.
Le scalers sont utilisés pour l'élimination de la plaque dentaire supragingivale.
Los raspadores se utilizan para la eliminiación de sarro supragingival.



204
9519



204S
9520



204SD
9521



U15/33
9522



U15/30
9523



H5/33
9524



H6/H7
9525



T03
9526



C/2/3
9527



CK6
9528

GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
GRACEY CURETTES
GRACEY CURETAS

GRACEY Küretten mit Farb-Identifizierung

Die extrem leichten 8 mm Hohlgriffe aus Edelstahl haben eine hitzebeständige Farbmarkierung zur schnellen Identifikation der jeweiligen Figur-Nummern. Unter Vakuum gehärtete Arbeitsspitzen erlauben viele Behandlungen ohne Nachschärfen.

GRACEY curettes with colour-identification

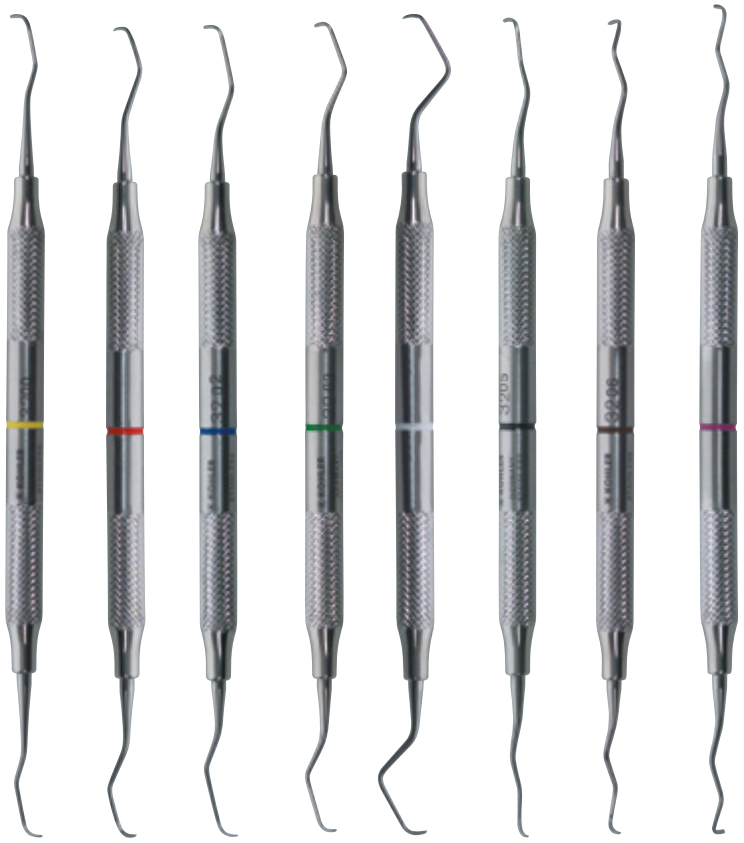
The extremely light 8 mm hollow handles made from stainless steel carry a heat resistant colour marking for quick identification of the different models. The working tips hardened in vacuum, assure a long-lasting quality without re-sharpening.

Curettes de GRACEY avec code en couleur

Les manches creux de 8 mm diamètre fabriqués en acier inoxydable portent un code en couleur stable aux hautes températures dans les manches pour une identification immédiate des différents modèles. Les pointes sont durcies sous vide et assurent une qualité à long terme sans retraitement.

Curetas GRACEY con identificación de color

El mango hueco de 8 mm en acero inoxidable es sumamente liviano y es identificado por un anillo de color resistente a temperaturas altas para facilitar la identificación de los diferentes modelos. Las partes activas del instrumento son endurecidas en vacío, garantizando una segura prestación de calidad en el tiempo sin necesidad alguna de un nuevo afilado del instrumento.



1/2	3/4	5/6	7/8	9/10	11/12	13/14	15/16
3200	3201	3202	3203	3204	3205	3206	3207

GRACEY KÜRETTEN STARR

GRACEY CURETTES RIGID
GRACEY CURETTES RIGIDES
GRACEY CURETAS RIGIDAS



1/2
3210



3/4
3211



5/6
3212



7/8
3213

INFO

Rigid Küretten verfügen über starre Arbeitsspitzen.
The working tips of these models are rigid.
Les pointes de ces modèles sont rigides.
Las puntas de estos modelos son rígidas.



9/10
3214



11/12
3215



13/14
3216

GRACEY KÜRETTEN

GRACEY CURETTES
GRACEY CURETTES
GRACEY CURETAS



1/2
3075



3/4
3076



5/6
3077



7/8
3078



9/10
3079



11/12
3080



13/14
3081



15/16
3137

SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPADORES



U15/33
3102



U15/30
3103



H5/33
3104



H6/H7
3105



T03
3035



CI 2/3
3038



CK6
3039



204
3036

SCALER UND KÜRETTEN

SCALERS AND CURETTES
DÉTARTREURS ET CURETTES
RASPADORES Y CURETAS



204S
3037



204SD
3125



COLUMBIA 2RL
3069



COLUMBIA 4RL
3070



COLUMBIA 14
3071



COLUMBIA 412
3072



COLUMBIA 414
3073



COLUMBIA 02
3074

KÜRETTEN

CURETTES
CURETTES
CURETAS



GOLDMAN-FOX 1
3056



GOLDMAN-FOX 2
3057



GOLDMAN-FOX 3
3058



GOLDMAN-FOX 4
3059



GOLDMAN-FOX 5
3060



GOLDMAN-FOX 6
3061



GOLDMAN-FOX 7
3062

KÜRETTEN

CURETTES
CURETTES
CURETAS



MC CALL 11/12
3047



MC CALL 11/12A
3048



MC CALL 13/14
3049



MC CALL 13/14S
3050



MC CALL 17/18S
3051



MC CALL 19/20
3052



M23
3119



M23A
3120



YOUNGER-GOOD 08
3040

SCALER UND KÜRETTEN MAXI Ø10MM

SCALERS AND CURETTES MAXI Ø 10 MM
DÉTARTREURS ET CURETTES MAXI Ø 10 MM
RASPADORES Y CURETAS MAXI Ø 10 MM

extrem leichter Hohlgriff Ø 10 mm – nur 15gr
extremely light hollow handle with 10 mm diameter – only 15 grams
manche extrêmement léger Ø 10 mm – 15 gr
mango hueco extremadamente ligero Ø 10 mm – sólo 15 grs

	standard	S kurz short court corto	L lang long long largo	R starr rigid rigide rigido
MAXI GRACEY 1/2	6801	6831	7161	7171
MAXI GRACEY 3/4	6802	6832	7162	7172
MAXI GRACEY 5/6	6803	6833	7163	7173
MAXI GRACEY 7/8	6804	6834	7164	7174
MAXI GRACEY 9/10	6805	6835	7165	7175
MAXI GRACEY 11/12	6806	6836	7166	7176
MAXI GRACEY 13/14	6807	6837	7167	7177
MAXI GRACEY 15/16	6808	6838	7168	7178
MAXI GRACEY 17/18	6809			

MAXI H6/H7	6814	**MAXI 204SD**	6822
MAXI H8/H9	6823	**MAXI MC CALL 13/14S**	6844
MAXI CK6	6817	**MAXI MC CALL 17/18S**	6845
MAXI TAYLOR T03	6815	**MAXI M23**	6847
MAXI U15/33	6824	**MAXI LANGER 1/2**	6828
MAXI U15/30	6825	**MAXI LANGER 3/4**	6829
MAXI H5/33	6826	**MAXI LANGER 5/6**	6830
MAXI C2/3	6827	**MAXI COLUMBIA 2RL**	6841
MAXI 204	6818	**MAXI COLUMBIA 4RL**	6842
MAXI 204S	6821	**MAXI COLUMBIA 14**	6843



Küretten und Scaler mit 10 mm Durchmesser

gewährleisten eine ausgezeichnete Balance und ein ermüdungsfreies Arbeiten. Durch die Verwendung unterschiedlich dicker Handgriffdurchmesser wird zudem dem Karpaltunnel-Syndrom vorgebeugt.

Curettes and scalers with 10 mm diameter

offer a perfect balance and a non-tiring working. By changing the instrument size during the day it is possible to prevent carpal tunnel syndrome from occurring.

Les curettes et instruments à détartrer de 10 mm de diamètre

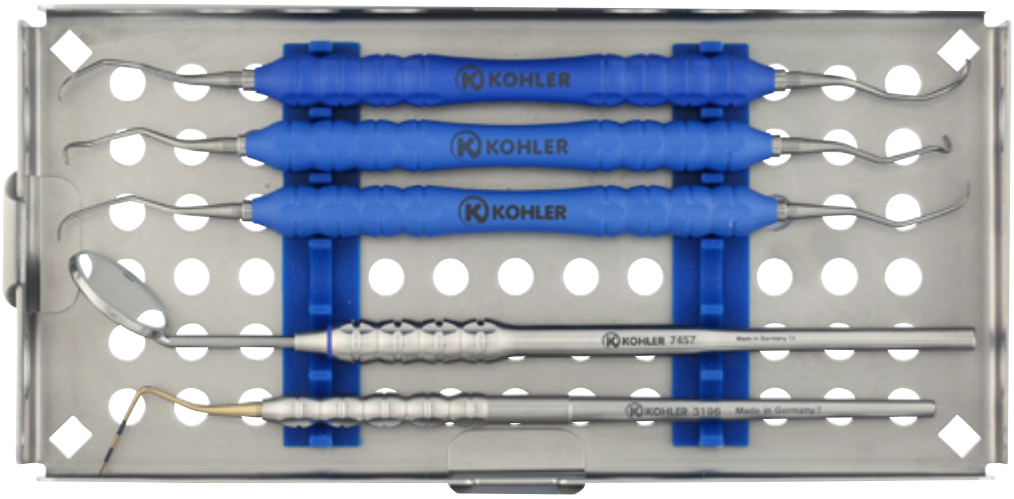
offrent une préhension parfaite pour un travail non fatiguant. De plus, l'utilisation de gros diamètres de manches prévient le syndrome carpal-tunnel.

Las curetas y limpiadores, con un diámetro de 10 mm

ofrecen durante la jornada un mejor equilibrio contra el cansancio. Al utilizar un diámetro mayor del mango, es posible prevenir el síndrome carpal-tunel.

SET ZUR REINIGUNG VON IMPLANTATEN

SET OF IMPLANT CLEANING INTRUMENTS
SET D´INSTRUMENTS À DÉTARTRER LES IMPLANTS
SET DE INSTRUMENTOS PARA IMPLANTES



SET
8504

5 Instrumente (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI Tray (7600-BL)
5 instruments (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)
5 instruments (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)
5 Instrumentos (9550, 9551, 9552, 3196, 4337 + 7457) + MINI tray (7600-BL)



CP 12
3-6-9-12
3196

Titan-Parodontalsonde mit ZrN Beschichtung
Titanium perio probe with ZrN coating
Sonde parodontale en Titane et enrobage ZrN
Sonda parodontal de Titanio con capa de ZrN



12 pcs.
7457 **4337**

Mundspiegelgriff mit Spiegel Nr. 4
Mouth mirror handle with mirrors no. 4
Manche miroir avec miroir no. 4
Mango de espejo con espejos no. 4

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN-KÜRETTEN MIT PEEK GRIFF

TITANIUM CURETTES WITH PEEK HANDLE
CURETTES EN TITANE AVEC MANCHE EN PEEK
CURETAS DE TITANIO CON MANGO DE PEEK



LANGER 1/2
9550



LANGER 3/4
9551



LANGER 5/6
9552

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN SCALER UND KÜRETTEN MIT PEEK GRIFF

TITANIUM SCALERS AND CURETTES WITH PEEK HANDLE
DÉTARTREURS ET CURETTES EN TITANE AVEC MANCHE EN PEEK
RASPADORES Y CURETAS DE TITANIO CON MANGO DE PEEK



H6/H7
9553



204 SD
9554



COLUMBIA 2RL
9555



COLUMBIA 4RL
9556

Der Hochleistungskunststoff PEEK hat sich über Jahrzehnte in der Medizintechnik bewährt und verfügt über ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmittel. Das Material ist hochtemperaturstabil und hydrolysebeständig.

The high-performance resin PEEK has been used in medical technology for decades. The material is resistant to cleaning and disinfectant solutions and can stand high temperatures. It is hydrolytically stable.

PEEK est un plastique à hautes performances utilisé depuis des décennies dans les techniques médicale. Il se caractérise par son excellente résistance aux produits de nettoyage et de désinfection. Le matériau offre une grande stabilité aux hautes températures et est à l'hydrolyse.

PEEK es un plástico de alto rendimiento que se aplica en la técnica medica desde hace décadas. El material se caracteriza especialmente por su excelente resistencia a productos de limpieza y desinfección así como una elevada estabilidad térmica y hidrolítica.

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)



TITAN KÜRETTEN MAXI Ø 10 MM

TITANIUM CURETTES MAXI Ø 10 MM
CURETTES EN TITANE MAXI Ø 10 MM
CURETAS DE TITANIO MAXI Ø 10 MM



LANGER 1/2
7103



LANGER 3/4
7104



LANGER 5/6
7105



H6/H7
7106



204 SD
7107

INFO

9034

Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para la anodización de las puntas en Titanio (azul)





COLUMBIA 2RL
7310



COLUMBIA 4RL
7311

SCALER

SCALERS
DÉTARTREURS
RASPADORES



15,5 cm
4310



JAQUETTE 1
15,5 cm
4716



JAQUETTE 2
15,5 cm
4717



JAQUETTE 3
15,5 cm
4718



JAQUETTE 4
15,5 cm
4719



H6
16 cm
6301



H7
16 cm
6302



CUMINE
18 cm
3150



MITCHEL
18 cm
3151

PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



SUGARMAN
8246

Parodontal-Feilen
Periodontal files
Lime de parodontologie
Lima para periodoncia



GOLDMAN-FOX
8247

Gingivektomie-Messer
Gingivectomy knife
Bistouri à gingivectomie
Cuchillo para gingivectomia



ORBAN 1/2
8248

Gingivektomie-Messer
Gingivectomy knife
Bistouri à gingivectomie
Cuchillo para gingivectomia



HIRSCHFELD 3/7
7642

Parodontal-Feile
Periodontal file
Lime de parodontologie
Lima para periodoncia



HIRSCHFELD 5/11
7643

Parodontal-Feile
Periodontal file
Lime de parodontologie
Lima para periodoncia



SCHLUGER
7644

Parodontal-Feile
Periodontal file
Lime de parodontologie
Lima para periodoncia



DANVILLE
5789

Gingival-Retraktor
Gingival retractor
Ecarteur gingival
Separador gingival

PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



LANGER 1/2
3067

Küretten
Curettes
Curettes
Curetas



LANGER 3/4
3068



LANGER 5/6
3128



KIRKLAND
3021

Gingivektomie-Messer
Gingivectomy knife
Couteau à gingivectomie
Cuchillo para gingivectomia



ORBAN 1/2
3022



ORBAN 3/4
3186

Gingivektomie-Messer
Gingivectomy knife
Bistouris à gingivectomie
Cuchillo para gingivectomia



BUCK
3028



HIRSCHFELD 3/7
3143

Parodontal-Feilen
Periodontal files
Limes de parodontologie
Lima para periodoncia



HIRSCHFELD 5/11
3144



SCHLUGER
3018

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
DÉCOLLEURS
PERIOSTÓTOMOS



MOLT 9
18,5 cm
5768

massiv
solid
massif
sólido



MOLT 8
16,5 cm
3126



MOLT 9
16,5 cm
3094



PRICHARD
18 cm
3095



24G
17,5 cm
3167



NORDBERG
17 cm
3169



MOLT 9
17,5 cm
4538

massiv
solid
massif
sólido



BEALE
16 cm
6367

massiv
solid
massif
sólido



BUSER
17,5 cm
3171



AWBERG
17 cm
5786

massiv
solid
massif
sólido

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
DÉCOLLEURS / RUGINES
PERIOSTÓTOMOS



FREER
18,5 cm
4358



FREER
18,5 cm
4947



WOODSON
18 cm
5785



HOWARD 9
17 cm
5951



GOLDMAN-FOX
17 cm
4384



MEAD
16,5 cm
4745



SELDIN 23
19,5 cm
5278



SELDIN 22
18 cm
5277



WILLIGER
16 cm
4312

WILLIGER
12 cm
4311

PARODONTAL-MEISSEL

PERIODONTAL CHISELS
CISEAUX DE PARODONTOLOGIE
CINCELES DE PERIODONCIA



FEDI 1
17,5 cm
6454



FEDI 2
17,5 cm
6455



OCHSENBEIN 1
16 cm
3117



OCHSENBEIN 2
16 cm
3118



TG
18 cm
3090



RHODES
17,5 cm
3093



OCHSENBEIN 3
17,5 cm
3091



OCHSENBEIN 4
17,5 cm
3092



KIRKLAND 13 K/TG
17,5 cm
6769

PARODONTOLOGIE-INSTRUMENTE

PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS PARA PERIODONCIA



77/78
17 cm
3141



mesial
17 cm
4720

Gingivalrandschräger
Gingival margin trimmer
Finisseurs à bords gingivaux
Recortadores del margen gingival



distal
17 cm
4744

Gingivalrandschräger
Gingival margin trimmer
Finisseurs à bords gingivaux
Recortadores del margen gingival



MPI
17,5
3170



ARKANSAS
6848

Schleifstein
Sharpening stone
Pierre
Piedras de afilar

RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA



17,5 cm
3,8 mm
7696



17,5 cm
6,4 mm
7697



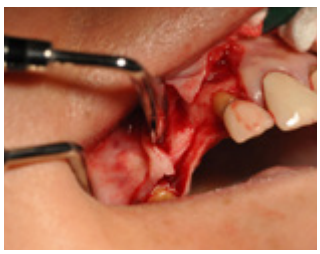
17,5 cm
10 mm
7704



7704-C

gewinkelt
angled
angulé
angulado





Diese einendigen Raspatorien erleichtern zum einen durch die Farbcodierung die Assistenz am OP-Stuhl und sind andererseits durch die anatomisch geformten Handgriffe für den Operateur sehr komfortabel.

These single-ended periosteal elevators not only facilitate assistance at the dental chair due to the colour-coding but are also very comfortable for the operator to use because of the anatomically shaped handle.

Ces élévateurs à une seule extrémité travaillante facilitent le travail d'assistance au fauteuil opératoire grâce au code couleur. D'autre part, leur manche de forme anatomique est trés confortable pour l´utilisateur.

Estos raspadores de una sola parte activa facilitan la asistencia desde la silla por su codificación en colores y son muy confortables para el operador gracias a su mango con diseño anatómico.

RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA



BENQUE
6811

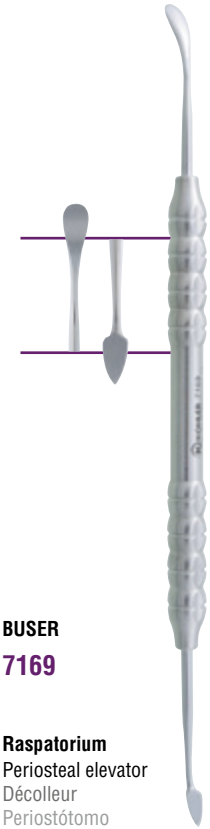


WAUTIER
6812



7742

Dissektor, stumpf zur Weichgewebepräparation
Dissector, blunt, for dissection of soft tissue
Dissecteur, mousse, pour préparation de tissus mous
Disector, romo, para la preparación de tejidos blandos



BUSER
7169

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo



7198

Papillenheber
Papilla elevator
Elévateur de papilles
Elevador de papila





7628

Papillenheber nach Dr. Jurczynski
Papilla elevator acc. to Dr. Jurczynski
Elévateur de papilles suivant Dr. Jurczynski
Elevador de papila según Dr. Jurczynski



RASPATORIEN UND PAPILLENHEBER

PERIOSTEAL AND PAPILLA ELEVATORS
DÉCOLLEURS ET ÉLÉVATEURS DE PAPILLE
PERIOSTÓTOMO Y ELEVADORES DE PAPILA



NORDBERG
7108



MOLT 8
7988



MOLT 9
7694



MOLT 9
3192

mit Nahtbohrung
with suture hole
avec perçage de suture
con mandrilado de sutura



24 G
7580

Raspatorium Mikro/Meissel
Persiosteal elevator micro/chisel
Décolleur micro/ciseau
Periostótomo micro/cincel



MICRO-MOLT
7743

Mikro-Raspatorium
Micro-periosteal elevator
Décolleur micro
Periostótomo micro



PRICHARD
8330

MIKRO-PARODONTOLOGIE INSTRUMENTE

MICRO PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS MICRO POUR PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS MICRO-PARODONTALES



17,5 cm
4,0 / 5,0 mm

7283

Raspatorium MOLT
Periosteal elevator MOLT
Décolleur MOLT
Periostótomo MOLT



17,5 cm

7284

Raspatorium 7,5 mm / Meißel 24G
Periosteal elevator 7,5 mm / chisel 24G
Décolleur 7,5 mm / ciseau 24G
Periostótomo 7,5 mm / cincel 24G



17,5 cm
25x11 / 20x8 mm

7285

Abhalter
Retractor
Écarteur
Separador







17,5 cm

7286

Papillenheber lanzenförmig 3,2 mm / rund 2,2 mm, gewinkelt
Papilla elevator lance-shaped 3,2 mm / round 2,2 mm, angled
Elévateur de papilles forme lance 3,2 mm / rond 2,2 mm, angulé
Elevador de papila forma de lanza / redondo 2,2 mm, angulado



17,5 cm
4,5 / 8,0 mm

7287

Kürette MOLT
Curette MOLT
Curette MOLT
Cureta MOLT

MIKRO-PARODONTOLOGIE INSTRUMENTE

MICRO PERIODONTAL INSTRUMENTS
INSTRUMENTS MICRO POUR PARODONTOLOGIE
INSTRUMENTOS MICRO-PARODONTALES

Das Mikro-Paro-Instrumenten-Set stellt dem Zahnarzt unverzichtbare Instrumente für das Weichgewebsmanagement in der Parodontologie und zahnärztlichen Chirurgie zur Verfügung. Sie ermöglichen ein feinfühliges Ablösen von Interdentalpapillen und Mukoperiostlappen, ohne das Risiko von Einrissen, die stets schwierig zu vernähen sind.

The Micro-Paro Instrument Set provides the dentist with essential instruments for periodontic soft-tissue management and dental surgery. They allow delicate ablation of interstitial papillae and mucoperiosteal flaps without the risk of ripping, which is always difficult to suture.

Dans la trousse «micro-paro» le praticien trouve les instruments indispensables à la gestion des tissus mous aussi bien en parodontologie qu'en implantologie dentaire. Il pourra ainsi réaliser le décollement délicat des papilles gingivales et des lambeaux muco-périostés sans risque de déchirure.

En el set «micro-paro» el profesional encontrará los instrumentos necesarios para el tratamiento de tejidos blandos tanto en periodoncia como en implantología dental. Con estos instrumentos podrá desprender de forma delicada las papilas gingivales y el colgajo mucoperióstico sin riesgo de desgarros que son siempre difíciles de suturar.



7815

5 Instrumente + MINI Tray mit Quersteg (7600-BL)
5 instruments + MINI tray with transverse bar (7600-BL)
5 instruments + MINI tray avec entretoise transversale (7600-BL)
5 instrumentos + MINI tray con trabilla transversal (7600-BL)



7816

5 Instrumente + MINI Tray mit Querdeckel (7602-BL)
5 instruments + MINI tray with transverse lid (7602-BL)
5 instruments + MINI tray avec couvercle transversal (7602-BL)
5 instrumentos + MINI tray con tapa transversal (7602-BL)

PAPILLENHEBER

PAPILLA ELEVATORS
ELÉVATEURS DE PAPILLES
ELEVADOR DE PAPILA

Die Papillenheber passen sich aufgrund ihrer Konkavität und der unterschiedlichen Breiten der Arbeitsenden perfekt der Krümmung der Zahn- und Wurzeloberfläche an. Die Mukosa lässt sich somit sehr gut ab- und anheben ohne das Risiko einer Perforation. Die Tiefenmarkierung 3-6-9 mm ist an die gängige Parodontalsonde CP12 angepasst.

The papilla elevator with concave working parts in three different widths adapt perfectly to the bend of the tooth and root surface. By this, the mucosa can easily been retracted and lifted without the risk of perforation. The depth marking 3-6-9 mm reflects the marking of a perio probe CP12.

Grâce à sa partie travaillante concave et ces 3 différentes largeurs les élévateurs de papilles s'adaptent parfaitement à la forme des dents et la surface des racines. Ainsi la muqueuse se laisse aisément rétracter et lifter sans risque de perforation. Le marquage de profondeur 3-6-9 mm s'aligne sur le marquage de la sonde parodontale CP12.

Debido a su concavidad y las diferentes anchuras el elevador de papila coincida perfectamente a la curvatura de la superficie de los dientes y de las raices. Así se puede retirar y levantar la mucosa facilmente y especialmente sin el riesgo de perforación. La marca de profundidad 3-6-9 mm corresponde a la marca de la sonda periodontal CP12.





4 mm
8342

für untere Schneidezähne
for lower incisors
pour incisives inférieures
para incisivos inferiores



6 mm
8338

für Eckzähne und Prämolaren, obere Schneidezähne
for canines and premolars, upper incisors
pour canines, prémolaires, incisives supérieures
para caninos, premolares y incisivos superiores



7,5 mm
8339

gewinkelt, für Molaren
angled, for molars
angulé, pour molaires
angulado, para los molares

PAPILLENHEBER: KLINISCHER FALL (DR. BERNARD GUILLAUME)

PAPILLA ELEVATOR: CLINICAL CASE (DR. BERNARD GUILLAUME)
ELÉVATEUR DE PAPILLES: CAS CLINIQUE (DR. BERNARD GUILLAUME)
ELEVADOR DE PAPILA : CASO CLÍNICO (DR. BERNARD GUILLAUME)

Zahntaschentiefe 4-5 mm: Die neuen Papillenheber sind bestens dafür geeignet die Gingiva an der Wurzeloberfläche abzuhalten, ohne das Risiko einer Perforation. Dadurch kann das entzündete Gewebe an der Wurzeloberfläche einfach kürettiert werden.

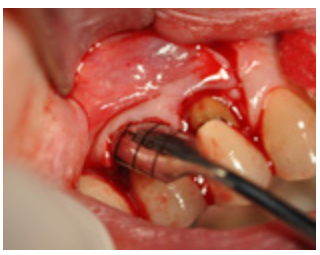
Pocket depth 4-5 mm: The new papilla elevators are designed to retract the soft tissue without the risk of perforation. By this, curettage of the inflammatory tissue at the root surface is easily possible.

Poche de 4 à 5 mm: les décolleurs gradués permettent de décoller à la bonne hauteur sans léser la gencive car la taille de l'instrument est parfaitement adaptée à la largeur de la dent. Le décollement sans aucune déchirure de la gencive permet un repositionnement optimal de celle-ci en fin d'intervention et permet l'áccès à la surface radiculaire et un curetage du tissu inflammatoire.

Profundidad de la bolsa periodontal 4-5 mm: El nuevo elevador de papila es muy adecuada para retraer la encía en la superficie de la raíz sin el riesgo de perforación. Esto permite que el tejido inflamado en la superficie puede ser legrado facilmente.







Fotos: Dr. Guillaume

PARODONTAL-MEISSEL

PERIODONTAL CHISELS
CISEAUX DE PARODONTOLOGIE
CINCELES DE PERIODONCIA



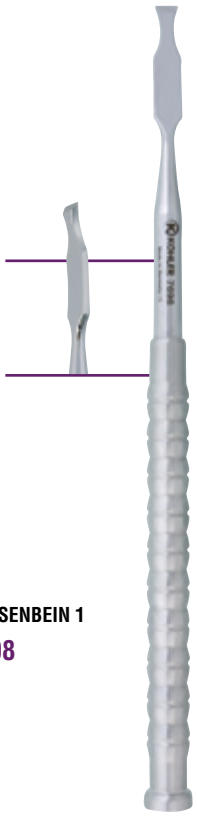
FEDI 1
17,5 cm
7649



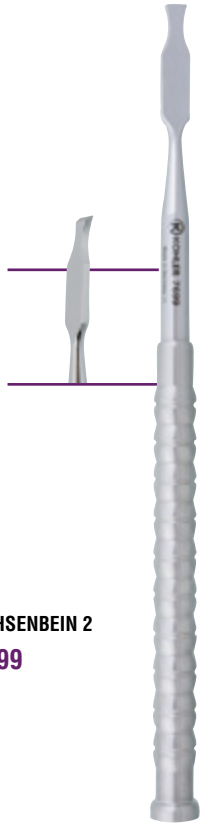
FEDI 2
17,5 cm
7650



TG
17,5 cm
7645



OCHSENBEIN 1
7698



OCHSENBEIN 2
7699



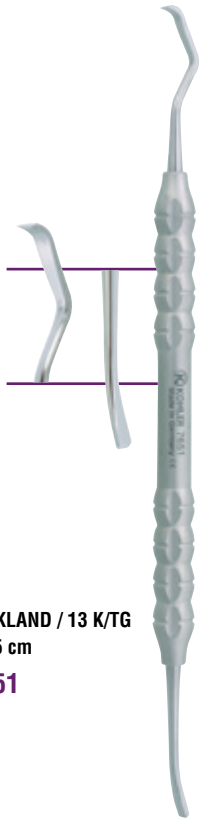
RHODES
17,5 cm
7646



OCHSENBEIN 3
17,5 cm
7647



OCHSENBEIN 4
17,5 cm
7648



KIRKLAND / 13 K/TG
17,5 cm
7651

TUNNELIERINSTRUMENTE

TUNNELING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
INSTRUMENTOS DE TUNELIZACIÓN

Tunnelierinstrumente dienen zur schonenden Spaltlappenpräparierung im Bereich des bukkalen Weichgewebes, damit nachfolgend ein Bindegewebetransplantat eingebracht werden kann. Die beiden Gingivektomiemesser verfügen über extra lange und schlanke Arbeitsenden und dienen der Erweiterung und Mobilisierung der Mukoperiosttasche. Die gezahnte Version reduziert im Besonderen das Perforationsrisiko bei der Dissektion des Supraperiosts.

Tunneling instruments are designed for blunt split flap preparation of the buccal soft tissue, to prepare the tunnel for inserting a tissue graft. The gingivectomy knives are produced with extra long and slim working parts and are used to extend and mobilize the mucoperiosteal pocket. The toothed version especially reduces the risk of perforation when dissecting the supra-periost.

Les instruments pour la technique de tunnelisation sont conçus pour disséquer délicatement le lambeau vestibulaire et préparer le site receveur du greffon conjonctif. Les deux bistouris à gingivectomie sont fabriqués avec des lames très longues et très fines permettant de libérer et mobiliser parfaitement la poche muco-périostée. La version crantée réduit notamment le risque de perforation lors de la dissection supra-périostée.

Los instrumentos de tunelización sirven para una cuidadosa preparación del colgajo parcial en la parte bucal de tejido blando para preparer el túnel para el injerto del tejido conjuntivo. Los dos bisturís de gingivectomia disponen de partes activas muy largas y delgadas y sirven para la extensión y movilización del abazón mucoperiostio. La versión dentada en particular reduce el riesgo de perforación en la disección del supraperiostio.



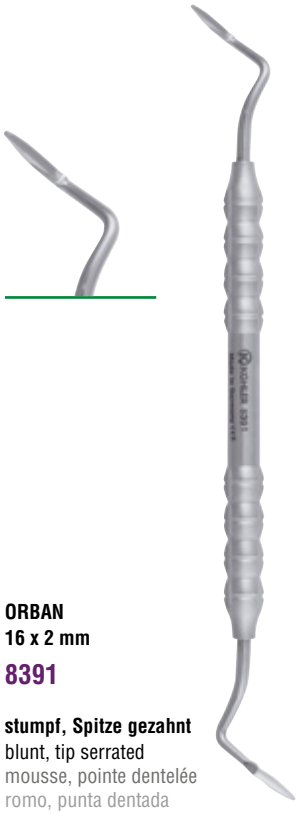
posterior
2,8 mm
8388



anterior
2 mm
8389



ORBAN
16 x 2 mm
8390



ORBAN
16 x 2 mm
8391

stumpf, Spitze gezahnt
blunt, tip serrated
mousse, pointe dentelée
romo, punta dentada

TUNNELIERINSTRUMENTE

TUNNELING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
INSTRUMENTOS DE TUNELIZACIÓN



2 mm / 2,5 mm
3189



2 mm / 2,5 mm
3190



4,5 mm
8337



Fotos: Dr. Peter Kleinmann M.Sc.









INFO

Tunnellierinstrumente werden in der plastischen Chirurgie eingesetzt, um die gingivale Resektion innerhalb des ästhetischen Bereichs zu verbessern.

Tunneling instruments are used in periodontal plastic surgery, to correct gingival resection within the esthetic zone.

Les instruments de tunnelisation sont utilisés en chirurgie plastique parodontale pour corriger les récessions gingivales sur une zone esthétique.

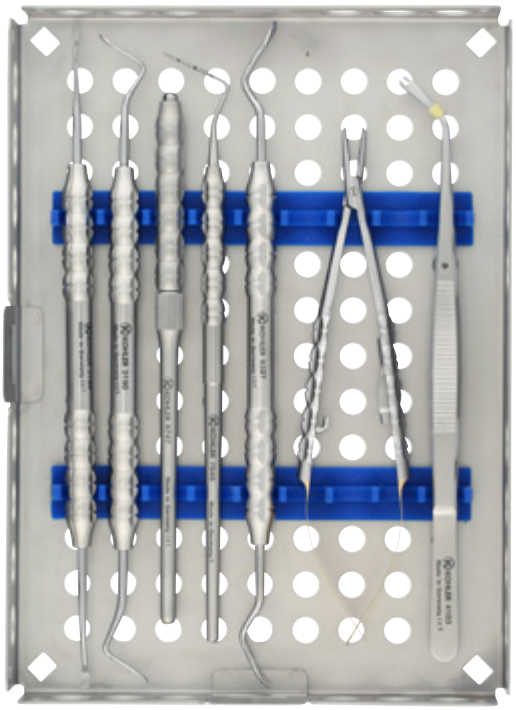
Los instrumentos de tunelización se utiliza en la cirurgía plástica para mejorar la resección gingival dentro de la zona estética.

TUNNELIERINSTRUMENTEN SET

TUNNELING INSTRUMENTS SET
KIT D' INSTRUMENTS DE TUNNELISATION
SET DE TUNELIZACIÓN

Set 7896

Besteht aus	**3189**	**Tunnelierinstrument gerade**
	3190	**Tunnelierinstrument gewinkelt**
	8337	**Tunnelierinstrument gewinkelt, 4,5 mm**
	6747	**Skalpellgriff-Mikroklingen, 14 cm (ohne Klingen)**
	7660	**TC-Nadelhalter CASTROVIEJO, gerade 14 cm**
	7545	**Parodontal Sonde CP 15**
	4103	**Fadenpinzette CORN**
	7604-BL	**MIDI Tray mit Quersteg**
Consisting of	**3189**	Tunneling instrument straight
	3190	Tunneling instrument angled
	8337	Tunneling instrument angled, 4,5 mm
	6747	Micro scalpel blade handle (without blades)
	7660	TC Needle holder CASTROVIEJO, straight 14 cm
	7545	Periodontal probe CP15
	4103	Suture pliers CORN
	7604-BL	MIDI Tray with transverse bar
Contient	**3189**	Instrument de tunnelisation droit
	3190	Instrument de tunnelisation angulé
	8337	Instrument de tunnelisation angulé, 4,5 mm
	6747	Manche bistouri micro-lame (sans lame)
	7660	Porte-aiguille CASTROVIEJO tungstène, droit 14 cm
	7545	Sonde parodontal CP15
	4103	Précelles de CORN à oeillet
	7604-BL	Steritray MIDI avec entretoise transversale
Existe de	**3189**	Instrumento de tunelizacíon recto
	3190	Instrumento de tunelizacíon angulado
	8337	Instrumento de tunelizacíon angulado, 4,5 mm
	6747	Mango para hojas de bisturí micro, 14 cm (sin hojas)
	7660	Micro porta agujas de carburo de tungsteno CASTROVIEJO, recto 14 cm
	7545	Sonda parodontal CP15
	4103	Pinza de sutura CORN
	7604-BL	MIDI Tray con trabilla transversal



PARODONTOLOGIE-SET NACH DR. JURCZYNSKI

PERIO-PRACTICE SET ACC. TO DR. JURCZYNSKI
KIT DE PARODONTOLOGIE SELON DR. JURCZYNSKI
KIT DE PERIODONCIA SEGÚN DR. JURCZYNSKI



Dieses Set beinhaltet Instrumente, die in vier verschiedenen Bereichen in der Parodontologie eingesetzt werden können:
This set creates a unity of all instruments dedicated to four periodontal sectors:
Ce kit contient des instruments qui peuvent être utilisés dans 4 domaines différents de la parodontologie :
Este kit contiene instrumentos que pueden ser utilizados en cuatro sectores de la periodoncia.

- ✓ **Grundsätzliche Parodontologie und Mikrochirurgie**
- ✓ **Resektionstherapie**
- ✓ **Regenerative Therapie**
- ✓ **Plastische Chirurgie**

- ✓ Basics of perio and micro surgery
- ✓ Resection therapy
- ✓ Regenerative therapy
- ✓ Plastic surgery

- ✓ Principes fondamentaux de parodontologie et de microchirurgie
- ✓ Thérapeutique résectrice
- ✓ Chirurgie régénératrice
- ✓ Chirurgie plastique (parodontale)

- ✓ Periodoncia y micro cirugía básica
- ✓ Terapia de resección
- ✓ Terapia regenerativa
- ✓ Cirugía plástica

7899
(1 pc. ea.)
Tray 1

7664
TC-Nadelhalter CASTROVIEJO, gerade, 14 cm
TC Micro needle holder CASTROVIEJO, straight, 14 cm
Porte-aiguille CASTROVIEJO, droit 14 cm
Porta-aguja CASTROVIEJO, recto, 14 cm

7678
Mikro-Schere CASTROVIEJO, gebogen, 15 cm
Micro scissors CASTROVIEJO, curved, 15 cm
Ciseaux CASTROVIEJO, courbe 15 cm
Micro tijera CASTROVIEJO, curva, 15 cm

7687
Mikro-Pinzette, gerade 15 cm
Micro pliers with anatomical tips, straight, 15 cm
Pince micro, droite 15 cm
Micro pinza, recta 15 cm

7139
Mikro-Fadenschere CASTROVIEJO, gebogen, mit stumpfen Arbeitsenden 11,5 cm
Micro scissors CASTROVIEJO with blunt tips to cut suture, curved, 11,5 cm
Ciseaux CASTROVIEJO modifiés pour suture, 11,5 cm
Micro tijera para hilos de sutura CASTROVIEJO, curva, con puntas de trabajo romas 11,5 cm

7580
Mikro-Raspatorium / Parodontal-Meissel 24G
Micro periosteal elevator / periodontal chisel 24G
Rugine micro / ciseau 24G
Micro periostótomo / cincel periodontal 24G

7646
Parodontal-Meissel RHODES BACK ACTION
Periodontal chisel RHODES BACK ACTION
Ciseau à os de RHODES BACK ACTION
Cincel periodontal RHODES BACK ACTION

7628
Papillenheber nach Dr. Jurczynski
Papilla elevator acc. to Dr. Jurczynski
Elévateur de papilles suivant Dr. Jurczynski
Elevador de papila según Dr. Jurczynski

3189
Tunnelierinstrument, gerade
Tunneling instrument, straight
Instrument de tunnelisation, droit
Instrumento de tunelización, recto

3190
Tunnelierinstrument, gewinkelt
Tunneling instrument, angled
Instrument de tunnelisation, angulé
Instrumento de tunelización, angulado

7543
Parodontal-Sonde W.H.O. (3,5-5,5-8,5-11,5)
Periodontal probe W.H.O. (3.5-5.5-8.5-11.5)
Sonde Paro W.H.O (3.5-5.5-8.5-11.5)
Sonda periodontal W.H.O. (3,5-5,5-8,5-11,5)

7550
Parodontal-Sonde NABERS, mit Farbmarkierung
Periodontal probe NABERS, with color coding
Sonde Paro NABERS, avec code couleur
Sonda periodontal NABERS, con código de colores

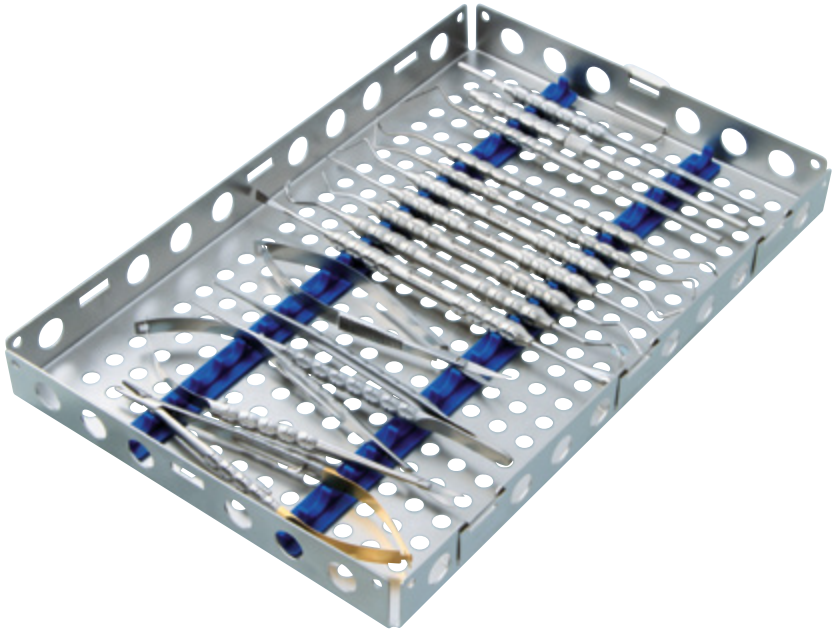
6747
Mikro-Skalpellklingenhalter (ohne Klingen)
Micro scalpel blade handle (without blades)
Bistouri micro-lame (sans la lame)
Mango para hojas de bisturí micro (sin hojas de bisturí)

DR. WITOLD JURCZYNSKI MD, PH.D.
Member of the AAP (American Academy of Periodontology)
Co-owner of Center of Periodontology and Endodontics GLOBUS in Krakow, Poland

7693
Skalpellklingenhalter gerade
Scalpel blade handle, straight
Bistouri manche droit
Mango para bisturí, recto

7559
Zahnsonde 11/12 AF
Explorer 11/12 AF
Sonde dentaire 11/12AF
Sonda 11/12 AF

7609-BL
Steritray MAXI mit Steg
MAXI Tray with fixation bar
Steritray MAXI avec barre
MAXI Tray con griglia



(1 pc. ea.)

Tray 2
Parodontal-Küretten
Periodontal curettes
Curettes parodontales
Curetas de periodoncia

6830	LANGER 5/6
6807	GRACEY 13/14
6837	GRACEY 13/14S
7167	GRACEY 13/14L
6806	GRACEY 11/12
6836	GRACEY 11/12S
7166	GRACEY 11/12L
6803	GRACEY 5/6
6833	GRACEY 5/6S
7163	GRACEY 5/6L



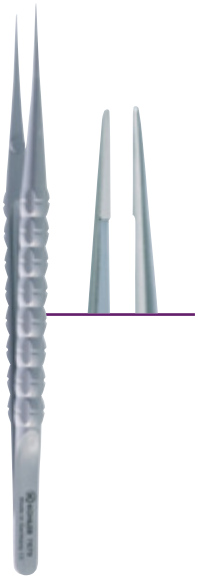
7604-BL
Steritray MIDI mit Steg
MIDI Tray with fixation bar
Steritray MIDI avec barre
MIDI Tray con griglia

INFO

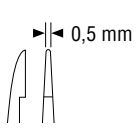
Der Zusatz „S“ steht für „mini-five“. „L“ steht für „after-five“ (nach Hu-Friedy)
The adjuncts “S” means “mini-five”. “L” means “after-five” (acc. to Hu-Friedy)
Le suffixe «S» signifie «mini-five». Le suffixe «L» «after-five» (selon Hu-Friedy)
La letra “S” significa “mini-five” . “L” significa “after five” (según Hu-Friedy)

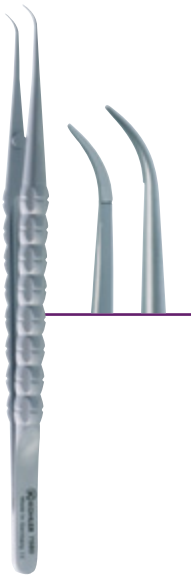
PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO
PINCES – MICRO
PINZAS – MICRO

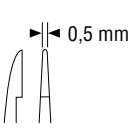


15 cm
0,5 mm
7679



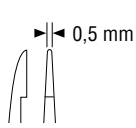


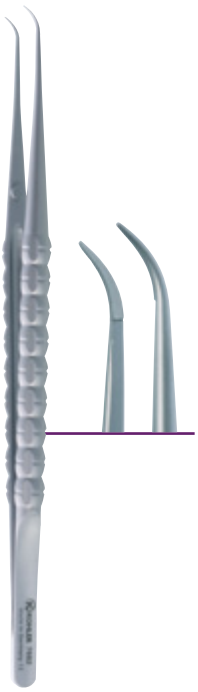
15 cm
0,5 mm
7680



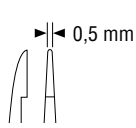


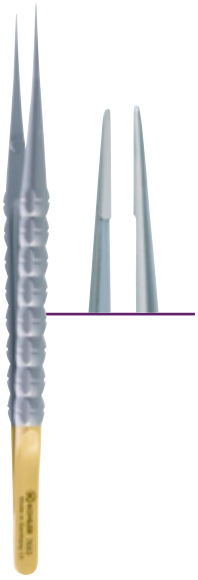
17,5 cm
0,5 mm
7681



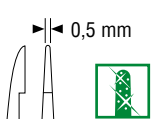


17,5 cm
0,5 mm
7682



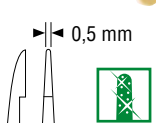


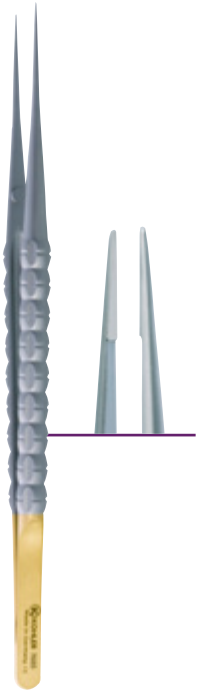
15 cm
0,5 mm
7683



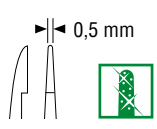


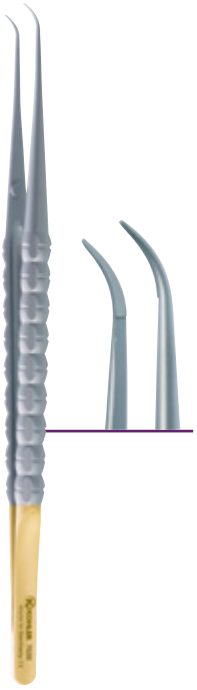
15 cm
0,5 mm
7684



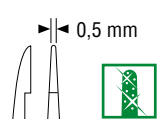


17,5 cm
0,5 mm
7685





17,5 cm
0,5 mm
7686

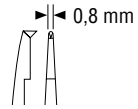


PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO
PINCES – MICRO
PINZAS – MICRO

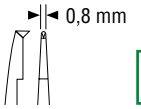


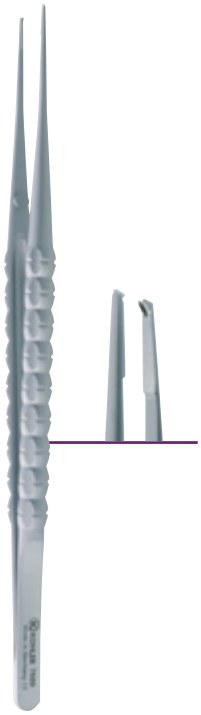
15 cm
0,8 mm
7687



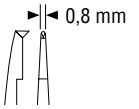


15 cm
0,8 mm
7688



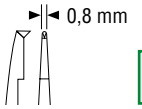


17,5 cm
0,8 mm
7689



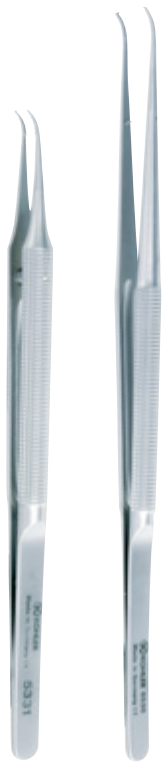


17,5 cm
0,8 mm
7690

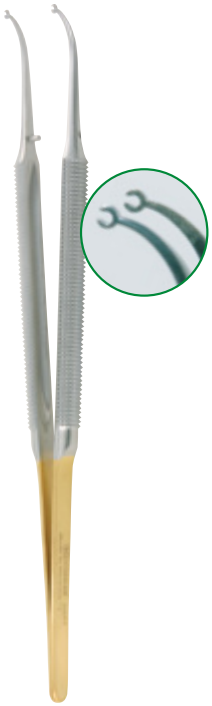




15 cm
5330
18 cm
6534



15 cm
5331
18 cm
6535



15 cm
5857

Nahtpinzette
Suture forceps
Pinces à suture
Pinzas para sutura

PINZETTEN – MIKRO

PLIERS – MICRO
PINCES – MICRO
PINZAS – MICRO



15 cm
5221



15 cm
5222



18 cm
5567



18 cm
5568



15 cm
6347



15 cm
6348



18 cm
6345



18 cm
6346

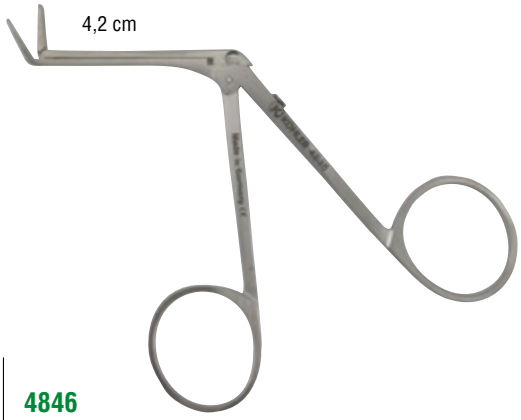
MIKRO-ZÄNGCHEN HARTMANN

MICRO FORCEPS HARTMANN
PINCE MICRO HARTMANN
PINZA MICRO HARTMANN

9,5 mm



4,2 cm



4846

60° gewinkelt
60° angled
60° angulé
60° angulado

8,5 mm



8,5 cm



5605

gerade
straight
droit
recto

9,5 mm



4,2 cm



6662

45° gewinkelt
45° angled
45° angulé
45° angulado

MIKRO-SCHEREN

MICRO SCISSORS
CISEAUX MICRO
TIJERAS MICRO





12 cm 7675 
12 cm 7676 

CASTROVIEJO





15 cm 7677 
15 cm 7678 

CASTROVIEJO

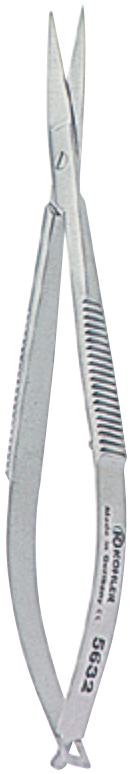
MIKRO-SCHEREN

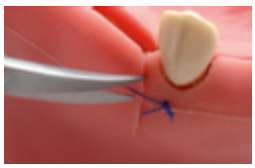
MICRO SCISSORS
CISEAUX MICRO
TIJERAS MICRO

11,5 cm
5632

11,5 cm
4035

CASTROVIEJO







stumpf
blunt
mousse
romo

11,5 cm
7139

CASTROVIEJO
für Nahtmaterial
for suture material
pour materiel de suture
para hilos de sutura

12 cm
4677

12 cm
4036

15 cm
4666

WESTCOTT



8 cm
6357

8 cm
6358

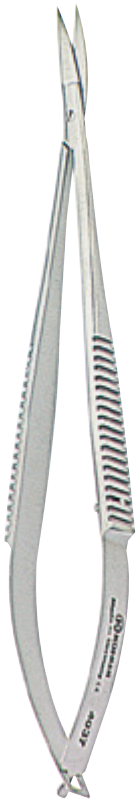
VANNAS



15 cm
4628

15 cm
4037

NOYES



15 cm
5218

15 cm
4873

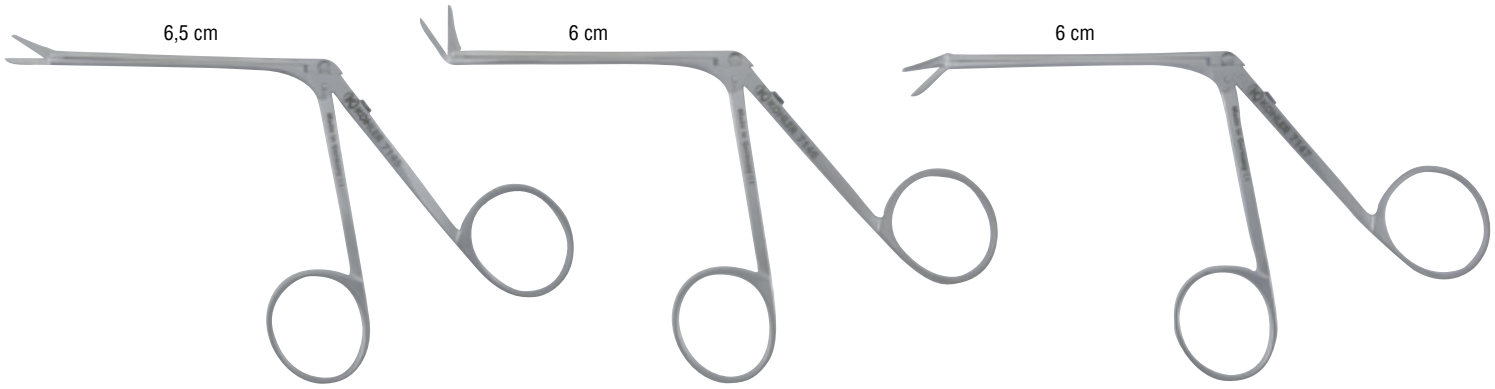
18 cm
6536

CASTROVIEJO



MIKRO-SCHEREN BELLUCCI

MICRO SCISSORS BELLUCCI
CISEAUX MICRO BELLUCCI
TIJERAS MICRO BELLUCCI



7145

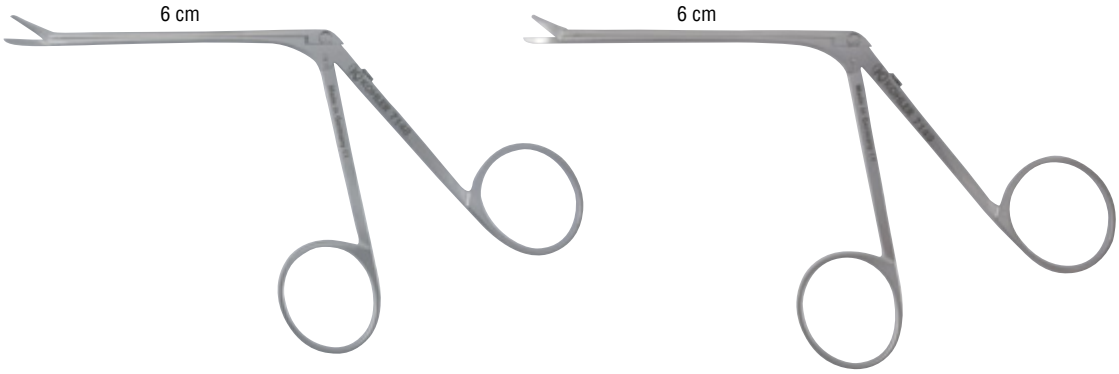
gerade
straight
droit
recto

7146

nach oben gewinkelt
angled upwards
angulé vers le haut
angulado hacia arriba

7147

nach unten gewinkelt
angled downwards
angulé vers le bas
angulado hacia bajo



7148

nach links gewinkelt
angled to the left
angulé vers la gauche
angulado a la izquierda

7149

nach rechts gewinkelt
angled to the right
angulé vers la droite
angulado a la derecha

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO

TC

5-0 – 8-0



CASTROVIEJO



14 cm
7660



14 cm
7661



17,5 cm
7662



17,5 cm
7663



14 cm
7664

dicke Arbeitsspitzen
thick jaws
pointes épaisses
puntas anchas



14 cm
7665



17,5 cm
7666



15 cm
5-0
7668

extra dicke Arbeitsspitzen
very thick jaws
pointes trés épaisses
puntas muy anchas



CASTROVIEJO



14 cm
7671



14 cm
7672



16 cm
7673



16 cm
7674

INFO

mit gedrehtem Schluss – verhindert, dass sich der Faden versehentlich im Gelenk verhakt
with twisted box lock – avoids that the suture hooks in the edges of the box lock
avec fermeture spécialement modifiée : Empêche que le fil de suture ne s'accroche accidentellement dans l'articulation du porte-aiguilles
con fijación torcida - evita un enganche de la sutura en la articulación por descuido

MIKRO-NADELHALTER

MICRO NEEDLE HOLDERS
MICRO PORTE-AIGUILLES
MICRO PORTA AGUJAS



CASTROVIEJO



14 cm
4050



14 cm
4715



18 cm
5621



18 cm
5628



CASTROVIEJO



14 cm
4319

mit Schere
with scissors
avec ciseaux
con tijeras



CASTROVIEJO



14 cm
5622



14 cm
5630



18 cm
5572



18 cm
5573

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO

CASTROVIEJO





14 cm
5-0 – 8-0
4061



14 cm
5-0 – 8-0
4062



18 cm
5-0 – 8-0
4063



18 cm
5-0 – 8-0
5629



14 cm
5-0 – 8-0
5625



14 cm
5-0 – 8-0
6265



18 cm
5-0 – 8-0
5626



18 cm
5-0 – 8-0
6266

dicke Arbeitsspitzen
thick jaws
pointes épaisses
puntas anchas

CASTROVIEJO





14 cm
5-0 – 8-0
4388



14 cm
5-0 – 8-0
4389



18 cm
5-0 – 8-0
5333



18 cm
5-0 – 8-0
5631



18 cm
5-0 – 8-0
6142



15 cm
5-0
5957

extra dicke Arbeitsspitzen
very thick jaws
pointes très épaisses
puntas muy anchas



14 cm
5-0 – 8-0
5627



14 cm
5-0 – 8-0
6342



18 cm
5-0 – 8-0
6093



18 cm
5-0 – 8-0
6532



14 cm
5-0 – 8-0
5600

dicke Arbeitsspitzen
thick jaws
pointes épaisses
puntas anchas



14 cm
6-0 – 10-0
5550



14 cm
6-0 – 10-0
5551



18 cm
6-0 – 10-0
5552



18 cm
6-0 – 10-0
5553

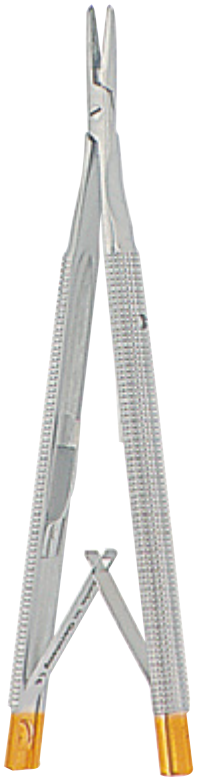
glatt
smooth
lisse
liso

MIKRO-NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC) EINSÄTZEN

MICRO NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE INSERTS
MICRO PORTE-AIGUILLES AVEC CARBURE DE TUNGSTÈNE
MICRO PORTA AGUJAS CON CARBURO DE TUNGSTENO

5-0 – 8-0

CASTROVIEJO





13 cm
5257



13 cm
5994



16 cm
6096



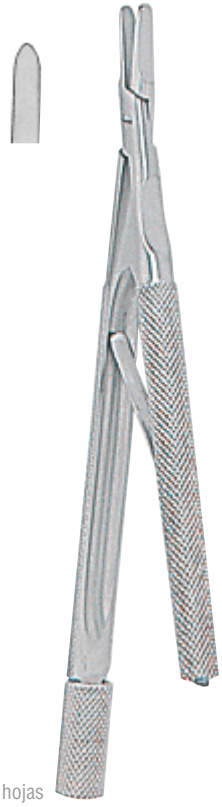
16 cm
6097



18 cm
6098



18 cm
6099



13 cm
5574

Klingenbrecher
Blade breaker
Casse-lames
Pinza para romper hojas

CASTROVIEJO
14 cm



INFO

mit diamantierten konvex-konkaven Arbeitsenden, für stark gekrümmte Nadeln
with diamond coated convex-concave working parts, for very curved needles
avec des extrémités diamantées convexe concave, pour des aiguilles très courbes
con puntas de trabajo cónvexas-cóncavas y diamantadas para agujas muy curvas



6589



6590

TITAN MIKRO INSTRUMENTE

TITANIUM MICRO INSTRUMENTS
INSTRUMENTS MICRO EN TITANE
INSTRUMENTAL MICRO DE TITANIO



15 cm	15 cm	18 cm	18 cm	21 cm	21 cm
6602	6603	6604	6605	6606	6607

Mikro-Pinzetten, diamantiert
Micro pliers, diamond coated tips
Pinces micro, diamantée
Pinzas micro, puntas diamantadas

15 cm	15 cm	18 cm	18 cm	21 cm	21 cm
6608	6609	6610	6611	6612	6613

Mikro-Nadelhalter, diamantiert
Micro needle holders, diamond coated tips
Porte-aiguilles micro, diamanté
Porta agujas micro, puntas diamantadas

15 cm	15 cm	18 cm	18 cm	21 cm	21 cm
6614	6615	6616	6617	6618	6619

Mikro-Scheren
Micro scissors
Ciseaux micro
Tijeras micro

SKALPELLKLINGENHALTER MIT SICHERHEITS-AUSWURF

SCALPEL BLADE HOLDER WITH SAFETY EJECT

MANCHE DE BISTOURI AVEC ÉJECTION DE SÉCURITÉ

MANGO PARA HOJAS DE BISTURÍ CON SEGURIDAD DE EXPULSIÓN



8244

Der Film zeigt mögliche Probleme beim Gebrauch von Skalpellklingenhaltern.

The film shows possible problems with the handling of scalpel blade holders.

Le film montre les problèmes par fois recontrés lors de l´utilisation des bistouris.

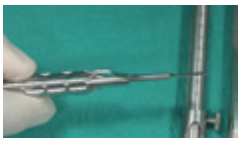
Esta pelicula muestra posibles problemas en el uso de los mangos para hojas de bisturi.

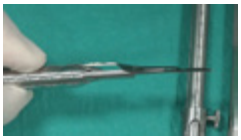
Dieser Film verdeutlicht die Lösung unter Anwendung des Skalpellklingenhalters 8244.

This film illustrates the solution with using the scalpel blade holder 8244.

Ce film illustre les advantages du bistouri 8244.

Esta pelicula ilustra las ventajas del mango para hojas de bisturi 8244.









Fotos: PhD Antanas Černikis

- **sichere Einhandbedienung: gebrauchte Skalpellklingen lassen sich einfach, sicher und kontrolliert vom Halter herunterschieben**
- **kein abruptes „Herunterschießen“ der Klinge**
- **neuartige Klingenaufnahme mit „easy-slide“ Funktion: geführtes Ansetzen und Aufschieben der Klinge**
- **einfach zerlegbar für die Aufbereitung, einfach wieder montierbar – nur 3 Teile**
- **für alle gängigen Standardklingen geeignet**

- safe single-hand control: used blades are simply slide off the handle with a controlled movement
- the blades are not dropped-off in an uncontrolled manner
- improved insertion: the blade can easily be mounted thanks to the new easy-slide function
- can be dismantled for maintenance and sterilization, easy to assemble – only 3 parts
- fits with all standard scalpel blades

- utilisation d’un seule main en toute sécurité : les lames de bistouri usagées sont facilement éjectées hors du manche, grâce à un mouvement sur et contrôlé
- pas d´ejection brusque de lame
- amélioration de l’insertion : grâce au système easy slide la lame se monte et démonte très facilement
- démontage facile pour le nettoyage et la stérilisation, facile à assembler, en 3 pièces
- convient à toutes les lames de bistouri normalisées.

- manejo con una sola mano: las hojas de bisturi usadas pueden ser sacadas fácilmente, seguro y controlado
- las hojas de bisturí no pueden sacarse en un momento incontrolado
- la inserción de la hoja fue perfeccionada : la hoja de bisturi se adapta fácilmente al mango debido a la función “easy-slide”
- desmontable para limpieza y esterilización, facil de montar – sólo tres partes
- adecuado para usar con todas las hojas de bisturi standard

SKALPELLKLINGEN UND HALTER

SCALPEL BLADES AND HOLDERS
BISTOURI, MANCHES ET LAMES
HOJAS DE BISTURÍ Y MANGOS



7693

Fig. 10–15 c



7231

in 7 Positionen arretierbar
lockable in 7 positions
orientable en 7 positions
ajustable en 7 posiciones

Fig. 10–15 c

10
4467



11
4468



12
4469



12 d
4969



13
4470



15
4654



15 c
5248



Verpackungseinheit: 100 Stück
packing unit: 100 pieces
conditionnement par 100 pièces
unidad de embalaje 100 piezas



6747 **6789**

Skalpellklingengriff für Mikroklingen
Handle for micro scalpel blades
Manche bistouris pour bistouris micro
Mango para hojas de bisturí micro

0,7mm
USA Klingen
USA blades
Bistouris Etats-Unis
Hojas EE. UU.

10er Pack
Packing of 10
Boîte de 10
Paquete con 10

5336
5337
5338
5339
5033
5340



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm
Micro scalpel blades, 0,4 mm
Lames bistouri micro, 0,4 mm
Hojas de bisturí micro, 0,4 mm

1 Stück
1 piece
1 piéce
1 pieza

5031
5034



Mikro-Skalpellklingen, 0,4 mm
Micro scalpel blades, 0,4 mm
Lames bistouri micro, 0,4 mm
Hojas de bisturí micro, 0,4 mm

SKALPELLGRIFFE

BLADE HOLDERS
MANCHE DE BISTOURI
MANGOS PARA HOJAS DE BISTURÍ



Fig. 10–15 c

STANDARD 3
12,5 cm
4208

3L
21 cm
5313



Fig. 10–15 c

STANDARD 3
7228

nach oben gebogen
curved upwards
courbé vers le haut
curvado hacia arriba



Fig. 10–15 c

STANDARD 3
7229

nach unten gebogen
curved downwards
courbé vers le bas
curvado hacia bajo



Fig. 10–15 c

3
12,5 cm
5523



Fig. 18–36

4
13,5 cm
5314

4L
21 cm
5355



16 cm
4209

Fig. 10–15 c



16 cm
4210

Fig. 10–15 c



16 cm
4713

Fig. 10–15 c



7
16 cm
4871

Fig. 10–15 c



7 K
12,5 cm
4754

Fig. 10–15 c

SKALPELLGRIFFE

BLADE HOLDERS
MANCHES DE BISTOURI
MANGOS PARA HOJAS DE BISTURÍ



Fig. 10–15 c

360°
16 cm
5232



Fig. 10–15 c

6442

mit 2 Griffen 13/17 cm
with 2 handles 13/17 cm
avec deux manches 13/17 cm
con dos mangos 13/17 cm



PAQUETTE
15 cm
5657

Klingenhalter-Mukotom für halbierte Rasierklingen
Blade holder mucotome for razor blades cut in half
Manche bistouri-mucotome pour lames de rasoir coupés en deux
Mango para hojas de bisturi-mucotomo para cuchillas biseccionadas

1,0 mm Abstand
1,0 mm Distance
1,0 mm Distance
1,0 mm Distancia



Fig. 10–15 c

16 cm
5527

für 2 Klingen
for 2 blades
pour 2 lames
para 2 hojas

1,5 mm Abstand
1,5 mm Distance
1,5 mm Distance
1,5 mm Distancia



Fig. 10–15 c

16 cm
5528

für 2 Klingen
for 2 blades
pour 2 lames
para 2 hojas



14 cm
6256

Klingenentferner
Blade remover
Enlève-lames
Saca-hojas

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
CURETTES TRANCHANTES
CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY 1
17,5 cm
Ø 2 mm
7652



HEMINGWAY 2
17,5 cm
Ø 2,5 mm
7653



HEMINGWAY 3
17,5 cm
Ø 3 mm
7654



HEMINGWAY 4
17,5 cm
Ø 3,5 mm
7655



LUCAS 85
17,5 cm
Ø 2,8 mm
7656



LUCAS 86
17,5 cm
Ø 3,3 mm
7657



LUCAS 87
17,5 cm
Ø 4,0 mm
7658



LUCAS 88
17,5 cm
Ø 4,8 mm
7659

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
CURETTES TRANCHANTES
CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY
17 cm
Ø 1,8 mm
4269



HEMINGWAY
17 cm
Ø 2,3 mm
4270



HEMINGWAY
17 cm
Ø 2,8 mm
4271



HEMINGWAY
17 cm
Ø 3,5 mm
5147



HEMINGWAY
17 cm
Ø 4,5 mm
5148



WILLIGER
13,5 cm
Ø 2,5/3,0
5243



WILLIGER
13,5 cm
Ø 3,0/3,5
5244



WILLIGER
13,5 cm
Ø 3,5/4,0
5609

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
CURETTES TRANCHANTES
CUCHARILLAS CORTANTES



HEMINGWAY 1
17,5 cm
Ø 2,0 mm
3082



HEMINGWAY 2
17,5 cm
Ø 2,5 mm
3083



HEMINGWAY 3
17,5 cm
Ø 3,0 mm
3084



HEMINGWAY 4
17,5 cm
Ø 3,5 mm
3085



LUCAS 85
17,5 cm
Ø 2,8 mm
3086



LUCAS 86
17,5 cm
Ø 3,3 mm
3087



LUCAS 87
17,5 cm
Ø 4,0 mm
3088



LUCAS 88
17,5 cm
Ø 4,8 mm
3089

SCHARFE LÖFFEL

BONE CURETTES
CURETTES TRANCHANTES
CUCHARILLAS CORTANTES



VOLKMANN
17 cm



Fig. 0000
7320



Fig. 000
7321



Fig. 00
7322

1/1



Fig. 0
7323



Fig. 1
7324



Fig. 2
7325

1/1

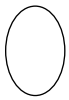


Fig. 3
7326

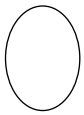


Fig. 4
7327

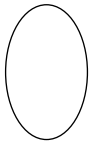


Fig. 5
7328

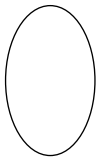


Fig. 6
7329

1/1

CHIRURGISCHE KÜRETTEN

SURGICAL CURETTES
CURETTES CHIRURGICALES
CURETAS DE CIRUGÍA



MOLT
2–4
19 cm
5780



CHOMPRET
1
17 cm
4868



CHOMPRET
2 L
17 cm
4869



CHOMPRET
3 R
17 cm
4870



MOLT
1
17 cm
5774



MOLT
2
17 cm
5775



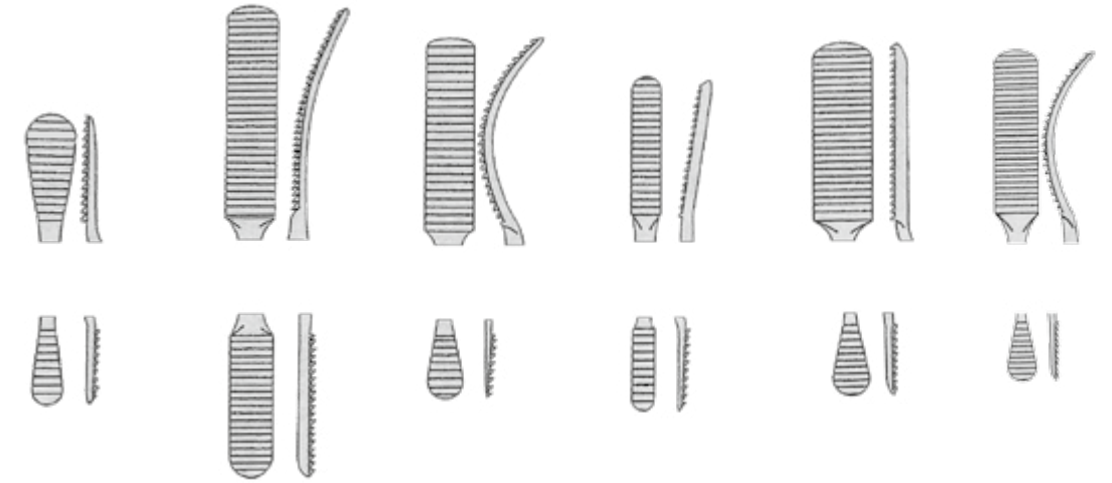
MOLT
4
17 cm
5782

KNOCHENFEILEN

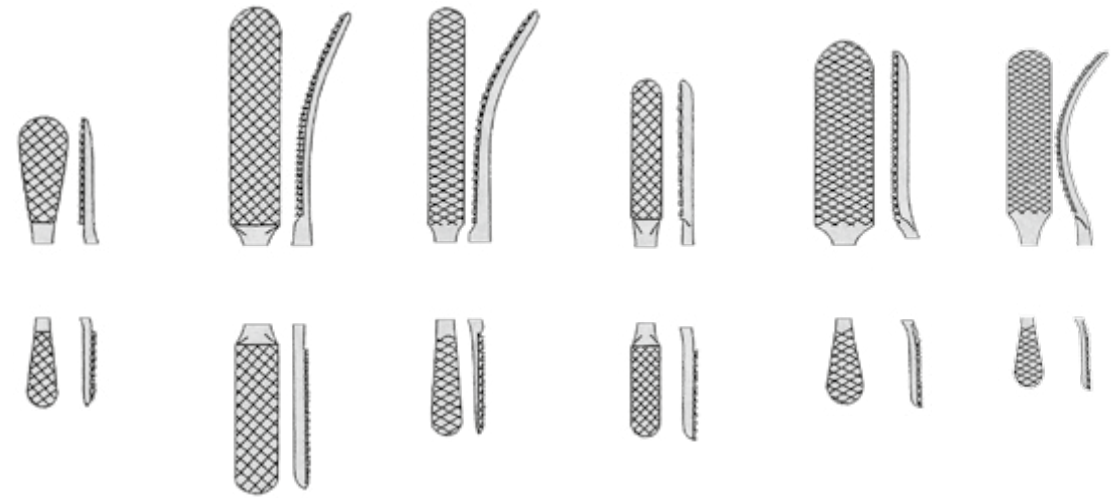
BONE FILES
LIMES À OS
LIMAS DE HUESO



MILLER-COLBURN
18 cm
5807



1	2	3	4	5	6
5807	5808	5809	5810	5811	5812



1	2	3	4	5	6
5813	5814	5815	5816	5817	5818



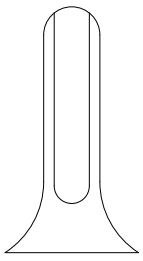
SELDIN 11
19,5 cm
4781

ÜBERSICHT ZAHNZANGEN UND ARBEITSENDEN

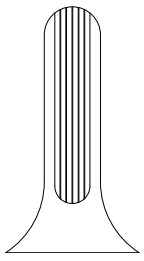
OVERVIEW EXTRACTING FORCEPS AND WORKING BEAKS
EXPOSÉ SOMMAIRE DAVIERS ET D'ENSEMBLE MORS
VISIÓN DE CONJUNTO FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN Y CONJUNTO DE PUNTAS

		Standard	Option
Seite 101 bis 110	**Zahnzangen, englische Form** Extracting forceps, English pattern Davier, forme anglaise Fórceps de extracción, forma inglesa	**2**	**4**
Seite 111 bis 117	**Zahnzangen, englische Form, Medium** Extracting forceps, English pattern, medium Davier, forme anglaise, medium Fórceps de extracción, forma inglesa, mediano	**4**	**2**
Seite 118 bis 123	**Zahnzangen mit Profilgriff** Extracting forceps with profile-handle Daviers avec manche anatomique Fórceps de extracción con mango anatómico	**2**	**4**
Seite 124 bis 128	**Kleine Zahnzangen mit Profilgriff** Small extracting forceps with profile-handle Petits daviers avec manche anatomique Pequeños fórceps de extracción con mango anatómico	**2**	**4**
Seite 129 bis 132	**Zahnzangen für Kinder** Forceps children´s pattern Daviers pour enfants Fórceps para niños	**2**	**4**
Seite 133 bis 141	**Zahnzangen, amerikanische Form** Extracting forceps, American pattern Davier, forme américaine Fórceps de extracción, forma americana	**1**	**2**

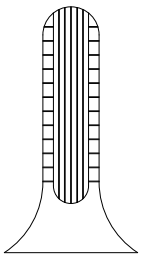
Abhängig vom Arbeitsende können alle Zahnzangen zusätzlich mit Maulrandzahnung produziert, oder auch Hartmetall- oder Diamantbeschichtet werden.
Depending on the working beaks, all forceps can be produced additionally with edge-serration, or with tungsten carbide or diamond coating.
Selon les modèles, les daviers peuvent-être fabriqués avec des mors aux bords dentelés, diamantés ou recouverts de carbure de Tungstène.
Todos los forcéps de extracción pueden ser adicionalmente producidos con dientes en la parte activa, puntas de carburo tungsteno o puntas diamantadas.



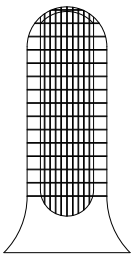
1
glatt
smooth
lisse
liso



2
gerieft
grooved
strié
estriado



3
gerieft mit Maulrandzahnung
grooved with edge-serration
strié avec bord dentelé
estriado con bordo dentado



4
Haftprofil
non-slip beaks
mors antidérapants
perfil antideslizante

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





1
1001 **1098**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2
1002 **1099**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



4
1004 **1100**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



7
1006 **1101**

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



8
1007 **1102**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13
1008 **1103**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13 A
1009 **1104**

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



17
1011 **1105**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18
1012 **1106**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





18 A
1013

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



18 B
1014

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



19
1015

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



21
1017

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



22
1018 **1107**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



23
1020 **1220**

untere Molaren, rechts
lower molars, right
molaires inférieures droites
molares inferiores derechos



24
1021 **1221**

untere Molaren, links
lower molars, left
molaires inférieures gauches
molares inferiores izquierdos



29
1022 **1263**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30
1024 **1108**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





31
1026 **1109**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33
1029 **1110**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A
1030 **1111**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 L
1031 **1227**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
1033 **1112**

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



134
1376

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



34 N
1035



35
1036 **1113**



35 A
1037

1035 / 1036 / 1037 / 1113
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





35 N
1038

obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



36
1039 **1114**

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



36 A
1040

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



36 N
1041

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



44
1048

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



46 N
1340

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



46
1050

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



46 L
1051 **1115**

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



46 LX
1052

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





49
1053 **1116**

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



51
1054 **1117**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A
1055 **1118**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 L
1056 **1119**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 LX
1057

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



67
1068 **1262**

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 A
1069 **1120**

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 N
1341

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



68
1070

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





73
1072 1121

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
1074 1122

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
1075 1123

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 XN
1076

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
1077

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



76
1078 1315

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



76 N
1079 1318

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



76 S
1080

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



79
1081 1124

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





79 A
1082 **1243**

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 C
1083

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 N
1342

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



80
1084

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



86
1085

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 A
1087

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 C
1238

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



87
1088

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
1089 **1126**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA





90
1090 1127

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



97
1094 1128

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



153
1344

Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
special forceps, deep-gripping, upper and lower
daviers spéciales, à attaque profonde, supérieures et inférieures
forceps especiales, a gran calado, superiores y inferiores



146
1343

Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
special forceps, deep-gripping, upper and lower
daviers spéciales, à attaque profonde, supérieures et inférieures
forceps espéciales, a gran calado, superiores y inferiores



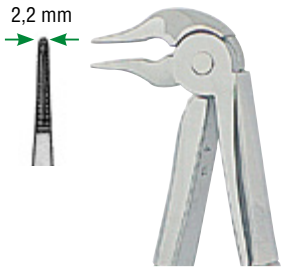
233
1229

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



351 S
1280

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



333 S
1281

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



451 S
1381

feine obere Wurzeln
fine upper roots
racines supérieures fines
raíces superiores delgadas



433 S
1380

feine untere Wurzeln
fine lower roots
racines inférieures fines
raíces inferiores delgadas

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA



MEAD 1
1134



MEAD 2
1135



MEAD 3
1136



MEAD 4
1137



WITZEL
1234

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



WITZEL
1235

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

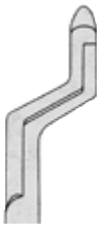
ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN
DAVIERS, FORME ANGLAISE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA

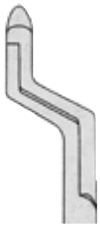


22 1/2 L
1145 **1331**

untere Molaren und Weisheitszähne, links
lower molars and wisdoms, left
molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
molares y cordales inferiores, izquierdos



22 1/2 L



22 1/2 R



22 1/2 R
1146 **1332**

untere Molaren und Weisheitszähne, rechts
lower molars and wisdoms, right
molaires et dents de sagesse inférieures, droites
molares y cordales inferiores, derechos



133 L
1277

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, links
lower molar and wisdom roots, left
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
raíces de molares y cordales inferiores, izquierdos



133 R
1278

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, rechts
lower molar and wisdom roots, right
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, droites
raíces de molares y cordales inferiores, derechos



86 1/2 L
1313

untere Molaren mit Caries profunda, links
lower molars with caries profunda, left
molaires inférieures avec caries profunda, gauches
molares inferiores con caries profunda, izquierdos



86 1/2 R
1312

untere Molaren mit Caries profunda, rechts
lower molars with caries profunda, right
molaires inférieures avec caries profunda, droites
molares inferiores con caries profunda, derechos

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM
DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO

Zahnzangen, englische Form, Medium sind etwa um 20% kleiner als die bekannten Zangen, englische Form. Sie sind deshalb besonders für kleinere Hände geeignet und aufgrund des geringeren Material- und Arbeitsaufwands kostengünstiger im Preis.

Alle Medium Zangen sind standardmäßig mit Haftprofil gefertigt, optional auch mit gerieften Arbeitsenden erhältlich.

The extracting forceps, English pattern, medium type are approx. 20% smaller than the known English pattern extracting forceps. They are especially recommended for smaller hands and are more favourable in price, due to the reduced material and production costs.

All medium type forceps are standard produced with non-slip beaks and optionally with grooved working parts.

Les daviers, forme anglaise, medium sont environ 20% plus petits que les daviers traditionnels, forme anglaise. Ils sont très utiles pour des petites mains et disponibles à un prix très competitif grace de leur matériau réduit et coûts de production plus bas.

Tous nos daviers medium sont disponibles avec des mors antidérapants ou en option avec des pointes striées.

Los fórceps de extracción, forma inglesa, mediano son aproximadamente en un 20% más pequeños que los conocidos fórceps de extracción, forma inglesa. Por eso, son muy adecuados para las manos pequeñas e a causa de un materiál más escaso y de precios de producción más bajos, los fórceps de extracción tienen un precio muy favorable.

Todos los fórceps de extracción medianos están normalmente producidos con un perfil antidelizante y opcionalmente también están disponibles con puntas estriadas.



Größenverhältnisse
Englisch
Englisch MEDIUM
Profilgriff
Kleiner Profilgriff

Proportions
English
English MEDIUM
profile handle
small profile handle

Échelle
Forme anglaise
forme anglaise MEDIUM
davier manche anatomique
petit davier manche anatomique

Proporciones
Forma inglesa
forma inglesa MEDIUM
fórceps con mango anatómico
pepqueños forceps con mango anatómico

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM
DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO





1 **1283** | 1 **1421**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2 **1284** | 2 **1422**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



4 **1285**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



7 **1286** | 7 **1423**

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



8 **1287**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13 **1288** | 13 **1424**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



17 **1289** | 17 **1425**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18 **1290** | 18 **1426**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



21 **1291** | 21 **1436**

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM
DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO





22 **1292** 22 **1427**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



29 **1293** 29 **1428**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30 **1305** 30 **1429**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



33 **1294** 33 **1430**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A **1359** 33 A **1431**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



51 **1295** 51 **1432**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A **1296** 51 A **1433**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



67 **1297** 67 **1434**

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73 **1298** 73 **1441**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM
DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO





74
1299

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
1300

74 N
1437

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
1301

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79
1302

79
1435

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



86 A
1303

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



87
1304

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
1306

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



90
1307

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



136
1097

obere Prämolaren
upper premolars
prémolaires supérieures
premolares superiores

ZAHNZANGEN, ENGLISCHE FORM, MEDIUM

EXTRACTING FORCEPS, ENGLISH PATTERN, MEDIUM
DAVIERS, FORME ANGLAISE, MEDIUM
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA INGLESA, MEDIANO



46 L
1442

sehr feine untere Wurzel
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raices inferiores muy delgadas



49
1443

sehr feine obere Wurzel
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raices superiores muy delgadas



146
1444

Spezialzange, tiefgreifend, unten
special forceps, deep-gripping, lower
davier spécial, à attaque profonde, inférieure
forceps especial, a gran culado, inferior



149
1445

Spezialzange, tiefgreifend, oben
special forceps, deep-gripping, upper
davier spécial, à attaque profonde, supérieure
forceps especial, a gran culado, superior

ZAHNZANGEN SET, MEDIUM

SET OF EXTRACTING FORCEPS, MEDIUM
KIT DE DAVIERS, MEDIUM
SET DE FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, MEDIANO



8302 Zahnzangen Set englisch, geriefte Arbeitsenden, Medium, 10 Zahnzangen

Set of extraction forceps, grooved working parts, Medium, 10 extraction forceps
Kit de daviers, pointes striées, medium, 10 daviers
Set de fórceps de extracción, puntas estríadas, mediano, 10 fórceps de extracción

8303 Zahnzangen Set englisch, mit Haftprofil, Medium, 12 Zahnzangen

Set of extraction forceps, non-slip beaks, Medium, 12 extraction forceps
Kit de daviers, mors antidérapants, medium, 12 daviers
Set de fórceps de extracción, perfil antideslizante, mediano, 12 fórceps de extracción

8304 Zahnzangen Set englisch, mit Haftprofil, Medium, 10 Zahnzangen

Set of extraction forceps, non-slip beaks, Medium, 10 extraction forceps
Kit de daviers, mors antidérapants, medium, 10 daviers
Set de fórceps de extracción, perfil antideslizante, mediano, 10 fórceps de axtracción

ZAHNZANGEN SET, MEDIUM

SET OF EXTRACTING FORCEPS, MEDIUM
KIT DE DAVIERS, MEDIUM
SET DE FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, MEDIANO

8302

1 **1421**	7 **1423**	13 **1424**	17 **1425**	18 **1426**
22 **1427**	33 **1430**	51A **1433**	67 **1434**	79 **1435**

8303

1 **1283**	4 **1285**	7 **1286**	13 **1288**	17 **1289**	18 **1290**
22 **1292**	33 **1294**	51A **1296**	67 **1297**	74N **1300**	79 **1302**

8304

2 **1284**	7 **1286**	13 **1288**	17 **1289**	18 **1290**
22 **1292**	33A **1359**	51A **1296**	67 **1297**	79 **1302**

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





1
2000 **2077**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2
2002 **2078**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



7
2004 **2080**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



13
2006 **2082**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



13 A
2007 **2083**

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



17
2009 **2084**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18
2010 **2085**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



22
2011 **2086**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



29
2015 **2193**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





30
2017 **2087**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



33
2020 **2089**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 A
2021 **2090**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



33 L
2022 **2200**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
2023 **2091**



34 N
2025

2023 / 2025
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



35
2026 **2092**



35 N
2028

2026 / 2028
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



36
2076 **2093**

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires intérferieures,
à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





36 N
2031

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires intérferieures,
à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



46 L
2036 **2094**

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



46 LX
2037

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



49
2038 **2095**

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



51
2039 **2096**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A
2040 **2097**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 L
2041 **2098**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 LX
2042

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



59 L
2046

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





67 A
2048 **2099**

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



67 N
2209

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73
2052 **2100**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
2055 **2101**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
2056 **2102**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 L
2198

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
2058

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79
2059 **2103**

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 A
2060 **2104**

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores

ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





80
2062

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



86 A
2063

untere Molaren mit Caries profunda
lower molares with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



86 C
2065

untere Molaren mit Caries profunda
lower molares with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



89
2066 **2105**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



90
2067 **2106**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



97
2068 **2107**

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



351 S
2187

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



333 S
2188

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



451 S
2228

feine obere Wurzeln
fine upper roots
racines supérieures fines
raíces superiores delgadas



433 S
2227

feine untere Wurzeln
fine lower roots
racines inférieures fines
raíces inferiores delgadas

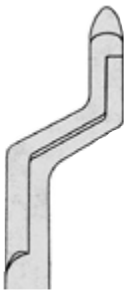
ZAHNZANGEN MIT PROFIL-GRIFF

EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE-HANDLE
DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO



22 1/2 L 2158 2182

untere Molaren und Weisheitszähne, links
lower molars and wisdoms, left
molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
molares y cordales inferiores, izquierdos

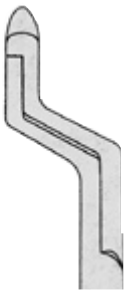


22 1/2 L



133 L 2184

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, links
lower molar and wisdom roots, left
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, gauches
raíces de molares y cordales inferiores, izquierdos



22 1/2 R



133 R 2185

Wurzeln unterer Molaren und Weisheitszähne, rechts
lower molar and wisdom roots, right
racines des molaires et dents de sagesse inférieures, droites
raíces de molares y cordales inferiores, derechos

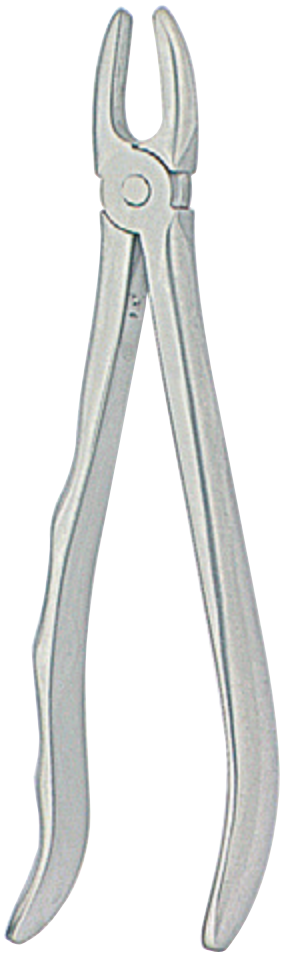


22 1/2 R 2159 2183

untere Molaren und Weisheitszähne, rechts
lower molars and wisdoms, right
molaires et dents de sagesse inférieures, droites
molares y cordales inferiores, derechos

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





1
2108 **2141**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



2
2109 **2142**

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



7
2004 **2080**

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



13
2111 **2143**

Schneidezähne und untere Prämolaren
incisors and lower bicuspids
incisives et prémolaires inférieures
incisivos y premolares inferiores



17
2112 **2144**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



18
2113 **2145**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



22
2114 **2146**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

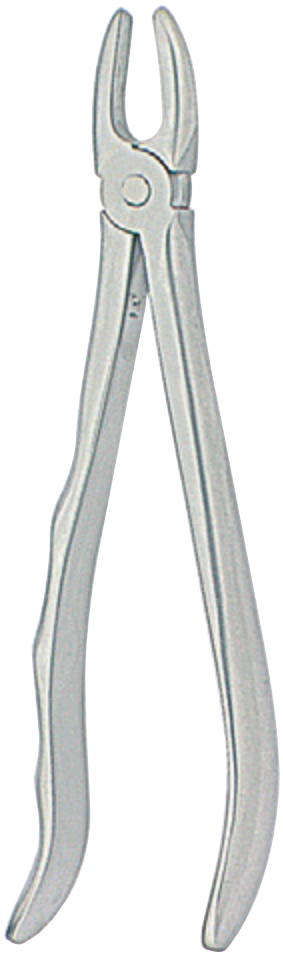


29
2115

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





33
2118 **2147**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



34
2120 **2148**



34 N
2121

2120 / 2148 / 2121
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



35
2026 **2092**



35 A
2027



35 N
2028

2026 / 2092 / 2027 / 2028
obere Schneidezähne und Prämolaren, tiefgreifend
upper incisors and bicuspids, deep-gripping
incisives et prémolaires supérieures, à attaque profonde
incisivos y premolares superiores, a gran calado



36
2029 **2203**

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado



36 N
2031

untere Prämolaren, tiefgreifend
lower bicuspids, deep-gripping
prémolaires inférieures, à attaque profonde
premolares inferiores, a gran calado

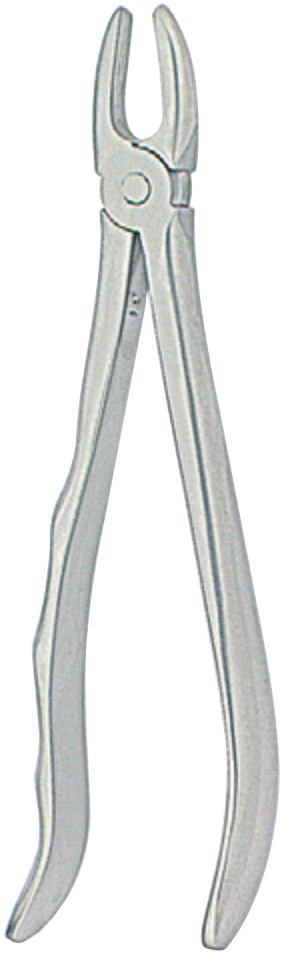


46
2164

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





46 L
2122 **2149**

sehr feine untere Wurzeln
very fine lower roots
racines inférieures très fines
raíces inferiores muy delgadas



46 N
2190

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



49
2123 **2150**

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



51
2124 **2151**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



51 A
2125 **2152**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



66 L
2128 **2153**

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



66 R
2129 **2154**

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos

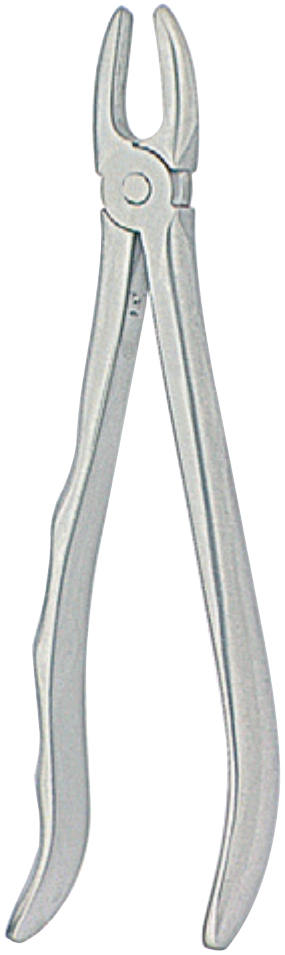


67 A
2048 **2099**

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





67 N
2209

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores



73
2052 **2100**

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



74
2055 **2101**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



74 N
2056 **2102**

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



75
2058

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



79
2130 **2186**

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 A
2131 **2156**

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores



79 N
2210

untere dritte Molaren
lower third molars
troisièmes molaires inférieures
terceros molares inferiores

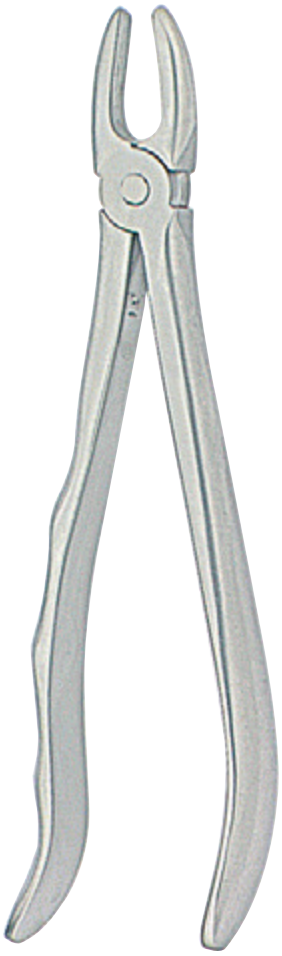


80
2062

obere dritte Molaren
upper third molars
troisièmes molaires supérieures
terceros molares superiores

KLEINE ZAHNZANGEN MIT PROFILGRIFF

SMALL EXTRACTING FORCEPS WITH PROFILE HANDLE
PETITS DAVIERS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
PEQUEÑOS FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN CON MANGO ANATÓMICO





86 C
2065

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



87
2133

untere Molaren mit Caries profunda
lower molars with caries profunda
molaires inférieures avec caries profunda
molares inferiores con caries profunda



97
2134 **2157**

sehr feine obere Wurzeln
very fine upper roots
racines supérieures très fines
raíces superiores muy delgadas



107
2135

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



146
2215



149
2223

2215 / 2223
Spezialzangen, tiefgreifend, oben und unten
special forceps, deep-gripping, upper and lower
daviers spéciales, à attaque profonde, supérieures et inférieures
forceps espéciales, a gran calado, superiores y inferiores



151
2138 **2202**

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



153
2216

Spezialzange, tiefgreifend, oben
special forcep, deep-gripping, upper
davier spéciale, à attaque profonde, supérieure
forcep espécial, a gran calado, superior



197
2140

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER

FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS
DAVIERS POUR ENFANTS
FÓRCEPS PARA NIÑOS





29 S
1023

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30 S
1025

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



37 S
1042

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



39 S
1254

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



39 L
1045

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



39 R
1046

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



51 S
1058

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores





4 S
1005

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



13 S
1010

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



22 S
1019

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



33 S
1032

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER

FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS
DAVIERS POUR ENFANTS
FÓRCEPS PARA NIÑOS





138
1267

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



159
1270

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



157
1268

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



163
1274

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



ALBRECHT
16 cm
6562

Zahnzangen-Pinzette
extracting forceps-tweezers
pince-précelle pour extraction
pinza-fórceps de extracción





160
1271

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



161
1272

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



162
1273

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores



123
1266

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER MIT PROFILGRIFF

FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS WITH PROFILE HANDLE
DAVIERS POUR ENFANTS AVEC MANCHE ANATOMIQUE
FÓRCEPS PARA NIÑOS CON MANGO ANÁTÓMICO





29 S
2016

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



30 S
2213

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores



37 S
2222

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



39 S
2032

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



39 L
2033

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



39 R
2034

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



51 S
2212

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores





13 S
2008

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



22 S
2012

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



33 S
2211

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN FÜR KINDER

FORCEPS CHILDREN'S PATTERNS
DAVIERS POUR ENFANTS
FÓRCEPS PARA NIÑOS



KI 5
1142

obere Schneidezähne
upper incisors
incisives supérieures
incisivos superiores



KI 6
1143

obere Eckzähne
upper cuspids
canines supérieures
caninos superiores



KI 4
1141

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores



KI 7
1144

obere Wurzeln
upper roots
racines supérieures
raíces superiores

INFO

Die Doppelfeder verhindert im Gegensatz zur einfachen Feder ein Verkratzen der Griff-Innenfläche und beugt der Reibkorrosion vor. Zudem sorgt die Doppelfeder für einen gleichmäßigen Druck.
In comparison to a single spring, the double spring avoids that the inner part of the handle is scratched and friction corrosion arises. Furthermore, the double spring offers an even pressure.
Le ressort double évite le frottement à l´interieur de branches et par conséquent la corrosion par friction.
Al contrario del muelle simple, el muelle doble evita que la superficie interna del mango se raye y previene una corrosión del instrumento por abrasión. Además el muelle doble garantiza una presión uniforme.



KI 1
1138

untere Schneide- und Eckzähne
lower incisors
incisives inférieures
incisivos inferiores



KI 2
1139

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



KI 3
1140

untere Wurzeln
lower roots
racines inférieures
raíces inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA





A 1
1147

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores



A 1 A
1148

obere Wurzeln, vorne
upper roots, anterior
racines supérieures, de devant
raíces superiores, delanteros



a 3 FS
1150

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



A 5
1151

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 6
1153

untere Molaren, Spaltzange
lower molars, splitting forceps
molaires inférieures,
daviers pour séparer des racines
molares inferiores,
fórceps para separar raíces



A 10 S
1157

obere Molaren
upper molars
molaires supérieures
molares superiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA





A 15
Harris
1158

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



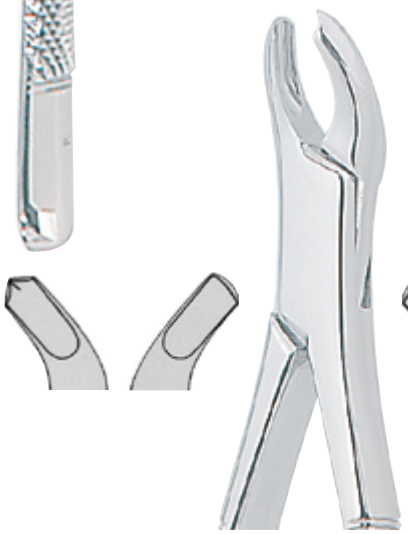
A 16
1159

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



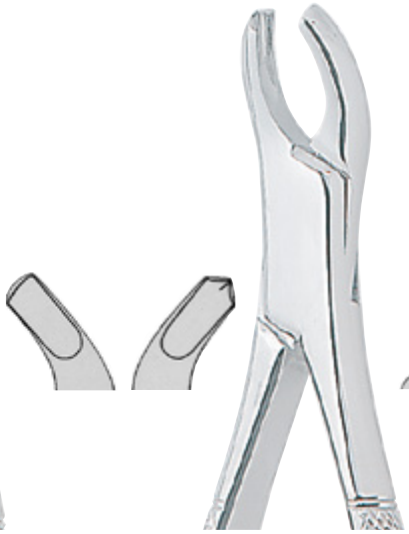
A 17
1161

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores



A 18 L
Harris
1162

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



A 18 R
Harris
1163

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



A 23
1167

untere Molaren
lower molars
molaires inférieures
molares inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA





A 24
1168

obere Molaren, beide Seiten
upper molars, either side
molaires supérieures, des deux côtés
molares superiores, ambos lados



A 32
1170

obere Molaren und Prämolaren, breit
upper molars and bicuspids, broad
molaires et prémolaires supérieures, larges
molares y premolares superiores, ancho



A 32 A
1171

obere Molaren, Prämolaren und Wurzeln, schmal
upper molars, bicuspids and roots, slender
molaires, prémolaires et racines supérieures
molares, premolares y raices superiores, angosto



A 35
1172

obere Schneidezähne und Wurzeln
upper incisors and roots
incisives et racines supérieures
incisivos y raíces superiores



A 53 L
1175

obere Molaren, links
upper molars, left
molaires supérieurs gauches
molares superiores izquiedos



A 53 R
1176

obere Molaren, rechts
upper molars, right
molaires supérieurs droites
molares superiores derechos

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA





A 62

1178

obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
upper bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines supérieures
premolares, incisivos y raíces superiores



A 65

1179

obere Schneidezähne und Wurzeln
upper incisors and roots
incisives et racines supérieures
incisivos y raíces superiores



1215
oben und unten
upper and lower
supérieures et inférieures
superiores e inferiores

A 69
TOMES

1215

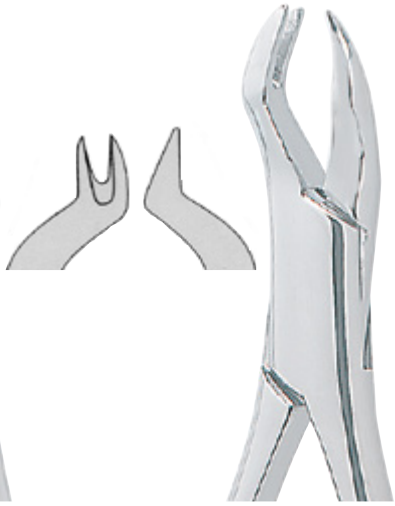
feine Wurzeln und Wurzelsplitter
small roots and fragments
petites racines et fragments
raíces pequeñas y fragmentos



A 88 L
NEVIUS

1183

obere Molaren links
upper molars, left
molaires supérieures gauches
molares superiores izquierdos



A 88 R
NEVIUS

1184

obere Molaren rechts
upper molars, right
molaires supérieures droites
molares superiores derechos



A 99 C
KELLY

1188

obere Schneide- und Eckzähne
upper incisors and cuspids
incisives et canines supérieures
incisivos y caninos superiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA





A 150 CRYER UNIVERSAL

1192

obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
upper bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines supérieures
premolares, incisivos y raíces superiores



A 150 A CRYER

1193



A 151

1198

untere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
lower bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores



A 151 A

1199

untere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
lower bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores



A 210 S

1207

obere Weisheitszähne
upper wisdoms
dents de sagesse supérieures
cordales superiores



A 222

1209

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 150 X

1195

obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
upper bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines supérieures
premolares, incisivos y raíces superiores



A 151 X

1201

untere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
lower bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores



A 222 AS

1369

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 151 X AS

4817

untere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
lower bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines inférieures
premolares, incisivos y raíces inferiores

auch für Kinder
also for children
aussi pour enfants
también para niños



A 150 X AS

4816

obere Prämolaren, Schneidezähne und Wurzeln
upper bicuspids, incisors and roots
prémolaires, incisives et racines supérieures
premolares, incisivos y raíces superiores

auch für Kinder
also for children
aussi pour enfants
también para niños

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 101
1189



A 150 S
1196



A 151 S
1202

1202 / 1203 / 1239 / 1336
für untere Zähne und Wurzeln
for lower teeth and roots
pour dents et racines inférieures
para dientes y raíces inferiores



A 150 SK
1216

1189 / 1196 / 1216
für obere Zähne und Wurzeln
for upper teeth and roots
pour dents et racines supérieures
para dientes y raíces superiores



A 151 SK
1203



A 17 SK
1239



A 23 SK
1336

ZAHNZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

EXTRACTING FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIERS, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS DE EXTRACCIÓN, FORMA AMERICANA



A 150 N

1370

obere Prämolaren
upper bicuspids
prémolaires supérieures
premolares superiores



A 151 N

1371

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores



A 222 N

1382

untere Weisheitszähne
lower wisdoms
dents de sagesse inférieures
cordales inferiores



A 451

1375

untere Prämolaren
lower bicuspids
prémolaires inférieures
premolares inferiores

INFO

Alle “N”-Zangen haben ein sehr schlankes Arbeitsende und sind tiefgreifend.
All „N“ extracting forceps have very narrow beaks and are deep-gripping.
Tous les daviers “N” ont des pointes de travail très étroites, à attaque profonde.
Todos los fórceps de extracción « N » disponen de puntas de trabajo muy estrechas, a gran calado.

WURZELZANGEN, AMERIKANISCHE FORM

ROOT FORCEPS, AMERICAN PATTERN
DAVIER POUR RACINES, FORME AMÉRICAINE
FÓRCEPS PARA RAÍCES, FORMA AMERICANA



Fig. 300
2162

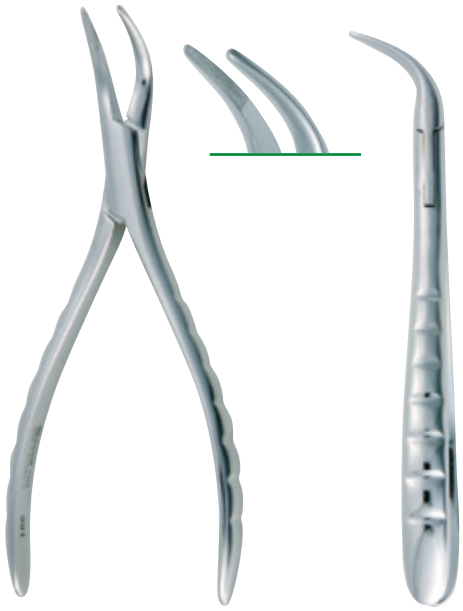


Fig. 301
2163

LINDO-LEVIEN

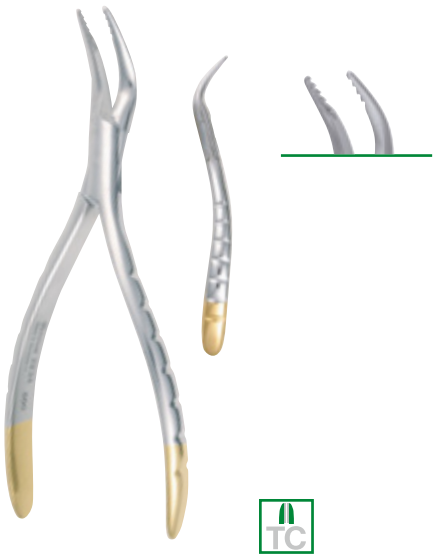


Fig. 600
2234

mit Hartmetall Beschichtung
with Tungsten Carbide coating
avec revêtement en carbure de tungstène
con capa de carburo de tungsteno

Fig. 600
2229

ohne Hartmetall Beschichtung
without Tungsten Carbide coating
sans revêtement en carbure de tungstène
sin capa de carburo de tungsteno

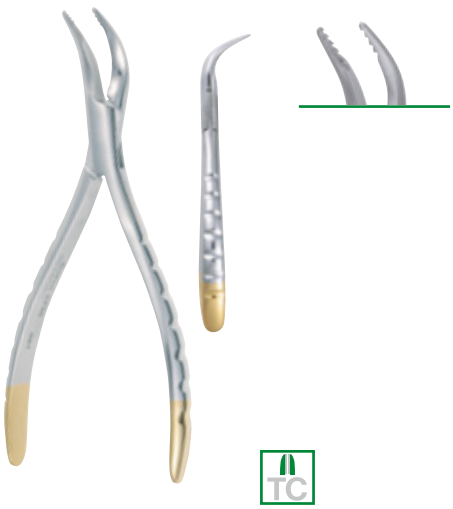


Fig. 601
2235

mit Hartmetall Beschichtung
with Tungsten Carbide coating
avec revêtement en carbure de tungstène
con capa de carburo de tungsteno

Fig. 601
2230

ohne Hartmetall Beschichtung
without Tungsten Carbide coating
sans revêtement en carbure de tungstène
sin capa de carburo de tungsteno

PERIOTOME

PERIOTOMES
PÉRIOTOMES
PERIÓTOMOS



7755

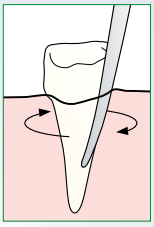
Löffel HEMINGWAY
Curette HEMINGWAY
Curette HEMINGWAY
Cucharillas HEMINGWAY



7756

Periotom gerade / Periotom gewinkelt
Periotome straight / Periotome angled
Périotome droit / Périotome angulé
Periótomo recta / Periótomo angulado

INFO



Periotome werden zum schonenden Ablösen der marginalen Gingiva und der desmodontalen Fasern verwendet. Achtung: Periotome mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Periotomes are used for carefully detaching the marginal gums and the desmodontal fibres. Attention: Periotomes are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Périotomes sont utilisés pour séparer souplement les gencives marginales et les fibres desmodontales. Attention: Périotomes s´utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Periótomos están utilizados para separar las encías marginales y las fibras desmodontales. Atención: Los periótomos, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



6748

Halter für Periotome
Handle for periotomes
Manche pour périotomes
Mango para periótomos

Periotom-Einsatz
Periotome insert
Pointe périotome
Punta del periótomo



1,6 mm	2,5 mm	1,6 mm	2,5 mm	1,6 mm	2,5 mm
6680	**6681**	**6682**	**7183**	**7184**	**7185**
gerade straight droit recto		**gebogen** curved courbe curvo		**gewinkelt** angled angulé angulado	

PERIOTOME

PERIOTOMES
PÉRIOTOMES
PERIÓTOMOS



2,5 mm
8190

Periotom doppelendig,
gerade 2,5 mm/ seitlich gewinkelt 2,5 mm
Periotome double ended,
straight 2,5 mm/ angled 2,5 mm
Périotome double,
droit 2,5 mm/ angulé 2,5 mm
Periótomo dos extremos
recto 2,5 mm/ angulado 2,5 mm





2,1 mm
7330



2,6 mm
7331



2,1 mm
7332



2,1 mm
7333



2,0 mm
7334



3,0 mm
7335

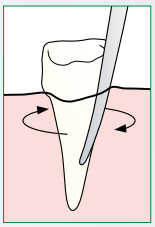


4,0 mm
7336



5,0 mm
7337

INFO



Periotome werden zum schonenden Ablösen der marginalen Gingiva und der desmodontalen Fasern verwendet.
Achtung: Periotome mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Periotomes are used for carefully detaching the marginal gums and the desmodontal fibres.
Attention: Periotomes are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Périotomes sont utilisés pour séparer souplement les gencives marginales et les fibres desmodontales.
Attention: Périotomes s´utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Periótomos están utilizados para separar las encías marginales y las fibras desmodontales.
Atención: Los periótomos, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

MINVALUX-INSTRUMENTE FÜR DIE SCHONENDE, ATRAUMATISCHE EXTRAKTION

Anwendung des MINVALUX Instrumentariums:

Heutzutage ist es möglich, einen Zahn oder eine Wurzel zu extrahieren und unmittelbar danach ein Implantat zu setzen, unter der Voraussetzung, dass der Indikationsbereich für dieses Verfahren eingehalten wird. In solchen Fällen ist vor allem darauf zu achten, dass die Durchführung der Extraktion mit einer möglichst geringen Traumatisierung einhergeht. Dafür müssen dem Operateur geeignete Instrumente zur Verfügung stehen.

Das MINVALUX Instrumentarium entspricht diesen Anforderungen vollkommen.

Das chirurgische Vorgehen gestaltet sich auf folgende Weise:
Um die Desmodontalfasern des zu extrahierenden Zahnes oder der Wurzel zu durchtrennen, ohne die knöchernen Alveolenwände zu verletzen, ist die Verwendung eines zusätzlichen Instrumentes ergänzend zum MINVALUX Instrumentarium empfehlenswert, z.B. das Instrument Nr. 7756, ein Periotom, das ein gerades und ein gebogenes Arbeitsende aufweist.

Ist das Desmodont durchtrennt, setzt der Operateur die MINVALUX Instrumente in folgender Arbeitssequenz ein:

Nr. 7708 und Nr. 7709 vollenden die vorausgegangene Durchtrennung der Desmodontalfasern und wirken als gering traumatisierende Elevatoren.

Nr. 7710 ist ein ebenso geformtes, jedoch stärkeres, gerades Instrument für kräftigere Wurzeln (Eckzahn, Prämolar oder Molar).

Instrumente Nr. 7748, 7749 und 7750: Diese Instrumente sind leicht gebogene Elevatoren mit zunehmendem Durchmesser. Für optimale Wirkung und geringstmögliche Traumatisierung im Verlauf der Luxation von Zahn oder Zahnwurzel ist das Arbeitsende sehr scharf gestaltet.

Nr. 7711 und 7751 (alternativ 7746 und 7747): Diese beiden lanzettförmigen Instrumente können nach dem Einsatz von Instrument Nr. 7756 verwendet werden. Sie lassen sich geschmeidig zwischen die knöchernen Alveolenwände und die vestibulären und oralen Approximalflächen des zu extrahierenden Zahnes im Interdentalraum einführen.

Use of MINVALUX instruments:

It is possible nowadays to extract a tooth or a root and place an implant immediately afterwards, provided that the indications for this procedure are observed. In such cases, it must be ensured that the extraction is performed as atraumatically as possible. For this, the surgeon must have suitable instruments at his disposal.

MINVALUX instruments meet these demands fully.

The surgical procedure is as follows:
In order to divide the desmodontal fibres of the tooth or root that is being extracted without damaging the bony socket walls, use of an extra instrument in addition to the MINVALUX instruments is recommended. This is instrument no. 7756, a periotome, which has a straight and a curved working end.

Once the desmodontium has been divided, the surgeon uses the MINVALUX instruments in the following order:

No. 7708 and no. 7709 complete the preceding division of the desmodontal fibres and act as minimally traumatising elevators.

No. 7710 is a similarly shaped but thicker straight instrument for stronger roots (canine, premolar or molar).

Instruments nos. 7748, 7749 and 7750: these instruments are slightly curved elevators of increasing diameter. For an optimal effectiveness, with the least possible trauma during dislocation of the tooth or root, the working end has a very sharp edge.

Nos. 7711 and 7751 (alternatively 7746 and 7747): these two lancet-shaped instruments can be used following use of instrument no. 7756. They can be introduced smoothly into the space between the bony socket walls and the vestibular and oral approximal surfaces of the tooth being extracted in the interdental space.









Fotos = Dr. Sigmar Schnutenhaus
Text = Dr. Francis-André Poulmaire

MINVALUX INSTRUMENTS FOR THE SMOOTH, ATRAUMATIC TOOTH EXTRACTION
INSTRUMENTS MINVALUX POUR L'EXTRACTION SOUPLE ET NON TRAUMATISANTE
INSTRUMENTOS MINVALUX PARA LA EXTRACCIÓN MÁS LIMPIA Y MENOS TRAUMÁTICA

Utilisation de la trousse MINVALUX:

Actuellement, il est possible d'extraire une dent ou une racine et de poser immédiatement l'implant sous réserve que les indications de cette technique soient respectées. Dans ce cas là, la règle majeure est de pratiquer une avulsion la moins traumatisante possible. Pour cela, le chirurgien doit posséder une instrumentation appropriée.

La trousse MINVALUX correspond parfaitement à ces critères.

Le protocole chirurgical est le suivant:
Afin de sectionner les fibres desmodontales sans léser les parois alvéolaires de la dent ou de la racine à extraire, il est préconisé d'avoir recours à un instrument complémentaire à la trousse MINVALUX, à savoir, l'instrument portant la, réf. 7756 périotome présentant une extrémité droite et une extrémité coudée.

Une fois cette section du desmodonte obtenue, le praticien utilisera la trousse MINVALUX de manière séquentielle:

Réf. 7708 et 7709 complètent la syndesmotomie précédente et agissent en élévateur peu traumatisant.

Le 7710 est un instrument droit plus robuste, réplique du précédant, s'adressant à des racines plus volumineuses (canine, prémolaire ou molaire).

Réf. 7748, 7749 et 7750: ces instruments sont des élévateurs légèrement coudés de taille croissante, à extrémité très acérée pour agir efficacement et le plus atraumatiquement possible lors de la luxation de la dent ou de la racine dentaire.

Réf. 7711 et 7751 (alternativement 7746 et 7747): ces deux instruments lancéolés peuvent être utilisés après le passage de l'instrument référencé 7756, en s'insinuant entre la crête osseuse et les versants proximaux vestibulaires et internes de la dent à extraire, dans les espaces interdentaires.

Aplicación del instrumental MINVALUX:

Actualmente es posible extraer un diente o una raíz y colocar inmediatamente después un implante, siempre y cuando se cumplan las indicaciones para este procedimiento. En estos casos es necesario ante todo cuidar de que la extracción sea realizada con el mínimo trauma posible. Para ello el operador deberá disponer de los instrumentos necesarios.

El instrumental MINVALUX cumple plenamente con estos requerimientos.

El protocolo quirúrgico se configura del modo siguiente:
Para poder seccionar las fibras del desmodonto del diente o de la raíz a extraer sin lesionar las paredes óseas del alveolo, es recomendable utilizar un instrumento adicional como complemento al instrumental MINVALUX, es decir, el instrumento Nº 7756, un periótomo con mango de instrumento TRINOVO®, que presenta una punta de trabajo recta y otra curvada.

Una vez separado el desmodonto, el operador emplea los instrumentos MINVALUX en las siguientes secuencias de trabajo:

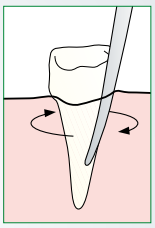
El Nº 7708 y el Nº 7709 completan la separación previa de las fibras del desmodonto y trabajan como elevadores con un bajo nivel de trauma.

El Nº 7710 es un instrumento recto con la misma forma, pero más robusto, para raíces más fuertes (canino, premolar o molar).

Los instrumentos Nº 7748, 7749 y 7750: Estos instrumentos son elevadores ligeramente curvados con un diámetro en aumento. Para conseguir un efecto óptimo y asegurar una traumatización mínima en el transcurso de la luxación del diente o de la raíz, la punta de trabajo se ha diseñado con una forma muy afilada.

Nº 7711 y 7751 (alternativamente 7746 y 7747): Estos dos instrumentos de forma lanceolada pueden emplearse después de utilizar el instrumento Nº 7756. Permiten la introducción suave entre las paredes óseas del alveolo y las superficies proximales, vestibulares y orales, en el espacio interproximal del diente a extraer.

INFO



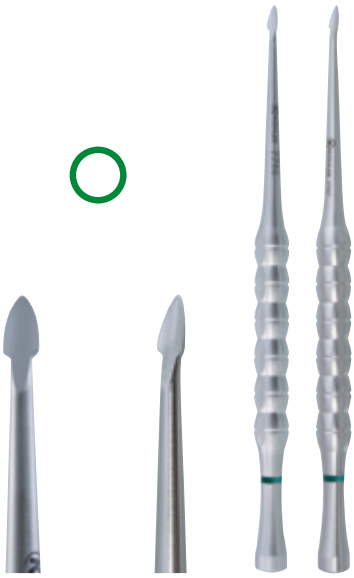
Achtung: MINVALUX-Instrumente mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Attention: MINVALUX instruments are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Instruments MINVALUX sont désignés pour un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: Instrumentos MINVALUX solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

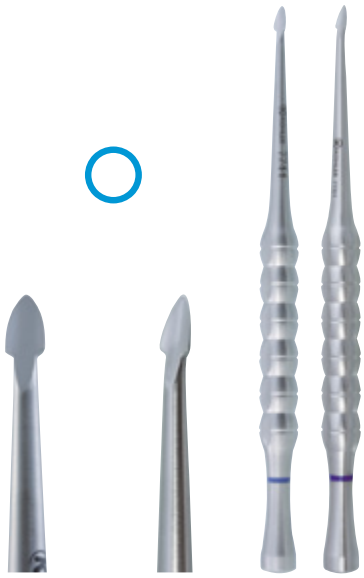
MINVALUX-INSTRUMENTE
FÜR DIE SCHONENDE, ATRAUMATISCHE EXTRAKTION



4,0 mm 16,5 cm **7746**

4,0 mm 16,5 cm **7747**

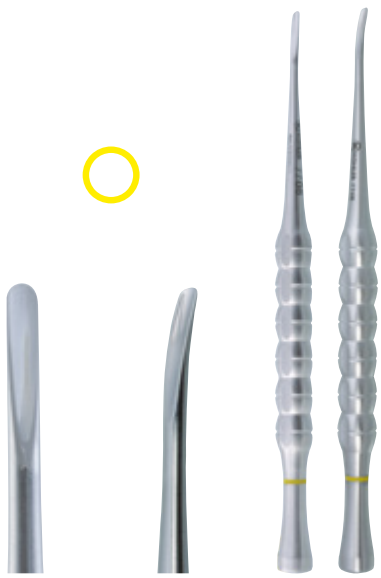
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer souplement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



4,5 mm 16,5 cm **7711**

4,5 mm 16,5 cm **7751**

mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer souplement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



2,5 mm 16,5 cm **7708**

2,5 mm 16,5 cm **7748**

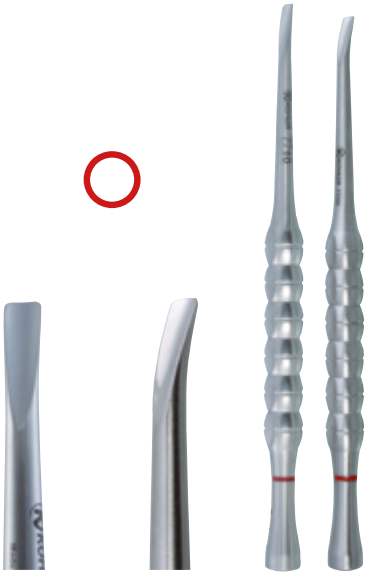
zum sanften Lösen des Zahns
for gentle loosening of the tooth
pour un relachement souple de la dent
para un aflojamiento apacible del diente



3,5 mm 16,5 cm **7709**

3,5 mm 16,5 cm **7749**

für die schonende, atraumatische Luxation des Zahns
for a gentle and atraumatic luxation of the tooth
pour la luxation souple et non traumatisante de la dent
para la luxación más limpia y menos traumática del diente

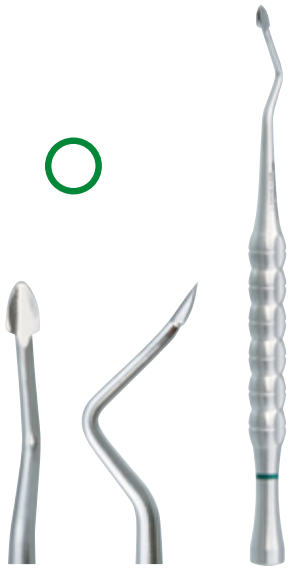


4,5 mm 16,5 cm **7710**

4,5 mm 16,5 cm **7750**

für die schonende, atraumatische Luxation von Molaren
for a gentle and atraumatic luxation of molars
pour la luxation souple et non traumatisante des molaires
para la luxación más limpia y menos traumática de molares

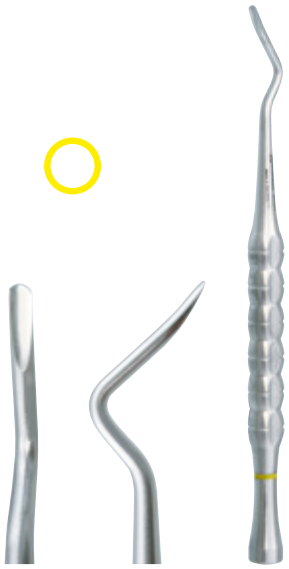
MINVALUX INSTRUMENTS FOR THE SMOOTH, ATRAUMATIC TOOTH EXTRACTION
INSTRUMENTS MINVALUX POUR L'EXTRACTION SOUPLE ET NON TRAUMATISANTE
INSTRUMENTOS MINVALUX PARA LA EXTRACCIÓN MÁS LIMPIA Y MENOS TRAUMÁTICA



4,0 mm / 16,5 cm

8200

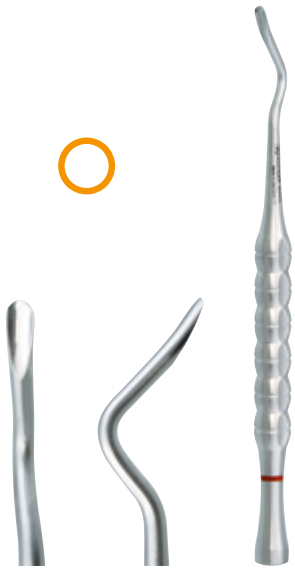
mit feiner BERNARD Spitze, zum schonenden Ablösen der desmodontalen Fasern
with delicate BERNARD tip to carefully detach the desmodontal fibres
avec pointe BERNARD pour séparer souplement les fibres desmodontales
con punta BERNARD para separar lentamente las fibras desmodontales



2,5 mm / 16,5 cm

8201

zum sanften Lösen des Zahns
for gentle loosening of the tooth
pour une luxation souple de la dent
para un aflojamiento apacible del diente



3,5 mm / 16,5 cm

8202

für die schonende, atraumatische Luxation des Zahns
for a gentle and atraumatic luxation of the tooth
pour la luxation souple et non traumatisante de la dent
para la luxación más limpia y menos traumática del diente



4,0 mm 16,5 cm

8203 L

4,0 mm 16,5 cm

8204 R

für die schonende, atraumatische Luxation von Molaren
for a gentle and atraumatic luxation of molars
pour la luxation souple et non traumatisante des molaires
para la luxación más limpia y menos traumática de molares



7891
MINVALUX Set

9 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604)
9 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604)
9 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604)
9 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604)

7747 BERNARD 4,0 mm
7748 2,5 mm
7749 3,5 mm
7750 4,5 mm
8200 BERNARD 4,0 mm
8201 2,5 mm
8202 3,5 mm
8203 BERNARD 4,0 mm L
8204 BERNARD 4,0 mm R

MINVALUX BLACK

MINVALUX BLACK
Die Serie schwarz beschichteter MINVALUX Instrumente

Aufgrund der Kombination von hoher Härte, niedrigem Reibwert, sehr guter chemischer Beständigkeit und Biokompatibilität sind die neuen MINVALUX BLACK Instrumente ideal für eine zuverlässige und langlebige Nutzung in der zahnärztlichen Chirurgie.

Vorteile:
- **Extrem strapazierfähig und lange Standzeit**
- **Enorme Abriebfestigkeit, daher geringerer Verschleiß**
- **Blendfreie Oberfläche – keine störenden Lichtreflektionen**
- **Mikroskopisch glatte Oberfläche**
- **Gewebeschonend, biokompatibel, antiallergen**
- **Einfache Reinigung und Sterilisation**

MINVALUX BLACK
the series of black coated MINVALUX instruments

Due to the combination of high hardness, low abrasion sensitivity, very good chemical resistance and biocompatibility the new MINVALUX BLACK instruments are ideal for a long lasting and reliable use in dental surgery.

Advantages:
- Extremely durable and long lasting use
- Tremendous abrasion resistance, therefore, lower wear
- Anti-glare surface – no disturbing light reflections
- Microscopically smooth surface
- Tissue-friendly, biocompatible, anti-allergenic
- Easy cleaning and sterilization

MINVALUX BLACK
Les séries d'instruments MINVALUX – revêtement noir

Grâce à la combinaison haute dureté, faible sensibilité à l'abrasion, résistance chimique et biocompatibilité les instruments MINVALUX BLACK sont parfaits pour une utilisation fiable et durable en chirurgie dentaire.

Avantages:
- Utilisation extrêmement résistante et durable
- Forte résistance à l'abrasion donc moins d'usure
- Surface anti-reflet – pas de reflet lumineux gênant
- Surface lisse au microscope
- Biocompatible, anti-allergène
- Nettoyage et stérilisation faciles

MINVALUX BLACK
La serie de instrumentos MINVALUX con una recubrimiento nego

Debido a la combinación de una dureza elevada, una baja sensibilidad al desgaste, una resistencia química perfecta y biocompatibilidad, los instrumentos MINVALUX BLACK sirven para una utilización duradera y fiable.

Ventajas:
- Utilidad durable y extremamente resistente
- Resistente al desgaste
- Superficie antireflectante, ningún reflejo de la luz
- Superficie lisa y microscópica
- Material biocompatible y antialérgico
- Limpieza y esterilización fácil





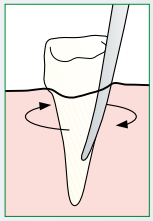


7708-CC	2,5 mm		○
7709-CC	3,5 mm		○
7710-CC	4,5 mm		○
7746-CC	4,0 mm		○
7711-CC	4,5 mm		○
7748-CC	2,5 mm		○
7749-CC	3,5 mm		○
7750-CC	4,5 mm		○
7747-CC	4,0 mm		○
7751-CC	4,5 mm		○
8201-CC	2,5 mm		○
8202-CC	3,5 mm		○
8200-CC	4,0 mm		○
8203-CC	4,0 mm, L		○
8204-CC	4,0 mm, R		○



INFO

Achtung: MINVALUX-Instrumente mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!
Attention: MINVALUX instruments are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!
Attention: Instruments MINVALUX sont désignés pour un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!
Atención: Instrumentos MINVALUX solo deben utilizarse para cortar y no para remover!



LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

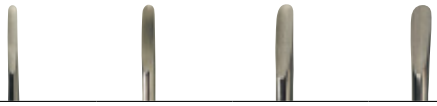
LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN

Luxationsinstrumente
mit sehr feinen, flachen und scharfkantigen Spitzen gewährleisten ein schonendes Eindringen in den Parodontalspalt und ermöglichen ein behutsames Erweitern der Alveole. Luxcut sind sehr gut geeignet für die sanfte, atraumatische Extraktion – zum Beispiel auch vor der Implantation. Für den Molarenbereich empfehlen wir die gebogenen und gewinkelten Modelle.

Luxating instruments
with very delicate and sharp working ends allow a gentle penetration into the periodontal gap and ensure a smooth widening of the alveole. The instruments are perfect for an atraumatic tooth extraction, for example before implantation. For molars we recommend the curved and angled models.

Instruments de luxation
ont des pointes très fines, plates et énormément tranchantes. Ils sont parfaits pour séparer très facilement des tissus et bien sectionner les ligaments. Les Luxcut sont également recommandés pour une extraction non traumatisante avant l'implantation. Les modèles courbés et angulés sont destinés aux racines des molaires.

Instrumentos de luxación
Con partes activas muy afiladas y cortantes, permiten una penetración efectiva en la hendidura periodontal, asegurando una fácil separación de la encía y un muy buen corte de los ligamentos. Este instrumento es perfecto para una extracción más limpia y poco traumática. Si se trata de molares recomendamos los modelos curvos e angulados.



Luxcut	2 mm	3 mm	4 mm	5 mm	
Luxcut-Apical gerade straight droit recto	6492	6493	6494	6495	
Luxcut-Apical gebogen curved courbe curvo	6496	6497	6498	6499	
Luxcut-Apical links left gauche izquierdo	6772	6773	6774	6775	
Luxcut-Apical rechts right droite derecho	6776	6777	6778	6779	

LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN





LUX-PERIO

1,5/3,0 mm	2,3/4,0 mm	3,0/5,0 mm
7240	7241	7242

Kombination aus LUXCUT und Periotom
Combination of LUXCUT and periotome
Combination de LUXCUT et périotome
Combinación de LUXCUT y periótomo





LUXCUT GROOVED-TYPE

2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
7232	7233	7234	7235

Arbeitsende mit leichter Kuhle
Tips slightly grooved
Pointes légèrement érodées
Las puntas son un poco ahuecadas



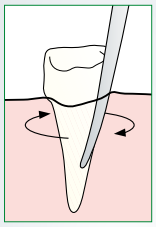


LUXCUT GROOVED-TYPE

2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
7312	7313	7314	7315

Arbeitsende mit leichter Kuhle
Tips slightly grooved
Pointes légèrement érodées
Las puntas son un poco ahuecadas

INFO



Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!

Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Les Luxcut s´utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

LUXCUT LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN





LUXCUT-BEIN

2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
6482	6483	6484	6485

mit BEIN Griff
with BEIN handle
avec manche de BEIN
con mango BEIN





LUXCUT-BEIN

2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
6486	6487	6488	6489

mit BEIN Griff
with BEIN handle
avec manche de BEIN
con mango BEIN

TITAN

Luxcut Titanium

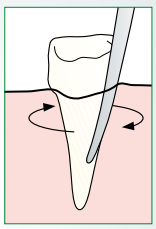


3 mm
7160



Luxationsinstrument mit Spitze aus Voll-Titan – für einen höchst präzisen Schnitt und lang anhaltende Schärfe
Luxating instrument with full Titanium tips – for highest cutting precision and long lasting sharpness
Instrument de luxation avec pointe en Titane – pour une coupe précise et une très longue durabilité
Instrumento de luxación con puntas de Titanio – con corte muy preciso y mucho más duradero

INFO



Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!
Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!
Attention: Les Luxcut s´utlisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!
Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

LUXCUT SLIM LINE LUXATIONSINSTRUMENTE

LUXCUT SLIM LINE LUXATING INSTRUMENTS
LUXCUT SLIM LINE INSTRUMENTS DE LUXATION
LUXCUT SLIM LINE INSTRUMENTOS DE LUXACIÓN



2,5 mm
8089



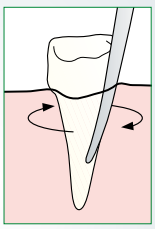
3,5 mm
8090



4,5 mm
8091

INFO

Achtung: Luxcut mit schneidenden Bewegungen verwenden, keine Hebelbewegungen!



Attention: Luxcut are designed for a cutting movement, not for a leverage movement!

Attention: Les Luxcut s´utilisent par un mouvement coupant, non pas pour un mouvement de levier!

Atención: ¡Los Luxcut, solo deben utilizarse para cortar y no para remover!

LUXCUT slim line sind etwa 20% dünner als die Standard Luxationsinstrumente und somit noch weniger traumatisierend. Mit den Instrumenten lassen sich die den Zahn fixierenden Ligamente präzise durchtrennen und die Alveole äußerst schonend erweitern ohne den Druck auf die benachbarten Zähne zu übertragen.
Die Arbeitsenden haben eine leichte Kuhle und sind etwas nach hinten gebogen und passen sich somit der Form der Wurzel sehr gut an.
Der hohle und leichte UNIQUE Griff ist ein Ebenbild zum feinen Arbeitsende und unterstützt das sanfte Arbeiten.

LUXCUT slim line are approx. 20% thinner than regular luxation instruments and by this less traumatising. The sharpey's fibres can be precisely separated and the alveole carefully widened without pressure to the neighbouring teeth.
The working tips are slightly grooved and curved backwards and designed to adapt to roots.
The UNIQUE handle is hollow and very light and matches the fine working parts for an overall gentle work.

Les pointes des élévateurs LUXCUT slim line sont environ 20% plus fines que celles des instruments de luxation traditionnels et donc moins traumatisantes. Grâce à cet instrument les ligaments se sectionnent en finesse. Les pointes légèrement érodées et courbées vers l´arrière s´adaptent parfaitement aux racines.

Los instrumentos Luxcut slim line son un 20% más finos que los luxadores corrientes así que es menos traumático para el paciente. Con los luxadores se puede cortar los ligamentos que están fijados al diente con precisión y incrementar la alvéolo cuidadosamente sin aplicar présion al diente cercano. Las puntas del luxador tienen una pequeña cavidad que se curva hacia a dentro, de modo que el instrumento se adapta a la forma de la raíz.
El mango único hueco y leve es el retrato fiel para las puntas finas de trabajo que apoya una practicabilidad suave.

BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN
ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN
ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN





BEIN 1
2 mm
4123



BEIN 2
3 mm
4124



BEIN 3
4 mm
4125



BEIN 4
5 mm
4425



Fig. 0
2 mm
6673



Fig. 1
3 mm
6674



Fig. 2
4 mm
6675



2 mm
4559



3 mm
4560



4 mm
4561

BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN
ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN
ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN





BEIN 1
2 mm
4834



BEIN 2
3 mm
4835



BEIN 3
4 mm
4836



BEIN 0
2 mm
6676



BEIN 1
3 mm
6677



BEIN 2
4 mm
6678



3 mm
6634

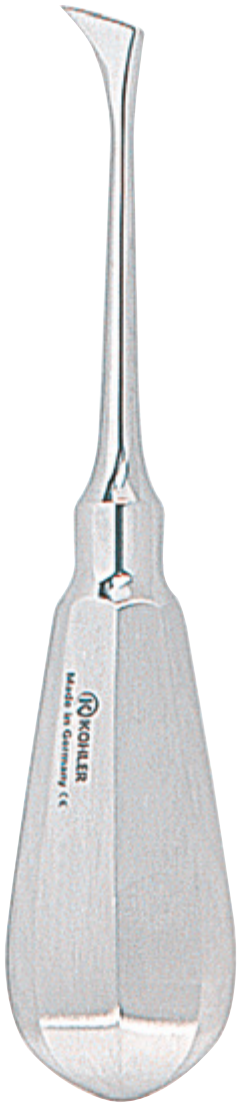


4 mm
6635

tiefe Mulde
deep groove
cuvette profonde
hoyo profunda

BEIN WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS BEIN
ÉLÉVATEURS DE RACINES BEIN
ELEVADORES PARA RAÍCES BEIN





CRYER L
4562



CRYER R
4563



CRYER L
4916



CRYER R
4917



PONT 1
4693



ROY 57
4700



ROY 57 A
5548



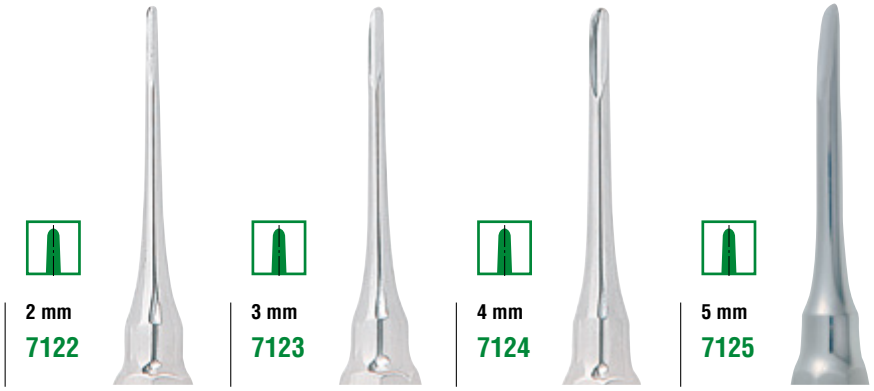
ROY 58
4692

APICAL WURZELHEBER

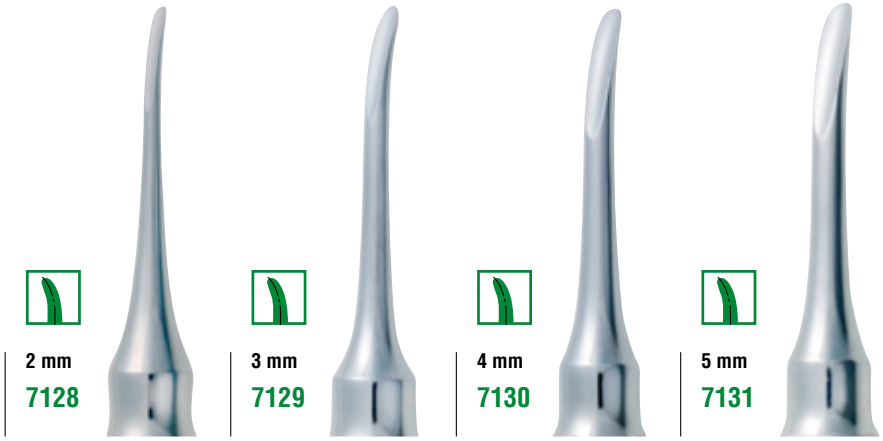
ROOT ELEVATORS APICAL
ÉLÉVATEURS DE RACINES APICAL
ELEVADORES PARA RAÍCES APICAL

BEIN mit Apical Heft
BEIN with Apical handle
BEIN avec manche Apical
BEIN con mango Apical





2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
7122	7123	7124	7125



2 mm	3 mm	4 mm	5 mm
7128	7129	7130	7131

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



FLOHR
4126



FLOHR L
4127



FLOHR R
4128



APICAL-FLOHR
Fig. 302
4784



APICAL-FLOHR
Fig. 303
4785



Fig. 81
5851



APICAL
Fig. 302 L
4945



APICAL
Fig. 303 R
4946



APEXO 302
6664



APEXO 303
6665



APEXO 304
6679

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES





FRIEDMAN 1
4481



FRIEDMAN 2
4479



FRIEDMAN 3
4480



CRANE-PICK
Fig.6
5825



COGSWELL
Fig. 6
4968



COGSWELL B
6696



COUPLAND
2,5 mm
5742



COUPLAND
3,6 mm
5975



COUPLAND
4,2 mm
5976



COUPLAND
2,0 mm
6669



COUPLAND
2,5 mm
6670



COUPLAND
3,0 mm
6671

WURZELHEBER BERNARD

ROOT ELEVATORS BERNARD
ÉLÉVATEURS DE RACINES BERNARD
ELEVADORES PARA RAÍCES BERNARD



INFO

BERNARD Wurzelheber verfügen über ein pfeilförmiges Arbeitsende und ermöglichen somit einen optimalen Zugang in den Parodontalspalt. Sie sind besonders für die schonende Extraktion von Wurzeln und Wurzelresten geeignet.

BERNARD root elevators are produced with an arrow-shaped working part and enable ideal access to the periodontal gap. They are particularly suitable for the smooth extraction of roots and root fragments.

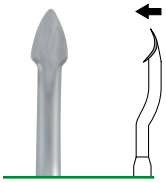
Les élévateurs de BERNARD ont une extrémité en forme de flèche, permettant ainsi un accès optimal dans l´espace parodontal. Ils sont particulièrement bien adaptés à l´extraction en finesse des racines et des fragments de racines.

Los elevadores BERNARD tienen las puntas de trabajo en forma de fleche así que facilitan un acceso óptimo a la hendidura periodontal, por lo demás son particularmente adecuados para una suave extracción de las raíces y las partes restantes de las raíces.



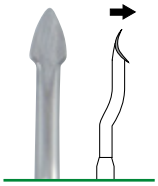
6686

feine Spitze, gerade
fine tip, straight
pointe fine, droite
punta fina, recta



6687

feine Spitze, bajonett
fine tip, bayonet
pointe fine, baïonnette
punta fina, bayoneta



6688

feine Spitze, bajonett
fine tip, bayonet
pointe fine, baïonnette
punta fina, bayoneta



4394

große Spitze, gerade
large tip, straight
pointe large, droite
punta larga, recta





4948

gerade
straight
droit
recto



4949

links
left
gauche
izquierdo



4950

rechts
right
droite
derecho

UNIQUE





4845
6964 L
6965 R

Wurzelheber BERNARD
Root elevators BERNARD
Elévateurs de racines BERNARD
Elevadores de raíces BERNARD

WURZELHEBER BERNARD

ROOT ELEVATORS BERNARD
ÉLÉVATEURS DE RACINES BERNARD
ELEVADORES PARA RAÍCES BERNARD





5107



6689

Außenkuhle, groß
outside groove, large
cuvette extérieure, grande
ranura del exterior, grande



Fig. 28
6903

Außenkuhle
outside groove
cuvette extérieure
ranura del exterior



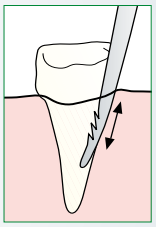
Fig. 29
6904

Innenkuhle
inside groove
cuvette intérieur
ranura del interior



INFO

Zahnung hat Widerhaken-Funktion – keine Hebelbewegungen!
Serration for a barb effect – no leverage movement!
Les dents fonctionnent par petits mouvements latéraux comme un barbillon – ne pas faire un mouvement de levier!
¡Los dientes agarran por pequeños movimientos laterales, como un barbillon – no hacer movimientos de levantar!





BERNARD
LINDO-LEVIEN

7338

gezahnt
toothed
dentelé
estriado



BERNARD
LINDO-LEVIEN

7339 L



BERNARD
LINDO-LEVIEN

7340 R



Fig. 60
7306



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES





CRYER L
4129



CRYER R
4130



CRYER 39
4288



CRYER 40
4289



CRYER 39
5936



CRYER 40
5937



SELDIN L
4485



SELDIN R
4486



SELDIN 4L
5970



SELDIN 4R
5971



SELDIN 50
7245



SELDIN 51
7246



SELDIN UNI-
VERSAL 50
7137



SELDIN UNI-
VERSAL 51
7138

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES





SELDIN 3
5902



SELDIN 34
4410



SELDIN 34 S
4411



SELDIN 304 A
6698



SELDIN 301
4973



SELDIN 304
4665



46
4783



46 R
6518



77
6144

glatt
smooth
lisse
suave



77 R
4308





KOPP 1
4117



KOPP 2
4118



KOPP 3
4119



KOPP 4
4120

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES





COGSWELL A
5824



SELDIN 2
5968



CRYER 12
5969



CAMERON
5850



Fig. 1
7,5 mm
6690



Fig. 2
9,3 mm
6691



LONDON-HOSPITAL-COLEMAN
4525



LONDON-HOSPITAL-COLEMAN L
4526



LONDON-HOSPITAL-COLEMAN R
4527

WURZELHEBER LINDO LEVIEN, GEZAHNT

ROOT ELEVATORS LINDO LEVIEN, WITH SERRATION
ÉLÉVATEURS DE RACINES LINDO LEVIEN, DENTELÉ
ELEVADORES DE RAÍCES LINDO LEVIEN, DENTADO

LINDO-LEVIEN



2,2 mm
4801



3,0 mm
4932



4,0 mm
6052



4 mm
7226

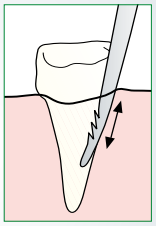
links
left
gauche
izquierdo



4 mm
7227

rechts
right
droite
derecho

INFO



Zahnung hat Widerhaken-Funktion – keine Hebelbewegungen!
Serration for a barb effect – no leverage movement!
Les dents fonctionnent par petits mouvements latéraux comme un barbillon – ne pas faire un mouvement de levier!
¡Los dientes agarran por pequeños movimientos laterales, como un barbillon – no hacer movimientos de levantar!

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



320/0
5828



320/1
5829



320/2
5830



CRYER 4
6094



GE 46
6624





HYLIN
3,5 mm
4243



HYLIN
4,5 mm
4244



HYLIN 30
3,5 mm
5646



HYLIN L
3,5 mm
4521



HYLIN R
3,5 mm
4522



WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES





190
5826



191
5827



POTT L
5837



POTT R
5838



MILLER 73
5525



MILLER 74
5526



MILLER 71
5861



MILLER 72
5862





POTT L
5334



POTT R
5335

WURZELHEBER

ROOT ELEVATORS
ÉLÉVATEURS DE RACINES
ELEVADORES PARA RAÍCES



LECLUSE 28
4239



1 L
5213



1 R
5214



11 L
5831



11 R
5832



WINTER 12 L
4404



WINTER 12 R
4854



WINTER 14 L
5835



WINTER 14 R
5836



KRALLENHEBER L
4344



KRALLENHEBER R
4345





BARRY 320
4292



BARRY 321
4293



BARRY 26
4237



BARRY 27
4238



WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS
ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS
ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



WEST 2/3
16 mm
6078



WEST 5/6
16 mm
6079



Fig. 1
19 mm
5847



Fig. 2
19 mm
5848



DAVIS Fig. 10
20 mm
5845



DAVIS Fig. 11
20 mm
5846



HOWARD-
APEXO Fig. 1
6080



HOWARD-
APEXO Fig. 2
6081



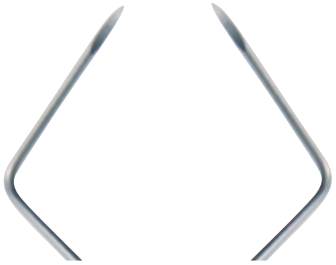
HOWARD-
APEXO Fig. 3
6082



DAVIS
5839



WEST
5842



DAVIS L
5840

DAVIS R
5841



WEST L
5843

WEST R
5844

WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS
ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS
ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



HEIDBRINK
4406



HEIDBRINK L
4392



HEIDBRINK R
4393



HEIDBRINK
Fig. 79
6749



HEIDBRINK
Fig. 80
6750



HEIDBRINK
UNIQUE
6760



HEIDBRINK UNIQUE L
6761



HEIDBRINK UNIQUE R
6762

WURZELHEBER, WURZELSPITZENHEBER

ROOT ELEVATORS, ROOT-TIP-PICKS

ÉLÉVATEURS DE RACINES, ÉLÉVATEURS DE FRAGMENTS

ELEVADORES PARA RAÍCES, ELEVADORES PARA FRAGMENTOS



HEIDBRINK 1
4487



HEIDBRINK 2
4564



HEIDBRINK 3
4565



HEIDBRINK
5247

WURZELHEBER, EXTRA FEIN

ROOT ELEVATORS, EXTRA FINE
ÉLÉVATEURS DE RACINES, EXTRA FIN
ELEVADORES PARA RAÍCES, EXTRA FINO





1,3S
1,2 mm
6419



1,8S
1,7 mm
6423



2,3S
2,2 mm
6422



1,3C
1,2 mm
6420

Außenkuhle
outside groove
cuvette extérieure
ranura del exterior



1,3RC
1,2 mm
6421

Innenkuhle
inside groove
cuvette intérieure
ranura del interior





WARWICK-JAMES
4528



WARWICK-JAMES L
6349



WARWICK-JAMES R
6350



DESMOTOME
6563



DESMOTOME L
6565



DESMOTOME R
6564

WURZELHEBER SETS

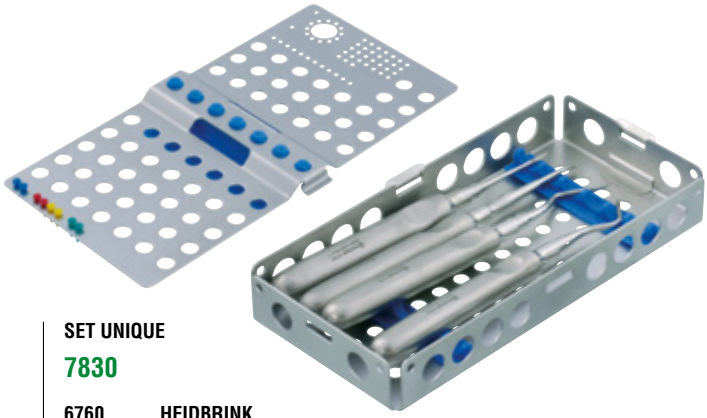
ROOT ELEVATORS SETS
KIT D'ÉLÉVATEURS
SET DE ELEVADORES



SET UNIQUE

7829

6760	HEIDBRINK
6761	HEIDBRINK L
6762	HEIDBRINK R
4845	BERNARD
7600-BL	Steritray



SET UNIQUE

7830

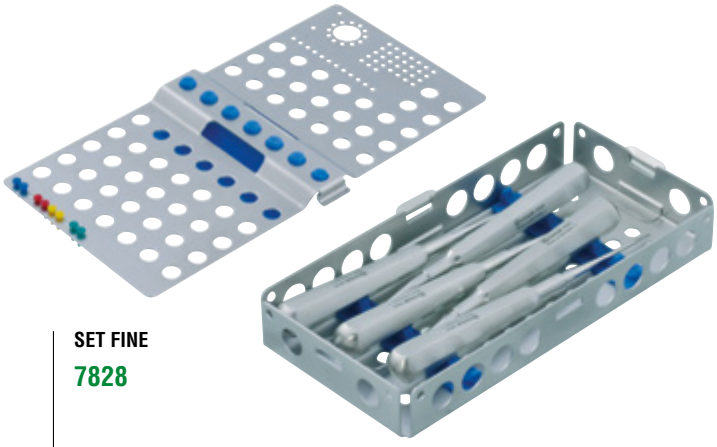
6760	HEIDBRINK
6761	HEIDBRINK L
6762	HEIDBRINK R
4845	BERNARD
7602-BL	Steritray



SET FINE

7827

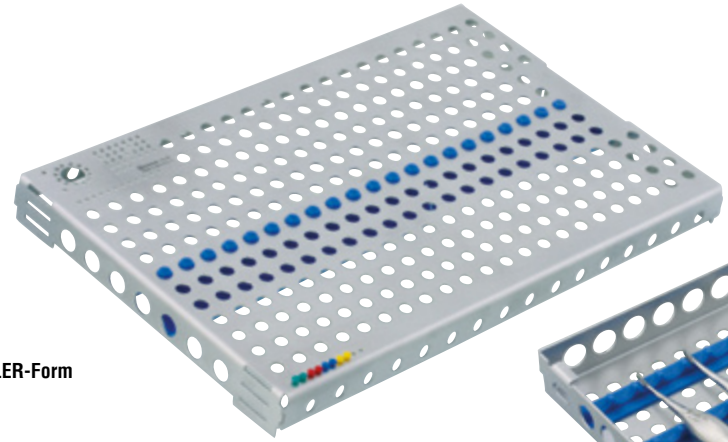
6419 bis/to/à/a **6423**
7600-BL Steritray

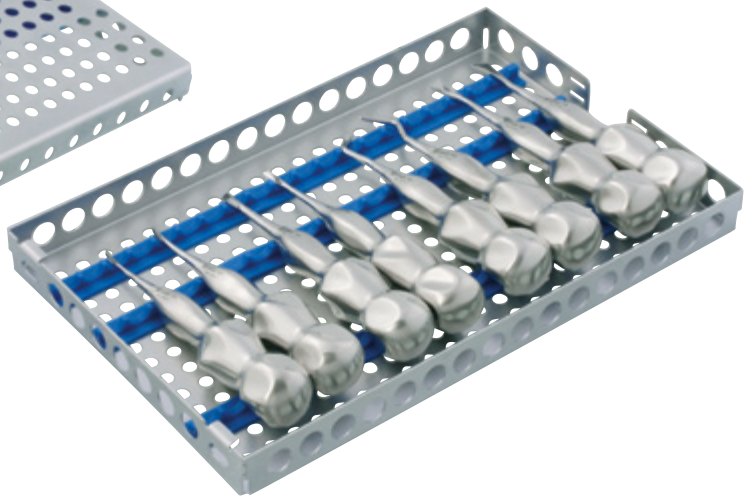


SET FINE

7828

6419 bis/to/à/a **6423**
7602-BL Steritray





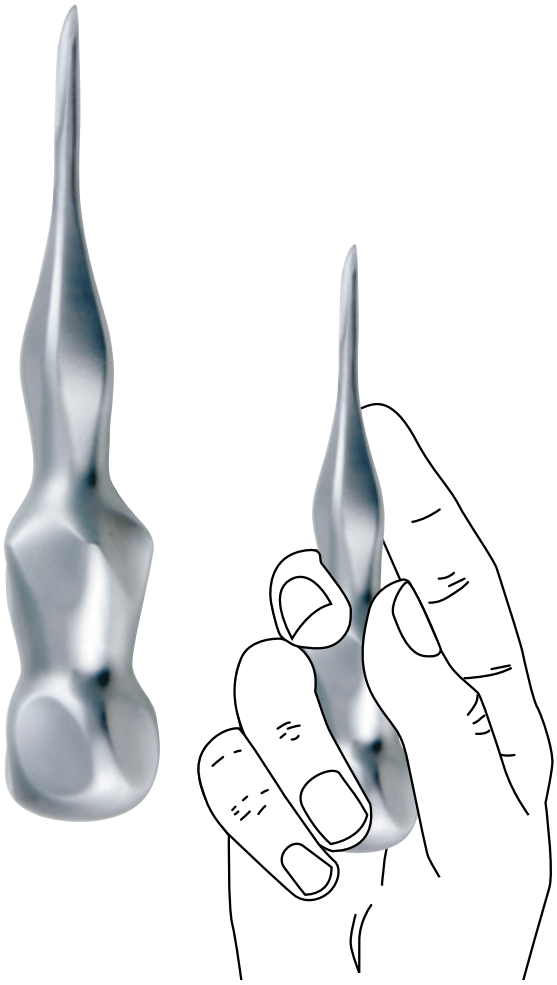
SET KOHLER-Form

7831

7423	BEIN 1	7432	FLOHR	7437	CRYER 39
7424	BEIN 2	7433	FLOHR L	7438	CRYER 40
7425	BEIN 3	7434	FLOHR R	7610-BL	VARIO Tray

WURZELHEBER, KOHLER-FORM

ROOT ELEVATORS, KOHLER PATTERN
ÉLÉVATEURS DE RACINES, FORME KOHLER
ELEVADORES PARA RAÍCES, FORMA KOHLER





BEIN 1
2 mm
7420

BEIN 2
3 mm
7421

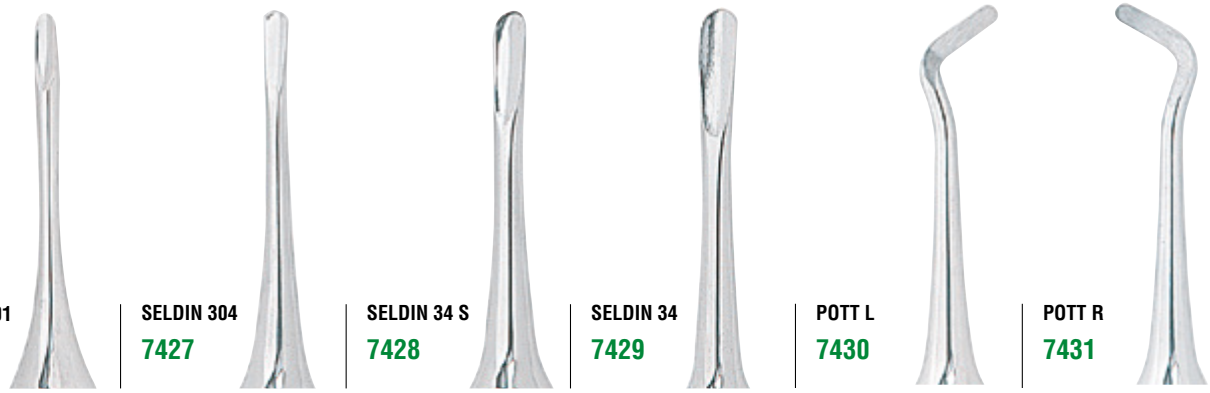
BEIN 3
4 mm
7422



BEIN 1
2 mm
7423

BEIN 2
3 mm
7424

BEIN 3
4 mm
7425



SELDIN 301
7426

SELDIN 304
7427

SELDIN 34 S
7428

SELDIN 34
7429

POTT L
7430

POTT R
7431

WURZELHEBER, KOHLER-FORM

ROOT ELEVATORS, KOHLER PATTERN
ÉLÉVATEURS DE RACINES, FORME KOHLER
ELEVADORES PARA RAÍCES, FORMA KOHLER



FLOHR
7432

FLOHR L
7433

FLOHR R
7434

CRYER L
7435

CRYER R
7436

CRYER 39
7437

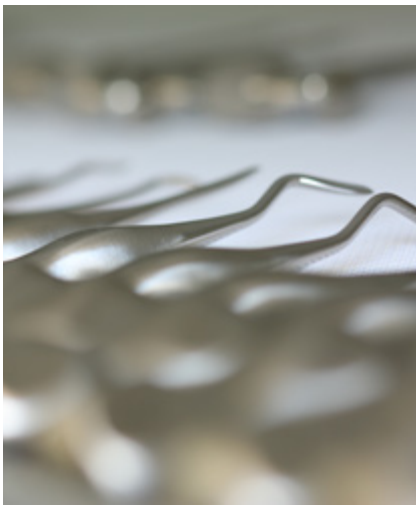
CRYER 40
7438



LINDO-LEVIEN
3 mm
7935

LINDO-LEVIEN
4 mm
7936

77R
7937



KOHLER-Form Wurzelheber
erfüllen höchste ergonomische Ansprüche. Die außergewöhnliche Griffform besticht durch maximalen Haltekomfort, eine präzise Handführung und bietet gleichzeitig ein lockeres, ermüdungsfreies Arbeiten. Die Wurzelheber beinhalten die populärsten Arbeitsenden für unterschiedlichste Indikationen.

KOHLER form elevators
fulfil highest ergonomic requirements. The extraordinary handle design offers maximum holding comfort, precise hand guidance but at the same time a relaxed, non-tiring working position. The elevators are produced with the most popular tips for various applications.

Les élévateurs KOHLER-form
répondent aux conditions ergonomiques les plus exigeantes et offrent un confort maximal. Les manches Kohler permettent un geste précis non-fatigant et sont disponibles dans les formes les plus connues.

Los elevadores con la forma KOHLER
cumplen con los más altos requisitos ergonómicos. El extraordinario diseño del mango ofrece una máxima comodidad, una gran precisión al ser guiado por la mano y al mismo tiempo un trabajo menos fatigoso. Los elevadores están producidos con las puntas mas populares para las diversas indicaciones de uso.

SYNDESMOTOME, MASSIV

SYNDESMOTOMES, SOLID
SYNDESMOTOMES, MASSIF
SINDESMÓTOMOS, MASSIVO



1
17 cm
6591



2
17 cm
7252



3
17 cm
6514



3A
17 cm
5538



SONDERFORM 3
17cm
6628



4
17 cm
7253

SYNDESMOTOME

SYNDESMOTOMES
SYNDESMOTOMES
SINDESMÓTOMOS



5110

massiv
solid
massif
massivo



0	1	2	3	4	5
5111	5112	5113	5114	5115	5116



6	7	8	9	11	21
5117	5118	5119	5120	5121	5122



22	23	24	25	26	27	28	29
5123	5124	5125	5126	5127	5128	5129	5130

PINZETTEN U-END

TWEEZERS U-END
PRÉCELLES U-END
PINZAS U-END







• aus einem Stück gefertigt
• reinigungsfreundlich
• leicht, handlich, griffig

• made of one piece
• easy to clean
• light, handy, excellent grip

• fabriquée d'une seule pièce
• nettoyage simplifié
• léger et maniable

• manufacturada de una sola pieza de acero
• limpieza perfecta
• liviano, de excelente manejo y agarre



MERIAM
6385



COLLEGE
6378

PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS

Colour-ID possible

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040

Instrumente können gegen Aufpreis mit Farbmarkierung versehen werden. (Bei Bestellung bitte Angabe der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)

Instrumets can be colour coded at an extra charge. (When ordering, please specify no. of article + colour-ID)

Personnalisation des instruments par code couleur en option. (Lors de la commande, merci de rajouter la référence couleur souhaitée à l'article demandé)

Todos los instrumentos pueden ser codificados con color a un precio adicional. (Indique siempre el número de artículo de la sonda así como el número de artículo del color requerido)



COLLEGE
15 cm
4078



COLLEGE
15 cm
4088



COLLEGE
15 cm
6050

kräftige Spitzen
strong tips
pointes robustes
puntas fuertes



COLLEGE
15 cm
6355



MERIAM
16 cm
4085



FLAGG
4328



CAULK
16 cm
5160



CAULK
16 cm
5666

plan
plane
plan
plano



PERRY
13 cm
4075

PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS



MILLER
15 cm
4102

Artikulationspapier-Pinzette
Forceps for articulating paper
Pince pour papier à articuler
Pinza para carta de articular



15 cm
4093

Endopinzette mit Schloss, geriefte Griffplatte
Endodontic tweezers with locking, serrated handle
Précelle endodontique avec arrêt, manche striée
Pinza de endodoncia con cierre, mango estriado



CRANE-CAPLAN
15 cm

Zahntaschen-Markierpinzetten
Pocket marking pliers
Pinces à marquer les poches
Pinzas para marcar las bolsas



4097

rechts
right
droites
derechas



4096

links
left
gauches
izquierdas

ø 1,3 mm



CORN
15 cm
7254

Nahtpinzetten
Suture forceps
Pinces à suture
Pinzas para sutura



CORN
15 cm
4103



ø 2,2 mm
6091

ø 1,6 mm
16 cm
6397



PINZETTEN

TWEEZERS
PRÉCELLES
PINZAS



PERRY
13 cm
4077



2
16 cm
4080



17
16 cm
4084



17 cm
4460



18
16 cm
4087



18 L
16 cm
4090



16 cm
4095

Endopinzette mit Schloss, glatte Griffplatte
Endodontic tweezers with locking, smooth handle
Précelle endodontique avec arrêt, manche lisse
Pinza de endodoncia con cierre, mango liso



16 cm



4100

links
left
gauches
izquierdas



4101

rechts
right
droites
derechas

Zahntaschen-Markierpinzetten
Pocket marking pliers
Pinces à marquer les poches
Pinzas para marcar las bolsas

PINZETTEN ADSON

PLIERS ADSON
PINCES ADSON
PINZAS ADSON



12 cm
4144

15 cm
4145

12 cm
5069

12 cm
4146

15 cm
4247

12 cm
5873



ADSON-BROWN

7 x 7
12 cm
4147

9 x 9
12 cm
6850

7 x 7
12 cm
5240

7 x 7
15 cm
6945



ADSON BROWN

12 cm
6370





MICRO-ADSON

12 cm
5381

12 cm
4342

15 cm
4800

15 cm
5707



MICRO-ADSON

12 cm
6139

12 cm
6140

MICRO ADSON-BROWN

7 x 7
12 cm
6141

7 x 7
15 cm
8393

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



GILLIES
15 cm
6409

GILLIES
15 cm
6436



SELECT
18 cm
8377

SELECT
18 cm
8378



MC INDOE
15 cm
5762



14,5 cm
4369

16 cm
4370

18 cm
4371

25 cm
4372



14,5 cm
4373

16 cm
4374

18 cm
4375

25 cm
4376



STILLE
15 cm
6396

STILLE-BARRAYA
18 cm
8369



SEMKEN-
TAYLOR
12,5 cm
4104



SEMKEN-
TAYLOR
12,5 cm
4105



SEMKEN-
TAYLOR
12,5 cm
4141



SEMKEN-
TAYLOR
12,5 cm
4143

12,5 cm	4104		
15 cm	4140		
12,5 cm	4105		
15 cm	6228		
12,5 cm	4141		
12,5 cm micro	4578		
15 cm	4142		
15 cm micro	4399		
12,5 cm	4143		
12,5 cm micro	4688		
15 cm	6229		
15 cm micro	4960		

PINZETTEN DE BAKEY

PLIERS DE BAKEY
PINCES DE BAKEY
PINZAS DE BAKEY





1,5 mm	16 cm	5655
2,0 mm	16 cm	5242
2,0 mm	20 cm	6458

1,5 mm	16 cm	5654
2,0 mm	16 cm	5241
2,0 mm	20 cm	5308
2,7 mm	24 cm	5310
2,4 mm	30 cm	5309
2,7 mm	30 cm	5376

TC

1,5 mm	16 cm	4664
2,0 mm	16 cm	5790

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



FOX
15 cm
4148



FOX
15 cm
4149



15,5 cm
7199



LUCAE
14 cm
5639

14 cm
5640



GRÜNWALD
19 cm
5736



TROELTSCH WILDE
15 cm
6796

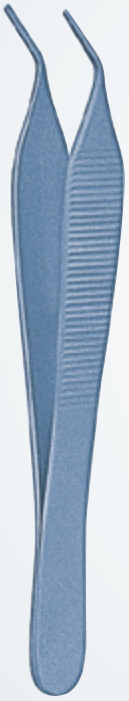


TROELTSCH WILDE
17 cm
6797

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS

TITAN



ADSON Titan
12 cm
6400



COLLEGE Titan
15 cm
5249



MERIAM Titan
12 cm
4535





RUSS. MODELL
15 cm
4334

20 cm
5229



GERALD
18 cm
4770

18 cm
4771



GERALD
18 cm
4772

18 cm
4773



Fig. 23
15,5 cm
7343

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



BABCOCK
15 cm
6316



GRAEFE
10 cm
6508

10 cm
45°
6509

10 cm
90°
6510



GRAEFE
10 cm
6511

10 cm
45°
6512

10 cm
90°
6513



SAILER
12,5 cm
5100

5719

0,5 mm



BISHOP-HARMAN 8,5 cm
5601

5603

0,8 mm



BISHOP-HARMAN 8,5 cm
5602

5604



JUWELIER
12 cm
5537



FEILCHENFELD
11 cm
6374

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



COLLEGE
16 cm
4844



COLLEGE
16 cm
5250



MERIAM
16 cm
5251



ADSON
12 cm
5252

INFO

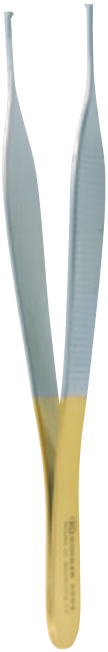
Grundsätzlich können alle Pinzetten gegen Aufpreis diamantiert werden, inklusive Vergoldung der Griffenden (zusätzliche Art.-Nr. 9021).
All pliers can be diamond coated against extra charge, including goldening of the handles (additional Art.-No. 9021).
En général toutes les pinces peuvent être diamantées contre un supplément de prix, y compris les manches dorés (réf. additionnelle 9021).
Cualquier pinza es además disponible con extremidad diamantada y mango dorado a un coste adicional (adicional – art. no. 9021).



ADSON
15 cm
5253



ADSON
12 cm
5254



ADSON
15 cm
5255



MILLER
5256

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



ADLERKREUTZ
14 cm
6371



DURANTE
16 cm
6317



DUVAL
14 cm
6318



DUVAL
14 cm
6319

PINZETTEN

PLIERS
PINCES
PINZAS



4362	14 cm
6185	16 cm
4363	18 cm
4488	ADSON 12 cm
4366	ADSON 15 cm
4655	SEMKEN-TAYLOR 12,5 cm
5787	GENERAL 15 cm
4637	GERALD 18 cm
4653	POTT-SMITH 18 cm
4361	COLLEGE 15 cm
5691	CUSHING 18 cm
4248	CUSHING 18 cm

4364	14 cm
6186	16 cm
4365	18 cm
4367	ADSON 12 cm
5692	ADSON-MICRO 15 cm
4656	SEMKEN-TAYLOR 12,5 cm
5788	GENERAL 15 cm
5784	GERALD 18 cm
4638	ADSON-BROWN 12 cm
4377	CUSHING 18 cm

ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
PINCES HÉMOSTATIQUES
PINZAS HEMOSTÁTICAS



MICRO HALSTEAD-MOSQUITO
12 cm
4160

12 cm
4161



MICRO HALSTEAD-MOSQUITO
12 cm
4162

12 cm
4163



HALSTEAD-MOSQUITO
12 cm 4158
12 cm 4159

14 cm 4701
14 cm 4368

16 cm
6353



HALSTEAD-MOSQUITO
14 cm
5722

18 cm
6935

14 cm
5723

18 cm
6936



KELLY
14 cm 4156
KELLY
14 cm 4157

18 cm 5105
18 cm 5106



PEAN
14 cm 4579
PEAN
14 cm 4959

16 cm 5386
16 cm 5231

18 cm
5901



HARTMANN
10 cm
4671

10 cm
4672



LOVELACE
15 cm
5557

ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
PINCES HÉMOSTATIQUES
PINZAS HEMOSTÁTICAS



KOCHER
14,5 cm
5219

KOCHER
14,5 cm
5220

16 cm
4639

16 cm
4640

18 cm
6667

18 cm
6364

4 : 5



ALLIS-BABY
14 cm
4536

5 : 6



ALLIS
15 cm
5237



45°
15 cm
5238



90°
15 cm
5239



CRILE
14 cm
4749

14 cm
4750

16 cm
5900



LERICHE
15 cm
5233

15 cm
5235

15 cm
5234

15 cm
5236



GEMINI
18 cm
6598

22 cm
6554

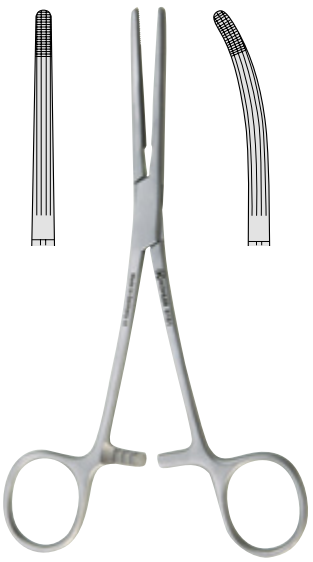
3 : 2



CHAPUT
15 cm
8349

ARTERIENKLEMMEN

HAEMOSTATIC FORCEPS
PINCES HÉMOSTATIQUES
PINZAS HEMOSTÁTICAS



ROCHESTER-CARMALT

16 cm **8161**
16 cm **8163**
20 cm **8162**
20 cm **8164**



COOLEY

16,5 cm **5483**



LAMBERT-KEY

21 cm **5484**



SPENCER-WELLS

15 cm **6752**



GROSS

20 cm **5943**
20 cm **5941**

Kornzange
Dressing forceps
Pince à pansément
Pinza para curaciones



GROSS

20 cm **5942**
20 cm **5940**
25 cm **5743**
25 cm **5293**



PEAN

16 cm **8243**



COLLIN

16 cm **5944**
18 cm **6183**

Zungenzange
Tongue holding forceps
Pince tire-langue
Pinza tira-lengua

TUCHKLEMMEN

TOWEL CLAMPS
PINCES À CHAMPS
PINZAS DE CAMPO

SPLITTERZANGEN

SPLINTER FORCEPS
PINCES À ÉCHARDES
PINZAS PARA ESPINAS



JONES
9 cm
4686



BACKHAUS
9 cm **4164**
11 cm **4751**
12,5 cm **4165**



TOHOKU
11 cm
6146



TOHOKU
13 cm
6147



STIEGLITZ
13,5 cm
4169



STIEGLITZ
13,5 cm
4170



STIEGLITZ
13,5 cm
4171



PEET
11,5 cm
5217



LUNIATSCHEK
18 cm
4263

Tamponstopfer
Gauze packers
Porte-tampon
Taponeadores



LUNIATSCHEK
18 cm
4575

Tamponstopfer
Gauze packers
Porte-tampon
Taponeadores



LUNIATSCHEK
18 cm
5823

Tamponstopfer
Gauze packers
Porte-tampon
Taponeadores

SCHEREN – MIKRO-SCHLIFF

SCISSORS – SUPER CUT
CISEAUX – SUPER COUPE
TIJERAS SUPER CORTES

„Super Cut“ bedeutet extra scharf geschliffene Schneiden
“Super Cut” means extra sharp grinded cutting edge
“Super Cut“ signifie lames très tranchantes
« Super Cut » significa cuchillas muy cortantes



IRIS
11,5 cm
4626

7702



IRIS
11,5 cm
4627

7703



GOLDMAN-FOX
13 cm
4378



GOLDMAN-FOX
13 cm
4652



LA-GRANGE
11,5 cm
4298

16 cm
6902



KELLY
16 cm
4703



METZENBAUM
14,5 cm
5909

18 cm
5911



KELLY
16 cm
5795

MAGICUT® SCHEREN MIT KERAMIK-BESCHICHTUNG

MAGICUT® SCISSORS WITH CERAMIC COATING
CISEAUX MAGICUT® AVEC ENROBAGE EN CÉRAMIQUE
TIJERAS MAGICUT® CON UNA CAPA DE CERÁMICA

MAGICUT® Scheren

mit Keramikbeschichtung bieten eine bisher nicht erreichte Oberflächenhärte; diese übersteigt wesentlich die Härte von Hartmetallscheren.
Die Beschichtung wird mit einem Niedrigtemperaturverfahren untrennbar mit dem rostfreien Scherenstahl verschmolzen und bildet somit eine physikalisch/chemische Verbindung mit dem Grundwerkstoff. Das heißt, jegliches Abplatzen des Materials ist ausgeschlossen.

Keramik beschichtete Oberflächen sind extrem widerstandsfähig gegen alle Belastungen des täglichen Einsatzes und chemischer Aufbereitung.

Vorteile
- **extrem lange Lebensdauer und Einsatzfähigkeit**
- **enorm hohe Verschleißfestigkeit**
- **blendfreie Oberfläche – keine störenden Lichtreflexionen**
- **mikroglatte Oberfläche – deutlich verbesserte Korrosionsbeständigkeit**
- **geringere Reibwerte, dadurch geringerer Verschleiß**
- **Keramik ist gewebeverträglich und biokompatibel**
- **anti-allergene Schutzfunktion**

MAGICUT® scissors

MAGICUT® scissors with ceramic coating offer a surface hardness as never seen before; the hardness is considerably higher than that of Tungsten Carbide scissors. The coating combines inseparably with the Stainless Steel in a low-temperature process, and fuses both physically and chemically with the parent material. This means material flaking of any kind is impossible.

Ceramic-coated surfaces are extremely resistant to all the wear and stress of daily use and chemical conditioning.

Advantages
- extremely durable and long lasting use
- tremendous abrasion resistance
- anti-glare surface – no disturbing light reflections
- microscopically smooth surface – notably improved corrosion resistance
- reduced friction factor, therefore, lower wear
- ceramic is tissue-friendly and biocompatible
- anti-allergenic function

Ciseaux MAGICUT®

Avec leur enrobage en céramique, ils offrent une dureté de surface inégalée, beaucoup plus élevée que la dureté des ciseaux en Carbure de Tungstène. L'enrobage est lié de manière indissociable à basse température à l'acier inoxydable; il se forme ainsi une liaison physico-chimique avec l´acier de base. Cela signifie l'absence d'éclats de matériau.

Les enrobages en céramique sont extrêmement résistants contre toutes les contraintes quotidiennes et traitements chimiques.

Avantages
- durée de vie et d'utilisation prolongée
- énorme résistance à l'abrasion
- surface anti-reflets – pas de reflets lumineux gênants
- surface micro-glacée – résistance à la corrosion améliorée
- frottements réduits, d'où une plus faible usure
- céramique parfaitement compatible et biocompatible
- propriétés anti-allergéniques

Tijeras MAGICUT®

Una capa de cerámica ofrece una dureza de la superficie no lograda hasta ahora, una dureza más elevada que la de las tijeras de Carburo de Tungsteno. Se une la capa con el acero inoxidable en un proceso de temperaturas bajas derritiéndose y así se obtiene una unión química-física de la materia prima. Es decir, un despagamiento del material es imposible.

Las superficies con una capa de cerámica son mucho más resistentes al uso diario y agentes químicos.

Ventajas
- vida extremadamente larga y utilidad variable
- resistente al desgaste
- superficie antireflectante, ningún reflejo de la luz
- superficie lisa y micro, resistente a la corrosión
- valores bajos de fricción, así menos desgaste
- la cerámica es compatible con el tejido y es biocompatible
- función totalmente antialérgica

MAGICUT® SCHEREN MIT KERAMIK-BESCHICHTUNG

MAGICUT® SCISSORS WITH CERAMIC COATING
CISEAUX MAGICUT® AVEC ENROBAGE EN CÉRAMIQUE
TIJERAS MAGICUT® CON UNA CAPA DE CERÁMICA



IRIS
11,5 cm
6980



IRIS
11,5 cm
6981



KELLY
16 cm
6985



DEAN
16,5 cm
6986



LA-GRANGE
11,5 cm
6982



GOLDMAN-FOX
12,5 cm
6983



METZENBAUM
14,5 cm
6984



LOCKLIN
16 cm
6987

seitlich gewinkelt
angled sidewards
angulé sur le côté
angulado al lado



11,5 cm
6988

Ligaturschere seitlich gewinkelt
Ligature scissors angled sidewards
Ciseaux à ligatures angulé sur le côté
Tijeras para ligaduras angulado al lado

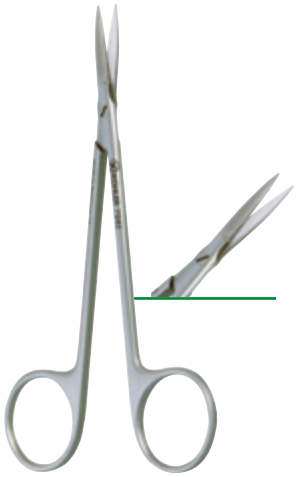


CASTROVIEJO
11,5 cm
6989

Mikroschere
Micro scissors
Micro ciseaux
Tijeras micro

ZAHNFLEISCHSCHEREN

GUM SCISSORS
CISEAUX À GENCIVES
TIJERAS PARA ENCÍAS



IRIS
11,5 cm
7942

extra feine Mikro-Schneiden
extra fine micro blades
pointes extra fines, micro
cortes micro, extra finos



IRIS
11,5 cm
7943



IRIS
10,5 cm
6375

11,5 cm
4018

11 cm
4791



IRIS
10,5 cm
6376

11,5 cm
4019

11 cm
4792



IRIS SPEZIAL
11 cm
4033



IRIS SPEZIAL
11 cm
4034



IRIS
11,5 cm
6943

Sichelform
sickle shape
forme faucille
curva lateral



IRIS MIKRO
9 cm
4285

9 cm
4284

ZAHNFLEISCHSCHEREN

GUM SCISSORS
CISEAUX À GENCIVES
TIJERAS PARA ENCÍAS



IRIS
11,5 cm
6858

mit großen Ringen
with x-large ring handles
avec des gros anneaux
con mangos grandes



IRIS
11,5 cm
6859



STEVENS
11 cm
4755

11 cm
4756



STEVENS
11 cm
4757

11 cm
4758



WAGNER
11,5 cm
4005



WAGNER
11,5 cm
4006



WAGNER
11,5 cm
4007

ZAHNFLEISCHSCHEREN, CHIRURGISCHE SCHEREN

GUM SCISSORS, SURGICAL SCISSORS
CISEAUX À GENCIVES, CISEAUX CHIRURGICAUX
TIJERAS PARA ENCÍAS, TIJERAS PARA CIRUGÍA



GOLDMAN-FOX
12,5 cm
4961



GOLDMAN-FOX
12,5 cm
4017



GOLDMAN-FOX
12,5 cm
4010



LA-GRANGE
11,5 cm
4015



LA-GRANGE
11,5 cm
6947
mit großen Ringen
x-large ring handles
avec des gros anneaux
con mangos grandes



KILNER
12 cm
4687

12 cm
4400



RAGNELL
15 cm
4676

15 cm
4428



KELLY
16 cm
4002

16 cm
4430

18 cm
6540



KELLY
16 cm
4001

18 cm
4431

CHIRURGISCHE SCHEREN

SURGICAL SCISSORS
CISEAUX CHIRURGICAUX
TIJERAS PARA CIRUGÍA



JOSEPH
15 cm
4025



JOSEPH
15 cm
4026



LOCKLIN
16 cm
4012



LOCKLIN
16 cm
4011



DEAN
16,5 cm
4009



METZENBAUM
14,5 cm
4028

18 cm
6463

20 cm
4641

11,5 cm BABY
6051



METZENBAUM
14,5 cm
4030

18 cm
6462

20 cm
4642

12,5 cm BABY
4027



MAYO
14,5 cm
4004

17 cm
6479



MAYO
14,5 cm
4003

17 cm
6356

SCHEREN

SCISSORS
CISEAUX
TIJERAS



13 cm 4621	14,5 cm 4793
14,5 cm 6478	18 cm 6465
18 cm 6156	



13 cm 6090	13 cm 4620
14,5 cm 4023	14,5 cm 4024
16,5 cm 5872	16,5 cm 5720



13 cm 5939	14,5 cm 6663
14,5 cm 4022	16,5 cm 6312
16,5 cm 5506	



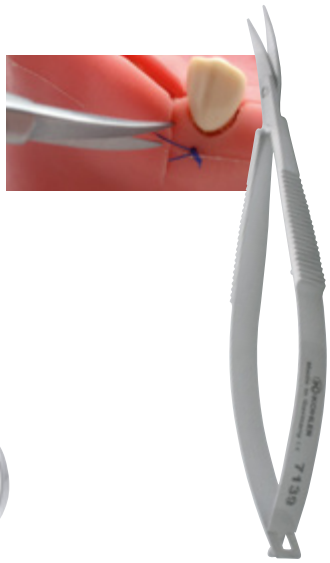
9 cm 5149	13 cm 4014
11 cm 5150	15 cm 4013



11,5 cm
4616



NORTHBENT
13 cm
4617



CASTROVIEJO
11,5 cm
7139

Ligaturscheren I ligature scissors I ciseaux à ligatures I tijeras para ligaduras

NASENSCHEREN

NASAL SCISSORS
CISEAUX NASAUX
TIJERAS NASALES



REYNOLDS
15 cm
5929

REYNOLDS
15 cm
5930



HEYMANN
17 cm
4134

HEYMANN
17 cm
8379



FOMON
13 cm
5987



COTTLE
16 cm
5988



GORNEY FACELIFT
20 cm
5991

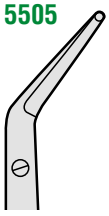
GORNEY FACELIFT
20 cm
5992



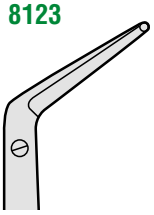
POTT-SMITH
18 cm



25°
5505



45°
8123



60°
8124



MC INDOE
19 cm
8380

Knorpelschere
Cartilage scissors
Ciseaux à cartilages
Tijera para cartílagos

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC), MIKRO-SCHLIFF

SCISSORS WITH TC – MICRO SECTION SUPER CUT
CISEAUX, TUNGSTÈNE – À MICRO FINITION SUPER COUPE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO – SUPER CORTES CON MICROPULIDO



IRIS
11,5 cm
5796



IRIS
11,5 cm
5797



GOLDMAN-FOX
13,5 cm
5800



GOLDMAN-FOX
13,5 cm
5801



KELLY
16 cm
5798



KELLY
16 cm
5799



IRIS
11 cm
6327



METZENBAUM
14,5 cm
6539

mit Wellenschliff und offenen Ringschenkeln
(verhindern ein Einklemmen der Handschuhe)
with wave sharpening and open ring shanks (prevents gloves being trapped)
lames ondulées, branches écartées (évite tout risque d'accroc sur les gants)
con corte ondulado y aristas de anillo abiertos (para evitar un atasco de los guantes)

KRONENSCHEREN, VERBANDSCHEREN

CROWN SCISSORS, BANDAGES SCISSORS
CISEAUX À COURONNES, CISEAUX POUR PANSEMENTS
TIJERAS PARA CORONAS, TIJERAS PARA VENDAJES



BEEBEE
10,5 cm
4020

BEEBEE
10,5 cm
4021

4020, 4021, 7132, 6937, 6938
Kronenscheren
Crown scissors | Ciseaux à couronnes | Tijeras para coronas

BEEBEE
7132

mit Kerbe
with notch
avec encoche
con hendidura

12 cm
6937

spitz, kräftiges Modell
pointed, strong model
pointu, modèle fort
agudo, modelo fuerte

12 cm
6938

spitz, kräftiges Modell
pointed, strong model
pointu, modèle fort
agudo, modelo fuerte



UNIVERSAL
14 cm **4747**
18 cm **4748**

Verbandscheren
Bandages scissors
Ciseaux pour pansements
Tijeras para vandajes

LISTER
14,5 cm **4032**
17 cm **4918**
20 cm **5535**

UNIVERSAL
12 cm
4636

Drahtscheren
Wire scissors
Ciseaux à fils métalliques
Tijeras para alambre

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)

SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



IRIS
11,5 cm
4044



IRIS
11,5 cm
4045



GOLDMAN-FOX
13 cm
4042



GOLDMAN-FOX
13 cm
4043



KELLY
16 cm
4047



KELLY
16 cm
4048



DEAN
16,5 cm
4049



LA-GRANGE
11,5 cm
5802

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)

SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



METZENBAUM
14,5 cm
4038



METZENBAUM
14,5 cm
4040



METZENBAUM
18 cm
5344



METZENBAUM
18 cm
4697



METZENBAUM



METZENBAUM
14,5 cm
4039



METZENBAUM
18 cm
5345



METZENBAUM
14,5 cm
4041
18 cm
4405



METZENBAUM
20 cm
5323



METZENBAUM
23 cm
5324



METZENBAUM
28 cm
5346

SCHEREN MIT HARTMETALL (TC)

SCISSORS WITH TUNGSTEN CARBIDE
CISEAUX, TUNGSTÈNE
TIJERAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LEXER
16 cm
5592



LEXER
16 cm
5321



TÖNNIS-ADSON
17 cm
5326



MAYO
14 cm
5332

17 cm
5348

23 cm
5322



LOCKLIN
16 cm
5794



LOCKLIN
16 cm
5793



COTTLE
17 cm
6033



UNIVERSAL
12 cm
4046

Drahtschere
Wire scissors
Ciseaux à fils
Tijeras para alambre

NADELHALTER

NEEDLE HOLDERS
PORTE-AIGUILLES
PORTA AGUJAS







4054 | **4630**

MATHIEU
14 cm





4055

MATHIEU
17 cm







5027 | **5028**

ARRUGA
16 cm





BOYNTON
12 cm
4322

NADELHALTER

NEEDLE HOLDERS
PORTE-AIGUILLES
PORTA AGUJAS



14 cm
4581



16 cm
4056



18 cm
5676

MAYO-HEGAR



SAROT
18 cm
5095



CRILE-WOOD
15 cm
4051



DERF
12,5 cm
4052



HEGAR-BAUMGARTNER
14 cm
4053

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)

NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO





3-0 – 4-0
4848



3-0 – 5-0
4072



4-0 – 6-0
4332

MATHIEU
14 cm

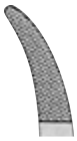


MATHIEU
14 cm
4-0 – 6-0
6537





17 cm
4-0 – 6-0
4073



17 cm
4-0 – 6-0
4333



19 cm
4-0 – 6-0
6263

MATHIEU



MATHIEU
17 cm
4-0 – 6-0
6538

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)

NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO





4-0 – 6-0

4074

LICHTENBERG
17 cm





4-0 – 6-0

4698



4-0 – 6-0

4722

ARRUGA
16 cm



BOYNTON
12 cm
4-0 – 6-0

4618



HÖSEL
21 cm
4-0 – 6-0

4424



GILLIES
16 cm
4-0 – 6-0

4138



HEGAR-BAUMGARTNER
14 cm
4-0 – 6-0

4066

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)

NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



MAYO-HEGAR



14 cm
3-0 – 5-0
5595



16 cm
3-0 – 5-0
4069



18 cm
3-0 – 5-0
4537



20 cm
3-0 – 5-0
5318



24 cm
3-0 – 5-0
5319



26 cm
3-0 – 5-0
5320



CRILE-WOOD
15 cm

4-0 – 6-0
5561



4-0 – 6-0
4068

4068 LH



4-0 – 6-0
18 cm
4603

4603 LH



MICRO-RYDER



13 cm
5-0 – 8-0
5397



15 cm
5-0 – 8-0
4321



18 cm
5-0 – 8-0
5805



SCHWEDEN-MODELL
5-0 – 7-0
15 cm
4283



MICROVASCULAR



14 cm
5-0 – 7-0
4583



18 cm
5-0 – 7-0
5382

extrem fein
extremely delicate
très fin
muy fino

NADELHALTER MIT HARTMETALL (TC)

NEEDLE HOLDERS WITH TUNGSTEN CARBIDE
PORTE-AIGUILLES, TUNGSTÈNE
PORTA AGUJAS DE CARBURO DE TUNGSTENO



12 cm
3-0 – 5-0
4699

14 cm
3-0 – 5-0
4070

17 cm
3-0 – 5-0
4071

OLSEN-HEGAR

Nadelhalter mit Schere
Needle holder with scissors
Porte-aiguille avec ciseaux
Porta aguja con tijeras



DERF
12,5 cm
4-0 – 6-0
4065



4-0 – 6-0
4067

6-0 – 12-0
5803

HALSEY
13 cm



16 cm
3-0 – 5-0
4432

18 cm
3-0 – 5-0
4919

20 cm
3-0 – 5-0
6048

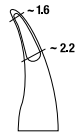
LANGENBECK



TÖNNIS
4-0 – 6-0
18 cm
4685

HOHLMEISSELZANGEN MIKRO-FRIEDMAN

BONE RONGEURS MICRO-FRIEDMAN
PINCES GOUGES MICRO-FRIEDMAN
PINZAS GUBIAS MICRO-FRIEDMAN





4567

gerade 0°
straight 0°
droit 0°
recto 0°



1 mm
6298

Maulbreite 1 mm
beak width 1 mm
épaisseur de la pointe 1 mm
eatidud de la punta



4112

gerade 30°
straight 30°
droit 30°
recto 30°



5914

gerade 45°
straight 45°
droit 45°
recto 45°



4113

gerade 90°
straight 90°
droit 90°
recto 90°



5767

S-Form 30°
S-Shape 30°
forme-S 30°
forma-S 30°

MIKRO-FRIEDMAN
- **exaktes Schneiden, auch bei vielen Anwendungen**
- **angenehmer Federdruck und perfekte Form**

MICRO-FRIEDMAN
- exact cutting for many applications
- comfortable spring pressure and perfect shape

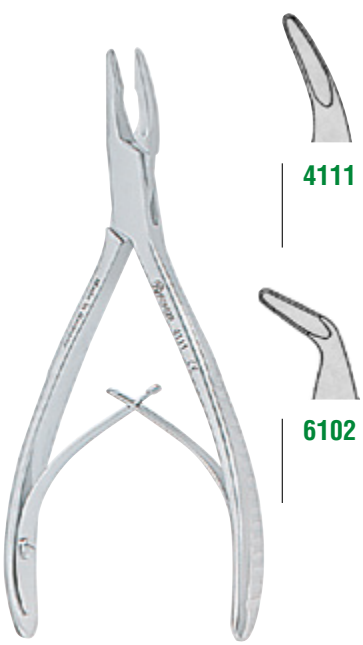
MICRO-FRIEDMAN
- coupe précise
- pression du ressort agréable et forme parfaite

MICRO-FRIEDMAN
- corte perfecto por largo tiempo de uso
- compresión de muelle agradable y modo perfecto



HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
PINCES GOUGES
PINZAS GUBIAS



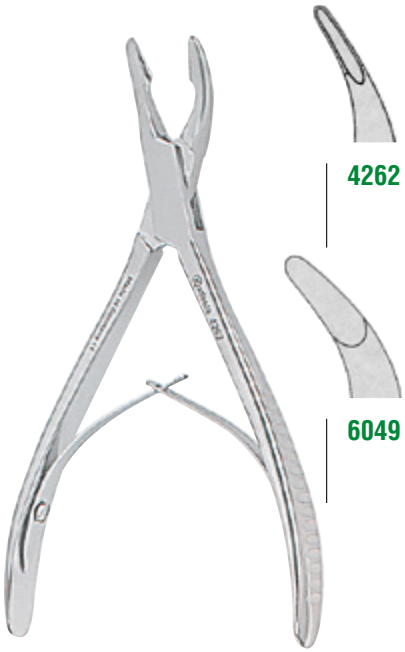
4111
6102

FRIEDMAN
14 cm



7508

FRIEDMAN
15,5 cm



4262
6049

LUER
15 cm



FRIEDMAN
14 cm
5958



FRIEDMAN
14 cm
5959



FRIEDMAN
12 cm
5960



FRIEDMAN
12 cm
4929

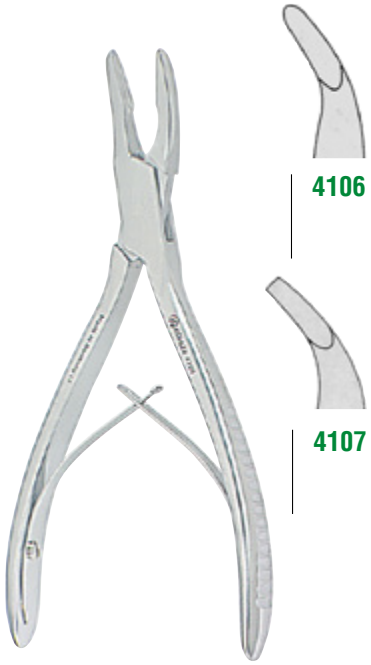
HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
PINCES GOUGES
PINZAS GUBIAS



4166 | 4167 | 4168

BLUMENTHAL
15,5 cm



4106 | 4107

MEAD
16 cm

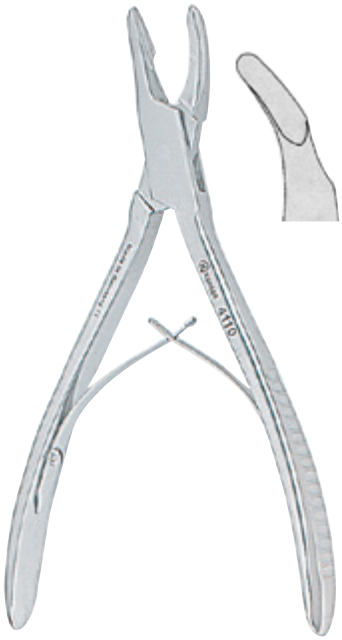


5529

CLEVELAND-GARDNER
16 cm



CLEVELAND
14 cm
4109



CLEVELAND
17 cm
4110



CLEVELAND 5S
15 cm
4351



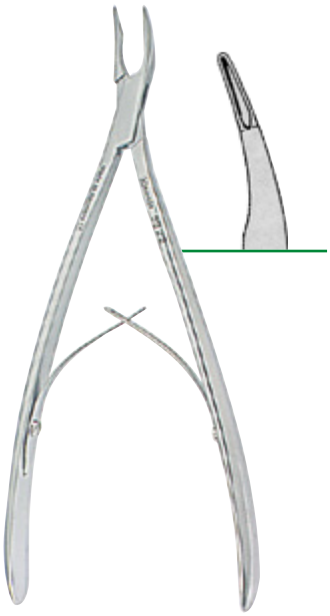
CLEVELAND 5
17 cm
4350

HOHLMEISSELZANGEN

BONE RONGEURS
PINCES GOUGES
PINZAS GUBIAS



RUSKIN-MINI
15 cm
6507



STELLBRINK
19 cm
5922



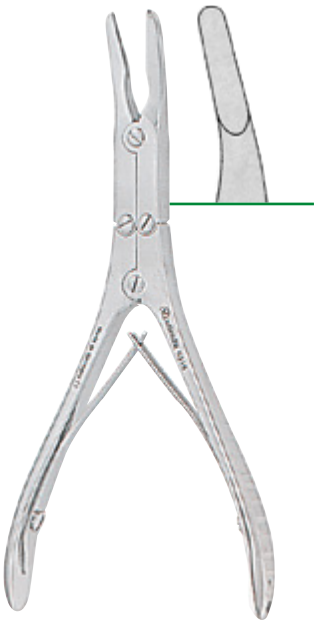
No. 18
17 cm
4568



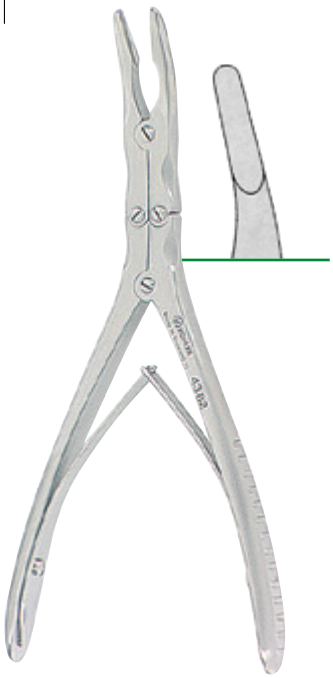
LEMPERT
19 cm
5048



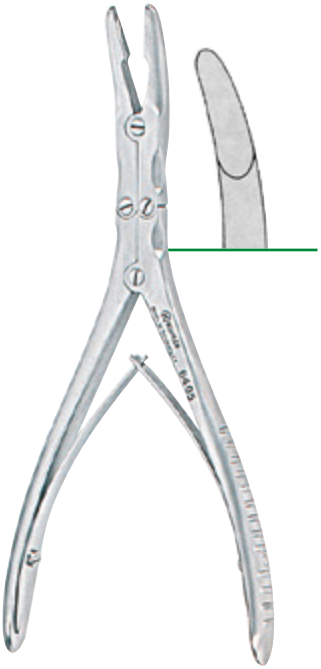
LEMPERT
19 cm
5049



KLEINERT-KUTZ
15 cm
6516



BEYER
18 cm
4382



ZAUFAL-JANSEN
18 cm
6405

KNOCHENZANGEN

BONE FORCEPS
PINCES À OS
FÓRCEPS ÓSSEO



KERRISON
20 cm
4 mm
6398

Knochenstanze
Bone punches
Pince à os
Pinza óssea



CITELLI

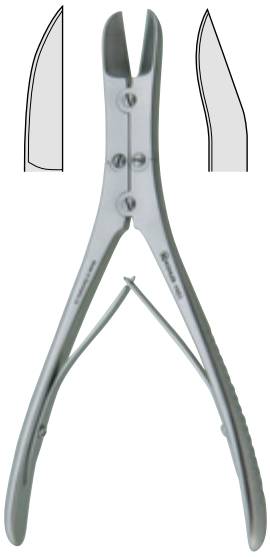
16 cm	16 cm	16 cm
1 mm	2 mm	3 mm
6159	**6160**	**6161**
1/1	1/1	1/1

Knochenstanze
Bone punches
Pince à os
Pinza osséa



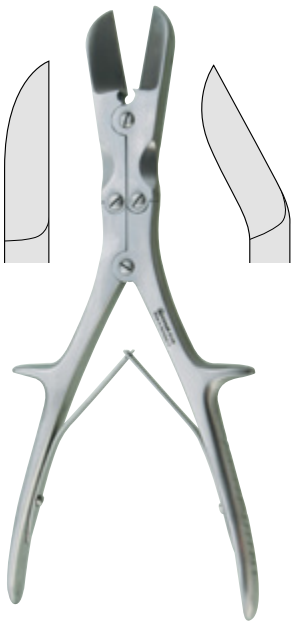
BÖHLER
15 cm **6127**

15 cm **5068**



RUSKIN-LISTON
18,5 cm **4923**

18,5 cm **8128**



STILLE-LISTON
27 cm **8129**

27 cm **8130**

HAUT- UND GEWEBEZANGEN

TISSUE FORCEPS
PINCES À DISSECTION
PINZAS DE DISECCIÓN



SUGARMAN
15 cm
4155



GOLDMAN-FOX
15 cm
4154



COHEN
10 cm
4153

INFO

Die Doppelfeder verhindert im Gegensatz zur einfachen Feder ein Verkratzen der Griff-Innenfläche und beugt der Reibkorrosion vor. Zudem sorgt die Doppelfeder für einen gleichmäßigen Druck.
In comparison to a single spring, the double spring avoids that the inner part of the handle is scratched and friction corrosion arises. Furthermore, the double spring offers an even pressure.
Le ressort double évite le frottement à l´interieur de branches et par conséquent la corrosion par friction.
Al contrario del muelle simple, el muelle doble evita que la superficie interna del mango se raye y previene una corrosión del instrumento por abrasión. Además el muelle doble garantiza una presión uniforme.

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES





LANGENBECK
30 x 11 mm
4264



LANGENBECK
30 x 14 mm
4813



LANGENBECK
40 x 11 mm
4360



LANGENBECK
50 x 11 mm
4434



KOCHER
25 x 8 mm
4435



KOCHER
40 x 11 mm
4436



KOCHER
70 x 14 mm
4437



MIDDELDORPF
14 x 17 mm
4265



MIDDELDORPF
20 x 22 mm
4266



MIDDELDORPF
26 x 30 mm
4267

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES





OBWEGESER
25 x 7 mm
4172



OBWEGESER
31 x 10 mm
4556



OBWEGESER
42 x 11 mm
4173



OBWEGESER
55 x 12 mm
4174



OBWEGESER
70 x 14 mm
4175



OBWEGESER
80 x 16 mm
4176



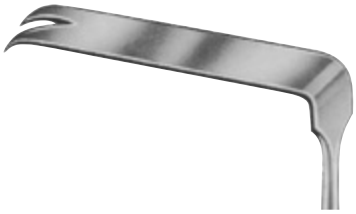
42 x 13 mm
4177



60 x 12 mm
4178



80 x 16 mm
4179



RAMUS
72 x 11,5 mm
4180



SPINA NASALIS
44 x 9,5 mm
4181

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



42 x 7 mm
7318



63 x 7 mm
7319



RAMUS L
4290



RAMUS R
4291

Retraktoren, chirurgisch, flach, OBWEGESER – extra schmal
Retractor, surgical, flat, OBWEGESER – extremely narrow
Écarteur, chirurgical, plat, OBWEGESER – extrêmement étroit
Retractor, quirúrgico, plano, OBWEGESER – extremamente estrecho



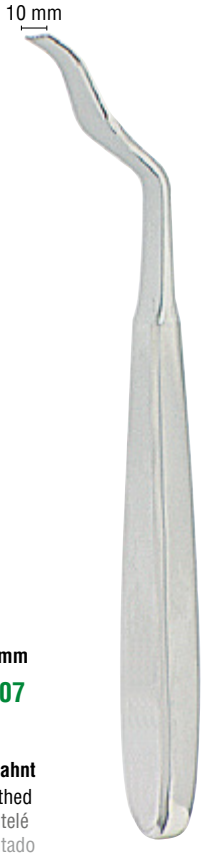
5662

Breite 16 mm
Width 16 mm
Largeur 16 mm
Anchura 16 mm



BOWDLER-HENRY
6359

gezahnt
toothed
dentelé
dentado

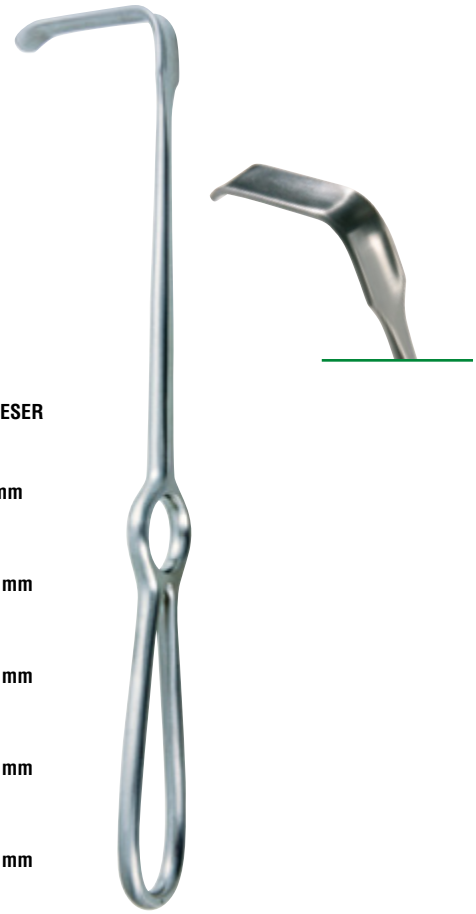


10 mm
6307

gezahnt
toothed
dentelé
dentado

WUNDHAKEN – OBWEGESER

RETRACTORS – OBWEGESER
ÉCARTEURS – OBWEGESER
SEPARADORES – OBWEGESER



OBWEGESER
22 cm

7 x 25 mm
7408

10 x 35 mm
7409

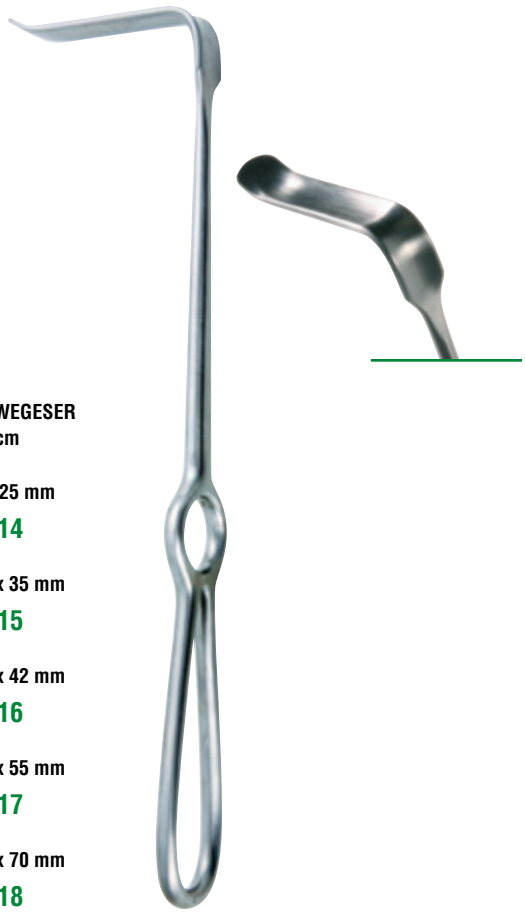
10 x 42 mm
7410

12 x 55 mm
7411

14 x 70 mm
7412

16 x 80 mm
7413

Weichteilehaken, abwärts gebogen
Soft tissue retractor, curved downwards
Écarteurs pour parties molles, recourbés vers le bas
Separadores para apartes blandes, curvados hacia bajo



OBWEGESER
22 cm

7 x 25 mm
7414

10 x 35 mm
7415

10 x 42 mm
7416

12 x 55 mm
7417

14 x 70 mm
7418

16 x 80 mm
7419

Weichteilehaken, aufwärts gebogen
Soft tissue retractor, curved upwards
Écarteurs pour parties molles, recourbés vers le haut
Separadores para apartes blandes, curvados hacia arriba

INFO

Der abwärts gebogene Haken sorgt für ein sicheres Halten der Wundränder bei gleichzeitiger freier Sicht. Die Aufwärtsbiegung verhindert eine Traumatisierung der Weichteile am Blattende. Für die Lippe ist die besondere Rinnenform weniger traumatisch als eine flache Form.

The downcurved hooked retractor holds the edges of the wound securely while allowing for a clear view. The upcurved version avoids traumatisation of the soft tissue. The special trough design is less traumatic for the lip than a flat shape.

L´écarteur recourbé vers le bas maintient fermement les bords de la plaie tout en procurant un champ de vision dégagé. Écarteur recourbé vers le haut évite une traumatisation des parties molles. La forme en gouttière est moins traumatisante pour les lèvres que la forme plate.

El enganche retractor curvado hacia abajo, sujeta de forma segura los bordes de la herida y al mismo tiempo permite una buena visibilidad. El enganche retractor curvado hacia arriba es menos traumático para las apartes blandes. Este diseño tan especial es bastante menos traumático para el labio que lo de forma plana.

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



SIGMOID-HARGIS
19 cm
7237



SIGMOID
23 cm
8375

Extra Oral Retraktor
Extra oral retractor
Écarteur extra-oral
Separador extraoral



HARGIS
18 cm
4540-66



SIGMOID L
7238



SIGMOID R
7239



SMITH L
4766



SMITH R
4765

WUNDHAKEN DAUTREY

RETRACTORS DAUTREY
ÉCARTEURS DAUTREY
SEPARADORES DAUTREY



DAUTREY
8174-R ∩ **8174-V** ⋀ **8174-DR** —

kleines Modell
small model
petit modèle
modelo pequeño



DAUTREY
8175-R ∩ **8175-V** ⋀ **8175-DR** —

großes Modell
large model
grand modèle
modelo grande



DAUTREY
8097

doppelendig mit Höcker
double with hump
double à tubérosité
mango de dos extremos con subida

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



40 x 10 mm
45°
7530



40 x 10 mm
90°
7531

Apektomie-Retraktoren, gezahnt
Die Apektomie-Retraktoren dienen zum Abhalten des Zahnfleischlappens während der Wurzelspitzenresektion.

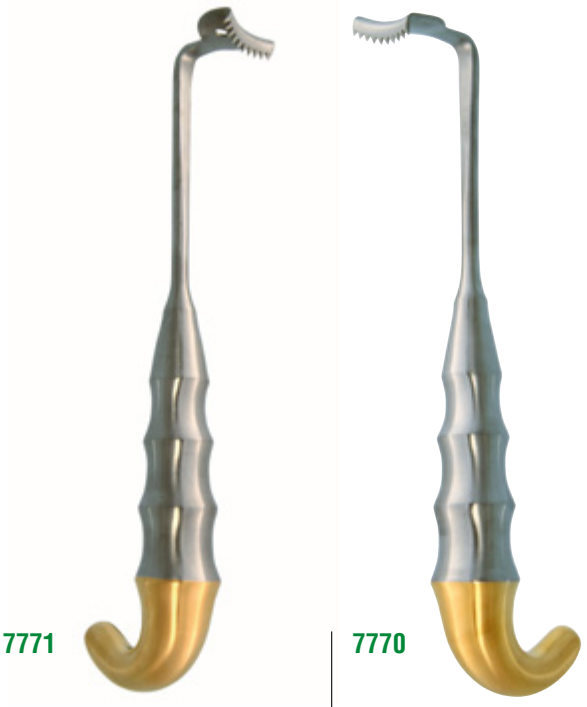
Apicoectomy retractors, toothed
The apicoectomy retractors assist to hold the lob of the gingival during the endodontic surgery.

Écarteurs d'apectomie, dentelés
Les écarteurs d'apectomie sont destinés à écarter le lobe gingival pendant une résection chirurgicale.

Separadores de apicectomía, dentados
Los retractores de apicectomía están usados para sujetar la solapa gingival durante la resección quirúrgica.

SINUS-RETRAKTOREN NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

SINUS RETRACTORS ACC. TO PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
ÉCARTEURS DE SINUS SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
SEPARADORES SINUSALES SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG



7771

Sinus-Retraktor L
Sinus retractor L
Écarteur de Sinus L (gauche)
Separador sinusales L (izquierdo)

7770

Sinus-Retraktor R
Sinus retractor R
Écarteur de Sinus R (droite)
Separador sinusales R (derecho)





Mit diesen Retraktoren wird das Abhalten des Mukoperiostlappens bei der lateralen Sinusfensterpräparation ganz entscheidend erleichtert, da der Schleimhautlappen durch die haifischartigen Zähne sicher fixiert ist und der Retraktor nicht permanent gegen den Kieferknochen gedrückt werden muss.

Die Form des Arbeitsendes verhindert ein Abgleiten in das Sinusfenster. Die OP-Assistentin benötigt nur noch moderate Zugkraft, was wiederum durch Ausformung des anatomischen Handgriffs optimiert wird unter dem Motto: größte Sicherheit bei größter Vereinfachung und Kraftersparnis.

Retraction of the mucoperiosteal flap during lateral sinus window preparation will be facilitated by these retractors because the mucosal flap will be secured by the “shark-teeth”. It will therefore no longer be necessary to press the retractor firmly against the jaw bone.

The shape of the instrument end prevents the instrument from sliding into the sinus window and the anatomical handle ensures the assistant needs only moderate retraction force. This optimises working efficiency according to the slogan: optimised security, simplicity and efficiency.

Grâce à cet écarteur, le maintien du lambeau muco-périosté est beaucoup plus facile lors de la préparation de la fenêtre sinusienne latérale. En effet, le lambeau muqueux est nettement mieux maintenu grâce aux dents acérées et il n’est pas nécessaire de plaquer l´écarteur en permanence contre l’os maxillaire.

Comme la forme de l’extrémité travaillante évite de manière assurée le glissement de l’instrument dans la fenêtre sinusienne, l’aide opératoire n’a besoin d’exercer qu’une force de traction modérée; concept qui est à son tour optimisé par la forme anatomique de la poignée correspondant à la devise: sécurité maximale, simplification maximale et économie d’énergie.

Mediante esto separador se facilita en gran medida la realización del colgajo mucoperióstico en la preparación de la ventana sinusal lateral – el colgajo mucoperióstico está bien fijado con los dientes y no hay que presionar el retractor de forma permanente contra el hueso maxilar.

La forma de la parte activa en su caída hacia la ventana sinusal asegura que la auxiliar sólo tenga que ejercer una tracción moderada, lo que a su vez se ve optimizado por la forma del mango anatómico siguiendo el lema: máxima seguridad con la máxima simplicidad y ahorro de fuerza.

WANGEN- UND LIPPENABHALTER NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG

CHEEK AND LIP RETRACTORS ACC. TO PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG
SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. LANG



Die Wangenabhalter, bestehend aus zwei Seiten- und einem Frontabhalter, können gleichermaßen für Ober- und Unterkiefer eingesetzt werden.

The cheek retractors consisting of two side and one front retractor can be used for upper and lower jaw in equal measure.

L´écarteur jugal vestibulaire, constitué de deux écarteurs gauche/droite et d'un écarteur frontal peut être aussi bien utilisé au maxillaire qu'à la mandibule.

Los separadores de mejillas constando de dos separadores laterales y uno frontal puede utilizarse tanto para el maxilar superior como para el inferior.

7775

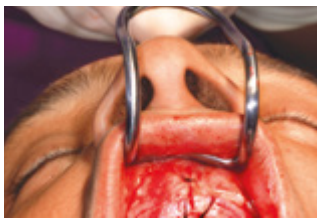
Wangenabhalter Front
Front retractor
Écarteur de front
Separador frontal

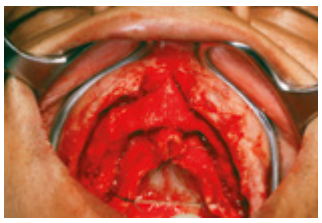
7776

Wangenabhalter einseitig oben rechts / unten links
Side retractor upper right / lower left
Écarteur de la partie maxillaire droite / mandibulaire gauche
Separador del parte maxilar derecho / mandibular izquierdo

7777

Wangenabhalter einseitig oben links / unten rechts
Side retractor upper left / lower right
Écarteur de la partie maxillaire gauche / mandibulaire droite
Separador del parte maxilar izquierdo / mandibular derecho





30 x 14 mm

7627

Wangenabhalter Universal
Cheek retractor universal
Écarteur universel
Separador universal



7778



RETRAKTOREN NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG

RETRACTORS PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
ÉCARTEURS PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
SEPARADORES PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG



7888

5 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
5 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
5 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
5 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)



7770

Sinus-Retraktor R
Sinus retractor R
Écarteur de Sinus R (droite)
Separador sinusales R (derecho)

7771

Sinus-Retraktor L
Sinus retractor L
Écarteur de Sinus L (gauche)
Separador sinusales L (izquierdo)



7775

Wangenabhalter Front
Front retractor
Écarteur de front
Separador frontal

7776

Wangenabhalter einseitig oben rechts / unten links
Side retractor upper right / lower left
Écarteur de la partie maxillaire droite / mandibulaire gauche
Separador del parte maxilar derecho / mandibular izquierdo

7777

Wangenabhalter einseitig oben links / unten rechts
Side retractor upper left / lower right
Écarteur de la partie maxillaire gauche / mandibulaire droite
Separador del parte maxilar izquierdo / mandibular derecho

Der „Wegweiser der modernen Implantatprothetik“ ist eine bilderreiche Einführung in die Implantatchirurgie und -prothetik inklusive detaillierter Darstellung von 17 Patientenfällen.

The „Guide to Modern Implant-Borne Prosthetics“ is a richly illustrated introduction to implant surgery and prosthetics including detailed presentations of 17 cases.

Le „Guide de la prothèse implantaire moderne“ est une invitation généreusement illustrée permettant de découvrir la chirurgie et la prothèse implantaires et de découvrir également la présentation détaillée de 17 cas cliniques.

La obra „Guía para la prótesis implantosoportada moderna” es una introducción a la cirugía y a la prótesis de implantes con ilustraciones, que incluye una presentación detallada de 17 casos clínicos.



420 Seiten / pages / pages / paginas
7207

deutsch / German / allemand / alemán
Autor: Prof. (NY) Dr. med. dent. Manfred Lang, Nürnberg
Verlag: Spitta Verlag GmbH & Co. KG

420 Seiten / pages / pages / paginas
7208

englisch / english / anglais / ingles
Autor: Prof. (NY) Dr. med. dent. Manfred Lang, Nürnberg
Verlag: Spitta Verlag GmbH & Co. KG



Prof. (NY) Dr. med. dent. Manfred Lang

Director of the International Center of Dental Implantology (IFZI) at Nuremberg, Germany
Certified Diploma of the International Congress of Oral Implantologists (ICOI)
Past President of the German Society of Dental Implantology (DGZI)
Honorary Chairman of GoFor (Global Organisation for Oral Rehabilitation)
Clinical Associate Professor, Department of Implant Dentistry, New York University

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



ROUX
Fig. 1
14 cm
6552

Fig. 2
15 cm
6553

Fig. 3
17 cm
5329



ARMY NAVY
21 cm
6021

2er Set
Set of 2
Set de 2
Juego de 2



RONNAU
16,5 cm
165 x 18 x 13 mm
4329



OBWEGESER/PROGENIE
8 mm
7474

10 mm
7475



LASTER
8092

für Weisheitszähne OK
for upper 3rd molars
pour dents de sagesse supérieures
en terceros molares superiores



AUSTIN
Fig. 42
6651

WUNDHAKEN

RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



SCHNECK
8159



AUBRY
4540-36

Z-Form
Z-Shape
Forme Z
Forma Z



AUBRY 90°
4540-37



POLYVALENT
4540-39



PALFER
4540-40



FARABEUF
12 cm
5569

15 cm
4540-FARABEUF 15

WUNDHAKEN (HNO)

RETRACTORS (ENT)
ÉCARTEURS (ORL)
SEPARADORES (ORL)



KILLIAN
13 cm

35 mm
5739

50 mm
5740

75 mm
5741



AUFRICHT
16 cm
8149



CLAOUÉ
10 cm
4540-64



JOST
15 cm
8348

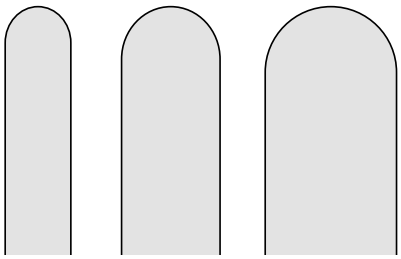
BIEGBARE RETRAKTOREN

BENDABLE RETRACTORS
LAMES MALLÉABLES SOUPLES
RETRACTORES MALEABLES



TESSIER
20 cm

Biegbarer Retraktor, konkav
Malleable retractor, concave
Lame malléable, concave
Retractor maleable, concavo



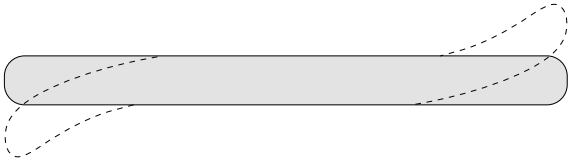
10 mm	15 mm	20 mm
8171	8172	8173



20 cm		
6 mm		
6992		
8 mm	12 mm	
6993	6995	
10 mm	17 mm	
6994	6996	
25 mm	20 mm	
6856	6997	



20 cm
18/22 mm
6193



WANGENHALTER

CHEEK RETRACTOR
ÉCARTEURS DE JOUE
SEPARADORES DE MEJILLA



ORINGER
11,5 cm
1
6045

2
6046

3
6047



19 cm
5763



6977

Retraktor IVORY, Weite einstellbar und fixierbar
Retractor IVORY, adjusts and locks to desired opening
Écarteur IVORY, épaisseur ajustable et fixable
Separador IVORY, anchura ajustable y fijable

McKESSON
Mundkeil, kunststoffbeschichteter Metallrahmen, ohne Kette
Mouth prop, plastic coated metal frame, without chain
Cale, cadre en métal avec revêtement synthétique, sans chaîne
Abreboca, cuadro metálico, cubierto de plástico, sin cadena

paarweise
by pairs
par paires
par parejas





8176

für Kleinkinder
for babies
pour bébés
para bebés

8177

für Kinder
for children
pour enfants
para niños

8178

normal, für Erwachsene
regular, for adults
regulier, pour adultes
regular, para adultos

8179

groß, für Erwachsene
large, for adults
grand, pour adultes
grande, para adultos

8180

extra groß, für unbezahnte Kiefer
extra large, for edentulous jaws
très grand, pour arcades édentées
muy grande, para mandibulas desdentadas

WANGEN- UND LIPPENABHALTER, MUNDSPERRER

LIP AND CHEEK RETRACTORS, MOUTH GAGS
ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES, OUVRE-BOUCHE
SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS, ABREBOCAS







7341

Wundhaken-Wangenhalter Kombination
Combination of wound and cheek retractor
Combinaison de écarteur et écarteur de joue
La combinación de separador y separador de mejilla



7153

Wundhaken-Wangenhalter nach Dr. Leclercq
Wound and cheek retractor acc. to Dr. Leclercq
Écarteur et écarteur de joue suivant Dr. Leclercq
Separador y separador de mejilla segun Dr. Leclercq



DENHART
13 cm
4539

Mundsperrer
Mouth gags
Ouvre-bouche
Abre-bocas



MOLT
14 cm
4407

Mundsperrer
Mouth gags
Ouvre-bouche
Abrebocas



MOLT
14 cm
8231

Mundsperrer mit Zungendrücker
Mouth gags with tongue depressor
Ouvre-bouche avec abaisse-langue
Abrebocas con abatelengua



MOLT
11 cm
4408

Mundsperrer
Mouth gags
Ouvre-bouche
Abrebocas



ROSER-KÖNIG
6128

Mundsperrer
Mouth gags
Ouvre-bouche
Abrebocas

WANGEN- UND LIPPENABHALTER

LIP AND CHEEK RETRACTORS
ÉCARTEURS DE JOUE ET LÈVRES
SEPARADORES DE MEJILLA Y LABIOS



VESTIBULUM
15 cm
5656



VESTIBULUM
15 cm
7256

mit Lippenschutz
with lip protection shield
avec protection de lèvre
con protección de labios



VESTIBULUM-STERNBERG
18 cm
6865

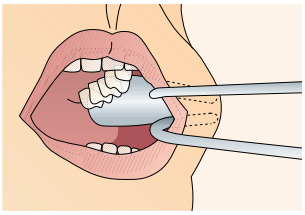


STERNBERG
12 cm
31 mm/ 43 mm
5641

14 cm
31 mm/ 33 mm
5642

16 cm
32 mm/33 mm
5643





7251

Retraktor und Zungendrücker BISHOP mit Komfort-Rand
Retractor and tongue depressor BISHOP with comfortable wire
Écarteur et abaisse langue BISHOP non traumatisant
Separador y abate lengua BISHOP con borde de confort



CAEWOOD-MINNESOTA
16 cm
5564

WANGENHALTER, ZUNGENDRÜCKER

CHEEK RETRACTORS, TONGUE DEPRESSORS
ÉCARTEURS, ABAISSE-LANGUE
SEPARADORES, ABATELENGUA



HILGER
4,5 cm
5956



neutral **7470**
7455
7456
7457
7458
7459

Griff, Edelstahl
Handle, stainless
Manche, acier inoxydable
Mango, acero inoxidable



BRÜNINGS
19 cm
4417

Zungendrücker
Tongue depressor
Abaisse-langue
Abatelengua



WIEDER
15 cm / 44 mm
5258



WIEDER
14 cm / 38 mm
4820



WIEDER
13 cm / 28 mm
4819



DOYEN

7556

mit Fenster
with window
avec fenêtre
con ventana

WUNDHAKEN, CHALAZIONPINZETTE

RETRACTORS, CHALAZION FORCEPS
ÉCARTEURS, PINCE À CHALAZION
SEPARADORES, PINZA PARA CHALAZIÓN

DESMARRES
16 cm

10 mm
6007-10

12 mm
6007-12

14 mm
6007-14



MINI-LANGENBECK
16 cm
17 x 5 mm
6576



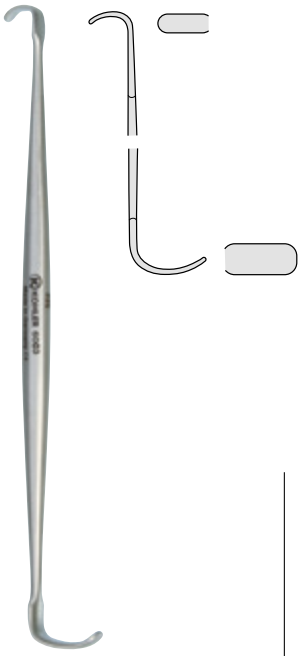
SENN-MILLER
17 cm
6004



SENN-MILLER
17 cm
6005



RAGNELL-DAVIS
14 cm
6003



DESMARRES
9 cm
Fig. 2 (25 mm)
6406
Chalazionpinzette
Chalazion forceps
Pince à chalazion
Pinza para chalazión



WUND- UND TRACHEALHÄKCHEN

WOUND AND TRACHEA RETRACTORS
CROCHETS À PLAIES ET CROCHETS À TRACHÉE
SEPARADORES Y GANCHOS PARA LA TRÁQUEA



GILLIES	15 cm	16 cm	19 cm
1 Ø2mm	7195	4418	4540-20
2 Ø3mm	7230	5416	4540-21



GUTHRIE
16 cm
Fig. 1
6008

Fig. 2
6009



16 cm

flexibel
flexible
flexible
flexible



4182



4566



4723



4724



4725





4726





JOSEPH
16 cm



5998



2 mm
5999



5 mm
6000



7 mm
6001



10 mm
6002

ABSAUGKANÜLEN, MESSBECHER

SUCTION TUBES, MEASURING CUPS
CANULES D´ASPIRATION, MESURES GRADUÉES
CÁNULAS DE ASPIRACIÓN, VASO MEDIDOR



Ø 2 mm **7938**
Ø 3 mm **7939**
Ø 4 mm **7940**
Ø 5 mm **7941**



FRAZIER CH/10
21,5 cm
Ø 3,3/2 mm
6172

FRAZIER CH/12
22 cm
Ø 4/2,5 mm
6173



GUILEN
19 cm
8170

Saugraspatorium
Suction raspatory
Aspirateur décolleur
Legra de succión



MC FARLANE
4540-43

Saugraspatorium
Suction raspatory
Aspirateur décolleur
Legra de succión



4520

Nierenschale
Kidney bowl
Cuvettes haricot
Batea riñonera



100 cc = 0,1 l
5760

Messbecher
Measuring cups
Mesures graduées
Vaso medidor



25 cc
7772

DENTAL-SPRITZEN

DENTAL SYRINGES
SERINGUES DENTAIRES
JERINGAS DENTALES



2 ml
5764

5 ml
5765

10 ml
5766



1,8 ml
6555

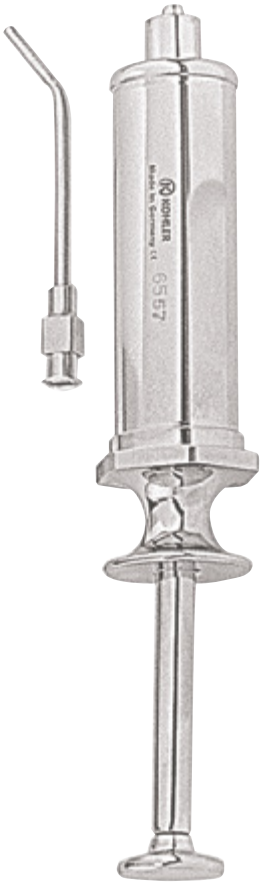
2,2 ml
6556



1,8 ml
6555-ASP

2,2 ml
6556-ASP

aspirierend
aspirating
aspirant
aspirante



HUNT
10 ml
6557

Wasserspritze selbstfüllend, verchromt
Water syringe aspirating, chrom plated
Seringue à eau auto-aspirante, chromé
Jeringa de agua autoaspirante, cromado

INFO

Verchromte Instrumente: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 11).
Instruments with chrome plating: Please observe information about cleaning and sterilization (page 13).
Instruments chromés: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 15).
Instrumentos cromados: Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 17).

WINTRAY® IMPLANTAT-ABDRUCKLÖFFEL NACH DR. GUILLAUME UND DR. MAZEIRAT

WINTRAY® IMPLANT IMPRESSION TRAY ACC. TO. DR. GUILLAUME AND DR. MAZEIRAT

WINTRAY® PORTE EMPREINTE IMPLANTAIRE SELON DR. GUILLAUME ET DR. MAZEIRAT

WINTRAY® CUBETA DE IMPRESIÓN PARA IMPLANTE SEGUN DR. GUILLAUME Y DR. MAZEIRAT

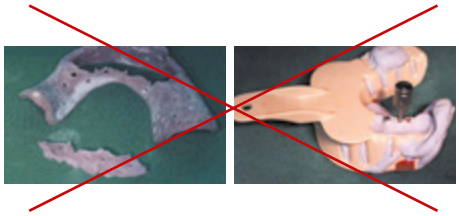


Bei Implantat getragenem Zahnersatz hängt das prothetische Ergebnis direkt von der präzisen Abformung der Abformpfosten bei der Anfertigung des Arbeitsmodells ab. Kunststoff-Abformlöffel, egal ob es sich dabei um konfektionierte oder individuelle Löffel handelt, werden den biomechanischen Ansprüchen an Implantate nicht gerecht.
Mit dem Abformlöffel WINTRAY® – einem starren, sterilisierbaren und wieder verwendbaren Abformlöffel mit herausnehmbaren Segmenten – lassen sich perfekte Arbeitsmodelle in einer einzigen Sitzung herstellen.

The success of implant-supported restorations depends on taking an accurate impression of the impression post and using it when casting the working model. Neither stock nor custom plastic impression trays meet up to the biomechanical demands of implants. WINTRAY® is an impression tray with removable segment – it is rigid, re-usable, can be sterilized and only a single appointment is required for casting a perfect working model.

En prothèse implant-portée, le résultat prothétique dépend directement de la fiabilité de l'empreinte des transferts nécessaire à l'élaboration du modèle de travail. Les portes-empreintes en matière plastique qu'il soit du commerce ou individuel ne répondent pas aux exigences biomécaniques implantaires. Le WINTRAY®, ou porte-empreinte à fenêtres amovibles, rigide, stérilisable, réutilisable permet en une seule séance, l'élaboration d'un modèle de travail parfait.

En el campo de la prótesis dental implanto-soportada el resultado protético depende directamente de la reproducción exacta de la posición de los pilares de impreión para elaborar el modelo de trabajo. Las cubetas de impresión de resina acrílica, tanto las prefabricadas como las indivduales, no cumplen los requisitos biomecánicos de la implantología. Con la cubeta de impresión WINTRAY® - una cubeta rígida, esterilizable y reutilizable, con segmentos desmontables – es posible elaborar modelos de trabajo perfectos en una única sesión.





WINTRAY®
Generation I

WINTRAY®
Generation II



WINTRAY® GENERATION I

WINTRAY® GENERATION I
WINTRAY® GÉNÉRATION I
WINTRAY® GENERACIÓN I

- **mit 9 herausnehmbaren Einzelsegmenten**
- **angepasst an die Pick-up Technik**
- **aus rostfreiem Stahl hergestellt**
- **wiederverwendbar, sterilisierbar**
- **extrem stabil, für Abdrücke von höchster Präzision**
- **zahlreiche Retentionen zum Festhalten des Abformmaterials**

- 9 removable segments
- especially suitable for the Pick-up impression technique
- constructed from Stainless Steel
- re-usable – can be sterilized
- extremely rigid for high precision impressions
- perforated for retention of impression material

- 9 segments amovibles
- fabriqué en acier inoxydable chirurgical
- plus particulièrement adapté à la technique Pick-up
- réutilisable, stérilisable
- très rigide et rétentif, il assure des empreintes de grande précision
- adapté à tous les cas cliniques grâce à ses neuf segments amovibles

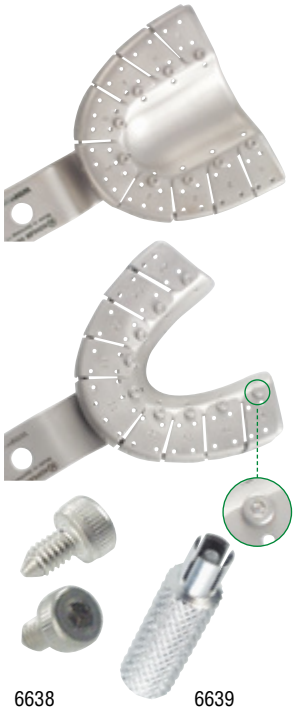
- con 9 segmentos desmontables
- adaptado al método de impresión Pick-up
- de acero quirúrgico Martensit
- reutilizable, esterilizable
- muy rígida, excelente calidad de impresión
- con perforaciones y espacios intermedios para sujetar el material de impresión

Alle WINTRAY® werden inklusive 4 Schrauben und 1 Schlüssel geliefert.

All WINTRAY® are delivered including 4 screws and 1 key.

Tous les WINTRAY® sont livrés avec 4 vis et 1 tournevis.

Todas las WINTRAY® son incluso 4 tornillos y 1 destornillador.



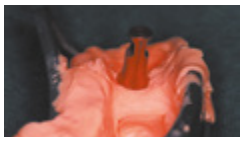
6638 6639

	SMALL	MEDIUM	LARGE
Oberkiefer Upper Supérieur Superior	**WINTRAY® U3** **6640**	**WINTRAY® U4** **6641**	**WINTRAY® U6** **6694**
Unterkiefer Lower Inférieur Inferior	**WINTRAY® L3** **6642**	**WINTRAY® L4** **6643**	**WINTRAY® L6** **6695**

6638	**6639**
Ersatzschraube Replacement screw Vis de rechange Tornillo de repuesto	**Ersatzschlüssel** Replacement key Tournevis de remplacement Destornillador de repuesto








WINTRAY® GENERATION II

WINTRAY® GENERATION II
WINTRAY® GÉNÉRATION II
WINTRAY® GENERACIÓN II

Beim WINTRAY® GENERATION II werden die Segmente (4 Segmente) einfach aus dem Tray herausgeklickt. Keine Schrauben, keine Schlüssel mehr! Durch die geringe Bauhöhe eignet sich der Tray besonders für die Abdrucknahme im unbezahnten Kiefer.

The segments (only 4 segments) of the WINTRAY® GENERATION II are easily removed by a simple click-system. No screws, no screwdriver anymore!
Due to its reduced height the WINTRAY is particularly suited for the impression in edentulous jaw.

Les segments (4 segments) des WINTRAY® GÉNÉRATION II se décliquent facilement du porte empreinte. Il n'y a plus ni vis ni tournevis. Grâce à ses parois de faible hauteur le WINTRAY est particulièrement bien adapté à la prise d'empreinte sur une mâchoire édentée.

Los segmentos (4 segmentos) de WINTRAY® GENERACIÓN II pueden ser desenclavados muy fácilmente de la cubeta. Ya no hay tornillos o destornilladores!
A causa de las paredes menos altas el WINTRAY está prestado especialmente para la impresión para personas con mandíbula edentula



	SMALL	MEDIUM	LARGE
Oberkiefer Upper Supérieur Superior	**WINTRAY® U3** **8220**	**WINTRAY® U4** **8221**	**WINTRAY® U6** **8222**



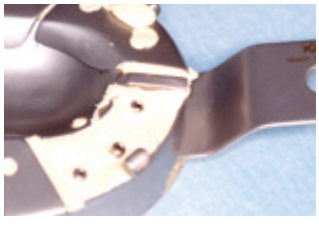
	SMALL	MEDIUM	LARGE
Unterkiefer Lower Inférieur Inferior	**WINTRAY® L3** **8223**	**WINTRAY® L4** **8224**	**WINTRAY® L6** **8225**











HAUTSTANZEN KEYES

TISSUE PUNCHES KEYES
BISTOURIS CIRCULAIRES KEYES
TROQUELADORAS PARA CORTAR TEJIDOS KEYES

Ø 3 mm I 8 cm
7516

Ø 4 mm I 8 cm
7517

Ø 5 mm I 8 cm
7518

Ø 6 mm I 8 cm
7519

Ø 8 mm I 8 cm
7520





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

90°
Ø 3 mm I 8 cm
7521

Ø 4 mm I 8 cm
7522

Ø 5 mm I 8 cm
7523

Ø 6 mm I 8 cm
7524

Ø 8 mm I 8 cm
7525





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

MINI
Ø 3,5 mm I 3,5 cm
7500

Ø 5 mm I 3,5 cm
7502

Ø 6,5 mm I 3,5 cm
7504

Ø 8 mm I 3,5 cm
7506





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

MINI ½
Ø 3,5 mm I 3,5 cm
7501

Ø 5 mm I 3,5 cm
7503

Ø 6,5 mm I 3,5 cm
7505

Ø 8 mm I 3,5 cm
7507





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

Ø 3 mm I 8 cm
6424

Ø 4 mm I 8 cm
6425

Ø 5 mm I 8 cm
6426

Ø 6 mm I 8 cm
6427

Ø 8 mm I 8 cm
6940





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

90°
Ø 3 mm I 8 cm
6871

Ø 4 mm I 8 cm
6872

Ø 5 mm I 8 cm
6873

Ø 6 mm I 8 cm
6874

Ø 8 mm I 8 cm
6941





Ø innen
Ø inside
Ø intérieur
Ø interior

IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE ORALE
INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA



MUC 3,0 mm
7291



MUC 3,5 mm
7292



MUC 4,1 mm
7293



MUC 4,5 mm
7294

Ø außen
Ø outside
Ø extérieur
Ø exterior



MUC 5,1 mm
7295



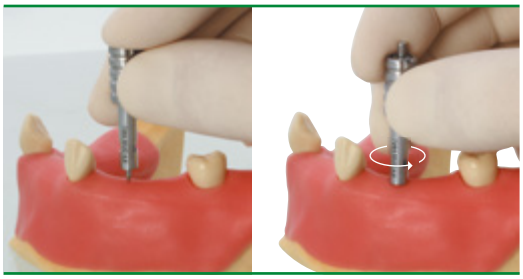
MUC 6,1 mm
7296



MUC 7,1 mm
7302

Hand-Zirkuliermesser mit Zentrierpin
Circular knife, by hand with centering pin
Couteau circulaire à main avec pointe de centrage
Bisturí circular manual con punta afilada para centrar







6966

Sterilisier-Körbchen aus rostfreiem Stahl, für Kleinteile, Ø 46 mm
Sterilization basket made of Stainless Steel, for small parts, Ø 46 mm
Boîte de stérilisation en inox, pour petites pièces, Ø 46 mm
Cesta de esterilización de acero inoxidable, para piezas pequeñas, Ø 46 mm



6739

Mischdose für Knochenmaterial
Mixing bowl for bone material
Cuvette de mélange pour matériau d'os
Caja de mezcla para material de hueso



17 cm
6932

Mischspatel - Spatel/Schaufel
Mixing spatula - spatula/scoop
Spatule de mélange - spatule/pelle
Espátula de mezcla - espátula/pala



IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE
INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA



145 g I Ø20 mm
16,5 cm

4837

125g I Ø 20 mm
16,5 cm

7570

bleigefüllt
lead filled
garni de plomb
relleno de plomo



WAVELINE®
180g

7378

mit auswechselbarem Kunststoffbacken
with replaceable plastic insert
avec embout teflon changeable
con tapa de plástico reemplazable



160g I Ø20 mm
18 cm

4799

200g I Ø25 mm
18 cm

6129

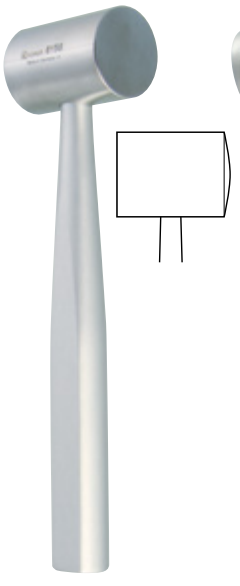
mit auswechselbaren Kunststoffbacken, mit Aluminium-Griff
with replaceable plastic inserts, with aluminium handle
avec embouts de plastique rechangeables, avec manche d'aluminium
con tapas de plástico reemplazables, con mango de aluminio



300 g I Ø25 mm
17 cm
MEAD

6308

mit auswechselbaren Kunststoffbacken
with replaceable plastic inserts
avec embouts en plastique changeables
con tapas de plástico reemplazables



300g I Ø 30 mm
19 cm
COTTLE

6158

mit Aluminium-Griff
with aluminium handle
avec manche en aluminium
con mango de aluminio



700g I Ø40 mm I 25 cm

6910

mit Aluminium-Griff
with aluminium handle
avec manche en aluminium
con mango de aluminio

248

INFO

6910 I 6129 I 4799 I 6158

Instrumente mit Aluminium:
Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)
Instruments with aluminium:
Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
Instruments avec aluminium:
Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
Instrumentos con aluminio:
Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)





6660

Knochenmühle mit Titan Backen Ø 16 mm, zur Gewinnung von feinporigem autologem Knochen
Bone mill with Titanium cutting surfaces Ø 16 mm, for preparation of autogenous bone
Broyeur d'os avec dents en Titane Ø 16 mm, pour la préparation de l'os autogène.
Molino de hueso con dientes de Titanio Ø 16 mm, para la preparación de hueso autólogo.



Ø 40 mm

6740

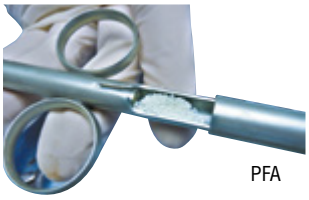
Knochenschlagdose, für größere Knochenstücke
Bone cracker, for larger bone pieces
Ecraseur d'os, pour pièces plus grandes
Triturador de hueso, para piezas de hueso más grandes

KNOCHENSPRITZEN, APPLIKATIONSSPRITZEN

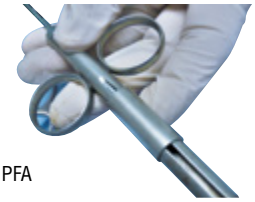
BONE CARRIERS, APPLICATION SYRINGES
SERINGUES À OS, SERINGUES D'APPLICATION
JERINGAS DE HUESO, JERINGAS DE APLICACIÓN



7372



PFA



PFA



PFA



PFA

Knochenspritze für Knochenersatzmaterial, nach Dr. Poulmaire

einfache Anwendung: Spritze von oben befüllen – Abdeckung schließen – Material applizieren, zerlegbar zum Reinigen und Sterilisieren

Bone carrier for artificial bone material, according to Dr. Poulmaire

easy application: tube is filled from above – close tube cover – apply material, detachable for cleaning and sterilization

Seringue à os pour matériau à os artificiel, selon Dr. Poulmaire

Utilisation simple: remplir par le dessus, refermer la seringue, appliquer, démontable pour nettoyage et stérilisation

Jeringa de hueso, según Dr. Poulmaire

Aplicación fácil: llenar el tubo de arriba – cerrar la tapa – aplicar el material, desmontable para limpieza y esterilización

16 cm I Ø 2,5 mm
6505

16 cm I Ø 4,5 mm
6783

16 cm I Ø 6,0 mm
6784

16 cm I Ø 2,5 mm
6502

16 cm I Ø 3,5 mm
6506

16 cm I Ø 4,5 mm
6503

16 cm I Ø 6,0 mm
6504

Knochenspritze
Bone carrier
Seringue à os
Jeringa de hueso





PFA

13 cm I Ø 1,2 mm
6548

13 cm Ø 1,2 mm
6549

13 cm Ø 1,8 mm
6547

13 cm Ø 1,8 mm
6530



Applikationsspritze
Application syringe
Seringue d'application
Jeringa de aplicación

KNOCHENSCHABER NACH DR. GUILLAUME

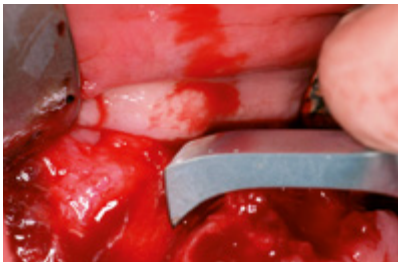
BONE SCRAPER ACCORDING TO DR. GUILLAUME
BONE SCRAPER SELON DR. GUILLAUME
RASPADOR DE HUESO SEGÚN DR. GUILLAUME

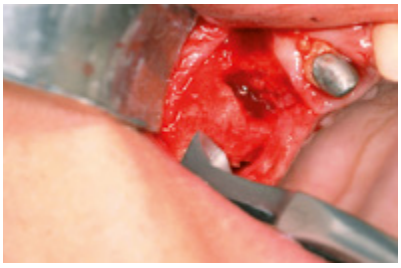


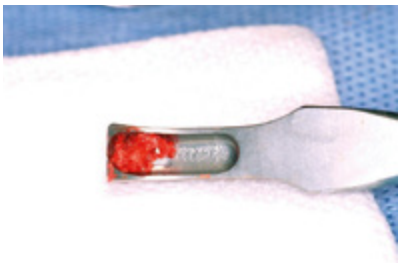
15,5 cm
115 g

7510

Knochenschaber, mit Massivgriff
Bone scraper, with massif handle
Bone scraper, avec manche massif
Raspador de hueso, con mango massivo









Fotos = Dr. Bernard Guillaume

Der Knochenschaber weist einen ausgedehnten Arbeitsbereich zur Knochenkürettage auf, mit dem sich ein erhebliches Volumen an Knochensubstanz gewinnen lässt. Der Griff liegt perfekt in der Hand und gewährleistet sichere Abstützung und Führung des Instruments bei der Knochenkürettage. Der verkürzte geschwungene Schaft kommt auf ideale Weise der Handhabung des Chirurgen am Kiefer unter unterschiedlichen anatomischen Bedingungen entgegen.

The bone scraper has an extended working area for bone curettage so that a large volume of bone substance can be obtained. The instrument's widened handle fits perfectly in the hand to ensure that the instrument is supported and controlled securely during bone curettage. The shortened curved shaft ideally meets the surgeon's needs in handling the jaw under different anatomical conditions.

Le bone scraper présente une zone de curetage de l'os profonde permettant de recueillir un volume osseux important. La tenue et le geste de curetage de l'os sont augmentés par un manche élargi assurant une parfaite prise en main. La longueur réduite d'un manche courbe adapte précisement le geste du chirurgien aux différentes situations anatomiques des maxillaires.

El raspador de hueso presenta un amplio área de trabajo para la realización de curetajes óseos, con la que se puede obtener un considerable volumen de sustancia ósea. El mango ampliado del instrumento que encaja de forma perfecta en la mano del usuario, garantiza un apoyo y orientación del instrumento seguros durante la realización del curetaje óseo. La longitud reducida del mango curvo se ajusta con precisión a las acciones del cirujano en las diferentes situaciones anatómicas de los maxilares.



Doctor Bernard Guillaume

Maxillofacial surgeon and Implantologist

Founder President of the French College of Implantology

Member of the French College of Stomatology and Maxillofacial Surgery

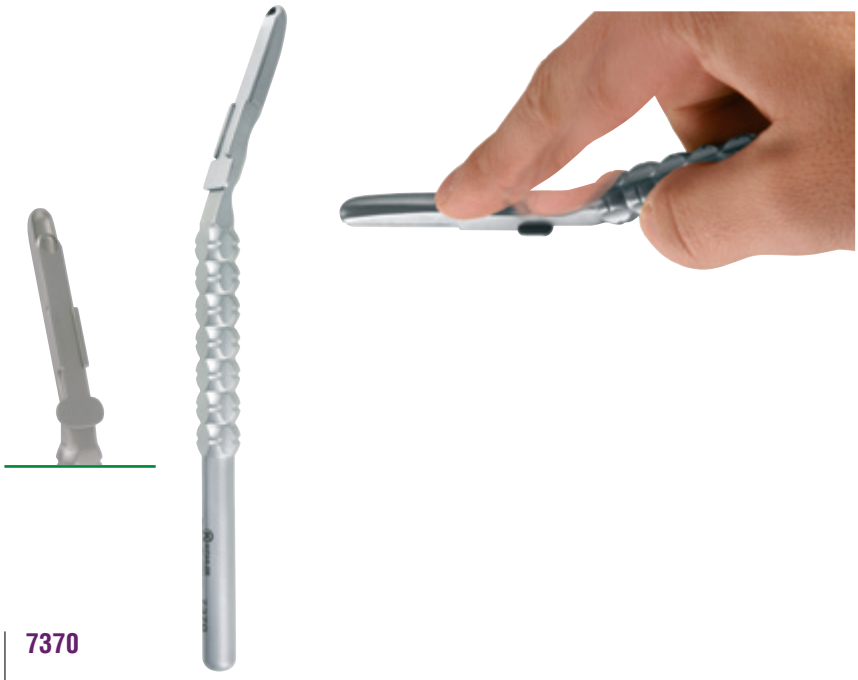
Member of the Syndicate of the Scientific Press

University degree: Biomaterial and Tissue calcified, dental implantology

Expert near the Court of Appeal of Paris and the Administrative Court of Paris

KNOCHENSCHABER

BONE SCRAPERS
BONE SCRAPERS
RASPADORES DE HUESO



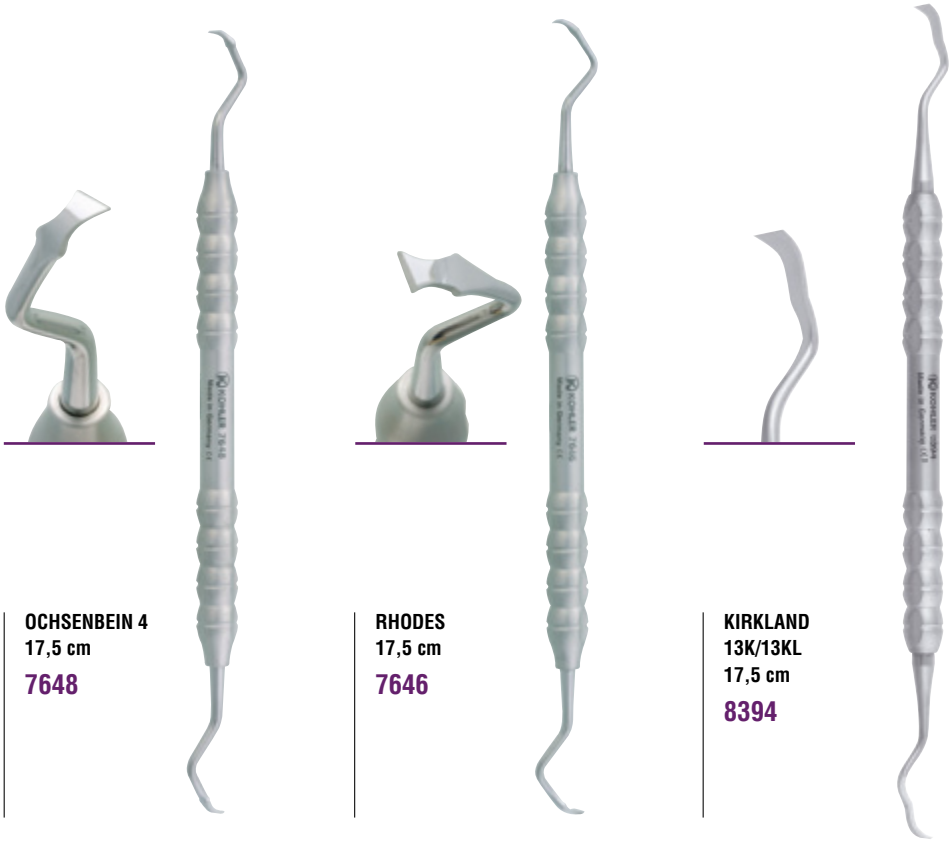
7370

Knochenschaber zur Gewinnung von autologem Knochenmaterial, Schneidbreite 6,5 mm
Bone scraper for winning autologous bone material, cutting width 6.5 mm
Bone scraper pour gagner le matériel d'os autogène, épaisseur coupante 6,5 mm
Raspador de hueso autólogo, ancho de corte 6,5 mm



7371

Ersatzklinge für 7370
Replacement blade for 7370
Lame de rechange pour 7370
Cuchilla de repuesto para 7370



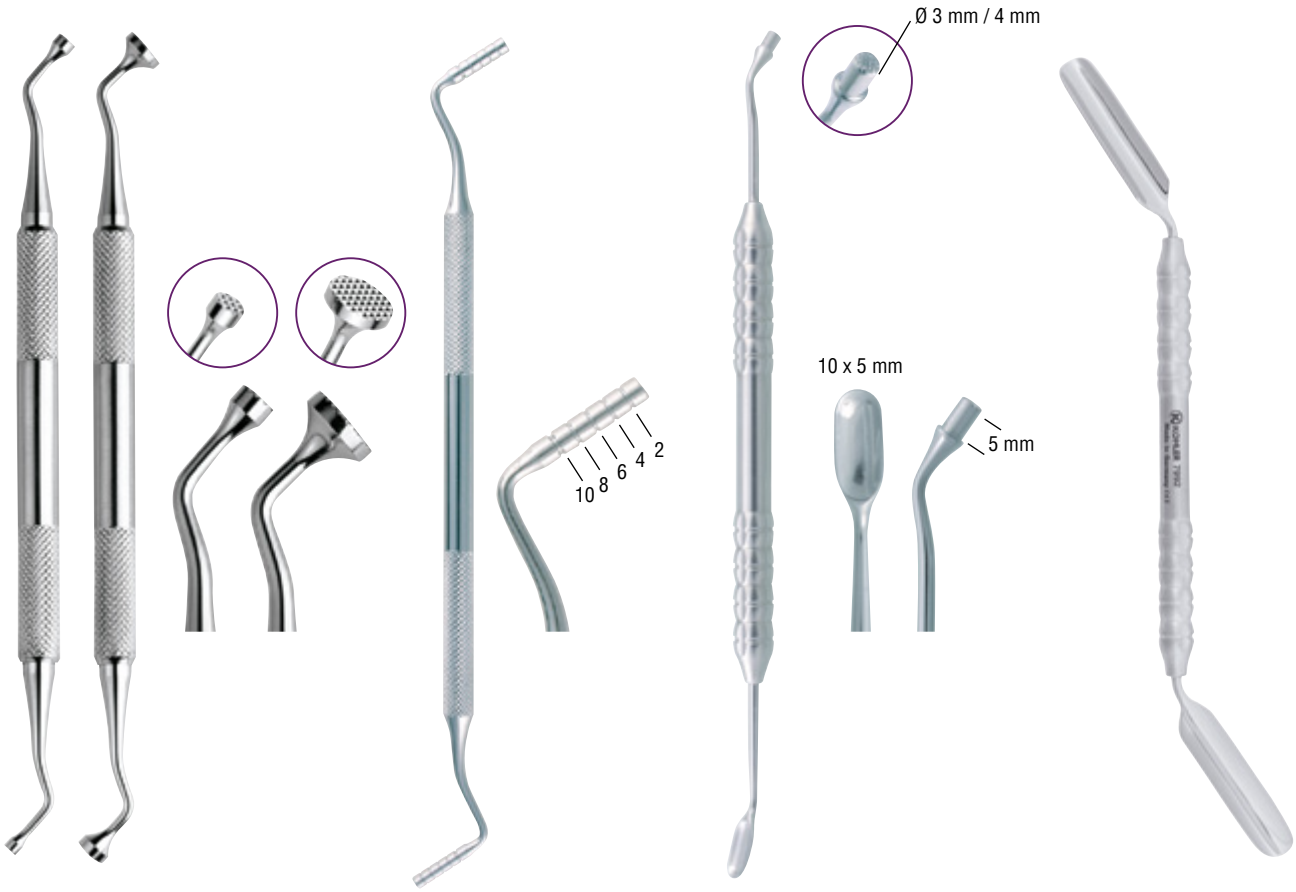
OCHSENBEIN 4
17,5 cm
7648

RHODES
17,5 cm
7646

KIRKLAND
13K/13KL
17,5 cm
8394

STOPFER/SPATEL FÜR KNOCHENMATERIAL

COMPACTORS/SPATULAS FOR BONE MATERIAL
COMPACTEURS/SPATULES POUR MATÉRIAU D'OS
COMPACTADORES/ESPÁTULAS PARA MATERIAL DE HUESO



Ø 3/4 mm **Ø 6/8 mm**

3613 **3614**

CLARIZIO
mit Titanspitze
with Titanium tips
avec pointes de Titane
con puntas de Titanio

Ø 2.5 mm | 3.2 mm

7289

graduiert
graduated
gradué
graduado

Ø 3 mm **Ø 4 mm**

7290 **7471**

mit Sicherheitsstopp
with safety stop
avec arrêt de sécurité
con tope de seguridad

7992

Spatel für Knochenmaterial nach Dr. Lacoste
Spatula for bone material acc. to Dr. Lacoste
Spatule-Ecarteur pour matériau d'os suivant Dr. Lacoste
Espátula para material de hueso según Dr. Lacoste

INFO

9034

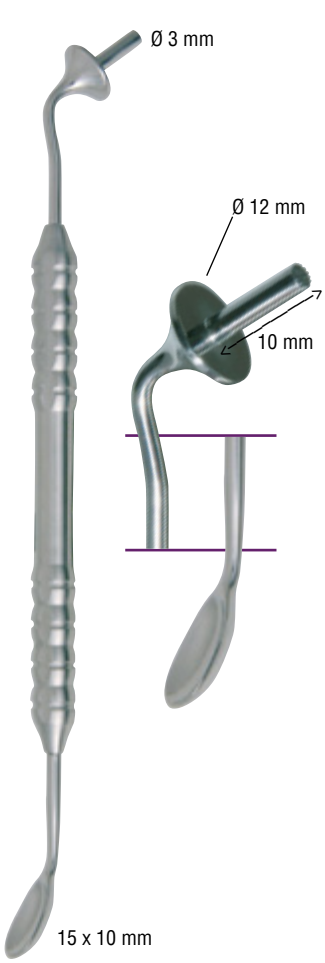
Aufpreis für Anodisieren der Titan-Arbeitsenden (blau)
Extra charge for anodization of Titanium working tips (blue)
Supplément pour anodisation des pointes en Titane (bleu)
Precio adicional para anodización de las puntas de Titanio (azul)





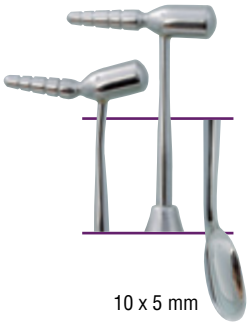
STOPFER/SPATEL FÜR KNOCHENMATERIAL

COMPACTORS/SPATULAS FOR BONE MATERIAL
COMPACTEURS/SPATULES POUR MATÉRIAU D'OS
COMPACTADORES/ESPÁTULAS PARA MATERIAL DE HUESO





konisch
cone-shaped
conique
cónico





Ø 3 mm
15 x 10 mm
7454

mit Sicherheitsstopp
with safety stop
avec arrêt de sécurité
con stop de seguridad

7480 **7472**

mit Sicherheitsstopp, Tiefenmarkierung 3-5-7-9 mm
with safety stop, graduation 3-5-7-9 mm
avec arrêt de sécurité, graduation 3-5-7-9 mm
con stop de seguridad, graduado 3-5-7-9 mm

Ø 2 mm
10 x 5 mm
7379

Ø 2 mm
6 x 4 mm
7908






Fotos: Dr. D. Ernenwein

NERV-REPOSITIONIERER NACH DR. GUILLAUME

NERVE REPOSITION INSTRUMENT ACC. TO DR. GUILLAUME
L'ÉCARTEUR DE GAINE NERVEUSE SELON DR. GUILLAUME
REPOSICIONADOR DEL NERVIO SEGÚN DR. GUILLAUME



3185

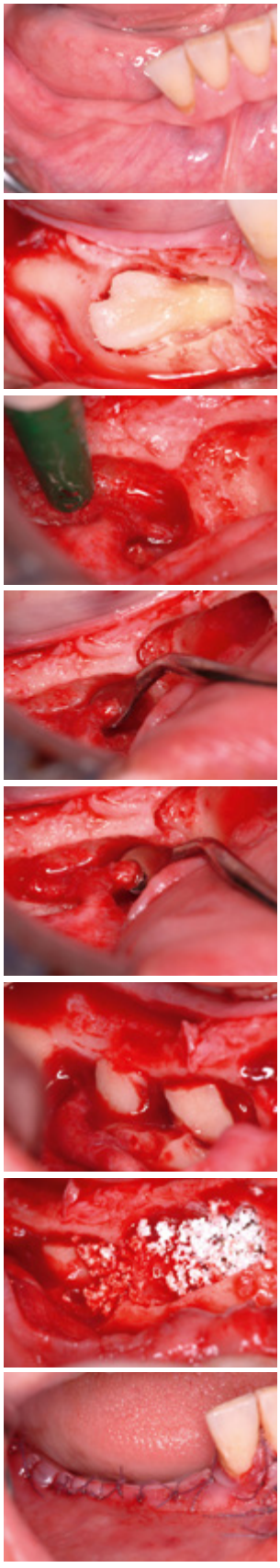
Nerv-Repositionierer nach Dr. Guillaume
Nerve reposition instrument acc. to Dr. Guillaume
Ecarteur de gaine nerveuse selon Dr. Guillaume
Reposicionador del nervio según Dr. Guillaume

Die Transposition des Nervus alveolaris inferior ermöglicht die Freilegung eines Knochenbereichs im Seitenzahnbereich des Unterkiefers, der zur Insertion von Implantaten genutzt werden kann. Die grundsätzliche Schwierigkeit dieses Eingriffs besteht darin, den Nervus mandibularis aus dem Knochenkanal herauszuheben, ohne ihn dabei zu beschädigen. Der neue Nerv-Repositionierer erlaubt durch seine abgerundete Form ein Ergreifen der gesamten Nervenscheide und ein schrittweises Abtragen der Knochenwand. Damit ist der Verlauf des Nervs gut erkennbar. Das Arbeitsende des Instruments ist so gestaltet, dass es sich im entsprechenden Winkel dem Unterkieferkörper anpasst. Zudem besteht durch die stumpfe, nicht schneidende Ausführung keine Gefahr einer Schädigung des Nervs.

Lateralisation of the inferior alveolar nerve allows exposure of an area of the posterior mandible to allow insertion of implants. The main difficulty in this procedure is retracting the nerve from the bone channel where it is located without injuring it. Due to its rounded shape, the nerve retractor allows the nerve sheath to be grasped gently with gradual removal of the bone wall so that the course of the nerve becomes readily visible. The angulation of the head of the instrument is suitable for operating at an angle that matches the body of the mandible. Finally, there is no risk of injuring the nerve because of the blunt, non-cutting design.

La latéralisation du nerf alvéolaire inférieur permet de dégager une zone osseuse mandibulaire postérieure permettant la fixation d'implants. La difficulté principale de cette intervention est d'écarter le nerf de la gaine osseuse où il se trouve sans le traumatiser. L'écarteur de nerf permet de part sa forme arrondie une prise en douceur de la gaine nerveuse et un décollement progressif de la paroi osseuse tout en permettant une bonne visibilité du trajet du nerf. L'angulation de la tête de l'instrument est adaptée à la nécessité d'opérer avec une angulation par rapport au corps mandibulaire. Enfin la forme mousse non tranchante ne risque pas de traumatiser le nerf.

La lateralización del nervio alveolar inferior permite liberar una zona ósea en la mandíbula posterior para una posterior colocación de implantes. La principal dificultad de esta intervención es apartar el nervio de la envoltura ósea donde se encuentra sin producir algún trauma. El retractor de nervios permite separar con suavidad la envoltura nerviosa y desprender de forma progresiva la pared ósea gracias a su forma redondeada, ofreciendo también una buena visibilidad de la ruta del nervio. La angulación de la cabeza del instrumento se adapta a la necesidad de operar con una angulación en relación al cuerpo mandibular. Finalmente la forma desafilada no cortante evitará el riesgo de producir algún trauma en el nervio.

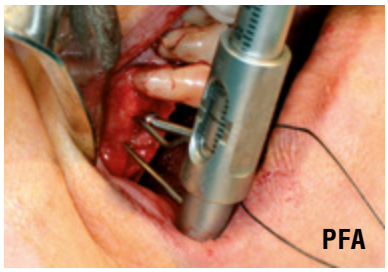


MESSSCHIEBER

CALIPER
MINI CALIBRE
CALIBRE







0 – 90 mm

7243

Messlehre, zum überprüfenden Messen von Abständen und zur Tiefenmessung
Caliper for width and depth mapping
Mini Calibre pour mesurer l'épaisseur ainsi que le profondeur
Calibre para medir grosores (interiores y exteriores) profundidad

out **nach außen messend**
measure to outside
mesurer à l'extérieur
mide el exterior

in **nach innen messend**
measure to inside
mesurer à l'intérieur
mide el interior

Multifunktionaler Messschieber
- **zum überprüfenden Messen von Abständen (nach innen und außen messend)**
- **zur Tiefensondierung**
- **einfache Einhand-Schiebebedienung**
- **automatisch arretierend durch slid'n stop Funktion**

Multifunctional sliding caliper
- control measures both inside and outside dimensions
- depth measurement probe
- simple onehand operation
- automatically locked thanks to slid'n stop function

Pied à coulisse multi-fonction
- pour contrôle des mésures des distances intérieur / extérieur
- pour contrôle des mésures des profondeurs
- maniement facile d'une seule main
- blocage systématique grâce à la fonction slid'n stop

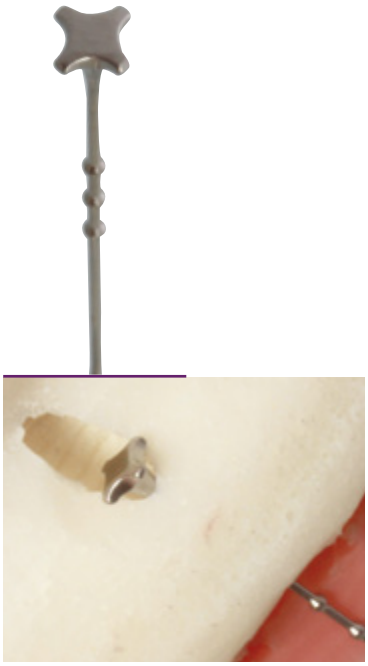
Calibre fultifuncional
- Contról de la medición de dimensiones interiores y exteriores
- Sondeo de la medición profunda
- Manejo simple con una sola mano
- Bloqueo automático por la función slid'n stop

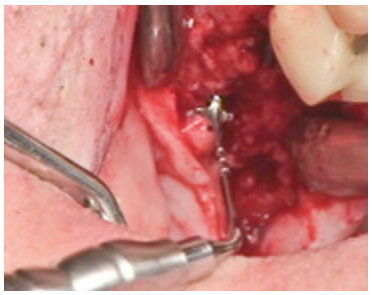
FLEXI EXPLORER NACH DR. SIEWERT

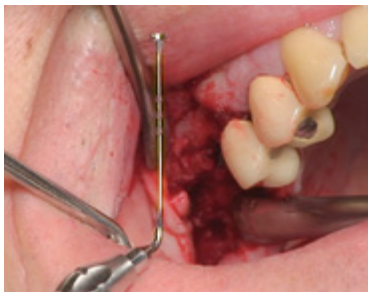
FLEXI EXPLORER ACCORDING TO DR. SIEWERT
FLEXI EXPLORER SELON DR. SIEWERT
FLEXI EXPLORER SEGÚN DR. SIEWERT

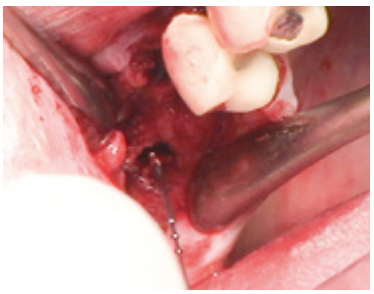


7629









FLEXI EXPLORER NACH DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER ACCORDING TO DR. SIEWERT
FLEXI EXPLORER SELON DR. SIEWERT
FLEXI EXPLORER SEGÚN DR. SIEWERT

FLEXI EXPLORER DR. MED. DENT. B. SIEWERT

Der FlexiExplorer erlaubt die Tiefenmessung des Implantatbohrloches ab einem Bohrerdurchmesser von 3,5mm. Die kugelförmigen Markierungen bei 8, 10 und 12 mm sind dabei auch unter schwierigen Verhältnissen sehr gut zu erkennen. Durch die flächige Auflage am Grund ist die Messung nicht verfälscht und sensible anatomische Strukturen (Nerv, Membran) können nicht verletzt werden. Durch die einzigartige Ausführung der Sonde sind vor allem auch folgende Funktionen relevant:

Minimal invasives transgingivales Vorgehen:

- **Die Bohrwände können durch eine leichte Vorspannung abgetastet werden. Die Oberflächenstruktur des Knochens wird auf die Fingerkuppen übertragen und erkannt. Es kann eindeutig kompakter von spongiösem Knochen unterschieden werden. Eine Fenestrierung im kompakten bukkalen oder oralen Knochen wird erkannt.**
- **Die zervikale Knochenkante am Bohrloch ist tastbar und die Gingivadicke kann ermittelt werden.**
- **Unerwünschte Bohrspäne bei der Bohrung ohne Flüssigkeit werden mit dem FlexiExplorer einfach aus dem Bohrloch entfernt.**

Implantatbohrung am Sinusboden:

- **Bei exponierter Schneiderscher Membran besteht keine Gefahr der Perforierung bei Sondierung, bei übermäßigem Druck knickt die Sonde ein.**
- **Die Membran kann angehoben werden.**
- **Die Knochenkante am Sinusboden kann ertastet werden um eine genaue Knochenhöhe zu ermitteln.**

The FlexiExplorer enables depth measurement of the prepared implant site from a drill diameter of 3.5 mm. The ball-shaped markings with 8, 10 and 12 mm are clearly visible when measuring the depth, even under difficult conditions. The flat rest on the base ensures that the measurement is not distorted and sensitive anatomical structures (nerve, membrane) cannot be damaged.
The following functions, in particular, are also relevant because of the unique design of the probe:
Minimally invasive transgingival procedure:

- The slight pretension allows the site walls to be probed. The surface structure of the bone is transmitted to the fingertips and recognised. Compact bone can be clearly differentiated from cancellous bone. Fenestration in the compact buccal or oral bone is detected.
- The cervical bone edge around the prepared site can be probed and the gingival thickness determined.
- Undesired bone chips created when drilling without using liquid are simply removed from the drilled site with the FlexiExplorer.

Implant drilling at the sinus floor:

- There is no risk of perforation during probing in cases with an exposed Schneiderian membrane; the probe bends if excessive pressure is exerted.
- The membrane can be raised.
- The edge of the bone at the sinus floor can be probed to determine the exact bone height.

FlexiExplorer permet de mesurer la profondeur de la cavité de forage implantaire à partir d'un diamètre de forage de 3,5 mm. Les marqueurs sphériques 8, 10 et 12 mm sont bien visibles aussi dans des situations difficiles.Grâce à une base d'une grande étendue, la mesure n'est pas faussée et les structures anatomiques proches (nerfs, membranes) ne peuvent être endommagées.
Grâce à la conception unique de la sonde, les caractéristiques suivantes sont avant tout importantes :
Un procédé transgingival à invasivité minimale

- Les parois de la cavité de forage peuvent être explorées grâce à une légère tension. La structure de surface de l'os est déterminée sur le bout des doigts et reconnue. Il est possible de différencier nettement l'os compact de l'os spongieux. Une fenestration vestibulaire est visible dans l'os compact.
- Le bord cervical de la cavité de forage est explorable et l'épaisseur de la gencive peut être déterminée.
- Les copeaux de forage non souhaités lors d'un forage sans irrigation sont simplement éliminés de la cavité de forage avec FlexiExplorer.

Forage implantaire au niveau du plancher du sinus maxillaire

- En cas d'exposition de la membrane de Schneider, il n'existe pas de risque de perforation lors du sondage, en cas de pression excessive, la sonde plie.
- La membrane peut être soulevée.
- Le rebord osseux du plancher du sinus maxillaire peut être exploré afin de déterminer avec précision la hauteur osseuse.

FlexiExplorer hace posible la medida de la profundidad del lecho implantario con una fresa de 3,5mm de diámetro. Las marcas esféricas en 8, 10 y 12 mm tienen buena visibilidad incluso en condiciones difíciles. Gracias a la condición plana de la base, la medida no se distorsiona, y tampoco se dañan las estructuras anatómicas sensibles (nervios, membranas).
Gracias al diseño único de la sonda su utilización es de gran relevancia, tal y como se describe a continuación:
Procedimientos transgingivales mínimamente invasivos:

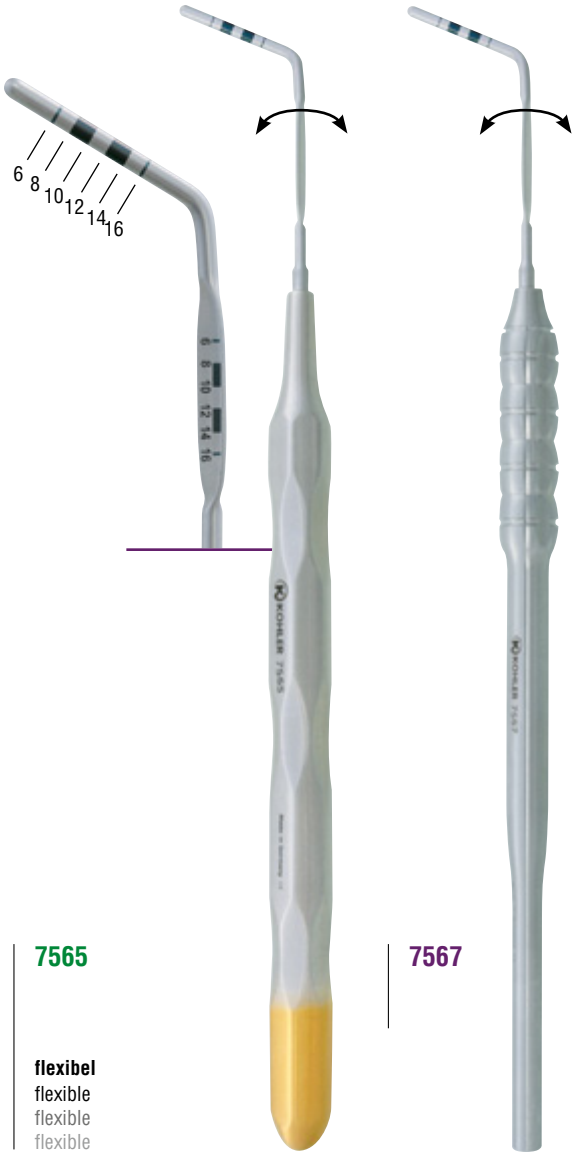
- Las paredes de la perforación se palpan ejerciendo únicamente una escasa presión previa. La estructura superficial del hueso se transfiere a la yema de los dedos, reconociéndose fácilmente. Se puede diferenciar claramente el hueso compacto del hueso esponjoso. Se aprecia una fenestración en el hueso vestibular u oral (Img.)
- Los bordes del hueso cervical de la perforación es palpable y se puede determinar la línea gingival.
- Las virutas indeseadas propias del fresado sin líquido se eliminan fácilmente de la perforación con FlexiExplorer.

Fresado para implante en el suelo del seno:

- En el caso de que la membrana de Schneider esté expuesta, no hay riesgo alguno de perforacón en el sondaje, siempre y cuando no se ejerza una presión excesiva con la sonda.
- La membrana se puede levantar.
- Los bordes del hueso en el suelo del seno pueden localizarse para determinar la altura adecuada del hueso.

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES

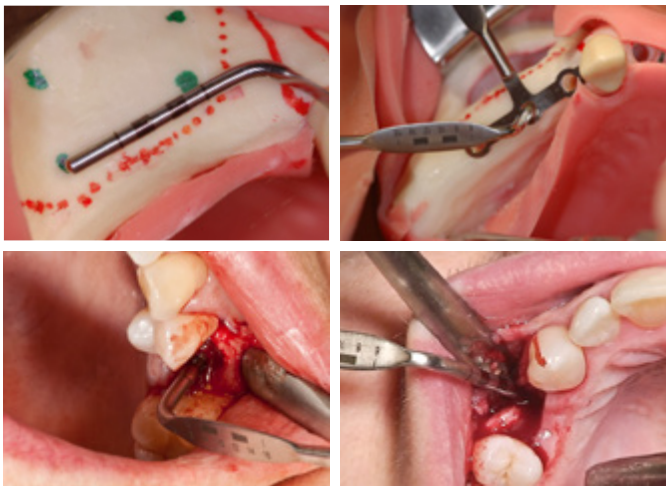


7565

flexibel
flexible
flexible
flexible

7567

Messsonde nach Dr. Siewert,mit Handform oder TRINOVO® Griff
Measuring probe according to Dr. Siewert, with anatomical or TRINOVO® handle
Sonde de profondeur suivant Dr. Siewert, avec manche anatomique ou TRINOVO®
Sonda de medición de profundidad según Dr. Siewert, con mango anatomico o TRINOVO®



Die Tiefenmesssonde hat deutliche Lasermarkierungen für die unterschiedlichen Implantatlängen und eignet sich durch die flexible Verbindung zwischen Handgriff und Arbeitsende ideal zum Sondieren der jeweiligen Implantatbettbohrung.

The depth gauge has clear laser markings for indicating the different implant lengths and is ideal for probing the respective implant site drill hole thanks to the flexible connection between the handle and working tip.

La sonde de profondeur porte des marques très nettes apposées par laser et correspondantes aux diverses longueurs d'implants et de par la jonction souple entre le manche et l'extrémité travaillante, elle est idéale pour réaliser le sondage du puit implantaire concerné.

La sonda de medición de profundidad tiene unas marcas láser muy claras para las distintas longitudes de implantes y es ideal para sondar la correspondiente perforación del lecho del implante gracias a la conexión flexible entre el mango y la parte activa.

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



Messbereich: **150 mm**
Measuring range: 150 mm
Alcance de medición: 150 mm
Etendue de mesure: 150 mm

7499

Messschieber, graduiert in mm und Zoll
Caliper, graduated in mm and inches
Pied à coulisse, gradué en mm et en pouces
Calibrador, graduado en mm y pulgades



JAMESON
0 – 80 mm (3“) I 10 cm
7249

Messschieber
Caliper
Pied à coulisse
Calibrador



BEERENDONK
8232

Messschieber
Caliper
Pied à coulisse
Calibrador



7 x 8 x 2 mm
7733
Multifunktionales Messinstrument
Multifunctional measuring instrument
Calibre multifonctionnel
Calibre multifuncional



9 x 8 x 2 mm
7734



0 – 25 mm
6668

Tiefenmessinstrument
Depth measuring device
Calibre de profondeur
Calibre de profundidad



15 cm I 0 – 150 mm
5405

Lineal
Ruler
Réglet
Guía

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES



0 – 25 mm | 15 cm

6401

Messzange (Osteometer) zur Kieferkammbreiten-Messung, Skala beidseitig
Ridge mapping caliper for mapping bone width, scale on both sides
Compas d'implantologie, pour mesurer l'épaisseur d'os, échelle graduée des deux côtés
Calibre de implantología, para medir la anchura de hueso, escala en ambas partes



LEFORT

4540-41

Messzirkel
Caliper
Compas
Calibre







6961, 6962, 6963,
6620, 6621, 6622, 6623

Messzirkel CASTROVIEJO
Caliper CASTROVIEJO
Compas CASTROVIEJO
Calibre CASTROVIEJO

0 – 20 mm
9 cm
6961

rund
round
rond
redondo

0 – 40 mm
18 cm
6962

0 – 40 mm
18 cm
6963

mit Fenster
with window
avec fenêtre
con ventana

0 – 40 mm
9 cm
6620

0 – 40 mm
18 cm
6622

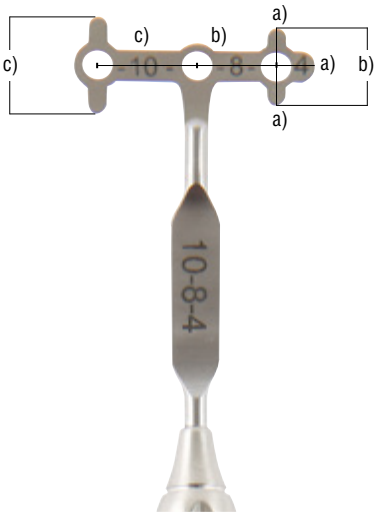
0 – 40 mm
9 cm
6621

0 – 40 mm
18 cm
6623

MESSINSTRUMENTE

CALIPERS
COMPAS
CALIBRES





8228 **8229**

nach Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
acc. to Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
suivant Dr. Hansavogel / Dr. Keiler
según Dr. Hansavogel / Dr. Keiler

Die federnde Bohrlehre ist geeignet, sowohl im zahnlosen als auch im teilbezahnten Kiefer die Pilotbohrung exakt in der gewünschten Zahnregion durchzuführen:

a) 4 mm ist der Idealabstand zum natürlichen Zahn
b) 8 mm ist der durchschnittliche Abstand der Schneidezähne und Prämolaren
c) 10 mm entsprechen dem durchschnittlichen Molarenabstand

Der federnde Schaft erleichtert das Anlegen der Bohrlehre am Kieferkamm.
Die gewinkelte Version vereinfacht das Arbeiten an den Prämolaren und Molaren.

The elastic drilling gauge is ideally suited to place the pilot drill exactly at the requested position, both in edentulous or partially toothed jaws.

a) 4 mm is the ideal clearance to natural teeth
b) 8 mm is the average clearance to incisors and premolars
c) 10 mm correspond to the average molar clearance

The elastic shaft makes positioning at the jaw easier.
The angled version is designed to be used in premolar or molar area.

Cette jauge de forage souple permet, aussi bien pour une mâchoire partiellement dentée qu'édentée, un parfait positionnement du forage pilote sur la région dentaire souhaitée.

a) 4 mm pour un écartement parfait aux dents naturelles
b) 8 mm pour un écartement moyen aux incisives et prémolaires
c) 10 mm pour un écartement moyen aux molaires

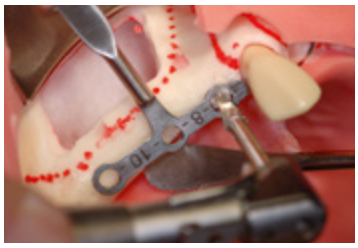
Sa gorge souple facilite son positionnement aux arcades.
La version angulée est idéale pour la zone prémolaire et molaire.

Esta plantilla de fresado elástica es apropiada en el caso ideal para la perfecta fijación de la fresa piloto en la posición deseada, tanto en la mandíbula desdentada como parcialmente dentada.

a) 4 mm es la distancia ideal al diente natural
b) 8 mm es la distancia promedia a incivisos y premolares
c) 10 mm coresponden a la distancia promedia a molares

El fuste elástico facilita el posicionamiento en la cresta mandibular.
La versión ángulada es ideal para usar en la zona de premolares y molares.







Fotos = Prof. Lang

7955 **7959**

PARALLELISIERUNGSHILFE NACH DR. SCHÄFER

PARALLELING GUIDE ACC. TO DR. SCHÄFER
GUIDE DE PARALLÉLISATION SELON DR. SCHÄFER
PARALELIZADOR DE IMPLANTES SEGÚN EL DR. SCHÄFER





8187

8165

Parallelisierungshilfe
Paralleling guide
Guide de parallélisation
Paralelizador de implantes

Die Parallelisierungshilfe dient dazu 2 oder 4 interforaminale Implantate im zahnlosen Unterkiefer an der Medianebene auszurichten. Es wird in der Unterkiefermitte mit dem Pilotbohrer eine Bohrung angebracht, die sich leicht zur Medianebene ausrichten lässt. Der Abstand zur Mitte lässt sich exakt durch eine Drehung der eingesetzten Parallelisierungshilfe auf die Gegenseite übertragen.

The paralleling guide is used for aligning 2 or 4 interforaminal implants in the edentulous mandible to the median plane. A hole is drilled in the middle of the mandible using a pilot drill, which is easily aligned to the median plane. The distance to the middle can be accurately transferred to the opposite side by swivelling the fitted paralleling guide.

Le guide de parallélisation sert à orienter selon le plan sagittal médian 2 ou 4 implants devant être placés en avant des trous mentonniers dans la mandibule édentée. Un forage pilote est réalisé dans la région du milieu de la mandibule à l'aide d'un foret pilote, ce forage pouvant être facilement orienté selon le plan sagittal médian. La distance par rapport au milieu se laisse facilement reporter de manière exacte d'un côté et de l'autre par une rotation du guide de parallélisation le rabattant vers ces côtés.

El paralelizador sirve para alinear 2 o 4 implantes intermentonianos en una mandíbula edéntula con respecto al plano medio. Se recomienda realizar una perforación con la fresa piloto que pueda alinearse fácilmente con el plano medio. La distancia a la parte media se puede trasladar de forma exacta al lado opuesto, mediante la rotación del paralelizador.

Fotos = Dr. Schäfer



Bohrung für den Zentrierdorn z.B. mit dem 2,2 mm Pilotbohrer in der Medianebene

Drill hole for the centring pin using for example the 2.2 mm pilot drill in the median plane

Forage réalisé dans le plan sagittal médian pour le pivot de centrage à l'aide du foret pilote de 2,2 mm par exemple

Fresado para la perforación central con la fresa piloto por ejemplo de 2,2 mm en el plano medio



Implantat-Bohrung entlang der eingesetzten Parallelisierungshilfe

Drill holes for the implants along the fitted paralleling guide

Forage pour implant réalisé en se guidant le long du guide de parallélisation disposé préalablement

Perforación para el implante a lo largo del paralelizador utilizado



IMPLANTOLOGIE-INSTRUMENTE

IMPLANT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS IMPLANTOLOGIE
INSTRUMENTAL PARA IMPLANTOLOGÍA





16,5 cm
6978

Halbscharfe, löffelförmige Pinzette
zum sicheren Halten oder Entfernen von Gewebe, z.B. nach der Anwendung von Hautstanzen KEYES.
Semi-sharp, spoon-shape tweezer
for the safe holding or removal of tissue, for example after use of tissue punches KEYES.
Pince en forme de cuillère à demi tranchant,
pour bien tenir ou enlever le tissu, par exemple après utilisation de pinces à couper le tissu KEYES.
Pinzas con punta en forma cucharilla cortante
para sujetar y separar tejido y bolsas que han crecido alrededor del implante, por ejemplo después del trabajo con las trephines.



Ø 1,3 mm
Ø 1,9 mm
6944

Ø 3 mm
6934



15,5 cm
7225



KUEHNE
6839

Membran Pinzetten
Membrane forceps
Pinces à membranes
Pinzas para membranas



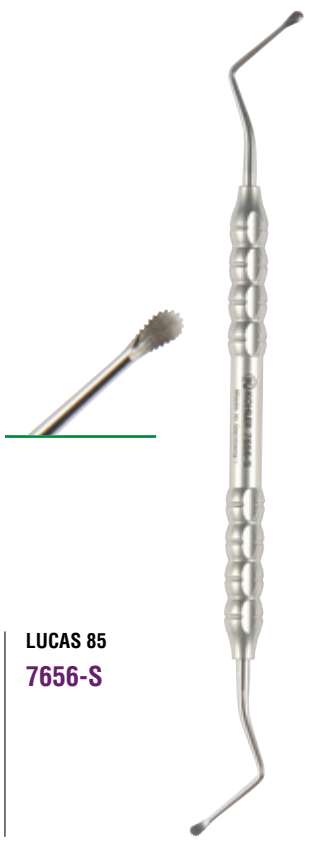
14 cm
6 x 10 mm
6949



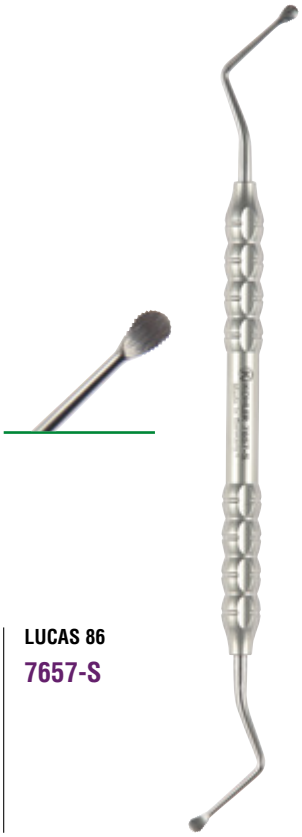
14 cm
3 x 6 mm
6862

LÖFFEL LUCAS MIT ZAHNUNG

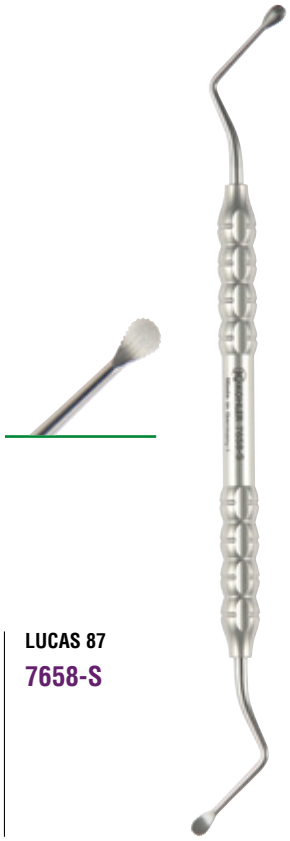
LUCAS SPOONS WITH SERRATIONS
CURETTES DE LUCAS DENTELÉES
CUCHARILLAS DENTADAS LUCAS



LUCAS 85
7656-S



LUCAS 86
7657-S



LUCAS 87
7658-S



LUCAS 88
7659-S

- **zum Reinigen und Anfrischen der Alveole nach Zahnextraktion vor der Sofortimplantation**
- **zum Entfernen von Zysten an der knöchernen Wand**
- **zur Gewinnung von Knochenmaterial**

- to clean and freshen up the socket after a tooth extraction before placing an immediate implant.
- to remove a cyst off the bony walls
- to scrape autogenous bone

- pour nettoyer et rafraichir l'alvéole après une extraction et permettre la mise en place immédiate d'un implant
- pour l'ablation des kystes sur la paroi osseuse
- pour gratter de l'os autogène

- para limpiar y refrescar la rosca después de una extracción del diente y antes de colocar el implante
- para remover el quiste de la pared del hueso
- para raspar hueso autógeno

TITAN PINZETTEN FÜR SCHRAUBEN, PINS, ABUTMENTS ETC.

TITANIUM PLIERS FOR SCREWS, PINS, ABUTMENTS ETC.
PINCE EN TITANE POUR VIS, BOULONS, BUTÉES ETC.
PINZA EN TITANIO PARA TORNILLOS, PUNTAS, ABUTMENTS ETC.



15 cm
7462



15 cm
7463



Ø 1,3/1,9 mm
6813

weicher Federdruck
soft spring pressure
pression souple
presión suave

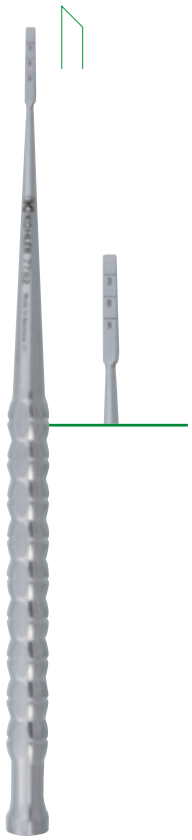


Ø 1,5 mm
6816

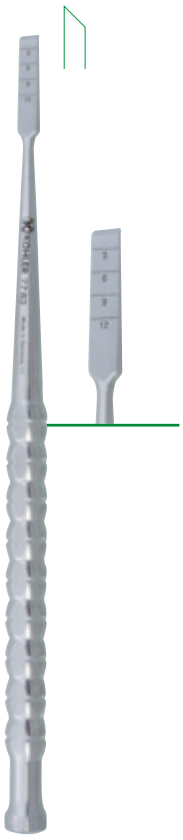
starker Federdruck
strong spring pressure
pression forte
presión fuerte

MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES



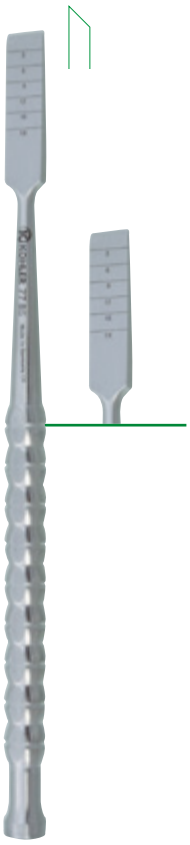
16 cm
2,0 x 15 mm
7782



16 cm
4,0 x 20 mm
7783



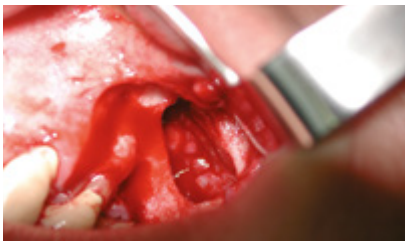
16 cm
6,0 x 25 mm
7784



16 cm
8,0 x 30 mm
7785



16 cm
Ø 4 mm
6333



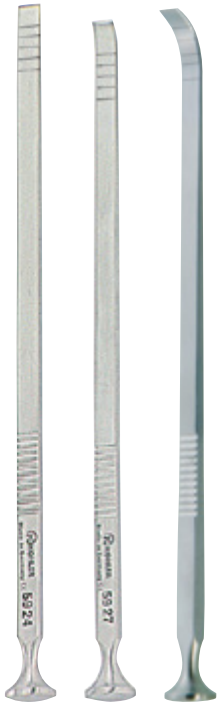
16 cm
Ø 7 mm
6373

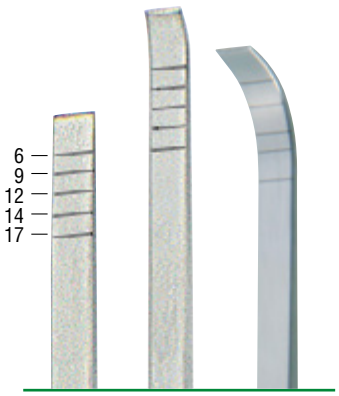


Knochenstößel, zum Öffnen und Separieren des maxillären Sinusfensters vom umgebenden Knochen
Bone tamper, used to punch and separate the maxillar sinus window from surrounding bone
Pilon d'os, pour ouvrir et séparer la fenêtre sinusale maxillaire de l'os entourant
Rodillo de hueso, para abrir y separar la ventana maxilar sinusal del hueso rodeando

MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES





17,5 cm

Flachmeißel – graduiert
Graduated chisels
Ciseaux gradués
Cinceles graduados

2 mm **6066**		2 mm **6067**	
4 mm **5923**		4 mm **5926**	
6 mm **5924**		6 mm **7557**	
6 mm **5927**		**stark gebogen** strongly bent courbure forte curvatura fuerte	
8 mm **5925**		8 mm **5928**	





13 cm

Flachmeißel
Chisels
Ciseau
Cinceles

2 mm **6103**		2 mm **6104**	
3 mm **6061**		3 mm **6062**	
4 mm **6245**		4 mm **6246**	

MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES



16 cm

Osteotome FREER
Osteotomes FREER
Ostéotomes FREER
Osteótomos FREER



2,0 mm
3615

4,0 mm
3616

6,0 mm
3617

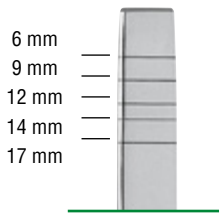


2,0 mm
3618

4,0 mm
3619

6,0 mm
3620







17,4 cm

Meißel – graduiert
Graduated chisels
Ciseaux gradués
Cinceles graduados

3,8 mm
3621



3,8 mm
3622



7,5 mm
3623



7,5 mm
3624



MEISSEL

CHISEL
CISEAU
CINCELES



PARTSCH 13,5 cm		PARTSCH 17 cm	
3 mm	6070		8105
4 mm	8100		4422
5 mm	8101		8106
6 mm	8102		8107
7 mm	8103		8108
8 mm	8104		8109



PARTSCH 13,5 cm		PARTSCH 17 cm	
3 mm	8110		8116
4 mm	8111		4423
5 mm	8112		8117
6 mm	8113		8118
7 mm	8114		8119
8 mm	8115		8120



HOKE
5 mm
16 cm
5746



GARDNER
1
17 cm
5965



GARDNER
2
17 cm
5966



GARDNER
3
17 cm
5967



SHEEHAN
17 cm

2 mm	6025	8 mm	6028
4 mm	6026	10 mm	6029
6 mm	6027	12 mm	6030



SCHENDEL
40 x 6 mm
17,5 cm
5575

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



21 cm

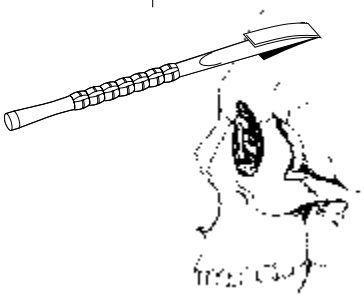
elastische Klinge
elastic blade
lame élastique
hoja elástica

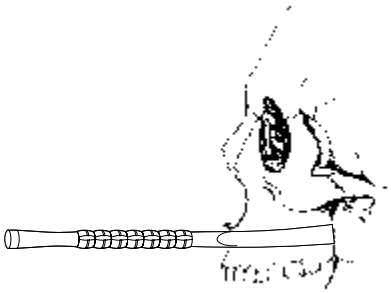


8 mm
7989

10 mm
7990

12 mm
7991









6 mm
9 mm
12 mm
14 mm
17 mm

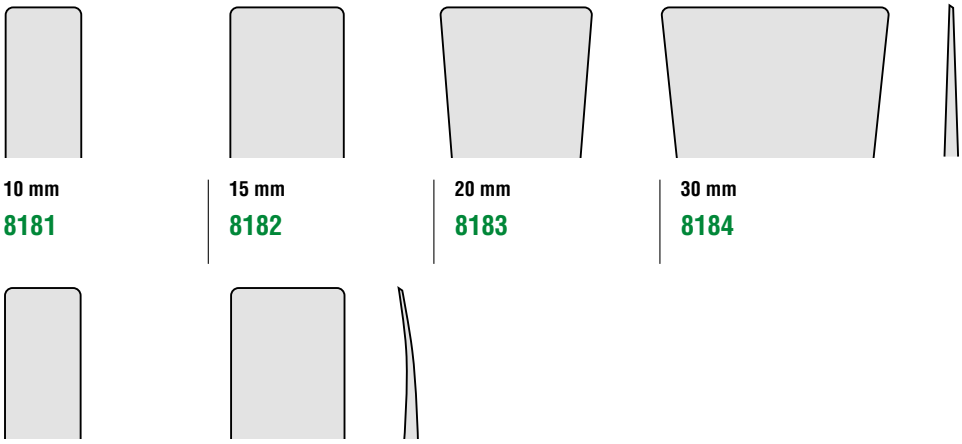
	MARCHAC 18 cm	MARCHAC 18 cm
4 mm	7257	7270
5 mm	7258	7271
6 mm	7259	7272
7 mm	7260	7273
8 mm	7261	7274
9 mm	7262	7275
10 mm	7263	7276
11 mm	7264	7277
12 mm	7265	7278
13 mm	7266	7279
14 mm	7267	7280
15 mm	7268	7281
16 mm	7269	7282

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



TESSIER
20 cm



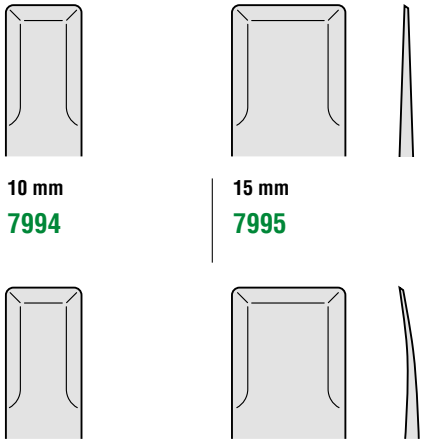
10 mm	15 mm	20 mm	30 mm
8181	8182	8183	8184

10 mm	15 mm
8185	8186

zur Transplantatentnahme aus Ilium und Tibia
for taking grafts from ilium and tibia
pour prise de greffon de l'iulion et du tibia
para sacar trasplantes del ilion y la tibia



TESSIER
16 cm



10 mm	15 mm
7994	7995

10 mm	15 mm
7996	7997

zur Transplantatentnahme aus der Calva
for taking grafts from the calva
pour prise de greffon du crâne
para sacar trasplantes del calvo

OSTEOTOME

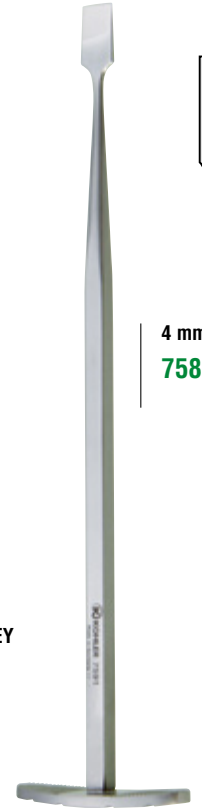
OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



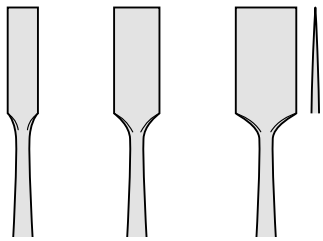
DAUTREY-MUNRO 16 cm



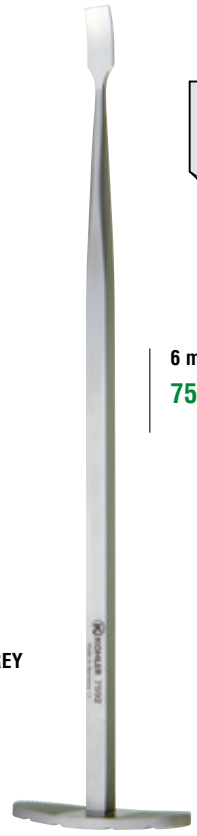
4 mm	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm
7582	7583	7584	7585	7586	7587	7588



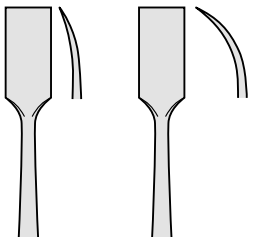
DUNN-DAUTREY 16,5 cm



4 mm	6 mm	8 mm
7589	7590	7591



DUNN-DAUTREY 17 cm



6 mm	6 mm
7592	7593



16,5 cm

4 mm	7200
5 mm	7201
6 mm	7202
7 mm	7203
8 mm	7204
9 mm	7205
10 mm	7206

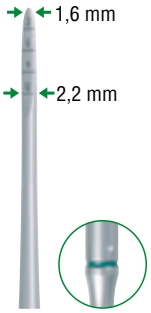
KNOCHENSPREIZER

BONE SPREADERS
ECARTEURS DE L'OS
EXPANSORES DE HUESO

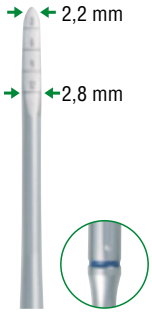


17 cm

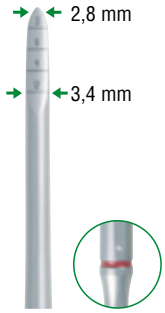
gerade
straight
droit
recto



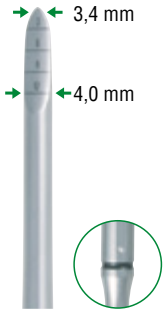
2,2 mm
7186



2,8 mm
7187

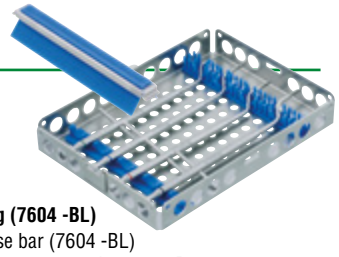


3,4 mm
7188



4,0 mm
7189

SET



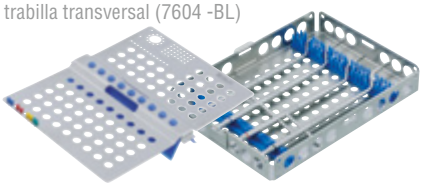
7838
bajonett
bajonet
baïonnette
bayoneta
4 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604 -BL)
4 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604 -BL)
4 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604 -BL)
4 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604 -BL)

2,2 mm
7190



2,8 mm
7191





7839
4 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606 -BL)
4 instruments + MIDI tray transverse lid (7606 -BL)
4 instruments +MIDI tray avec couvercle transversal (7606 -BL)
4 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606 -BL)

3,4 mm
7192



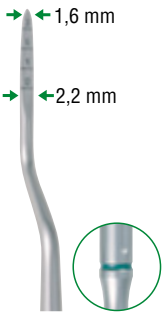
4,0 mm
7193



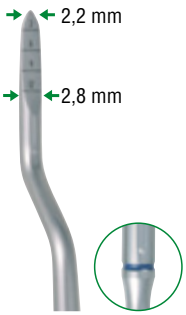


17 cm

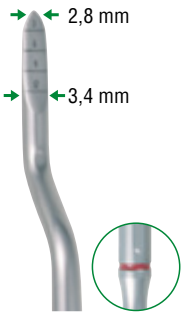
bajonett
bajonet
baïonnette
bayoneta



2,2 mm
7190



2,8 mm
7191



3,4 mm
7192



4,0 mm
7193

OSTEOTOME

OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES
OSTEÓTOMOS



6909

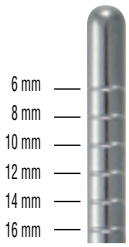
Pin-Körner-Vorstechnadel, spitz (für Membrane)
Pin center-punch, pointed (for membranes)
Ostéotome pointu pour trous (pour membranes)
Osteótomo afilado para sujetar y perforar membranas



6931

Vielseitiges Instrument:
- zum Halten und Fixieren von Membranen
- zum Halten von Knochenschrauben
- dient als Stativ für den Pin-Körner 6909
Versatile instrument:
- to hold and fix membranes
- to hold bone screws
- to be used as tripod for pin osteotome 6909
Instrument polyvalent:
- pour tenir et fixer des membranes
- pour tenir des vis ostéosinthèses
- comme pied pour l'ostéotome pointu 6909
Instrumento polivalente:
- para sujetar y fijar membranas
- para sujetar tornillos de osteosintesis
- sirve de tripode para el osteótomo afilado 6909





Ø 2,2 mm	**6721**
Ø 2,5 mm	**6722**
Ø 2,8 mm	**6723**
Ø 3,1 mm	**6724**
Ø 3,5 mm	**6725**
Ø 3,8 mm	**6726**
Ø 4,1 mm	**6727**

Osteotome, konvex
Osteotomes, convex
Ostéotomes, convexe
Osteótomos, convexo

Ø 2,2 mm	**6728**
Ø 2,5 mm	**6729**
Ø 2,8 mm	**6730**
Ø 3,1 mm	**6731**
Ø 3,5 mm	**6732**
Ø 3,8 mm	**6733**
Ø 4,1 mm	**6734**

konvex, bajonett
convex, bajonet
convexe, baïonnette
convexo, bayoneta

OSTEOTOME MIT STOPP UND APICAL GRIFF

OSTEOTOMES WITH STOP SCREW AND APICAL HANDLE
OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT ET MANCHE APICAL
OSTEÓTOMOS CON TOPE Y CON MANGO APICAL



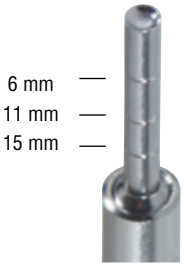
Ø 3,0 mm	Ø 3,5 mm	Ø 4,0 mm	Ø 4,5 mm	Ø 5,0 mm	Ø 5,5 mm
7216	**7217**	**7218**	**7219**	**7220**	**7221**

konvex
convex
convexe
convexo

OSTEOTOME MIT STOPP

OSTEOTOMES WITH STOP SCREW
OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT
OSTEÓTOMOS CON TOPE





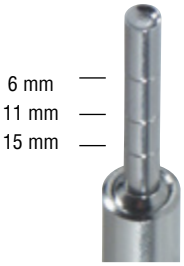
Ø 2,0 mm 7712
Ø 2,5 mm 7713
Ø 3,0 mm 7714
Ø 3,25 mm 7715
Ø 4,0 mm 7716

konkav
concave
concave
cóncavo



Ø 2,0 mm 7722
Ø 2,5 mm 7723
Ø 3,0 mm 7724
Ø 3,25 mm 7725
Ø 4,0 mm 7726

konvex
convex
convexe
convexo



Ø 2,0 mm 7717
Ø 2,5 mm 7718
Ø 3,0 mm 7719
Ø 3,25 mm 7720
Ø 4,0 mm 7721

konkav
concave
concave
cóncavo



Ø 2,0 mm 7786
Ø 2,5 mm 7787
Ø 3,0 mm 7788
Ø 3,25 mm 7789
Ø 4,0 mm 7790

konvex
convex
convexe
convexo

Colour-ID possible +REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040

Alle Osteotome können gegen Aufpreis mit Farbmarkierung versehen werden. (Bei Bestellung bitte Angabe der Artikel-Nr. + Colour-ID-Nr.)

All osteotomes can be colour coded at an extra charge. (When ordering, please specify no. of article + colour-ID)

Personnalisation des ostéotomes par code couleur en option. (Lors de la commande, merci de rajouter la référence couleur souhaitée à l'article demandé)

Todos los osteótomos pueden ser codificados con color a un precio adicional. (Indique siempre el número de artículo así como el número de artículo del color requerido)

INFO

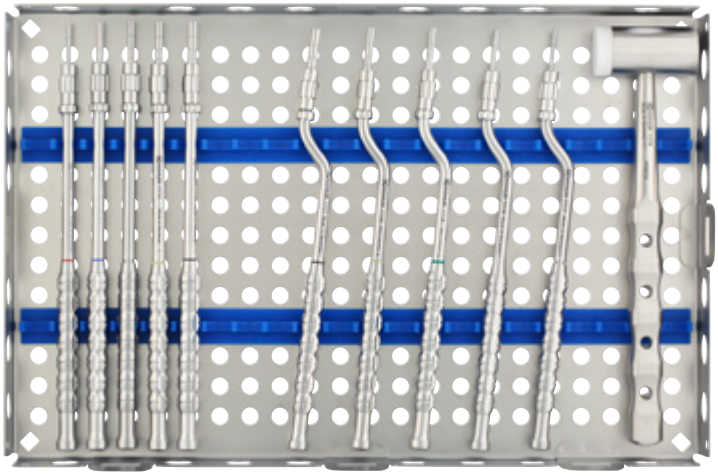
Ersatzteil
Spare part
Piece de rechange
Repuesto

7728
Hülse und Mutter
Screw and nut
Vis et écrou
Tornillo y tuerca



OSTEOTOMIE SET TRINOVO

OSTEOTOMY SET TRINOVO
SET D'OSTÉOTOMIE TRINOVO
SET DE OSTEOTOMÍA TRIVONO



SET
8500

11 Instrumente + MAXI Tray (7609-BL)
11 instruments + MAXI tray (7609-BL)
11 instruments + MAXI tray (7609-BL)
11 instrumentos + MAXI tray (7609-BL)

Ø 2,0 mm 7712
Ø 2,5 mm 7713
Ø 3,0 mm 7714
Ø 3,25 mm 7715
Ø 4,0 mm 7716
konkav
concave
concave
cóncavo



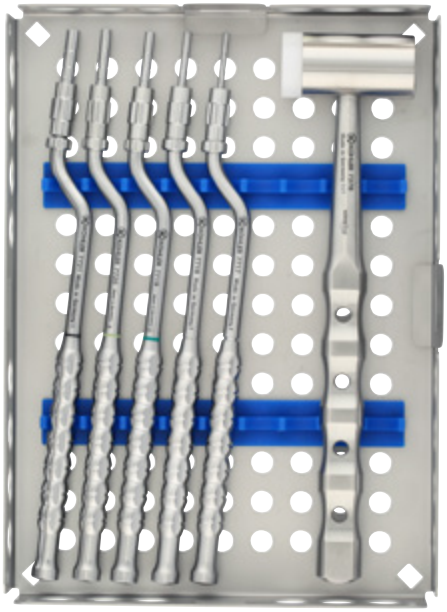
Ø 2,0 mm 7717
Ø 2,5 mm 7718
Ø 3,0 mm 7719
Ø 3,25 mm 7720
Ø 4,0 mm 7721
konkav, bajonett
concave, bajonet
concave, baïonette
cóncavo, bayoneta



180 g
7378

Hammer
Mallet
Maillet
Martillo





Small SET
8501

6 Instrumente + MIDI Tray (7604-BL)
6 instruments + MIDI Tray (7604-BL)
6 instruments + MIDI Tray (7604-BL)
6 instrumentos + MIDI Tray (7604-BL)

Ø 2,0 mm 7717
Ø 2,5 mm 7718
Ø 3,0 mm 7719
Ø 3,25 mm 7720
Ø 4,0 mm 7721
konkav, bajonett
concave, bajonet
concave, baïonette
cóncavo, bayoneta



180 g
7378

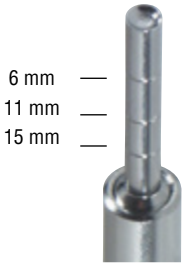
Hammer
Mallet
Maillet
Martillo



OSTEOTOME MIT STOPP

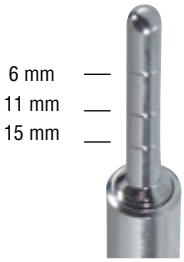
OSTEOTOMES WITH STOP SCREW
OSTÉOTOMES AVEC ARRÊT
OSTEÓTOMOS CON TOPE





Ø 2,0 mm **6707**
Ø 3,0 mm **6708**
Ø 3,3 mm **6709**
Ø 4,0 mm **6710**

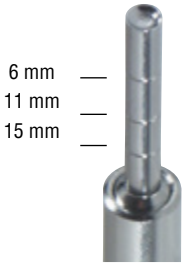
konkav
concave
concave
cóncavo



Ø 2,0 mm **6735**
Ø 3,0 mm **6736**
Ø 3,3 mm **6737**
Ø 4,0 mm **6738**

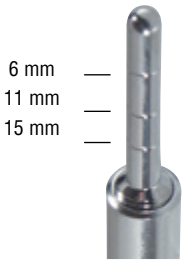
konvex
convex
convexe
convexo





Ø 2,0 mm **6711**
Ø 3,0 mm **6712**
Ø 3,3 mm **6713**
Ø 4,0 mm **6714**

konkav, bajonett
concave, bajonet
concave, baïonnette
cóncavo, bayoneta

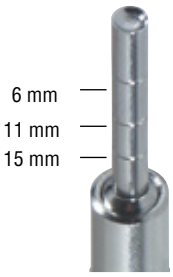


Ø 2,0 mm **6905**
Ø 3,0 mm **6906**
Ø 3,3 mm **6907**
Ø 4,0 mm **6908**

konvex, bajonett
convex, bajonet
convexe, baïonnette
convexo, bayoneta

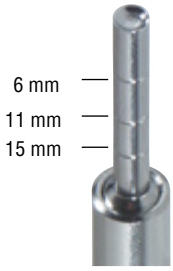
OSTEOTOMIE SET

OSTEOTOMY SET
SET D'OSTÉOTOMIE
SET DE OSTEOTOMÍA



Ø 2,0 mm **6707**
Ø 3,0 mm **6708**
Ø 3,3 mm **6709**
Ø 4,0 mm **6710**

konkav
concave
concave
cóncavo



Ø 2,0 mm **6711**
Ø 3,0 mm **6712**
Ø 3,3 mm **6713**
Ø 4,0 mm **6714**

konkav, bajonett
concave, bajonet
concave, baïonnette
cóncavo, bayoneta



6909

Pin-Körner-Vorstechnadel, spitz (für Membrane)
Pin center-punch, pointed (for membranes)
Ostéotome pointu pour trous (pour membranes)
Osteótomo afilado para sujetar y perforar membranas





16 cm **Ø 3,5 mm** **6506**
16 cm **Ø 4,5 mm** **6503**

Knochenspritzen
Bone carrier
Seringue à os
Jeringa de hueso



7378

Hammer
Mallet
Maillet
Martillo



7840

12 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
12 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)

7841

12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

DR. F.A. POULMAIRE

Doctor in dental surgery
CES Periodontology | Graduate in Implantology
Member of the French Academy of Dental Surgery
President founder of SFBSI, 1985
Founder of European School of Oral Rehabilitation, Implantology and Biomaterials (1990)
Co-founder of the French Association of Implantology (AFI, 1992)
In charge of education in several French University degrees and foreign Masters, clinical training courses, hands-on workshops etc.
Expert near the courts



WAVELINE® Osteotomie-Instrumente sind vielseitig einsetzbar und eröffnen dem Behandler eine Vielfalt von Anwendungsmöglichkeiten in der Oralchirurgie. Die mit Dr. F. A. Poulmaire entwickelten Instrumente realisieren umfangreiche ergonomische Vorteile und führen zur Optimierung der Handhabung und dadurch zu einer Steigerung der Ergebnisqualität.

Die Verwendung der WAVELINE® Instrumente zielt darauf ab:
- **schwach mineralisierten und relativ nachgiebigen Knochen (Knochenklasse D3 und D4) durch Expansion und Kondensation so zu verdichten, dass ein verlässliches und langzeitstabiles Operationsergebnis erreicht werden kann.**
- **das Knochenangebot des Kieferkamms durch Spreizen des Knochens zu erhöhen.**
- **einen kontrollierten Durchbruch zum Sinusboden herbeizuführen und die Schneidersche Membrane anzuheben, so dass Knochenersatzmaterial eingebracht werden kann, um so später die sichere Verankerung des Zahnimplantats zu erreichen.**

WAVELINE®-Osteotomy est un ensemble d'instruments présentant de multiples fonctionnalités et permettant aux chirurgiens d'élargir considérablement le champ d'application de l'implantologie orale. WAVELINE®-Osteotomy proposée par Dr. F. A. Poulmaire apporte des améliorations considérables dans l'utilisation rationnelle de ces instruments, optimisant ainsi la gestuelle opératoire et du même coup les résultats.

L'application des instruments WAVELINE® consiste:
- à densifier les sites osseux faiblement minéralisés et relativement malléables (grade du site osseux D3 et D4) par expansion et condensation, pour être fiable à long terme.
- à augmenter l'épaisseur de la crête osseuse par éclatement de cette dernière.
- à réaliser une éffraction maîtrisée du plancher du sinus et à soulever la membrane sinusienne de Schneider afin d'y pousser un biomatériau de substitution d'un volume suffisant afin d'assurer par la suite l'ancrage d'implants dentaires.

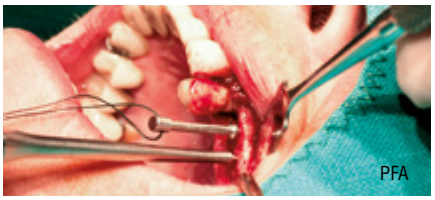
WAVELINE® Osteotomy instruments are multi-functional and enable users to widen their range of oral surgery considerably. The instruments developed by Dr. F. A. Poulmaire provide for a wide range of ergonomic advantages and optimize the handling which enhances the quality of the outcome.

The use of the WAVELINE® instruments aims at:
- increasing the density of poorly mineralised and relatively malleable bone (bone grade D3 and D4) via expansion and condensation, so that reliable results which remain stable long term can be achieved.
- splintering the bone to augment the bony alveolar ridge.
- penetrating the sinus floor in a controlled manner and raising the mucous membrane of the nose, so that adequate amounts of bone augmentation material can be placed to ensure afterwards that the implant is retained firmly.

WAVELINE® Osteotomy instrumentos tienen multiples funciones y permiten al odontólogo aumentar de forma considerable el campo de aplicación en la cirugía oral. Los instrumentos han sido desarollados en colaboración con Dr. F. A. Poulmaire y aporta considerables mejoras ergonómicas optimizando el manejo y, con ello, la calidad de los resultados.

El uso de los instrumentos WAVELINE® consiste en:
- desificar el lugar oséo débilmente mineralizados y en consecuencia maleables (grado de hueso D3 y D4) por expansion y condensación, eran fiables a largo plazo.
- aumentarse el grosor de la cresta ósea expandiendo esta última.
- realizar una fractura controlada del suelo del seno y levantar la membrana sinusal de Schneider con el fin de introducir un biomaterial de sustitución con un volumen suficiente para garantizar posteriormente la sujeción de implantes dentales.





7407



Sterilisierbehälter für Richtungsspitzen
Sterilization box for directional gauges
Boîte de stérilisation pour des jauges directionnelles
Caja de esterilización para los calibradores direccionales

Ø 1,6 mm
7402



Richtungsspitzen mit Sicherungsöse
Directional gauges with safety loop
Jauges directionnelles avec boucle de sécurité
Calibradores direccionales con lazo de seguridad

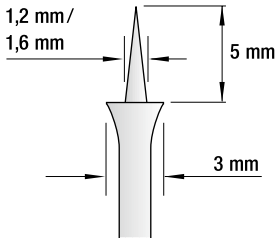


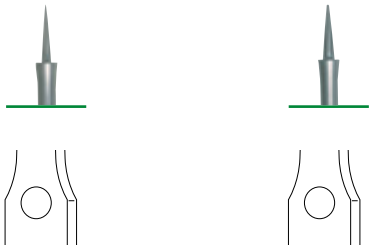


WAVELINE® OSTEOTOME

WAVELINE® OSTEOTOMES
OSTÉOTOMES WAVELINE®
WAVELINE® OSTEÓTOMOS

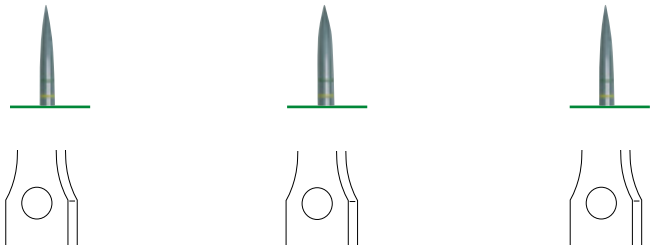






Pin-Körner
Pin center-punches
Ostéotomes pointus
Osteótomos afilados

Ø 1,2 mm	Ø 1,6 mm
7380	7381



Pin Osteotome
Pin osteotomes
Ostéotomes pointus
Osteótomos afilados

Ø 2,0 mm	Ø 2,2 mm	Ø 2,7 mm
7382	7383	7482

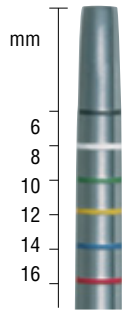


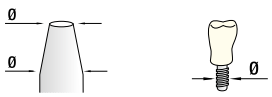
Osteotom-Meißel, konkav
Osteotome chisels, concave
Ciseaux, concaves
Cinceles, cóncavos

Ø 2,2 – 2,7 mm

7384	7385

Osteotome konkav
Osteotomes concave
Ostéotomes concaves
Osteótomos cóncavos

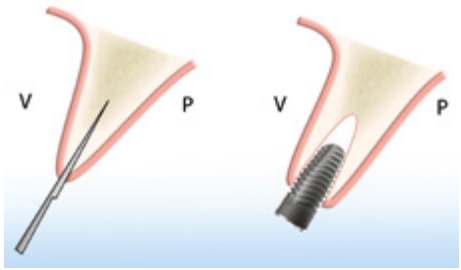




Ø 2,2 – 2,7 mm	Ø 3 mm	7386	7391
Ø 2,7 – 3,2 mm	Ø 3,5 mm	7387	7392
Ø 3,2 – 3,7 mm	Ø 4 mm	7388	7393
Ø 3,7 – 4,2 mm	Ø 4,5 mm	7389	7394
Ø 4,2 – 4,7 mm	Ø 5 mm	7390	7395

WAVELINE® EXPANSOREN

WAVELINE® BONE SPREADERS
EXPANSEURS WAVELINE®
WAVELINE® EXPANSORES



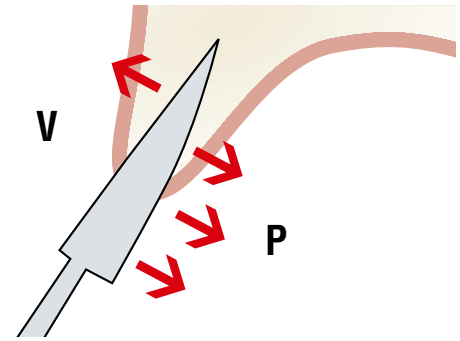
V = vestibulär I vestibular I vestibulaire I vestibular
P = palatinal I palatal I palatinal I palatino

Die Besonderheit der WAVELINE® Expansoren liegt in der unterschiedlichen Ausformung der Spreizinstrumente, welche eine vestibuläre und eine palatinale Seite aufweisen.

The specific characteristics of the WAVELINE® bone spreaders are the differences in the shape of spreading instruments, which show both a vestibular and a palatal surface.

Ces expansors WAVELINE® se caractérisent par une forme particulière présentant une face interne plus bombée que la face vestibulaire.

La particularidad de los WAVELINE® expansores es la forma diferente de los instrumentos. Tienen una vertiente vestibular y una vertiente palatina.



V = vestibulär I vestibular I vestibulaire I vestibular
P = palatinal I palatal I palatinal I palatino

Auf der vestibulären Seite des Kieferkamms ist die Tendenz zur Rissbildung größer und unter Druckeinwirkung durch zylindrisch-konische Osteotome kann es sogar zu Frakturen kommen.

Die WAVELINE® Expansoren tragen doppelt zur Schonung des vestibulären Kieferkamms bei:

- **Aufgrund der meißelartigen, leicht konvexen Form wird Kraft auf eine größere Fläche ausgeübt.**
- **Die Kraftausübung wird aufgrund der speziell geformten Spitzen palatinal gegenüber vestibulär erhöht.**

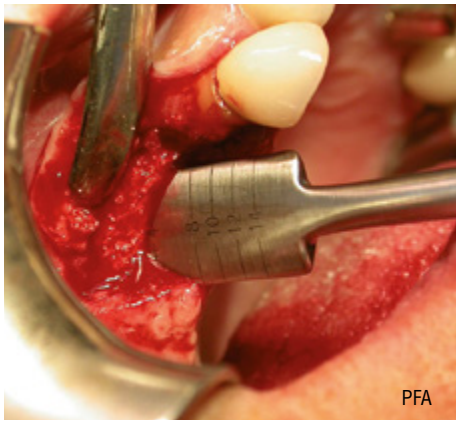
Damit gewährleistet wird, dass die Instrumente immer mit der geringeren Kraft auf vestibulär wirken, trägt nur die vestibuläre Seite die Tiefengraduierung und die Farbcodierung.

The vestibular surface is frequently prone to cracking and if pressure is exerted by cylindrical-conical osteotomes it may even cause fractures.

The WAVELINE® bone spreaders contribute twice to preserving the vestibular alveolar ridge:

- Due to the shape of a slightly convex chisel the force is exerted on a larger surface area.
- Because of the specifically shaped tip the force on the palatal surfaces will be much heavier than on the vestibular surface.

To assure that the instruments always affect the vestibular surface with a smaller force only the vestibular surface has the graduation of the depth and the colour coding.



Le versant vestibulaire a tendance à se fissurer et sous la pression des ostéotomes cylindro-coniques à se fracturer.

Les expanseurs WAVELINE® ménagent la crête osseuse vestibulaire:

- Grâce à la forme « ciseau à os légèrement convexe » la force exercera sur une superficie plus grande.
- Grâce à la pointe qui est modelée spécialement les contraintes du côté palatin augmenteront face aux contraintes du côté vestibulaire.

Afin d'assurer un parfait contrôle de pénétration de l'expanseur dans l'os, la face vestibulaire est graduée et donne une lecture précise á l'opérateur.



Asimismo, se constata a menudo que esta vertiente
vestibular tiende a agrietarse bajo la presión de los osteótomos cilindrocónicos.

Los WAVELINE® expansores aportan el cuidado de la cresta ósea vestibular:

- A cause de su forma de "cinceles un poco convexos" la fuerza ejercerá sobre una mayor superficie.
- La fuerza aumentará más por el lado palatino que por el vestibular.

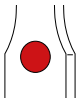
Para garantizar que los instrumentos ejercen un efecto menor en la vertiente vestibular, solamente esta vertiente tiene la graduación de profundidad y la codificación color.

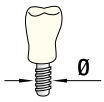
WAVELINE® EXPANSOREN

WAVELINE® BONE SPREADERS
EXPANSEURS WAVELINE®
WAVELINE® EXPANSORES

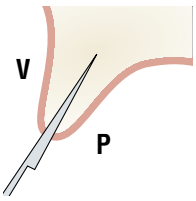




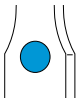




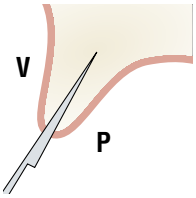
Ø 2,0 – 2,7 mm | Ø 3 mm | 7403 | 7404



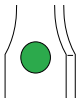




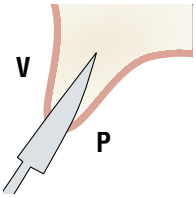
Ø 2,7 – 3,2 mm | Ø 3,5 mm | 7396 | 7399



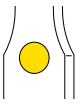




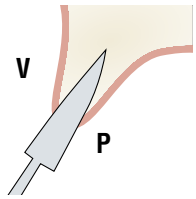
Ø 3,2 – 3,7 mm | Ø 4 mm | 7397 | 7400



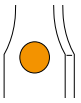




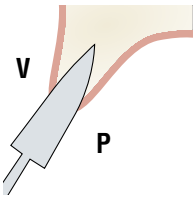
Ø 3,7 – 4,2 mm | Ø 4,5 mm | 7405 | 7406

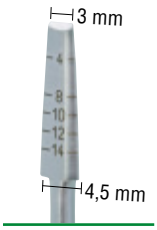


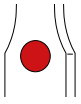




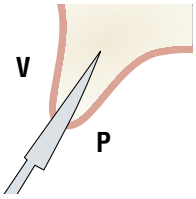
Ø 4,2 – 4,7 mm | Ø 5 mm | 7398 | 7401

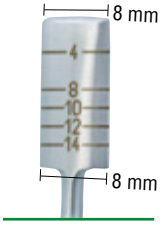


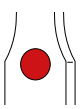




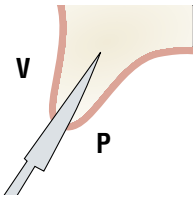
Ø 2,0 – 2,7 mm | **Sonderformen** Special design Dessin special Diseño especial | 7498







Ø 2,0 – 2,7 mm | 7705



WAVELINE® SETS

WAVELINE® SETS
SET DE WAVELINE®
SET DE WAVELINE®

INTRO KIT





7842

6 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604-BL)
6 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604-BL)
6 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604-BL)
6 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604-BL)

alternativ
alternatively
alternativement
alternativamente



7843

6 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606-BL)
6 instruments + MIDI tray with transverse lid (7606-BL)
6 instruments +MIDI tray avec couvercle transversal (7606-BL)
6 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606-BL)

7407
7402 (6x)



7380
7381
7382
7383



7378



SET A – EXPANSORS





7844

9 Instrumente + MIDI Tray mit Quersteg (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray with transverse bar (7604-BL)
9 instruments + MIDI tray avec entretoise transversale (7604-BL)
9 instrumentos + MIDI tray con trabilla transversal (7604-BL)

alternativ
alternatively
alternativement
alternativamente



7845

9 Instrumente + MIDI Tray mit Querdeckel (7606-BL)
9 instruments + MIDI tray with transverse lid (7606-BL)
9 instruments +MIDI tray avec couvercle transversal (7606-BL)
9 instrumentos + MIDI tray con tapa transversal (7606-BL)

7407
7402 (6x)



7380
7381
7382



7403
7396
7397
7405
7398



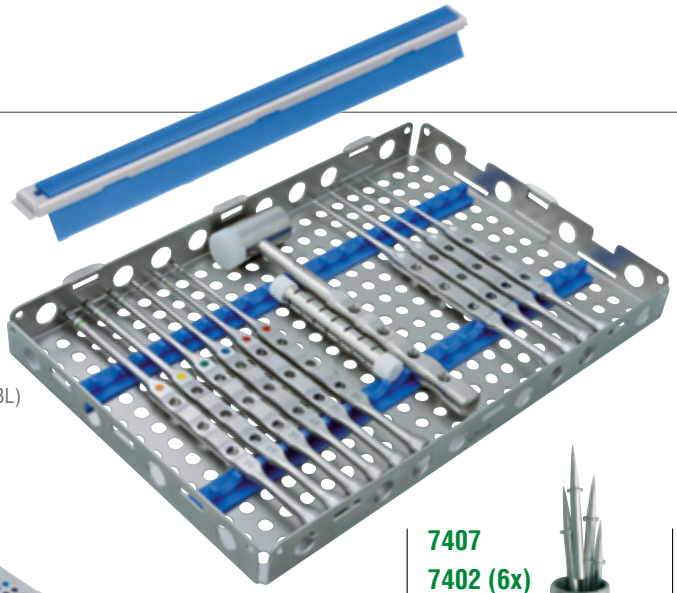
WAVELINE® SETS

WAVELINE® SETS
SET DE WAVELINE®
SET DE WAVELINE®

SET B – OSTEOTOMES

7846

12 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
12 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
12 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)



alternativ
alternatively
alternativement
alternativamente



7847

12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

7378



7407
7402 (6x)



7384



7380
7381
7382
7383



7386
7387
7388
7389
7390



SET C – OSTEOTOMES FULL KIT

7848

18 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
18 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
18 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
18 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)



alternativ
alternatively
alternativement
alternativamente



7849

18 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
18 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
18 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
18 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

7378



7407
7402 (6x)



7384
7385



7380
7381
7382
7383



7386 **7391**
7387 **7392**
7388 **7393**
7389 **7394**
7390 **7395**



WAVELINE® SETS

WAVELINE® SETS
SET DE WAVELINE®
SET DE WAVELINE®

SET D – EXPANSORS FULL KIT

7850



15 Instrumente + MAXI Tray mit Längssteg (7609-BL)
15 instruments + MAXI tray with longitudinal bar (7609-BL)
15 instruments + MAXI tray avec entretoise longitudinale (7609-BL)
15 instrumentos + MAXI tray con trabilla longitudinal (7609-BL)

alternativ
alternatively
alternativement
alternativamente



7851

15 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
15 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
15 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
15 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)

7407
7402 (6x)



7380
7381
7382



7378



7403 7404
7396 7399
7397 7400
7405 7406
7398 7401









SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES





BUSER B1

9557

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo





BUSER B2

9558

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo





BUSER B3

9559

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo

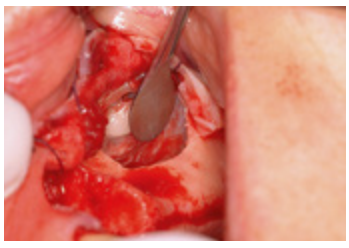
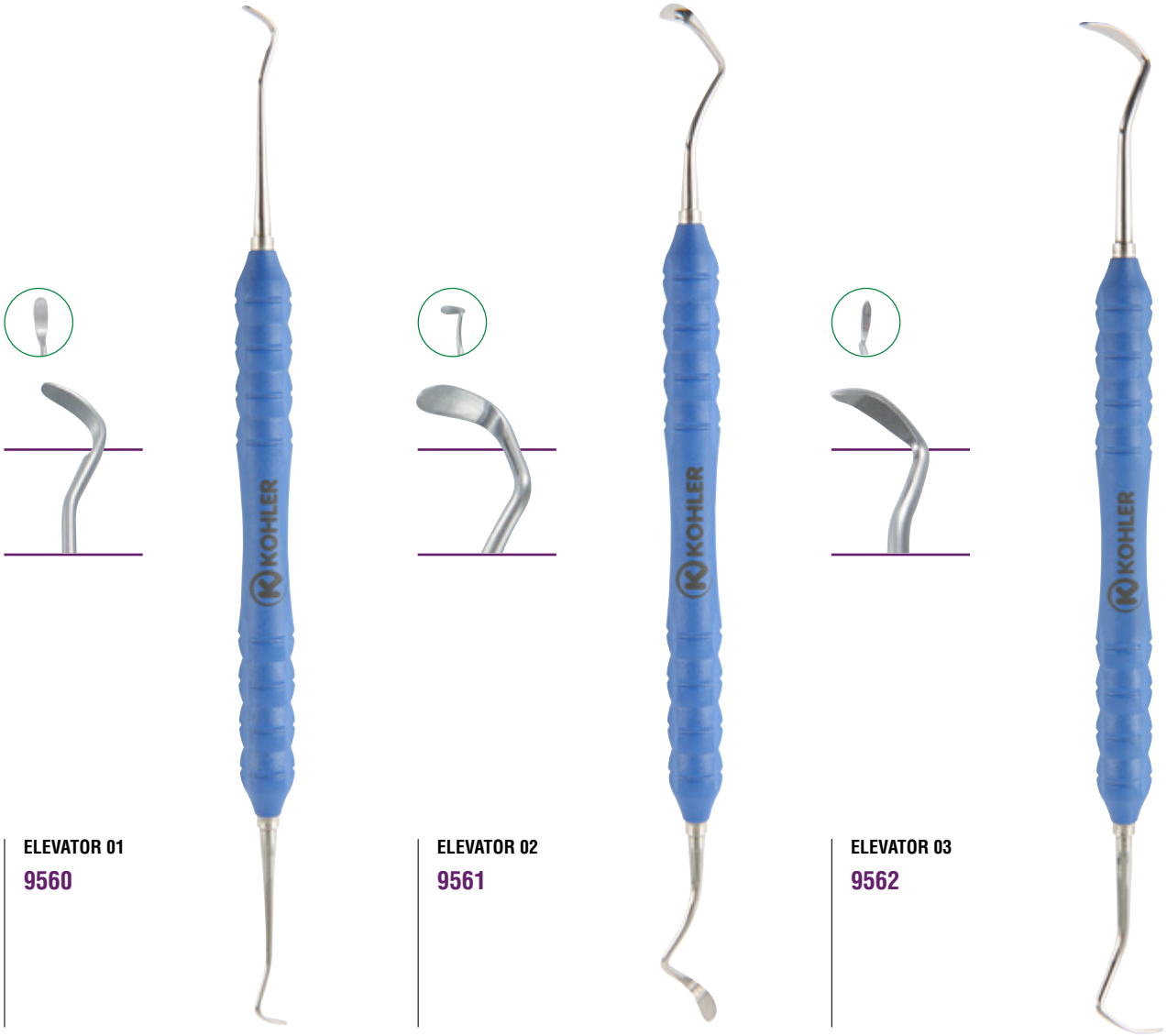


Foto = Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES

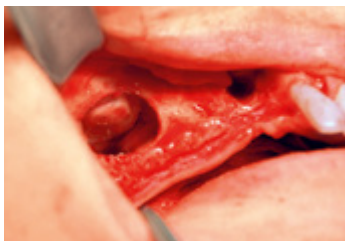


ELEVATOR 01
9560

ELEVATOR 02
9561

ELEVATOR 03
9562

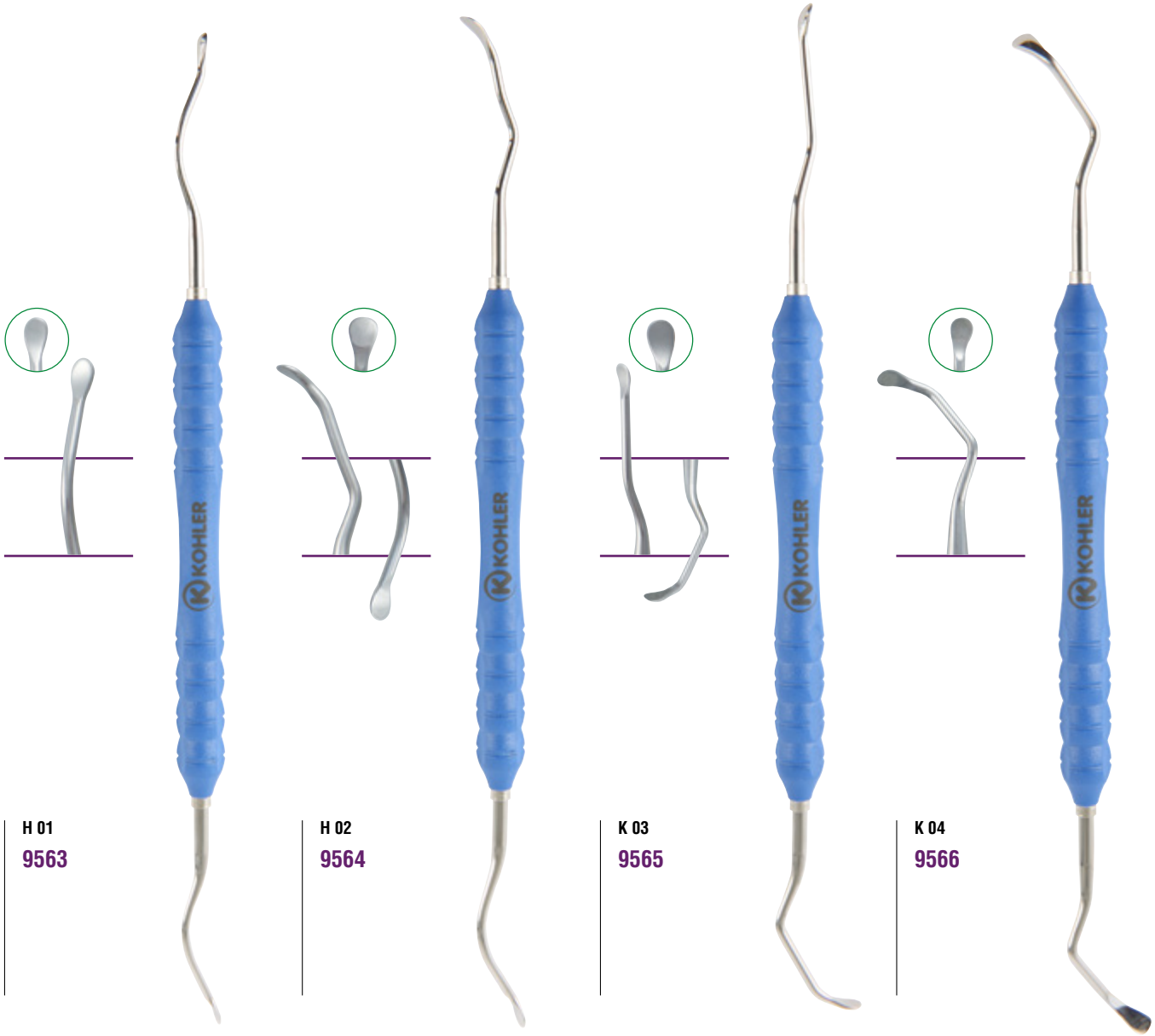




Sinusboden-Elevatoren, stumpf, zum sanften Ablösen und Anheben der Schneider'schen Membran.
Sinus floor elevators, blunt, for gently releasing and raising the Schneiderian membrane.
Elévateurs de plancher sinusal, mousses, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider.
Elevadores del suelo del seno sin filos, para un desprendimiento y levantamiento suave de la membrana de Schneider.

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



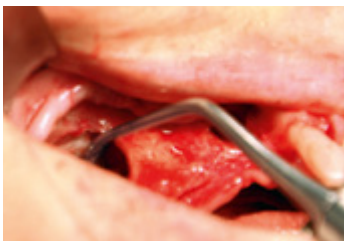
H 01
9563

H 02
9564

K 03
9565

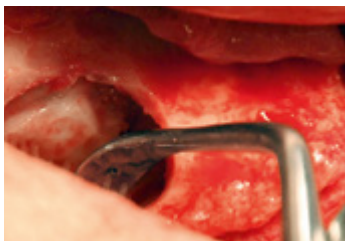
K 04
9566

H 01/H 02/K 03



Sinusboden-Elevatoren, stumpf: zum Ablösen und sanften Schieben der Schneider'schen Membran nach kranial.
Sinus floor elevators, blunt, for releasing and gently pushing the Schneiderian membrane cranially.
Elévateurs de plancher sinusal, mousses, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider en direction crânienne.
Elevadores del suelo del seno sin filos, para el desprendimiento y deslizamiento suave de la membrana de Schneider hacia craneal.

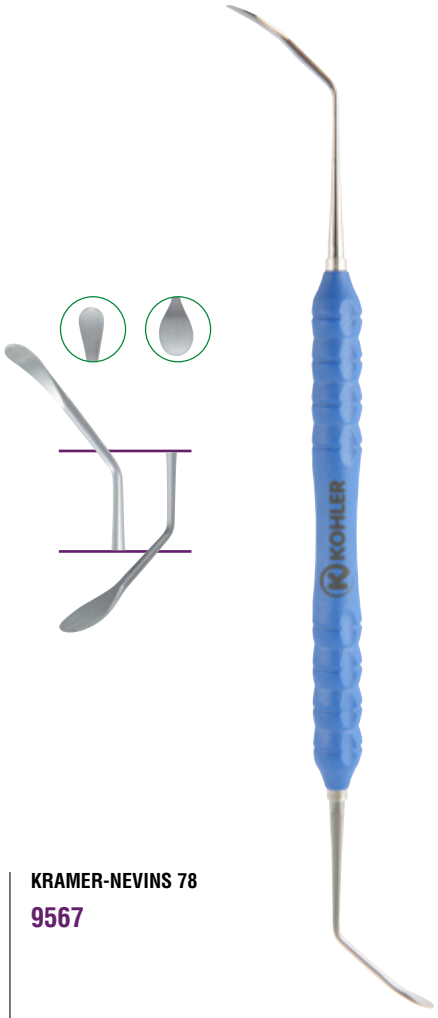
K 04



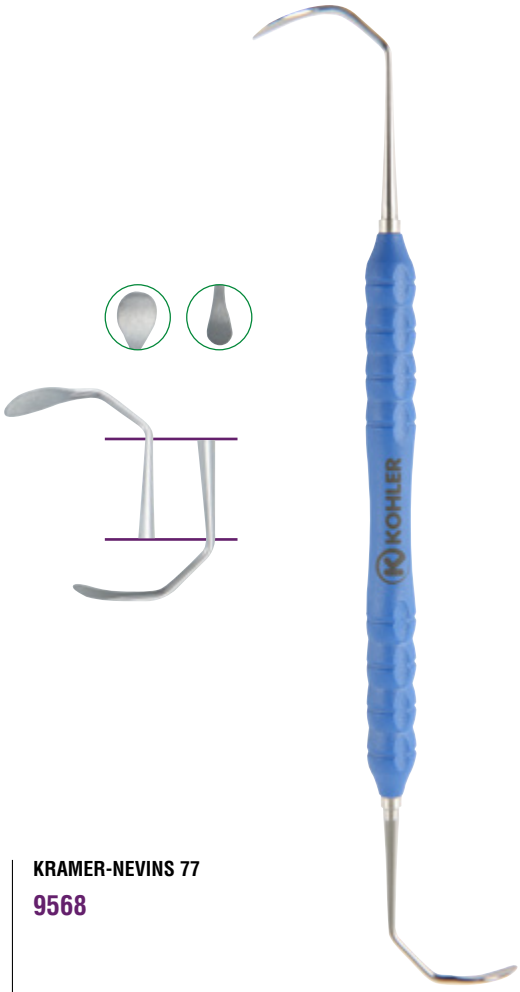
Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.
Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.
Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



KRAMER-NEVINS 78
9567



KRAMER-NEVINS 77
9568



Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.
Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.
Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE, FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES



Fig. 1
9569

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Mit dem Instrument Fig. 1 beginnt das Ablösen der Schneider'schen Membran.
One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 1 is used to begin releasing the Schneiderian membrane.
Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L' instrument Fig. 1 utilisé pour débuter le décollement de la membrane de Schneider.
Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. Con este instrumento comienza el desprendimiento de la membrana de Schneider.



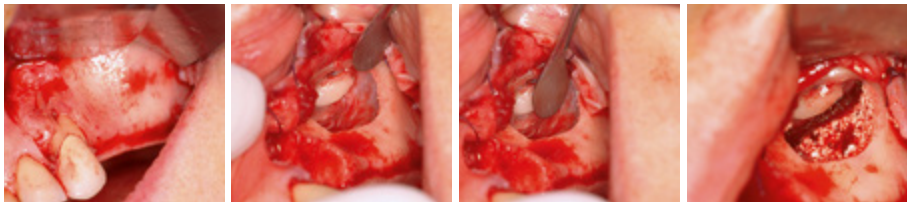
Fig. 2
9570

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Die Fig. 2 dient dem Ablösen der Membran nach krestal-mesial und distal.
One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 2 is used to begin releasing the membrane crestally-mesially and distally.
Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. L' instrument Fig. 2 convient pour le décollement en direction de la crête, dans les sens mésial et distal.
Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. El instrumento que se muestra en la Fig. 2 sirve para realizar el desprendimiento de la membrana hacia crestal-mesial y distal.



Fig. 3
9571

Ein Arbeitsende ist gewinkelt, das andere gerade. Die Fig. 3 eignet sich für den palatinalen Lift.
One working end is angled and the other is straight. The instrument shown in Fig. 3 is used for palatal lifts.
Une extrémité travaillante est coudée, l'autre est droite. L' instrument Fig. 3 convient pour le lift palatin.
Una parte activa es angulada, la otra es recta. El instrumento que se muestra en la Fig. 3 es adecuado para una elevación palatina.

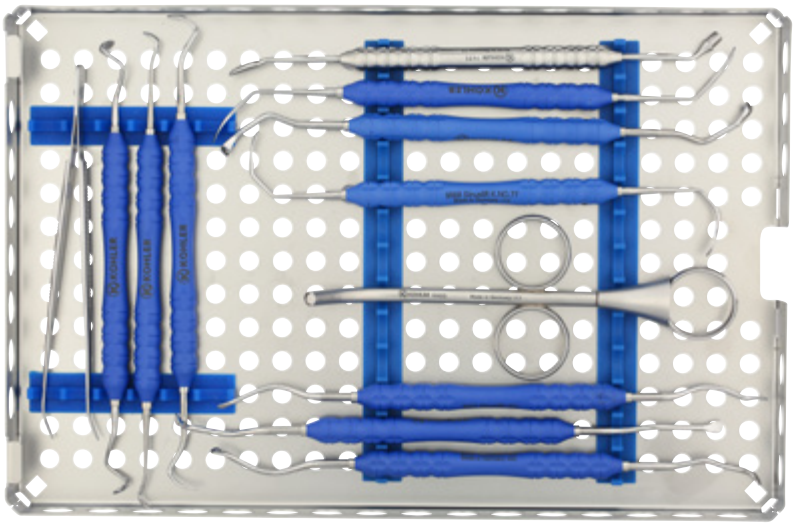


Flexible Sinus Lift Instrumente erhöhen das operative Feingefühl und reduzieren die Perforationsgefahr der Schneider'schen Membrane.
Flexible sinus lift instruments increase the sensitiveness during operation and reduce the risk of perforating the sinus membrane.
Instruments à sinus flexibles augmentent la sensitivité pendant l'opération et diminuent le risque de perforer la membrane de Schneider.
Instrumentos sinusales flexibles aumentan la sensitividad durante la operación y reducen el riesgo de perforar la membrana natural del seno Schneider.

Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr.
Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force.
Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser.
Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

SINUS-LIFT SET

SINUS-LIFT SET
SET POUR RELEVER LE SINUS
SET POR SENO



ELEVATOR 01
9560

ELEVATOR 02
9561

ELEVATOR 03
9562

ELEVATOR H 01
9563

ELEVATOR H 02
9564

ELEVATOR K 03
9565

ELEVATOR K 04
9566

KRAMER-NEVINS 78
9567

KRAMER-NEVINS 77
9568

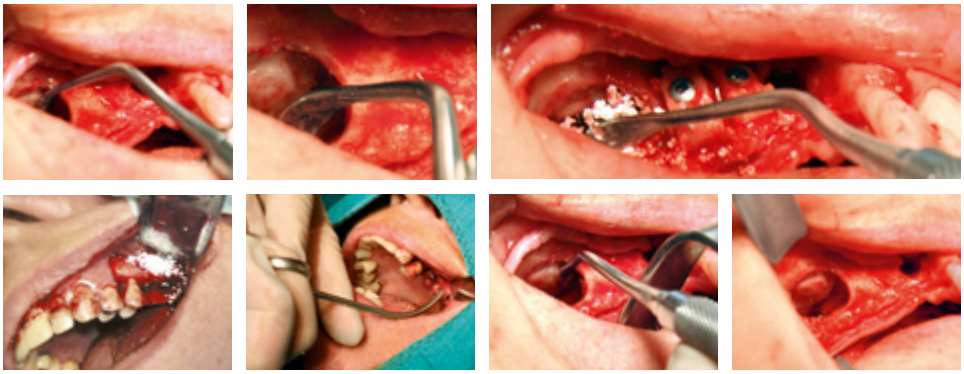
Compactor Ø 4 mm
7471

Bone syringe 16 cm Ø 4,5 mm
6503

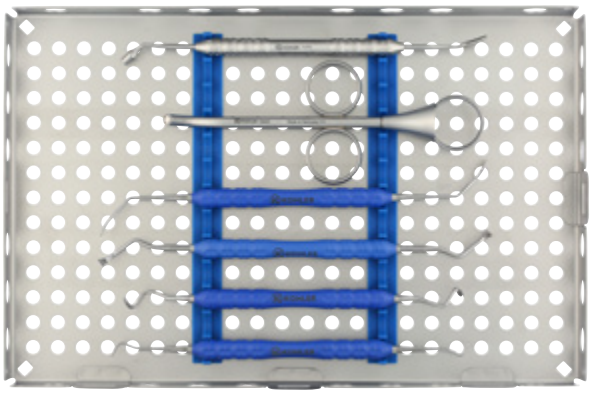
Membrane forceps 14 cm 3 x 6 mm
6862

SET
8502

12 Instrumente + VARIO Tray (7610-BL)
12 instruments + VARIO Tray (7610-BL)
12 instruments + VARIO Tray (7610-BL)
12 instrumentos + VARIO Tray (7610-BL)



KLEINES I SMALL I PETIT I PEQUEÑO



ELEVATOR 01
9560

ELEVATOR 02
9561

ELEVATOR K 04
9566

KRAMER-NEVINS 78
9567

Compactor Ø 4 mm
7471

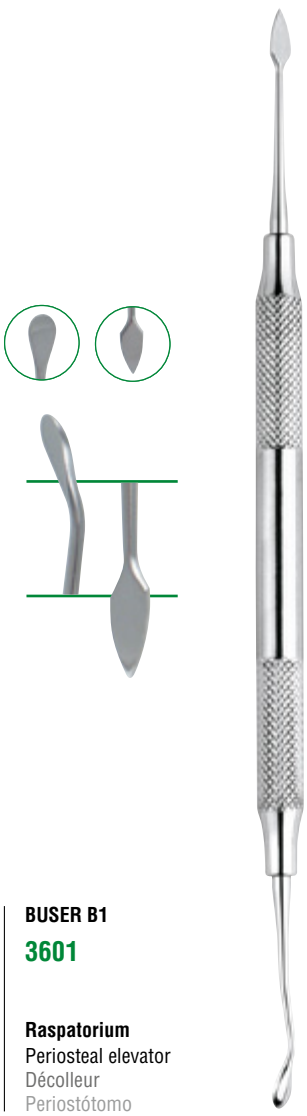
Bone syringe 16 cm Ø 4,5 mm
6503

SET
8503

6 Instrumente + MAXI Tray (7608-BL)
6 instruments + MAXI Tray (7608-BL)
6 instruments + MAXI Tray (7608-BL)
6 instrumentos + MAXI Tray (7608-BL)

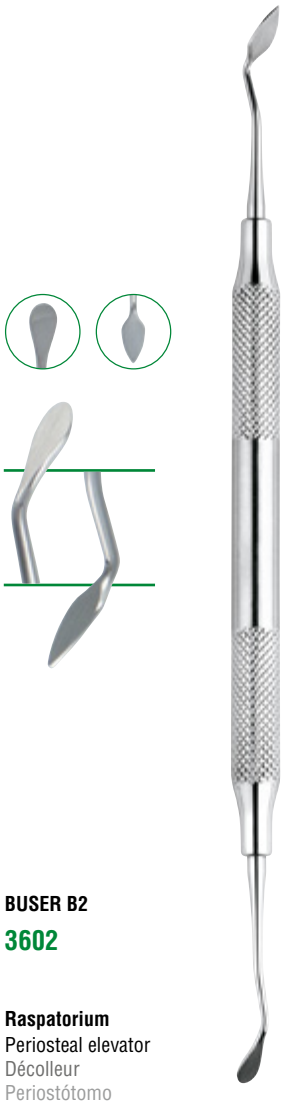
SINUS LIFT INSTRUMENTE

SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



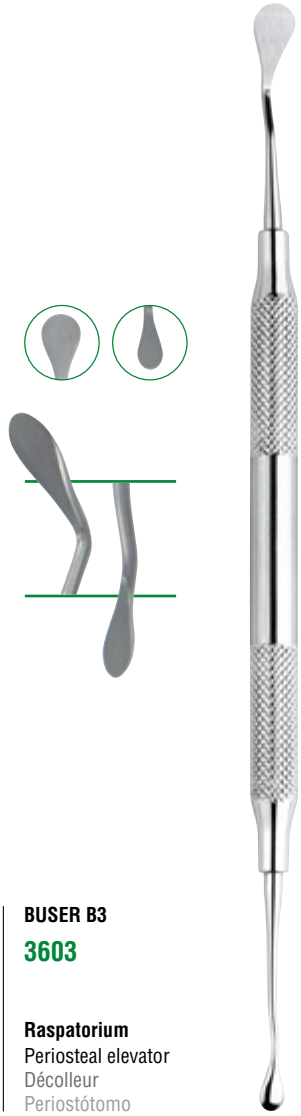
BUSER B1
3601

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo



BUSER B2
3602

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo



BUSER B3
3603

Raspatorium
Periosteal elevator
Décolleur
Periostótomo

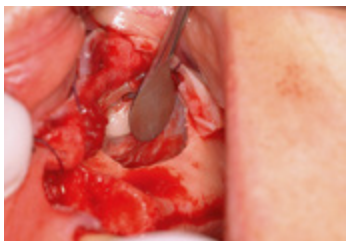
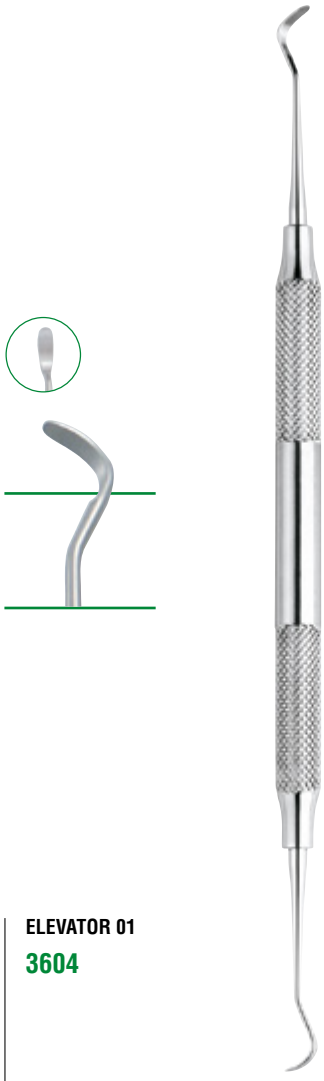


Foto = Dr. Bernard Guillaume

SINUS LIFT INSTRUMENTE

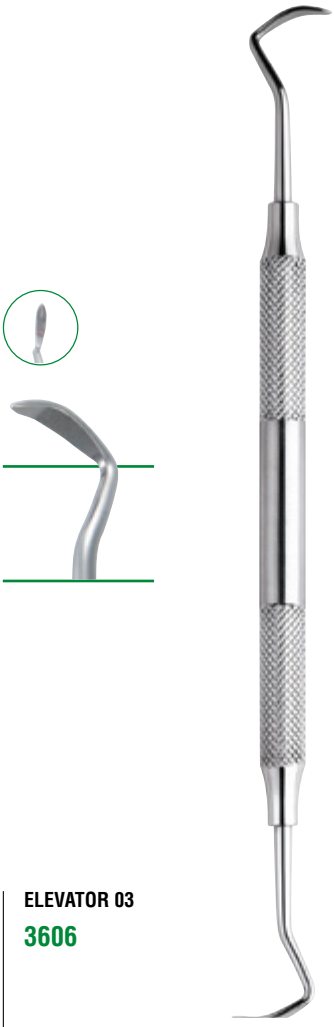
SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



ELEVATOR 01
3604

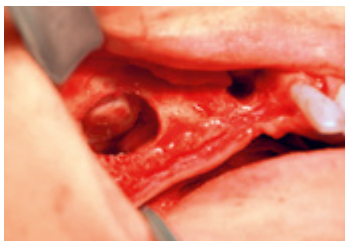


ELEVATOR 02
3605



ELEVATOR 03
3606





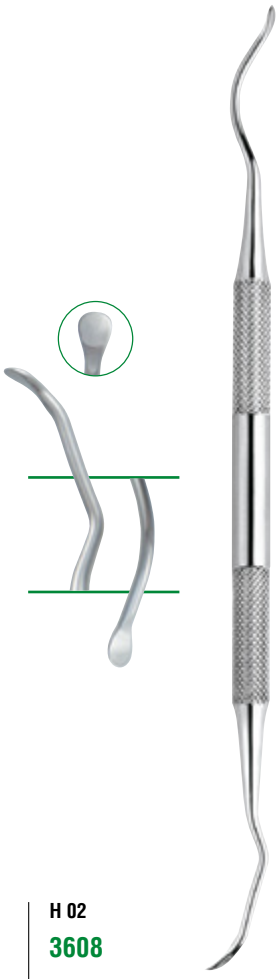
Sinusboden-Elevatoren, stumpf, zum sanften Ablösen und Anheben der Schneider'schen Membran.
Sinus floor elevators, blunt, for gently releasing and raising the Schneiderian membrane.
Elévateurs de plancher sinusal, mousses, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider
Elevadores del suelo del seno sin filos, para un desprendimiento y levantamiento suaves de la membrana de Schneider

SINUS LIFT INSTRUMENTE

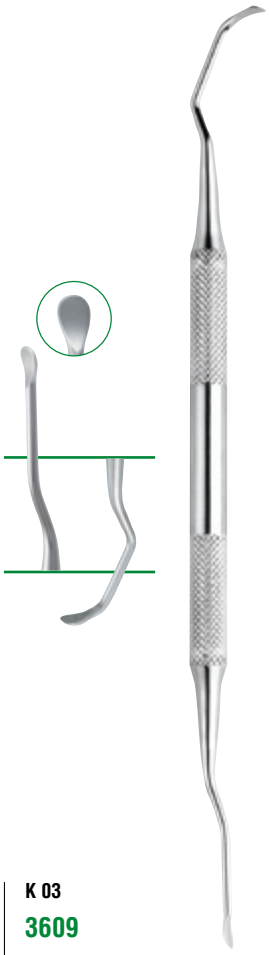
SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



H 01
3607



H 02
3608

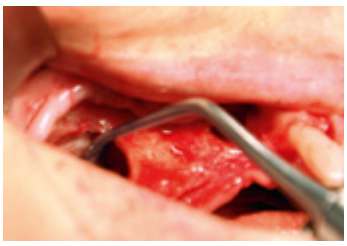


K 03
3609



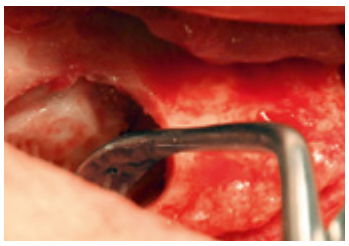
K 04
3610

H 01/H 02/K 03



Sinusboden-Elevatoren, stumpf: zum Ablösen und sanften Schieben der Schneider'schen Membran nach kranial.
Sinus floor elevators, blunt, for releasing and gently pushing the Schneiderian membrane cranially.
Elévateurs de plancher sinusal, mousses, pour le décollement et le soulèvement tout en douceur de la membrane de Schneider en direction crânienne.
Elevadores del suelo del seno sin filos, para el desprendimiento y deslizamiento suave de la membrana de Schneider hacia craneal

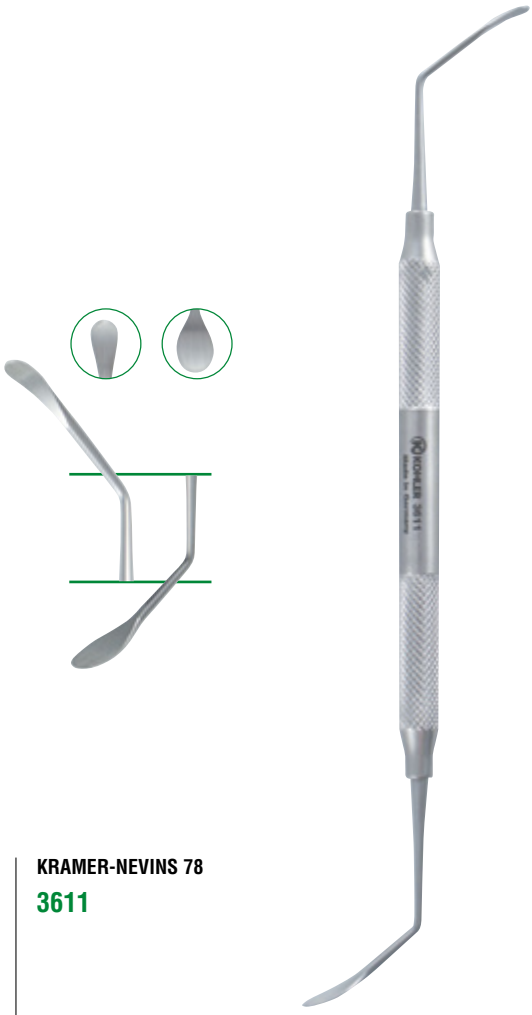
K 04



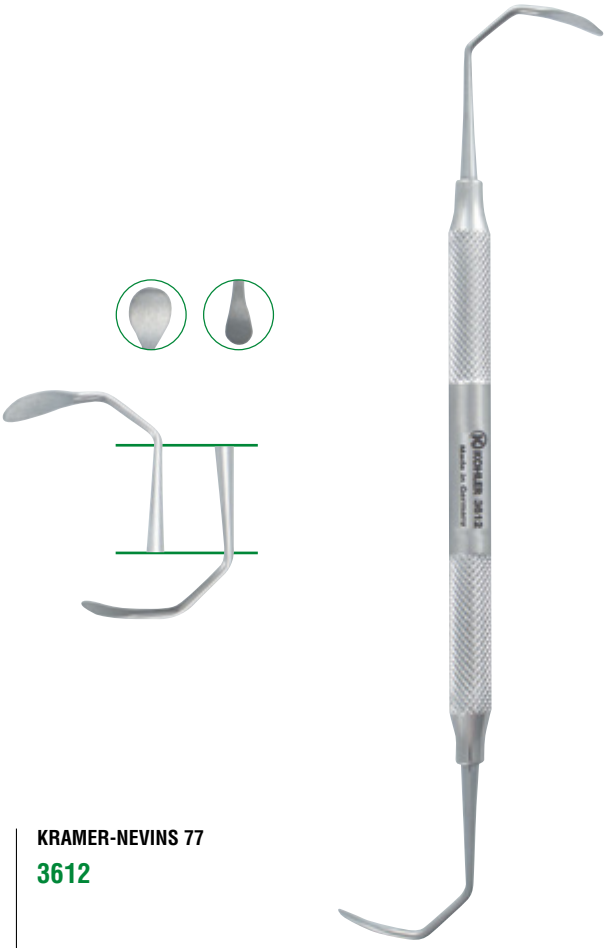
Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.
Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.
Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE

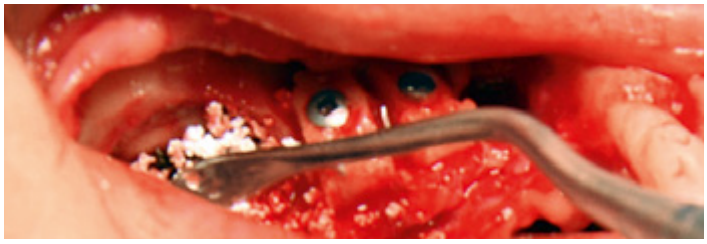
SINUS LIFT INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À SINUS
INSTRUMENTOS SINUSALES



KRAMER-NEVINS 78
3611



KRAMER-NEVINS 77
3612



Sinusboden-Elevatoren, stark gekrümmt: für die tiefe Anhebung der Membran vom Boden der Sinuskavität.
Sinus floor elevators, tightly curved, for raising the deep area of the membrane from the floor of the sinus cavity.
Elévateurs de plancher sinusal, fortement coudés : Pour le décollement de la membrane à partir de la profondeur du plancher de la cavité sinusale.
Elevadores del suelo del seno con una curvatura muy pronunciada, para la elevación profundad de la membrana del suelo de la cavidad sinusal.

SINUS LIFT INSTRUMENTE, FLEXIBEL

SINUS LIFT INSTRUMENTS, FLEXIBLE
INSTRUMENTS À SINUS, FLEXIBLE
INSTRUMENTOS SINUSALES, FLEXIBLES

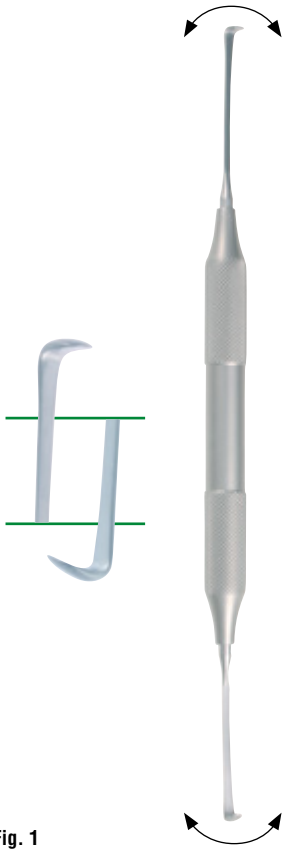


Fig. 1
7373

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Mit dem Instrument Fig. 1 beginnt das Ablösen der Schneider'schen Membran.
One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 1 is used to begin releasing the Schneiderian membrane.
Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. Instrument pour débuter le décollement de la membrane de Schneider.
Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. Con este instrumento comienza el desprendimiento de la membrana de Schneider.

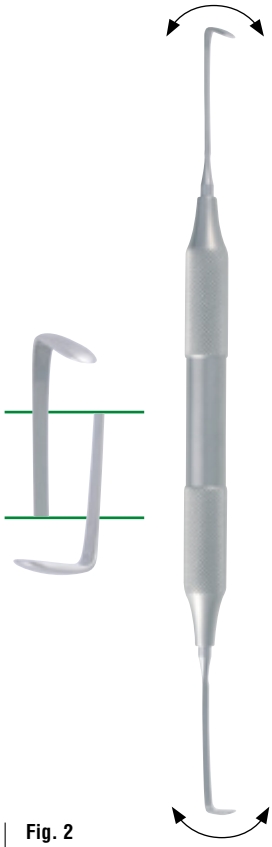


Fig. 2
7374

Ein Arbeitsende ist schwach gewinkelt, das andere stark gewinkelt. Die Fig. 2 dient dem Ablösen der Membran nach krestal-mesial und distal.
One working end is curved gently and the other is curved tightly. The instrument shown in Fig. 2 is used to begin releasing the membrane crestally-mesially and distally.
Une extrémité travaillante est faiblement coudée, l'autre l'est fortement. Le modèle de la figure 2 convient pour le décollement en direction de la crête, dans les sens mésial et distal.
Una parte activa tiene una ligera angulación y la otra tiene una angulación muy pronunciada. El instrumento que se muestra en la Fig. 2 sirve para realizar el desprendimiento de la membrana hacia crestal-mesial y distal.

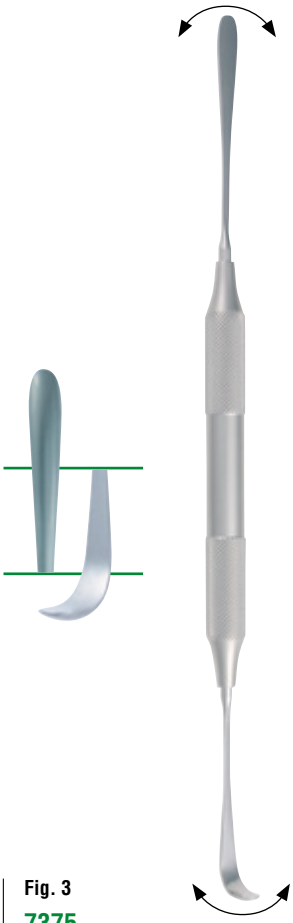
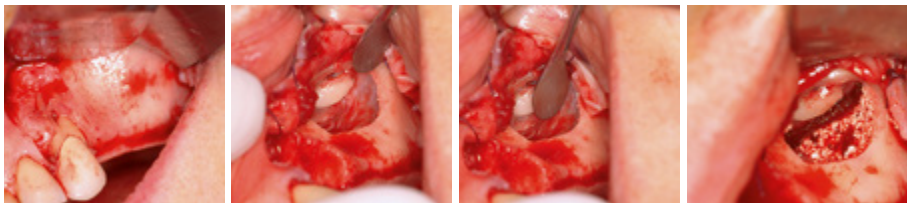


Fig. 3
7375

Ein Arbeitsende ist gewinkelt, das andere gerade. Die Fig. 3 eignet sich für den palatinalen Lift.
One working end is angled and the other is straight. The instrument shown in Fig. 3 is used for palatal lifts.
Une extrémité travaillante est coudée, l'autre est droite. Le modèle de la figure 3 convient pour le lift palatin.
Una parte activa es angulada, la otra es recta. El instrumento que se muestra en la Fig. 3 es adecuado para una elevación palatina.



Flexible Sinus Lift Instrumente erhöhen das operative Feingefühl und reduzieren die Perforationsgefahr der Schneider'schen Membrane.
Flexible sinus lift instruments increase the sensitiveness during operation and reduce the risk of perforating the sinus membrane.
Instruments à sinus flexibles augmentent la sensitivité pendant l'opération et diminuent le risque de perforer la membrane de sinus.
Instrumentos sinusales flexibles aumentan la sensitividad durante la operación y reducen el riesgo de perforar la membrana natural del seno Schneider.

Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr.
Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force.
Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser.
Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

SINUS-LIFT INSTRUMENTE NACH PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG

SINUS LIFT INSTRUMENTS ACC. TO. PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
INSTRUMENTS À SINUS SUIVANT PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG
INSTRUMENTOS SINUSALES SEGÚN PROF. (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG



7773



7774



7779

Knochenträger/Knochenstopfer
Bone carrier/bone condenser
Cuillère/condenseur
Cucharilla/condensador







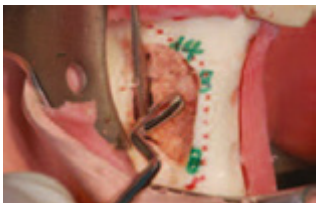
Die Sinus-Küretten sind am Arbeitsteil außen abgerundet und innen angeschärft. Die Verbindung zwischen Griff und Arbeitsende ist federelastisch, das heißt, dass das Instrument bei der kleinsten Druckveränderung „swingt". Durch diesen Swingeffekt erhöht sich das taktile Gefühl des Operateurs beim Ablösen der sensiblen Schneider'schen Membran. Auf diese Weise ist beim Swinglift im Gegensatz zu einem starren Instrument eine sehr viel bessere Kontrolle über den erwünschten kontinuierlichen Knochenkontakt des schneidenden Instrumententeils gewährleistet. Dadurch wird die Gefahr einer Membranperforation reduziert.

The working tips of the sinus curettes are rounded, blunt outside, and sharp inside. The connection between handle and working end is spring flexible that means, the instrument swings when change of pressure. The tactile feeling of the surgeon will be increased when loosening the Schneiderian membrane thanks to this swing effect. The risk of membrane perforation is reduced because the user has a much better control about the working tip and its continuous bone contact.

La partie travaillante des curettes à sinus est arrondie à l'extérieur et affutée à l'intérieur. La connexion entre le manche et la pointe de l'instrument est souple, ce qui signifie que l'instrument « balance / swing » au moindre changement de pression. Grâce à cet effet de swing, la sensation tactile du praticien augmente lors du détachement de la sensible membrane de Schneider. Par rapport à un instrument rigide, un bien meilleur contrôle du contact osseux et de la pointe de l'instrument est assuré par cet effet swing. Ainsi le risque de perforation de la membrane est considérablement réduit.

Las curetas de los senos paranasales son redondeadas en la parte externa (parte de trabajo) y afiladas en la parte interior. La conexión entre el mango y la punta de trabajo es flexible, esto significa que el instrumento se mueve con un mínimo cambio de presión. Por este efecto de "impulsión" la sensación táctil del operador mejora con respecto al desprendimiento de la menbrana de Schneider. De esta manera el uso del instrumento " Swinglift" garantiza un mejor contacto estable con el hueso en comparación con un instrumento rígido. De este modo el riesgo de la perforación de la membrana se reduce considerablemente.









INFO

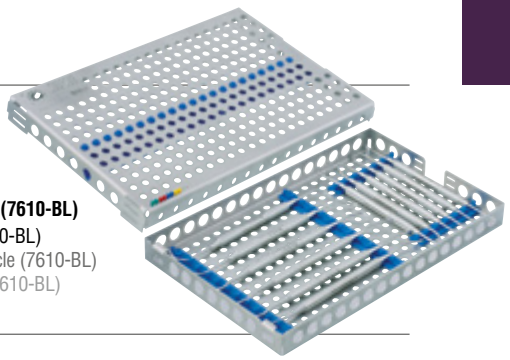
Instrumente nur bis zum natürlichen Swingeffekt biegen. Beim Überbiegen besteht Bruchgefahr.
Only bend the instrument to the natural swing effect. Risk of breakage when using too much force.
Tordre les instruments jusqu'à l'effet SWING naturel. Ne pas trop forcer ; l'instrument pourrait casser.
Solamente arquear el instrumento a su "swing" natural. Con riesgo de quebrarse si utilizado con demasiada fuerza.

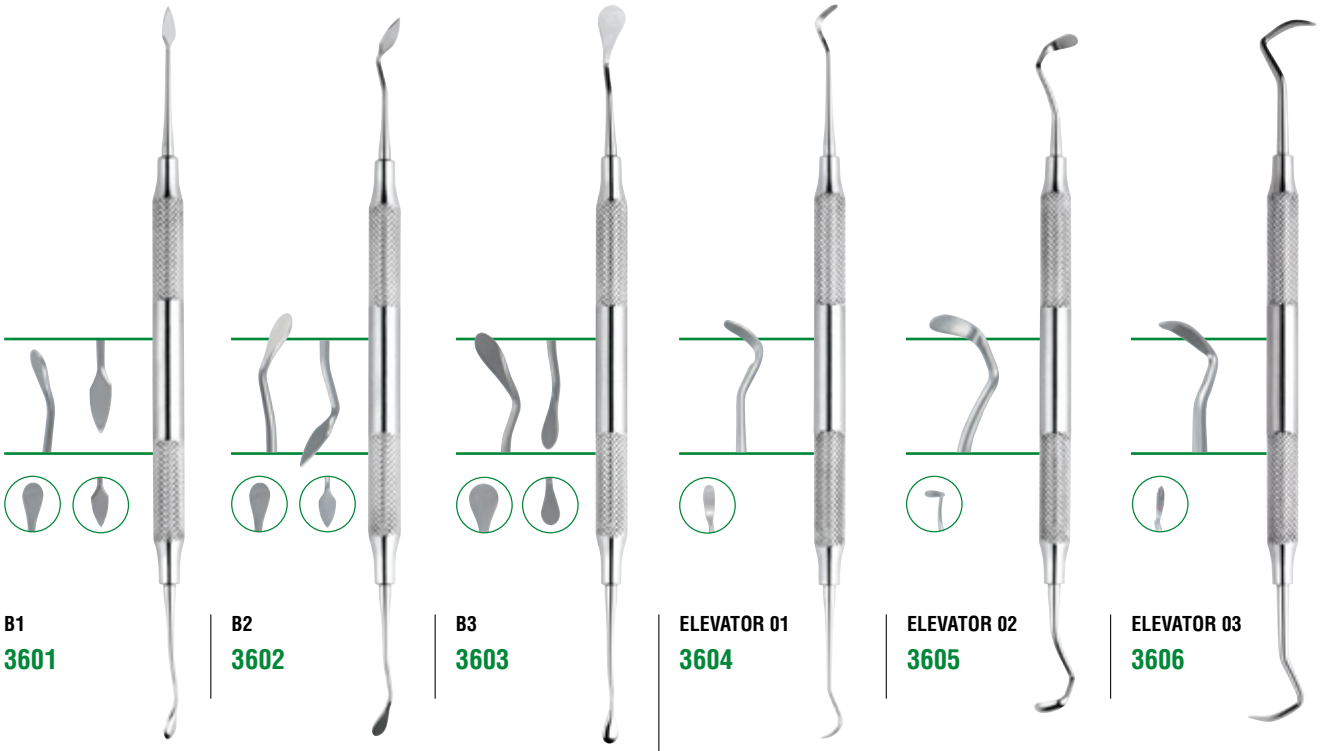
SINUS LIFT INSTRUMENTE SET

SINUS LIFT INSTRUMENTS SET
SET D´INSTRUMENTS À SINUS
KIT DE INSTRUMENTOS SINUSALES

7853

12 Instrumente + VARIO Tray mit Deckel (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray with lid (7610-BL)
12 instruments + VARIO tray avec couvercle (7610-BL)
12 instrumentos + VARIO tray con tapa (7610-BL)





B1 3601

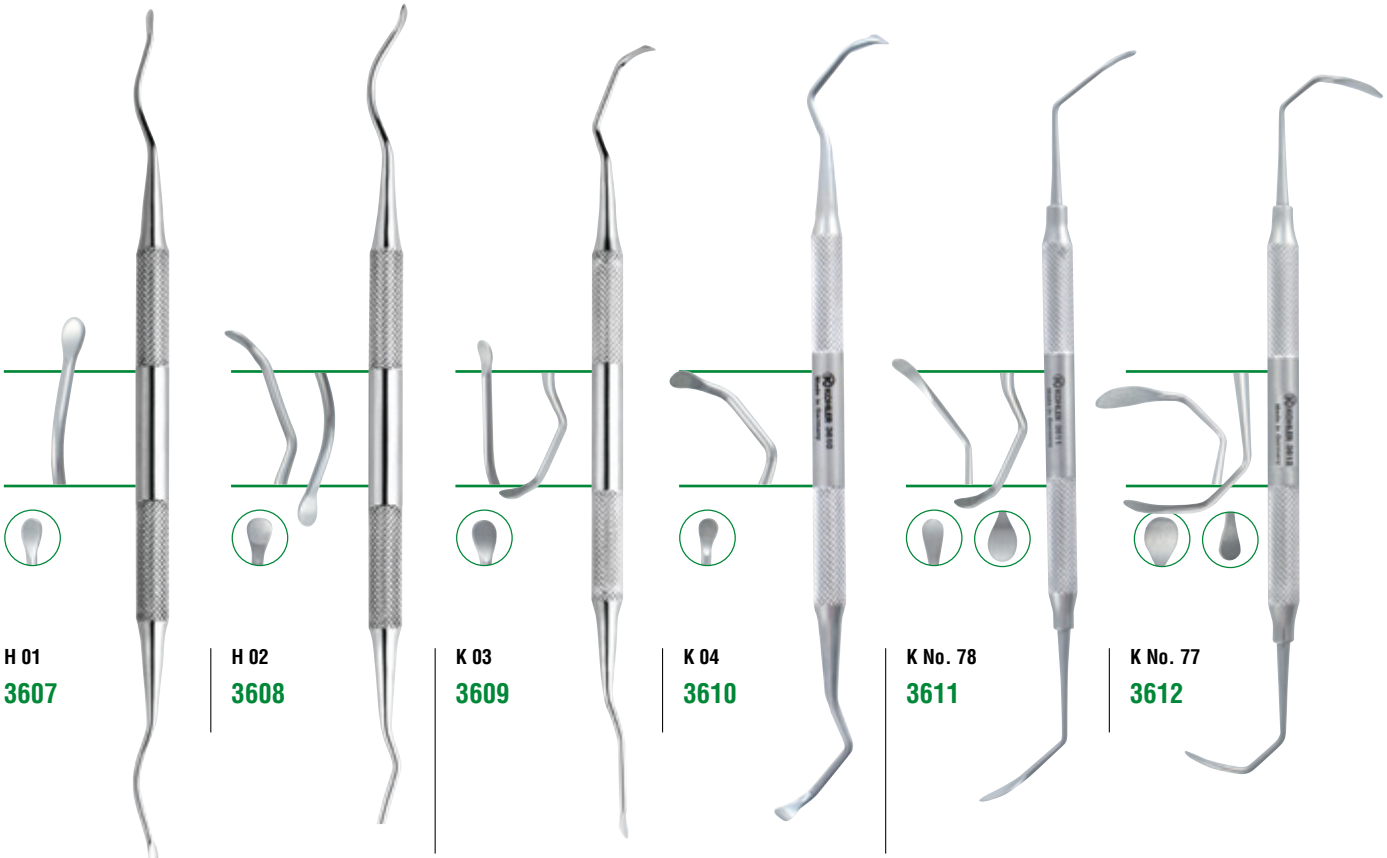
B2 3602

B3 3603

ELEVATOR 01 3604

ELEVATOR 02 3605

ELEVATOR 03 3606



H 01 3607

H 02 3608

K 03 3609

K 04 3610

K No. 78 3611

K No. 77 3612

SINUS-KÜRETTEN

SINUS CURETTES
CURETTES DE SINUS
CURETAS SINUSALES

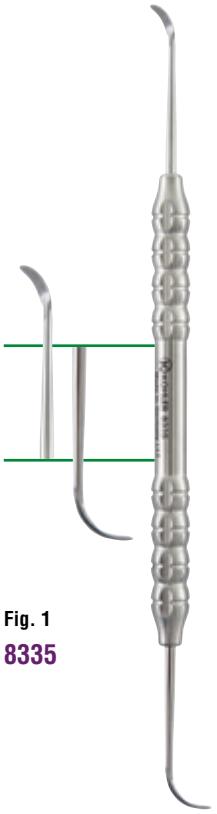


Fig. 1
8335

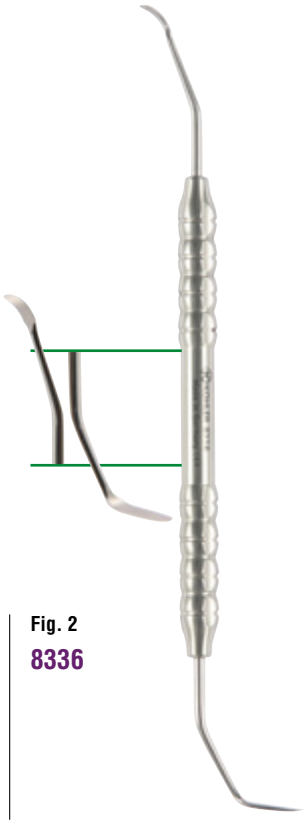
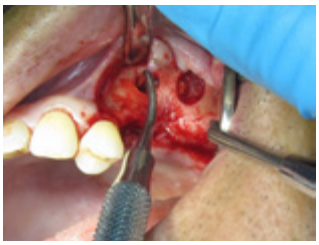


Fig. 2
8336







Fotos: Dr. A. Tsang

Die Sinus-Küretten verfügen über grazile, halbscharfe Arbeitsenden für einen einfachen Zugang zum externen Sinus Lift bei multiplen Fenstern. Durch die gewinkelten Spitzen ist eine perfekte Sicht auf das Operationsgebiet gegeben.

The sinus curettes with delicate, semi-sharp working ends have been designed for multiple windows in maxillary sinus grafting. The reduced size of the working parts allows an easy access even to very small sinus windows with a good visibility to the operation environment.

Les curettes à sinus aux extrémités travaillantes fines, semi-pointues ont été conçues pour accéder facilement au sinus maxillaire lors d'une greffe avec fenêtres multiples.
La petite taille des parties travaillantes associe facilité d'accès à de très petites fenêtres et une visibilité optimale / parfaite de l'environnement opératoire.

Las curetas sinusales disponen de puntas muy delicadas y medio-cortantes para una entrada simple al sinus externo en multíples ventanas. Las puntas dobladas permiten una visabilidad perfecta al entorno de la operación.

KNOCHENHALTEZANGEN

BONE HOLDING FORCEPS
PINCES POUR TENIR D'OS
PINZAS PARA SUJETAR EL HUESO



16 cm
7247

mit Bohrloch Ø 3 mm
with drill hole Ø 3 mm
avec trou de perçage Ø 3 mm
con agujero Ø 3 mm



20 cm
7352





20 cm
7353



ARNOLD
mit Bohrloch Ø 3 mm zum Fixieren von Knochenimplantaten
with drilling hole Ø 3 mm for placing fixation screws for bone blocks
avec trou de perforation Ø 3 mm pour visser des pièces d'os
con agujero perforado Ø 3 mm para fijar las piezas de hueso



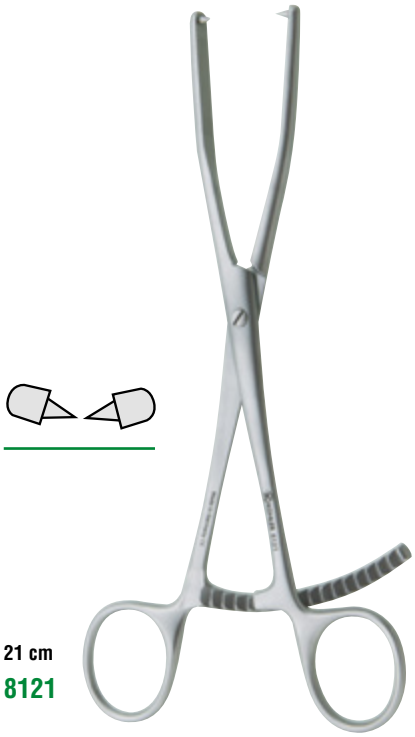




Fotos: Dr. D. Ernenwein

KNOCHENHALTEZANGEN

BONE HOLDING FORCEPS
PINCES POUR TENIR D'OS
PINZAS PARA SUJETAR EL HUESO

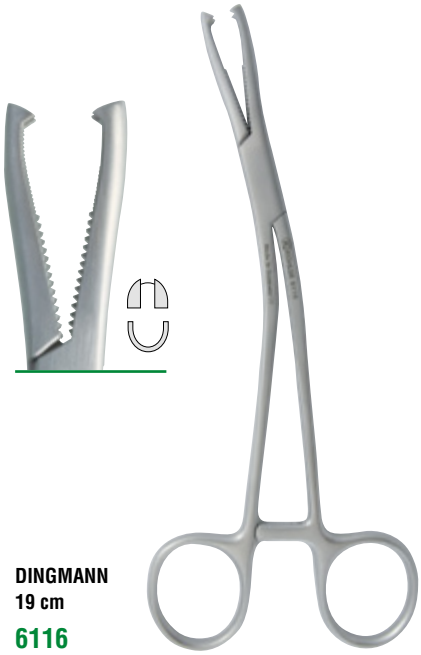


21 cm
8121



DINGMANN
19 cm
5579

Schlitzbreite: 3 mm
slot wide: 3 mm
largeur de la fente: 3 mm
anchura de la ranura: 3mm



DINGMANN
19 cm
6116



LEWIN
17,5 cm
8122

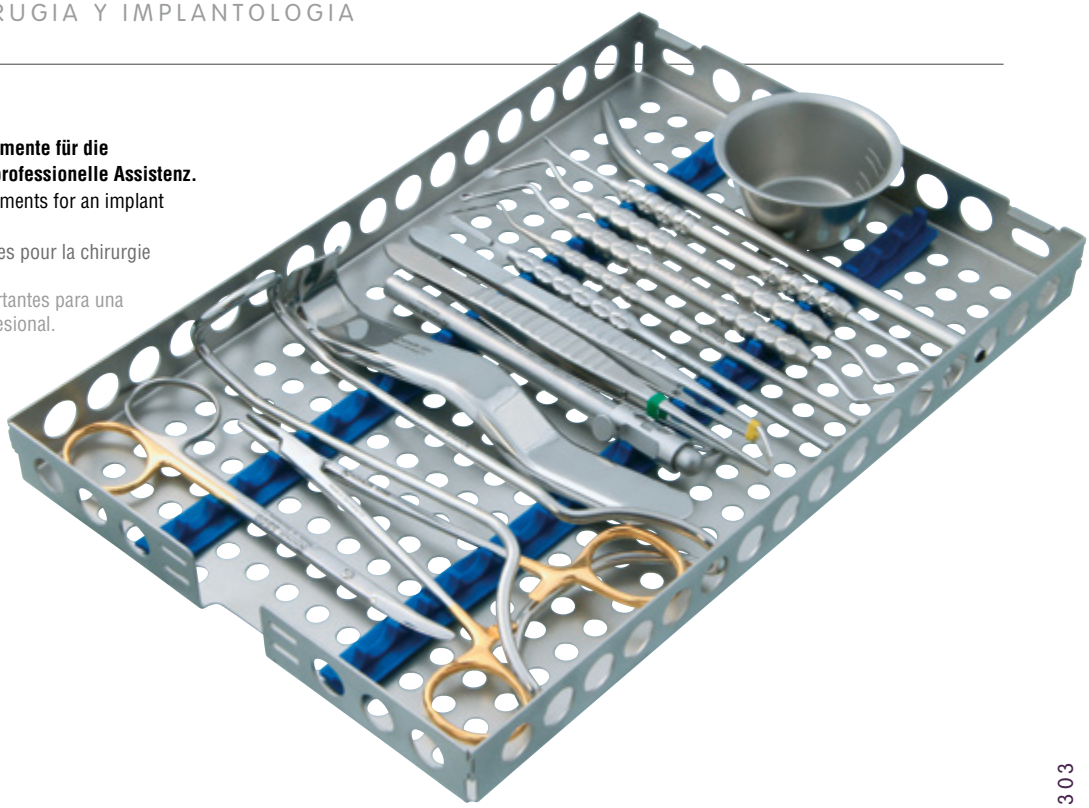


20 cm
ROCHESTER-PEAN
5283

CHIRURGIE UND IMPLANTOLOGIE BASIS SET

BASIC SURGERY AND IMPLANTOLOGY SET
KIT DE BASE CHIRURGIE ET IMPLANTOLOGIE
SET BASICO DE CIRUGIA Y IMPLANTOLOGIA

Dieses Set beinhaltet die wichtigsten Instrumente für die implantologische Chirurgie sowie für eine professionelle Assistenz.
This kit consists of the most important instruments for an implant surgery and professional assistance.
Ce kit contient les instruments incontournables pour la chirurgie implantaire et l´assistance professionelle.
Esto kit contiene los instrumentos más importantes para una cirugía de implantes y para la asistencia profesional.



(1 pc. ea.)
8300

7693
Skalpellklingenhalter (ohne Klingen)
Scalpel blade holder (without blades)
Manche de bisturi (sans lame)
Mango para hojas de bisturí (sin hoja)

7108
Raspatorium NORDBERG
Periosteal elevator NORDBERG
Décolleur NORDBERG
Periostótomo NORDBERG

7658
Löffel LUCAS Fig. 87
Bone curette LUCAS Fig. 87
Curette de LUCAS Fig. 87
Cucharilla LUCAS Fig. 87

7654
Löffel HEMINGWAY Fig. 3
Bone spoon HEMINGWAY Fig. 3
Curette de HEMINGWAY Fig. 3
Cucharilla HEMINGWAY Fig. 3

7541
Parodontal-Sonde CP 12
Periodontal probe CP 12
Sonde parodontale CP 12
Sonda parodontale CP 12

7938
Absaugkanüle, Ø 2 mm
Suction tube, Ø 2 mm
Canule d´aspiration, Ø 2 mm
Cánula de aspiración, Ø 2 mm

6050
Pinzette COLLEGE, kräftiges Modell
Tweezers COLLEGE, strong model
Précelles COLLEGE, modèle robuste
Pinza COLLEGE, modelo fuerte

6436
Pinzette GILLIES, 15 cm
Pliers GILLIES, 15 cm
Pince GILLIES, 15 cm
Pinza GILLIES, 15 cm

7243
Messschieber
Caliper
Calibre
Calibre

5564
Wangenhalter CAEWOOD-MINNESOTA
Retractor CAEWOOD-MINNESOTA
Écarteur CAEWOOD-MINNESOTA
Separador CAEWOOD-MINNESOTA

7772
Messbecher 25cc
Bowl 25cc
Mesurette 25cc
Vaso-medida 25cc

6865
Wangenhalter VESTIBULUM / STERNBERG
Retractor VESTIBULUM / STERNBERG
Écarteur VESTIBULUM / STERNBERG
Separador VESTIBULUM / STERNBERG

4068
TC-Nadelhalter CRILE-WOOD
TC Needle holder CRILE-WOOD
Porte-aiguille tungstène CRILE-WOOD
Porta aguja con carburo de tungsteno CRILE-WOOD

5909
Schere METZENBAUM, super cut
Scissors METZENBAUM, super cut
Ciseaux METZENBAUM, super cut
Tijera METZENBAUM, super cut

7610-BL
VARIO Tray (mit Deckel)
VARIO Tray (with lid)
VARIO tray (avec couvercle)
VARIO tray (con tapa)

FULL SET OF INSTRUMENTS FOR IMPLANT SURGERY, ACC. TO PROFESSOR (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG, NUREMBERG, GERMANY



7701 | 7696 | 7697 | 7704 | 7727 | 7669 | 7745 | 7565



8228 | 7773 | 7774 | 7779 | 7939 | 6557-K | 6621 | 7772 | 4039

- lightweight “handform” handle for single end and double end instruments
- extraordinary shape of retractor handles, for a non-exhausting, anatomical and safe hold by the dental assistant at only moderate retraction force
- uniform Corporate Identity with gold ID (gold plated handle ends)



7673 | 6396 | 5787 | 6091

FULL SET OF INSTRUMENTS FOR IMPLANT SURGERY, ACC. TO PROFESSOR (NY) DR. MED. DENT. MANFRED LANG, NUREMBERG, GERMANY



7770 right

7771 left





7627

7778



5958

7897

(1 pc. ea.)

7701	Scalpel blade handle
7696	Periosteal elevator, yellow, 3.8 mm
7697	Periosteal elevator, red, 6.4 mm
7704	Periosteal elevator, black, 10 mm
7727	Periodontal curette M23
7669	Bone curette LUCAS 88
7745	Bone spoon HEMINGWAY 3
7565	Depth measuring probe acc. to Dr. Siewert
8228	Drill gauge 4-8-10 mm
7773	Swing-Lift Instrument Fig. 1+2
7774	Swing-Lift Instrument Fig. 3
7779	Bone condenser / spoon
7939	Suction tube 3 mm dia.
6557-K	Suction cannula with Luer-Lock thread
7772	Measuring cup, stainless steel, 25cc
6621	Measuring caliper CASTROVIEJO, 9 cm, angled
4039	TC Scissors METZENBAUM, curved, blunt tips
7673	TC Micro needle holder, with inside spring, thick jaws
6396	Pliers STILLE, surgical 1x2
5787	TC Pliers GENERAL, straight
6091	Suture pliers, beaks 2.2 mm
7770	Sinus retractor right
7771	Sinus retractor left
7627	Retractor 30x14 mm
7778	Universal retractor
5958	Bone rongeur FRIEDMAN
7610-BL	MAXI Tray (2 pcs.)
7604-BL	MIDI Tray



Professor (NY) Dr. med. dent. Manfred LANG

Director of the International Center of Dental Implantology (IFZI) at Nuremberg, Germany
Certified Diploma of the International Congress of Oral Implantologists (ICOI)
Past President of the German Society of Dental Implantology (DGZI)
Honorary Chairman of GoFor (Global Organisation for Oral Rehabilitation)
Clinical Associate Professor, Department of Implant Dentistry, New York University

"It took me over 10 years to create and compile the ideal set of instruments for implant surgery. Many instruments had to be designed, developed or modified. Brand new items that have never been seen before are the new universal retractor, sinus retractors, flexible drilling gauge, flexible depth measuring probe and the "Swing-Lift" instruments. The instrument set consists of 26 instruments, well organized in total 3 sterilization cassettes.

It is generally known how important good equipment is – for example in sports or in handcraft. Unfortunately, in implant surgery and above all during the apprenticeship this subject is carelessly neglected. However, the use of the "ideal" instruments is as important and essential for a successful result, as the practical education, experience and talent of the dentist as well as chosing the „ideal" implant system.

This set of instruments is the key to a professional assistance during surgery: for a more time-saving, safe and atraumatic operation, with less stress for the dentist, his team and last but not least the patient. True to the motto: "primum nihil nocere". It is one important pillar of my global "KISS"-philosopy: "Keep it simple and successful.""

WEISHEITSZAHNHAKEN NACH DR. GUILLAUME

WISDOM TOOTH ELEVATOR ACC. TO DR. GUILLAUME
ÉLÉVATEUR DE DENT DE SAGESSE DU DR. GUILLAUME
ELEVADOR DE MUELAS DEL JUICIO DEL DR.GUILLAUME



15,5 cm

3187

Wurzelheber/Weisheitszahnhaken nach Dr. Guillaume, für 28 und 48
Wisdom tooth elevator acc. to Dr. Guillaume for 28 and 48
Elévateur dent de sagesse du Dr. Guillaume 28 et 48
Elevador de muelas del juicio del Dr. Guillaume para 28 y 48



15,5 cm

3188

Wurzelheber/Weisheitszahnhaken nach Dr. Guillaume, für 18 und 38
Wisdom tooth elevator acc. to Dr. Guillaume for 18 and 38
Elévateur dent de sagesse du Dr. Guillaume pour 18 et 38
Elevador de muelas del juicio del Dr. Guillaume para 18 y 38

Film zur OP-Technik Weisheitszahnextraktor
Film about the operation technique of the wisdom tooth elevator
Film de la technique opératoire élévateur de dent de sagesse
Video sobre la técnica de operación con el elevador de muelas del juicio

Film zur OP-Technik Weisheitszahnextraktor (am Modell)
Film about the operation technique of the wisdom tooth elevator (on model)
Film de la technique opératoire élévateur de dent de sagesse (présenté sur modèle)
Video sobre la técnica de operación con el elevador de muelas del juicio (en el modelo)

WEISHEITSZAHNHAKEN NACH DR. GUILLAUME

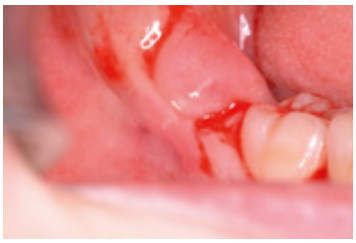
WISDOM TOOTH ELEVATOR ACC. TO DR. GUILLAUME
ÉLÉVATEUR DE DENT DE SAGESSE DU DR. GUILLAUME
ELEVADOR DE MUELAS DEL JUICIO DEL DR.GUILLAUME

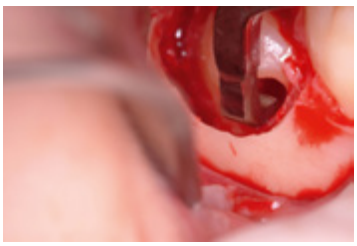
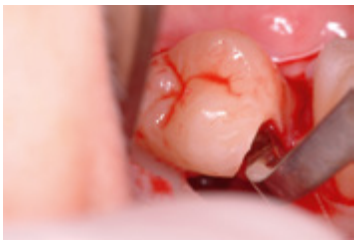
Die meisten retinierten oder impaktierten Weisheitszähne weisen einen konischen oder, wie im Falle der Weisheitszahnkeime, sogar abgerundeten Wurzelbereich auf. Nach Aufklappen und Entfernung des bedeckenden Knochens hat der Operateur Zugang zum Weisheitszahn. Um den Weisheitszahn aus seinem knöchernen Zahnfach entfernen zu können, ist es in der Regel erforderlich, den Zahn in mehrere Stücke zu zerteilen und den perikoronaren Knochen weitgehend zu entfernen. Mit dem neuen Weisheitszahnhebel gestaltet sich das Vorgehen anders: Der Zahn wird über seiner Krone und dem zervikalen Abschnitt der Wurzel freigelegt. Es reicht aus, an der Schmelz-Zement-Grenze eine Bohrung von zwei bis drei Millimetern Durchmesser anzulegen, um das Arbeitsende des Instruments einsetzen zu können. Das Arbeitsende des Instruments wird in den Zahn eingesetzt. Anschließend führt man eine rotierende Bewegung der Instrumentenspitze durch. Mit dieser einfachen Handbewegung lässt sich der Zahn schnell aus seinem knöchernen Lager entfernen. Entsprechend der Lage der Weisheitszähne verwendet man das gleiche Instrument für die unteren rechten und oberen linken Weisheitszähne (48 und 28) sowie für die unteren linken und oberen rechten Weisheitszähne (38 und 18).

The majority of impacted wisdom teeth have conical or, as in the case of wisdom tooth buds, even rounded roots. After elevating the mucosa and exposing the bone, access to the wisdom tooth is obtained. To elevate the wisdom tooth from its bony socket, it is usually necessary to remove it in several fragments with wide drilling of the pericoronal bone. The procedure is different with the new wisdom tooth elevator: The tooth is elevated at its coronal part and the start of the radicular part. Drilling a hole 2 to 3 mm in diameter at the enamel-dentine junction suffices to insert the tip of the instrument. The head of the instrument is inserted into the tooth, and the tip is then rotated. This simple manoeuvre allows the tooth to be elevated rapidly from its socket. Depending on the wisdom tooth situation, the same instrument is used for the lower right and upper left wisdom teeth (48 and 28) and for the lower left and upper right wisdom teeth (38 and 18).

La plupart de dents de sagesse incluses ou enclavées présentent une partie radiculaire conique ou même arrondie comme dans le cas des germes. Après avoir soulevé la muqueuse et dégagé l'os, le praticien a accès à la dent de sagesse. Habituellement pour faire sortir la dent de sagesse de son logement osseux, il est nécessaire de séparer la dent en plusieurs morceaux, et de creuser largement l'os péri coronaire. Avec l'élévateur à dent de sagesse le protocole est différent: On dégage la dent sur sa partie coronaire et au début de la partie radiculaire. Il suffit de forer un orifice de 2 à 3 mm de diamètre à la jonction email-dentine pour insérer la tête de l'instrument. On insère la tête de l'instrument dans la dent puis on effectue un mouvement de rotation de la pointe de l'instrument. Ce geste simple permet de faire sortir rapidement la dent de son logement. Selon la situation des dents de sagesse on utilisera le même instrument pour les dents de sagesse inférieure droite et supérieure gauche (48 et 28) et dents de sagesse inférieure gauche et supérieure droite (38 et 18).

La mayoría de las muelas del juicio incluidas o impactadas presentan una parte radicular cónica o incluso redondeada como en el caso de los gérmenes. Después de haber levantado la mucosa y desprendido el hueso, el práctico facultatico tiene acceso a la muela del juicio. Habitualmente para hacer salir la muela del juicio de su lecho óseo, es necesario separar en varios fragmentos y fresar ampliamente el hueso periocoronario. Con el elevador de muelas del juicio el protocolo es diferente. Se desprende el cordal por su parte coronaria y en el comienzo de la parte radicular. Basta con perforar un orificio de 2 a 3 mm de diámetro en la unión esmalte-dentina para instertar la cabeza del instrumento. Se inserta la cabeza del instrumento alrededor del diente y a continuación se efectúa un movimiento de rotación de la punta del instrumento. Este simple gesto puede hacer salir rápidamente la pieza de su lecho. Dependiendo de la situación de las muelas del juicio se utilizará el mismo instrumento para las muelas del jucio inferior derecha y superior izquierda (48 y 28) y las muelas del juicio inferior izquierda y superior derecha (38 y 18).





WEISHEITSZAHNHAKEN

WISDOM TEETH EXTRACTOR
ÉCARTEURS, DENTS DE SAGESSE
RETRACTORES DE LA MUELA DEL JUICIO



HENAHAN
1
19,5 cm
5863



HENAHAN
2
20 cm
5864



HENAHAN
3
19,5 cm
5865



HENAHAN
33
19,5 cm
5868



HENAHAN
1
17,5 cm
5820



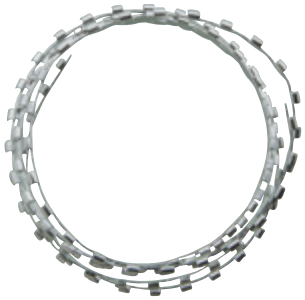
HENAHAN
2
17,5 cm
5821



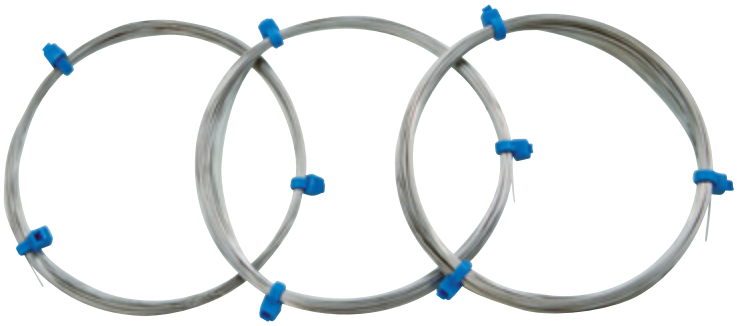
HENAHAN
3
17,5 cm
5822

DRAHT UND DRAHTINSTRUMENTE

WIRES AND WIRE INSTRUMENTS
FILS ET INSTRUMENTS POUR FILS
ALAMBRES Y INSTRUMENTOS PARA ALAMBRE



ERICH ARCH BAR
1 m
8131



Ø 0,3 mm
10 m
8166

Draht, weich
Wire, soft
Fil, souple
Alambre, dulce

Ø 0,4 mm
10 m
8167

Ø 0,5 mm
10 m
8168



16,5 cm
4309

Bandinstrument
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



MERSHON
4809

Bandinstrument
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



17 cm
MERVILLE
6584

Drahtbiegeinstrument
Wire twisting instrument
Instrument à torsader le fil
Instrumento para torcer alambre



DAUTREY
16,5 cm
5554

Drahtdrücker
Wire pusher
Instrument pour pousser le fil
Instrumento para presionar alambre

NASEN RASPELN

NASAL RASPS
RÂPES NASALES
RASPAS NASALES



TC

FOMON
20 cm

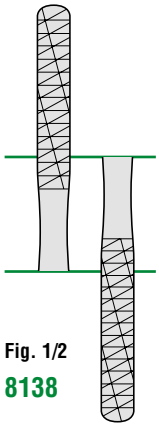


Fig. 1/2
8138

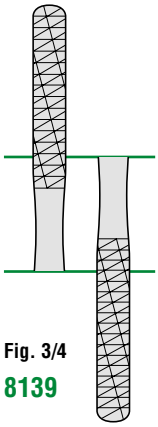


Fig. 3/4
8139

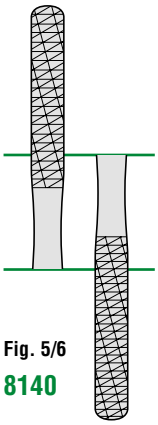


Fig. 5/6
8140

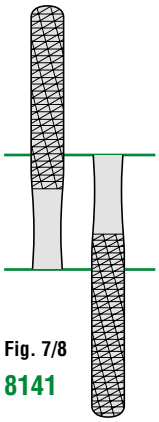


Fig. 7/8
8141

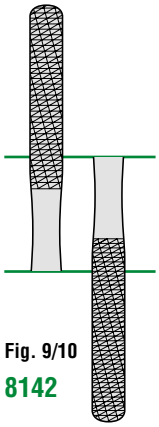
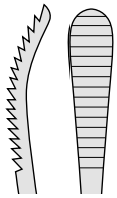


Fig. 9/10
8142

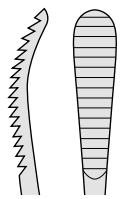
Alle Raspeln können gegen Aufpreis diamantiert werden (+ REF 9012).
All rasps can be diamond coated against extra charge (+ REF 9012).
Toutes les râpes peuvent-être diamantées contre supplément (+ REF 9012).
Cobramos un precio adicional por las puntas diamantadas en los raspadores (+ REF 9012).



WIENER (AUFRICHT)
21 cm



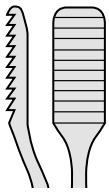
8143



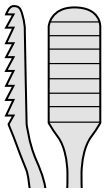
8144



JOSEPH (LEWIS)
21 cm



8145



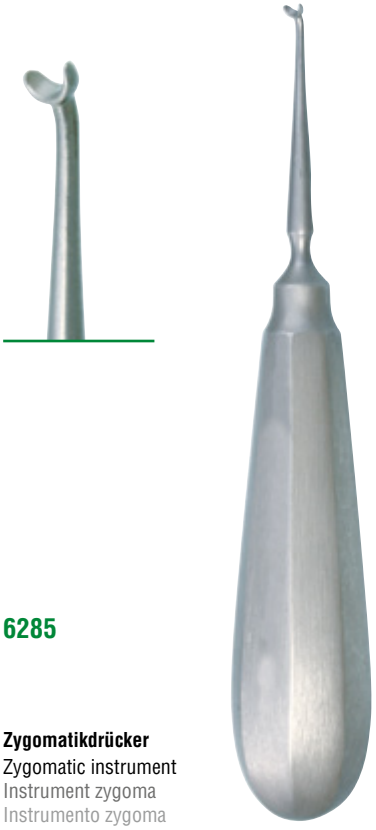
8146

MALTZ
18 cm
8367



ZYGOMATIKDRÜCKER, RAMUS SPREIZZANGE, ABHALTEZANGE

ZYGOMATIC INSTRUMENT, RAMUS SEPARATOR, EXPANSION FORCEPS
INSTRUMENT ZYGOMA, DISJONCTEUR DE RAMEAU, PINCE D'EXPANSION
INSTRUMENTO ZYGOMA, PINZA DE EXTENSIÓN PARA RAMO, FÓRCEPS DE EXPANSIÓN



6285

Zygomatikdrücker
Zygomatic instrument
Instrument zygoma
Instrumento zygoma



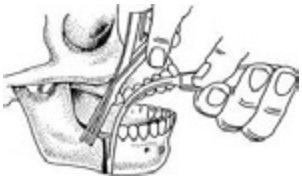


Fotos: Dr. D. Ernenwein



SMITH
23,5 cm
6792

Ramus Spreizzange
Ramus separator
Disjoncteur de rameau
Pinza de extensión para el ramo



6793

mit Sperre
with ratchet
avec verrouillage
con bloqueado

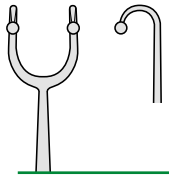


18 cm
7342

TESSIER
Abhaltezange
Expansion disimpaction forceps
Pince d'expansion
Fórceps de expansión

RHINOLOGIE

RHINOLOGY
RHINOLOGIE
RINOLOGÍA





FOMON
16 cm
4731

geknöpft
button ended
boutonné
abotonado

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza



MASING (NEIVERT)
20 cm
8371

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza



COTTLE-NEIVERT
19 cm
8372

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza



LUC
19 cm
8373

Scharfe Nasenzange
Nasal cutting forceps
Pince coupante nasale
Pinza cortante nasal



18 cm
4540-54

Nasenflügelhaken
Alar retractor
Écarteur pour les ailes du nez
Elevador para alas de nariza

OSTEOTOME – RHINOLOGIE

OSTEOTOMES – RHINOLOGY
OSTÉTOMES – RHINOLOGIE
OSTÉOTOMOS – RHINOLOGÍA



COTTLE
18 cm

Nasenplastik-Osteotom
Rhinoplastic osteotome
Ostéotome rhinoplastie
Ostéotomo para la rinoplastía

4 mm **6011**
7 mm **6012**
9 mm **6013**
12 mm **6014**
6 mm **6015**



OBWEGESER
18,5 cm

Nasenseptum-Osteotom
Nasal septum osteotome
Ostéotome pour la closion nasale
Ostéotomo para el tabique nasal

4 mm **8353**
6 mm **8354**
8 mm **8355**



8352

Knorpelquetsche
Cartilage crusher
Presse à greffe cartilagineuse
Trituradora de sustancia cartilaginosa

OSTEOTOME – RHINOLOGIE

OSTEOTOMES – RHINOLOGY
OSTÉTOMES – RHINOLOGIE
OSTÉOTOMOS – RHINOLOGÍA





SILVER
18 cm
8344





SILVER
18 cm
8345

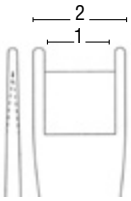
für die links Seite
for left side
pour le côté gauche
para el lado izquierdo





SILVER
18 cm
8346

für die rechte Seite
for right side
pour le côté droit
para el lado derecho





CINELLI
15 cm

6/8 mm
8356

8/10 mm
8357

10/12 mm
8358

12/14 mm
8359

14/16 mm
8360



RUBIN
16 cm

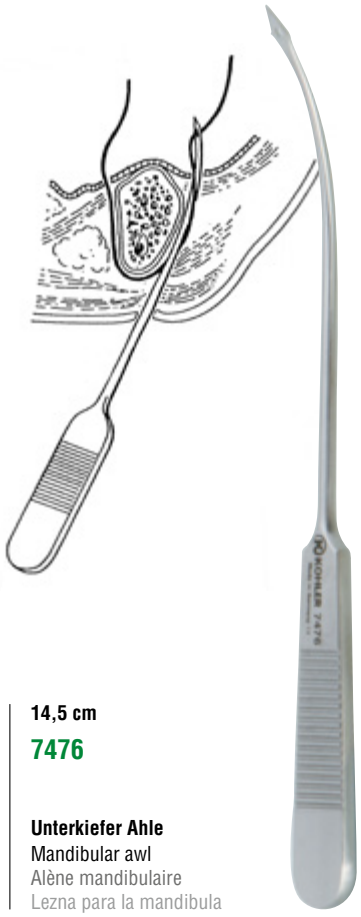
8/12 mm
8364

10/14 mm
8365

12/16 mm
8366

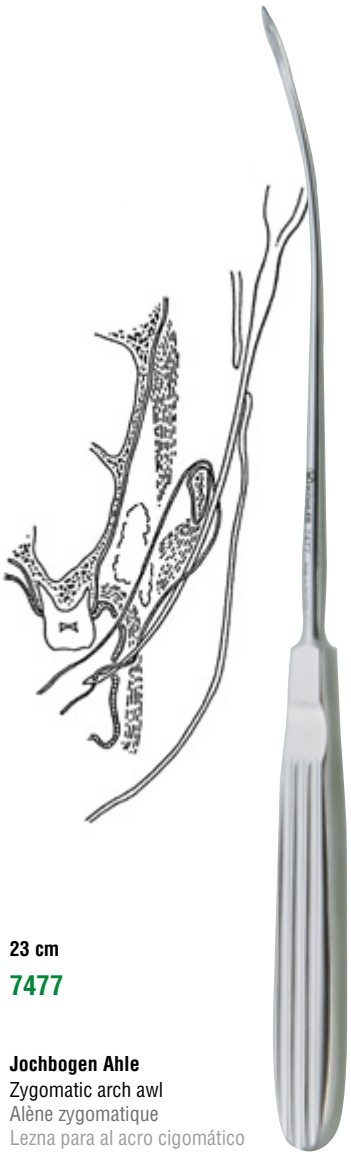
AHLEN

AWLS
ALÈNES
LEZNAS



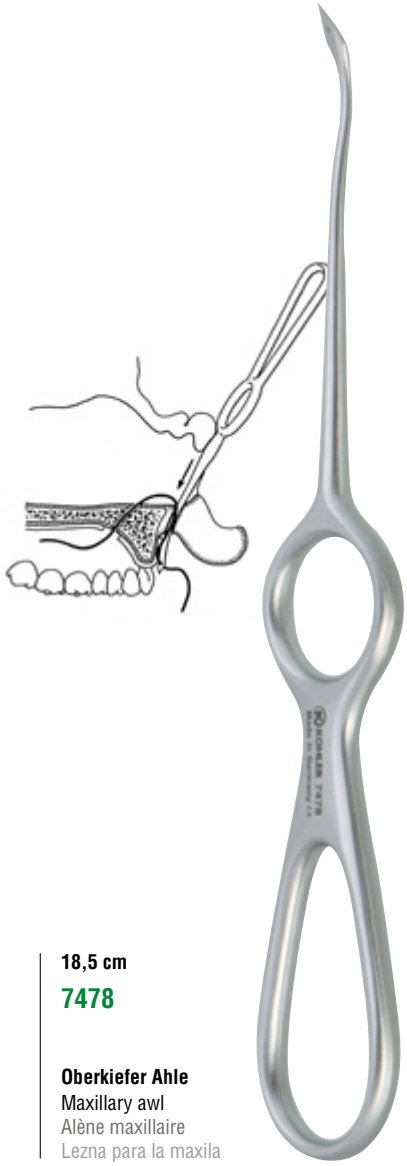
14,5 cm
7476

Unterkiefer Ahle
Mandibular awl
Alène mandibulaire
Lezna para la mandibula



23 cm
7477

Jochbogen Ahle
Zygomatic arch awl
Alène zygomatique
Lezna para al acro cigomático



18,5 cm
7478

Oberkiefer Ahle
Maxillary awl
Alène maxillaire
Lezna para la maxila

INFO

Zur Vermeidung von Stichkanalinfekten durch Speicheltransport in die Weichteile sollte jede Ahle nur einmal während der Operation verwendet werden.
To avoid infections by carrying oral fluid and bacteria into the deeper structures, it is recommended that each awl is used only once during an operation.
Pour éviter des infections par le transport de salive et un transfert bactérien dans les tissus souples, il est fortement recommandé d'utiliser une seule alène par opération; même sur le même patient.
Para prevenir infecciones al transporte de saliva en los partes suaves, se recomienda utilizar cada lezna sólo una vez durante la operación.

TRÄNENKANAL-SONDEN/HOHLSONDEN

LACHRYMAL PROBES/DIRECTORS
STYLETS POUR LE CANAL LACRYMAL/SONDES CANNELÉES
ESTILETES PARA CANAL LACRIMAL/SONDAS ACANALADAS



BOWMAN

Fig. 00/0 **Ø 0,7/0,8 mm** **5035**	**Fig. 0/1** **Ø 0,8/0,9 mm** **5036**	**Fig. 1/2** **Ø 0,9/1,1 mm** **5037**	**Fig. 2/3** **Ø 1,1/1,3 mm** **5038**	**Fig. 3/4** **Ø 1,3/1,4 mm** **5039**
Fig. 4/5 **Ø 1,4/1,5 mm** **5040**	**Fig. 5/6** **Ø 1,5/1,6 mm** **5041**	**Fig. 6/7** **Ø 1,6/1,8 mm** **5042**	**Fig. 7/8** **Ø 1,8/1,9 mm** **5043**	

Tränenkanal-Sonden aus Neusilber
Lachrymal probes made from nickel silver
Stylets pour le canal lacrymal fabriqué en maillechort
Estiletes para canal lacrimal fabricado de alpaca



DOYEN

11 cm **4540-DOYEN 11**	**13 cm** **4540-DOYEN 13**	**14 cm** **4540-DOYEN 14**
16 cm **4540-DOYEN 16**	**18 cm** **4540-DOYEN 18**	**20 cm** **4540-DOYEN 20**

Hohlsonden
Directors
Sondes cannelées
Sondas canaladas

CRANIOFAZIALE INSTRUMENTE, NASEN ZANGEN

CRANIO-FACIAL INSTRUMENTS, NASAL FORCEPS
INSTRUMENTS CRÂNIO-FACIALE, PINCES NASALES
INSTRUMENTOS CRANÉO-FACIAL, PINZAS NASALES



links
left side
côté gauche
izquierda

rechts
right side
côté droit
derecha





ROWE
23,5 cm **24 cm**
8147 **6209**
Kinder **Erwachsene**
Child Adult
Enfant Adulte
Niño Adulto

ROWE
23,5 cm **24 cm**
8148 **6210**
Kinder **Erwachsene**
Child Adult
Enfant Adulte
Niño Adulto

ASCH
23 cm
6163

WALSHAM
23 cm
6166

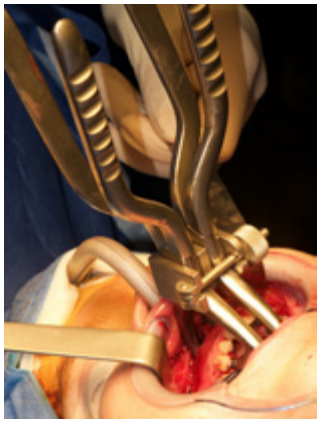


Foto: Dr. D. Ernenwein



8169

Verbindungselement für 6209/6210
Connecting clamp for 6209/6210
Pièce de jonction pour 6209/6210
Pieza de union para 6209/6210

RASPATORIEN

RASPATORIES
DÉCOLLEURS
PERIOSTÓTOMOS

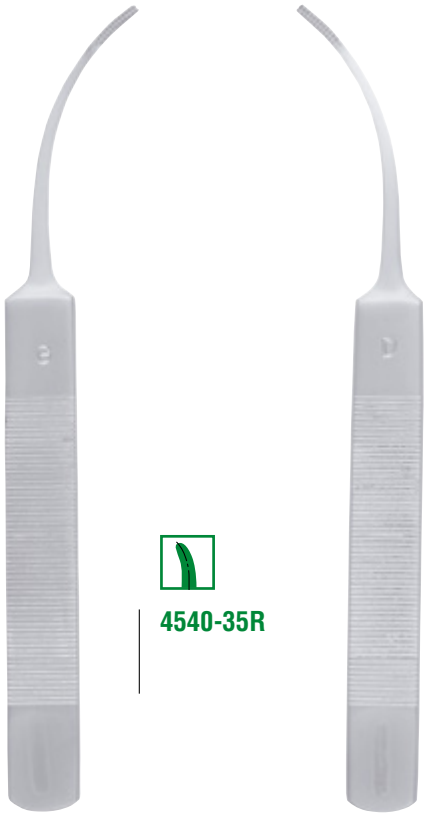
Paar
pair
paire
pares

STENSTROM
17 cm
4540-35

Ohrmuschelfeile
Concha file
Râpe à oreilles
Lima para el pabellón auricular

4540-35L

4540-35R



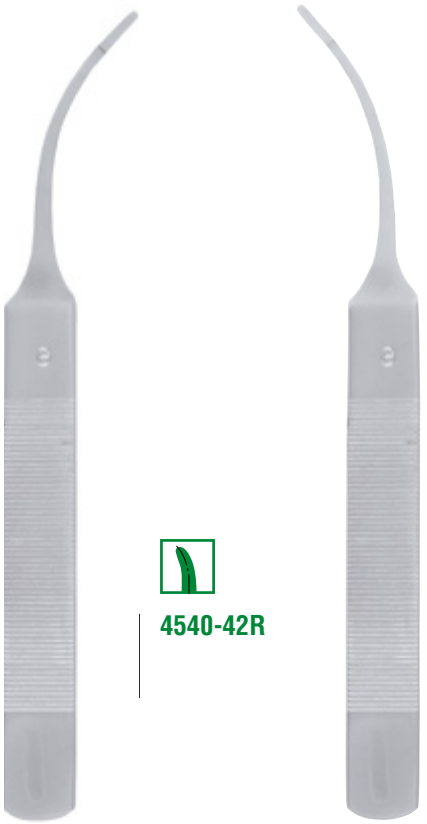
Paar
pair
paire
pares

STENSTROM
17 cm
4540-42

Ohrmuschelraspatorium
Concha raspatory
Décolleur à oreilles
Periostótomo para el pabellón auricular

4540-42L

4540-42R



ELEVATORIEN

ELEVATORS
ÉLÉVATEURS
ELEVADORES



COTTLE
23 cm
6018

Septum-Elevatorium
Septum elevator
Elévateur pour la cloison nasale
Elevador para el tabique nasal



COTTLE
23 cm
8368

Septum-Raspatorium
Septum raspatory
Décolleur pour la cloison nasale
Periostótomo para el tabique nasal



JOST
20 cm
4540-53

Dissektor
Dissector
Dissecteur/peigne
Disector

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
DÉCOLLEURS / RUGINES
PERIOSTÓTOMOS



OBWEGESER
17,5 cm



6 mm
8154



7 mm
8155



9 mm
8156



11 mm
8157





OBWEGESER
20 cm



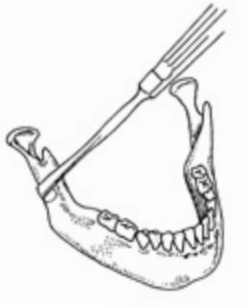
5 mm
8150



7 mm
8151



9 mm
8152









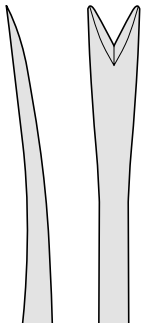
OBWEGESER
17,5 cm
8153

RASPATORIEN

PERIOSTEAL ELEVATORS
DÉCOLLEURS / RUGINES
PERIOSTÓTOMOS

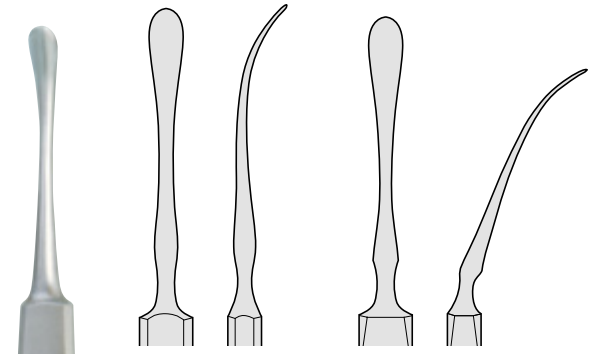


OBWEGESER
17,5 cm



7 mm
7212

11 mm
7213



7211

7215

palatinal
palatal
palatinal
palatino



SEGURA
14,5 cm



CONVERSE
18 cm
8351



LEMPERT
17 cm
8347

RASPATORIEN DAUTREY

PERIOSTEAL ELEVATORS DAUTREY
DÉCOLLEURS DAUTREY
PERIOSTÓTOMOS DAUTREY



4 mm
4540-003

sehr schmal, leicht gebogen
extra slim, slightly curved
extra étroit, légèrement courbe
extra estrecho, ligeramente curvado



5 mm
4540-004

schmal, leicht gebogen
slim, slightly curved
étroit, légèrement courbe
estrecho, ligeramente curvado



5 mm
4540-005

schmal, gebogen
slim, curved
étroit, courbe
estrecho, curvado



6 mm
4540-006

mittel, leicht gebogen
medium, slightly curved
moyen, légèrement courbe
medio, ligeramente curvado



5 mm
8158

stark gebogen
strongly curved
très courbe
muy curvado



9 mm
4540-007

breit, leicht gebogen
wide, slightly curved
large, légèrement courbe
ancho, ligeramente curvado

MEISSEL

GOUGES
GOUGES
GUBIAS



FREER
15,5 cm
6 mm
8363



BALLENGER
16 cm
6 mm
8374



KILLIAN
17,5 cm I 5 mm
8361

Septum-Hohlmeißel
Septum gouge
Gouge pour la cloison nasale
Gubia para el tabique nasal





KILLIAN-CLAUS
17 cm I 5 mm
8362

Septum-Hohlmeißel
Septum gouge
Gouge pour la cloison nasale
Gubia para el tabique nasal

JOCHBOGENHAKEN

ZYGOMA HOOK
CROCHET POUR ZYGOMA
GANCHO PARA ZYGOMA



25 cm
GINESTET
8134





8132



8133

21,5 cm
VOLKMANN



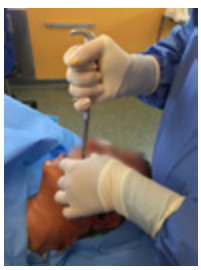
21 cm
HORCH
7209

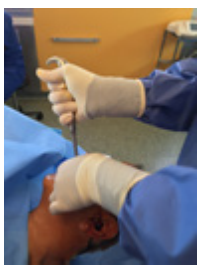


17 cm
KILNER
7210











Fotos: Dr. D. Ernenwein

RETRAKTOREN

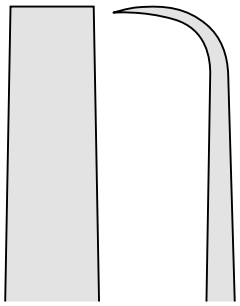
RETRACTORS
ÉCARTEURS
SEPARADORES



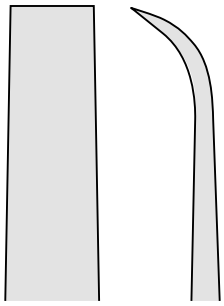


OBWEGESER
23 cm
8160

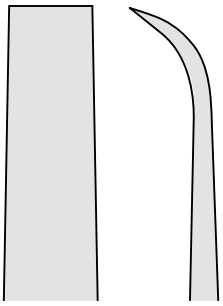
Oberkiefer-Mobilisator
Maxillary mobilizer
Mobilisateur pour maxillaire
Mobilizador del maxilar superior



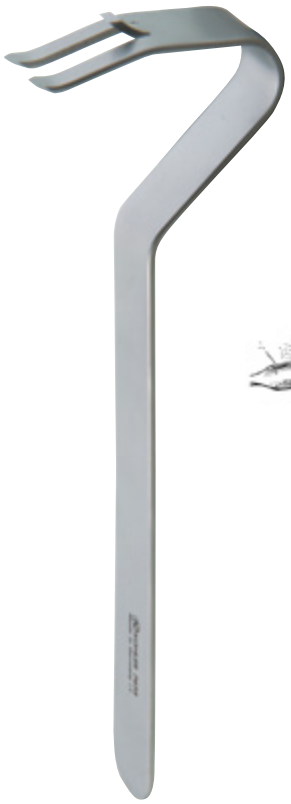
12 mm
90°

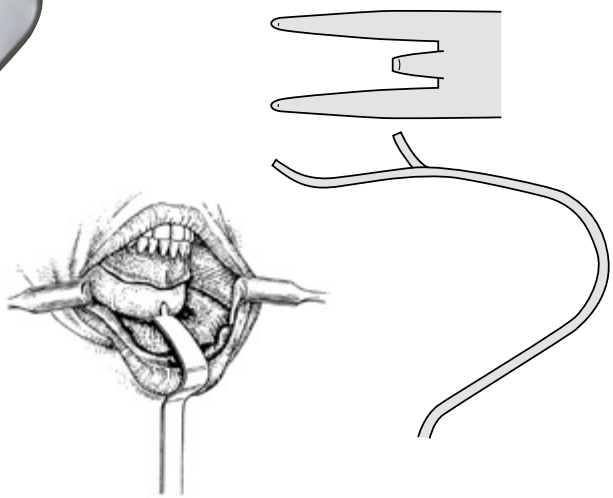


10 mm
45°
8233



8 mm
45°
4746



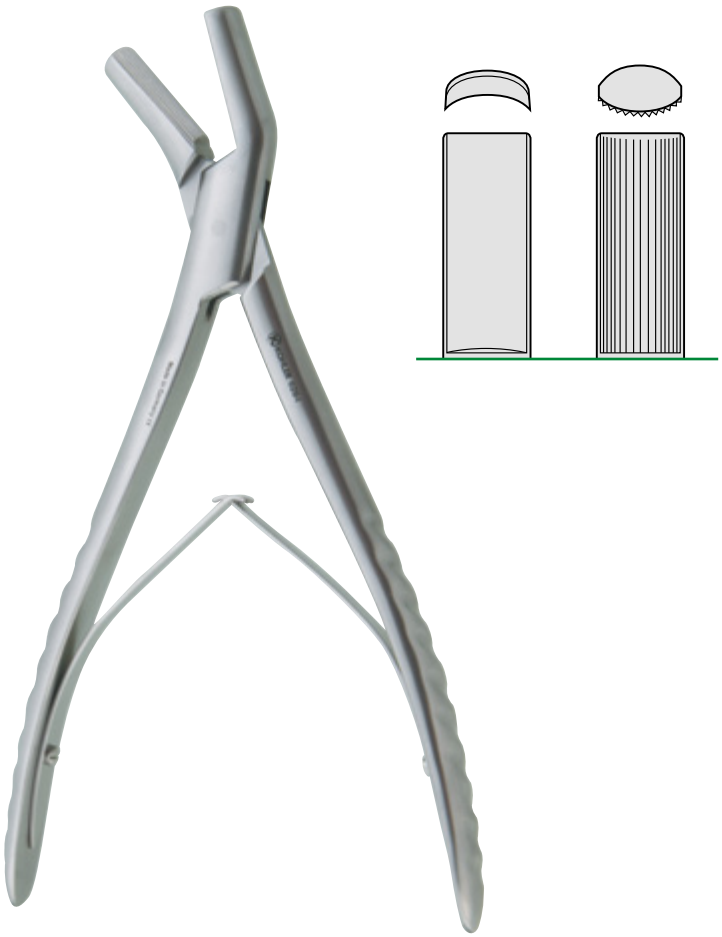


OBWEGESER
15 cm
7473

Kinnhalter, zur Stabilisierung des Unterkiefers bei Operationen und zum Abhalten des Gewebes
Chin holder, for stabilization of lower jaw during surgery and to retract tissue
Fixe-menton, pour stabiliser la mandibule pendant l'opération et pour la réctraction de tissu mou
Retractor de mentón, para estabilizar la mandíbula durante las operationes y para apartar el tejido

KNOCHENZANGEN

BONE FORCEPS
PINCES À OS
PINZAS PARA HUESOS



TESSIER
22 cm

6264

Knochenzange zum Biegen von Rippen- und Beckenkammtransplantaten
Bone forceps to bend split rib and iliac grafts
Pince à os pour former les transplants de côtes et de crête iliac
Pinza para huesos para curvar costillas hendidas e injertos ilíacos

BECKENKAMMSPATEL

ILIAC RETRACTORS
ÉCARTEUR DE CRÊTE ILIAC
SEPARADORES DE PELVIS



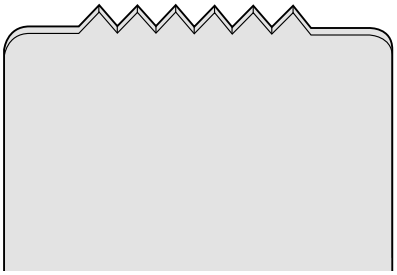
TESSIER
18 cm

Beckenkammspatel zur Retraktion des Gewebes bei der Entnahme von Knochentransplantaten aus dem Beckenkamm.

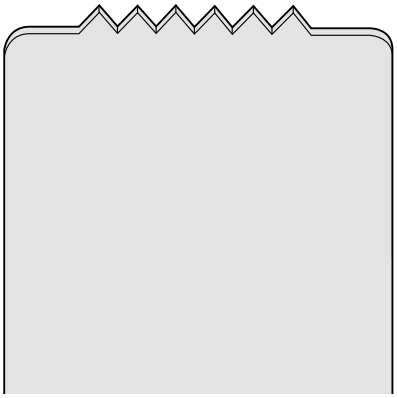
Iliac retractors to retract tissue when taking bone grafts from the iliac crest.

Écarteur de crête iliac pour écarter le tissu mou pendant le prélèvement de transplants de crête iliac.

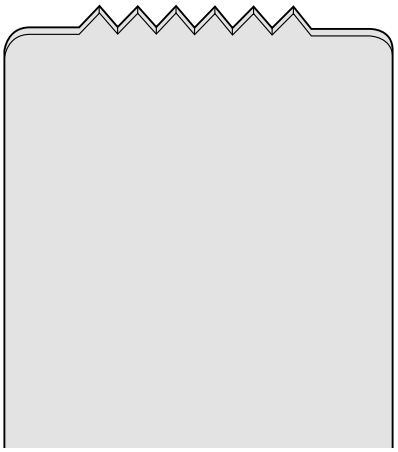
Separadores de pelvis para la retracción de tejido al obtener injertos de tejido óseo de la cresta ilíaca.



36 x 50 mm
8135



52 x 50 mm
8136



59 x 50 mm
8137

ENDOBLACK®

INSTRUMENTE FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDODONTOLOGIE UND ENDODONTISCHE CHIRURGIE

INSTRUMENTS FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS AND ENDODONTIC SURGERY
INSTRUMENTS POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONNELLE ET LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE
INSTRUMENTOS PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL Y LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICAL

ENDOBLACK®: DIE VOLLSTÄNDIGE UND MODERNE ANTWORT IN DER ENDODONTIE

Der Erfolg in der Endodontie ist verbunden mit der strikten Umsetzung der Behandlungsabfolge und seinem Instrumentarium und mit der Qualität des „Feedbacks" von Informationen, die dem Zahnarzt von den verschiedenen Instrumenten geliefert werden.

Die Produktfamilie ENDOBLACK® ist die Antwort auf diesen Bedarf von Endodontisten und vereint die zusätzlichen Elemente der Ergonomie und des Arbeitskomforts.

Die bestehende Sonde DG16 weist an beiden Arbeitsenden unterschiedliche Winkelungen auf, jeweils an Frontzähne oder Seitenzähne angepasst. Die Sonde DG17/17L folgt der gleichen ergonomischen Logik zur Vermeidung überflüssiger Bewegungen. Außerdem erfordert in der Endodontie die oft nur gering dimensionierte Zugangskavität ein sehr kurzes und schlankes Arbeitsende, um die Arbeit zu erleichtern und dem Zahnarzt mehr Informationen zu liefern.

Neu in dieser Art ist auch das Endolineal: Die am Ende des Spatelgriffs angebrachte Längenmess-Skala erlaubt eine einfache Handhabung im Rahmen der Sequenz zur Aufbereitung des Wurzelkanals. Die Doppelfunktion dieses Instruments verringert die Anzahl des Zubehörs auf dem Behandlungstray, und die Länge des Griffs erleichtert die Einhaltung der Regeln der Keimfreiheit.

Das Set für die konventionelle Endodontie enthält sämtliche Instrumente, die notwendig und ausreichend sind, um die überwiegende Mehrzahl der klinischen Situationen abzudecken. Die Instrumente zur Kondensation der Wurzelkanalfüllung sind abhängig von dem vom Zahnarzt gewählten Verfahren (Spreader, Plugger). Die Qualität der Oberflächenspiegel („front surface") ist entscheidend für eine gute optische Darstellung bei indirekter Sicht.

Die Gestaltung der Instrumente und der neuen Griffe der Produktfamilie ENDOBLACK® vereinfachen die Reinigung, da Retentionsbereiche für Rückstände vermieden werden. Gleichzeitig ist eine gute Griffigkeit mit Handschuhen gewährleistet.

In der Endodontie wird mehr und mehr unter dem Mikroskop gearbeitet. Dafür sind spezielle Instrumente aus hochwertigen Stählen erforderlich, ob nun bei orthogradem Zugang oder bei der endodontischen Chirurgie. Die Mikro-Spiegel und Mikro-Stopfer ermöglichen die Bewältigung aller Situationen.

Die Anordnung der Instrumente in einer Kassette entspricht den Erfordernissen von Desinfektion, Sterilisation und Pflege der Instrumente an ihrem Platz unter Vermeidung jeglicher Beschädigung.

ENDOBLACK®: THE COMPLETE AND MODERN RESPONSE IN ENDODONTICS

Success in endodontics is linked to extreme rigour in following instrument protocols and the quality of the "feedback" provided to the practitioner by the different instruments. The ENDOBLACK® range meets this demand of endodontists, while adding ergonomic elements that increase working comfort.

The existing DG16 explorer is differently angled at each end, adapted to anterior and posterior teeth. The double 17/17L explorer responds to the same ergonomic logic in order to avoid unnecessary movements. Moreover, in endodontics the often reduced volume of the access cavity necessitates a very short and delicate working end for greater ease of work and better feedback for the practitioner.

The design of the endo ruler is new as well: The ruler at the end of the spatula handle allows ease of use during the canal shaping procedure. Two functions for this instrument limit the number of accessories on the table and the length of the handle facilitates compliance with the rules of asepsis.

The set of instruments for conventional endodontics involves all the instruments necessary for tackling the vast majority of clinical situations. The obturation instruments (pluggers) depend on the technique chosen by the practitioner (spreaders/pluggers). The quality of the front surface mirrors is essential for a good image on indirect vision.

The design of the instruments and new handles of the ENDOBLACK® range facilitates cleaning, avoiding areas where debris can be retained while guaranteeing a good grip with gloves.

Working under the microscope is becoming more and more common in endodontics. This requires specific instruments made of high-quality steel, whether for orthograde access or for endodontic surgery. The micro-mirrors and micro-pluggers allow the practitioner to respond to any situation.

The arrangement of the instruments in a cassette meets disinfection and sterilisation needs, holding the instruments in place to avoid any deterioration.

ENDOBLACK®: LA RÉPONSE COMPLÈTE ET MODERNE EN ENDODONTIE

Le succès en endodontie est lié à la rigueur extrême mise en œuvre dans la conduite des protocoles instrumentaux et à la qualité du « retour d'information » fournie au praticien par les différents instruments.

La gamme ENDOBLACK® répond à cette demande des endodontistes en y ajoutant des éléments d'ergonomie et de confort de travail.

Il existait déjà la sonde DG16 qui présente à chaque extrémité des angulations différentes adaptées aux dents antérieures et postérieures. La sonde DG17/17L double répond à cette même logique ergonomique pour éviter les mouvements inutiles. De plus, en endodontie, le volume souvent réduit de la cavité d'accès nécessite une extrémité très courte et fine pour plus de facilité de travail et un meilleur retour d'information pour le praticien.

La réglette disposée à l'extrémité du manche de la spatule permet une prise en main aisée lors de la séquence de mise en forme canalaire. Deux fonctions pour cet instrument limite le nombre d'accessoires sur la table d'intervention et la longueur du manche facilite le respect des règles d'asepsie.

Le plateau d'endodontie conventionnelle comporte l'ensemble des instruments nécessaires et suffisants pour aborder l'immense majorité des situations cliniques. Les instruments d'obturation (fouloirs) dépendront de la technique choisie par le praticien (fouloirs latéraux, fouloirs verticaux). La qualité des miroirs « front surface » est essentielle pour une bonne image en vision indirecte.

Le dessin des instruments et des nouveaux manches de la gamme ENDOBLACK® facilite le nettoyage en évitant les zones de rétention de débris tout en garantissant une bonne préhension avec les gants.

Le travail sous microscope en endodontie devient de plus en plus fréquent. Il nécessite une instrumentation spécifique réalisée dans des aciers de haute qualité que ce soit pour l'accès orthograde ou pour la chirurgie endodontique. Les micro-miroirs et les micro fouloirs permettent de répondre à toutes les situations.

La disposition des instruments en cassette répond aux impératifs de désinfection – stérilisation et maintien les instruments en place évitant toute détérioration.

ENDOBLACK® : LA RESPUESTA COMPLETA Y MODERNA EN ENDODONCIA

El éxito en endodoncia está relacionado con el rigor extremo aplicado al manejo del protocolo instrumental y a la calidad de la "respuesta" proporcionada por el odontólogo para los diferentes instrumentos. La gama ENDOBLACK® responde a la demanda de los endodoncistas, añadiendo los elementos de ergonomía y comodidad en el trabajo.

Ya existía la sonda DG16 que presenta en cada extremo angulaciones diferentes adaptadas a los dientes anteriores y posteriores. La sonda DG17/17L doble responde a esta misma lógica ergonómica para evitar movimientos innecesarios. Además, en endodocia, el volumen a menudo reducido de la cavidad de acceso, necesita una extremidad más corta y fina para facilitar el trabajo del endodocista, y que este pueda obtener una mejor respuesta.

La regleta dispuesta en la extremidad del mango de la espátula permite un fácil agarre durante el tratamiento del conducto radicular. Las 2 funciones de este instrumento reducen el número de accesorios sobre la mesa de instrumental y la longitud del mango facilita el cumplimiento de las normas de asepsia.

La bandeja de endodoncia convencional consta de un conjunto de instrumentos necesarios y suficientes para abordar la inmensa mayoría de las situaciones clínicas. Los instrumentos de obturación (condensadores) dependerán de la técnica escogida por el endodoncista (condensadores laterales, condensadores verticales). La calidad de los espejos "superficie frontal" es esencial para una buena imagen en visión indirecta.

El diseño de los instrumentos y los nuevos mangos de la gama ENDOBLACK® facilitan la limpieza evitando las zonas de retención de residuos, a la vez que garantizan un buen agarre con los guantes.

El trabajo con microscopio en endodocia se está haciendo cada vez más frecuente. Se requiere una instrumentación específica fabricada con acero de alta calidad, tanto para el acceso ortógrado, como para la cirugía endodóntica. Los microespejos y los microcondensadores permiten responder a todas las situaciones posibles.

La disposición de los instrumentos en cajas cumple con los requisitos de desinfección-esterilización y mantiene los instrumentos en su lugar para evitar cualquier deterioro.

KONVENTIONELLE UND MODIFIZIERTE SONDE

CONVENTIONAL AND MODIFIED PROBE
SONDE CONVENTIONNELLE ET MODIFIÉE
SONDA CONVENCIONAL Y MODIFICADA







nach/acc. to/suivant/según

Professor Pierre COLON

(DDS, PhD, habilitation,
Head of Department
Operative Dentistry and
Endodontics,
Paris Diderot University)

Konventionelle Sonde 17 an Inzisiven: weite Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten
Die modifizierte Sonde 17/17L an Inzisiven: geringe Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten

Conventional probe 17 at incisors: wide amplitude is necessary to find the access to the root canal
The modified explorer 17/17L at incisors: small amplitude is necessary to find the access to the root canal

Sonde conventionnelle 17 pour incisives: large amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité
La sonde 17/17L modifiée, pour incisives: faible amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité

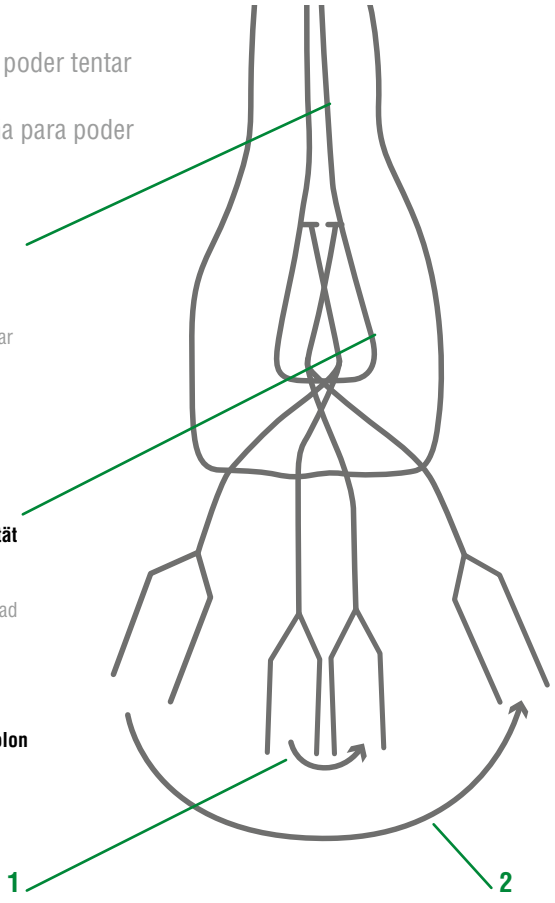
Sonda convencional 17 para incisivos : se necesita una amplitud extensa para poder tentar el canal de la raíz
La sonda modificada 17/17L, para incisivos : se necesita una amplitud pequeña para poder tentar el canal de la raíz

1

Amplitude zum Ertasten des Zugangs zum Wurzelkanal mittels der modifizierten Sonde 17/17L
Amplitude to find the access to the root canal with the modified probe 17/17L
Amplitude du mouvement pour vérifier la cante d'accès avec la sonde 17/17L
Amplitud para tentar el aceso del canal de la raíz a mediados de la sonda modificada 17/17L

2

Amplitude zum Ertasten des Zugangs zum Wurzelkanal mittels der konventionellen Sonde 17
Amplitude to find the access to the root canal with the conventional probe 17
Amplitude du mouvement pour vérifier la cante d'accès avec la sonde 17 conventionnelle
Amplitud para tentar el aceso del canal de la raíz a mediados de la sonda convencional 17



Zeichnung: P. Colon
Sketch: P. Colon
Dessin: P. Colon
Dibujo: P. Colon

Die Anti-Reflex-Beschichtung erleichtert die Arbeit unter dem Licht des Operationsmikroskops und beugt einer Ermüdung der Augen während der einzelnen klinischen Phasen von der Herstellung der Zugangskavität bis zur Wurzelkanalfüllung vor.

The antireflective coating makes it easy to work under the operating microscope light and more generally avoids visual fatigue during the different clinical stages when creating the access cavity for root canal obturation.

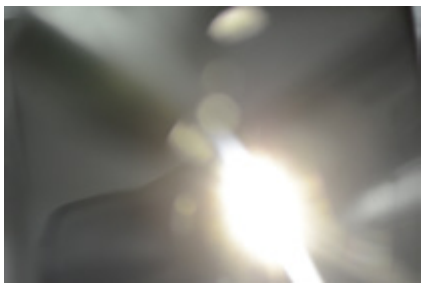
Le revêtement anti-réfléchissant facilite le travail sous la lumière du microscope opératoire et plus généralement évite la fatigue visuelle lors des différentes étapes cliniques de la réalisation de la cavité d'accès à l'obturation canalaire.

El revestimiento antirreflectante facilita el trabajo bajo la luz del microscopio operatorio y más generalmente evita la fatiga visual durante las diferentes etapas clínicas de la realización de la cavidad de acceso para la obturación del conducto radicular.

VERGLEICH DER UNTERSCHIEDLICHEN OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT UNTER DIREKTEM LICHTEINFALL:

COMPARISON OF DIFFERENT SURFACE TREATMENTS UNDER DIRECT EXPOSURE OF LIGHT:
COMPARAISON DES DIFFÉRENTS TRAITEMENTS DE SURFACE SOUS EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE
COMPARACIÓN DE LAS SUPERFICIES DIFERENTES EN DIRECTA INCIDENCIA DE LA LUZ

1



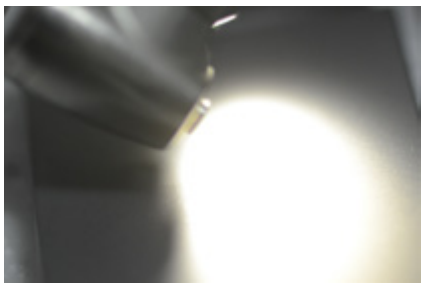
Hochglanz: enorme Blendwirkung durch sehr starke Reflektion

Mirror finish: extreme dazzling effect due to strong reflection

Surface brillante: très fort aveuglement dû à la très forte réflexion

Superficie brillante: Pantalla enorme por una reflección muy fuerte

2



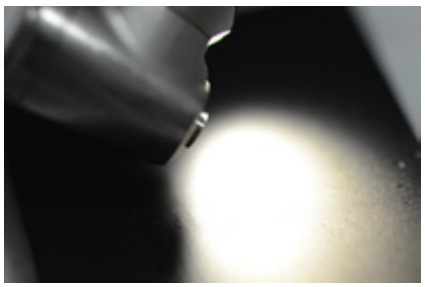
Sandgestrahlte Oberfläche: verminderte Blendwirkung, reduzierte Reflektion

Sandblasted finish: less dazzling, reduced reflection

Surface sablé: aveuglement réduit, reflexion réduite

Superficie arinada: disminución de la pantalla, reflección reducida

3



ENDOBLACK® beschichtete Oberfläche: stark reduzierte Reflektion, dadurch deutlich verminderte Blendwirkung

ENDOBLACK® coating:
reflection is reduced considerably, dazzling effect is lowered significantly

Recouvrement ENDOBLACK®:
réflexion considérablement réduite grâce à un aveuglement très réduit

ENDOBLACK® recubrimiento:
una reflección enormemente reducida permite una disminución de la pantalla



DIE SCHWARZE BESCHICHTUNG BIETET WEITERE VORTEILE:

- **Hohe Härte (ca. 10Mpa, entspricht ca. 1000-1300HV)**
- **Enorme Abriebfestigkeit (Abrieb ist um etwa das 7-fache verringert gegenüber Titan oder Edelstahl) dadurch deutlich reduzierte Abnutzung und längere Produktlebensdauer**
- **Exzellente chemische Eigenschaften: erhöhte Oberflächendichte, biokompatible Barriere, Reinigungsmittel unempfindlich, Risiko der Kontaktkorrosion deutlich reduziert**

THE BLACK COATING OFFERS FURTHER ADVANTAGES:

- high hardness (approx. 10Mpa, corresponds to approx. 1000-1300HV)
- reduced friction (friction coefficient is in average 7 times lower compared with Titanium and Stainless Steel) thus reduced wear and tear and increased product lifetime
- excellent chemical properties: increased surface density, biocompatible barrier, insensitive with cleaning solutions, reduced risk of contact corrosion

LE RECOUVREMENT NOIR OFFRE D'AUTRES AVANTAGES :

- Haute dureté (env. 10Mpa, correspond à env. 1000-1300HV)
- Friction réduite (le coefficient de friction est en moyenne 7 fois plus faible que celui du titane ou de l'acier inoxydable) par conséquent usure réduite et durée de vie augmentée
- Excellentes propriétés chimiques : densité de surface élevée, barrière biocompatible, insensible aux produits de nettoyage, risque d'abrasion de contact réduit

EL RECUBRIMIENTO NEGRO OFRECE UNAS VENTAJAS ADICIONALES:

- Dureza alta (aprox. 10Mpa, iguala aprox.1000-1300HV)
- Resistencia a la abrasión enorme (Abrasion disminuida en un 7 veces en comparación a Titanio o acero inoxidable), de esta manera un desgaste enormemente reducido y una durabilidad a largo plazo.
- Excelentes características químicas: dureza de la superficie elevada, una barrera biocompatible, insensibilidad a detergente, riesgo de corrosión al contacto notablemente reducido

KONVENTIONELLE ENDOTHEREAPIE

CONVENTIONAL ENDODONTIC THERAPY
THÉRAPIE D'ENDODONTIE CONVENTIONNELLE
THERAPIE DE LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

DIAGNOSTIK: ERKUNDEN, MESSEN

DIAGNOSTIC: EXPLORING, MEASURING
DIAGNOSTIC: EXPLORER, MESURER
DIAGNOSIS: ANALIZAR, MEDIR

TROCKENLEGUNG, ASEPSIS

DRAINING, ASEPSIS
CHAMP OPÉRATOIRE, ASEPSIE
DESECACIÓN, ASEPSIA

THERAPIE: ERSCHLIESSEN, ERWEITERN, REINIGEN, DESINIFIZIEREN, FORMEN, GLÄTTEN

THERAPY: OPENING UP, SPREADING, CLEANING, DISINFECTING, SHAPING, SMOOTHENING
THÉRAPIE: L'OUVERTURE, CATHÉTERISME, LE NETTOYAGE, LA DÉSINFECTION, MISE EN FORME, LE LISSAGE
TERAPIA: ABRIR, AMPLIAR, LIMPIAR, DESINFECCIONAR, FORMAR, ALISAR

OBTURATION, VERSCHLIESSEN

OBTURATION, SEALING
OBTURATION, ÉTANCHÉITÉ
OBTURACIÓN, SELLAR



INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE

SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS
SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE
KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	9200	**Sonde DG16**	Explorer DG16	Sonde DG16	Sonda DG16
2	9214	**Sonde 17/17L (modifiziert)**	Explorer 17/17L (modified)	Sonde 17/17L (modifiée)	Sonda 17/17L (modificada)
3	9212	**Parodontalsonde CP12/CP15**	Periodontal probe CP12/CP15	Sonde parodontale CP12/CP15	Sonda parodontal CP12/CP15
4	9218	**Mundspiegelgriff**	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
5	4516-CC	**Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 12 Stück**	Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 12 piezas
6	4075-CC	**Pinzette PERRY**	Tweezer PERRY	Précelle de PERRY	Pinza PERRY
7	4689	**Kofferdamrahmen**	Rubberdam frame	Cadre de digue	Marque para dique de goma
8	6980	**Schere IRIS MAGICUT®, gerade**	IRIS MAGICUT® scissors, straight	Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits	Tijera IRIS MAGICUT®, recta
9	9210	**Exkavator 32L**	Excavator 32L	Excavateur 32L	Excavador 32L
10	9207	**Plugger 1/2 (060/080)**	Plugger 1/2 (060/080)	Fouloir 1/2 (060/080)	Compactador 1/2 (060/080)
11	9208	**Plugger 3/4 (100/120)**	Plugger 3/4 (100/120)	Fouloir 3/4 (100/120)	Compactador 3/4 (100/120)
12	9213	**Füllungsspatel HEIDEMANN 1**	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
13	9219	**Spatel mit Endolineal**	Spatula with endo ruler	Spatule avec réglette endodontique	Espátula con guía de endodoncia
14	9222	**Endofeilen Ständer**	Endo files stand	Support pour instruments endodontiques	Soporte para instrumentos de endodoncia
15	7609-RO	**Steritray**	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



1
9200

Sonde DG16
Explorer DG16
Sonde DG16
Sonda DG16



2
9214

Sonde 17/17L (modifiziert)
Explorer 17/17L (modified)
Sonde 17/17L (modifiée)
Sonda 17/17L (modificada)



3
9212

Parodontalsonde CP12/CP15
Periodontal probe CP12/CP15
Sonde parodontale CP12/CP15
Sonda parodontal CP12/CP15



4
9218

Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)
Mouth mirror handle (without mirror)
Manche miroirs (sans miroir)
Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



Verpackungseinheit: 12 Stück
packing unit: 12 pcs.
conditionnement par 12
unidad de embalaje 12 piezas

5
4516-CC

Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm)
Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm)
Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm)
Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm)



6
4075-CC

Pinzette PERRY
Tweezer PERRY
Précelle de PERRY
Pinza PERRY



7
4689

Kofferdamrahmen
Rubberdam frame
Cadre de digue
Marque para dique de goma



8
6980

Schere IRIS MAGICUT®, gerade
IRIS MAGICUT® scissors, straight
Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits
Tijera IRIS MAGICUT®, recta



9
9210

Exkavator 32L
Excavator 32L
Excavateur 32L
Excavador 32L



10

9207

Plugger 1/2 (060/080)
Plugger 1/2 (060/080)
Fouloir 1/2 (060/080)
Compactador 1/2 (060/080)



11

9208

Plugger 3/4 (100/120)
Plugger 3/4 (100/120)
Fouloir 3/4 (100/120)
Compactador 3/4 (100/120)



12

9213

Füllungsspatel HEIDEMANN 1
Filling spatula HEIDEMANN 1
Spatule HEIDEMANN 1
Espátula HEIDEMANN 1



13

9219

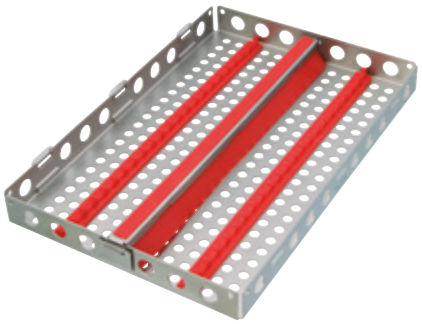
Spatel mit Endolineal
Spatula with endo ruler
Spatule avec réglette endodontique
Espátula con guía de endodoncia



14

9222

Endofeilen Ständer, autoklavierbar
Endo files stand, autoclavable
Support pour instruments endodontiques, autoclavable
Soporte para instrumentos de endodoncia, autoclavable



15

7609-RO

Steritray
Sterilisation tray
Cassette de stérilisation
Bandeja para la esterilización

Ersatz-Schaumstoff (Einweg) auf Seite 344
Replacement foam (single use) on page 344
Mousse de remplacement (à usage unique) voir page 344
Espuma del recambio (de un solo uso) en la página 344

ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

ENDODONTIC SURGERY
CHIRURGIE ENDODONTIQUE
CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

DIAGNOSTIK: ERKUNDEN, MESSEN

DIAGNOSTIC: EXPLORING, MEASURING
DIAGNOSTIC: EXPLORER, MESURER
DIAGNOSIS: ANALIZAR, MEDIR

DESINFEKTION, ANÄSTHESIE

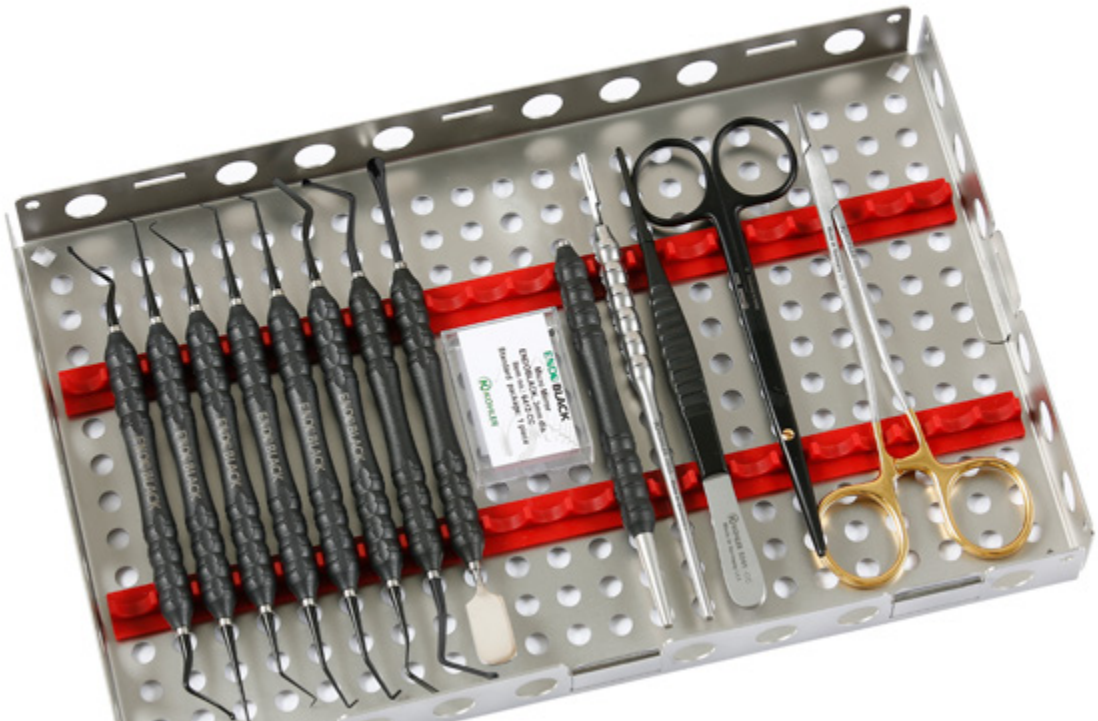
DISINFECTION, ANESTHESIA
DÉSINFECTION, ANESTHÉSIE
DESINFECCIÓN, ANESTESIA

THERAPIE: SCHNITTFÜHREN, PRÄPARIEREN, ZUGANG LEGEN, KÜRETTAGE, RESEKTION

THERAPY: INCISION, PREPARATION, GAIN ACCESS, CURETAGE, ROOT RESECTION
THÉRAPIE: INCISION, LAMBEAU, LÉSIONNEL, CURETAGE, RÉSECTION DE RACINE
TERAPIA : INCISIÓN, PREPARACIÓN, ABRIR ACCESO, LEGRADO, RESECCIÓN

OBTURATION, VERNÄHEN

OBTURATION, SUTURE
OBTURATION, SUTURE
OBTURACIÓN, SUTURAR



INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY
SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE
KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	9218	**Mundspiegelgriff**	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
2	6412-CC	**Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück**	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 3 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 3 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 3 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
3	7693	**Skalpellklingenhalter TRINOVO®**	Scalpel balde holder TRINOVO®	Manche bistouri TRINOVO®	Mango para hojas de bisturi TRINOVO®
4	9220	**Raspatorium PRICHARD**	Periosteal elevator PRICHARD	Décolleur PRICHARD	Periostótomo PRICHARD
5	9211	**Exkavator 33L**	Excavator 33L	Excavateur 33L	Excavador 33L
6	9221	**Kürette LUCAS 85**	Curette LUCAS 85	Curette LUCAS 85	Cureta LUCAS 85
7	9201	**Sonde KX1, gerade**	Explorer KX1, straight	Sonde KX1, droite	Sonda KX1, recta
8	9202	**Sonde KX2, gewinkelt**	Explorer KX2, angled	Sonde KX2, angulée	Sonda KX2, angulada
9	9203	**Mikro Plugger D1**	Micro plugger D1	Micro fouloir D1	Compactador micro D1
10	9204	**Mikro Plugger D2**	Micro plugger D2	Micro fouloir D2	Compactador micro D2
11	9213	**Füllungsspatel HEIDEMANN 1**	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
12	5241-CC	**Pinzette DE BAKEY**	Pliers DE BAKEY	Pince DE BAKEY	Pinza DE BAKEY
13	6984	**Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen**	METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved	Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes	Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo
14	4583	**TC-Nadelhalter Microvascular**	Needle holder Microvascular with TC inserts	Porte aiguille Microvascular avec Carbure de Tungstène	Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno
15	7609-RO	**Steritray**	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



1
9218

Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)
Mouth mirror handle (without mirror)
Manche miroirs (sans miroir)
Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 pcs.
conditionnement par 1
unidad de emba-laje 1 piezas

2
6412-CC

Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm)
Micro mouth mirrors Rhodium (Ø 3 mm)
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø 3 mm)
Micro espejos de boca Rhodium (Ø 3 mm)



3
7693

Skalpellklingenhalter TRINOVO®
Scalpel balde holder TRINOVO®
Manche bistouri TRINOVO®
Mango para hojas de bisturi TRINOVO®



4
9220

Raspatorium PRICHARD
Periosteal elevator PRICHARD
Décolleur PRICHARD
Periostótomo PRICHARD



5
9211

Exkavator 33L
Excavator 33L
Excavateur 33L
Excavador 33L



6
9221

Kürette LUCAS 85
Curette LUCAS 85
Curette LUCAS 85
Cureta LUCAS 85



7 ø 0,45 mm
9201

Sonde KX1, gerade
Explorer KX1, straight
Sonde KX1, droite
Sonda KX1, recta



8 ø 0,35 mm
9202

Sonde KX2, gewinkelt
Explorer KX2, angled
Sonde KX2, angulée
Sonda KX2, angulada



9 ø 0,6 mm
9203

Mikro Plugger D1
Micro plugger D1
Micro fouloir D1
Compactador micro D1



10 ø 1,0 mm
9204

Mikro Plugger D2
Micro plugger D2
Micro fouloir D2
Compactador micro D2



11
9213

Füllungsspatel HEIDEMANN 1
Filling spatula HEIDEMANN 1
Spatule HEIDEMANN 1
Espátula HEIDEMANN 1



12
5241-CC

Pinzette DE BAKEY
Pliers DE BAKEY
Pince DE BAKEY
Pinza DE BAKEY



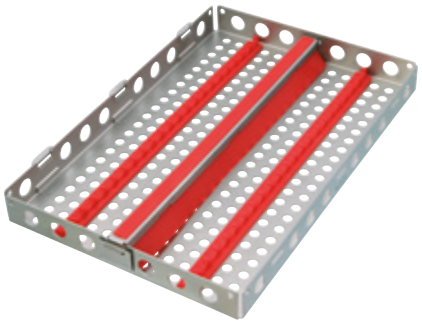
13
6984

Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen
METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved
Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes
Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo



14
4583

TC-Nadelhalter Microvascular
Needle holder Microvascular with TC inserts
Porte aiguille Microvascular avec Carbure de Tungstène
Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno



15
7609-RO

Steritray
Sterilisation tray
Cassette de stérilisation
Bandeja para la esterilización





Foto: Antonis Chaniotis (DDS, MDSc, Endodontics)

ERGÄNZENDE INSTRUMENTE

COMPLEMENTARY INSTRUMENTS
INSTRUMENTS COMPLÉMENTAIRES
INSTRUMENTOS COMPLEMENTARIOS

REF	Beschreibung	Description	Déscription	Descripción
9205	**Spreader 20/30**	Spreader 20/30	Spreader 20/30	Espaciador 20/30
9206	**Spreader 40/50**	Spreader 40/50	Spreader 40/50	Espaciador 40/50
9209	**Exkavator 31L**	Excavator 31L	Excavateur 31L	Excavador 31L
4515-CC	**Mundspiegel Rhodium, Größe 4 (Ø 22 mm), schwarze Fassung, Verpackungs-einheit: 12 Stück**	Mouth mirror Rhodium, size 4 (Ø 22 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroir à bouche Rhodium, taille 4 (Ø 22 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejo de boca Rhodium, talla 4 (Ø 22 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 12 piezas
6413-CC	**Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm), schwarze Fassung, Verpackungs-einheit: 1 Stück**	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 5 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 5 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 5 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
6414-CC	**Mikro Mundspiegel Rhodium (3 x 6 mm), schwarze Fassung, Verpackungs-einheit: 1 Stück**	Micro mouth mirror Rhodium (3 x 6 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (3 x 6 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (3 x 6 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
4654	**Skalpellklingen Nr. 15, Verpackungseinheit: 100 Stück**	Scalpel baldes no. 15, packing unit: 100 pcs.	Bistouris no. 15, conditionnement par 100	Hojas de bisturi no. 15, unidad de embalaje 100 piezas
5248	**Skalpellklingen Nr. 15c Verpackungseinheit: 100 Stück**	Scalpel baldes no. 15c, packing unit: 100 pcs.	Bistouris no. 15c, conditionnement par 100	Hojas de bisturi no. 15c, unidad de embalaje 100 piezas
4184	**Kofferdam-Klammerzange IVORY**	Rubberdam clamp forceps IVORY	Pince porte-crampon IVORY	Pinza de engrapar dique de goma IVORY
4395	**Kofferdam-Klammerzange BREWER**	Rubberdam clamp forceps BREWER	Pince porte-crampon BREWER	Pinza de engrapar dique de goma BREWER
4821	**Kofferdam-Klammerzange STROCKE**	Rubberdam clamp forceps STROCKE	Pince porte-crampon STROCKE	Pinza de engrapar dique de goma STROCKE
4186	**Kofferdam-Lochzange AINSWORTH**	Rubberdam punch forceps AINSWORTH	Pince perforateur à digue AINSWORTH	Pinza perforador para dique de goma AINSWORTH
4185	**Kofferdam-Lochzange IVORY**	Rubberdam punch forceps IVORY	Pince perforateur à digue IVORY	Pinza perforador para dique de goma IVORY
7530	**Apektomie-Retraktor, gezahnt, 45° gewinkelt**	Apicoectomy retractor, toothed, 45° angled	Écarteur d'apicectomie, dentelé, 45° angulé	Retractor de apicoectomía, dentada, 45° angulado
7531	**Apektomie-Retraktor, gezahnt, 90° gewinkelt**	Apicoectomy retractor, toothed, 90° angled	Écarteur d'apicectomie, dentelé, 90° angulé	Retractor de apicoectomía, dentada, 90° angulado
4658	**Endo-Zängchen zum Fassen und Entfernen von abgebrochenen Instrumenten aus dem Wurzelkanal**	Endo forceps to grasp and remove broken endo instruments from the root canal	Pince endodontique pour saisir et retirer les instruments cassés du canal radiculaire	Fórceps Endo para coger y extraer instrumentos de endodoncía rompidos del conducto radicular
6860	**Endo-Zängchen zum Fassen und Entfernen von abgebrochenen Instrumenten aus dem Wurzelkanal, extra langes Arbeitsende**	Endo forceps to grasp and remove broken endo instruments from the root canal, extra long beaks	Pince endodontique pour saisir et retirer les instruments cassés du canal radiculaire, extrémités travaillantes extra longues	Fórceps Endo para coger y extraer instrumentos de endodoncía rompidos del conducto radicular, punta de trabajo extra larga

REF	Beschreibung	Description	Déscription	Descripción
7126	**90° Haltezängchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.**	90° Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.	90° Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.	90° Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequenas, inlay, etc.
6753	**45° Haltezängchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.**	45° Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.	45° Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.	45° Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequenas, inlay, etc.
7225	**Endofeilen-Pinzette**	Tweezers for endo files	Précelles pour limes endodontique	Pinza para lima de endodóncia
4093	**Endopinzette mit Schloss, geriefte Griffplatte**	Endodontic tweezers with locking, serrated handle	Précelles endodontiques avec arrêt, manche striée	Pinza de endodoncia con cierre, mango estriado
4095	**Endopinzette mit Schloss, glatte Griffplatte**	Endodontic tweezers with locking, smooth handle	Précelles endodontiques avec arrêt, manche lisse	Pinza de endodoncia con cierre, mango liso
9222-F	**Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg**	Replacement foam for endo files stand, single use	Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques, à usage unique	Espuma del recambio por soporte para instrumtos de endodoncia, de un solo uso



9205

Spreader 20/30
Spreader 20/30
Spreader 20/30
Espaciador 20/30



9206

Spreader 40/50
Spreader 40/50
Spreader 40/50
Espaciador 40/50



5
9209

Exkavator 31L
Excavator 31L
Excavateur 31L
Excavador 31L



Verpackungseinheit:
12 Stück
packing unit: 12 pcs.
conditionnement par 12
unidad de embalaje 12 piezas

5

4515-CC

Mundspiegel Rhodium, Größe 4 (Ø 22 mm)
Mouth mirrors Rhodium, size 4 (Ø 22 mm)
Miroirs à bouche Rhodium, taille 4 (Ø 22 mm)
Espejos de boca Rhodium, talla 4 (Ø 22 mm)



Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 pcs.
conditionnement par 1
unidad de embalaje 1 piezas

2

6413-CC

Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 5 mm)
Micro mouth mirror Rhodium (Ø 5 mm)
Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 5 mm)
Micro espejo de boca Rhodium (Ø 5 mm)



Verpackungseinheit: 1 Stück
packing unit: 1 pcs.
conditionnement par 1
unidad de embalaje 1 piezas

6414-CC

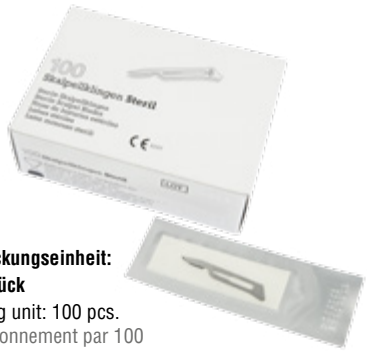
Mikro Mundspiegel Rhodium (3 x 6 mm)
Micro mouth mirror Rhodium (3 x 6 mm)
Micro miroir à bouche Rhodium (3 x 6 mm)
Micro espejo de boca Rhodium (3 x 6 mm)



Verpackungseinheit:
100 Stück
packing unit: 100 pcs.
conditionnement par 100
unidad de embalaje 100 piezas

4654

Skalpellklingen Nr. 15
Scalpel blades no. 15
Bistouris no. 15
Hojas de bisturi no. 15



Verpackungseinheit:
100 Stück
packing unit: 100 pcs.
conditionnement par 100
unidad de embalaje 100 piezas

5248

Skalpellklingen Nr. 15c
Scalpel blades no. 15c
Bistouris no. 15c
Hojas de bisturi no. 15c



4184

Kofferdam-Klammerzange IVORY
Rubberdam clamp forceps IVORY
Pince porte-crampon IVORY
Pinza de engrapar dique de goma IVORY



4395

Kofferdam-Klammerzange BREWER
Rubberdam clamp forceps BREWER
Pince porte-crampon BREWER
Pinza de engrapar dique de goma BREWER



4821

Kofferdam-Klammerzange STROCKE
Rubberdam clamp forceps STROCKE
Pince porte-crampon STROCKE
Pinza de engrapar dique de goma STROCKE



4186

Kofferdam-Lochzange AINSWORTH
Rubberdam punch forceps AINSWORTH
Pince perforateur à digue AINSWORTH
Pinza perforador para dique de goma AINSWORTH



4185

Kofferdam-Lochzange IVORY
Rubberdam punch forceps IVORY
Pince perforateur à digue IVORY
Pinza perforador para dique de goma IVORY



7530

Apektomie-Retraktor, gezahnt, 45° gewinkelt
Apicoectomy retractor, toothed, 45° angled
Écarteur d'apicectomie, dentelé, 45° angulé
Retractor de apicoectomía, dentada, 45° angulado



7531

Apektomie-Retraktor, gezahnt, 90° gewinkelt
Apicoectomy retractor, toothed, 90° angled
Écarteur d'apicectomie, dentelé, 90° angulé
Retractor de apicoectomía, dentada, 90° angulado



6481

4658

Endo-Zängchen
Endo forceps
Pince endodontique
Fórceps Endo



6860

Endo-Zängchen, extra langes Arbeitsende
Endo forceps, extra long beaks
Pince endodontique, extrémités travaillantes extra longues
Fórceps Endo, punta de trabajo extra larga



4093 **geriefte Griffplatte**
serrated handle
manche striée
mango estriado

4095 **glatte Griffplatte**
smooth handle
manche lisse
mango liso

Endopinzette mit Schloss
Endodontic tweezers with locking
Précelles endodontiques avec arrêt
Pinza de endodoncia con cierre



7225

Endofeilen-Pinzette
Tweezers for endo files
Précelles pour limes endodontique
Pinza para lima de endodóncia



Verpackungseinheit: 48 Stück
packing unit: 48 pcs.
conditionnement par 48
unidad de embalaje 48 piezas

9222-F
Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg
Replacement foam for endo files stand, single use
Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques, à usage unique
Espuma del recambio por soporte para instrumtos de endodoncia, de un solo uso



90° **7126**
45° **6753**

Haltezängchen mit feinen, flachen Spitzen, diamantiert, zum Halten von Kleinteilen, Inlays, etc.
Micro forceps with delicate, flat tips, diamond coated, to securely hold parts, inlays, etc.
Pince micro avec pointes fines et plates, diamantées, pour tenir petites pièces, inlays, etc.
Pinza con puntas muy finas y planas, diamantadas, para sujetar piezas pequeñas, inlays, etc.

ENDODONTIE-ZÄNGCHEN

ENDODONTIC FORCEPS
PINCE ENDODONTIQUE
PINZA DE ENDODONCIA

Die Zange eignet sich ideal zum Fassen und Entfernen abgebrochener Endodontie-Instrumente aus dem Wurzelkanal.

- **extra schlankes, tiefgreifendes Arbeitsende**
- **feine Riefung im Maul und Längsrille für einen perfekten Grip**
- **dreistufiger Sperrmechanismus –einmal fixiert greift das Maul auch kleinste Durchmesser fest und sicher**
- **die Innenfeder sorgt für ein vorgeöffnetes Maul und eine feinfühlige Handhabung**

The forceps is ideal to grasp and remove broken endodontic instruments from the root canal

- extra slim, serrated working part
- fine teeth and a longitudinal groove in the beak for a safe grip
- three-stage locking – once the ratchet is fixed, the beaks grasp even the thinnest diameters easily
- the inner spring system leaves the beak in a slightly open position – ready to use – and offers a sensitive handling

La pince est idéale pour saisir et retirer les instruments d'endodontie cassés dans le canal radiculaire

- extra fine, des parties travaillantes minces et dentelées
- les fines striures et la rainure longitudinale des mors offrent une parfaite prise en main
- verrouillage en trois étapes - une fois fixée, les mors saisissent facilement les diamètres les plus minces
- le système de crémaillère permet de maintenir les mors en position légèrement ouverte - prêt à l'emploi - et offre une manipulation facile.

La pinza de endodoncia es adecuada para agarrar y remover instrumental de endodoncia estropeado del conducto radicular.

- con puntas de trabajo serradas y muy estrechas
- con dientes finos y una ranura longitudinal para permitir un agarre perfecto
- tres grados de bloqueo – una vez que el bloqueo esta fijado las puntas agarran fácilmente piezas pequeñas
- el muelle interior propociona que las puntas del instrumento se mantienen abiertas y permiten un uso sensible





14 cm
8400

WURZELKANAL-SPREIZER

ROOT CANAL SPREADERS
FOULOIRS LATÉRAUX
CONDENSADORES LATERALES

Colour-ID possible + REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



20
7536



30
7537



40
7538



50
7539



20
5156



30
5157



40
5158



50
5159

WURZELKANAL-STOPFER

ROOT CANAL PLUGGER
FOULOIRS À CANAUX
OBTURADORES RADICULARES

Colour-ID possible + REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



0,6
7532



0,8
7533



1,0
7534



1,2
7535



0,6
5152



0,8
5153



1,0
5154



1,2
5155

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



17
6851



18
6852



19
6853

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



1/2
17 cm
4453



3/4
17 cm
4454



5/6
17 cm
4455



7/8
17 cm
4456



9/10
17 cm
4457



13/14
17 cm
4483



19/20
17 cm
4252



21/22
17 cm
4484

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



WHITE 17
17 cm
4471



WHITE 18
17 cm
4472



WHITE 19
17 cm
4473



17
16,5 cm
3005



18
16,5 cm
3006



19
16,5 cm
3007

EXKAVATOREN

EXCAVATORS
EXCAVATEURS
EXCAVADORES



111
16 cm
3011



112
16 cm
3012



31 L
16 cm
3014



32 L
16 cm
3015



33 L
16 cm
3016



0
16,5 cm
3000



1
16,5 cm
3001



2
16,5 cm
3002



3
16,5 cm
3003



4
16,5 cm
3004

WEDELSTAEDT MEISSEL

CHISELS WEDELSTAEDT
CISEAUX WEDELSTAEDT
CINCELES WEDELSTAEDT



77/78
17 cm
7560



WEDELSTAEDT 1/2
17,5 cm
7561



WEDELSTAEDT 3/4
17,5 cm
7562



WEDELSTAEDT 5/6
17,5 cm
7563



WEDELSTAEDT 7/10
17,5 cm
7564



WEDELSTAEDT 1/2
17,5 cm
3146



WEDELSTAEDT 3/4
17,5 cm
3147



WEDELSTAEDT 5/6
17,5 cm
3148



WEDELSTAEDT 7/10
17,5 cm
3149

SPATELN

SPATULAS
SPATULES
ESPÁTULAS

Colour-ID possible + REF

- 9036
- 9037
- 9038
- 9039
- 9040



HEIDEMANN 1
2,0 mm
17 cm
7483



HEIDEMANN 2
2,5 mm
17 cm
7484



HEIDEMANN 3
3,0 mm
17 cm
7485



BERLIN
3,0 mm
17 cm
7486

Flexible Spateln
Flexible spatulas
Spatules flexibles
Espátulas flexibles



SPT1
5,0 mm
7947



SPT2
6,0 mm
7948



SPT3
8,0 mm
7949

Zementspateln
Cement spatulas
Spatules à ciment
Espátulas para cemento

FLEXIBLE SPATELN

FLEXIBLE SPATULAS
SPATULES FLEXIBLES
ESPÁTULAS FLEXIBLES



HEIDEMANN 1
2,0 mm I 17 cm
4273



HEIDEMANN 2
2,5 mm I 17 cm
4274



HEIDEMANN 3
3,0 mm I 17 cm
4275



HEIDEMANN 1
2,0 mm I 17 cm
4857



HEIDEMANN 2
2,5 mm I 17 cm
4858



HEIDEMANN 3
3,0 mm I 17 cm
4859



SOUPLE 17
4742

ZEMENTSPATELN

CEMENT SPATULAS
SPATULES À CIMENT
ESPÁTULAS PARA CEMENTO



16 cm
LSP 6
5749



17,5 cm
3 mm
4964



17,5 cm
4 mm
4965



17,5 cm
5 mm
4277



17,5 cm
6 mm
4278



17,5 cm
7 mm
4279



Fig. 8
16 cm
5663



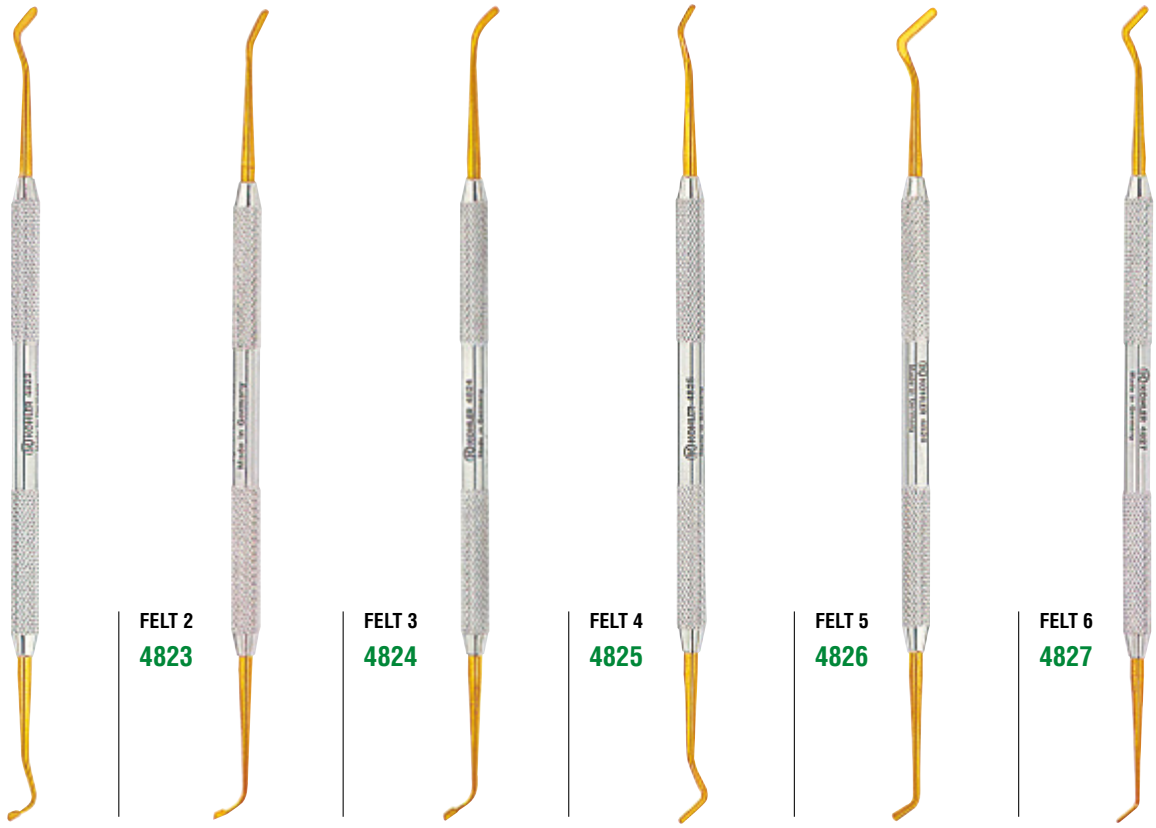
Fig. 24
16 cm
5570



Fig. 36
16 cm
5571

KOMPOSITINSTRUMENTE TIN BESCHICHTET

COMPOSITE INSTRUMENTS TIN COATED
INSTRUMENTS POUR COMPOSITES RECOUVERTS TIN
INSTRUMENTOS PARA COMPOSITES CAPA TIN



FELT 1
4822

FELT 2
4823

FELT 3
4824

FELT 4
4825

FELT 5
4826

FELT 6
4827



GOLDSTEIN 1
4829

GOLDSTEIN 2
4830

GOLDSTEIN 3
4831

GOLDSTEIN 4
4832

KOMPOSITINSTRUMENTE TIN BESCHICHTET

COMPOSITE INSTRUMENTS TIN COATED
INSTRUMENTS POUR COMPOSITES RECOUVERTS TIN
INSTRUMENTOS PARA COMPOSITES CAPA TIN



UP 1
6490



148/F1
7248



5633



5634



5635



5636



6527

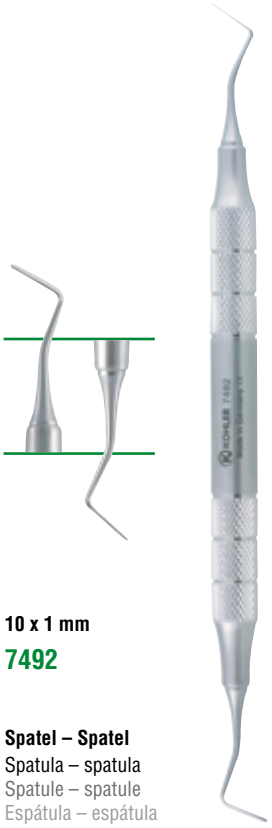
Polierer
Burnisher
Brunissoir
Bruñidor



6528

KOMPOSITINSTRUMENTE NACH DR. PIERRE COLON UND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES

COMPOSITE INSTRUMENTS ACCORDING TO DR. PIERRE COLON AND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
INSTRUMENTS POUR COMPOSITES SUIVANT DR. PIERRE COLON ET DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
INSTRUMENTOS PARA COMPOSITES SEGÚN DR. PIERRE COLON Y DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES



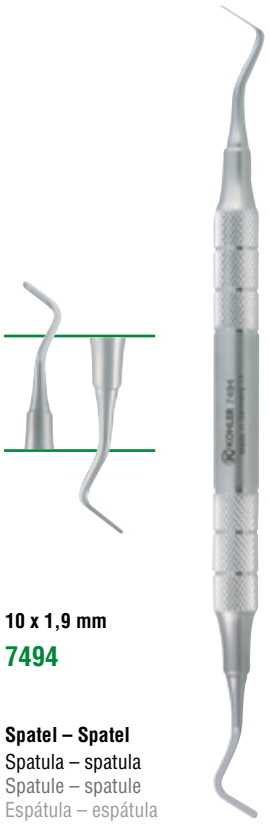
10 x 1 mm
7492

Spatel – Spatel
Spatula – spatula
Spatule – spatule
Espátula – espátula



10 x 1,3 mm
7493

Spatel – Spatel
Spatula – spatula
Spatule – spatule
Espátula – espátula



10 x 1,9 mm
7494

Spatel – Spatel
Spatula – spatula
Spatule – spatule
Espátula – espátula



10 x 2,2 mm
7495

Spatel – Spatel
Spatula – spatula
Spatule – spatule
Espátula – espátula



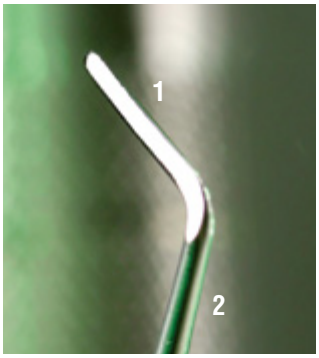
8,5 x 0,8 mm
8,5 x 1,0 mm
7496

Stopfer – Stopfer
Plugger – plugger
Fouloir – fouloir
Atacador – atacador



8,5 x 1,2 mm
8,5 x 1,5 mm
7497

Stopfer – Stopfer
Plugger – plugger
Fouloir – fouloir
Atacador – atacador



1
hochglanzpoliert mit Anti-Haft-Wirkung
highly polished with non-stick effect
polissage brillant pour un effect non-collant
pulido brillo intenso para un efecto antiadherente

2
matter Schaft für reduzierte Blendwirkung
dull finished shaft for reduced reflection
superficie sablée pour réflexion réduite
superficie mate para una reducida reflexión

KOMPOSITINSTRUMENTE NACH DR. PIERRE COLON UND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES

COMPOSITE INSTRUMENTS ACCORDING TO DR. PIERRE COLON AND DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
INSTRUMENTS POUR COMPOSITES SUIVANT DR. PIERRE COLON ET DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES
INSTRUMENTOS PARA COMPOSITES SEGÚN DR. PIERRE COLON Y DR. JEAN-JACQUES LASFARGUES



7876

6 Instrumente (7492 bis 7497) + Tray mit Quersteg (7600-BL)
6 instruments (7492 to 7497) + tray with vertical fixation (7600-BL)
6 instruments (7492 à 7497) + tray avec fixation verticale (7600-BL)
6 instrumentos (7492 hasta 7497) + tray con fijación vertical (7600-BL)



7877

6 Instrumente (7492 bis 7497) + Tray mit Deckel (7602-BL)
6 instruments (7492 to 7497) + tray with lid (7602-BL)
6 instruments (7492 à 7497) + tray avec couvercle (7602-BL)
6 instrumentos (7492 hasta 7497) + tray con tapa (7602-BL)

Foto: Dr. P. Colon













FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



17,5 cm

5648

zum Entfernen von provisorischen Füllungen
for removal of temporary fillings
pour enlever obturations temporaires
para remover obturaciones provisionales



0/21B

4879



CLEOID 7

4690



DISCOID-CLEOID 8

4883



ROMEROWSKI 12

4886



BALL 26/27 S

5194



BALL 27/29

5195



BALL 28/29

6365



DEYLON 3–5

6322



DEYLON 4–6

6323

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



MARKLEY
5172



MARQUETTE
5173



TANNER
5174



CLEOID-DISCOID 1/2
5190



CLEOID-DISCOID 3/6
5191



CLEOID-DISCOID 89/92
5192



CLEOID-DISCOID WACD
5193

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



HOLLENBACK 1
17,5 cm
5175



HOLLENBACK 2
17,5 cm
5176



HOLLENBACK 3
17,5 cm
5177



HOLLENBACK 4
17,5 cm
5178



HOLLENBACK 5
17,5 cm
5179



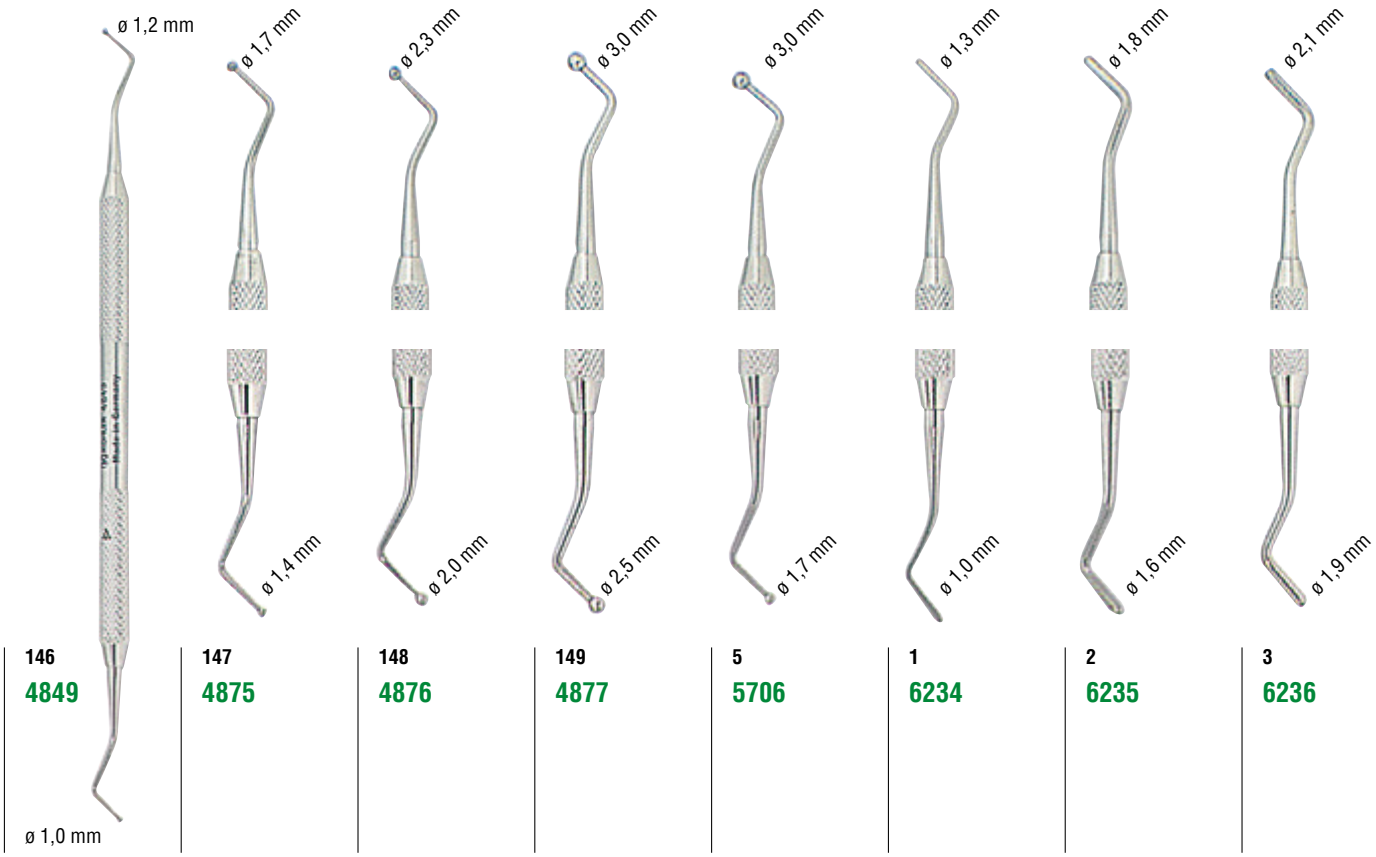
HOLLENBACK 6
17,5 cm
5180



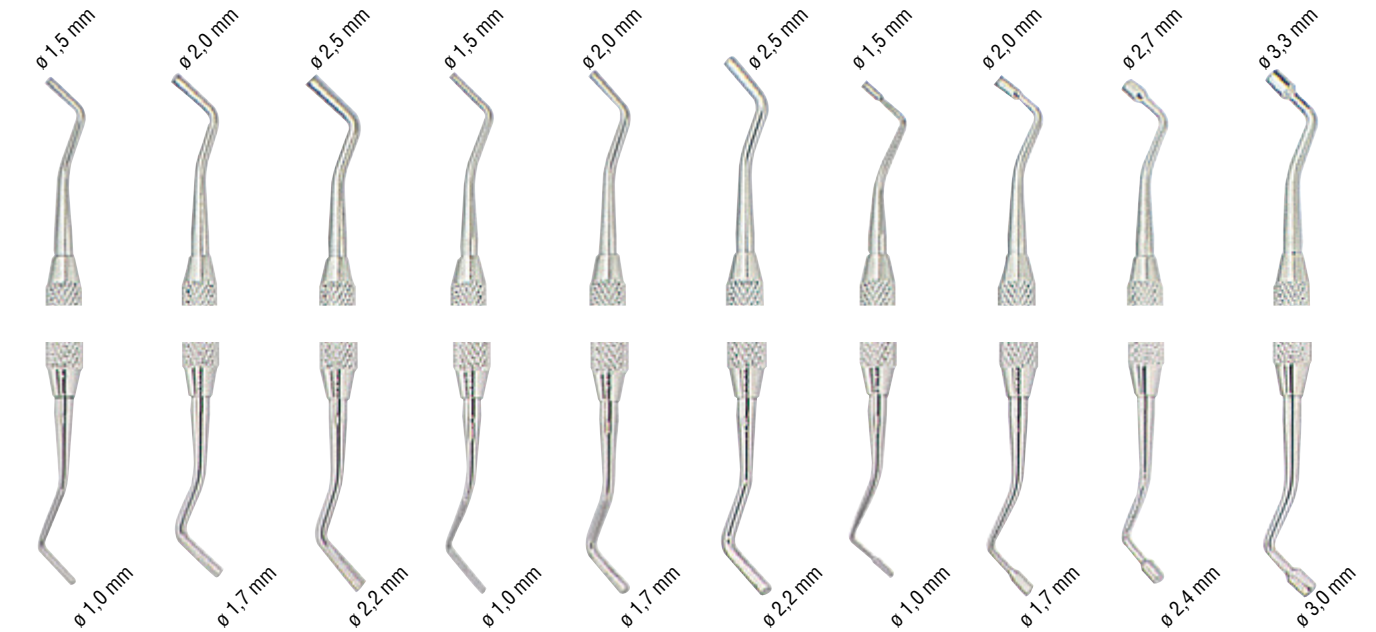
HOLLENBACK 7
17,5 cm
5181

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



146	147	148	149	5	1	2	3
4849	4875	4876	4877	5706	6234	6235	6236



1	2	3	1	2	3	1	2	3	4
6237	6238	6239	6240	6241	6242	5677	5678	5679	5680
plan plane plan plano	**plan** plane plan plano	**plan** plane plan plano	**gerieft** grooved striés estriadas	**gerieft** grooved striés estriadas	**gerieft** grooved striés estriadas	**gezahnt** serrated dentelés dentadas	**gezahnt** serrated dentelés dentadas	**gezahnt** serrated dentelés dentadas	**gezahnt** serrated dentelés dentadas

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



BENNET
5182



BENNET 32
15,5 cm
7194



WOODSON 1
4452



WOODSON 2
4573



WOODSON 3
4574



BLACK 0/1
5085



BLACK 1/2
5086



DYCAL
4489



WARD 1
4737



WARD 2
4738



4623



5056



DYCAL 3
5685



DYCAL
PLG/PICH
7121

zum Entfernen von provisorischen Füllungen
for removal of temporary fillings
pour enlever obturations temporaires
para remover obturaciones provisionales

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



1
4280



2
4609



3
4610



4
6321



1
4632



2
4633



3
4634



1
4495

plan
plane
plan
plano



2
4569

plan
plane
plan
plano



3
4570

plan
plane
plan
plano



1
4496

gerieft
grooved
striés
estriadas



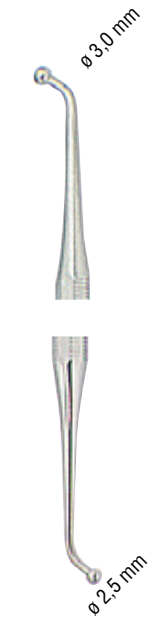
2
4571

gerieft
grooved
striés
estriadas



3
4572

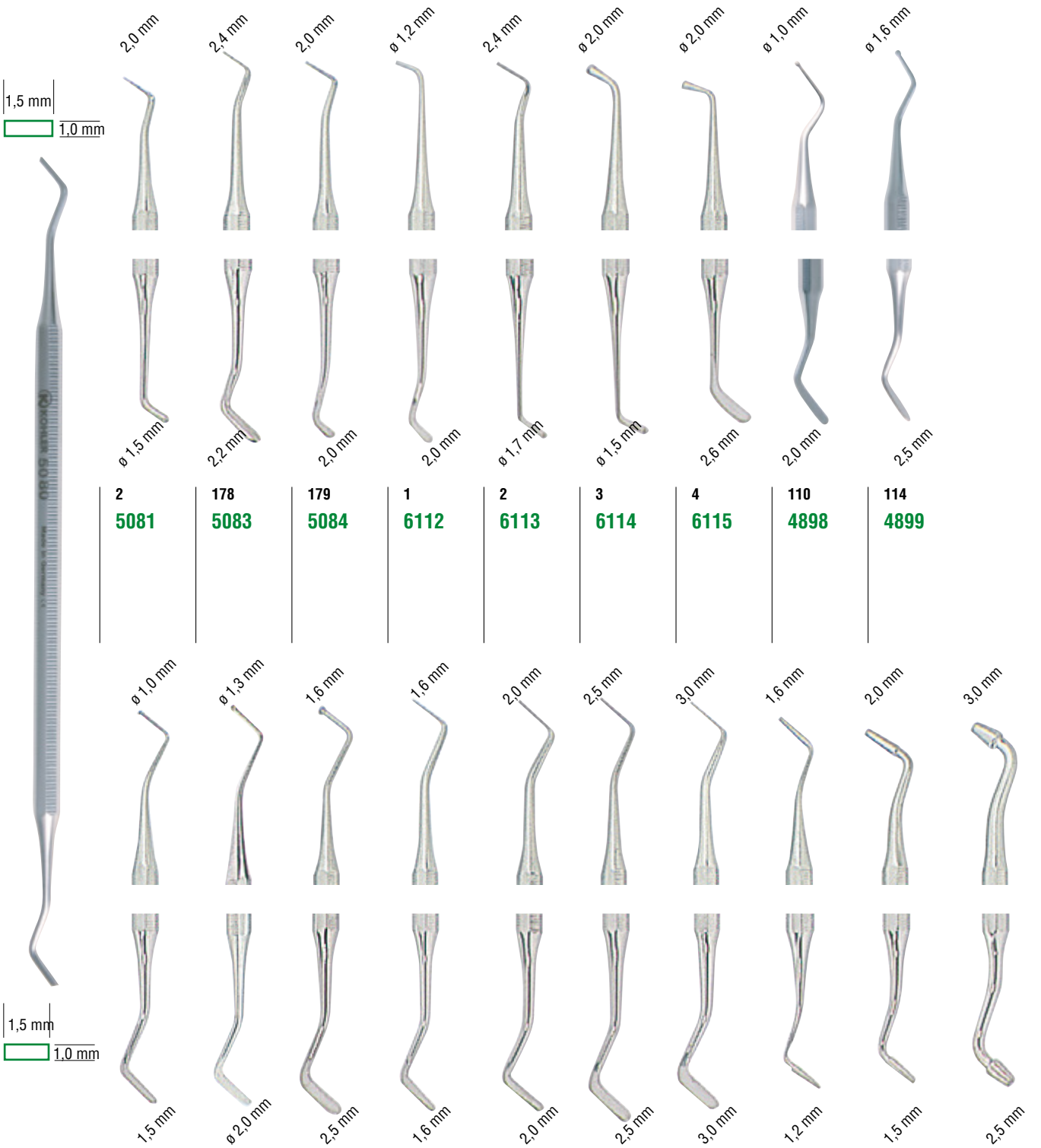
gerieft
grooved
striés
estriadas



4897

FÜLLUNGSINSTRUMENTE

FILLING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS POUR OBTURATIONS
INSTRUMENTOS PARA OBTURACIONES



2	178	179	1	2	3	4	110	114	
5081	5083	5084	6112	6113	6114	6115	4898	4899	
DEBOERS 13/14	5	6	7	13	14	15	16	FOC 0S	MORTONSON FOC 1S	FOC 2S
5080	6108	6109	6110	6335	6336	6337	6338	5352	5353	5354

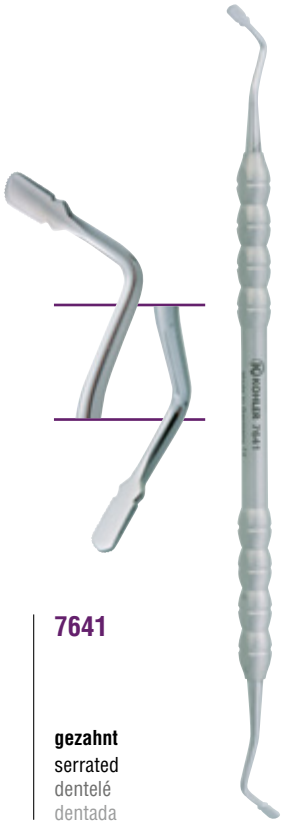
RETRAKTIONSFADENSTOPFER

RETRACTION CORD PACKER
FOULOIRS POUR FILS DE RÉTRACTION
OBTURADORES PARA HILOS DE RETRACCIÓN



7640

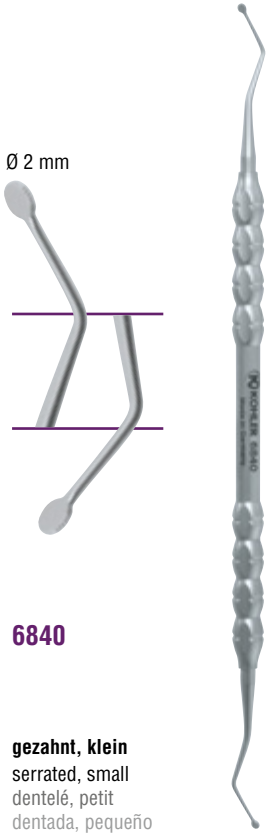
plan
plane
plan
plano



7641

gezahnt
serrated
dentelé
dentada

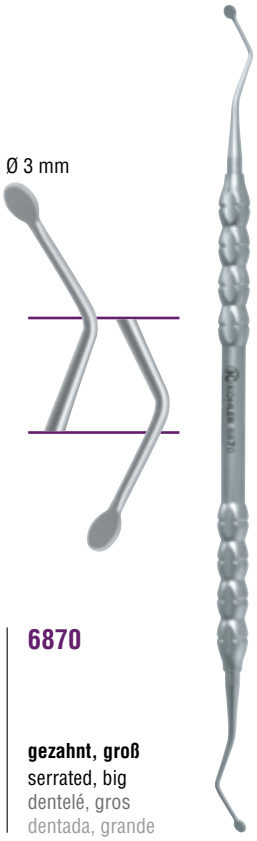
Ø 2 mm



6840

gezahnt, klein
serrated, small
dentelé, petit
dentada, pequeño

Ø 3 mm



6870

gezahnt, groß
serrated, big
dentelé, gros
dentada, grande

Retraktionsfadenstopfer werden zum Legen von Retraktionsfaden verwendet, welcher den Zweck hat, die Gingiva vom Zahn zu verdrängen und zurückzuhalten.

Retraction cord packers are used to place retraction cord around the gum line of a tooth. The purpose of retraction cord is to push and hold the gum tissue away.

Fouloirs pour fils de rétraction afin de placer le fil de rétraction autour de la dent, dont l´objectif est de rétracter la gencive.

Obturadores para hilos de retracción están utilizados para posicionar hilos de retracción para poder desplazar y retener la encía del diente.



5070

plan
plane
plan
plano



5071

gezahnt
serrated
dentelé
dentada

KRONENABNEHMER

CROWN REMOVER
INSTRUMENTS À DÉTACHER LES COURONNES
INSTRUMENTOS PARA QUITAR CORONAS



4251

inkl. 4 Einsätze
incl. 4 inserts
incl. 4 pointes
incl. 4 puntas



1
4540/1



2
4540/2



3
4540/3



4
4540/4



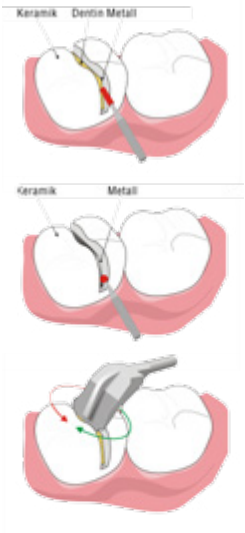
7038



VERTIKAL
7039



HORIZONTAL
7040





UNIVERSAL
4306



Fig. 0
4970



Fig. 1
4971



Fig. 2
4972



TREYMANN
4131

KRONENABNEHMEZANGEN, FÜR TEMPORÄRE KRONEN

CROWN REMOVERS, FOR TEMPORARY CROWNS
PINCES À DÉTACHER LES COURONNES PROVISOIRES
PINZAS PARA QUITAR CORONAS PRO VISIONALES





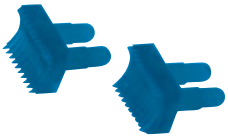
7361

Kunststoffbacken, paarweise
plastic inserts, in pairs
pointes en plastique, par paires
puntas de plastico, a pares

14 cm
7360

mit Kunststoffbacken
with plastic inserts
avec pointes en plastique
con puntas de plastico





7355

Silikonbacken, paarweise
silicone inserts, in pairs
pointes en silicone, par paires
puntas de silicona, a pares

14 cm
7354

mit Silikonbacken
with silicone inserts
avec pointes en silicone
con puntas de silicona



10 g
7700

Adhäsiv Pulver
Adhesive powder
Poudre d´adhésive
Polvo de adhesivo

SET
5356

bestehend aus: 1x 7360, 1x 7700, 7361 5 Paar
consisting of: 1x 7360, 1x 7700, 7361 5 pairs
se compose de: 1x 7360, 1x 7700, 7361 5 paires
consiste en: 1x 7360, 1x 7700, 7361 5 pares







TC

4438



TC

4622

mit Sperre
with ratchet
avec verrouillage
con bloqueado

DIVERSES

MISCELLANEOUS INSTRUMENTS
DIVERS INSTRUMENTS
INSTRUMENTOS DIVERSOS



TOFFLEMIRE UNIVERSAL
4415

Matritzenspanner
Matrix band retainer
Porte-matrices
Portamatrices



IVORY 1
6637

Matritzenspanner
Matrix band retainer
Porte-matrices
Portamatrices



IVORY 2
5540

Matritzenspanner
Matrix band retainer
Porte-matrices
Portamatrices



IVORY
4958

Amalgampistole
Amalgam carrier
Porte-amalgames
Porta amalgamas

4958, 6313, 7511, 6314, 7509

Die Amalgampistolen sind komplett aus Edelstahl gefertigt.
The amalgam guns are made completely from stainless steel.
Les porte-amalgames sont complètement fabriquées an acier inoxydable.
Las portas amalgamas están fabricadas completamente en acero inoxidable.



15 cm
6313

Amalgampistole, mit Kunststoffspitze
Amalgam carrier, with plastic tip
Porte-amalgames, avec pointe en plastique
Porta amalgamas, con punta plástico



15 cm
7511

Amalgampistole, mit Metallspitze
Amalgam carrier, with metal tip
Porte-amalgames, avec pointe métallique
Porta amalgamas, con punta métalica



15 cm
6314

Amalgampistole, mit Kunststoffspitze
Amalgam carrier, with plastic tip
Porte-amalgames, avec pointe en plastique
Porta amalgamas, con punta plástico

6315



Kunststoffspitze
Plastic tip
Pointe en plastique
Punta plástico

8226



Metallspitze
Metal tip
Pointe métallique
Punta métalica



15 cm
7509

Amalgampistole, mit Metallspitze
Amalgam carrier, with metal tip
Porte-amalgames, avec pointe métallique
Porta amalgamas, con punta métalica

MATRIZENHALTEZANGE

MATRIX HOLDING PLIERS
PINCE À MATRICES
PINZA PARA SUJETAR MATRICES









13,5 mm
7581

Matrizenhaltezange mit Hartmetall Beschichtung
Matrix holding pliers with Tungsten Carbide coating
Pince à matrices avec revêtement en carbure de tungstène
Pinza para sujetar matrices con capa de carburo de tungsteno

Okklusal-approximale Restaurationen im Seitenzahnbereich werden immer häufiger mit Komposit-Kunststoff-Materialien unter Verwendung von vorgeformten Teilmatrizen aus Metall durchgeführt.

Diese Matrizen sind sehr dünn und zur besseren Rekonstruktion der anatomischen Zahnform bombiert. Ein Matrizenspanner ist für sie nicht erforderlich. Allerdings sind sie empfindlich, gelegentlich schwierig einzusetzen und noch schwieriger zu entfernen, wenn sie am Komposit der Restauration haften.

Die Zange ist speziell konzipiert um solche Matrizen einzusetzen, vor allem aber, um sie zu entfernen und erfüllt alle Anforderungen:

- **Sie besitzt ein gebogenes Arbeitsende zur Erhaltung der anatomischen Form dieser Matrizen.**
- **Die Maulenden sind ausreichend grazil, um sie in die okklusalen und approximalen Zwischenräume einführen zu können.**
- **Die Arbeitsenden sind starr und griffig, um ein sicheres Ergreifen zu ermöglichen, so dass sich eine mit dem Komposit-Material der Restauration verklebte Matrize schnell und sicher entfernen lässt.**

Occlusal-proximal restorations in the posterior region are being fabricated increasingly more frequently using preformed sectional metal matrices.

These matrices are actually very thin and curved to facilitate reconstruction of the anatomical tooth shape. A matrix retainer is not required for these matrices. However, they are sensitive, sometimes difficult to insert and even more difficult to remove if they adhere to the composite of the restoration.

The forceps have especially been designed for inserting this type of matrix, but also in particular for removing them and they fulfil the following requirements:

- They have curved working beaks to maintain the anatomical shape of the matrices.
- The beaks are thin enough to be able to insert them into the occlusal and proximal embrasures.
- The working tips are rigid and have a sure grip to ensure reliable clamping, so that a matrix adhering to the composite material of the restoration can be quickly removed.

Les reconstitutions proximo-triturantes des secteurs des dents postérieures sont de plus en plus fréquemment restaurées en résine composite en utilisant des matrices sectionnelles métalliques préformées.

En effet, ces matrices sont fines, bombées pour une meilleure reconstitution anatomique et ne nécessitent pas l'utilisation d'un porte-matrice. Cependant, elles sont fragiles, parfois difficiles à mettre en place et encore plus difficiles à déposer lorsqu'elles sont collées au composite de restauration.

La pince spécifique est destinée à la mise en place de ces matrices et surtout à leur dépose et répond au cahier des charges suivant :

- Présenter des mors courbes pour préserver la forme anatomique de ces matrices.
- Offrir des mors suffisamment fins pour s'insérer dans les embrasures proximales et occlusales.
- Etre rigide à son extrémité avec une bonne préhension pour un serrage efficace permettant de déposer rapidement une matrice collée au composite de restauration.

Las reconstrucciones próximo-oclusales del sector de los dientes posteriores son eleboradas cada vez con más frecuencia con composites y utilizando matrices seccionales metálicas preformadas.

De hecho, las matrices son finas, curvas para una mejor reconstrucción anatómica y no necesitan la utilización de un portamatrices. Sin embargo son frágiles, a veces difíciles de posicionar y aún más difíciles de colocar cuando se pegan al composite de la restauración.

Las pinzas específicas son destinadas a la colocación de las matrices y sobre todo destinadas a su remoción y cumplen con las siguientes especificaciones:

- Presentar una boca curva para preservar la forma anatómica de las matrices.
- Ofrecer una boca lo suficientemente fina para su inserción en espacios proximales y oclusales.
- Ser rígida en su extremo con un buen agarre para una presión eficaz que permita depositar de forma rápida una matriz pegada al composite de la restauración.

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA

INFO

Empfohlende maximale Drahtstärken (unverbindlich)
Recommended maximum wire thicknesses (without obligation)
Epaisseur de fil maximum recommandée (sans obligation)
Espesores máximos recomendados del alambre (sin obligación)

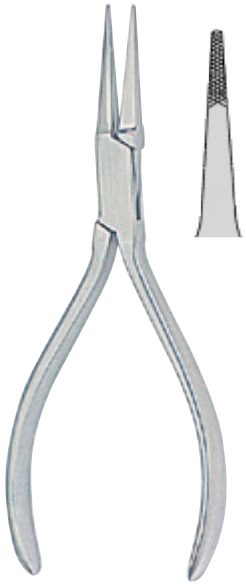
No.		Max. dia. / mm
Drahtbiegezangen I wire bending pliers I pinces orthodontiques I alicate para doblar alambres		
4189		0,9
4192	ADAMS	0,7
4201	ANGLE	0,7
4203	ADERER	0,7
4204	ADERER	0,7
4318	ADERER	1,5 x 0,75 oval
4433	WEINGART	1,0
4523	Kramponzange	1,0
4524	Hohlkehlzange	0,7
4667	NANCE	0,7
4668	TWEED	0,9
4670	YOUNG	0,7
4805	WALDSACHS	1,0
4980	TWEED ANGLE	0,7
4982	ADERER	1,0
4986	NANCE	0,7
4993	ADAMS	0,7
5006	PEESO	0,9
5008	ADERER	0,7
Drahtschneidezangen I wire cutting pliers I pinces coupantes I alicate para cortar alambres		
4241		1,5
4604		2,2
4659		1,5
4815		0,3 □ 0,55 x 0,64
4920		2,5
4928		1
4931		0,7
4962		□ 0,55 x 0,64
4995	15°	0,7
4996		0,4
5026		1
5522		1
5547		0,3
6453		□ 0,55 x 0,64
6636	15°	0,7
7197	25°	0,3

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



LANGENBECK
14 cm
4197



FISHER
13 cm
4202



14 cm
4461



14 cm
4843

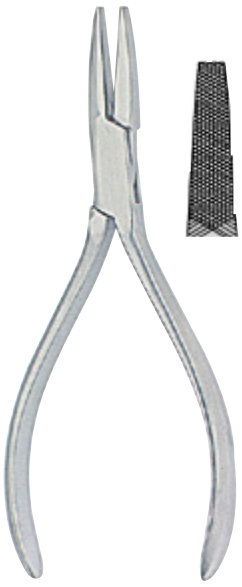
TC



GOSLEE
14 cm
4199



14 cm
5003



14 cm
4187



14 cm
4188

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



12,5 cm
4988



14 cm
4524



HOLLOW-CHOP
14 cm
4985



ANDERSEN
13 cm
4983



ADERER
13 cm
4203

wire and claps bending pliers



ADERER
12 cm
4204

wire and claps bending pliers



ADERER
12,5 cm
4982



ADERER
13 cm
5008

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



ADAMS
12,5 cm
4192

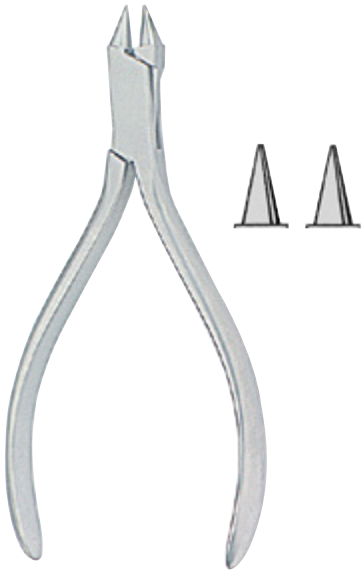


ADAMS
12,5 cm
TC
4993



ANGLE
12 cm
4201

ANGLE
12 cm
TC
4997



14 cm
4991



TWEED-ANGLE
13 cm
4980

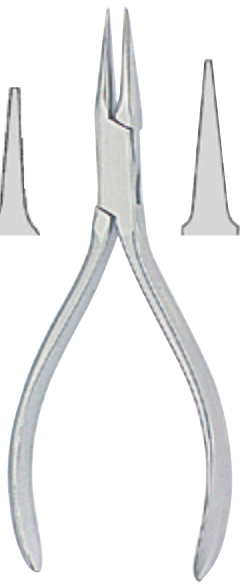
arch forming pliers



PEESO
13,5 cm
5006



13 cm
5013



14 cm
4189



14 cm
5005

lange Spitzen
long tips
pointes longues
puntas muy largas

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



YOUNG
13 cm
4670



TWEED
14 cm
4668

loop forming pliers



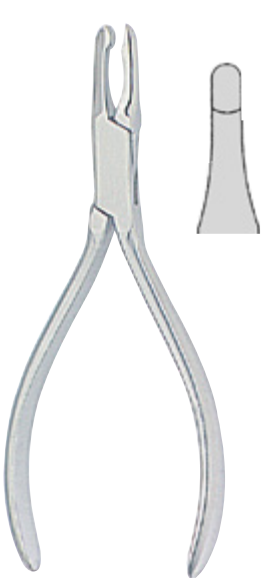
DE LA ROSA
13 cm
4984

hollow coop pliers



REYNOLDS
13 cm
4194

contouring pliers



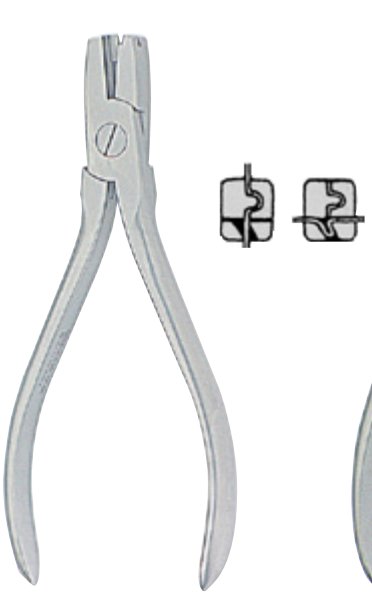
JOHNSON
13,5 cm
5011

contouring pliers



JOHNSON
14 cm
4193

contouring pliers



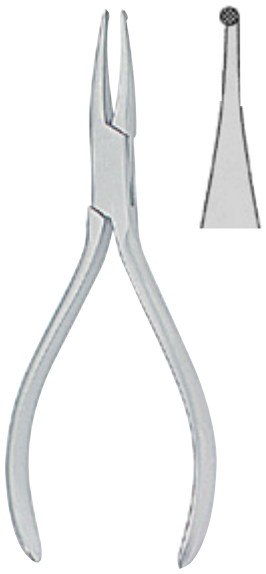
NANCE
13 cm
4986



ADERER
14,5 cm
4318

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



HOW
14 cm
4190



HOW
14 cm
4191



HOW
14 cm
5977



HOW
14 cm
5978



WEINGART
14 cm
4433

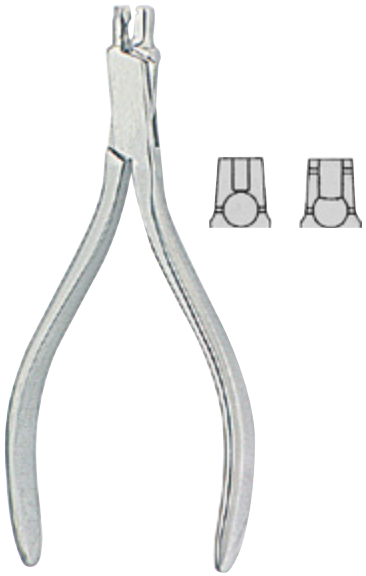


WEINGART
14 cm
6105

WEINGART
14 cm
6585



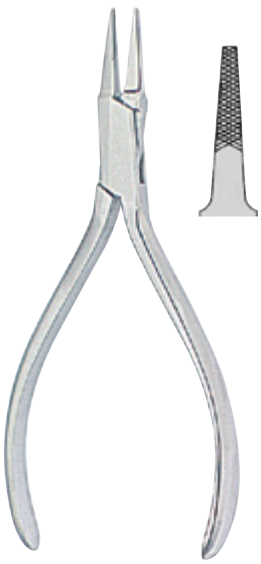
SCHWARZ
14 cm
4764



SCHWARZ-NANCE
14 cm
4714

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



13,5 cm
4998



13,5 cm
4999



13 cm
5000



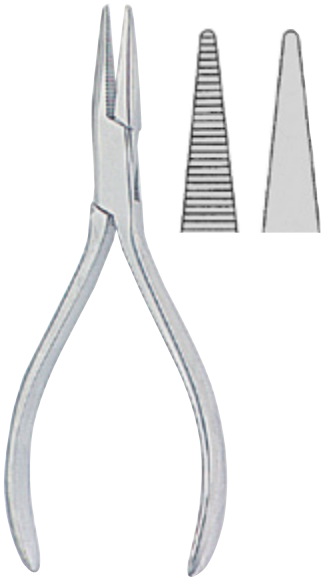
14 cm
5001



14 cm
5004



12,5 cm
5007



GOSLEE
14 cm
5002



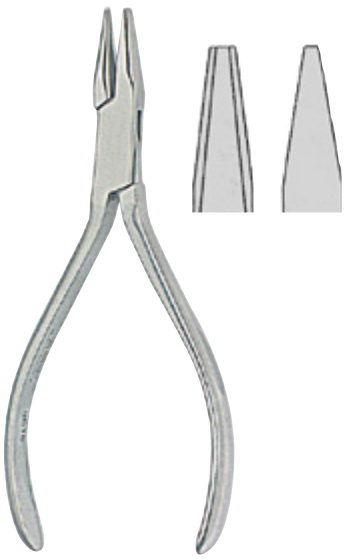
17 cm
4957

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

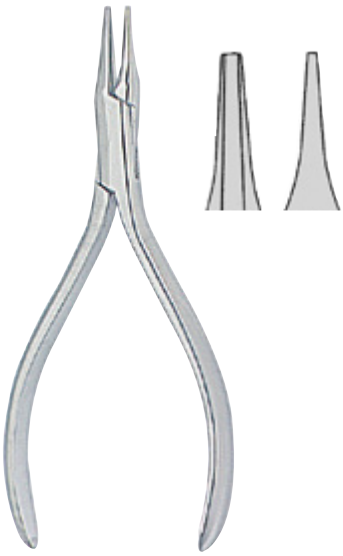
PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



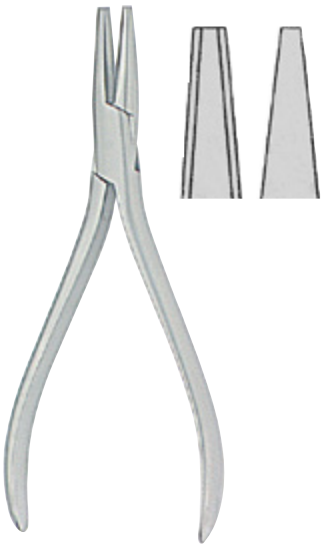
14 cm
5546



13,5 cm
5015



13,5 cm
5018



13 cm
5020



SCHWARZ
14 cm
5014



13,5 cm
5012



14 cm
5021

loop forming pliers

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



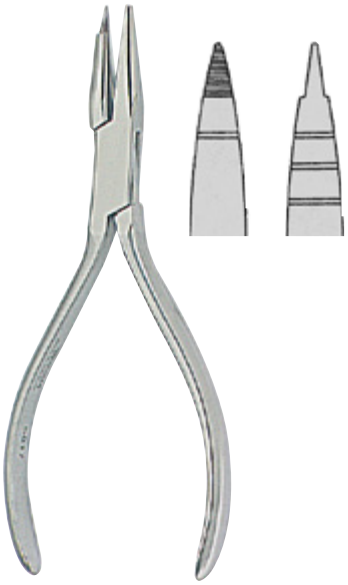
13,5 cm
BEGG
6250

light wire pliers



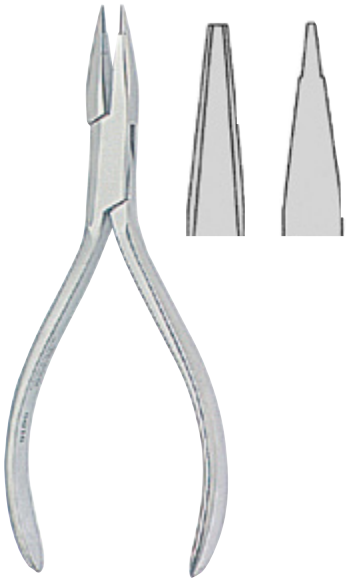
GORDON
14 cm
4200

contouring pliers



JARABAK
14 cm
5017

loop forming pliers



JARABAK
14 cm
5016



MALLOTHY
12,5 cm
5010



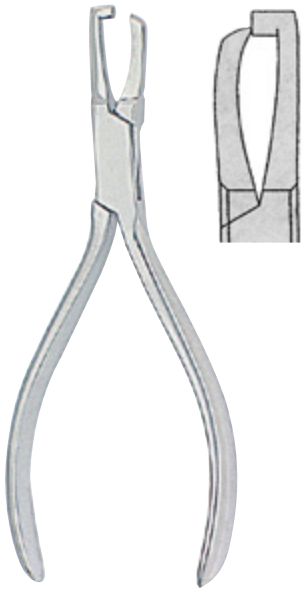
NANCE
12,5 cm
4667



ADERER
13,5 cm
4981

mit Teflon
with Teflon
avec Teflon
con Teflon

debonding pliers
(band removing pliers)



OLIVER
14 cm
5945

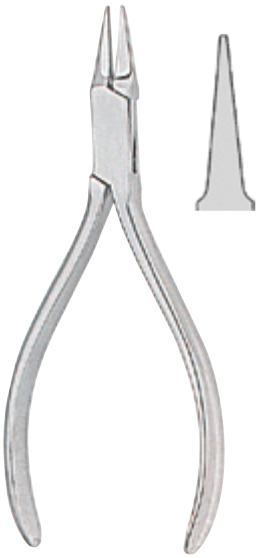
debonding pliers (band removing pliers)

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

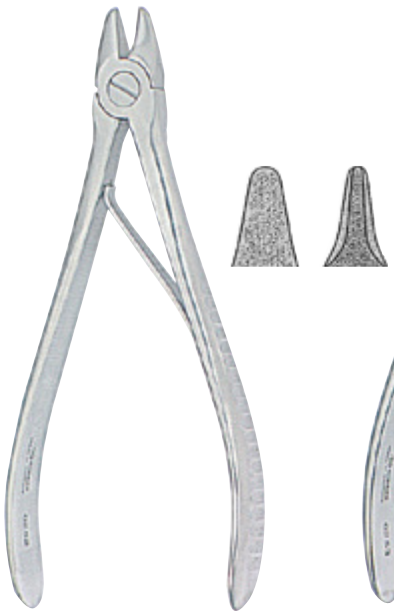
PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS

PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE

PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA

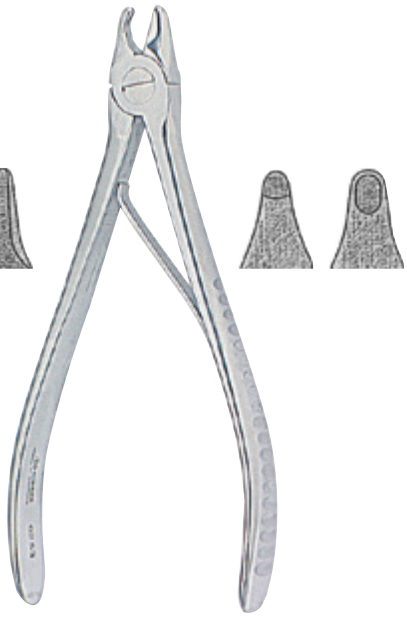


PEESO
13 cm
4195



PEESO
15,5 cm
6252

crown streching pliers



PEESO
15,5 cm
6253

crown streching pliers



14 cm
5024

wire clasp pliers



14 cm
5520



12,5 cm
6247

crimping pliers

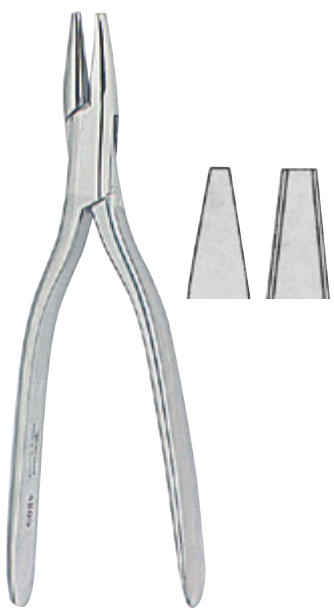


14 cm
6248

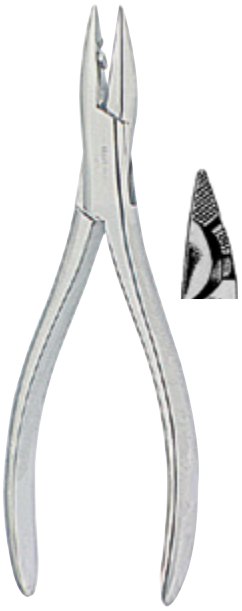
crimping pliers

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

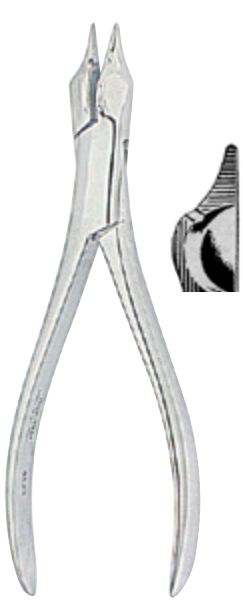
PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



MC KELLOPS
16 cm
4205

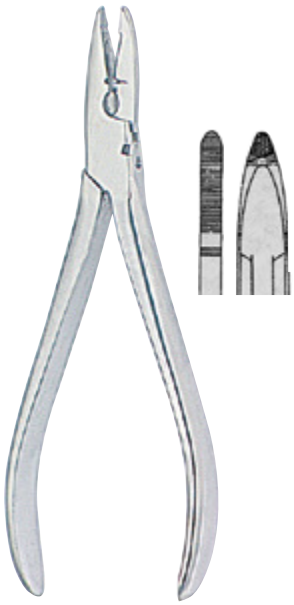


UNIVERSAL
16 cm
4804

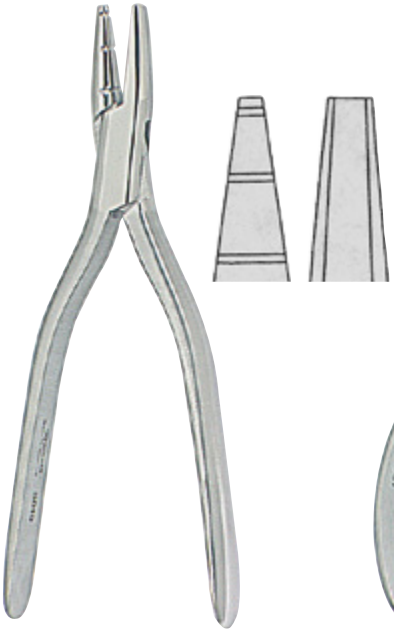


15 cm
4523

Kramponzange
Crampon pliers
Pince à crampon
Pinza para crampón



WALDSACHS
16 cm
4805



MC KELLOPS
16 cm
5019



TWEED
12 cm
4987



TWEED
12,5 cm
5022

arch forming pliers



14 cm
4989

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



13,5 cm
BEGG
6249

light wire pliers



13,5 cm
6251

bracket removing pliers



TRYFUS
14 cm
5545



LANGENBECK
14 cm
4198



15 cm
6325



17,5 cm
6326

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



14 cm

4990

bracket removing pliers



14 cm

4992

bracket removing pliers



15 cm

5522

Drahtschneidezange, ohne TC
Wire cutter, without TC
Pince coupante, sans tungstène
Pinza cortante, senza carburo de tungsteno



17 cm

6254



MERSHON

4809

Bandinstrumente
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



16,5 cm

4309

Bandinstrumente
Band instrument
Instrument à bagues
Instrumento para bandas



13 cm

6649

Bracketpinzette
Bracket pliers
Pince à bracket
Pinza posicionadora de bracket



12 cm

6869

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



17 cm
No. 20
5341

Ligaturspannzange
Ligature forceps
Pince à ligatures
Pinza para ligaduras



15 cm
COON
7491

separating pliers



14 cm
SMAHA
5542

Ligaturzangen
Ligature forceps
Pinces à ligatures
Pinzas para ligaduras



14 cm
SMAHA
5543

Ligaturzangen
Ligature forceps
Pinces à ligatures
Pinzas para ligaduras



18 cm
6224

Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre



15 cm
4944

Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre



TERRIER
13 cm
8370

Drahtzange
Wire twisting forceps
Pince à torsader le fil
Pinza para torcer alambre

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



15 cm
4928



13 cm
4996



12,5 cm
15°
4995



12,5 cm
4931



12,5 cm
5547



13 cm
25°
7197



11,5 cm
15°
6636

ZANGEN FÜR ZAHNTECHNIK UND KIEFERORTHOPÄDIE

PLIERS FOR DENTAL TECHNIQUE AND ORTHODONTICS
PINCES PROTHÉTIQUES, ORTHODONCIE
PINZAS DE TÉCNICA, ORTODONCIA



12 cm
1 mm
5549

Distalschneider
Distal cutter
Pince coupante distale
Alicate para cortar alambres



12 cm
1 mm
4962

Distalschneider
Distal cutter
Pince coupante distale
Alicate para cortar alambres



12,5 cm
4 mm
4815

Distalschneider
Distal cutter
Pince coupante distale
Alicate para cortar alambres



15 cm
1 mm
6453

Distalschneider
Distal cutter
Pince coupante distale
Alicate para cortar alambres



14 cm **22 cm**
4659 **4920**



14,5 cm
5026



18 cm **22 cm**
4241 **4604**

MODELLIERINSTRUMENTE P.K. THOMAS

CARVING INSTRUMENTS P.K. THOMAS
INSTRUMENTS À MODELER P.K. THOMAS
INSTRUMENTOS PARA MODELAR P.K. THOMAS



1
4490



2
4491



3
4492



4
4493



5
4494

Instrumente mit Aluminium: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)
Instruments with aluminium: Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
Instruments avec aluminium: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
Instrumentos con aluminio: Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)



1
4708



2
4709



3
4710



4
4711



5
4712

4708/4709/4710/ 4711/4712
Aluminium

MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À MODELER
INSTRUMENTOS PARA MODELAR



PFI-HUNT
19 cm
6659



HOLLENBACK 3
17,5 cm
4736



RIEGNER
16 cm
6491



FRAHM
16,5 cm
4268



LE CRON
16 cm
4296



ZAHLE
12 cm
4297



HYLIN
14 cm
5668



BEALE
16 cm
4691



HOLLENBACK
1–2
17 cm
5183



HOLLENBACK 3
17 cm
5184



WILAND 8
17 cm
5186

MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À MODELER
INSTRUMENTOS PARA MODELAR

GREENSTEIN SET
4790



INFO

Instrumente mit Aluminium:
Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)
Instruments with aluminium:
Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
Instruments avec aluminium:
Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
Instrumentos con aluminio:
Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)

GREENSTEIN SET
4789



4593



4594



4595



MODELLIERINSTRUMENTE

CARVING INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À MODELER
INSTRUMENTOS PARA MODELAR

FAHNENSTOCK
13 cm
4532



FAHNENSTOCK
17 cm
4533



LESSMANN
13 cm
4777



LESSMANN
17 cm
4778



GRITMANN
16 cm
4838



GRITMANN
17 cm
5644



LICHTENSTEIN
17 cm
4743



DIVERSES

MISCELLANEOUS INSTRUMENTS
DIVERS INSTRUMENTS
INSTRUMENTOS DIVERSOS



ZIELINSKY
11 cm

4769

Tastzirkel
Caliper
Compas
Calibre



IWANSON

4733



IWANSON

6255

für Wachs
for wax
pour cire
para cerera



FURRER
15 cm

4320

Kupferringabnehmezange
Copper ring removing pliers
Pince à enlever les bagues en cuivre
Pinza para sacar anillos de cobre



FURRER
15 cm

5566

Kupferringabnehmezange
Copper ring removing pliers
Pince à enlever les bagues en cuivre
Pinza para sacar anillos de cobre

Abbildung beispielhaft
Exemplary illustration
Image à titre indicatif
Figura ejemplar



60 ccm **120 ccm**

5052 **5053**

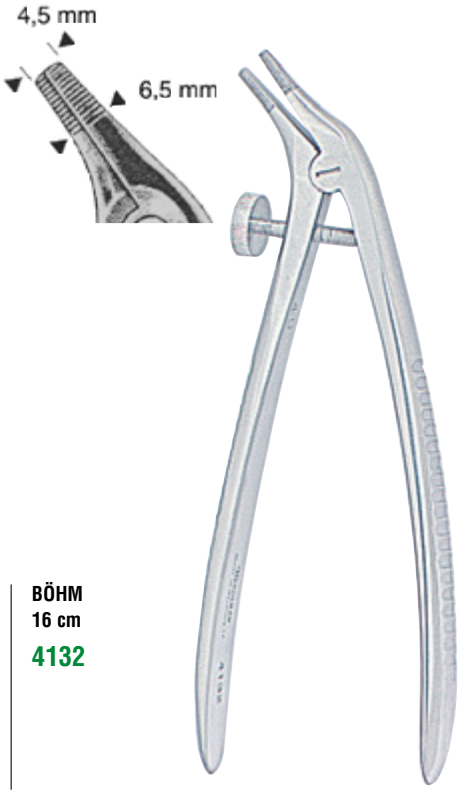
Spirituslampe, Edelstahl
Spirit lamp, stainless steel
Lampes à alcool, acier inoxydable
Lámparas de alcohol, acero quirúrgico

TELESKOPKRONENZANGEN

TELESCOPE CROWN PLIERS
PINCES POUR COURONNES TÉLÉSCOPIQUES
ALICATES PARA CORONAS TELESCÓPICAS



BÖHM
12,5 cm
4133



BÖHM
16 cm
4132



BÖHM
12,5 cm
4135

mit auswechselbaren, diamantierten Einsätzen
with interchangeable diamond inserts
à pointes diamantées interchangeables
con puntas diamantadas intercambiables



4403

diamantierte Einsätze, paarweise
diamond inserts, in pairs
pointes diamantées, par paires
puntas diamantadas, a pares



4874

Inbus-Schlüssel zum Auswechseln der diamantierten Einsätze
Allen key for unscrewing the diamond inserts
Clé pour boulons à six pans creux pour changer les pointes diamantées
L´ave con macho hexagonal para cambiar las puntas diamantadas

auch handelsübliche Diamantbohrer mit Schaftdurchmesser von 2,35 mm können verwendet werden
commercially available diamond drills with shaft diameter 2,35 mm may also be used
les forets à pointes diamantées du type commercial, diamètre de tige 2,35 mm peuvent également être employés
pueden utilizar también los taladros de diamante comerciales, diámetro del vástago 2,35 mm

CROWN-MASTER

- **der Kronenhalter verhindert Verletzungsgefahr**
- **temperaturbeständig bis 220˚C (430˚F)**
- **aus biegefestem, hochhitzebeständigem Kohlefaserwerkstoff**

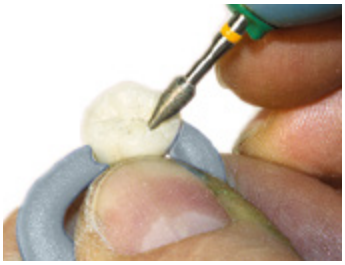
- the crown holder, prevents accidential injury!
- heat resistant up to 220˚C (430˚F)
- made from bend resistant, heat resistant fibre-glass

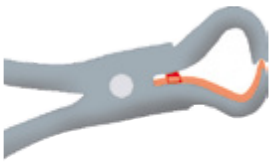
- le porte-couronne, prévient le risque de blessure!
- réfractaire de 220˚C (430˚F)
- fabriqué en fibre de carbone micro, chargée avec des minéraux résistants à la chaleur et incassable

- Crown Master (pinza de coronas), evita heridas accidentales
- resistente a temperaturas de hasta 220˚C (430˚F)
- fabricado de fibra de carbono



5072





Bei Abnutzung der Arbeitsenden Distanz-Stift abfräsen

For a tighter fit, simply reduce the size of the knob

Lorsque les embouts de la pince sont usés, meuler la butée

En el caso de desgaste de las extremidades, eliminar con una fresa el aposito espaciador



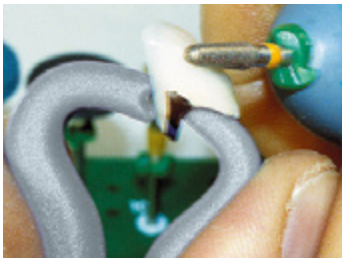


Zum exakten Beschleifen, Finieren und Polieren der Zervikalränder

For the exact smoothing, finishing and polishing of the margins

Pour la finition des bords cervicaux

Para retocar, cepillar, abrillantar los bordes de cierre





Zum exakten Strukturieren und Bearbeiten der Labial- und Inzisalflächen von Einzelkronen

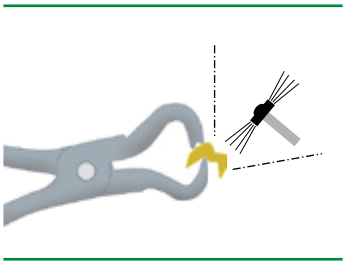
Use this hold for the precise finishing of labial or incisal surfaces

Pour structurer et travailler les surfaces labiales et incisales

Para un preciso retoque-alisado de zonas incisales y labiales de coronas individuales

CROWN MASTER

CROWN MASTER
CROWN MASTER
CROWN MASTER



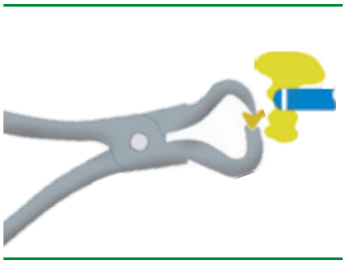


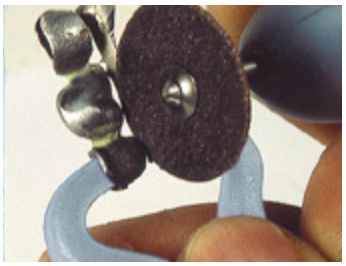
Freie Bearbeitungsmöglichkeit an der gesamten Okklusalfläche bei seitlicher, bukkaler Fixierung

Makes it possible to work on the entire occlusal surface

Toute la surface occlusale est accessible car la couronne est tenue par la surface buccale.

Posibilidad de retocar la superficie oclusal bloqueando la corona, desde la zona bucal





Leichte Fixierung zur Bearbeitung von Inlays

Easy positioning of inlays

Facilité de tenue pour travailler les inlays

Facilita los retoques de inlay, onlay, etc.





Ideale Halterung zum Abtrennen und Beschleifen von Gusskanälen

The ideal tool for holding bridges or crowns while separating sprilles with a disc

La fixation idéale pour couper les liges de coulée

Ideal para cortar y retocar los canales de colada



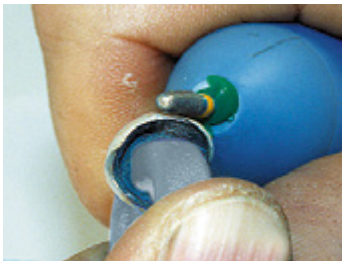
Gegenüberliegendes Arbeitsfeld durch Drehen der Krone

Work on the entire crowns by simply turning the plier

Champ d'activité opposé couronne dentée

Dando vuelta a la corona cambia la zona de retoque





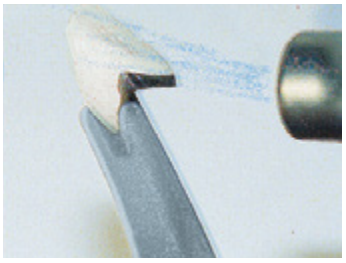
Wesentliche Erleichterung zum Beschleifen und sauberen Polieren der Zervikalränder von Molaren-Kronen

Provides relative ease for smoothing and polishing the margins of molar crowns

Le maintien par le milieu est la fixation idéale pour l'utilisation des meules en caoutchouc et des polisseurs

Facilita el retoque y abrillantado de los bordes de cierre en las coronas



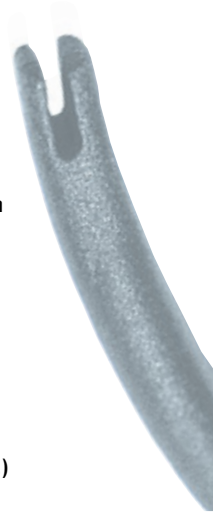


Einklemmen von Einzelkronen (Prämolaren, Incisiven o.ä.) zum Strukturieren, Abdampfen, Polieren u.a.

The groove in the handle of the plier makes it possible to work on a single crown. Place crown in the groove provided for finishing, dust off, polish

Permet la fixation des couronnes unitaires (prémolaires, incisives, …) pour structurer, nettoyer à la vapeur ou polir

Encaje para coronas individuales (premolares, incisivos, etc.) para el repasado, abrillantado y asperización de las coronas



ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



EHRICKE

4683

Abdrucklöffel aus Edelstahl, gelocht
Impression trays made from stainless steel, perforated
Portes-empreintes en acier, perforées
Cubetas de acero, perforadas

Unterkiefer lower inférieur inferior	**bezahnt** toothed denté dentada	**parziell bezahnt** partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	**unbezahnt** edentulous édenté desdentada
Fig. 0*	**P-BU0**	**P-PU1**	**P-UU1**
Fig. 1	**P-BU1**	**P-PU2**	**P-UU2**
Fig. 2	**P-BU2**	**P-PU3**	**P-UU3**
Fig. 3	**P-BU3**		
Fig. 4	**P-BU4**		

*** Kinder** I children I enfants I niños

Oberkiefer upper supérieur superior	**bezahnt** toothed denté dentada	**parziell bezahnt** partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	**unbezahnt** edentulous édenté desdentada	**Funktionsabdrücke** functional impressions empreintes fonctionnelles impresiones funcionales
Fig. 0*	**P-BO0**	**P-PO1**	**P-UO1**	**P-FO1**
Fig. 1	**P-BO1**	**P-PO2**	**P-UO2**	**P-FO2**
Fig. 2	**P-BO2**	**P-PO3**	**P-UO3**	**P-FO3**
Fig. 3	**P-BO3**			
Fig. 4	**P-BO4**			

*** Kinder** I children I enfants I niños



EHRICKE

4684

Abdrucklöffel aus Edelstahl, ungelocht
Impression trays made from stainless steel, unperforated
Portes-empreintes en acier, non perforées
Cubetas de acero, no perforadas

Unterkiefer lower inférieur inferior	**bezahnt** toothed denté dentada	**parziell bezahnt** partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	**unbezahnt** edentulous édenté desdentada
Fig. 0*	**UP-BU0**	**UP-PU1**	**UP-UU1**
Fig. 1	**UP-BU1**	**UP-PU2**	**UP-UU2**
Fig. 2	**UP-BU2**	**UP-PU3**	**UP-UU3**
Fig. 3	**UP-BU3**		
Fig. 4	**UP-BU4**		

*** Kinder** I children I enfants I niños

Oberkiefer upper supérieur superior	**bezahnt** toothed denté dentada	**parziell bezahnt** partially toothed partiellement denté parcialmente dentada	**unbezahnt** edentulous édenté desdentada	**Funktionsabdrücke** functional impressions empreintes fonctionnelles impresiones funcionales
Fig. 0*	**UP-BO0**	**UP-PO1**	**UP-UO1**	**UP-FO1**
Fig. 1	**UP-BO1**	**UP-PO2**	**UP-UO2**	**UP-FO2**
Fig. 2	**UP-BO2**	**UP-PO3**	**UP-UO3**	**UP-FO3**
Fig. 3	**UP-BO3**			
Fig. 4	**UP-BO4**			

ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



RIM-LOCK

4683

Abdrucklöffel aus Edelstahl, gelocht
Impression trays made from stainless steel, perforated
Portes-empreintes en acier, perforées
Cubetas de acero, perforadas

Oberkiefer upper supérieur superior	**bezahnt** toothed denté dentada	**Unterkiefer** lower inférieur inferior	**bezahnt** toothed denté dentada
Fig. 0*	**P-BO0/RIM-LOCK**	**Fig. 0***	**P-BU0/RIM-LOCK**
Fig. 1	**P-BO1/RIM-LOCK**	**Fig. 1**	**P-BU1/RIM-LOCK**
Fig. 2	**P-BO2/RIM-LOCK**	**Fig. 2**	**P-BU2/RIM-LOCK**
Fig. 3	**P-BO3/RIM-LOCK**	**Fig. 3**	**P-BU3/RIM-LOCK**
Fig. 4	**P-BO4/RIM-LOCK**	**Fig. 4**	**P-BU4/RIM-LOCK**

*** Kinder** I children I enfants I niños



RIM-LOCK

4684

Abdrucklöffel aus Edelstahl, ungelocht
Impression trays made from stainless steel, unperforated
Portes-empreintes en acier, non perforées
Cubetas de acero, no perforadas

Oberkiefer upper supérieur superior	**bezahnt** toothed denté dentada	**Unterkiefer** lower inférieur inferior	**bezahnt** toothed denté dentada
Fig. 0*	**UP-BO0/RIM-LOCK**	**Fig. 0***	**UP-BU0/RIM-LOCK**
Fig. 1	**UP-BO1/RIM-LOCK**	**Fig. 1**	**UP-BU1/RIM-LOCK**
Fig. 2	**UP-BO2/RIM-LOCK**	**Fig. 2**	**UP-BU2/RIM-LOCK**
Fig. 3	**UP-BO3/RIM-LOCK**	**Fig. 3**	**UP-BU3/RIM-LOCK**
Fig. 4	**UP-BO4/RIM-LOCK**	**Fig. 4**	**UP-BU4/RIM-LOCK**

*** Kinder** I children I enfants I niños

ABDRUCKLÖFFEL

IMPRESSION TRAYS
PORTES-EMPREINTES
CUBETAS DE ACERO



Fig. 1
7113/1
Fig. 2
7113/2
Fig. 3
7113/3

gelocht
perforated
perforé
perforado

Fig. 1
7114/1
Fig. 2
7114/2
Fig. 3
7114/3

ungelocht
unperforated
non perforé
no perforado



Fig. 1
7115/1
Fig. 2
7115/2
Fig. 3
7115/3

gelocht
perforated
perforé
perforado

Fig. 1
7116/1
Fig. 2
7116/2
Fig. 3
7116/3

ungelocht
unperforated
non perforé
no perforado



7119

gelocht
perforated
perforé
perforado

7120

ungelocht
unperforated
non perforé
no perforado



4402

Silikoncutter-Einsatz zum Ausschneiden von Abflussrillen in den Erstabdruck (in jeden Mundspiegelgriff einschraubbar)
Silicone cutting insert for cutting escape channels in preliminary impressions (can be fixed with any mouth mirror handle, European thread)
Pointe coupante pour le découpage de rainures à l'empreinte préliminaire (pour la fixation dans des manches de miroirs)
Punta cortante para el recorte de ranuras de descarga en las impresiones preliminares (para montar en todo tipo de mangos para espejos)



4354 | **6057** | **6058** | **6059** | **6060**

Kunststoff-Profilgriff, mit rostfreiem Metallgewinde
Plastic profile handle, with stainless metal thread
Manche profilé en plastique, avec filet en métal inoxydable
Mango anatómico de plástico con rosca de metal inoxidable

SYNTHETISCHES INSTRUMENTENÖL, STERILISIERBAR

SYNTHETIC INSTRUMENT OIL, STERILIZABLE
HUILE SYNTHÉTIQUE POUR INSTRUMENTS, STÉRILISABLE
ACEITE SINTÉTICO PARA INSTRUMENTOS, ESTERILIZABLE



12 ml
9110

Alle Instrumente mit Gelenken, Schlüssen, Gewinde und Gleitflächen (z. B. Klemmen, Scheren) müssen nach der Reinigung und Desinfektion und vor der Sterilisation gezielt an den Reibflächen geölt werden. Dadurch wird Reibkorrosion vorgebeugt und für leichte Gängigkeit der Gelenke gesorgt.

- **punktgenau dosierbar**
- **dampfdurchlässig, temperaturstabil bis 260˚C**
- **geruchslos, transparent, silikonfrei**
- **mit Sicherheitsventil, kein Nachtropfen**
- **für Lebensmittel USDA und FDA zugelassen**

All instruments with metallic friction surfaces, articulated instruments, joints, threads (e. g. clamps, scissors) must be lubricated after haven been cleaned and disinfected and before sterilization. This prevents the instruments from friction corrosion and ensures the instruments are kept functional and the hinge action maintained.

- pen-shaped, for a perfect dosage
- steam-permeable, thermally stable up to 260˚
- odourless, transparent, silicone-free
- with safety valve, thus no dripping
- approved for USDA food and FDA

Tous les instruments avec articulations, assemblages, filetages et surfaces de glissement (p. ex. pinces, ciseaux) doivent être lubrifiés après nettoyage et désinfection avant la stérilisation. Afin de prévenir la corrosion par friction et les grippages.

- en forme de stylo, pour un dosage parfait
- perméable à la vapeur, stabile jusqu'à 260˚C
- sans odeur, transparent, sans silicone
- avec une valve de sécurité pour éviter la formation de gouttes
- agrée par les autorités agro-alimentaires USDA et FDA

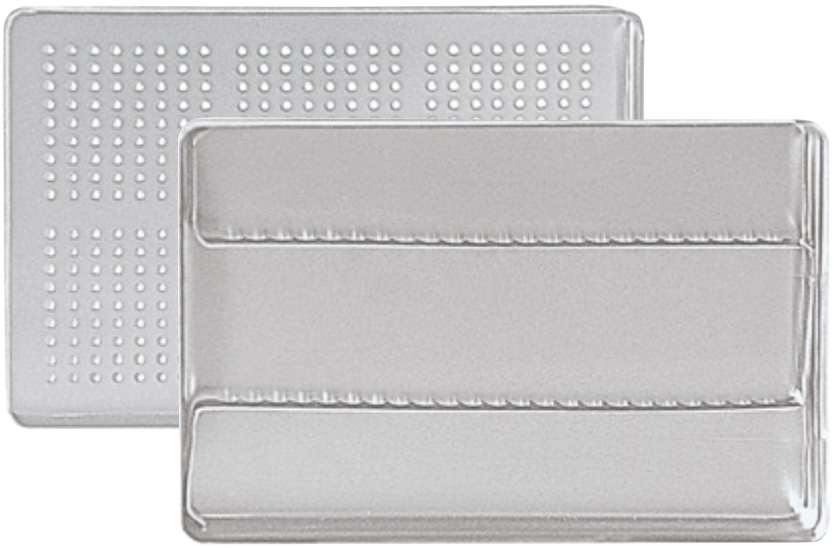
Todos los instrumentos con articulación, roscas y superficies de deslizamiento (como por ejemplo pinzas, tijeras) tienen que ser lubricados después de la limpieza y desinfección y antes de la esterilización. Estos cuidados previenen la corrosión por fricción para que el uso de los instrumentos se queda suave.

- en forma de un lápiz, para una dosificación precisa
- permeable al vapor, termoresistente hasta 260˚C
- inodoro, transparente, sin silicona
- con una válvula de seguridad para evitar goteos
- aprobado para alimentos según USDA y FDA

NORM-TRAYS

NORM-TRAYS
TRAYS STANDARDISÉS
TRAYS ESTANDARDIZADOS

Stainless-Norm-Tray mit Deckel
Stainless-norm-tray with lid
Tray standardisé en acier inoxydable avec couvercle
Tray estandardizado de acero inoxidable con tapa



285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
4300	5263

Deckel und Boden ungelocht
Bottom and lid unperforated
Fond et couvercle non-perforé
Fondo y tapa no perforado

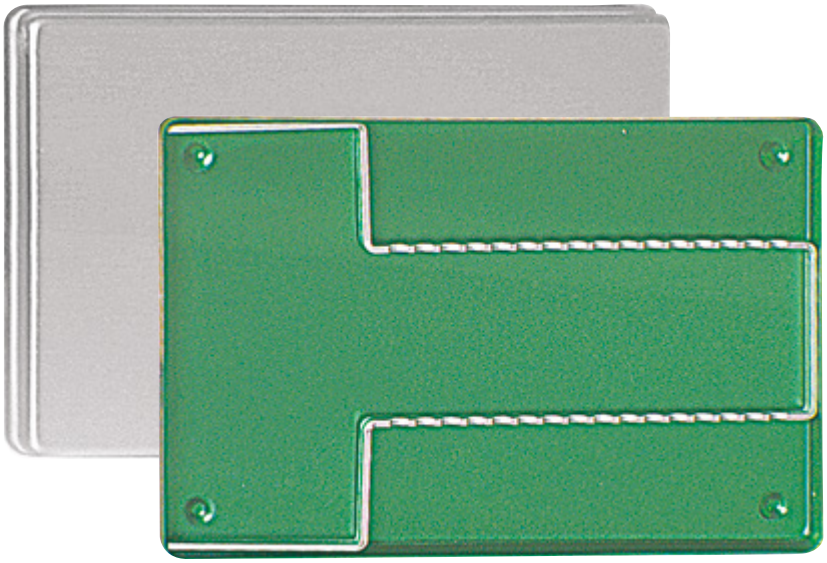
285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
4299	5262

Deckel und Boden gelocht
Bottom and lid perforated
Fond et couvercle perforé
Fondo y tapa perforado

285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
4207	5264

Lagerrahmen
Storing frame
Cadre de logement
Cuadro de alojamiento

Alu-Norm-Tray
Alu-norm-tray
Tray standardisé en aluminium
Tray estandardizado de aluminio



INFO

Instrumente mit Aluminium: Bitte Hinweise zu Reinigung und Sterilisation beachten (Seite 10)
Instruments with aluminium: Please observe information about cleaning and sterilization (page 12)
Instruments avec aluminium: Veuillez observer les informations de nettoyage et stérilisation (page 14)
Instrumentos con aluminio: Rogamos leer las informaciones para limpieza y esterilización (página 16)

285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
5265 ●	5271 ●
5266 ●	5272 ●
5267 ●	5273 ●
5268 ●	5274 ●

Boden
Bottom
Fond
Fondo

285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
5269	5275

Deckel grau
Lid grey
Couvercle gris
Tapa gris

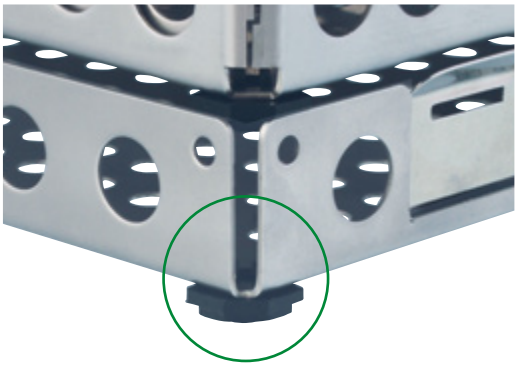
285 x 185 x 40 mm	185 x 145 x 40 mm
5270	5276

Lagerrahmen
Storing frame
Cadre de logement
Cuadro de alojamiento

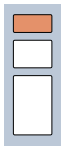
TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS
CASSETTES DE STÉRILISATION
BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN

steritray

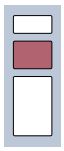






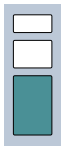
Steritray MINI
180 x 87 mm





Steritray MIDI
180 x 130 mm





Steritray MAXI
275 x 180 mm



Steritray VARIO
275 x 180 mm



Die MINI, MIDI und MAXI Trays bieten die Möglichkeit, Instrumente unterschiedlichster Länge und Größe zu fixieren. So gewährleisten sie maximalen Halt bei Transport, Lagerung, Reinigung sowie Sterilisation. Eine Besonderheit verbirgt sich hinter den VARIO Trays. Der Deckel ist in 3 Höhen einstellbar und passt für Instrumente verschiedenster Längen und Dicken. Die Trays werden aus Edelstahl hergestellt und sind dennoch leicht, handlich und platzsparend. Sie sind für alle gängigen Aufbereitungsverfahren geeignet. Die Trays sind gesetzlich geschützt.

MINI, MIDI and MAXI Trays enable instruments of different lengths and sizes to be fixed. This ensures maximum support during transport, storage, cleaning and sterilisation. The VARIO Tray has a special feature. The lid can be set at 3 levels so that it fits instruments of the most varied length and thickness. The trays are made of stainless steel and are still light, handy and space-saving. They are suitable for all current processing methods. The trays are patent-protected.

Les cassettes de rangement, appelées MINI, MIDI et MAXI Trays offrent la possibilité de ranger des instruments de diverses longueurs et tailles. Ces Trays assurent ainsi un maximum de maintien pendant le transport, le stockage, le nettoyage et la stérilisation. Une particularité caractérise les types VARIO Trays. Le couvercle peut se réglér sur 3 hauteurs et convient ainsi pour des instruments de diverses longueurs et épaisseurs. Les cassettes sont fabriquées en acier inoxydable mais restent cependant légères, bien maniables et peu encombrantes. Elles sont adaptées à tous les procédés de préparation. Les cassettes sont dûment brevetées.

Las bandejas MINI, MIDI y MAXI ofrecen la posibilidad de fijar instrumentos de distintas longitudes y tamaños. Así se garantiza el máximo apoyo en el transporte, el almacenamiento, la limpieza y la esterilización. Hay una peculiaridad que se esconde tras las bandejas VARIO. La tapa se puede ajustar en 3 alturas y puede emplearse con instrumentos de distinta longitud y grosor. Las bandejas están fabricadas con acero y no obstante son ligeras y manejables y ahorran espacio. Son apropiadas para todos los procedimientos de tratamientos habituales. Las bandejas están protegidas por una patente.

TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS
CASSETTES DE STÉRILISATION
BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN

Individualisierung und Personalisierung der Trays durch farbige Silikonstifte.



The trays are customised by coloured silicone pins.

Individualisation et personnalisation des cassettes à l'aide de tiges en silicone de couleur.

Individualización y personalización de las bandejas mediante tiras de silicona de colores.

Austauschbare Silikonprofile können nach individuellem Bedarf zugeschnitten und in die Deckel und Böden der Trays eingeknüpft werden.

Exchangeable silicone profiles can be tailored to individual requirements and attached in the lids and bases of the trays.

Des profilés interchangeables en silicone peuvent être taillés individuellement, sur mesure, et mis en place dans les couvercles ou dans les fonds.

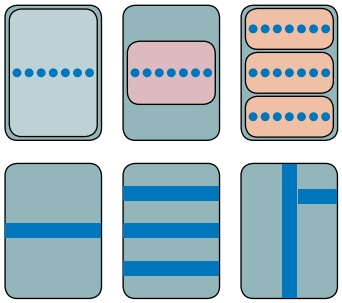
Los perfiles de silicona intercambiables pueden cortarse según la necesidad de cada caso y adherirse tanto a la tapa como al fondo de las bandejas.

Der modulare Aufbau des Steritray-Systems erlaubt Kombinationen von Deckeln und Stegen unter den einzelnen Traygrößen.

The modular design of the Steritray system allows combinations of lids and bars in the individual tray sizes.

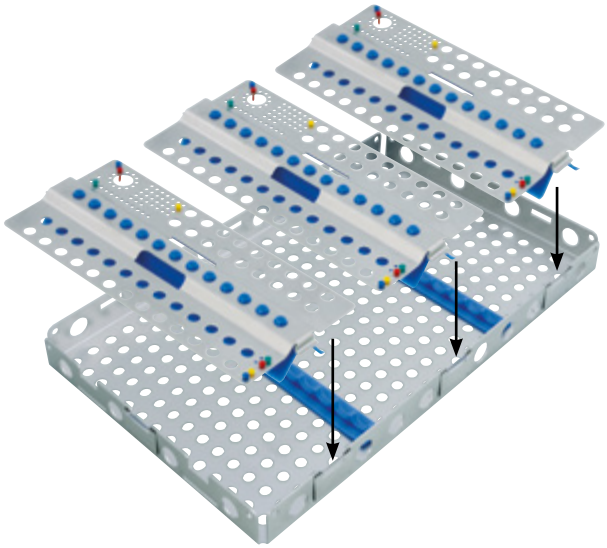
La modularité du système Steritray permet diverses combinaisons de couvercles et d'entretoises entre les différentes tailles de Trays.

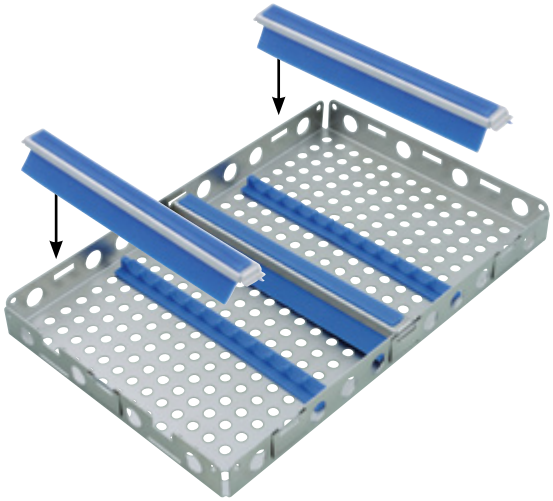
La construcción modular del sistema Steritray permite combinaciones de tapas y trabas en el tamaño de bandeja individual.





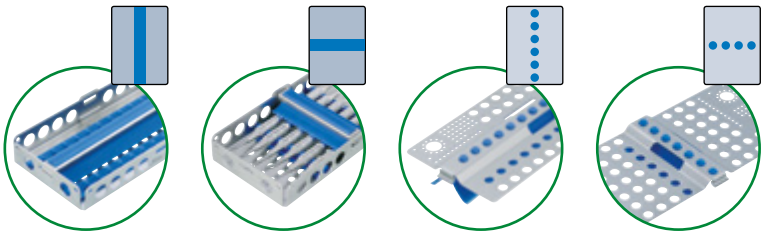
Maximale Variabilität: Kombination von Deckeln und Stegen
Maximum variability: Combination of lids and bars
Variabilité maximale: Combinaison de barres et de couvercles
Variabilidad máxima: Combinación de tapas y tiras

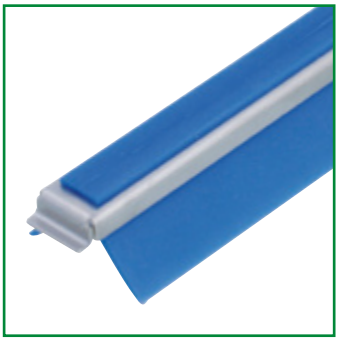




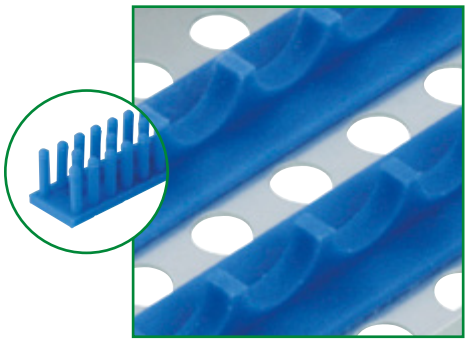
TRAYS FÜR DIE STERILISATION

STERILISATION TRAYS
CASSETTES DE STÉRILISATION
BANDEJAS PARA LA ESTERILIZACIÓN





Deckel und Stege mit Längs- und Querfixierung für Instrumente verschiedenster Größen.
Lids and bars fixed longitudinally and transversely for instruments of various sizes.
Couvercles et fonds pour fixation longitudinale ou transversale d'instruments de tailles diverses.
Tapas y tiras con fijación longitudinal y transversal para instrumentos de diferentes tamaños.

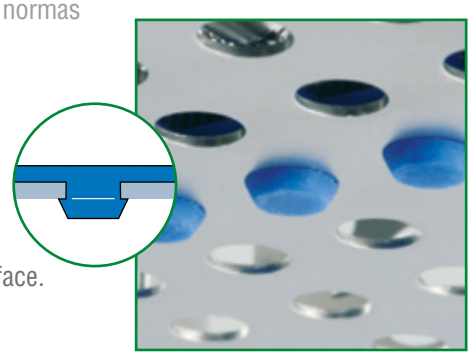


Halte-, Noppen- und Wellenprofil für rutschfestes Fixieren – auch bei seitlicher oder hochkanter Lagerung.
Retaining, knopped and corrugated surfaces for nonslip attachment – even when placed on its side or edge.
Profilés de fixation, à boutons ou ondulés, pour une fixation ferme sans déplacement intempestif - même l'ors d'un stockage en positon latérale ou verticale.
Perfil soporte, abotonado y de ondas para una fijación antideslizante, también para el almacenamiento lateral o de canto.

Achtung! Alle Silikonprofile in alle Böden und Deckel einsetzbar!
Attention! All silicone surfaces can be fixed into all bottoms and lids!
Attention! Tous les profilés en silicone peuvent être fixés dans tous les fonds et couvercles!
Atención! Todos los perfiles de silicona pueden ser fijados en todos los fondos y tapas!



Die offene Konstruktion gewährleistet absolut zuverlässige Reinigungs- und Sterilisationsergebnisse ohne Rückstände von Kondenswasser und Reinigungsmitteln (praxisgetestet nach RKI-Richtlinien).
The open construction guarantees absolutely reliable cleaning and sterilisation results without residues of condensation water and cleaning agents (practically tested according to Robert Koch Institute guidelines).
La construction bien dégagée permet d'obtenir d´excellent résultats pour ce qui concerne le nettoyage et la stérilisation, sans persistance d'eau de condensation ou de résidus de produits de nettoyage (tests cliniques réalisés selon les directives émanant de l'Institut Robert Koch).
La construcción abierta garantiza unos resultados absolutamente eficaces en la limpieza y la esterilización sin residuos de agua condensada y medios de limpieza (probado según las normas del Instituto Robert Koch).



Die überstehenden Noppen dienen als Tischauflage und verhindern das Verkratzen der Oberflächen.
The projecting knops act as a table surface to prevent the surface from becoming scratched.
Les boutons proéminents servent de supports sur la table et évitent de rayer la surface.
Los botones sobresalientes sirven como protector de sobremesa y evitan posibles arañazos de la superficie.

STERITRAYS MINI MIT STEG

180 X 87 X 25 MM

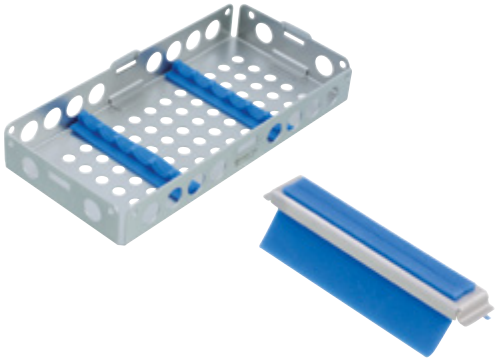
STERITRAYS MINI WITH BAR
STERITRAYS MINI AVEC ENTRETOISE
STERITRAYS MINI CON TRABILLA

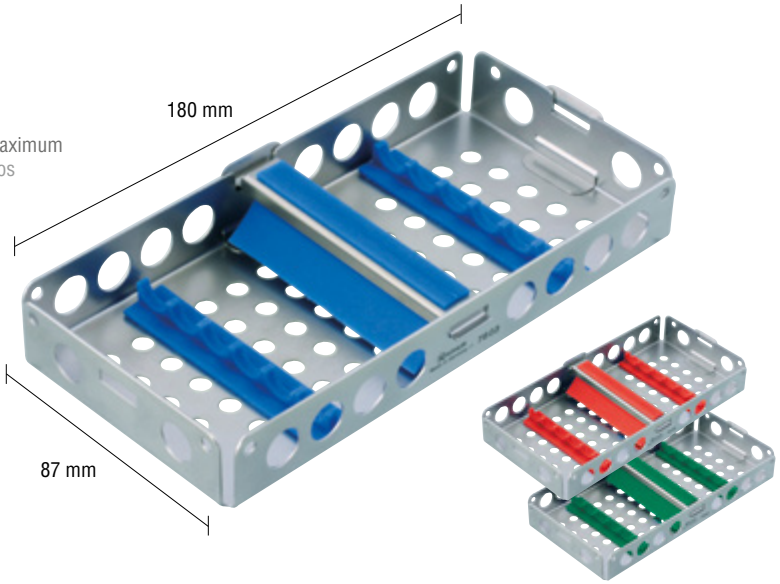


7600-BL 7600-RO 7600-GR

Mini Tray mit Quersteg, für max. 6 Instrumente
Mini Tray with transverse bar, for up to 6 instruments
Mini Tray avec entretoise transversale, pour 6 instruments au maximum
Mini Tray con trabilla transversal, para un máx. de 6 instrumentos





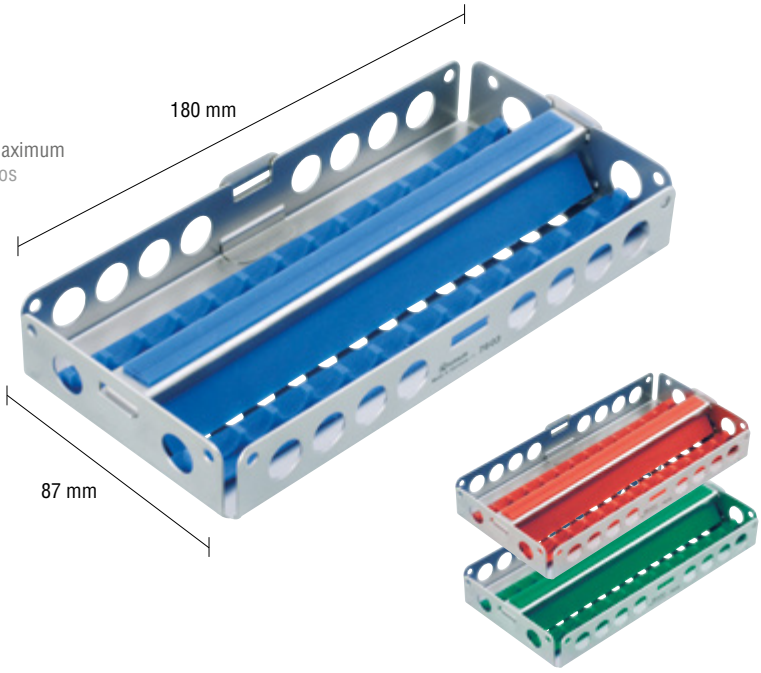


7601-BL 7601-RO 7601-GR

Mini Tray mit Längssteg, für max. 13 Instrumente
Mini Tray with longitudinal bar, for up to 13 instruments
Mini Tray avec entretoise longitudinale, pour 13 instruments au maximum
Mini Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



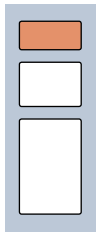




STERITRAYS MINI MIT DECKEL

180 X 87 X 25 MM

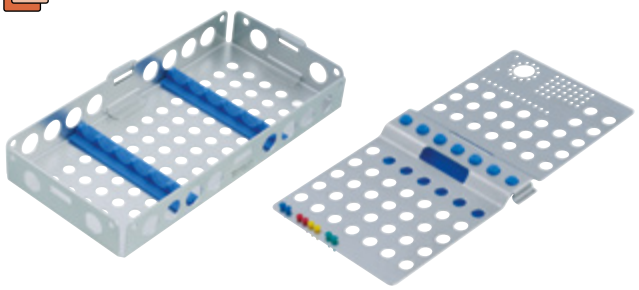
STERITRAYS MINI WITH LID
STERITRAYS MINI AVEC COUVERCLE
STERITRAYS MINI CON TAPA

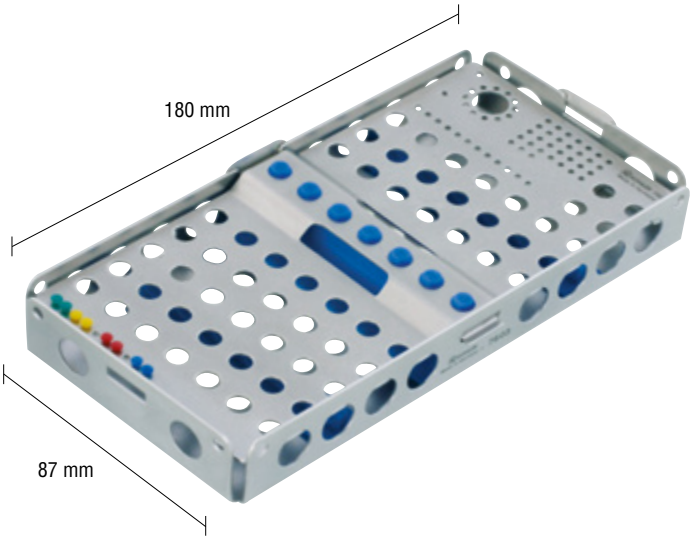


7602-BL

Mini Tray mit Querdeckel, für max. 6 Instrumente
Mini Tray with transverse lid, for up to 6 instruments
Mini Tray avec couvercle transversal, pour 6 instruments au maximum
Mini Tray con tapa transversal, para un máx. de 6 instrumentos



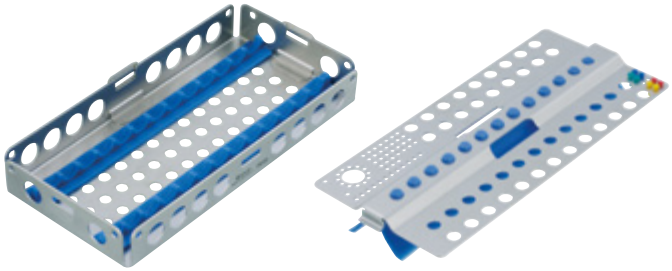


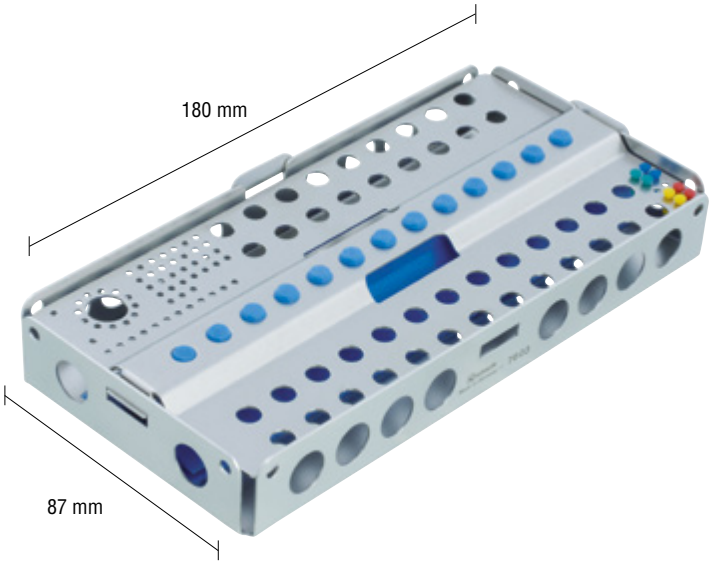


7603-BL

Mini Tray mit Längsdeckel, für max. 13 Instrumente
Mini Tray with longitudinal lid, for up to 13 instruments
Mini Tray avec couvercle longitudinal, pour 13 instruments au maximum
Mini Tray con tapa longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos



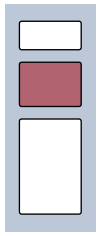




STERITRAYS MIDI MIT STEG

180 X 130 X 25 MM

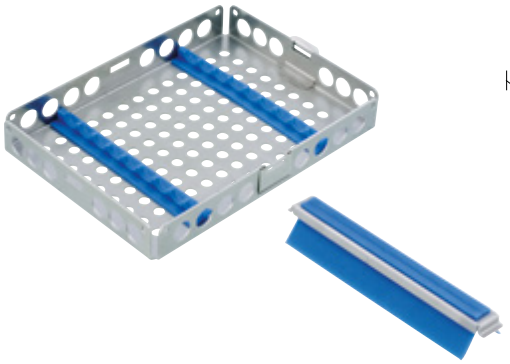
STERITRAYS MIDI WITH BAR
STERITRAYS MIDI AVEC ENTRETOISE
STERITRAYS MIDI CON TRABILLA

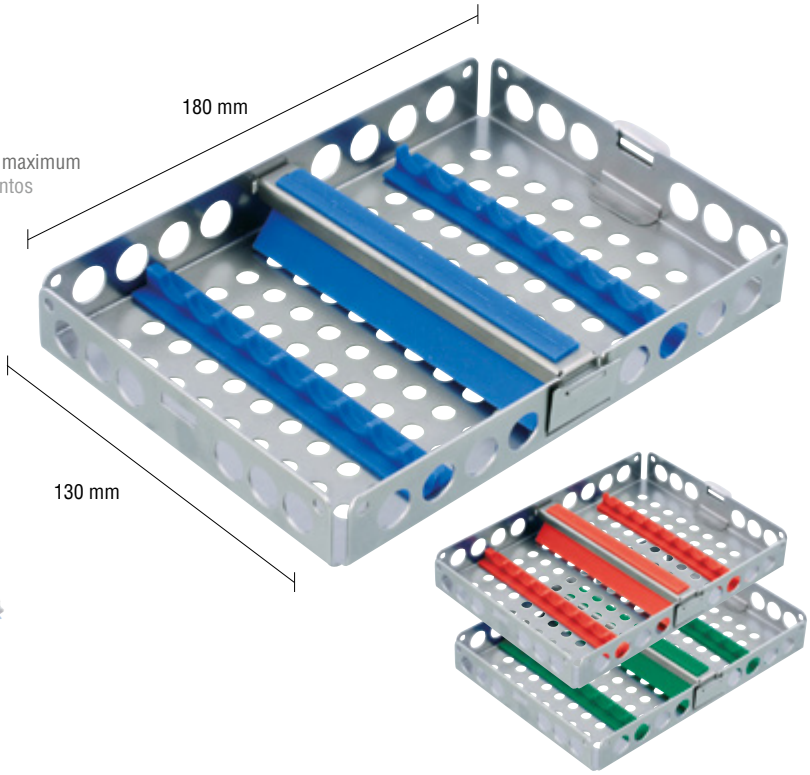


7604-BL 7604-RO 7604-GR

Midi Tray mit Quersteg, für max. 9 Instrumente
Midi Tray with transverse bar, for up to 9 instruments
Midi Tray avec entretoise transversale, pour 9 instruments au maximum
Midi Tray con trabilla transversal, para un máx. de 9 instrumentos



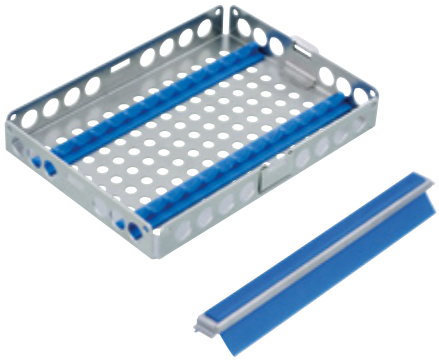


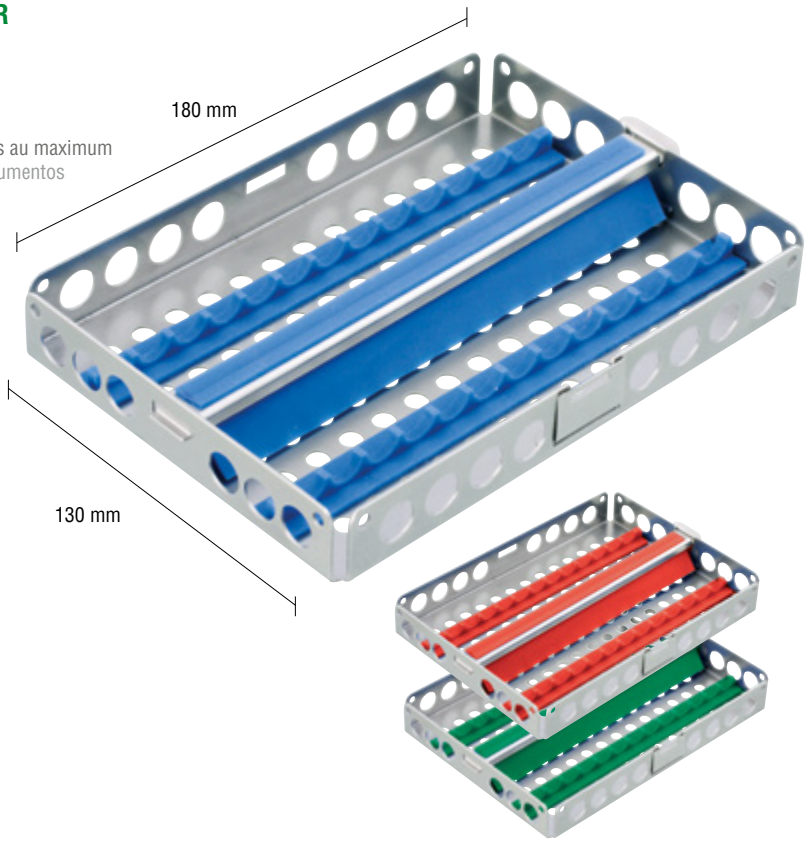


7605-BL 7605-RO 7605-GR

Midi Tray mit Längssteg, für max. 13 Instrumente
Midi Tray with longitudinal bar, for up to 13 instruments
Midi Tray avec entretoise longitudinale, pour 13 instruments au maximum
Midi Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos







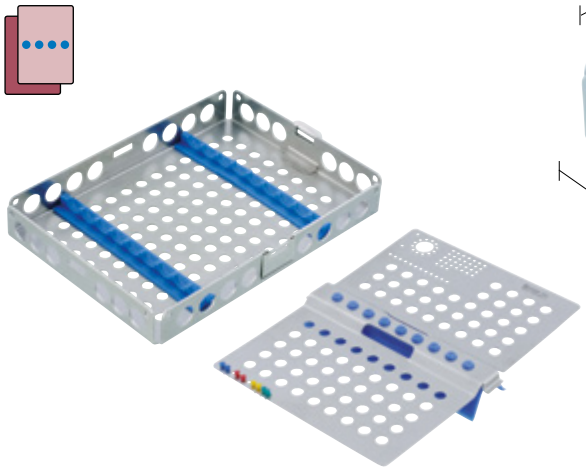
STERITRAYS MIDI MIT DECKEL

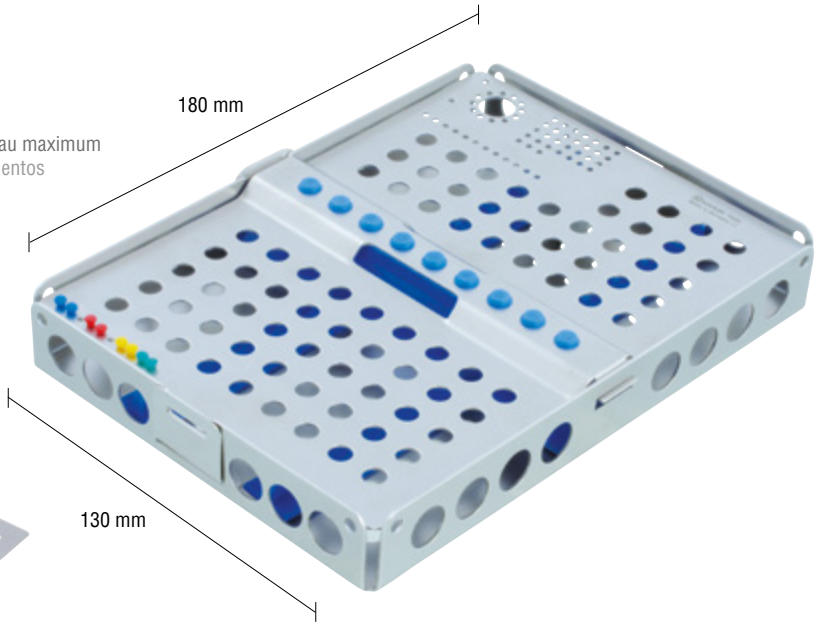
180 X 130 X 25 MM

STERITRAYS MIDI WITH LID
STERITRAYS MIDI AVEC COUVERCLE
STERITRAYS MIDI CON TAPA

7606-BL

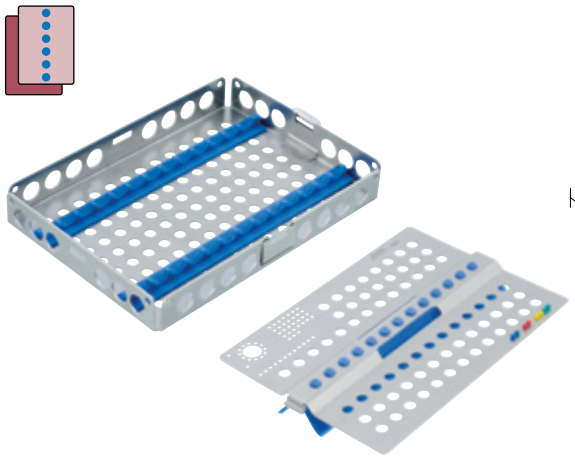
Midi Tray mit Querdeckel, für max. 9 Instrumente
Midi Tray with transverse lid, for up to 9 instruments
Midi Tray avec couvercle transversal, pour 9 instruments au maximum
Midi Tray con tapa transversal, para un máx. de 9 instrumentos

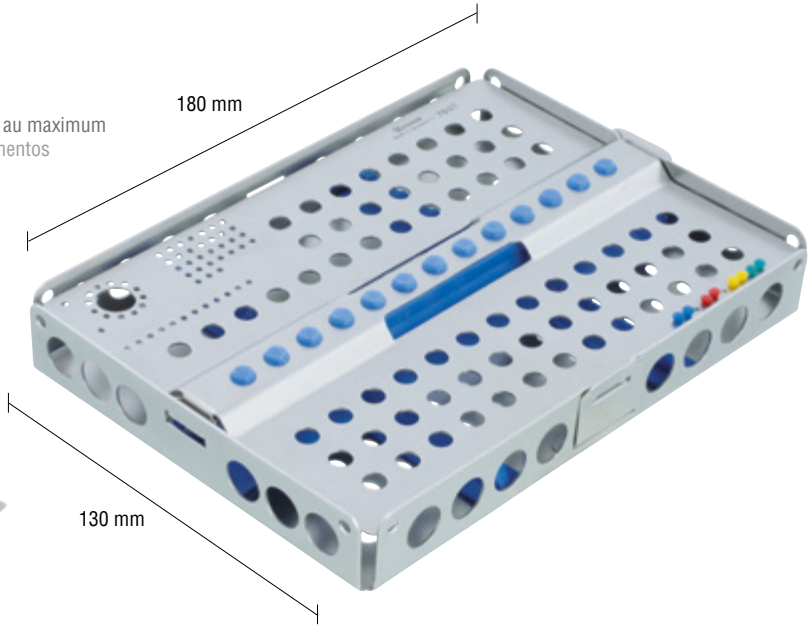




7607-BL

Midi Tray mit Längsdeckel, für max. 13 Instrumente
Midi Tray with longitudinal lid, for up to 13 instruments
Midi Tray avec couvercle longitudinal, pour 13 instruments au maximum
Midi Tray con tapa longitudinal, para un máx. de 13 instrumentos





STERITRAYS MAXI MIT STEG

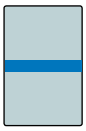
275 X 180 X 25 MM

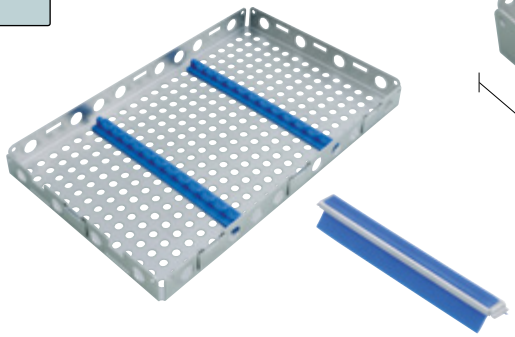
STERITRAYS MAXI WITH BAR
STERITRAYS MAXI AVEC ENTRETOISE
STERITRAYS MAXI CON TRABILLA

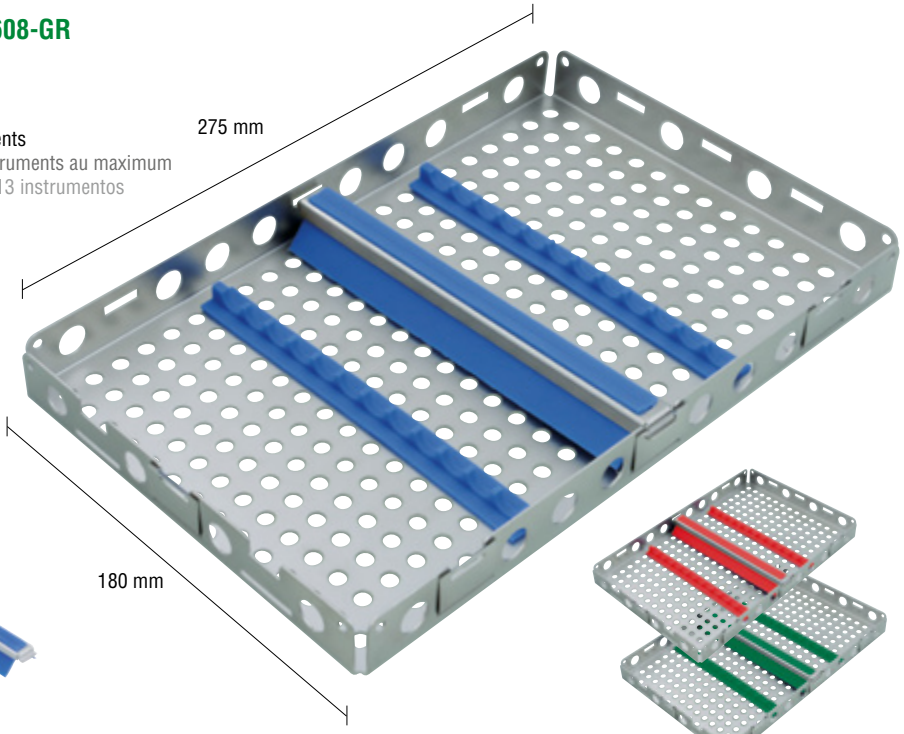


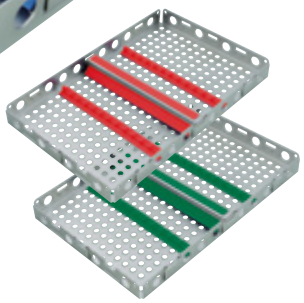
7608-BL 7608-RO 7608-GR

Maxi Tray mit Quersteg, für max. 13 Instrumente
Maxi Tray with transverse bar, for up to 13 instruments
Maxi Tray avec entretoise transversale, pour 13 instruments au maximum
Maxi Tray con trabilla transversal, para un máx. de 13 instrumentos



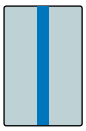


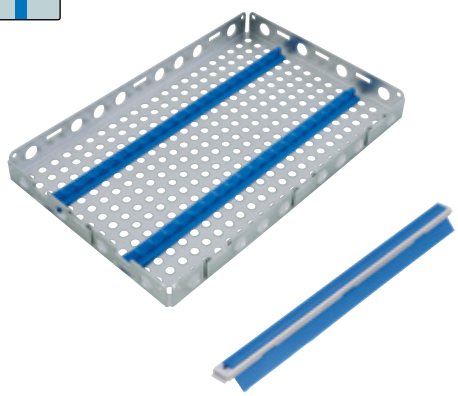


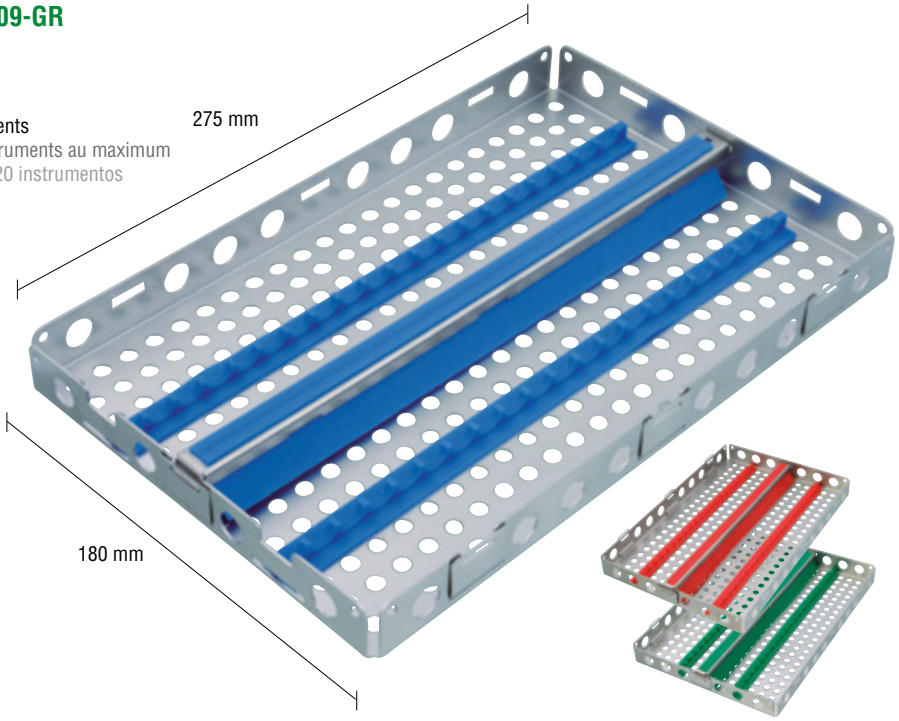


7609-BL 7609-RO 7609-GR

Maxi Tray mit Längssteg, für max. 20 Instrumente
Maxi Tray with longitudinal bar, for up to 20 instruments
Maxi Tray avec entretoise longitudinale, pour 20 instruments au maximum
Maxi Tray con trabilla longitudinal, para un máx. de 20 instrumentos







STERITRAY VARIO MIT DECKEL, ZUBEHÖR

STERITRAY VARIO WITH LID, ACCESSORIES
STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE, ACCESSOIRES
STERITRAY VARIO CON TAPA, ACCESORIOS

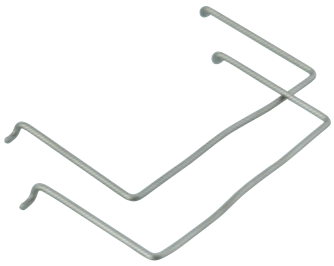


Stapelbar dank der Kunststoff-Füßchen
Stackable owing to plastic plugs
Empilables grâce aux petits pieds en plastique
Apilable gracias a los pies plásticos

7637

Verpackungseinheit: 4 Stück
Packing unit: 4 pcs.
Conditionnement: 4 pcs
Unidad de embalaje: 4 piezas





EASY LIFT Bügel
7634

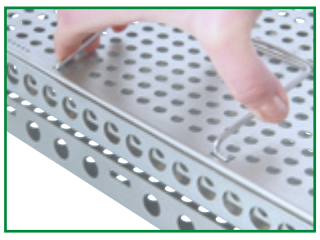


Bügel zum einfachen und sicheren Herausheben des Variotrays aus Sterilisationscontainer: Die Bügel können von Hand montiert/demontiert werden und sind paarweise erhältlich.

Clamps to lift Vario Trays easily and safely from the sterilization containers: The clamps can be mounted or uninstalled by hand and are available by pairs.

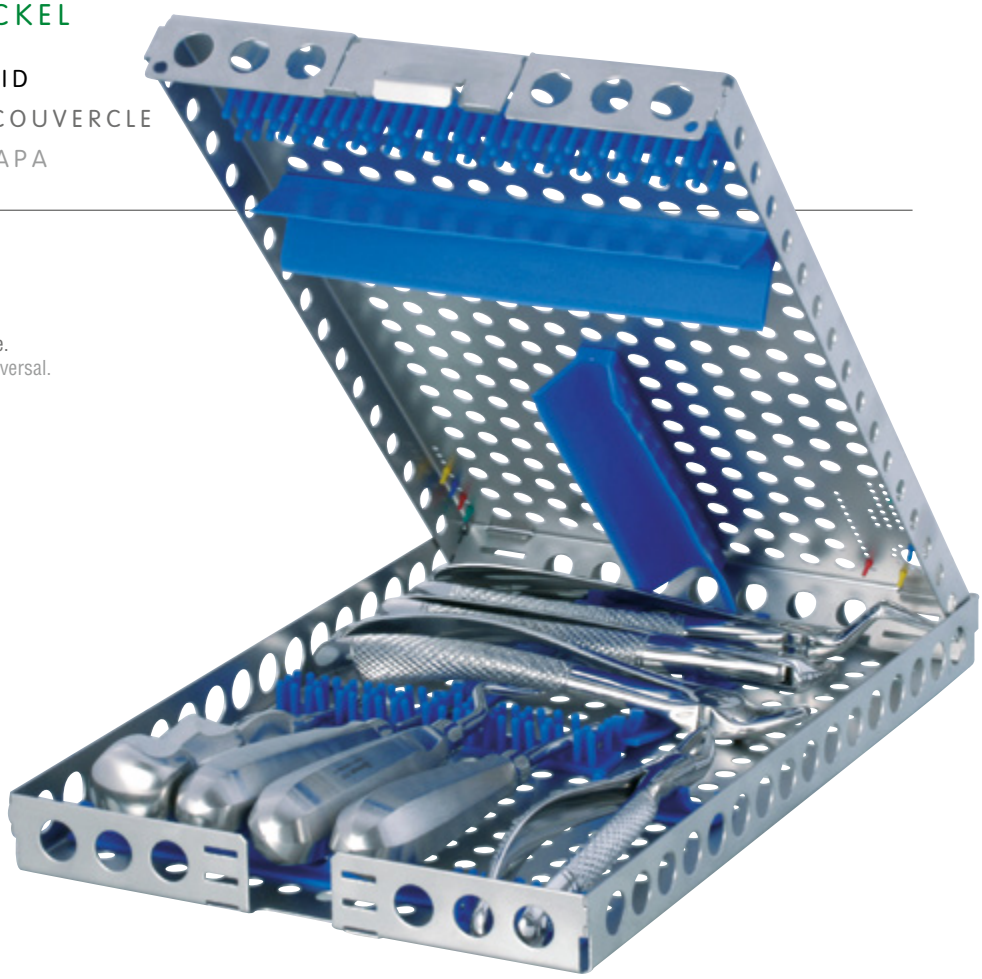
Des poignées pour un retrait simple et sûr du Variotray du contenaire de stérilisation.
Les poignées peuvent être montées/démontées manuellement et sont disponibles par paire.

Manijas para subir la bandeja vario fácilmente y seguramente del contenedor para esterilización.
Las manijas se puede montar/desmontar a mano y están disponibles en parejas.



STERITRAY VARIO MIT DECKEL

STERITRAY VARIO WITH LID
STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE
STERITRAY VARIO CON TAPA

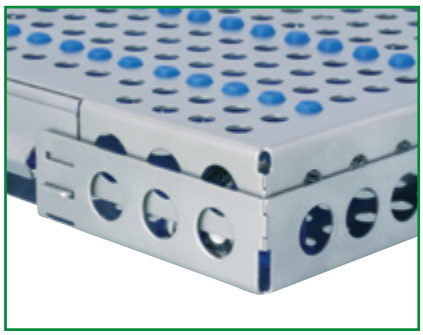


Längs- und Quernutzung möglich.
Longitudinal and transverse use possible.
Utilisation soit longitudinale, soit transversale.
Posible aprovechamiento longitudinal y transversal.

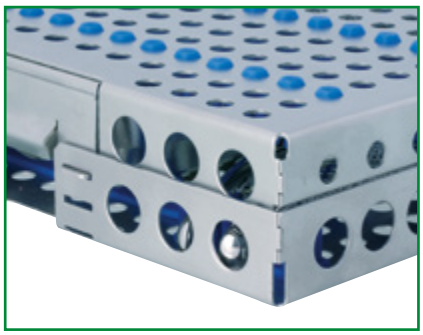
Optimales Handling, optimale Flexibilität.
Optimal handling, optimal flexibility.
Maniabilité optimale, flexibilité optimale.
Manejo óptimo, flexibilidad óptima.



25 mm



30 mm



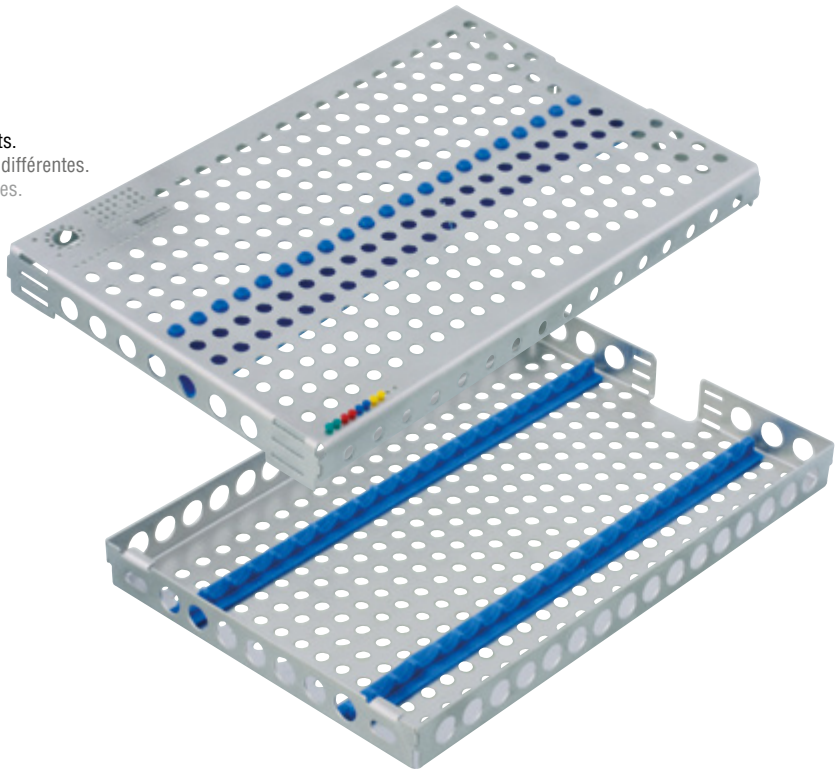
40 mm

3 verschiedene Höhen einstellbar, zusätzlich auch schräg.
Adjustable to 3 different heights, slanted also possible.
3 hauteurs différentes réglables, également en inclinée.
Ajustable a 3 alturas diferentes, también es posible el ajuste en posición oblicua.

STERITRAY VARIO MIT DECKEL

STERITRAY VARIO WITH LID
STERITRAY VARIO AVEC COUVERCLE
STERITRAY VARIO CON TAPA

7610-BL



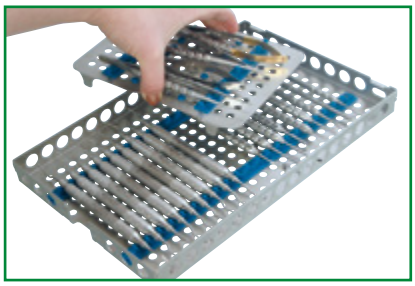
Vario Tray, groß mit Deckel, verstellbar in drei verschiedene Höhen.
Steritray Vario with lid, adjustable to 3 different heights.
Steritray Vario avec couvercle, réglable en 3 hauteurs différentes.
Steritray Vario con tapa ajustable en 3 alturas diferentes.

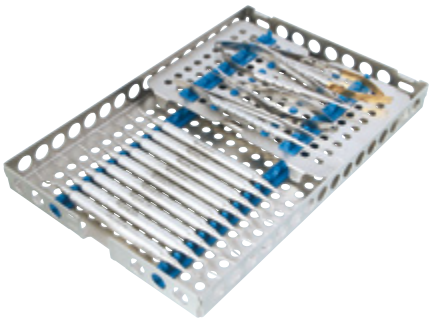
Der Vario Tray beinhaltet:
- **1 Boden**
- **1 Deckel**
- **2 Silikon-Wellenprofile 7615**
- **1 Silikon-Noppenprofil 7616**
- **2 Silikon-Halteprofile 7618**
- **2 Silikon-Pins rot 7611**
- **2 Silikon-Pins blau 7612**
- **2 Silikon-Pins gelb 7613**
- **2 Silikon-Pins grün 7614**

1 Steritray Vario includes:
- 1 Base
- 1 Lid
- 2 Silicone corrugated surfaces 7615
- 1 Silicone knopped surface 7616
- 2 Silicone retaining surfaces 7618
- 2 Silicone pins red 7611
- 2 Silicone pins blue 7612
- 2 Silicone pins yellow 7613
- 2 Silicone pins green 7614

1 Steritray Vario contient :
- 1 Fond
- 1 Couvercle
- 2 Profilés ondulés, en silicone 7615
- 1 Profilé à boutons, en silicone 7616
- 2 Profilés de maintien, en silicone 7618
- 2 Tiges en silicone, rouge 7611
- 2 Tiges en silicone, bleu 7612
- 2 Tiges en silicone, jaune 7613
- 2 Tiges en silicone, vert 7614

1 Steritray Vario incluye:
- 1 Fondo
- 1 Tapa
- 2 Perfiles de ondas de silicona 7615
- 1 Perfil de botones de silicona 7616
- 2 Perfiles de soporte de silicona 7618
- 2 Tiras de silicona rojas 7611
- 2 Tiras de silicona azules7612
- 2 Tiras de silicona amarillas 7613
- 2 Tiras de silicona verdes 7614



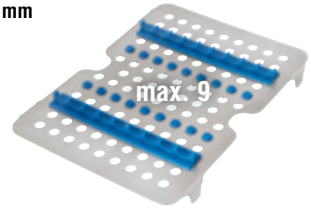


Zwischenlage für die Organisation von Instrumenten in zwei Ebenen.
Storey plate to organize instruments in two layers.
Plateau intermédiaire pour une organisation des instruments sur deux étages.
Capa intermedia para organizar los instrumentos en dos niveles.

174 x 96 mm
7635



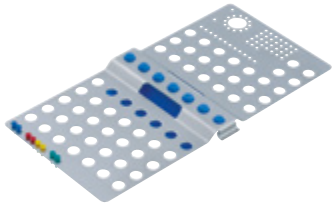
174 x 130 mm
7636



ZUBEHÖR

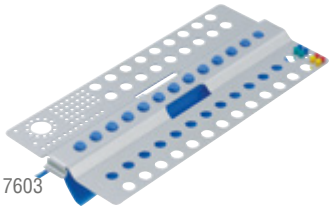
ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS

7630-BL



Querdeckel für Mini Tray 7602
Transverse lid for Mini Tray 7602
Couvercle transversal pour Mini Tray 7602
Tapa transversal para Mini Tray 7602

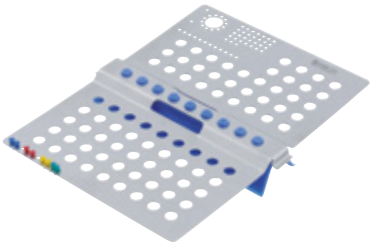
7631-BL



Längsdeckel für Mini Tray 7603
Longitudinal lid for Mini Tray 7603
Couvercle longitudinal pour Mini Tray 7603
Tapa longitudinal para Mini Tray 7603

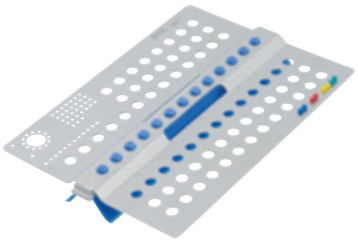
Querdeckel für Maxi Tray 7608, 7609
Transverse lid for Maxi Tray 7608, 7609
Couvercle transversal pour Maxi Tray 7608, 7609
Tapa transversal para Maxi Tray 7608, 7609

7632-BL



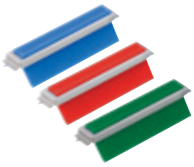
Querdeckel für Midi Tray 7604
Transverse lid for Midi Tray
Couvercle transversal pour Midi Tray 7604
Tapa transversal para Midi Tray 7604

7633-BL



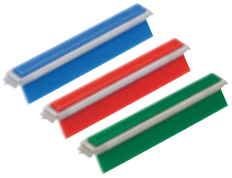
Längsdeckel für Midi Tray 7605
Longitudinal lid for Midi Tray
Couvercle longitudinal pour Midi Tray 7605
Tapa longitudinal para Midi Tray 7605

7620-BL 7620-RO 7620-GR



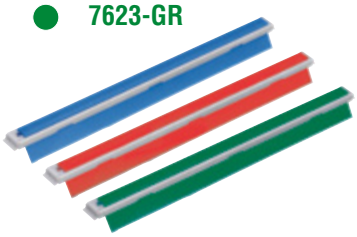
85 mm
Quersteg für Mini Tray
Transverse bar for Mini Tray
Entretoise transversale pour Mini Tray
Trabilla longitudinal para Mini Tray

7622-BL 7622-RO 7622-GR



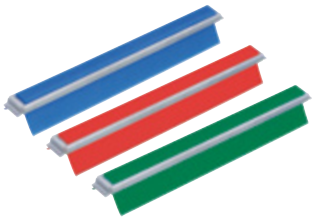
128 mm
Quersteg für Midi Tray
Transverse bar for Midi Tray
Entretoise transversale pour Midi Tray
Trabilla longitudinal para Midi Tray

7623-BL 7623-RO 7623-GR



273 mm
Längssteg für Maxi Tray
Longitudinal bar for Maxi Tray
Entretoise longitudinale pour Maxi Tray
Trabilla longitudinal para Maxi Tray

7621-BL 7621-RO 7621-GR



178 mm
Längssteg für Mini Tray
Längssteg für Midi Tray
Quersteg für Maxi Tray

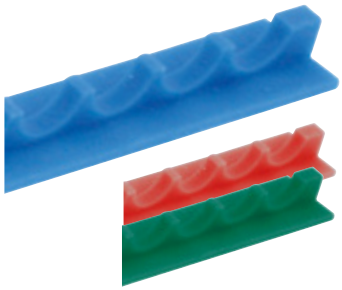
Longitudinal bar for Mini Tray
Longitudinal bar for Midi Tray
Transverse bar for Maxi Tray

Entretoise longitudinale pour Mini Tray
Entretoise longitudinale pour Midi Tray
Entretoise transversale pour Maxi Tray

Trabilla longitudinal para Mini Tray
Trabilla longitudinal para Midi Tray
Trabilla transversal para Maxi Tray

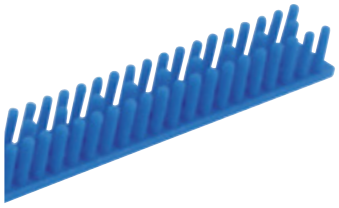
ZUBEHÖR

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



Silikoneinsatz, Wellenprofil
Silicone insert, corrugated surface
Insert en silicone, profilé ondulé
Pieza de silicona, perfil de ondas

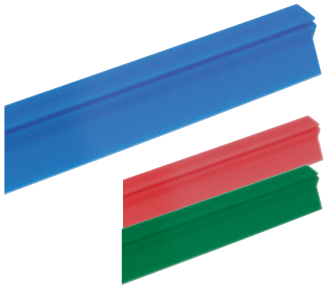
	74 mm	110 mm	158 mm	266 mm
●	7950-BL	7951-BL	7952-BL	7615-BL
●	7950-RO	7951-RO	7952-RO	7615-RO
●	7950-GR	7951-GR	7952-GR	7615-GR



7616-BL

Silikoneinsatz, Noppenprofil, 500 mm, blau
Silicone insert, knopped surface, 500 mm, blue
Insert en silicone, profilé à boutons, 500 mm, bleu
Pieza de silicona, perfil de botones, 500 mm, azul





● 7617-BL ● 7617-RO ● 7617-GR

Silikoneinsatz, Halteprofil zur Fixierung, glatt, 263 mm
Silicone insert, retaining surface for fixing, smooth, 263 mm
Insert en silicone, profilé pour maintien, lisse, 263 mm
Pieza de silicona, perfil de soporte para fijación, plana, 263 mm



7618-BL

Silikoneinsatz, Halteprofil zur Fixierung, mit Noppen, 300 mm, blau
Silicone insert, retaining surface for fixing, with knops, 300 mm, blue
Insert en silicone, profilé pour maintien, à boutons, 300 mm, bleu
Pieza de silicona, perfil de soporte para fijación, con botones, 300 mm, azul



Silikonstifte in verschiedenen Farben
Silicone pins in different colors
Tiges en silicone de diverses couleurs
Tiras de silicona en diferentes colores

● **7611**

Silikonstift, rot
Silicone pin, red
Tige en silicone, rouge
Tira de silicona, roja

● **7612**

Silikonstift, blau
Silicone pin, blue
Tige en silicone, bleu
Tira de silicona, azul

● **7613**

Silikonstift, gelb
Silicone pin, yellow
Tige en silicone, jaune
Tira de silicona, amarillo

● **7614**

Silikonstift, grün
Silicone pin, green
Tige en silicone, vert
Tira de silicona, verde

ZUBEHÖR

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ACCESORIOS



10 x 19
9077



5 x 25
9076



3,2 x 25
9075



2,8 x 19
9074

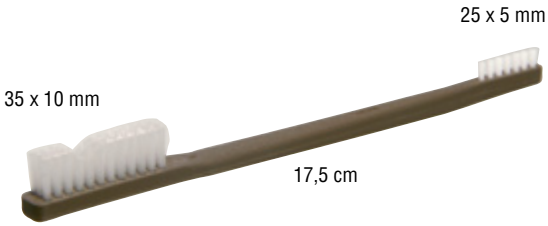


2 x 19
9073

1,6 x 19
9072

1:1 (mm)

100 Stück Schutzkappen
Schützt scharfe und spitze Instrumente und sorgt für eine sichere und verletzungsfreie Handhabung bei Transport, Lagerung und Sterilisation.
100 pieces Protective cap
Protects sharp and pointed instruments and ensures reliable, injury-free handling during transport, storage and sterilisation.
100 pièces Capuchon de protection
Protège les instruments tranchants et pointus et permet une manipulation en toute sécurité lors du transport, du stockage et de la stérilisation.
100 piezas Capuchon de protección
Protege los instrumentos cortantes y punzantes y garantiza un manejo seguro y sin daños en el transporte, almacenamiento y esterilización.



6788

Reinigungsbürste für Instrumente, doppelendig
Cleaning brush for instruments, double ended
Brosse de nettoyage pour instruments, à deux extrémités
Cepillo de limpieza para instrumentos, con doble estremidad



7196

Schleiffix, Körnung 240: Universalpolierer reinigt, glättet und mattiert Edelstahl Instrumenten-Oberflächen (z. B. bei leichten Flecken oder Kratzern).
Schleiffix, grit 240: Universal polisher cleans, smoothes and matts the surface of stainless steel instruments (e. g. in the case of slight marks or scratches).
Schleiffix, grain 240: Polissoir universel pour nettoyer, lisser et assurer un matage des surfaces des instruments en acier inoxydable (par ex. en cas de présence de légères tâches ou rayures).
Schleiffix, granulado 240: Pulidor universal que limpia, alisa y matiza la superficie de los instrumentos de acero inoxidable (p. ej. manchas leves o arañazos).

STERILISATIONSINSTRUMENTE

STERILIZATION INSTRUMENTS
INSTRUMENTS À STÉRILISATION
INSTRUMENTOS PARA LA ESTERILIZACIÓN



20 cm
4211



DAVIS
22 cm
5704



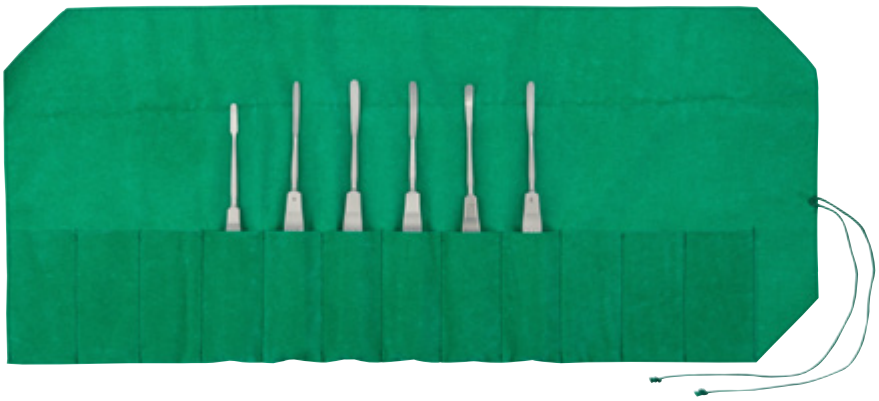
14,5 cm
6092

MAYO
14 cm
6697



MUSTERMAPPEN

SAMPLE BAGS
HOUSSES DE PRÉSENTATION
PORTAFOLIOS DE PRESENTACIÓN





ca. 18 x 4 x 4 cm

6666

Samttasche für ca. 12 Instrumente
Velvet bag for approx. 12 instruments
Housse de présentation pour env. 12 instruments
Portafolio de presentación para aprox. 12 instrumentos



ca. 29 x 25 x 4 cm

7045

Mustermappe für ca. 25 Instrumente
Sample bag for approx. 25 instruments
Housse de présentation pour env. 25 instruments
Portafolio de presentación para aprox. 25 instrumentos

MUSTERMAPPEN

SAMPLE BAGS
HOUSSES DE PRÉSENTATION
PORTAFOLIOS DE PRESENTACIÓN



ca. 30 x 6 x 38 cm

4287

Mustermappe, dreiteilig
Sample bag, three-part
Housse de presentation, trois-partie
Portafolio de presentación, tres partes



Die Mappen werden individuell gemäß Ihren Wünschen bestückt – wir beraten Sie gerne. Die Preise der Mappen und Koffer verstehen sich ohne Inhalt.

Sample bags and cases can be equipped according to your wishes – we would be grateful to support you with our advice. Prices of the bags and cases are to be understood without instruments.

Les housses de présentation peuvent être équipées suivant vos souhaits – si vous le souhaitez, nous vous envoyons nos propositions. Les prix des housses et valises s'entendent sans les instruments.

Los portafolios pueden proveer según sus deseos – les asesoramos gustosamente. El precio de los portafolios se entiende sin contenido.



ca. 35 x 7 x 37 cm

4286

Musterkoffer
Sample case
Valise de présentation
Portafolio de presentación

Art.-Nr.	Seite
1	
1001	101
1002	101
1004	101
1005	129
1006	101
1007	101
1008	101
1009	101
1010	129
1011	101
1012	101
1013	102
1014	102
1015	102
1017	102
1018	102
1019	129
1020	102
1021	102
1022	102
1023	129
1024	102
1025	129
1026	103
1029	103
1030	103
1031	103
1032	129
1033	103
1035	103
1036	103
1037	103
1038	104
1039	104
1040	104
1041	104
1042	129
1045	129
1046	129
1048	104
1050	104
1051	104
1052	104
1053	105
1054	105
1055	105
1056	105
1057	105
1058	129
1068	105
1069	105
1070	105
1072	106
1074	106
1075	106
1076	106
1077	106
1078	106
1079	106
1080	106
1081	106
1082	107
1083	107
1084	107
1085	107
1087	107
1088	107
1089	107
1090	108
1094	108
1097	114
1098	101
1099	101
1100	101
1101	101
1102	101
1103	101
1104	101
1105	101
1106	101
1107	102
1108	102
1109	103
1110	103
1111	103
1112	103
1113	103
1114	104
1115	104
1116	105
1117	105
1118	105
1119	105
1120	105
1121	106
1122	106
1123	106
1124	106
1126	107
1127	108
1128	108
1134	109
1135	109
1136	109
1137	109
1138	132
1139	132
1140	132
1141	132
1142	132
1143	132
1144	132
1145	110
1146	110
1147	133
1148	133
1150	133
1151	133
1153	133
1157	133
1158	134
1159	134
1161	134
1162	134
1163	134
1167	134
1168	135
1170	135
1171	135
1172	135
1175	135
1176	135
1178	136
1179	136
1183	136
1184	136
1188	136
1189	139
1192	137
1193	137
1195	138
1196	139
1198	137
1199	137
1201	138
1202	139
1203	139
1207	137
1209	137
1215	136
1216	139
1220	102
1221	102
1227	103
1229	108
1234	109
1235	109
1238	107
1239	139
1243	107
1254	129
1262	105
1263	102
1266	130
1267	130
1268	130
1270	130
1271	130
1272	130
1273	130
1274	130
1277	110
1278	110
1280	108
1281	108
1283	112
	117
1284	112
1284	117
1285	112
	117
1286	112
1286	117
	117
1287	112
1288	112
	117
1289	112
	117
1290	112
	117
1291	112
1292	113
	117
1293	113
1294	113
	117
1295	113
1296	113
	117
1297	113
	117
1298	113
1299	114
1300	114
	117
1301	114
1302	114
	117
1303	114
1304	114
1305	113
1306	114
1307	114
1312	110
1313	110
1315	106
1318	106
1331	110
1332	110
1336	139
1340	104
1341	105
1342	107
1343	108
1344	108
1359	113
	117
	138
1370	140
1371	140
1375	140
1376	103
1380	108
1381	108
1382	140
1421	112
	117
1422	112
1423	112
	117
1424	112
	117
1425	112
	117
1426	112
	117
1427	113
	117
1428	113
1429	113
1430	113
	117
1431	113
1432	113
1433	113
	117
1434	113
	117
1435	114
	117
1436	112
1437	114
1441	113
1442	115
1443	115
1444	115
1445	115
2	
2000	118
2002	118
2004	118
	124
2006	118
2007	118
2008	131
2009	118
2010	118
2011	118
2012	131
2015	118
2016	131
2017	119
2020	119
2021	119
2022	119
2023	119
2025	119
2026	119
	125
2027	125
2028	119
2028	125
2029	125
2031	120
	125
2032	131
2033	131
2034	131
2036	120
2037	120
2038	120
2039	120
2040	120
2041	120
2042	120
2046	120
2048	121
	126
2052	121
	127
2055	121
	127
2056	121
	127
2058	121
	127
2059	121
2060	121
2062	122
	127
2063	122
2065	122
	128
2066	122
2067	122
2068	122
2076	119
2077	118
2078	118
2080	118
	124
2082	118
2083	118
2084	118
2085	118
2086	118
2087	119
2089	119
2090	119
2091	119
2092	119
	125
2093	119
2094	120

Art.-Nr.	Seite
2095	120
2096	120
2097	120
2098	120
2099	121
	126
2100	121
	127
2101	121
	127
2102	121
	127
2103	121
2104	121
2105	122
2106	122
2107	122
2108	124
2109	124
2111	124
2112	124
2113	124
2114	124
2115	124
2118	125
2120	125
2121	125
2122	126
2123	126
2124	126
2125	126
2128	126
2129	126
2130	127
2131	127
2133	128
2134	128
2135	128
2138	128
2140	128
2141	124
2142	124
2143	124
2144	124
2145	124
2146	124
2147	125
2148	125
2149	126
2150	126
2151	126
2152	126
2153	126
2154	126
2156	127
2157	128
2158	123
2159	123
2162	141
2163	141
2164	125
2182	123
2183	123
2184	123
2185	123
2186	127
2187	122
2188	122
2190	126
2193	118
2198	121
2200	119
2202	128
2203	125
2209	121
	127
2210	127
2211	131
2212	131
2213	131
2215	128
2216	128
2222	131
2223	128
2227	122
2228	122
2229	141
2230	141
2234	141
2235	141
3	
3000	351
3001	351
3002	351
3003	351
3004	351
3005	350
3006	350
3007	350
3011	351
3012	351
3014	351
3015	351
3016	351
3018	60
3021	60
3022	60
3028	60
3035	49
3036	49
3037	50
3038	49
3039	49
3040	52
3047	52
3048	52
3049	52
3050	52
3051	52
3052	52
3056	51
3057	51
3058	51
3059	51
3060	51
3061	51
3062	51
3067	60
3068	60
3069	50
3070	50
3071	50
3072	50
3073	50
3074	50
3075	48
3076	48
3077	48
3078	48
3079	48
3080	48
3081	48
3082	96
3084	96
3085	96
3086	96
3087	96
3088	96
3089	96
3090	63
3091	63
3092	63
3093	63
3094	61
3095	61
3102	49
3103	49
3104	49
3105	49
3106	39
3109	39
3113	39
3114	39
3115	39
3116	39
3117	63
3118	63
3119	52
3120	52
3121	38
3122	38
3123	38
3125	50
3126	61
3127	39
3128	60
3137	48
3141	64
3143	60
3144	60
3146	352
3147	352
3148	352
3149	352
3150	58
3151	58
3165	38
3166	38
3167	61
3168	38
3169	61
3170	64
3171	61
3182	39
3184	38
3185	254
3186	60
3187	306
3188	306
3189	74
	76
3190	74
	76
3192	67
3195	32
3196	32
	54
3197	32
3198	32
3199	32
3200	46
3201	46
3202	46
3203	46
3204	46
3205	46
3206	46
3207	46
3210	47
3211	47
3212	47
3213	47
3214	47
3215	47
3216	47
3242	32
3243	30
3244	34
3601	293
	299
3602	293
	299
3603	293
	299
3604	294
	299
3605	294
	299
3606	294
	299
3607	295
	299
3608	295
	299
3609	295
	299
3610	295
	299
3611	296
	299
3612	296
	299
3613	252
3614	252
3615	268
3616	268
3617	268
3618	268
3619	268
3620	268
3621	268
3622	268
3623	268
3624	268
4	
4001	200
4003	201
4004	201
4005	199
4006	199
4007	199
4009	201
4010	200
4011	201
4012	201
4013	202
4014	202
4015	200
4017	200
4018	198
4019	198
4020	205
4021	205
4022	202
4023	202
4024	202
4025	201
4026	201
4027	201
4028	201
4030	201
4032	205
4033	198
4034	198
4035	83
4036	83
4037	83
4038	207
4039	207
	304
4040	207
4041	207
4042	206
4043	206
4044	206
4045	206
4046	208
4047	206
4048	206
4049	206
4050	86
4051	210
4052	210
4053	210
4054	209
4055	209
4056	210
4065	214
4066	212
4067	214
4068	213
	303
4068 LH	213
4069	213
4070	214
4071	214
4072	211
4073	211
4074	212
4075	179
4075-CC	334
	335
4077	181
4078	179
4080	181
4084	181
4085	179
4087	181
4088	179
4090	181
4093	180
	342
	344

Art.-Nr.	Seite
4095	181
	342
	344
4096	180
4097	180
4100	181
4101	181
4102	180
4103	180
4104	183
4105	183
4106	217
4107	217
4109	217
4110	217
4111	216
4112	215
4113	215
4114	28
4117	163
4118	163
4119	163
4120	163
4121	28
4123	154
4124	154
4125	154
4126	158
4127	158
4128	158
4129	162
4130	162
4131	368
4132	393
4133	393
4134	203
4135	393
4138	212
4141	183
4143	183
4144	182
4145	182
4146	182
4147	182
4148	185
4149	185
4153	220
4154	220
4155	220
4156	191
4157	191
4158	191
4159	191
4160	191
4161	191
4162	191
4163	191
4164	194
4165	194
4166	217
4167	217
4168	217
4169	194
4170	194
4171	194
4172	222
4173	222
4174	222
4175	222
4176	222
4177	222
4178	222
4179	222
4180	222
4181	222
4182	240
4184	341
	343
4185	341
	344
4186	341
	343
4187	373
4188	373
4189	372
4189	375
4190	377
4191	377
4192	372
	375
4193	376
4194	376
4195	381
4197	373
4198	383
4199	373
4200	380
4201	372
	375
4202	373
4203	372
	374
4204	372
	374
4205	382
4207	400
4208	92
4209	92
4210	92
4211	415
4237	168
4238	168
4239	168
4241	372
	387
4243	166
4244	166
4247	182
4248	190
4249	28
4251	368
4252	349
4262	216
4263	194
4264	221
4265	221
4266	221
4267	221
4268	389
4269	95
4270	95
4271	95
4272	36
4273	354
4274	354
4275	354
4277	355
4278	355
4279	355
4280	365
4283	213
4284	198
4285	198
4286	417
4287	417
4288	162
4289	162
4290	223
4291	223
4292	168
4293	168
4295	28
4296	389
4297	389
4298	195
4299	400
4300	400
4306	368
4307	37
4308	163
4309	309
4309	384
4310	58
4311	62
4312	62
4318	372
4318	376
4319	86
4320	392
4321	213
4322	209
4328	179
4329	231
4332	211
4333	211
4334	186
4337	29
4337	54
4338	29
4339	29
4340	29
4342	182
4344	168
4345	168
4350	217
4351	217
4352	28
4354	28
4354	398
4356	36
4358	62
4360	221
4361	190
4362	190
4363	190
4364	190
4365	190
4366	190
4367	190
4368	191
4369	183
4370	183
4371	183
4372	183
4373	183
4374	183
4375	183
4376	183
4377	190
4378	195
4382	218
4384	62
4388	87
4389	87
4392	170
4393	170
4394	160
4395	341
	343
4400	200
4402	398
4403	393
4404	168
4405	207
4406	170
4407	236
4408	236
4410	163
4411	163
4415	370
4417	238
4422	269
4423	269
4424	212
4425	154
4428	200
4430	200
4431	200
4432	214
4433	372
	377
4434	221
4435	221
4436	221
4437	221
4438	369
4451	37
4452	364
4453	349
4454	349
4455	349
4456	349
4457	349
4460	181
4461	373
4467	91
4468	91
4469	91
4470	91
4471	350
4472	350
4473	350
4479	159
4480	159
4481	159
4483	349
4484	349
4485	162
4486	162
4487	171
4488	190
4489	364
4490	388
4491	388
4492	388
4493	388
4494	388
4495	365
4496	365
4503	36
4504	36
4505	36
4506	36
4507	37
4508	37
4509	37
4510	37
4511	37
4515	29
4515-CC	29
	341
	343
4516	29
4516-CC	29
	334
	335
4520	241
4521	166
4522	166
4523	372
	382
4524	372
	374
4525	164
4526	164
4527	164
4528	172
4532	391
4533	391
4535	186
4536	192
4537	213
4538	61
4539	236
4540/1	368
4540/2	368
4540/3	368
4540/4	368
4540-003	322
4540-004	322
4540-005	322
4540-006	322
4540-007	322
4540-35	318
4540-35L	318
4540-35R	318
4540-36	232
4540-37	232
4540-39	232
4540-40	232
4540-41	260
4540-42	318
4540-42L	318
4540-42R	318
4540-43	241
4540-53	319
4540-54	312
4540-64	233
4540-66	225
4540-DOYEN 11	316
4540-DOYEN 13	316
4540-DOYEN 14	316
4540-DOYEN 16	316

Art.-Nr.	Seite
4540-DOYEN 18	316
4540-DOYEN 20	316
4540-FARABEUF 15	232
4556	222
4559	154
4560	154
4561	154
4562	156
4563	156
4564	171
4565	171
4566	240
4567	215
4568	218
4569	365
4570	365
4571	365
4572	365
4573	364
4574	364
4575	194
4579	191
4581	210
4583	213
	338
	340
4593	390
4594	390
4595	390
4603	213
4603 LH	213
4604	372
	387
4609	365
4610	365
4616	202
4617	202
4618	212
4620	202
4621	202
4622	369
4623	364
4626	195
4627	195
4628	83
4630	209
4632	365
4633	365
4634	365
4636	205
4637	190
4638	190
4639	192
4640	192
4641	201
4642	201
4652	195
4653	190
4654	91
	341
	343
4655	190
4656	190
4658	341
	344
4659	372
	387
4664	184
4665	163
4666	83
4667	372
4667	380
4668	372
4668	376
4670	372
	376
4671	191
4672	191
4676	200
4677	83
4683	396
	397
4684	396
	397
4685	214
4686	194
4687	200
4689	334
	335
4690	360
4691	389
4692	156
4693	156
4697	207
4698	212
4699	214
4700	156
4701	191
4703	195
4708	388
4709	388
4710	388
4711	388
4712	388
4713	92
4714	377
4715	86
4716	58
4717	58
4718	58
4719	58
4720	64
4722	212
4723	240
4724	240
4725	240
4726	240
4731	312
4733	392
4736	389
4737	364
4738	364
4742	354
4743	391
4744	64
4745	62
4746	325
4747	205
4748	205
4749	192
4750	192
4751	194
4754	92
4755	199
4756	199
4757	199
4758	199
4764	377
4765	225
4766	225
4769	392
4770	186
4771	186
4772	186
4773	186
4777	391
4778	391
4781	99
4783	163
4784	158
4785	158
4789	390
4790	390
4791	198
4792	198
4793	202
4797	35
4799	248
4800	182
4801	165
4804	382
4805	372
4805	382
4809	309
	384
4813	221
4815	372
4815	387
4816	138
4817	138
4819	238
4820	238
4821	341
	343
4822	356
4823	356
4824	356
4825	356
4826	356
4827	356
4829	356
4830	356
4831	356
4832	356
4834	155
4835	155
4836	155
4837	248
4838	391
4843	373
4844	188
4845	160
4846	81
4848	211
4849	363
4854	168
4857	354
4858	354
4859	354
4860	36
4861	36
4862	36
4863	36
4864	35
4868	98
4869	98
4870	98
4871	92
4873	83
4874	393
4875	363
4876	363
4877	363
4879	360
4883	360
4886	360
4897	365
4898	366
4899	366
4916	156
4917	156
4918	205
4919	214
4920	372
4920	387
4923	219
4928	372
4928	386
4929	216
4931	372
4931	386
4932	165
4944	385
4945	158
4946	158
4947	62
4948	160
4949	160
4950	160
4957	378
4958	370
4959	191
4961	200
4962	372
	387
4964	355
4965	355
4968	159
4969	91
4970	368
4971	368
4972	368
4973	163
4980	372
	375
4981	380
4982	372
	374
4983	374
4984	376
4985	374
4986	372
	376
4987	382
4988	374
4989	382
4990	384
4991	375
4992	384
4993	372
4993	375
4995	372
4995	386
4996	372
	386
4997	375
4998	378
4999	378

5

5000	378
5001	378
5002	378
5003	373
5004	378
5005	375
5006	372
5006	375
5007	378
5008	372
5008	374
5010	380
5011	376
5012	379
5013	375
5014	379
5015	379
5016	380
5017	380
5018	379
5019	382
5020	379
5021	379
5022	382
5024	381
5026	372
5026	387
5027	209
5028	209
5031	91
5033	91
5034	91
5035	316
5036	316
5037	316
5038	316
5039	316
5040	316
5041	316
5042	316
5043	316
5048	218
5049	218
5052	392
5053	392
5055	38
5056	364
5068	219
5069	182
5070	367
5071	367
5072	394
5080	366
5081	366
5083	366
5084	366
5085	364
5086	364
5090	37
5093	37
5095	210
5100	187
5105	191
5106	191
5107	161

Art.-Nr.	Seite
5109	37
5110	177
5111	177
5112	177
5113	177
5114	177
5115	177
5116	177
5117	177
5118	177
5119	177
5120	177
5121	177
5122	177
5123	177
5124	177
5125	177
5126	177
5127	177
5128	177
5129	177
5130	177
5147	95
5148	95
5149	202
5150	202
5152	347
5153	347
5154	347
5155	347
5156	346
5157	346
5158	346
5159	346
5160	179
5172	361
5173	361
5174	361
5175	362
5176	362
5177	362
5178	362
5179	362
5180	362
5181	362
5182	364
5183	389
5184	389
5186	389
5190	361
5191	361
5192	361
5193	361
5194	360
5195	360
5213	168
5214	168
5217	194
5218	83
5219	192
5220	192
5221	80
5222	80
5229	186
5231	191
5232	93
5233	192
5234	192
5235	192
5236	192
5237	192
5238	192
5239	192
5240	182
5241	184
5241-CC	338
	340
5242	184
5243	95
5244	95
5247	171
5248	91
	341
	343
5250	188
5251	188
5252	188
5253	188
5254	188
5255	188
5256	188
5257	88
5258	238
5262	400
5263	400
5264	400
5265	400
5266	400
5267	400
5268	400
5269	400
5270	400
5271	400
5272	400
5273	400
5274	400
5275	400
5276	400
5277	62
5278	62
5283	302
5293	193
5308	184
5309	184
5310	184
5313	92
5314	92
5318	213
5319	213
5320	213
5321	208
5322	208
5323	207
5324	207
5326	208
5329	231
5330	79
5331	79
5332	208
5333	87
5334	167
5335	167
5336	91
5337	91
5338	91
5339	91
5340	91
5341	385
5344	207
5345	207
5346	207
5348	208
5352	366
5353	366
5354	366
5355	92
5356	369
5376	184
5381	182
5382	213
5386	191
5397	213
5405	259
5483	193
5484	193
5505	203
5506	202
5520	381
5522	384
5523	92
5525	167
5526	167
5527	93
5528	93
5529	217
5535	205
5537	187
5538	176
5540	370
5542	385
5543	385
5545	383
5546	379
5547	372
	386
5548	156
5549	387
5550	87
5551	87
5552	87
5553	87
5554	309
5557	191
5561	213
5564	237
	303
5566	392
5567	80
5568	80
5569	232
5570	355
5571	355
5572	86
5573	86
5574	88
5575	269
5579	302
5592	208
5595	213
5597	29
5601	187
5602	187
5603	187
5604	187
5605	81
5609	95
5621	86
5622	86
5625	87
5626	87
5627	87
5628	86
5630	86
5631	87
5632	83
5633	357
5634	357
5635	357
5636	357
5639	185
5640	185
5641	237
5642	237
5643	237
5644	391
5646	166
5648	360
5654	184
5655	184
5656	237
5657	93
5662	223
5663	355
5664	35
5666	179
5668	389
5676	210
5677	363
5678	363
5679	363
5680	363
5685	364
5691	190
5692	190
5704	415
5706	363
5707	182
5719	187
5720	202
5722	191
5723	191
5736	185
5739	233
5740	233
5741	233
5742	159
5743	193
5746	269
5749	355
5760	241
5762	183
5763	235
5764	242
5765	242
5766	242
5767	215
5768	61
5774	98
5775	98
5780	98
5782	98
5784	190
5785	62
5786	61
5787	190
	304
5788	190
5789	59
5790	184
5793	208
5794	208
5795	195
5796	204
5797	204
5798	204
5799	204
5800	204
5801	204
5802	206
5803	214
5805	213
5807	99
5808	99
5809	99
5810	99
5811	99
5812	99
5813	99
5814	99
5815	99
5816	99
5817	99
5818	99
5820	308
5821	308
5822	308
5823	194
5824	164
5825	159
5826	167
5827	167
5828	166
5829	166
5830	166
5831	168
5832	168
5835	168
5836	168
5837	167
5838	167
5839	169
5840	169
5841	169
5842	169
5843	169
5844	169
5845	169
5846	169
5847	169
5848	169
5850	164
5851	158
5857	79
5861	167
5862	167
5863	308
5864	308
5865	308
5868	308
5872	202
5873	182
5900	192
5901	191
5902	163
5909	195
5909	303
5911	195

Art.-Nr.	Seite
5914	215
5922	218
5923	267
5924	267
5925	267
5926	267
5927	267
5928	267
5929	203
5930	203
5936	162
5937	162
5939	202
5940	193
5941	193
5942	193
5943	193
5944	193
5945	380
5951	62
5956	238
5957	87
5958	216
	305
5959	216
5960	216
5965	269
5966	269
5967	269
5968	164
5969	164
5970	162
5971	162
5974	28
5975	159
5976	159
5977	377
5978	377
5987	203
5988	203
5991	203
5992	203
5994	88
5998	240
5999	240

6

6000	240
6001	240
6002	240
6003	239
6004	239
6005	239
6007-10	239
6007-12	239
6007-14	239
6008	240
6009	240
6011	313
6012	313
6013	313
6014	313
6015	313
6018	319
6021	231
6033	208
6036	35
6037	35
6038	35
6039	35
6040	35
6041	35
6042	35
6043	35
6044	35
6045	235
6046	235
6047	235
6048	214
6049	216
6050	179
	303
6051	201
6052	165
6057	28
	398
6058	28
	398
6059	28
	398
6060	28
	398
6061	267
6062	267
6066	267
6067	267
6078	169
6079	169
6080	169
6081	169
6082	169
6090	202
6091	180
	304
6092	415
6093	87
6094	166
6096	88
6097	88
6098	88
6099	88
6102	216
6103	267
6104	267
6105	377
6108	366
6109	366
6110	366
6112	366
6113	366
6114	366
6115	366
6116	302
6128	236
6129	248
6139	182
6140	182
6141	182
6142	87
6144	163
6146	194
6147	194
6156	202
6158	248
6159	219
6160	219
6161	219
6163	317
6166	317
6172	241
6173	241
6183	193
6185	190
6186	190
6193	234
6209	317
6210	317
6224	385
6234	363
6235	363
6236	363
6237	363
6238	363
6239	363
6240	363
6241	363
6242	363
6245	267
6246	267
6247	381
6248	381
6249	383
6250	380
6251	383
6252	381
6253	381
6254	384
6255	392
6256	93
6263	211
6264	326
6265	87
6266	87
6285	311
6298	215
6301	58
6302	58
6307	223
6308	248
6312	202
6313	370
6314	370
6315	370
6316	187
6317	189
6318	189
6319	189
6321	365
6322	360
6323	360
6325	383
6326	383
6327	204
6333	266
6335	366
6336	366
6337	366
6338	366
6342	87
6345	80
6346	80
6347	80
6348	80
6349	172
6350	172
6353	191
6355	179
6356	201
6357	83
6358	83
6359	223
6364	192
6365	360
6367	61
6370	182
6371	189
6373	266
6374	187
6375	198
6376	198
6378	178
6385	178
6396	183
	304
6397	180
6398	219
6400	186
6401	260
6405	218
6406	239
6409	183
6412	29
6412-CC	29
	338
	339
6413	29
6413-CC	29
	341
	343
6414	29
6414-CC	29
	341
	343
6419	172
6420	172
6421	172
6422	172
6423	172
6425	246
6426	246
6427	246
6436	183
	303
6442	93
6453	372
6453	387
6454	63
6455	63
6458	184
6462	201
6463	201
6465	202
6478	202
6479	201
6481	344
6482	152
6483	152
6484	152
6485	152
6486	152
6487	152
6488	152
6489	152
6490	357
6491	389
6492	150
6493	150
6494	150
6495	150
6496	150
6497	150
6498	150
6499	150
6502	249
6503	249
	279
	292
6504	249
6505	249
6506	249
	279
6507	218
6508	187
6509	187
6510	187
6511	187
6512	187
6513	187
6514	176
6516	218
6518	163
6527	357
6528	357
6530	249
6532	87
6533	39
6534	79
6535	79
6536	83
6537	211
6538	211
6539	204
6540	200
6547	249
6548	249
6549	249
6552	231
6553	231
6554	192
6555	242
6555-ASP	242
6556	242
6556-ASP	242
6557	242
6557-K	304
6562	130
6563	172
6564	172
6565	172
6576	239
6584	309
6585	377
6589	88
6590	88
6591	176
6598	192
6620	260
6621	260
	304
6622	260
6623	260
6624	166
6628	176
6634	155
6635	155
6636	372
	386

Art.-Nr.	Seite
6637	370
6638	244
6639	244
6640	244
6641	244
6642	244
6643	244
6644	38
6649	384
6651	231
6659	389
6660	248
6662	81
6663	202
6664	158
6665	158
6666	416
6667	192
6668	259
6669	159
6670	159
6671	159
6673	154
6674	154
6675	154
6676	155
6677	155
6678	155
6679	158
6680	142
6681	142
6682	142
6686	160
6687	160
6688	160
6689	161
6690	164
6691	164
6694	244
6695	244
6696	159
6697	415
6698	163
6699	37
6739	247
6740	248
6747	76
	91
6748	142
6749	170
6750	170
6752	193
6753	342
	344
6760	170
6761	170
6762	170
6769	63

Art.-Nr.	Seite
6772	150
6773	150
6774	150
6775	150
6776	150
6777	150
6778	150
6779	150
6783	249
6784	249
6788	414
6789	91
6792	311
6793	311
6796	185
6797	185
6801	53
6802	53
6803	53
6804	53
6805	53
6806	53
6807	53
6808	53
6809	53
6811	66
6812	66
6813	265
6814	53
6815	53
6816	265
6817	53
6818	53
6821	53
6822	53
6823	53
6824	53
6825	53
6826	53
6827	53
6828	53
6829	53
6830	53
6831	53
6832	53
6833	53
6834	53
6835	53
6836	53
6837	53
6838	53
6839	263
6840	367
6841	53
6842	53
6843	53
6844	53
6845	53

Art.-Nr.	Seite
6847	53
6848	64
6850	182
6851	348
6852	348
6853	348
6856	234
6858	199
6859	199
6860	341
	344
6862	263
	292
6865	237
	303
6869	384
6870	367
6872	246
6873	246
6874	246
6902	195
6903	161
6904	161
6909	274
	279
6910	248
6931	274
6932	247
6934	263
6935	191
6936	191
6937	205
6938	205
6940	246
6941	246
6943	198
6944	263
6945	182
6947	200
6949	263
6961	260
6962	260
6963	260
6964 L	160
6965 R	160
6966	247
6978	263
6980	197
	334
	335
6981	197
6982	197
6983	197
6984	197
	338
	340
6985	197
6986	197

Art.-Nr.	Seite
6987	197
6988	197
6989	197
6992	234
6993	234
6994	234
6995	234
6996	234
6997	234

7

Art.-Nr.	Seite
7038	368
7039	368
7040	368
7045	416
7101	29
7102	29
7103	57
7104	57
7105	57
7106	57
7107	57
7108	67
	303
7112	36
7113/1	398
7113/2	398
7113/3	398
7114/1	398
7114/2	398
7114/3	398
7115/1	398
7115/2	398
7115/3	398
7116/1	398
7116/2	398
7116/3	398
7119	398
7120	398
7121	364
7122	157
7123	157
7124	157
7125	157
7126	342
	344
7128	157
7129	157
7130	157
7131	157
7132	205
7137	162
7138	162
7139	76
	83
7139	202
7142	37
7145	84

Art.-Nr.	Seite
7146	84
7147	84
7148	84
7149	84
7153	236
7160	152
7161	53
7162	53
7163	53
7164	53
7165	53
7166	53
7167	53
7168	53
7169	66
7171	53
7172	53
7173	53
7174	53
7175	53
7176	53
7177	53
7178	53
7183	142
7184	142
7185	142
7186	273
7187	273
7188	273
7189	273
7190	273
7191	273
7192	273
7193	273
7194	364
7196	414
7197	372
	386
7198	66
7199	185
7207	230
7208	230
7209	324
7210	324
7211	321
7212	321
7213	321
7215	321
7216	275
7217	275
7218	275
7219	275
7220	275
7221	275
7225	263
7225	342
	344
7226	165

Art.-Nr.	Seite
7227	165
7228	92
7229	92
7232	151
7233	151
7234	151
7235	151
7237	225
7238	225
7239	225
7240	151
7241	151
7242	151
7243	255
	303
7245	162
7246	162
7247	301
7248	357
7249	259
7251	237
7252	176
7253	176
7254	180
7256	237
7270	270
7271	270
7272	270
7273	270
7274	270
7275	270
7276	270
7277	270
7278	270
7279	270
7280	270
7281	270
7282	270
7283	68
7284	68
7285	68
7286	68
7287	68
7289	252
7290	252
7291	247
7292	247
7293	247
7294	247
7295	247
7296	247
7302	247
7306	161
7310	57
7311	57
7312	151
7313	151
7314	151

Art.-Nr.	Seite
7315	151
7318	223
7319	223
7320	97
7321	97
7322	97
7323	97
7324	97
7325	97
7326	97
7327	97
7328	97
7329	97
7330	143
7331	143
7332	143
7333	143
7334	143
7335	143
7336	143
7337	143
7338	161
7339 L	161
7340 R	161
7342	311
7343	186
7352	301
7353	301
7354	369
7355	369
7360	369
7361	369
7370	251
7371	251
7372	249
7373	297
7374	297
7375	297
7378	248
	277
	279
	284
	285
	286
7379	253
7380	281
	284
	285
	286
7381	281
	284
	285
	286
7382	281
	284
	285
	286

Art.-Nr.	Seite
7383	281
	284
	285
7384	281
	285
7385	281
	285
7386	281
	285
7387	281
	285
7388	281
	285
7389	281
	285
7390	281
	285
7391	281
	285
7392	281
	285
7393	281
	285
7394	281
	285
7395	281
	285
7396	283
	284
	286
7397	283
	284
	286
7398	283
	284
	286
7399	283
	286
7400	283
	286
7401	283
	286
7402	280
7402 (6x)	284
	285
	286
7403	283
	284
	286
7404	283
	286
7405	283
	284
	286
7406	283
	286

Art.-Nr.	Seite
7407	280
	284
	285
	286
7408	224
7409	224
7410	224
7411	224
7412	224
7413	224
7414	224
7415	224
7416	224
7417	224
7418	224
7419	224
7420	174
7421	174
7422	174
7423	174
7424	174
7425	174
7426	174
7427	174
7428	174
7429	174
7430	174
7431	174
7432	175
7433	175
7434	175
7435	175
7436	175
7437	175
7438	175
7449	30
7450	30
7451	30
7452	30
7453	30
7454	253
7455	28
	238
7456	28
	238
7457	28
	54
	238
7458	28
	238
7459	28
	238
7462	265
7463	265
7469	28
7470	28
	238

Art.-Nr.	Seite
7471	252
	292
7472	253
7473	325
7474	231
7475	231
7476	315
7477	315
7478	315
7480	253
7481	30
7482	281
7483	353
7484	353
7485	353
7486	353
7491	385
7492	358
7493	358
7494	358
7495	358
7496	358
7497	358
7498	283
7499	259
7502	246
7503	246
7504	246
7505	246
7506	246
7507	246
7508	216
7509	370
7510	250
7511	370
7517	246
7518	246
7519	246
7520	246
7522	246
7523	246
7524	246
7525	246
7526	30
7527	30
7528	30
7530	227
	341
	344
7531	227
	341
	344
7532	347
7533	347
7534	347
7535	347
7536	346
7537	346

Art.-Nr.	Seite
7538	346
7539	346
7540	34
7541	34
	303
7542	34
7543	34
7543	76
7544	34
7545	34
	43
7546	34
7547	34
7548	31
7549	31
7550	31
	76
7551	31
7552	31
7553	31
7554	31
7556	238
7557	267
7559	31
7559	77
7560	352
7561	352
7562	352
7563	352
7564	352
7565	258
	304
7567	258
7570	248
7580	67
	76
7581	371
7582	272
7583	272
7584	272
7585	272
7586	272
7587	272
7588	272
7589	272
7590	272
7591	272
7592	272
7593	272
7600-BL	404
7600-GR	404
7600-RO	404
7601-BL	404
7601-GR	404
7601-RO	404
7602-BL	405
7603-BL	405
7604-BL	77

Art.-Nr.	Seite
7604-BL	406
7604-GR	406
7604-RO	406
7605-BL	406
7605-GR	406
7605-RO	406
7606-BL	407
7607-BL	407
7608-BL	408
7608-GR	408
7608-RO	408
7609-BL	77
	408
7609-GR	408
7609-RO	334
	336
	338
	340
	408
7610-BL	303
	411
7611	413
7612	413
7613	413
7614	413
7615-BL	413
7615-GR	413
7615-RO	413
7616-BL	413
7617-BL	413
7617-GR	413
7617-RO	413
7618-BL	413
7620-BL	412
7620-GR	412
7620-RO	412
7621-BL	412
7621-GR	412
7621-RO	412
7622-BL	412
7622-GR	412
7622-RO	412
7623-BL	412
7623-GR	412
7623-RO	412
7627	229
	305
7628	66
	76
7629	256
7630-BL	412
7631-BL	412
7632-BL	412
7633-BL	412
7634	409
7635	411
7636	411
7637	409

Art.-Nr.	Seite
7640	367
7641	367
7642	59
7643	59
7644	59
7645	72
7646	72
	76
	251
7647	72
7648	72
	251
7649	72
7650	72
7651	72
7652	94
7653	94
7654	94
	303
7655	94
7656	94
7656-S	264
7657	94
7657-S	264
7658	94
	303
7658-S	264
7659	94
7659-S	264
7660	85
7661	85
7662	85
7663	85
7664	76
7664	85
7665	85
7666	85
7668	85
7669	304
7671	85
7672	85
7673	304
7675	82
7676	82
7677	82
7678	76
	82
7679	78
7680	78
7681	78
7682	78
7683	78
7684	78
7685	78
7686	78
7687	76
	79
7688	79
7689	79
7690	79
7693	77
	91
	303
	338
	339
7694	67
7696	65
7696	304
7697	65
7697	304
7698	72
7699	72
7700	369
7701	304
7702	195
7703	195
7704	65
	304
7704-C	65
7705	283
7708	146
7708-CC	149
7709	146
7709-CC	149
7710	146
7710-CC	149
7711	146
7711-CC	149
7727	304
7728	276
7733	259
7734	259
7742	66
7743	67
7745	304
7746	146
7746-CC	149
7747	146
7747-CC	149
7748	146
7748-CC	149
7749	146
7749-CC	149
7750	146
7750-CC	149
7751	146
7751-CC	149
7755	142
7756	142
7770	228
	230
	305
7771	228
	230
	305
7772	241
	303
	304
7773	298
	304
	298
7774	304
7775	229
7775	230
7776	229
7776	230
7777	229
	230
7778	229
	305
7779	298
	304
7782	266
7783	266
7784	266
7785	266
7815	69
7816	69
7827	173
7828	173
7829	173
7830	173
7831	173
7838	273
7839	273
7840	279
7841	279
7842	284
7843	284
7844	284
7845	284
7846	285
7847	285
7848	285
7849	285
7850	286
7851	286
7853	299
7876	359
7877	359
7888	230
7891	147
7896 (Set)	75
7897	305
7899	76
7908	253
7935	175
7936	175
7937	175
7938	241
	303
7939	241
	304
7940	241
7941	241
7942	198
7943	198
7947	353
7948	353
7949	353
7950-BL	413
7950-GR	413
7950-RO	413
7951-BL	413
7951-GR	413
7951-RO	413
7952-BL	413
7952-GR	413
7952-RO	413
7955	261
7959	261
7988	67
7989	270
7990	270
7991	270
7992	252
7994	271
7995	271
7996	271
7997	271
8	
8089	153
8090	153
8091	153
8092	231
8097	226
8105	269
8106	269
8107	269
8108	269
8109	269
8116	269
8117	269
8118	269
8119	269
8120	269
8121	302
8122	302
8123	203
8124	203
8127	219
8128	219
8129	219
8130	219
8131	309
8132	324
8133	324
8134	324
8135	327
8136	327
8137	327
8138	310
8139	310
8140	310
8141	310
8142	310
8143	310
8144	310
8145	310
8146	310
8147	317
8148	317
8149	233
8150	320
8151	320
8152	320
8153	320
8154	320
8155	320
8156	320
8157	320
8158	322
8159	232
8160	325
8161	193
8162	193
8163	193
8164	193
8165	262
8166	309
8167	309
8168	309
8169	317
8170	241
8171	234
8172	234
8173	234
8174-DR	226
8174-R	226
8174-V	226
8175-DR	226
8175-R	226
8175-V	226
8176	235
8177	235
8178	235
8179	235
8180	235
8181	271
8182	271
8183	271
8184	271
8185	271
8186	271
8187	262
8190	143
8200	147
8200-CC	149
8201	147
8201-CC	149
8202	147
8202-CC	149
8203 L	147
8203-CC	149
8204 R	147
8204-CC	149
8220	245
8221	245
8222	245
8223	245
8224	245
8225	245
8226	370
8228	261
	304
8229	261
8231	236
8232	259
8233	325
8243	193
8244	90
8246	59
8247	59
8248	59
8300	303
8330	67
8335	300
8337	74
8338	70
8339	70
8340	30
8342	70
8345	314
8346	314
8347	321
8348	233
8349	192
8351	321
8352	313
8353	313
8354	313
8355	313
8356	314
8357	314
8358	314
8359	314
8360	314
8361	323
8362	323
8363	323
8364	314
8365	314
8366	314
8367	310
8368	319
8369	183

Art.-Nr.	Seite
8370	385
8371	312
8372	312
8373	312
8374	323
8375	225
8377	183
8378	183
8379	203
8380	203
8388	73
8389	73
8390	73
8391	73
8393	182
8394	251
8400	345
8499	43
8500	277
8501	277
8502	292
8503	292
8504	54
9	
9034	54
	55
	56
	57
	252
9036	30
	179
	276
	346
	347
	353
9037	30
	179
	276
	346
	347
	353
9038	30
	179
	276
	346
	347
	353
9039	30
	179
	276
	346
	347
	353

Art.-Nr.	Seite
9040	30
	179
	276
	346
	347
	353
9072	414
9073	414
9074	414
9075	414
9076	414
9077	414
9110	399
9200	334
	335
9201	338
	339
9202	338
	339
9203	338
	339
9204	338
	340
9205	341
	342
9206	341
	342
9207	334
	336
9208	334
	336
9209	341
	342
9210	334
	335
9211	338
	339
9212	334
	335
9213	334
	336
	338
	340
9214	334
	335
9218	334
	335
	338
	339
9219	334
	336
9220	338
	339
9221	338
	339
9222	334
	336

Art.-Nr.	Seite
9222-F	342
	344
9500	42
9501	42
9502	42
9503	42
9504	42
9505	42
9506	42
9507	42
9508	44
9509	44
9510	44
9511	44
9512	44
9513	44
9514	44
9515	44
9516	44
9517	44
9518	44
9519	45
9520	45
9521	45
9522	45
9523	45
9524	45
9525	45
9526	45
9527	45
9528	45
9531	44
9550	55
9551	55
9552	55
9553	56
9554	56
9555	56
9556	56
9557	287
9558	287
9559	287
9560	288
	292
9561	288
	292
9562	288
	292
9563	289
	292
9564	289
	292
9565	289
	292
9566	289
	292
9567	290
	292

Art.-Nr.	Seite
9568	290
	292
9569	291
9570	291
9571	291
9575	29
9576	33
9577	33
9578	33

ALPHABETISCHER INDEX

A

Abdrucklöffel **396–398**
Absaugkanülen **241, 303**
ADAMS Drahtbiegezangen **372, 375**
ADERER Drahtbiegezangen **372, 374, 376, 380**
ADLERKREUTZ Pinzetten **189**
ADSON Pinzetten **182, 186, 188, 190**
ADSON-BROWN Pinzetten **182, 190**
Ahlen **315**
AINSWORTH Kofferdam-Lochzange **341, 343**
ALLIS Arterienklemmen **192**
ALLIS-BABY Arterienklemmen **192**
Amalgampistole **370**
ANDERSEN Drahtbiegezange **374**
ANGLE Drahtbiegezangen **372, 375**
Apektomie-Retraktoren **227, 344**
APEXO Wurzelheber **158**
Applikationsspritze **249**
ARKANSAS Schleifstein **64**
ARMY NAVY Wundhaken **231**
ARNOLD Knochenhaltezangen **301**
ARRUGA Nadelhalter **209, 212**
Arterienklemmen **191–193**
ASCH Nasen Zangen **317**
AUBRY Wundhaken **232**
AUFRICHT Wundhaken **233**
AUSTIN Wundhaken **231**
AWBERG Raspatorien **61**

B

BABCOCK Pinzetten **187**
BABY Scheren **201**
BACKHAUS Tuchklemmen **194**
BALL Füllungsinstrumente **360**
BALLENGER Meißel **323**
Bandinstrumente **309, 384**
BARRY Wurzelheber **168**
BEALE Modellierinstrumente **389**
BEALE Raspatorien **61**
BEEBEE Kronenscheren **205**
BEERENDONK Messschieber **259**
BEGG Drahtbiegezange **380, 383**
BEIN Wurzelheber **152, 154–157, 173, 174**
BELLUCCI Mikro-Scheren **84**
BENNET Füllungsinstrumente **364**
BENQUE Raspatorien **66**
BERLIN Spateln **353**
BERNARD LINDO-LEVIEN Wurzelheber **161**
BEYER Hohlmeisselzangen **218**
BISHOP-HARMAN Pinzetten **187**
BLACK Füllungsinstrumente **364**
BLUMENTHAL Hohlmeisselzangen **217**
BÖHLER Knochenzangen **219**
BÖHM Teleskopkronenzangen **393**
BOWDLER-HENRY Wundhaken **223**
BOWMAN Tränenkanal-Sonden **316**
BOYNTON Nadelhalter **209, 212**
Bracketpinzette **384**
BREWER Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
BRIAULT Zahnsonden **37**
BRÜNINGS Zungendrücker **238**
BUCK Gingivektomie-Messer **60**
BUSER Raspatorium **287, 293**

C

CAEWOOD-MINNESOTA
Wangen- und Lippenabhalter **237, 303**
CAMERON Wurzelheber **164**
CASTROVIEJO Messzirkel **260**
CASTROVIEJO Mikro-Nadelhalter **85–88**
CASTROVIEJO Mikro-Scheren **82–83, 197**
CAULK Pinzetten **179**
CHAPUT Arterienklemmen **192**
Chirurgische Küretten **98**
Chirurgische Scheren **200–201**
CHOMPRET Chirurgische Küretten **98**
CINELLI Osteotome **314**
CITELLI Knochenzangen **219**
CLAOUÉ Wundhaken **233**
CLARIZIO Stopfer für Knochenmaterial **252**
CLEOID Füllungsinstrumente **360**
CLEOID-DISCOID Füllungsinstrumente **361**
CLEVELAND Hohlmeisselzangen **217**
CLEVELAND-GARDNER Hohlmeisselzangen **217**
COGSWELL Wurzelheber **159, 164**
COHEN Haut- und Gewebezangen **220**
COLLEGE Pinzetten **178–179, 186, 188, 190**
COLLIN Zungenzange **193**
COLUMBIA Küretten **44, 50, 53, 56–57**
CONVERSE Raspatorien **321**
COOLEY Arterienklemmen **193**
CORN Pinzetten **180**
COTTLE Nasenscheren **203**
COTTLE Hammer **248**
COTTLE Osteotome **313**
COTTLE Scheren **208**
COTTLE Septum-Elevatorium **319**
COTTLE Septum-Raspatorium **319**
COTTLE-NEIVERT Nasenflügelhaken **312**
COUPLAND Wurzelheber **159**
CRANE-CAPLAN Pinzetten **180**
CRANE-PICK Wurzelheber **159**
Craniofaziale instrumente **317**
CRILE Arterienklemmen **192**
CRILE-WOOD Nadelhalter **210, 213**
CROWN MASTER **394–395**
CRYER Wurzelheber **156, 162, 164, 166, 173, 175**
CRYER Zahnzangen **137**
CUMINE Scaler **58**
CUSHING Pinzetten **190**

D

DANVILLE Gingival-Retraktor **59**
DAUTREY Drahtdrücker **309**
DAUTREY Raspatorien **322**
DAUTREY Wundhaken **226**
DAUTREY-MUNRO Osteotome **272**
DAVIS Sterilisationsinstrumente **415**
DAVIS Wurzelheber **169**
DEAN Scheren **197, 201, 206**
DE BAKEY Pinzetten **184, 338, 340**
DEBOERS Füllungsinstrumente **366**
DE LA ROSA Drahtbiegezange **376**
DENHART Mundsperrer **236**
Dental-Spritzen **242**
DERF Nadelhalter **210, 214**
DESMARRES Chalazionpinzette **239**
DESMARRES Wundhaken **239**
DESMOTOME **172**
DEYLON Füllungsinstrumente **360**
DINGMANN Knochenhaltezangen **302**
DISCOID-CLEOID Füllungsinstrumente **360**
Dissektor **66, 319**
Distalschneider **387**
DOYEN Hohlsonden **316**
DOYEN Zungendrücker **238**
Drahtbiegezangen **372**
Drahtscheren **205, 208**
Drahtschneidezangen **372**
Drahtzangen **385**
DUNN-DAUTREY Osteotome **272**
DURANTE Pinzetten **189**
DUVAL Pinzetten **189**
DYCAL Füllungsinstrumente **364**

E

EHRICKE Abdrucklöffel **396**
Elevatorien **319**
Endo-Explorer **30, 37**
Endofeilen Ständer **334, 336**
Endopinzette mit Schloss **180–181, 342, 344**
Endo-Zängchen **341, 344**
Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer **344**
Exkavatoren **348–351**

F

FAHNENSTOCK Modellierinstrumente **391**
FARABEUF Wundhaken **232**
FEDI Parodontal-Meissel **63, 72**
FEILCHENFELD Pinzetten **187**
FELT Kompositinstrumente **356**
FISHER Drahtbiegezange **373**
FLAGG Pinzetten **179**
Flexible Spateln **353–354**
FLEXI EXPLORER **256–257**
FLOHR Wurzelheber **158, 173, 175**
FOMON Nasenscheren **203**
FOMON Nasenflügelhaken **312**
FOMON Nasen Raspeln **310**
FOX Pinzetten **185**
FRAHM Modellierinstrumente **389**
FRAZIER Absaugkanülen **241**
FREER Meißel **323**
FREER Osteotome **268**
FREER Raspatorien **62**
FRIEDMAN Hohlmeisselzangen **216**
FRIEDMAN Wurzelheber **159**
Füllungsinstrumente **360–366**
FURRER Kupferringabnehmezange **392**

G

GARDNER Meißel **269**
GEMINI Arterienklemmen **192**
GENERAL Pinzetten **190**
GERALD Pinzetten **186, 190**
GILLIES Nadelhalter **212**
GILLIES Pinzetten **183**
GILLIES Wund- und Trachealhäkchen **240**
GINESTET Jochbogenhaken **324**
Gingivalrandschräger **64**
Gingivektomie-Messer **59–60**
GOLDMAN-FOX Gingivektomie-Messer **59**
GOLDMAN-FOX Haut- und Gewebezangen **220**
GOLDMAN-FOX Küretten **51**
GOLDMAN-FOX Parodontal-Sonden **34, 39**
GOLDMAN-FOX Raspatorien **62**
GOLDMAN-FOX Scheren **195, 197, 200, 204, 206**
GOLDSTEIN Kompositinstrumente **356**
GORDON Drahtbiegezange **380**
GORNEY FACELIFT Nasenscheren **203**
GOSLEE Drahtbiegezange **373, 378**
GRACEY Küretten **40, 42–43, 46–47, 48, 53, 77**
GRAEFE Pinzetten **187**
GREENSTEIN Modellierinstrumente **390**
GRITMANN Modellierinstrumente **391**
GROSS Kornzange **193**
GRÜNWALD Pinzetten **185**
GUILEN Saugraspatorium **241**
GUTHRIE Wund- und Trachealhäkchen **240**

H

HALSEY Nadelhalter **214**
HALSTEAD-MOSQUITO Arterienklemmen **191**
Haltezängchen **344**
Hammer **248**
Hand-Zirkuliermesser **247**
HARGIS Wundhaken **225**
HARTMANN Arterienklemmen **191**
HARTMANN Mikro-Zängchen **81**
Hautstanzen **246**
Haut- und Gewebezangen **220**
HEGAR-BAUMGARTNER Nadelhalter **210, 212**
HEIDBRINK Wurzelheber **170–171, 173**
HEIDEMANN Spateln **353–354**
HEMINGWAY Scharfe Löffel **94–96, 142**
HENAHAN Weisheitszahnhaken **308**
HEYMANN Nasenscheren **203**
HILGER Wangenhalter **238**
HIRSCHFELD Parodontal-Feilen **59–60**
Hohlmeisselzangen **215–218**
Hohlsonden **316**
HOKE Meißel **269**

ALPHABETISCHER INDEX

HOLLENBACK Füllungsinstrumente **362**
HOLLENBACK Modellierinstrumente **389**
HOLLOW-CHOP Drahtbiegezange **374**
HORCH Jochbogenhaken **324**
HÖSEL Nadelhalter **212**
HOW Drahtbiegezange **377**
HOWARD Raspatorien **62**
HOWARD-APEXO Wurzelheber **169**
HUNT Wasserspritze **242**
HYLIN Modellierinstrumente **389**
HYLIN Wurzelheber **166**

I

IRIS MAGICUT Scheren **197, 334–335**
IRIS Scheren **195, 198–199, 204, 206**
IVORY Amalgampistole **370**
IVORY Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
IVORY Kofferdam-Lochzange **341, 344**
IVORY Matritzenspanner **370**
IVORY Retraktor **235**
IWANSON Tastzirkel **392**

J

JAMESON Messschieber **259**
JAQUETTE Scaler **58**
JARABAK Drahtbiegezange **380**
Jochbogenhaken **324**
JOHNSON Drahtbiegezange **376**
JONES Tuchklemmen **194**
JOSEPH Scheren **201**
JOSEPH Wund- und Trachealhäkchen **240**
JOSEPH (LEWIS) Nasen Raspeln **310**
JOST Dissektor **319**
JOST Wundhaken **233**
JUWELIER Pinzetten **187**

K

KELLY Arterienklemmen **191**
KELLY Scheren **195, 197, 204, 206**
KELLY Zahnfleischscheren **200**
KELLY Zahnzangen **136**
KERRISON Knochenstanze **219**
KEYES Hautstanzen **246, 263**
KILLIAN Septum-Hohlmeißel **323**
KILLIAN Wundhaken **233**
KILLIAN-CLAUS Septum-Hohlmeißel **323**
KILNER Jochbogenhaken **324**
KILNER Scheren **200**
KIRKLAND Gingivektomie-Messer **60**
KIRKLAND Knochenschaber **251**
KIRKLAND Parodontal-Meissel **63, 72**
KLEINERT-KUTZ Hohlmeisselzangen **218**
Klingenbrecher **88**
Klingenentferner **93**
Knochenfeilen **99**
Knochenhaltezangen **301–302**
Knochenmühle **248**
Knochenschaber **250–251**
Knochenschlagdose **248**
Knochenspreizer **273**
Knochenspritzen **249, 279**
Knochenstanze **219**
Knochenstößel **266**
Knochenzangen **219, 326**
Knorpelquetsche **313**
Knorpelschere **203**
KOCHER Arterienklemmen **192**
KOCHER Wundhaken **221**
Kofferdam-Klammerzange **341, 343**
Kofferdam-Lochzange **343–344**
Kofferdamrahmen **334–335**
Kompositinstrumente **356–359**
KOPP Wurzelheber **163**
Kornzange **193**
KRALLENHEBER Wurzelheber **168**
KRAMER-NEVINS Sinusboden-Elevatoren **290**
Kramponzange **372, 382**
Kronenabnehmer **368**
Kronenabnehmezangen **369**
Kronenscheren **205**
KUEHNE Membran Pinzetten **263**
Kupferringabnehmezange **392**
Küretten **40, 42–44, 46–48, 50, 51–53, 55–57, 60, 77**

L

LA-GRANGE Scheren **195, 197, 200, 206**
LAMBERT-KEY Arterienklemmen **193**
LANGENBECK Drahtbiegezange **373, 383**
LANGENBECK Nadelhalter **214**
LANGENBECK Wundhaken **221, 239**
LANGER Küretten **44, 53, 55, 57, 60, 77**
LASTER Wundhaken **231**
LECLUSE Wurzelheber **168**
LE CRON Modellierinstrumente **389**
LEMPERT Hohlmeisselzangen **218**
LEMPERT Raspatorien **321**
LERICHE Arterienklemmen **192**
LESSMANN Modellierinstrumente **391**
LEWIN Knochenhaltezangen **302**
LEXER Scheren **208**
LICHTENBERG Nadelhalter **212**
LICHTENSTEIN Modellierinstrumente **391**
Ligaturschere **197, 202**
Ligaturspannzange **385**
Ligaturzangen **385**
LINDO-LEVIEN Wurzelzangen **141**
LINDO-LEVIEN Wurzelheber **165, 175**
LISTER Scheren **205**
LOCKLIN Scheren **197, 201, 208**
LONDON-HOSPITAL Wurzelheber **164**
LOVELACE Arterienklemmen **191**
LUC Scharfe Nasenzange **312**
LUCAE Pinzetten **185**
LUCAS Kürette **338–339**
LUCAS Löffel mit Zahnung **264**
LUCAS Scharfe Löffel **94, 96**
LUER Hohlmeisselzangen **216**
LUNIATSCHEK Tamponstopfer **194**
LUXCUT Luxationsinstrumente **150–153**

M

MAGICUT Scheren **196–197, 334, 335, 338, 340**
MALLOTHY Drahtbiegezange **380**
MALTZ Nasen Raspeln **310**
MARCHAC Osteotome **270**
MARKLEY Füllungsinstrumente **361**
MARQUETTE Füllungsinstrumente **361**
MARQUIS Parodontal-Sonden **34**
MASING (NEIVERT) Nasenflügelhaken **312**
MATHIEU Nadelhalter **209, 211**
Matrizenhaltezange **371**
Matrizenspanner **370**
MAYO Scheren **201, 208**
MAYO Sterilisationsinstrumente **415**
MAYO-HEGAR Nadelhalter **210, 213**
MC CALL Küretten **44, 52–53**
MC FARLANE Saugraspatorium **241**
MC INDOE Pinzetten **183**
MC INDOE Scheren **203**
MC KELLOPS Drahtbiegezange **382**
McKESSON Mundkeil **235**
MEAD Hammer **248**
MEAD Hohlmeisselzangen **217**
MEAD Raspatorien **62**
MEAD Zahnzangen **109**
Meissel **266–269, 323**
MERIAM Pinzetten **178–179, 186, 188**
MERSHON Bandinstrument **309**
MERVILLE Drahtbiegeinstrument **309**
Messbecher **241**
Messinstrumente **258–261**
Messschieber **255, 259, 303**
Messzange (Osteometer) **260**
Messzirkel **260**
METZENBAUM MAGICUT Scheren **197, 338, 340**
METZENBAUM Scheren **195, 201, 204, 207**
MICRO-RYDER Nadelhalter **213**
MICROVASCULAR Nadelhalter **213**
MIDDELDORPF Wundhaken **221**
Mikro Mundspiegel **29, 339, 341, 343**
Mikro-Nadelhalter **85–89**
Mikro-Pinzetten **78–80, 89**
Mikro-Scheren **82–84, 89**
MILLER Pinzetten **180, 188**
MILLER Wurzelheber **167**
MILLER-COLBURN Knochenfeilen **99**
MINI-LANGENBECK Wundhaken **239**
MINVALUX-Instrumente **144–146, 149**
Mischdose für Knochenmaterial **247**
Mischspatel **247**
MITCHEL Scaler **58**
Modellierinstrumente **388–391**
MOLT Chirurgische Küretten **98**
MOLT Mundsperrer **236**
MOLT Raspatorien **61, 67–68**
MORTONSON Füllungsinstrumente **366**
Mundkeil **235**
Mundsperrer **236**
Mundspiegel **29, 334–335, 339, 341, 343**
Mundspiegelgriffe **28, 29, 334–335, 338, 339**
Mustermappen **416, 417**

N

NABERS Parodontal-Sonden **31, 38**
Nadelhalter **85–89, 209–214**
Nahtpinzette **79, 180**
NANCE Drahtbiegezangen **372, 376, 380**
Nasenflügelhaken **312**
Nasen Raspeln **310**
Nasenscheren **203**
Nasen Zangen **317**
Nerv-Repositionierer **254**
NEVIUS Zahnzangen **136**
Nierenschale **241**
NORDBERG Raspatorien **61, 67**
Norm-Trays **400**
NORTHBENT Scheren **202**
NOYES Mikro-Scheren **83**

O

OBWEGESER Osteotom **313**
OBWEGESER Raspatorien **320, 321**
OBWEGESER Retraktoren **325**
OBWEGESER Wundhaken **222–224, 231**
OCHSENBEIN Knochenschaber **251**
OCHSENBEIN Parodontal-Meissel **63, 72**
OLIVER Drahtbiegezange **380**
OLSEN-HEGAR Nadelhalter **214**
ORBAN Gingivektomie-Messer **59–60**
ORBAN Tunnelierinstrumente **73**
ORINGER Wangenhalter **235**
Osteotome **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**

P

PALFER Wundhaken **232**
Papillenheber **65–68, 70–71, 76**
Parallelisierungshilfe **262**
Parodontal-Feilen **59–60**
Parodontal-Meissel **63, 72, 76**
Parodontal-Sonden **31–33, 43, 76**
PARTSCH Meißel **269**
PEAN Arterienklemmen **191, 193**
PEESO Drahtbiegezangen **372, 375, 381**
PEET Splitterzangen **194**
Periotome **142–143**
PERRY Pinzetten **179, 181, 334–335**
PFI-HUNT Modellierinstrumente **389**
Pinzetten **178–190**
Pinzetten DE BAKEY **184**
Pinzetten – Mikro **78–80, 89**
P.K. THOMAS Modellierinstrumente **388**

ALPHABETISCHER INDEX

Plugger **328**, **334**, **336**, **338–340**, **347**, **358**
POLYVALENT Wundhaken **232**
PONT Wurzelheber **156**
POTT Wurzelheber **167**, **174**
POTT-SMITH Nasenscheren **190**, **203**
PRICHARD Küretten **44**
PRICHARD Raspatorien **61**, **67**, **338**, **339**

R

RAGNELL Scheren **200**
RAGNELL-DAVIS Wundhaken **239**
RAMUS Wundhaken **222–223**
Raspatorien **61–62**, **65–67**, **318**, **320–322**
Retraktionsfadenstopfer **367**
Retraktoren **325**
REYNOLDS Scheren **203**
REYNOLDS Drahtbiegezange **376**
RHEIN Zahnsonden **35**
Rhinologie **312–314**
RHODES Knochenschaber **251**
RHODES Parodontal-Meissel **63**, **72**
RIEGNER Modellierinstrumente **389**
RIM-LOCK Abdrucklöffel **397**
ROCHESTER-CARMALT Arterienklemmen **193**
ROCHESTER-PEAN Knochenhaltezangen **302**
ROMEROWSKI Füllungsinstrumente **360**
RONNAU Wundhaken **231**
ROSER-KÖNIG Mundsperrer **236**
ROUX Wundhaken **231**
ROWE Nasen Zangen **317**
Roy Wurzelheber **156**
RUBIN Meißel **314**
RUSKIN-LISTON Knochenzangen **219**
RUSKIN-MINI Hohlmeisselzangen **218**
RUSS. MODELL Pinzetten **186**

S

SAILER Pinzetten **187**
SAROT Nadelhalter **210**
Scaler **45**, **49–50**, **53**, **56**, **58**
Scharfe Löffel **94–97**
SCHENDEL Meißel **269**
Scheren – Mikro-Schliff **195**, **204**
SCHLUGER Parodontal-Feilen **59**, **60**
SCHNECK Wundhaken **232**
SCHWARZ Drahtbiegezange **377**, **379**
SCHWARZ-NANCE Drahtbiegezange **377**
SCHWEDEN-MODELL Nadelhalter **213**
SEGURA Raspatorien **321**
SELDIN Knochenfeile **99**
SELDIN Raspatorien **62**
SELDIN Wurzelheber **162–164**, **174**
SELECT Pinzetten **183**
SEMKEN-TAYLOR Pinzetten **190**
SENN-MILLER Wundhaken **239**
SHEEHAN Meißel **269**
SIGMOID Wundhaken **225**
SIGMOID-HARGIS Wundhaken **225**
SILVER Osteotome **314**
Sinus-Küretten **298**, **300**
Sinus Lift Instrumente **287–291**, **293–297**, **299**
Skalpellgriffe **92–93**
Skalpellklingen **90–91**
Skalpellklingenhalter **90**
Skalpellklingen und Halter **91**
SMITH Ramus Spreizzange **311**
SOUPLE Flexible Spateln **354**
Spatel für Knochenmaterial **252–253**
Spatel mit Endolineal **334**, **336**
Spateln **353–354**
SPENCER-WELLS Arterienklemmen **193**
SPINA NASALIS Wundhaken **222**
Spirituslampe **392**
Splitterzangen **194**
Spreader **328**, **341–342**, **346**
STELLBRINK Hohlmeisselzangen **218**
STENSTROM Ohrmuschelfeile **318**
STENSTROM Ohrmuschelraspatorium **318**
Sterilisationsinstrumente **415**
Sterilisier-Körbchen **247**
STERITRAYS MAXI **408**
STERITRAYS MIDI **406–407**
STERITRAYS MINI **404–405**
STERITRAY VARIO **401**, **409–410**
STERNBERG Wangen- und Lippenabhalter **237**
STEVENS Scheren **199**
STIEGLITZ Splitterzangen **194**
STILLE Pinzetten **183**
STILLE-BARRAYA Pinzetten **183**
STILLE-LISTON Knochenzangen **219**
Stopfer für Knochenmaterial **252–253**
STROCKE Kofferdam-Klammerzange **341**, **343**
SUGARMAN Haut- und Gewebezangen **220**
SUGARMAN Parodontal-Feilen **59**
Syndesmotome **176–177**

T

Tamponstopfer **194**
TANNER Füllungsinstrumente **361**
Tastzirkel **392**
Teleskopkronenzangen **393**
TESSIER Abhaltezange **311**
TESSIER Beckenkammspatel **327**
TESSIER Biegbare Retraktoren **234**
TESSIER Knochenzange **326**
TESSIER Osteotome **271**
TOFFLEMIRE UNIVERSAL Matritzenspanner **370**
TOHOKU Tuchklemmen **194**
TOMES Zahnzangen **136**
TÖNNIS-ADSON Scheren **208**
Tränenkanal-Sonden **316**
TREYMANN Kronenabnehmer **368**
TROELTSCH WILDE Pinzetten **185**
TRYFUS Drahtbiegezange **383**
Tuchklemmen **194**
Tunnelierinstrumente **73–74**
TWEED Drahtbiegezangen **372**, **376**, **382**
TWEED-ANGLE Drahtbiegezange **375**

U

UNIVERSAL Scheren **205**, **208**
UNIV. MICHIGAN Parodontal-Sonden **38**

V

VANNAS Mikro-Scheren **83**
Verbandscheren **205**
VESTIBULUM Wangen- und Lippenabhalter **237**
VESTIBULUM-STERNBERG
Wangen- und Lippenabhalter **237**
VOLKMANN Jochbogenhaken **324**

W

WAGNER Scheren **199**
WALDSACHS Drahtbiegezangen **372**, **382**
WALSHAM Nasen Zangen **317**
Wangenhalter **235–236**, **238**
Wangen- und Lippenabhalter **229**, **236–237**
WARD Füllungsinstrumente **364**
WARWICK-JAMES Wurzelheber **172**
WAUTIER Raspatorien **66**
WAVELINE EXPANSOREN **282–283**
WAVELINE Hammer **248**
WAVELINE Osteotome **280–282**, **285**
WEDELSTAEDT Meissel **352**
WEINGART Drahtbiegezangen **372**, **377**
Weisheitszahnhaken **306–308**
WEST Wurzelheber **169**
WESTCOTT Mikro-Scheren **83**
WHITE Exkavatoren **350**
WIEDER Zungendrücker **238**
WIENER (AUFRICHT) Nasen Raspeln **310**
WILAND Modellierinstrumente **389**
WILLIAMS Parodontal-Sonden **31–34**, **38–39**
WILLIGER Raspatorien **62**
WILLIGER Scharfe Löffel **95**
WINTER Wurzelheber **168**
WINTRAY Abdrucklöffel **244–245**
WITZEL Zahnzangen **109**
WOODSON Füllungsinstrumente **364**
WOODSON Raspatorien **62**
Wundhaken **221–227**, **231–233**, **236**, **239**
Wund- und Trachealhäkchen **240**
Wurzekanal-Stopfer **347**
Wurzelheber **154–175**
Wurzelkanal-Spreizer **346**
Wurzelkanal-Stopfer **347**
Wurzelspitzenheber **169–171**
Wurzelzangen **141**

Y

YOUNG Drahtbiegezangen **372**, **376**
YOUNGER-GOOD Küretten **52**

Z

ZAHLE Modellierinstrumente **389**
Zahnfleischscheren **198–200**
Zahnsonden **30–31**, **35–36**, **38**
Zahnzangen **100–140**
ZAUFAL-JANSEN Hohlmeisselzangen **218**
Zementspateln **353**, **355**
ZIELINSKY Tastzirkel **392**
Zungendrücker **236–238**
Zungenzange **193**
Zygomatikdrücker **311**

ALPHABETICAL INDEX

A

ADAMS Wire bending pliers **372 375**
ADERER Wire bending pliers **374, 376, 372, 380**
ADLERKREUTZ Pliers **189**
ADSON Pliers **182, 186, 188, 190**
ADSON-BROWN Pliers **182, 190**
AINSWORTH Rubberdam punch forceps **341, 343**
Alar retractor **312**
ALLIS Haemostatic forceps **192**
ALLIS-BABY Haemostatic forceps **192**
Amalgam carriers **370**
ANDERSEN Wire bending pliers **374**
ANGLE Wire bending pliers **372, 375**
APEXO Root elevators **158**
Apicoectomy retractor **227, 344**
Application syringe **249**
ARKANSAS Sharpening stone **64**
ARMY NAVY Retractors **231**
ARNOLD Bone holding forceps **301**
ARRUGA Needle holders **209, 212**
ASCH Nasal forceps **317**
AUBRY Retractors **232**
AUFRICHT Retractors **233**
AUSTIN Retractors **231**
AWBERG Periosteal elevators **61**
AWLS **315**

B

BABCOCK Pliers **187**
BABY Scissors **201**
BACKHAUS Towel clamps **194**
BALL Filling instruments **360**
BALLENGER Gouges **232**
Band instruments **309, 384**
Bandages scissors **205**
BARRY Root elevators **168**
BEALE Periosteal elevators **61**
BEALE Carving instruments **389**
BEEBEE Scissors **205**
BEERENDONK Caliper **259**
BEGG Wire bending pliers **380, 383**
BEIN Root elevators **152, 154–157, 173–174**
BELLUCCI Micro scissors **84**
BENNET Filling instruments **364**
BENQUE Periosteal elevators **66**
BERLIN Spatulas **353**
BERNARD LINDO-LEVIEN Root elevators **161**
BEYER Bone rongeurs **218**
BISHOP-HARMAN Pliers **187**
BLACK Filling instruments **364**
Blade breaker **88**
Blade holders **92–93**
Blade remover **93**
BLUMENTHAL Bone rongeurs **217**
BÖHLER Bone forceps **219**
BÖHM Telescope crown pliers **393**
Bone carriers **249, 279**
Bone cracker **248**
Bone curettes **94–97**
Bone files **99**
Bone forceps **219, 326**
Bone holding forceps **301–302**
Bone mill **248**
Bone punches **219**
Bone rongeurs **215–218**
Bone scrapers **250–251**
Bone spreaders **273**
Bone tamper **266**
BOWDLER-HENRY Retractors **223**
BOWMAN Lachrymal probes **316**
BOYNTON Needle holders **209, 212**
Bracket pliers **384**
BREWER Rubberdam clamp forceps **341, 343**
BRIAULT Explorers **37**
BRÜNINGS Tongue depressors **238**
BUCK Gingivectomy knife **60**
BUSER Periosteal elevators **287, 293**

C

CAEWOOD-MINNESOTA Cheek retractor **237, 303**
Calipers **255, 258–261, 303, 392**
CAMERON Root elevators **164**
Cartilage crusher **313**
Cartilage scissors **203**
Carving instruments **388–391**
CASTROVIEJO Micro scissors **82–83, 197**
CASTROVIEJO Micro needle holders **85–88**
CASTROVIEJO Caliper **260**
CAULK Tweezers **179**
Cement spatulas **353, 355**
CHAPUT Haemostatic forceps **192**
Cheek retractor **235–236, 238**
Chisel **266–269, 323**
CHOMPRET Surgical curettes **98**
CINELLI Osteotomes **314**
Circular knife, by hand **247**
CITELLI Bone punches **219**
CLAOUÉ Retractors **233**
CLARIZIO Compactors for bone material **252**
CLEOID Filling instruments **360**
CLEOID-DISCOID Filling instruments **361**
CLEVELAND Bone rongeurs **217**
CLEVELAND-GARDNER Bone rongeurs **217**
COGSWELL Root elevators **159, 164**
COHEN Tissue forceps **220**
COLLEGE Tweezers **178–179, 186, 188, 190**
COLLIN Tongue holding forceps **193**
COLUMBIA Curettes **44, 50, 53, 56, 57**
Compactors for bone material **252–253**
Composite instruments **356–359**
CONVERSE Periosteal elevators **321**
COOLEY Haemostatic forceps **193**
Copper ring removing pliers **392**
CORN Tweezers **180**
COTTLE Scissors **203, 208**
COTTLE Mallet **248**
COTTLE Osteotomes **313**
COTTLE Septum raspatory **319**
COTTLE Septum elevator **319**
COTTLE-NEIVERT Alar retractor **312**
COUPLAND Root elevators **159**
Crampon pliers **372, 382**
CRANE-CAPLAN Tweezers **180**
CRANE-PICK Root elevators **159**
Cranio-facial instruments **317**
CRILE Haemostatic forceps **192**
CRILE-WOOD Needle holders **210, 213**
CROWN MASTER **394–395**
Crown remover **368–369**
Crown scissors **205**
CRYER Extracting forceps **137**
CRYER Root elevators **156, 162, 164, 166, 173, 175**
CUMINE Scalers **58**
Curettes **40, 42–44, 46–48, 50, 51–53, 55–57, 60, 77**
CUSHING Pliers **190**

D

DANVILLE Gingival retractor **59**
DAUTREY Retractors **226**
DAUTREY Wire pusher **309**
DAUTREY Periosteal elevators **322**
DAUTREY-MUNRO Osteotomes **272**
DAVIS Root elevators **169**
DAVIS Sterilization instruments **415**
DE BAKEY Tissue pliers **184, 338, 340**
DE LA ROSA Wire bending pliers **376**
DEAN Scissors **197, 201, 206**
DEBOERS Filling instruments **366**
DENHART Mouth gags **236**
Dental syringes **242**
DERF Needle holders **210, 214**
DESMARRES Retractors **239**
DESMARRES Chalazion forceps **239**
DESMOTOME **172**
DEYLON Filling instruments **360**
DINGMANN Bone holding forceps **302**
Directors **316**
DISCOID-CLEOID Filling instruments **360**
Dissector **66, 319**
Distal cutter **387**
DOYEN Tongue depressors **238**
DOYEN Directors **316**
Dressing forceps **193**
DUNN-DAUTREY Osteotomes **272**
DURANTE Pliers **189**
DUVAL Pliers **189**
DYCAL Filling instruments **364**

E

EHRICKE Impression trays **396**
Elevators **319**
Endo files stand **334, 336**
Endo forceps **341, 344**
Endodontic tweezers with locking **180–181, 342, 344**
Endo-explorer **30, 37**
Excavators **348–351**
Explorers **30–31, 35–36,38**
Extracting forceps **100–140**

F

FAHNENSTOCK Carving instruments **391**
FARABEUF Retractors **232**
FEDI Periodontal chisels **63, 72**
FEILCHENFELD Pliers **187**
FELT Composite instruments **356**
Filling instruments **360–366**
FISHER Wire bending pliers **373**
FLAGG Tweezers **179**
FLEXI EXPLORER **256–257**
Flexible spatulas **353–354**
FLOHR Root elevators **158, 173, 175**
FOMON Scissors **203**
FOMON Nasal rasps **310**
FOMON Alar retractor **312**
FOX Pliers **185**
FRAHM Carving instruments **389**
FRAZIER Suction tubes **241**
FREER Periosteal elevators **62**
FREER Osteotomes **268**
FREER Gouges **323**
FRIEDMAN Root elevators **159**
FRIEDMAN Bone rongeurs **216**
FURRER Copper ring removing pliers **392**

G

GARDNER Chisel **269**
Gauze packers **194**
GEMINI Haemostatic forceps **192**
GENERAL Pliers **190**
GERALD Pliers **186, 190**
GILLIES Pliers **183**
GILLIES Needle holders **212**
GILLIES Wound retractors **240**
GINESTET Zygoma hook **324**
Gingival margin trimmer **64**
Gingivectomy knife **59–60**
GOLDMAN-FOX Periodontal probes **34, 39**
GOLDMAN-FOX Curettes **51, 59, 62**
GOLDMAN-FOX Gingivectomy knife **59**
GOLDMAN-FOX Periosteal elevators **62**
GOLDMAN-FOX Scissors **195, 197, 200, 204, 206**
GOLDMAN-FOX Tissue forceps **220**
GOLDSTEIN Composite instruments **356**
GORDON Wire bending pliers **380**
GORNEY FACELIFT Scissors **203**
GOSLEE Wire bending pliers **373, 378**
GOUGES **323**
GRACEY Curettes **40, 42–43, 46–48, 53, 77**
GRAEFE Pliers **187**
GREENSTEIN Carving instruments **390**

ALPHABETICAL INDEX

GRITMANN Carving instruments **391**
GROSS Dressing forceps **193**
GRÜNWALD Pliers **185**
GUILEN Suction raspatory **241**
Gum scissors **198–200**
GUTHRIE Wound retractors **240**

H

Haemostatic forceps **191–193**
HALSEY Needle holders **214**
HALSTEAD-MOSQUITO Haemostatic forceps **191**
HARGIS Retractors **225**
HARTMANN Haemostatic forceps **191**
HARTMANN Micro forceps **81**
HEGAR-BAUMGARTNER Needle holders **210, 212**
HEIDBRINK Root elevators **170–171, 173**
HEIDEMANN Spatulas **353–354**
HEMINGWAY Bone curettes **94–96, 142**
HENAHAN Wisdom teeth extractor **308**
HEYMANN Scissors **203**
HILGER Cheek retractor **238**
HIRSCHFELD Periodontal files **59–60**
HOKE Chisel **269**
HOLLENBACK Filling instruments **362**
HOLLENBACK Carving instruments **389**
HOLLOW-CHOP Wire bending pliers **374**
HORCH Zygoma hook **324**
HÖSEL Needle holders **212**
HOW Wire bending pliers **377**
HOWARD Periosteal elevators **62**
HOWARD-APEXO Root elevators **169**
HUNT Water syringe **242**
HYLIN Root elevators **166**
HYLIN Carving instruments **389**

I

Impression trays **396–398**
IRIS Scissors **195, 198–199, 204, 206**
IRIS MAGICUT Scissors **197, 334–335**
IVORY Retractors **235**
IVORY Rubberdam clamp forceps **341, 343**
IVORY Rubberdam punch forceps **341, 344**
IVORY Matrix band retainers **370**
IVORY Amalgam carrier **370**
IWANSON Caliper **392**

J

JAMESON Caliper **259**
JAQUETTE Scalers **58**
JARABAK Wire bending pliers **380**
JOHNSON Wire bending pliers **376**
JONES Towel clamps **194**
JOSEPH Scissors **201**
JOSEPH Wound retractors **240**
JOSEPH (LEWIS) Nasal rasps **310**
JOST Dissector **319**
JOST Retractors **233**
JUWELIER Pliers **187**

K

KELLY Extracting forceps **136**
KELLY Haemostatic forceps **191**
KELLY Scissors **195, 197, 200, 204, 206**
KERRISON Bone punches **219**
KEYES Tissue punches **246, 263**
Kidney bowl **241**
KILLIAN Retractors **233**
KILLIAN Septum gouge **323**
KILLIAN-CLAUS Septum gouge **323**
KILNER Scissors **200**
KILNER Zygoma hook **324**
KIRKLAND Gingivectomy knife **60**
KIRKLAND Periodontal chisels **63, 72**
KIRKLAND Bone scrapers **251**
KLEINERT-KUTZ Bone rongeurs **218**
KOCHER Haemostatic forceps **192**
KOCHER Retractors **221**
KOPP Root elevators **163**
KRALLENHEBER Root elevators **168**
KRAMER-NEVINS Sinus floor elevators **290**
KUEHNE Membrane forceps **263**

L

Lachrymal probes **316**
LA-GRANGE Scissors **195, 197, 200, 206**
LAMBERT-KEY Haemostatic forceps **193**
LANGENBECK Needle holders **214**
LANGENBECK Retractors **221, 239**
LANGENBECK Wire bending pliers **373, 383**
LANGER Curettes **44, 53, 57, 60, 77, 55**
LASTER Retractors **231**
LE CRON Carving instruments **389**
LECLUSE Root elevators **168**
LEMPERT Bone rongeurs **218**
LEMPERT Periosteal elevators **321**
LERICHE Haemostatic forceps **192**
LESSMANN Carving instruments **391**
LEWIN Bone holding forceps **302**
LEXER Scissors **208**
LICHTENBERG Needle holders **212**
LICHTENSTEIN Carving instruments **391**
Ligature forceps **385**
Ligature scissors **197, 202**
LINDO-LEVIEN Root elevators **165, 175**
LINDO-LEVIEN Root forceps **141**
Lip and cheek retractors **229, 236–237**
LISTER Scissors **205**
LOCKLIN Scissors **197, 201, 208**
LONDON-HOSPITAL Root elevators **164**
LOVELACE Haemostatic forceps **191**
LUC Nasal cutting forceps **312**
LUCAE Pliers **185**
LUCAS Bone curettes **94, 96**
LUCAS Spoons with serrations **264**
LUCAS Curette **338–339**
LUER Bone rongeurs **216**
LUNIATSCHEK Gauze packers **194**
LUXCUT Luxating instruments **150–153**

M

MAGICUT Scissors **196–197, 334–335, 338, 340**
Mallet **248**
MALLOTHY Wire bending pliers **380**
MALTZ Nasal rasps **310**
MARCHAC Osteotomes **270**
MARKLEY Filling instruments **361**
MARQUETTE Filling instruments **361**
MARQUIS Periodontal probes **34**
MASING (NEIVERT) Alar retractor **312**
MATHIEU Needle holders **209, 211**
Matrix band retainers **370**
Matrix holding pliers **371**
MAYO Scissors **201, 208**
MAYO Sterilization instruments **415**
MAYO-HEGAR Needle holders **210, 213**
MC CALL Curettes **44, 52–53**
MC FARLANE Suction raspatory **241**
MC INDOE Pliers **183**
MC INDOE Scissors **203**
MC KELLOPS Wire bending pliers **382**
McKESSON Mouth prop **235**
MEAD Periosteal elevators **62**
MEAD Extracting forceps **109**
MEAD Bone rongeurs **217**
MEAD Mallet **248**
Measuring cups **241**
MERIAM Tweezers **178–179**
MERIAM Pliers **186, 188**
MERSHON Band instrument **309**
MERVILLE Wire twisting instrument **309**
METZENBAUM Scissors **195, 201, 204, 207**
METZENBAUM MAGICUT Scissors **197, 338, 340**
Micro forceps **344**
Micro mouth mirrors **29, 339, 341, 343**
Micro needle holder **85–89**
Micro pliers **89**
Micro scissors **82–84, 89**
MICRO-RYDER Needle holders **213**
MICROVASCULAR Needle holders **213**
MIDDELDORPF Retractors **221**
MILLER Root elevators **167**
MILLER Tweezers **188**
MILLER Pliers **188**
MILLER-COLBURN Bone files **99**
MINI-LANGENBECK Retractors **239**
MINVALUX Instruments **144–146, 149**
MITCHEL Scalers **58**
Mixing bowl for bone material **247**
Mixing spatula **247**
MOLT Periosteal elevators **61, 67–68**
MOLT Surgical curettes **98**
MOLT Mouth gags **236**
MORTONSON Filling instruments **366**
Mouth gags **236**
Mouth mirror handles **28–29, 334–335, 338–339**
Mouth mirrors **29, 334–335, 339–341, 343**
Mouth prop **235**

N

NABERS Periodontal probes **31, 38**
NANCE Wire bending pliers **372, 376, 380**
Nasal forceps **317**
Nasal rasps **310**
Nasal scissors **203**
Needle holders **85–89, 209–214**
Nerve reposition instrument **254**
NEVIUS Extracting forceps **136**
NORDBERG Periosteal elevators **61, 67**
Norm-trays **400**
NORTHBENT Scissors **202**
NOYES Micro scissors **83**

O

OBWEGESER Retractors **222–224, 231**
OBWEGESER Osteotomes **313**
OBWEGESER Periosteal elevators **320**
OBWEGESER Retractors **325**
OCHSENBEIN Periodontal chisels **63, 72**
OCHSENBEIN Bone scrapers **251**
OLIVER Wire bending pliers **380**
OLSEN-HEGAR Needle holders **214**
ORBAN Gingivectomy knife **59–60**
ORBAN Tunneling instruments **73**
ORINGER Cheek retractor **235**
Osteotomes **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**

P

P.K. THOMAS Carving instruments **388**
PALFER Retractors **232**
Papilla elevators **65–68, 70–71, 76**
Paralleling guide **262**
PARTSCH Chisel **269**
PEAN Haemostatic forceps **191, 193**
PEESO Wire bending pliers **372, 375, 381**
PEET Splinter forceps **194**
Periodontal chisels **63, 72, 76**
Periodontal chisels **63, 72, 76**
Periodontal files **59–60**
Periodontal probes **31–33, 43, 76**
Periosteal elevators **61–62, 65–67, 318, 320–322**
Periotomes **142–143**
PERRY Tweezers **179, 181, 334–335**
PFI-HUNT Carving instruments **389**
Pliers **178–190**
Pliers DE BAKEY **184**
Pliers – micro **78–80**
Plugger **328, 334, 336, 338–340, 347, 358**
POLYVALENT Retractors **232**
PONT Root elevators **156**
POTT Root elevators **167, 174**

ALPHABETICAL INDEX

POTT-SMITH Scissors **190, 203**
PRICHARD Curettes **44**
PRICHARD Periosteal elevator **61, 67, 338–339**

R

RAGNELL Scissors **200**
RAGNELL-DAVIS Retractors **239**
RAMUS Retractors **222–223**
Replacement foam for endo files stand **344**
Retraction cord packer **367**
Retractors **221–227, 231–233, 236, 239–240, 325**
REYNOLDS Scissors **203**
REYNOLDS Wire bending pliers **376**
RHEIN Explorers **35**
Rhinology **312–314**
RHODES Periodontal chisels **63, 72**
RHODES Bone scrapers **251**
Ridge mapping caliper **260**
RIEGNER Carving instruments **389**
RIM-LOCK Impression trays **397**
ROCHESTER-CARMALT Haemostatic forceps **193**
ROCHESTER-PEAN Bone holding forceps **302**
ROMEROWSKI Filling instruments **360**
RONNAU Retractors **231**
Root canal plugger **347**
Root canal spreaders **346**
Root elevators **154–175**
Root forceps **141**
Root-tip-picks **169–171**
ROSER-KÖNIG Mouth gags **236**
ROUX Retractors **231**
ROWE Nasal forceps **317**
ROY Root elevators **156**
Rubberdam clamp forceps **341, 343**
Rubberdam frame **334–335**
Rubberdam punch forceps **343–344**
RUBIN Gouges **314**
RUSKIN-LISTON Bone forceps **219**
RUSKIN-MINI Bone rongeurs **218**
RUSS. MODELL Pliers **186**

S

SAILER Pliers **187**
SAROT Needle holders **210**
Scalers **45, 49–50, 53, 56, 58**
Scalpel blade holder **90**
Scalpel blades **90–91**
Scalpel blades and holders **91**
SCHENDEL Chisel **269**
SCHLUGER Periodontal files **59–60**
SCHNECK Retractors **232**
SCHWARZ Wire bending pliers **377, 379**
SCHWARZ-NANCE Wire bending pliers **377**
SCHWEDEN-MODELL Needle holders **213**
Scissors – super cut **195, 204**
SEGURA Periosteal elevators **321**
SELDIN Bone files **99**
SELDIN Periosteal elevators **62**
SELDIN Root elevators **162–164, 174**
SELECT Pliers **183**
SEMKEN-TAYLOR Pliers **190**
SENN-MILLER Retractors **239**
SHEEHAN Chisel **269**
SIGMOID Retractors **225**
SIGMOID-HARGIS Retractors **225**
SILVER Osteotomes **314**
Sinus curettes **298, 300**
Sinus lift instruments **287–291, 293–297, 299**
SMITH Ramus separator **311**
SOUPLE Flexible spatulas **354**
Spample bags **416–417**
Spatula with endo ruler **334, 336**
Spatulas **353–354**
Spatulas for bone material **252–253**
SPENCER-WELLS Haemostatic forceps **193**
SPINA NASALIS Retractors **222**
Spirit lamp **392**
Splinter forceps **194**
Spreader **328, 341–342, 346**
STELLBRINK Bone rongeurs **218**
STENSTROM Concha file **318**
STENSTROM Concha raspatory **318**
Sterilization basket **247**
Sterilization instruments **415**
STERITRAYS MAXI **408**
STERITRAYS MIDI **406–407**
STERITRAYS MINI **404, 405**
STERITRAYS VARIO **401, 409–410**
STERNBERG Cheek retractor **237**
STEVENS Scissors **199**
STIEGLITZ Splinter forceps **194**
STILLE Pliers **183**
STILLE-BARRAYA Pliers **183**
STILLE-LISTON Bone forceps **219**
STROCKE Rubberdam clamp forceps **341, 343**
Suction tubes **241, 303**
SUGARMAN Periodontal files **59**
SUGARMAN Tissue forceps **220**
Surgical curettes **98**
Surgical scissors **200–201**
Suture forceps **79, 180**
Syndesmotomes **177**

T

TANNER Filling instruments **361**
Telescope crown pliers **393**
TESSIER Malleable retractor **234**
TESSIER Osteotomes **271**
TESSIER Expansion disimpaction forceps **311**
TESSIER Bone forceps **326**
TESSIER Iliac retractors **327**
Tissue forceps **220**
Tissue punches **246**
TOFFLEMIRE UNIVERSAL Matrix band retainers **370**
TOHOKU Towel clamps **194**
TOMES Extracting forceps **136**
Tongue depressors **236–238**
Tongue holding forceps **193**
TÖNNIS-ADSON Scissors **208**
Towel clamps **194**
TREYMANN Crown remover **368**
TROELTSCH WILDE Pliers **185**
TRYFUS Wire bending pliers **383**
Tunneling instruments **73–74**
TWEED Wire bending pliers **372, 376, 382**
TWEED-ANGLE Wire bending pliers **375**
TWEEZERS **178–190**

U

UNIV. MICHIGAN Periodontal probes **38**
UNIVERSAL Scissors **205, 208**

V

VANNAS Micro scissors **83**
VESTIBULUM Cheek retractor **237**
VESTIBULUM-STERNBERG Cheek retractor **237**
VOLKMANN Zygoma hook **324**

W

WAGNER Scissors **199**
WALDSACHS Wire bending pliers **372**
WALSHAM Nasal forceps **317**
WARD Filling instruments **364**
WARWICK-JAMES Root elevators **172**
WAUTIER Periosteal elevators **66**
WAVELINE Mallet **248**
WAVELINE Osteotomes **281–82, 285**
WAVELINE Bone spreaders **282–283**
WEDELSTAEDT Chisels **352**
WEINGART Wire bending pliers **372, 377**
WEST Root elevators **169**
WESTCOTT Micro scissors **83**
WHITE Excavators **350**
WIEDER Tongue depressors **238**
WIENER (AUFRICHT) Nasal rasps **310**
WILAND Carving instruments **389**
WILLIAMS Periodontal probes **31–34, 38–39**
WILLIGER Periosteal elevators **62**
WILLIGER Bone curettes **95**
WINTER Root elevators **168**
WINTRAY Impression tray **244–245**
Wire bending pliers **372**
Wire cuttieng pliers **372**
Wire scissors **205, 208**
Wire twisting forceps **385**
Wisdom tooth elevator **306–308**
WITZEL Extracting forceps **109**
WOODSON Periosteal elevators **62**
WOODSON Filling instruments **364**
Wound and trachea retractors **240**

Y

YOUNG Wire bending pliers **372**
YOUNGER-GOOD Curettes **52**

Z

ZAHLE Carving instruments **389**
ZAUFAL-JANSEN Bone rongeurs **218**
ZIELINSKY Caliper **392**
Zygoma hook **324**
Zygomatic instrument **311**

INDEX ALPHABÉTIQUE

A

Abaisse-langue **236–238**
ADAMS Pinces orthodontiques **372, 375**
ADERER Pinces orthodontiques **372, 374, 376, 380**
ADLERKREUTZ Pinces **189**
ADSON Pinces **182, 186, 188, 190**
ADSON-BROWN Pinces **182, 190**
AINSWORTH Pince proforateur à digue **341, 343**
Alènes **315**
ALLIS Pinces hémostatiques **192**
ALLIS-BABY Pinces hémostatiques **192**
ANDERSEN Pinces orthodontiques **374**
ANGLE Pinces orthodontiques **372, 375**
APEXO Élévateurs de racines **158**
ARKANSAS Meules **64**
ARMY NAVY Écarteurs **231**
ARNOLD Pinces pour tenis d'os **301**
ARRUGA Porte-aiguilles **209, 212**
ASCH Pinces nasales **317**
AUBRY Écarteurs **232**
AUFRICHT Écarteurs **233**
AUSTIN Écarteurs **231**
AWBERG Décolleurs **61**

B

BABCOCK Pinces **187**
BABY Ciseaux **201**
BACKHAUS Pinces à champs **194**
BALL Instruments pour obturations **360**
BALLENGER Gouges **232**
BARRY Élévateurs de racines **168**
BEALE Décolleurs **61**
BEALE Instruments à modeler **389**
BEEBEE Ciseaux **205**
BEERENDONK Pied à coulisse **259**
BEGG Pinces orthodontiques **380, 383**
BEIN Élévateurs de racines **152, 154–156, 173–174**
BELLUCCI Ciseaux micro **84**
BENNET Instruments pour obturations **364**
BENQUE Décolleurs **66**
BERLIN Spatuels **353**
BERNARD LINDO-LEVIEN Élévateurs de racines **161**
BEYER Pinces gouges **218**
BISHOP-HARMAN Pinces **187**
Bistouri à gingivectomie **59–60**
Bistouri, manches et lames **91**
Bistouris **90–91**
BLACK Instruments pour obturations **364**
BLUMENTHAL Pinces gouges **217**
BÖHLER Pinces à os **219**
BÖHM Pinces pour couronnes téléscopiques **393**
Boîte de stérilisation **247**
Bone scrapers **250–251**
BOWDLER-HENRY Écarteurs **223**
BOWMAN Stylets pour le canal lacrymal **316**
BOYNTON Porte-aiguilles **209, 212**
BREWER Pince porte-crampon **341, 343**
BRIAULT Sondes exploratrices **37**
Broyeur d'os **248**
BRÜNINGS Abaisse-langue **238**
BUCK Bistouri à gingivectomie **60**
BUSER Décolleurs **287, 293**

C

Cadre de digue **334–335**
CAEWOOD-MINNESOTA Écarteurs de joue **237, 303**
Cale **235**
CAMERON Élévateurs de racines **164**
Canules d'aspiration **241, 303**
Casse-lames **88**
CASTROVIEJO Ciseaux micro **82–83, 197**
CASTROVIEJO Micro porte-aiguilles **85–88**
CASTROVIEJO Compas **260**
CAULK Précelles **179**
CHAPUT Pinces hémostatiques **192**
CHOMPRET Curettes chirurgicales **98**
CINELLI Ostéotomes **314**
Ciseaux **266–269**
Ciseaux – super coupe **195, 204**
Ciseaux à cartilages **203**
Ciseaux à couronnes **205**
Ciseaux à fils **205, 208**
Ciseaux à gencives **198–200**
Ciseaux à ligatures **197, 202**
Ciseaux chirurgicaux **200–201**
Ciseaux de parodontologie **63, 72, 76**
Ciseaux micro **82–84, 89**
Ciseaux nasaux **203**
Ciseaux pour pansements **205**
CITELLI Pince à os **219**
CLAOUÉ Écarteurs **233**
CLARIZIO Compacteurs pour matériau d'os **252**
CLEOID Instruments pour obturations **360**
CLEOID-DISCOID Instruments pour obturations **361**
CLEVELAND Pinces gouges **217**
CLEVELAND-GARDNER Pinces gouges **217**
COGSWELL Élévateurs de racines **159, 164**
COHEN Pinces à dissection **220**
COLLEGE Précelles **178–179, 186, 188, 190**
COLLIN Pince-tire-langue **193**
COLUMBIA Curettes **44, 50, 53, 56, 57**
Compacteurs pour matériau d'os **252–253**
Compas **258–261, 392**
Compas d'implantologie **260**
CONVERSE Décolleurs **321**
COOLEY Pinces hémostatiques **193**
CORN Pinces **180**
COTTLE Ciseaux **203, 208**
COTTLE Maillet **248**
COTTLE Ostéotomes **313**
COTTLE Décolleur pour la cloison nasale **319**
COTTLE Élévateur pour la cloison nasale **319**
COTTLE-NEIVERT Élévateur pour la cloison nasale **312**
COUPLAND Élévateurs de racines **159**
Couteau circulaire à main **247**
CRANE-CAPLAN Pinces **180**
CRANE-PICK Élévateurs de racines **159**
CRILE Pinces hémostatiques **192**
CRILE-WOOD Porte-aiguilles **210, 213**
Crochet pour zygoma **324**
Crochets à plaies et crochets à trachée **240**
CROWN MASTER **394–395**
CRYER Daviers **137**
CRYER Élévateurs de racines **156, 162, 164, 166, 175**
CUMINE Détartreurs **58**
Curettes **40, 42–44, 46–48, 50–53, 55–57, 60, 77**
Curettes chirurgicales **98**
Curettes de sinus **298, 300**
Curettes tranchantes **94–97**
CUSHING Pinces **190**
Cuvette de mélange pour matériau d'os **247**
Cuvettes haricot **241**

D

DANVILLE Écarteur gingival **59**
DAUTREY Écarteurs **226**
DAUTREY Instrument pour pousser le fil **309**
DAUTREY Décolleurs **322**
DAUTREY-MUNRO Ostéotomes **272**
Davier pour racines **141**
Daviers **100–140**
DAVIS Élévateurs de racines **169**
DAVIS Instruments à sterilisation **415**
DE BAKEY Pinces à dissection **184, 338, 340**
DE LA ROSA Pinces orthodontiques **376**
DEAN Ciseaux **197, 201, 206**
DEBOERS Instruments pour obturations **366**
Décolleurs **61–62, 65–67, 318, 320–322**
DENHART Ouvre-bouche **236**
DERF Porte-aiguilles **210, 214**
DESMARRES Écarteurs **239**
DESMARRES Pince à chalazion **239**
DESMOTOME **172**
Détartreurs **45, 49–50, 53, 56, 58**
DEYLON Instruments pour obturations **360**
DINGMANN Pinces pour tenis d'os **302**
DISCOID-CLEOID Instruments pour obturations **360**
Dissecteur **66, 319**
DOYEN Abaisse-langue **238**
DOYEN Sondes cannélées **316**
DUNN-DAUTREY Ostéotomes **272**
DURANTE Pinces **189**
DUVAL Pinces **189**
DYCAL Instruments pour obturations **364**

E

Écarteur d'apicectomie **227, 344**
Écarteur de gaine nerveuse **254**
Écarteurs **221–227, 231–233, 236, 239–240, 325**
Écarteurs de joue **235–236, 238**
Écarteurs de joue et lèvres **229, 236–237**
Écarteurs de l'os **273**
Écraseur d'os **248**
EHRICKE Portes-empreintes **396**
Élévateur de dent de sagesse **306–308**
Élévateur pour la cloison nasale **312**
Élévateurs **319**
Élévateurs de fragments **169–171**
Élévateurs de papille **65–68, 70–71, 76**
Élévateurs de racines **154–175**
Endo-explorer **30 ,37**
Enlève-lames **93**
Excavateurs **348–351**

F

FAHNENSTOCK Instruments à modeler **391**
FARABEUF Écarteurs **232**
FEDI Ciseaux de parodontologie **63, 72**
FEILCHENFELD Pinces **187**
FELT Instruments pour composites **356**
Finisseurs à bords gingivaux **64**
FISHER Pinces orthodontiques **373**
FLAGG Précelles **179**
FLEXI EXPLORER **256–257**
FLOHR Élévateurs de racines **158, 173, 175**
FOMON Ciseaux **203**
FOMON Râpes nasales **310**
FOMON Élévateur pour la cloison nasale **312**
Fouloir **328, 334, 336, 338–340, 347, 358**
Fouloirs à canaux **347**
Fouloirs latéral **346**
Fouloirs pour fils de rétraction **367**
FOX Pinces **185**
FRAHM Instruments à modeler **389**
FRAZIER Canules d'aspiration **241**
FREER Décolleurs **62**
FREER Ostéotomes **268**
FREER Gouges **323**
FRIEDMAN Élévateurs de racines **159**
FRIEDMAN Pinces gouges **216**
FURRER Pince à enlever les bagues en cuivre **392**

G

GARDNER Ciseau **269**
GEMINI Pinces hémostatiques **192**
GENERAL Pinces **190**
GERALD Pinces **186, 190**
GILLIES Pinces **183**
GILLIES Porte-aiguilles **212**
GILLIES Crochets à plaies **240**
GINESTET Crochet pour zygoma **324**
GOLDMAN-FOX Sondes parodontales **34, 39**

INDEX ALPHABÉTIQUE

GOLDMAN-FOX Curettes **51**
GOLDMAN-FOX Bistouri à gingivectomie **59**
GOLDMAN-FOX Décolleurs **62**
GOLDMAN-FOX Ciseaux **195, 197, 200, 204, 206**
GOLDMAN-FOX Pinces à dissection **220**
GOLDSTEIN Instruments pour composites **356**
GORDON Pinces orthodontiques **380**
GORNEY FACELIFT Ciseaux **203**
GOSLEE Pinces orthodontiques **373, 378**
Gouges **323**
GRACEY Curettes **40, 42–43, 46–48, 53, 77**
GRAEFE Pinces **187**
GREENSTEIN Instruments à modeler **390**
GRITMANN Instruments à modeler **391**
GROSS Pince à pansément **193**
GRÜNWALD Pinces **185**
Guide de parallélisation **262**
GUILEN Aspirateur décolleur **241**
GUTHRIE Crochets à plaies **240**

H

HALSEY Porte-aiguilles **214**
HALSTEAD-MOSQUITO Pinces hémostatiques **191**
HARGIS Écarteurs **225**
HARTMANN Pince micro **81**
HARTMANN Pinces hémostatiques **191**
HEGAR-BAUMGARTNER Porte-aiguilles **210, 212**
HEIDBRINK Élévateurs de racines **170–171, 173**
HEIDEMANN Spatules **353–354**
HEMINGWAY Curettes tranchantes **94–96, 142**
HENAHAN Écarteurs, dents de sagesse **308**
HEYMANN Ciseaux **203**
HILGER Écarteurs de joue **238**
HIRSCHFELD Lime de parodontologie **59–60**
HOKE Ciseau **269**
HOLLENBACK Instruments pour obturations **362**
HOLLENBACK Instruments à modeler **389**
HOLLOW-CHOP Pinces orthodontiques **374**
HORCH Crochet pour zygoma **324**
HÖSEL Porte-aiguilles **212**
Housses de présentation **416–417**
HOW Pinces orthodontiques **377**
HOWARD Décolleurs **62**
HOWARD-APEXO Élévateurs de racines **169**
HUNT Seringue à eau **242**
HYLIN Élévateurs de racines **166**
HYLIN Instruments à modeler **389**

I

Instrument zygoma **311**
Instruments à bagues **309, 384**
Instruments à détacher les couronnes **368**
Instruments à modeler **388–391**
Instruments à sinus **287–291, 293–297, 299**
Instruments à stérilisation **415**
Instruments crânio-faciale **317**
Instruments de tunnelisation **73–74**
Instruments pour composites **356–359**
Instruments pour obturations **360–366**
IRIS Ciseaux **195, 198–199, 204, 206**
IRIS MAGICUT Ciseaux **197, 334–335**
IVORY Écarteur **235**
IVORY Pince porte-crampon **341, 343**
IVORY Pince perforateur à digue **341, 344**
IVORY Porte-matrices **370**
IVORY Porte-amalgames **370**
IWANSON Compas **392**

J

JAMESON Pied à coulisse **259**
JAQUETTE Détartreurs **58**
JARABAK Pinces orthodontiques **380**
JOHNSON Pinces orthodontiques **376**
JONES Pinces à champs **194**
JOSEPH Ciseaux **201**
JOSEPH Crochets à plaies **240**
JOSEPH (LEWIS) Râpes nasales **310**
JOST Dissecteur **319**
JOST Écraseurs **233**
JUWELIER Pinces **187**

K

KELLY Daviers **136**
KELLY Pinces hémostatiques **191**
KELLY Ciseaux **195, 197, 200, 204, 206**
KERRISON Pince à os **219**
KEYES Bistouris circulaires **246, 263**
KILLIAN Écarteurs **233**
KILLIAN Gouge pour la cloison nasale **323**
KILLIAN-CLAUS Gouge pour la cloison nasale **323**
KILNER Ciseaux **200**
KILNER Crochet pour zygoma **324**
KIRKLAND Couteau à gingivectomie **60**
KIRKLAND Ciseaux de parodontologie **63, 72**
KIRKLAND Bone scrapers **251**
KLEINERT-KUTZ Pinces gouges **218**
KOCHER Pinces hémostatiques **192**
KOCHER Écarteurs **221**
KOPP Élévateurs de racines **163**
KRALLENHEBER Élévateurs de racines **168**
KRAMER-NEVINS Élévateurs de plancher sinusal **290**
KUEHNE Pinces à membranes **263**

L

LA-GRANGE Ciseaux **195, 197, 200, 206**
LAMBERT-KEY Pinces hémostatiques **193**
Lampes à alcool **392**
LANGENBECK Porte-aiguilles **214**
LANGENBECK Écarteurs **221, 239**
LANGENBECK Pinces orthodontiques **373, 383**
LANGER Curettes **44, 53, 55, 57, 60, 77**
LASTER Écarteurs **231**
LE CRON Instruments à modeler **389**
LECLUSE Élévateurs de racines **168**
LEMPERT Pinces gouges **218**
LEMPERT Décolleurs **321**
LERICHE Pinces hémostatiques **192**
LESSMANN Instruments à modeler **391**
LEWIN Pinces pour tenis d'os **302**
LEXER Ciseaux **208**
LICHTENBERG Porte-aiguilles **212**
LICHTENSTEIN Instruments à modeler **391**
Lime de parodontologie **59–60**
Limes à os **99**
LINDO-LEVIEN Davier pour racines **141**
LINDO-LEVIEN Élévateurs de racines **165, 175**
LISTER Ciseaux **205**
LOCKLIN Ciseaux **197, 201, 208**
LONDON-HOSPITAL Élévateurs de racines **164**
LOVELACE Pinces hémostatiques **191**
LUC Pince coupante nasale **312**
LUCAE Pinces **185**
LUCAS Curettes tranchantes **94, 96**
LUCAS Curettes dentelées **264**
LUCAS Curette **338–339**
LUER Pinces gouges **216**
LUNIATSCHEK Porte-tampon **194**
LUXCUT Instruments de luxation **150–153**

M

Maillet **248**
MAGICUT Ciseaux **196–197, 334–335, 338, 340**
MALLOTHY Pinces orthodontiques **380**
MALTZ Râpes nasales **310**
Manches de bistouri **90, 92–93**
Manches miroirs **28–29, 334–335, 338–339**
MARCHAC Ostéotomes **270**
MARKLEY Instruments pour obturations **361**
MARQUETTE Instruments pour obturations **361**
MARQUIS Sondes parodontales **34**
MASING (NEIVERT) Élévateur pour la cloison nasale **312**
MATHIEU Porte-aiguilles **209, 211**
MAYO Ciseaux **201, 208**
MAYO Instruments à sterilisation **415**
MAYO-HEGAR Porte-aiguilles **210, 213**
MC CALL Curettes **44, 52, 53**
MC FARLANE Aspirateur décolleur **241**
MC INDOE Pinces **183**
MC INDOE Ciseaux **203**
MC KELLOPS Pinces orthodontiques **382**
McKESSON Cale **235**
MEAD Décolleurs **62**
MEAD Daviers **109**
MEAD Pinces gouges **217**
MEAD Maillet **248**
MERIAM Précelles **178–179**
MERIAM Pinces **186, 188**
MERSHON Instrument à bagues **309**
MERVILLE Instrument à torsader le fil **309**
Mesures graduées **241**
METZENBAUM Ciseaux **195, 201, 204, 207**
METZENBAUM MAGICUT Ciseaux **197, 338, 340**
Micro miroirs à bouche **29, 339, 341, 343**
Micro porte-aiguilles **85–89**
MICRO-RYDER Porte-aiguilles **213**
MICROVASCULAR Porte-aiguilles **213**
MIDDELDORPF Écarteurs **221**
MILLER Élévateurs de racines **167**
MILLER Précelles **180**
MILLER Pinces **188**
MILLER-COLBURN Limes à os **99**
Mini calibre **255, 259, 303**
MINI-LANGENBECK Écarteurs **239**
MINVALUX Instruments **144–146, 149**
Miroires à bouche **29, 334–335, 339, 341, 343**
MITCHEL Détartreurs **58**
MOLT Décolleurs **61, 67–68**
MOLT Curettes chirurgicales **98**
MOLT Ouvre-bouche **236**
MORTONSON Instruments pour obturations **366**
Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques **344**

N

NABERS Sondes parodontales **31, 38**
NANCE Pinces orthodontiques **372, 376, 380**
NEVIUS Daviers **136**
NORDBERG Décolleurs **61, 67**
NORTHBENT Ciseaux **202**
NOYES Ciseaux micro **83**

O

OBWEGESER Écarteurs **222–224, 231**
OBWEGESER Ostéotomes **313**
OBWEGESER Décolleurs **320–321**
OBWEGESER Écarteurs **325**
OCHSENBEIN Ciseaux de parodontologie **63, 72**
OCHSENBEIN Bone scrapers **251**
OLIVER Pinces orthodontiques **380**
OLSEN-HEGAR Porte-aiguilles **214**
ORBAN Couteau à gingivectomie **59–60**
ORBAN Instruments de tunnelisation **73**
ORINGER Écarteurs de joue **235**
Ostéotomes **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313–314**
Ouvre-bouche **236**

P

P.K. THOMAS Instruments à modeler **388**
PALFER Écarteurs **232**
PARTSCH Ciseau **269**
PEAN Pinces hémostatiques **191, 193**
PEESO Pinces orthodontiques **372**
PEESO Pinces prothétiques **375, 381**
PEET Pinces à échardes **194**
PÉRIOTOMES **142–143**
PERRY Précelles **179, 181, 334–335**
PFI-HUNT Instruments à modeler **389**
Pilon d'os **266**
Pince à bracket **384**
Pince à crampon **372, 382**
Pince à dissection **220**

INDEX ALPHABÉTIQUE

Pince à enlever les bagues en cuivre **392**
Pince à ligatures **385**
Pince à matrices **371**
Pince à pansément **193**
Pince à torsader le fil **385**
Pince coupante distale **387**
Pince endodontique **341, 344**
Pince micro **78–80, 89**
Pince porte-crampon **341, 343**
Pince proforateur à digue **343–344**
Pince tire-langue **193**
Pinces **180, 182–190**
Pinces à champs **194**
Pinces à couper le tissu **246**
Pinces à détacher les couronnes **369**
Pinces à échardes **194**
Pinces à ligatures **385**
Pinces à os **219**, **326**
Pinces à suture **79**, **180**
Pinces coupantes **372**
Pinces DE BAKEY **184**
Pinces gouges **215–218**
Pinces hémostatiques **191–193**
Pinces nasales **317**
Pinces orthodontiques **372**
Pinces pour couronnes téléscopiques **393**
Pinces pour tenir d'os **301–302**
POLYVALENT Écarteurs **232**
PONT Élévateurs de racines **156**
Porte-aiguilles **85–89**, **209–214**
Porte-amalgames **370**
Porte-matrices **371**
Portes-empreintes **396–398**
Porte-tampon **194**
POTT Élévateurs de racines **167, 174**
POTT-SMITH Ciseaux **190, 203**
Précelles endodontiques avec arrêt **180–181**, **342, 344**
Précelles **178–181**
Presse à greffe cartilagineuse **313**
PRICHARD Curettes **44**
PRICHARD Décolleur **61**, **67**, **338–339**

R

RAGNELL Ciseaux **200**
RAGNELL-DAVIS Écarteurs **239**
RAMUS Écarteurs **222–223**
Râpes nasales **310**
REYNOLDS Ciseaux **203**
REYNOLDS Pinces orthodontiques **376**
RHEIN Sondes exploratrices **35**
Rhinologie **312–314**
RHODES Ciseaux de parodontologie **63, 72**
RHODES Bone scrapers **251**
RIEGNER Instruments à modeler **389**
RIM-LOCK Portes-empreintes **397**
ROCHESTER-CARMALT Pinces hémostatiques **193**
ROCHESTER-PEAN Pinces pour tenis d'os **302**
ROMEROWSKI Instruments pour obturations **360**
RONNAU Écarteurs **231**
ROSER-KÖNIG Ouvre-bouche **236**
ROUX Écarteurs **231**
ROWE Pinces nasales **317**
ROY Élévateurs de racines **156**
RUBIN Gouges **314**
RUSKIN-LISTON Pinces à os **219**
RUSKIN-MINI Pinces gouges **218**
RUSS. MODELL Pinces **186**

S

SAILER Pinces **187**
SAROT Porte-aiguilles **210**
SCHENDEL Ciseau **269**
SCHLUGER Lime de parodontologie **59, 60**
SCHNECK Écarteurs **232**
SCHWARZ Pinces orthodontiques **377, 379**
SCHWARZ-NANCE Pinces orthodontiques **377**
SCHWEDEN-MODELL Porte-aiguilles **213**
SEGURA Décolleurs **321**
SELDIN Décolleurs **62**
SELDIN Élévateurs de racines **162–164, 174**
SELDIN Décolleurs **62**
SELECT Limes à os **99**
SEMKEN-TAYLOR Pinces **190**
SENN-MILLER Écarteurs **239**
Seringue d'application **249**
Seringues à os **249, 279**
Seringues dentaires **242**
SHEEHAN Ciseau **269**
SIGMOID Écarteurs **225**
SIGMOID-HARGIS Écarteurs **225**
SILVER Ostéotomes **314**
SMITH Disjoncteur de rameau **311**
Sondes cannélées **316**
Sondes exploratrices **30–31, 35–36, 38**
Sondes parodontales **31–33, 43, 76**
SOUPLE Spatules flexibles **354**
Spatule avec réglette endodontique **334, 336**
Spatule de mélange **247**
Spatules **353–354**
Spatules à ciment **353, 355**
Spatules felxibles **353–354**
Spatules pour matériau d'os **252–253**
SPENCER-WELLS Pinces hémostatiques **193**
SPINA NASALIS Écarteurs **222**
Spreader **328, 341–342, 346**
STELLBRINK Pinces gouges **218**
STENSTROM Râpe à oreilles **318**
STENSTROM Décolleur à oreilles **318**
STERITRAYS MAXI **408**
STERITRAYS MIDI **406–407**
STERITRAYS MINI **404–405**
STERITRAYS VARIO **401, 409–410**
STERNBERG Écarteurs de joue **237**
STEVENS Ciseaux **199**
STIEGLITZ Pinces à échardes **194**
STILLE Pinces **183**
STILLE-BARRAYA Pinces **183**
STILLE-LISTON Pinces à os **219**
STROCKE Pince porte-crampon **341, 343**
Stylets pour le canal lacrymal **316**
SUGARMAN Lime de parodontologie **59**
SUGARMAN Pinces à dissection **220**
Support pour instruments endodontiques **334, 336, 344**
Syndesmotomes **176–177**

T

TANNER Instruments pour obturations **361**
TESSIER Lame malléable **234**
TESSIER Ostéotomes **271**
TESSIER Pince d'expansion **311**
TESSIER Pinces à os **326**
TESSIER Rétracteur de crête iliac **327**
TOFFLEMIRE UNIVERSAL Porte-matrices **370**
TOHOKU Pinces à champs **194**
TOMES Daviers **136**
TÖNNIS-ADSON Ciseaux **208**
Trays standardisés **400**
TREYMANN Instruments à détacher les couronnes **368**
TROELTSCH WILDE Pinces **185**
TRYFUS Pinces orthodontiques **383**
TWEED Pinces orthodontiques **372, 376, 382**
TWEED-ANGLE Pinces orthodontiques **375**

U

UNIV. MICHIGAN Sondes parodontales **38**
UNIVERSAL Ciseaux **205, 208**

V

VANNAS Ciseaux micro **83**
VESTIBULUM Écarteurs de joue **237**
VESTIBULUM-STERNBERG Écarteurs de joue **237**
VOLKMANN Crochet pour zygoma **324**

W

WAGNER Ciseaux **199**
WALDSACHS Pinces orthodontiques **372, 382**
WALSHAM Pinces nasales **317**
WARD Instruments pour obturations **364**
WARWICK-JAMES Élévateurs de racines **172**
WAUTIER Décolleurs **66**
WAVELINE Maillet **248**
WAVELINE Ostéotomes **281–282, 285**
WAVELINE EXPANSORS **282–283**
WEDELSTAEDT Ciseaux **352**
WEINGART Pinces orthodontiques **372, 377**
WEST Élévateurs de racines **169**
WESTCOTT Ciseaux micro **83**
WHITE Excavateurs **350**
WIEDER Abaisse-langue **238**
WIENER (AUFRICHT) Râpes nasales **310**
WILAND Instruments à modeler **389**
WILLIAMS Sondes parodontales **31–34, 38–39**
WILLIGER Décolleurs **62**
WILLIGER Curettes tranchantes **95**
WINTER Élévateurs de racines **168**
WINTRAY Porte empreinte **244–245**
WITZEL Daviers **109**
WOODSON Décolleurs **62**
WOODSON Instruments pour obturations **364**

Y

YOUNG Pinces orthodontiques **372, 376**
YOUNGER-GOOD Curettes **52**

Z

ZAHLE Instruments à modeler **389**
ZAUFAL-JANSEN Pinces gouges **218**
ZIELINSKY Compas **392**

INDICE ALFABETICO

A

Abatelengua **236–238**
Abreboca **235**
Abrebocas **236**
ADAMS Alicate para doblar alambres **372**
ADERER Alicate para doblar alambres **372, 374, 376, 380**
ADLERKREUTZ Pinzas **189**
ADSON Pinzas **182, 186, 188, 190**
ADSON-BROWN Pinzas **182, 190**
AINSWORTH Pinza perforador para dique de goma **341, 343**
Alicate para cortar alambres **372, 387**
Alicate para doblar alambres **372**
Alicates para coronas telescópicas **393**
ALLIS Pinzas hemostáticas **192**
ALLIS-BABY Pinzas hemostáticas **192**
ANDERSEN Alicate para doblar alambres **374**
ANGLE Alicate para doblar alambres **372, 375**
APEXO Elevadores para raíces **158**
ARKANSAS Piedras de afilar **64**
ARMY NAVY Separadores **231**
ARNOLD Pinzas para sujetar el hueso **301**
ARRUGA Porta agujas **209, 212**
ASCH Pinzas nasales **317**
AUBRY Separadores **232**
AUFRICHT Separadores **233**
AUSTIN Separadores **231**
AWBERG Periostótomos **61**

B

BABCOCK Pinzas **187**
BABY Tijeras **201**
BACKHAUS Pinzas de campo **194**
BALL Instrumentos para obturaciones **360**
BALLENGER Gubias **323**
BARRY Elevadores para raíces **168**
Batea riñonera **241**
BEALE Periostótomos **61**
BEALE Instrumentos para modelar **389**
BEEBEE Tijeras **205**
BEERENDONK Calibrador **259**
BEGG Alicate para doblar alambres **380, 383**
BEIN Elevadores para raíces **152, 154–157, 173–174**
BELLUCCI Tijeras micro **84**
BENNET Instrumentos para obturaciones **364**
BENQUE Periostótomos **66**
BERLIN Espátulas **353**
BERNARD LINDO-LEVIEN Elevadores para raíces **161**
BEYER Pinzas gubias **218**
BISHOP-HARMAN Pinzas **187**
Bisturi circular manual **247**
BLACK Instrumentos para obturaciones **364**
BLUMENTHAL Pinzas gubias **217**
BÖHLER Fórceps ósseo **219**
BÖHM Alicates para coronas telescópicas **393**
BOWDLER-HENRY Separadores **223**
BOWMAN Estiletes para canal lacrimal **316**
BOYNTON Porta agujas **209, 212**
BREWER Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
BRIAULT Exploradores **37**
BRÜNINGS Abatelengua **238**
BUCK Cuchillo para gingivectomia **60**
BUSER Periostótomos **287, 293**

C

CAEWOOD-MINNESOTA Separadores de mejilla **237, 303**
Caja de mezcla para material de hueso **247**
Calibre de implantologia **260**
Calibres **255, 258–261, 303, 392**
CAMERON Elevadores para raíces **164**
Cánulas de aspiración **241, 303**
CASTROVIEJO Tijeras micro **82–83, 197**
CASTROVIEJO Micro porta agujas **85–88**
CASTROVIEJO Calibre **260**
CAULK Pinzas **179**
Cesta de esterilización **247**
CHAPUT Pinzas hemostáticas **192**
CHOMPRET Curetas de cirugía **98**
Cinceles **266–269, 323**
Cinceles de periodoncia **63, 72, 76**
CINELLI Osteótomos **314**
CITELLI Pinza óssea **219**
CLAOUÉ Separadores **233**
CLARIZIO Compactadores para material de hueso **252**
CLEOID Instrumentos para obturaciones **360**
CLEOID-DISCOID Instrumentos para obturaciones **361**
CLEVELAND Pinzas gubias **217**
CLEVELAND-GARDNER Pinzas gubias **217**
COGSWELL Elevadores para raíces **159, 164**
COHEN Pinzas de disección **220**
COLLEGE Pinzas **178–179, 186, 188, 190**
COLLIN Pinza tira-lengua **193**
COLUMBIA Curetas **44, 50, 53, 56, 57**
Compactador **328, 334, 336, 338–340, 347, 358**
Compactadores para material de hueso **252–253**
Condensadores laterales **346**
CONVERSE Periostótomos **321**
COOLEY Pinzas hemostáticas **193**
CORN Pinzas **180**
COTTLE Tijeras **203, 208**
COTTLE Martillo **248**
COTTLE Osteótomos **313**
COTTLE Periostótomo para el tabique nasal **319**
COTTLE Elevador para el tabique nasal **319**
COTTLE-NEIVERT Elevador para el tabique nasal **312**
COUPLAND Elevadores para raíces **159**
CRANE-CAPLAN Pinzas **180**
CRANE-PICK Elevadores para raíces **159**
CRILE Pinzas hemostáticas **192**
CRILE-WOOD Porta agujas **210, 213**
CROWN MASTER **394, 395**
CRYER Fórceps de extracción **137**
CRYER Elevadores para raíces **156, 162, 164, 166, 175**
Cubetas de acero **396–398**
Cucharillas cortantes **94–97**
Cuchillo para gingivectomia **59–60**
CUMINE Raspadores **58**
Curetas **40, 42–44, 46–48, 50–53, 55–57, 60, 77**
Curetas de cirugía **98**
Curetas sinusales **298, 300**
CUSHING Pinzas **190**

D

DANVILLE Separador gingival **59**
DAUTREY Separadores **226**
DAUTREY Instrumento para presionar alambre **309**
DAUTREY Periostótomos **322**
DAUTREY-MUNRO Osteótomos **272**
DAVIS Elevadores para raíces **169**
DAVIS Instrumentos para la esterilizacón **415**
DE BAKEY Pinzas de disección **184, 338, 340**
DE LA ROSA Alicate para doblar alambres **376**
DEAN Tijeras **197, 201, 206**
DEBOERS Instrumentos para obturaciones **366**
DENHART Abrebocas **236**
DERF Porta agujas **210, 214**
DESMARRES Separadores **239**
DESMARRES Pinza para chalazión **239**
DESMOTOME **172**
DEYLON Instrumentos para obturaciones **360**
DINGMANN Pinzas para sujetar el hueso **302**
DISCOID-CLEOID Instrumentos para obturaciones **360**
Disector **66, 319**
DOYEN Abatelengua **238**
DOYEN Sondas canaladas **316**
DUNN-DAUTREY Osteótomos **272**
DURANTE Pinzas **189**
DUVAL Pinzas **189**
DYCAL Instrumentos para obturaciones **364**

E

EHRICKE Cubetas de acero **396**
Elevador de muelas del juicio **306–308**
Elevador para el tabique nasal **312**
Elevadores **319**
Elevadores de papila **65–68, 70–71, 76**
Elevadores para fragmentos **169–171**
Elevadores para raíces **154–175**
Endo-explorer **30, 37**
Espaciador **328, 341–342, 346**
Espátula con guía de endodoncia **334, 336**
Espátula de mezcla **247**
Espátulas **353–354**
Espátulas flexibles **353–354**
Espátulas para cemento **353, 355**
Espátulas para material de hueso **252–253**
Espejos de boca **29, 334–335, 339, 341, 343**
Espuma del recambio por soporte para instrumentos de endodoncia **344**
Estiletes para canal lacrimal **316**
Excavadores **348–351**
Expansores de hueso **273**
Exploradores **30–31, 35–36,38**

F

FAHNENSTOCK Instrumentos para modelar **391**
FARABEUF Separadores **232**
FEDI Cinceles de periodoncia **63, 72**
FEILCHENFELD Pinzas **187**
FELT Instrumentos para composites **356**
FISHER Alicate para doblar alambres **373**
FLAGG Pinzas **179**
FLEXI EXPLORER **256–257**
FLOHR Elevadores para raíces **158, 173, 175**
FOMON Tijeras **203**
FOMON Raspas nasales **310**
FOMON Elevador para el tabique nasal **312**
Fórceps de extracción **100–140**
Fórceps endo **341, 344**
Fórceps ósseo **219, 326**
Fórceps para raíces **141**
FOX Pinzas **185**
FRAHM Instrumentos para modelar **389**
FRAZIER Cánulas de aspiración **241**
FREER Periostótomos **62**
FREER Osteótomos **268**
FREER Gubias **323**
FRIEDMAN Elevadores para raíces **159**
FRIEDMAN Pinzas gubias **216**
FURRER Pinza para sacar anillos de cobre **392**

G

Gancho para zygoma **324**
GARDNER Cinceles **269**
GEMINI Pinzas hemostáticas **192**
GENERAL Pinzas **190**
GERALD Pinzas **186, 190**
GILLIES Pinzas **183**
GILLIES Porta agujas **212**
GILLIES Separadores **240**
GINESTET Gancho para zygoma **324**
GOLDMAN-FOX Sondas parodontales **34, 39**
GOLDMAN-FOX Curetas **51**
GOLDMAN-FOX Cuchillo para gingivectomia **59**
GOLDMAN-FOX Periostótomos **62**
GOLDMAN-FOX Tijeras **195, 197, 200, 204, 206**
GOLDMAN-FOX Pinzas de disección **220**
GOLDSTEIN Instrumentos para composites **356**
GORDON Alicate para doblar alambres **380**
GORNEY FACELIFT Tijeras **203**
GOSLEE Alicate para doblar alambres **373, 378**
GRACEY Curetas **40, 42–43, 46–48, 53, 77**

INDICE ALFABETICO

GRAEFE Pinzas **187**
GREENSTEIN Instrumentos para modelar **390**
GRITMANN Instrumentos para modelar **391**
GROSS Pinza para curaciones **193**
GRÜNWALD Pinzas **185**
Gubias **323**
GUILEN Legra de succion **241**
GUTHRIE Separadores **240**

H

HALSEY Porta agujas **214**
HALSTEAD-MOSQUITO Pinzas hemostáticas **191**
HARGIS Separadores **225**
HARTMANN Pinzas hemostáticas **191**
HARTMANN Pinza micro **81**
HEGAR-BAUMGARTNER Porta agujas **210, 212**
HEIDBRINK Elevadores para raíces **170–171, 173**
HEIDEMANN Espátulas **353–354**
HEMINGWAY Cucharillas cortantes **94–96, 142**
HENAHAN Retractores de la muela del juicio **308**
HEYMANN Tijeras **203**
HILGER Separadores de mejilla **238**
HIRSCHFELD Lima para periodoncia **59–60**
Hojas de bisturí **90–91**
Hojas de bisturí y mangos **91**
HOKE Cinceles **269**
HOLLENBACK Instrumentos para obturaciones **362**
HOLLENBACK Instrumentos para modelar **389**
HOLLOW-CHOP Alicate para doblar alambres **374**
HORCH Gancho para zygoma **324**
HÖSEL Porta agujas **212**
HOW Alicate para doblar alambres **377**
HOWARD Periostótomos **62**
HOWARD-APEXO Elevadores para raíces **169**
HUNT Jeringa de agua **242**
HYLIN Elevadores para raíces **166**
HYLIN Instrumentos para modelar **389**

I

Instrumento zygoma **311**
Instrumentos cranéo-facial **317**
Instrumentos de tunelización **73–74**
Instrumentos para bandas **309, 384**
Instrumentos para composites **356–359**
Instrumentos para la esterilización **415**
Instrumentos para modelar **388–391**
Instrumentos para obturaciones **360–366**
Instrumentos para quitar coronas **368**
Instrumentos sinusales **287–291, 293–297, 299**
IRIS Tijeras **195, 198–199, 204, 206**
IRIS MAGICUT Tijera **197, 334–335**
IVORY Separador **235**
IVORY Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
IVORY Pinza perforador para dique de goma **341, 344**
IVORY Portamatrices **370**
IVORY Porta amalgamas **370**
IWANSON Calibre **392**

J

JAMESON Calibrador **259**
JAQUETTE Raspadores **58**
JARABAK Alicate para doblar alambres **380**
Jeringa de aplicación **249**
Jeringas de hueso **249, 279**
Jeringas dentales **242**
JOHNSON Alicate para doblar alambres **376**
JONES Pinzas de campo **194**
JOSEPH Tijeras **201**
JOSEPH Separadores **240**
JOSEPH (LEWIS) Raspas nasales **310**
JOST Disector **319**
JOST Separadores **233**
JUWELIER Pinzas **187**

K

KELLY Fórceps de extracción **136**
KELLY Pinzas hemostáticas **191**
KELLY Tijeras **195, 197, 200, 204, 206**
KERRISON Pinza ósea **219**
KEYES Troqueladoras para cortar tejidos **246, 263**
KILLIAN Separadores **233**
KILLIAN Gubia para el tabique nasal **323**
KILLIAN-CLAUS Gubia para el tabique nasal **323**
KILNER Tijeras **200**
KILNER Gancho para zygoma **324**
KIRKLAND Cuchillo para gingivectomia **60**
KIRKLAND Cinceles de periodoncia **63, 72**
KIRKLAND Raspadores de hueso **251**
KLEINERT-KUTZ Pinzas gubias **218**
KOCHER Pinzas hemostáticas **192**
KOCHER Separadores **221**
KOPP Elevadores para raíces **163**
KRALLENHEBER Elevadores para raíces **168**
KRAMER-NEVINS Elevadores del suelo del seno **290**
KUEHNE Pinzas para membranas **263**

L

LA-GRANGE Tijeras **195, 197, 200, 206**
LAMBERT-KEY Pinzas hemostáticas **193**
Lámparas de alcohol **392**
LANGENBECK Porta agujas **214**
LANGENBECK Separadores **221, 239**
LANGENBECK Alicate para doblar alambres **373, 383**
LANGER Curetas **44, 53, 57, 60, 77, 55**
LASTER Separadores **231**
LE CRON Instrumentos para modelar **389**
LECLUSE Elevadores para raíces **168**
LEMPERT Pinzas gubias **218**
LEMPERT Periostótomos **321**
LERICHE Pinzas hemostáticas **192**
LESSMANN Instrumentos para modelar **391**
LEWIN Pinzas para sujetar el hueso **302**
LEXER Tijeras **208**
Leznas **315**
LICHTENBERG Porta agujas **212**
LICHTENSTEIN Instrumentos para modelar **391**
Lima para periodoncia **59–60**
Limas de hueso **99**
LINDO-LEVIEN Elevadores para raíces **165, 175**
LINDO-LEVIEN Fórceps para raíces **141**
LISTER Tijeras **205**
LOCKLIN Tijeras **197, 201, 208**
LONDON-HOSPITAL Elevadores para raíces **164**
LOVELACE Pinzas hemostáticas **191**
LUC Pinza cortante nasale **312**
LUCAE Pinzas **185**
LUCAS Cucharillas cortantes **94, 96**
LUCAS Cucharillas dentadas **264**
LUCAS Cureta **338–339**
LUER Pinzas gubias **216**
LUNIATSCHEK Taponeadores **194**
LUXCUT Instrumentos de luxación **150–153**

M

MAGICUT Tijeras **196–197, 334–335, 338, 340**
MALLOTHY Alicate para doblar alambres **380**
MALTZ Raspas nasales **310**
Mangos para espejos **28–29, 334–335, 338–339**
Mangos para hojas de bisturí **92–93**
MARCHAC Osteótomos **270**
MARKLEY Instrumentos para obturaciones **361**
Marque para dique de goma **334–335**
MARQUETTE Instrumentos para obturaciones **361**
MARQUIS Sondas parodontales **34**
Martillo **248**
MASING (NEIVERT) Elevador para el tabique nasal **312**
MATHIEU Porta agujas **209, 211**
MAYO Tijeras **201, 208**
MAYO Instrumentos para la esterilización **415**
MAYO-HEGAR Porta agujas **210, 213**
MC CALL Curetas **44, 52, 53**
MC FARLANE Legra de succion **241**
MC INDOE Pinzas **183**
MC INDOE Tijeras **203**
MC KELLOPS Alicate para doblar alambres **382**
McKESSON Abreboca **235**
MEAD Periostótomos **62**
MEAD Fórceps de extracción **109**
MEAD Pinzas gubias **217**
MEAD Martillo **248**
MERIAM Pinzas **178–179, 186, 188**
MERSHON Instrumento para bandas **309**
MERVILLE Instrumento para torcer alambre **309**
METZENBAUM Tijeras **195, 201, 204, 207**
METZENBAUM MAGICUT Tijera **197, 338, 340**
Micro espejos de boca **29, 339, 341, 343**
Micro porta agujas **85–89**
MICRO-RYDER Porta agujas **213**
MICROVASCULAR Porta agujas **213**
MIDDELDORPF Separadores **221**
MINVALUX Instrumentos **144–146, 149**
MILLER Elevadores para raíces **167**
MILLER Pinzas **180, 188**
MILLER-COLBURN Limas de hueso **99**
MINI-LANGENBECK Separadores **239**
MITCHEL Raspadores **58**
Molino de hueso **248**
MOLT Periostótomos **61, 67, 68**
MOLT Curetas de cirugía **98**
MOLT Abrebocas **236**
MORTONSON Instrumentos para obturaciones **366**

N

NABERS Sondas parodontales **31, 38**
NANCE Alicate para doblar alambres **372, 376, 380**
NEVIUS Fórceps de extracción **136**
NORDBERG Periostótomos **61, 67**
NORTHBENT Tijeras **202**
NOYES Tijeras micro **83**

O

Obturadores para hilos de retracción **367**
Obturadores radiculares **347**
OBWEGESER Separadores **222–224, 231**
OBWEGESER Osteótomos **313**
OBWEGESER Periostótomos **320–321**
OBWEGESER Separadores **325**
OCHSENBEIN Cinceles de periodoncia **63, 72**
OCHSENBEIN Raspadores de hueso **251**
OLIVER Alicate para doblar alambres **380**
OLSEN-HEGAR Porta agujas **214**
ORBAN Cuchillo para gingivectomia **59–60**
ORBAN Instrumentos de tunelización **73**
ORINGER Separadores de mejilla **235**
Osteótomos **268, 270–272, 274–276, 278, 281–282, 285, 313, 314**

P

P.K. THOMAS Instrumentos para modelar **388**
PALFER Separadores **232**
Paralelizador de implantes **262**
PARTSCH Cinceles **269**
PEAN Pinzas hemostáticas **191, 193**
PEESO Alicate para doblar alambres **372, 375, 381**
PEET Pinzas para espinas **194**
Periostótomos **61–62, 65–67, 318, 320–322**
Periótomos **142–143**
PERRY Pinzas **179, 181, 334–335**
PFI-HUNT Instrumentos para modelar **389**

INDICE ALFABETICO

Pincas para sutura **79, 180**
Pinza **344**
Pinza de endodoncia con cierre **180–181, 342, 344**
Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
Pinza ósea **219**
Pinza para crampón **372, 382**
Pinza para curaciones **193**
Pinza para ligaduras **385**
Pinza para romper hojas **88**
Pinza para sacar anillos de cobre **392**
Pinza para sujetar matrices **371**
Pinza para torcer alambre **385**
Pinza perforador para dique de goma **343–344**
Pinza posicionadora de Bracket **384**
Pinza tira-lengua **193**
Pinzas **178–190**
Pinzas DE BAKEY **184**
Pinzas de campo **194**
Pinzas de disección **220**
Pinzas gubias **215–218**
Pinzas hemostáticas **191–193**
Pinzas micro **78–80, 89**
Pinzas nasales **317**
Pinzas para espinas **194**
Pinzas para quitar coronas **369**
Pinzas para sujetar el hueso **301–302**
POLYVALENT Separadores **232**
PONT Elevadores para raíces **156**
Porta agujas **85–89, 209–214**
Porta agujas micro **85–89**
Porta amalgamas **370**
Portafolios de presentación **416–417**
Portamatrices **370**
POTT Elevadores para raíces **167, 174**
POTT-SMITH Tijeras **190, 203**
PRICHARD Curetas **44**
PRICHARD Periostótomo **61, 67, 338–339**

R

RAGNELL Tijeras **200**
RAGNELL-DAVIS Separadores **239**
RAMUS Separadores **222–223**
Raspadores **45, 49–50, 53, 56, 58**
Raspadores de hueso **250–251**
Raspas nasales **310**
Recortadores del margen gingival **64**
Reposicionador del nervio **254**
Retractor de apicoectomía **227, 344**
REYNOLDS Tijeras **203**
REYNOLDS Alicate para doblar alambres **376**
RHEIN Exploradores **35**
RHODES Cinceles de periodoncia **63, 72**
RHODES Raspadores de hueso **251**
RIEGNER Instrumentos para modelar **389**
RIM-LOCK Cubetas de acero **397**
Rinología **312–314**
ROCHESTER-CARMALT Pinzas hemostáticas **193**
ROCHESTER-PEAN Pinzas para sujetar el hueso **302**
Rodillo de hueso **266**
ROMEROWSKI Instrumentos para obturaciones **360**
RONNAU Separadores **231**
ROSER-KÖNIG Abrebocas **236**
ROUX Separadores **231**
ROWE Pinzas nasales **317**
ROY Elevadores para raíces **156**
RUBIN Gubias **314**
RUSKIN-LISTON Fórceps ósseo **219**
RUSKIN-MINI Pinzas gubias **218**
RUSS. MODELL Pinzas **186**

S

Saca-hojas **93**
SAILER Pinzas **187**
SAROT Porta agujas **210**
SCHENDEL Cinceles **269**
SCHLUGER Lima para periodoncia **59–60**
SCHNECK Separadores **232**
SCHWARZ Alicate para doblar alambres **377, 379**
SCHWARZ-NANCE Alicate para doblar alambres **377**
SCHWEDEN-MODELL Porta agujas **213**
SEGURA Periostótomos **321**
SELDIN Elevadores para raíces **162–164, 174**
SELDIN Limas de hueso **99**
SELDIN Periostótomos **62**
SELECT Pinzas **183**
SEMKEN-TAYLOR Pinzas **190**
SENN-MILLER Separadores **239**
Separadores **221–227, 231–233, 236, 239, 325**
Separadores de mejilla **235–236, 238**
Separadores de mejilla y labios **229, 236–237**
Separadores y ganchos para la tráquea **240**
SHEEHAN Cinceles **269**
SIGMOID Separadores **225**
SIGMOID-HARGIS Separadores **225**
SILVER Osteótomos **314**
Sindesmótomos **176–177**
SMITH Pinza de extensión para el ramo **311**
Sondas canaladas **316**
Sondas parodontales **31–33, 43, 76**
Soporte cuchilla de bisturí **90**
Soporte para instrumentos de endodoncia **334, 336**
SOUPLE Espátulas flexibles **354**
SPENCER-WELLS Pinzas hemostáticas **193**
SPINA NASALIS Separadores **222**
STELLBRINK Pinzas gubias **218**
STENSTROM Lima para el pabellón auricular **318**
STENSTROM Periostótomo para el pabellón auricular **318**
STERITRAYS MAXI **408**
STERITRAYS MIDI **406–407**
STERITRAYS MINI **404–405**
STERITRAYS VARIO **401, 409–410**
STERNBERG Separadores de mejilla **237**
STEVENS Tijeras **199**
STIEGLITZ Pinzas para espinas **194**
STILLE Pinzas **183**
STILLE-BARRAYA Pinzas **183**
STILLE-LISTON Fórceps ósseo **219**
STROCKE Pinza de engrapar dique de goma **341, 343**
SUGARMAN Lima para periodoncia **59**
SUGARMAN Pinzas de disección **220**

T

TANNER Instrumentos para obturaciones **361**
Taponeadores **194**
TESSIER Retractor maleable **234**
TESSIER Osteótomos **271**
TESSIER Fórceps de expansión **311**
TESSIER Pinzas para huesos **326**
TESSIER Separadores de pelvis **327**
Tijera para cartilagos **203**
Tijeras micro **82–84, 89**
Tijeras nasales **203**
Tijeras para alambre **205, 208**
Tijeras para cirugía **200–201**
Tijeras para coronas **205**
Tijeras para encías **198–200**
Tijeras para ligaduras **197, 202**
Tijeras para vendajes **205**
Tijeras super cortes **195, 204**
TOFFLEMIRE UNIVERSAL Portamatrices **370**
TOHOKU Pinzas de campo **194**
TOMES Fórceps de extracción **136**
TÖNNIS-ADSON Tijeras **208**
Trays estandardizados **400**
TREYMANN Instrumentos para quitar coronas **368**
Triturador de hueso **248**
Trituradora de sustancia cartilaginosa **313**
TROELTSCH WILDE Pinzas **185**
Troqueladoras para cortar tejidos **246**
TRYFUS Alicate para doblar alambres **383**
TWEED Alicate para doblar alambres **372, 376, 382**
TWEED-ANGLE Alicate para doblar alambres **375**

U

UNIV. MICHIGAN Sondas parodontales **38**
UNIVERSAL Tijeras **205, 208**

V

VANNAS Tijeras micro **83**
Vaso medidor **241**
VESTIBULUM Separadores de mejilla **237**
VESTIBULUM-STERNBERG Separadores de mejilla **237**
VOLKMANN Gancho para zygoma **324**

W

WAGNER Tijeras **199**
WALDSACHS Alicate para doblar alambres **372, 382**
WALSHAM Pinzas nasales **317**
WARD Instrumentos para obturaciones **364**
WARWICK-JAMES Elevadores para raíces **172**
WAUTIER Periostótomos **66**
WAVELINE Martillo **248**
WAVELINE Osteótomos **281–282, 285**
WAVELINE EXPANSORES **282–283**
WEDELSTAEDT CINCELES **352**
WEINGART Alicate para doblar alambres **372, 377**
WEST Elevadores para raíces **169**
WESTCOTT Tijeras micro **83**
WHITE Excavadores **350**
WIEDER Abatelengua **238**
WIENER (AUFRICHT) Raspas nasales **310**
WILAND Instrumentos para modelar **389**
WILLIAMS Sondas parodontales **31–34, 38–39**
WILLIGER Periostótomos **62**
WILLIGER Cucharillas cortantes **95**
WINTER Elevadores para raíces **168**
WINTRAY Cubeta de impresión **244–245**
WITZEL Fórceps de extracción **109**
WOODSON Periostótomos **62**
WOODSON Instrumentos para obturaciones **364**

Y

YOUNG Alicate para doblar alambres **372**
YOUNGER-GOOD Curetas **52**

Z

ZAHLE Instrumentos para modelar **389**
ZAUFAL-JANSEN Pinzas gubias **218**
ZIELINSKY Calibre **392**

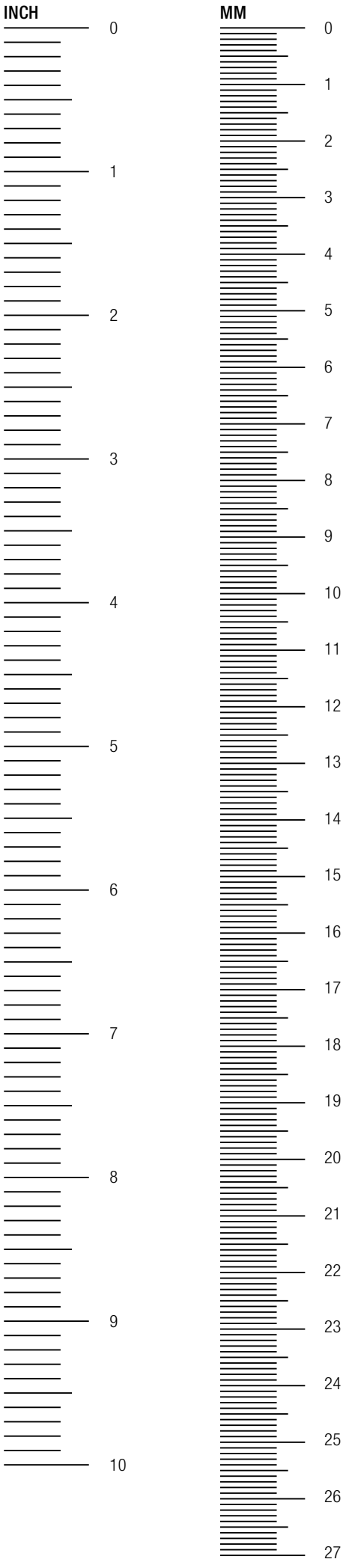
NOTES

NOTES

NOTES

NOTES

NOTES


INCH
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
MM
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

11.1/01-2017

Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH & Co. KG
Bodenseeallee 14-16 I 78333 Stockach Deutschland
Tel.: +49 7771 64999-0 I Fax: +49 7771 64999-50 I info@kohler-medizintechnik.de

www.kohler-medizintechnik.de